This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

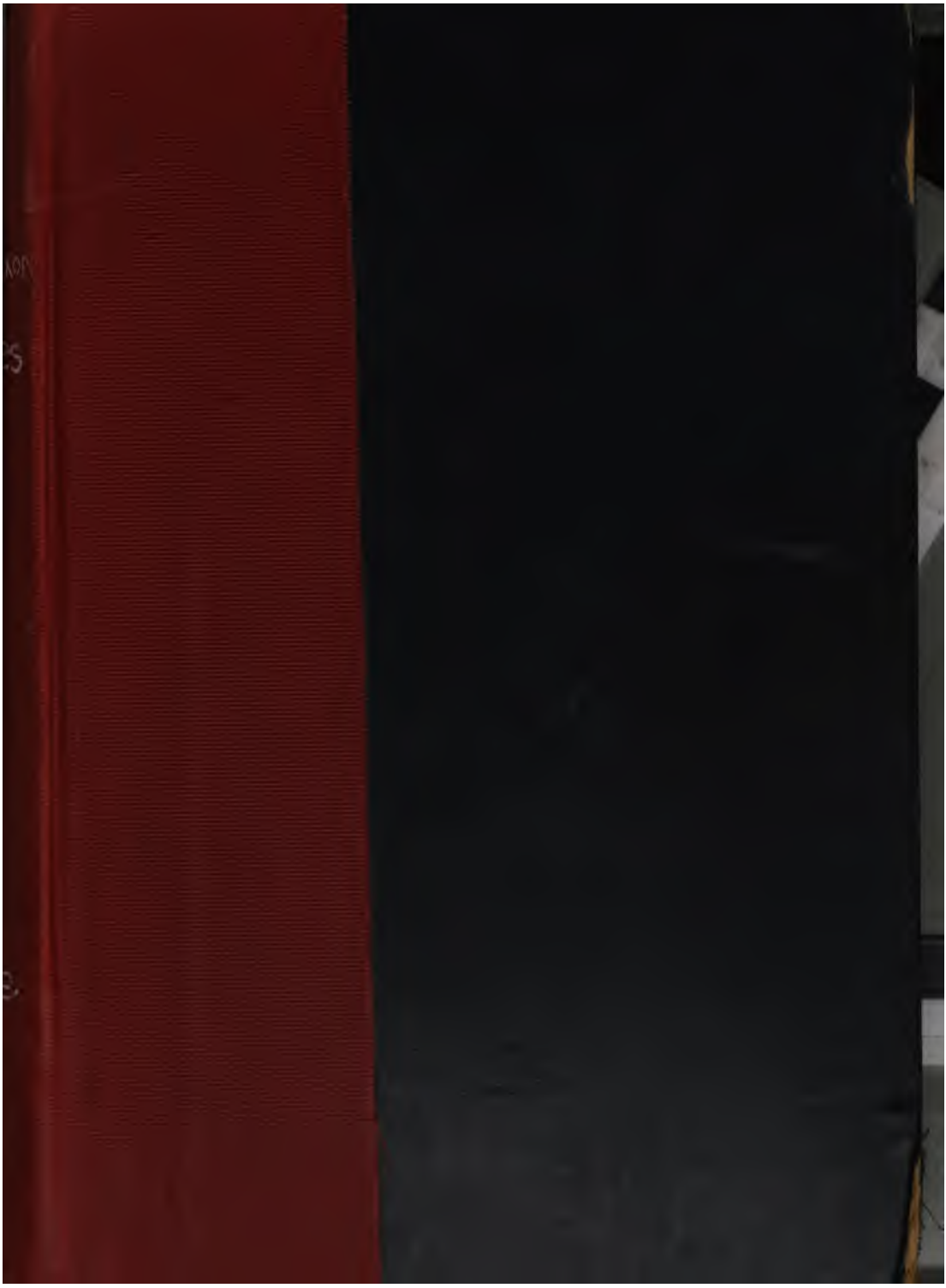
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`



A 589e
cop. 2

From the Ewald Flügel Lib

LELAND·STANFORD·JVNIOR·VNI

EWALD FLÜGEL
JAN 21 1893
PALO ALTO, CAL.

EARLE'S

TWO SAXON CHRONICLES

PARALLEL

PLUMMER

London
HENRY FROWDE
OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE
AMEN CORNER, E.C.

New York
112 FOURTH AVENUE

TWO

OF THE

ANGLO-SAXON CHRONICLES

PARALLEL

WITH SUPPLEMENTARY EXTRACTS FROM THE OTHERS

A REVISED TEXT

EDITED, WITH INTRODUCTION, NOTES, APPENDICES, AND GLOSSARY

BY

CHARLES PLUMMER, M.A.

FELLOW AND CHAPLAIN OF CORPUS CHRISTI COLLEGE, OXFORD

ON THE BASIS OF AN EDITION BY

JOHN EARLE, M.A.

PROFESSOR OF ANGLO-SAXON IN THE UNIVERSITY OF OXFORD, AND SOMETIME FELLOW AND TUTOR OF ORIEL COLLEGE

VOL. I.—TEXT, APPENDICES AND GLOSSARY

LIBRARY OF DR. EWALD FLÜGEL

Oxford

AT THE CLARENDON PRESS

1892

216443

Oxford

PRINTED AT THE CLARENDON PRESS

BY HORACE HART, PRINTER TO THE UNIVERSITY

STANFORD LIBRARY

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
PREFATORY NOTE	vii
PARALLEL CHRONICLES	1
APPENDICES	271
EXPLANATION OF GLOSSARY	297
LIST OF CONTRACTIONS	298
GLOSSARY	299

PREFATORY NOTE TO VOL. I

I. Plan of the Work.

When in 1889 I issued the small edition of two of the Saxon Chronicles parallel for the years 787–1001 A.D., I expressed the hope that in the course of the next year or two I might be able to accomplish a complete edition of the whole work. That hope has for various reasons not been realised. Of those reasons only one need be mentioned here. The Delegates of the Clarendon Press have honoured me with the request that I should re-edit for them the Latin Text of Bede's 'Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum.' Seeing that so much of the earlier part of the Saxon Chronicle is based on Bede, it would be, in the strictest sense of the word, preposterous to undertake the criticism of the former before dealing with the latter. The publication of the introduction and notes to the Chronicle must consequently be deferred until I have completed my work on Bede. It has been decided, however, to issue the present volume, containing the text, appendices, critical notes and glossary, at once. It is complete in itself, and it is believed that in the glossary everything is contained that is necessary for the linguistic interpretation of the texts.

The plan of this work aims at reproducing the MSS. as nearly as possible; and with this object all the texts have been collated afresh. I can honestly say that I have spared no pains to make the texts as correct as possible. But I have so often discovered errors where I had thought that everything was correct, that I dare not assert that none such have escaped me. Some additional various readings, chiefly from Wheloc's edition of the burnt MS. A. are given in Appendix C. Of these a few are of considerable importance.

The plan of this edition of course precluded any idea of normalising the texts. I have however in the glossary carefully marked the length of the syllables, and distinguished late and abnormal forms by enclosing them in round brackets.

In the glossary I have aimed at giving not only every word, but every form which occurs in the two MSS. A. and E. here printed in full. So that in regard to them the glossary will, I believe, be found to be a complete register of all variations. In the case of the other MSS. from which merely extracts are given, only the principal forms are registered in the glossary; minute variations of spelling, &c., being, as a rule, ignored. As however all passages in which the other MSS. vary to any important extent from A. and E. have been embodied either in the text or in the critical notes, it is believed that the glossary will afford a tolerably complete measure of the Anglo-Saxon historical vocabulary as represented by the Chronicles.

The arrangement of the glossary was a matter of no slight mechanical difficulty, because it had to be compiled from texts varying considerably in date and place of origin. The actual plan is due to practical considerations; and that form was adopted as the type which would enable the greatest number of the words occurring in the texts to be brought together without alteration. Hence where the orthography of the two texts differs, the rather late forms of E. have been taken as

the type in preference to the occasionally archaic forms of Æ. The system thus resulting from a balance of convenience has, I hope, been carried out with consistency. Further details as to the arrangement of the glossary will be found in the explanatory note which precedes it, which the reader is advised to consult carefully before making use of the glossary.

A word must be said as to the punctuation. Here, too, I have endeavoured to mark the peculiarities of the MSS. The only stops which occur in the MSS. are as a rule the point either on or above the line (.) (·), the inverted semicolon (⁏), and the peculiar stops which occur in MS. Æ., represented in the text approximately by (˙) and (:,). All these have been retained; stops not in the MSS. are represented by commas and semicolons. In a few instances, so few that they might I think be counted on the fingers of one hand, the colon and semicolon do occur in the MSS.; here the colon has been retained, the semicolon has been inverted.

The text of Æ. has been considerably interpolated. In a few cases these additions are in good and fairly early hands. Such passages are printed in smaller type, but not in italics. The bulk of these interpolations, however, are due to a hand of the twelfth century, and are given in small italics.

Letters or words wanting in any MS., and supplied from other sources, are enclosed in square brackets.

Passages in F. which are enclosed in round brackets are in the MS. insertions on the margin or above the line. In many cases it is very difficult to determine whether they are by the same hand as the text or a different one.

In other cases words or letters inserted by the scribe of the text above the line are marked by convergent dashes, e. g. for ð-ferde; 983 E. It seemed worth while to mark these cases, as they often appear to indicate a difference between phonetic and historical spelling. The scribe first spelt the word as he

pronounced it, then his eye told him that something was wrong, and he inserted the missing letter above the line.

The expansion of contractions is indicated in the usual way by italics. A few contractions have been left unexpanded, partly because of their frequent occurrence, but still more because it was impossible to be sure what was the exact form which the scribe had in his mind. A list of these unexpanded contractions precedes the glossary.

II. The Manuscripts.

Discussion of the mutual relations, special characteristics, and comparative value of the different MSS. of the Anglo-Saxon Chronicle, must be reserved for the second volume. A brief list of them is however given here, for convenience of reference, and in explanation of the critical notes.

A.

This, the first of our two parallel texts, is commonly known as the Parker MS., because it is one of the many treasures given by Archbishop Parker to Corpus Christi College, Cambridge. It is numbered 173 in Nasmith's Catalogue. It is described by Wanley, p. 130, and by Sir T. D. Hardy, 'Catalogue of British History,' i. 651. It is often cited as the Winchester Chronicle, because it is believed to be based upon a Chronicle now lost which had its origin at Winchester. It belonged, however, to Christ Church, Canterbury, and it was at Canterbury that the later entries were made, and the passages alluded to above interpolated. A large number of these interpolations have to do with Canterbury and its See.

B.

This is also a Canterbury book. It is now in the Cottonian Collection of the British Museum. (Tiberius A. vi.) It is

described by Wanley, p. 224, and by Hardy, i. 655. It ends with the year 977, and has hardly any special points of interest except the insertion of the Mercian Chronicle, which will be noticed more fully under C.

C.

This is also a Cottonian MS. (Tiberius B. i.) It is described by Wanley, p. 219, and by Hardy, i. 656. To name this MS. like A. and E. from its place of deposit, would not distinguish it from B. D. and F. It is best therefore to designate it from its probable place of origin as the Abingdon Chronicle. Its main importance consists perhaps in its later entries. But even apart from these it contains many points of interest, of which the most striking is one which it shares with B., viz. the incorporation in an unchanged form of the little Mercian Chronicle, or 'Annals of Æthelflæd,' embracing the years 902–924. (Vide infra, pp. 92–3, 100, and notes.)

D.

This manuscript, like the last two, is Cottonian. (Tiberius B. iv.) It is described by Wanley, p. 220, and Hardy, i. 657. Like C., it is best designated by its place of origin, which was probably Worcester. To this origin it owes one of its salient features, viz. the embodiment of a considerable number of Northumbrian Annals. Through the medium of D., or some closely related MS., these Northumbrian Annals passed into E. The chief interest of D., as of C., lies in its later entries, but even from the beginning it represents a new recension of the Chronicle, and is more closely related in many respects to E. than to any of the preceding MSS. These however are points which must be discussed elsewhere. D. has embodied the Mercian Chronicle of B. and C., but has endeavoured to

digest it into chronological order with the rest of its materials. (Vide infra, pp. 92–3, 100, and notes.)

E.

This, the second of our two parallel texts, is among Archbishop Laud's MSS. in the Bodleian Library (Laud, 636). It is described by Wanley, p. 64, and Hardy, i. 657. Its place of origin was Peterborough, as is abundantly proved by the insertion of many pieces of local history. It was written in the first instance about the year 1122, and continued in various hands to 1154. Thus it carries us down three quarters of a century beyond any other MS. B. ends, as we have seen, in 997, A. (W.) in 1001, F. in 1058, C. in 1066, A. in 1070, D. in 1079. This MS. is, as I have said, largely based on D. or on some sister MS. But the scribe had other materials also which cannot be considered here.

F.

This is a Canterbury MS., and is now in the Cotton Collection. (Domitian A. viii.) It is described by Wanley, p. 220, and by Hardy, i. p. 660. I call it from its place of origin the Canterbury MS. This can create no confusion with A. or B.; as B. is very rarely cited, and A. is best known from its place of deposit as the Parker MS. This Chronicle is to a great extent of the nature of an epitome. The compiler probably had before him our A., and either E. or some MS. very similar to E. But the chief interest of this MS. consists in the fact that it is bilingual, written both in Saxon and Latin. Thus it forms a point of transition between the native Annals and the Latin Chronicles which ultimately supplanted them. I have gone carefully over both versions, and have been able to glean from the Latin some interesting illustrations of the Saxon text. I

would instance especially the notes on pp. 58, 83 infra. The MS. is of the twelfth century.

A. (G.) (W.)

This is also a Cottonian MS. (Otho B. xi.) With the exception of three leaves it perished in the Cottonian fire of 1731, and we are mainly dependent for our knowledge of it on Wheloc's edition of the Chronicle which was based on this MS. It has been customary to denote this MS. by the letter G.; but Professor Earle rightly objected to this notation, as giving the impression that this MS. is later than F., whereas it is at least 100 if not 150 years earlier. He suggested the notation A. to express the fact that it is an evident transcript of A. Mr. Thorpe called it W., the initial of Wheloc, and I have followed him wherever the readings cited are derived solely from Wheloc. When I wish to indicate the MS. as distinct from the edition I call it A. It ends, as I have said, at 1001. (Vide infra, p. 132, and note p. 295.)

H.

This is a fragment of a lost Chronicle, and is described infra p. 245, note.

It remains for me to express a few of the most prominent obligations which I have incurred in the preparation of this book. For the glossary I have naturally made constant use of the new Bosworth-Toller 'Anglo-Saxon Dictionary,' also of Mr. Sweet's 'Anglo-Saxon Reader,' the glossary to which contains an excellent selection of words. Grein's monumental 'Sprachschatz der angelsächsischen Dichter' has also been of the greatest service, especially for the poetical passages in the Chronicle.

My thanks to the many friends who have helped me and who are helping me with my work I defer. Three names I must, however, mention. In the first place I must thank Professor Earle, to whom I owe my original introduction to Anglo-Saxon studies, for the generosity with which he consented to the recasting of his work by a younger hand, and not less for untiring help and sympathy throughout the work. I must thank Professor Napier, who has for this, as for the smaller edition, most kindly read the proofs of the glossary, and made very many useful corrections and suggestions. He is not, however, in the slightest degree responsible for the general arrangement and execution of the glossary. And I must thank the Reverend J. T. Lang, M.A., Fellow and Tutor of Corpus Christi College, Cambridge, who, when I went to Cambridge to collate the Parker MS., received me, a perfect stranger, as if I had been an old friend. To his hospitality and kindness, and that of his colleagues, I owe many pleasant associations. It is a matter of genuine satisfaction to me that my first real experience of Cambridge life should have been in connection with the College which bears the same name as my own.

CORPUS CHRISTI COLLEGE, OXFORD,
March, 1892.

TWO SAXON CHRONICLES

TWO

SAXON CHRONICLES

PARALLEL

THE PARKER MS.

(Æ)

ÞY GEÆRE[1] ÞE WÆS ÆGÆN[2] FRÆM CRISTES ACENnesse ·cccc· wintra. ⁊ ·xciiii· uuintra. Þa Cerdic ⁊ Cynric his sunu cuom up *æt* Cerdices oran. mid ·v· scipum. ⁊ se Cerdic wæs. Elesing. Elesa. Esling. Esla. Gewising. Giwis. Wiging. Wig. Freawining. Freawine. Friþugaring. Friþugar. Bronding. Brond Bældæging. Bældæg Wodening.

Ond þæs ymb ·vi· gear þæs þe hie up cuomon ge eodon West Seaxna rice, ⁊ þæt uuærun þa ærestan cyningas þe West Seaxna lond on Wealum ge eodon[3]; ⁊ he hæfde þæt rice ·xvi· gear, ⁊ þa he gefor þa feng his sunu Cynric to þam rice, ⁊ heold[4] ·xvii· winter. Þa he gefor þa feng Ceol to þam rice, ⁊ heold ·vi·[5] gear. Þa he ge for þa feng Ceolwulf to his broþur, ⁊ he ricsode ·xvii· gear, ⁊ hiera cyn gæþ to Cerdice. Þa feng Cynegils Ceolwulfes broþur sunu to rice, ⁊ ricsode ·xxxi·[6] wintra, ⁊ he on feng ærest fulwihte Wesseaxna cyninga; ⁊ þa feng Cenwalh to, ⁊ heold xxxi· wintra, ⁊ se Cenwalh wæs Cynegilses sunu; ⁊ þa heold Seaxburg his cuen án gear þæt rice æfter him. Þa feng Æscwine to rice, þæs cyn gæþ to Cerdice, ⁊ heold ·ii· gear. Þa feng Centwine to Wesseaxna rice Cynegilsing, ⁊ ricsode ·vii·[7] gear; Þa feng Cead walla to *þam* rice, þæs cyn gæþ to Cerdice, ⁊ heold ·iii· gear. Ða feng Ine to Seaxna rice[8], þæs cyn gæþ to Ceardice, ⁊ heold ·xxxvii·

[1] Besides Æ. this genealogical preface is only found in Cott. Tib. A. iii. f. 178, a single leaf which has been thought to have belonged originally

THE LAUD MS.

(E)

Bríttene ígland[9] is ehta hund mila lang. ⁊ twa hund brad. ⁊ her sínd on þis iglande fif ge þeode. Englisc. ⁊ Brittisc. ⁊ Wilsc. ⁊ Scyttisc. ⁊ Pyhtisc. ⁊ Boc Leden[10]. Erest weron bugend þises landes Bríttes. þa coman of Armenia. ⁊ ge sætan suðewearde Bryttene ærost. Þa ge lamp hit ꝥ Pyhtas coman suþan of Scithian. mid langum scipum na manegum. ⁊ þa coman ærost on norþ Ybernian up. ⁊ þær bædo[n] Scottas ꝥ hi ðer moston wunían. Ac hi noldan heom lyfan. forðan hi [cwædon þæt hi ne mihton ealle æt gædere ge wúnian þær. ⁊ þa[11]] cwædon þa Scottas. we eow magon þeah hwaðere ræd ge læron. We witan oþer egland her be easton. þer ge magon eardian gif ge willað. ⁊ gif hwa eow wið stent. we eow fultumiað[12]. ꝥ ge hit magon ge gangan. Ða ferdon þa Pihtas. ⁊ geferdon þis land norþan weard. ⁊ suþan weard hit hefdon Brittas. swa we ær cwedon. And þa Pyhtas heom abædon wif æt Scottum. on þa ge rad[13] ꝥ hi gecuron heora kyne cinn áá on þa wif healfa. ꝥ hi heoldon swa lange syððan. ⁊ þa gelamp hit imbe geara rina. ꝥ Scotta sumdæl gewat of Ybernian on Brittene.

---

to MS. B. I indicate the readings of this leaf by the notation *β*.

[2] Ða wæs agangen. *β*.

[3] æt Wealum genaman. *β*.

[4] ⁊ heold ·xxvi· wintra. Þa he forðferde. Þa feng Ceawlin tó. his sunu, ⁊ heold ·xvii· gear. *β*.

[5] v. *β*.

[6] xx. *β*.

[7] viiiⁱ. *β*.

[8] West Sexna rice. *β*.

[9] This preface is in D. E. F.; C. has a metrical preface which is given elsewhere.

[10] Ænglisc. Bryt Wylsc. Scottysc. Piht tisc. ⁊ Bôc læden. D.; F. follows E., but omits Boc Leden. Angli, Britoni, Waloni, Scithi et Picti. F. Lat.

[11] From D. The omission in E. is merely due to the recurrence of the word cwædon.

[12] fultumiad. MS.

[13] ꝥ forewyrd. F.

wintra. Þa feng Æþelheard to, þæs cyn gæþ to Ceardice, ⁊ heold ·xiiii· winter[1]. Þa feng Cuþ red to, þæs cyn gæþ to Cerdice, ⁊ heold ·xvii· gear[2]. Þa feng Sige bryht to, þæs cyn gæþ to Cerdice, ⁊ heold an gear. Þa feng Cynewulf to rice, þæs cyn gæþ to Ceardice, ⁊ heold ·xxxi· wintra. Þa feng Beorht ric to rice, þæs cyn gæþ to Cerdice, ⁊ heold ·xvi· gear. Þa feng Ecgbryht to þam rice, ⁊ heold ·xxxvii· wintra. ⁊ ·vii· monaþ; ⁊ þa feng Æþelwulf his sunu to, ⁊ heold nigon teoðe healf gear. Se Æþelwulf wæs Ecgbryhting. Ecgbryht. Ealh munding. Eahlmund. Eafing. Eafa. Eopping. Eoppa. Ingilding. Ingild. Cenreding. ⁊ Ine. Cenreding. ⁊ Cuþ burg. Cenreding. ⁊ Cuenburg. Cenreding. Cenred. Ceolwalding. Ceolwald. Cuþ wulfing. Cuþ wulf Cuþ wining. Cuþ wine. Celming. Celm. Cynricing[3]. Cynric. Cerdicing.

Ond þa feng Æthelbald his sunu to rice, ⁊ heold ·v· gear. Þa feng Æþelbryht his broþur to, ⁊ heold ·v· gear. Þa feng Æþered hiera broþur to rice, ⁊ heold ·v· gear[4]. Þa feng Ælfred hiera broþur to [5]rice, ⁊ þa was ágán his ielde ·xxiii· wintra. ⁊ ccc· ⁊ xcvi· wintra þæs þe his cyn ærest Wes\t'seaxna lond on Wealum geodon [5] ⁊ :,

f. 1. b. ÆR Cristes geflæscnesse ·lx· wintra. Gaius Iulius se Casere ærest Romana Breten lond gesohte. ⁊ Brettas mid gefeohte cnysede. ⁊ hie ofer swiþde, ⁊ swa þeah ne meahte þær rice gewinnan⁊

Anno 1. Octauianus ricsode ·lvi·[6] wintra. ⁊ on þam ·xlii·[7] geare his rices Crist wæs acenned.

2. Þa tungel witgan of east dæle cuomon to þon þæt hie Crist weorþedon, ⁊ þa cild on Bethlem of slægene wærun for Cristes ehtnesse from Herode⁊

3. Her[8] swealt Herodus from him selfum ofsticod, ⁊ Archilaus his sunu feng to rice⁊

---

[1] xvi gear. β.

[2] ða feng Cuðred .... xvii *wintra*. Interlined man. rec. in β., but an ancient cross at the place marks that something is missing.

⁊ þes landes sum dæl ge eodon. ⁊ wes heora heratoga Reoda gehaten. from þ*am* heo sind ge nemnode Dæl Reodi.

Sixtigum wintr*um* ær þ*am* þe Crist were acenned. Gai*us* Iuli*us* Romana Kasere mid hund ehtatig*um* scipu*m*[9] ge sohte Brytene. Þer he wes ærost ge swenced mid grimmum ge feohte. ⁊ micelne dæl his heres forlædde. ⁊ þa he | forlet his here abidan f. 1. b. mid Scottum. ⁊ ge wat into Galwalu*m*. ⁊ þer ge gadorode six hund scipa. mid þam he ge wat eft in to Brytene. ⁊ þa hi ærost to gedore ge ræsdon. þa man of sloh ðes Caseres ge refan. se wes Labienus ge haten. Ða ge namon þa Walas. ⁊ adrifon sumre éa ford ealne mid scearpu*m* pilu*m*[10] greatu*m* innan þam wetere. sy éa hatte Temese. þa þ on fundon ða Romani. þa noldon hi faron ofer þone ford. Þa flugon þa Bryt Walas to þam wudu fæstenu*m*[11]. ⁊ se Kasere ge eode wel manega heh burh mid mycelum ge winne. ⁊ eft ge wat in to Galwalum.

Anno 1. Octauianus rixade ·lvi· wintra. ⁊ on þ*am* ·xlii· geare his rices. Crist wæs acenned.

2. Ða tungel witegan of east dæle coman to þan þ hi Crist wurðoden. And þa cild on Bethleem of slagene wæron for ehtnesse fram Herode. ⁊ he swealt of sticod fra*m* him sylfu*m*. ⁊ Archelaus his sune feng to rice.

F. 3. Her Herodes forðferde. ⁊ þ cild Crist wearð geboren agean f. 32. of Egiptan.

---

[3] Cinric Creoding. Creoda Cerdicing. *β*.

[4] þa feng Æþered . . . ·v· gear. om. *β*.; but a cross marks the omission.

[5] . . [5] rice . . . . geodon. om. *β*.; which continues: ⁊ heold oþran healfan geare læs þe ·xxx· wintra. þa feng Eadweard to. Ælfreding. ⁊ heold ·xxiiii· wintra. ða he forðferde, þa feng Æþelstan to, his sunu. ⁊ heold ·xiiii· gear. ⁊ vii. wucan. ⁊ iii. dagas. þa feng Eadmund to. his broþor. ⁊ heo[ld] seofoðe healf gear butan ·ii· nihtum. ða feng Eadred his broþor to. ⁊ heold ·ix· gear. ⁊ vi. wucan. þa feng Eadwig to. Eadmundes sunu cinges. ⁊ heold iii. gear. ⁊ xxxvi· wucena. buton ·ii· dagum. þa he forð ferde. þa feng Eadgar to. his broðor. ⁊ heold ·xvi· gear. ⁊ viii. wucan. ⁊ ·ii· niht. þa he forðferde. þa feng Eadweard to. Eadgares sunu. ⁊ heold . . . . . The writing stops at the beginning of a line; so that there never was any more of this preface.

[6] Altered from lxvi., which is the reading of B. C. D.

[7] Altered from lxii. or lvii. C. reads lii.

[8] Altered man. sec. into ⁊. Cf. E.

[9] cēolum. D.

[10] stængum. D.

[11] færstenum MS. westenum. D.

6. Fro*m* frymþe middangeardes oþ þis gear wæron ágán ·v· þusendu[1] wintra. ⁊ cc. wintra:

11. *Her onfeng Herodes Antipatres sunu to rice in Iudea.* ⁊

12. Philippus ⁊ Herodes to dældun Lysiam, ⁊ Iudea*m* feowricum[2] to dældun:

16. Her feng Tiberius to rice:

27. *Her onfeng Pilatus to gymenne ouer þa Iudeas.*

30. Her wæs Crist g*e*fulluhtud. ⁊ Petr*us* ⁊ Ándreas g*e*hwierfede. ⁊ Iacob*us* ⁊ Iohannes ⁊ Philipp*us* ⁊ þa ·xii· apostolas:

33. Her wæs Crist ahangen; fro*m* fruman middangeardes ymb ·v· þusendo wintra. ⁊ cc· ⁊ xxvi· wintra:

34. Her wæs Paul*us* gehwierfed. ⁊ sc̃s Stephanus of torfod:

35. Her se ead'ga Petrus se[3] apostol gesæt biscep setl in Ántiochia þære ceastre:

39. Her onfeng Gaius rice:

45[4]. Her se ead'ga Petrus se apostol gesæt biscep setl on Rome:

46[4]. Her Herodes aswalt. seþe Iacobum ofslog ane geare ær his agnum deaþe:

47[4]. Her Claudius oþer Romana cyninga Bretene lond gesohte, ⁊ þone mæstan dæl þæs ealondes on his gewald onfeng. ⁊ eac swelce Orcad*us* þa ealond Romana cynedome under þeodde. *Þis was þes feorðes geares his rices.* ⁊ *on þys ylcan geare gewearð se mycela hunger on Siria þe Lucas recð on þare boc Act' Aptoꝝ.*

---

f. 32. b. F. 38. Her Pilatus ofsloh hine silfne mid his agenre handa.
39. Gaius feng to rice.
40. Matheus on Iudea agan his godspell to writen.
44. Her se apł Petrus gesæt ƀ. stol on Rome.

---

[1] The u has been erased, and so has the o in þusendo, infra 33, 614. These vowels have been restored on the authority of W.

11. Fram frymðe middan eardes oþ þis gear wæron agan ·v· þusend wintra. ⁊ ·cc· wintra.

12. Philippus ⁊ Herodes to dældon Iudeam. iiii· ricu to dældon.

16. Her feng Tiberius to rice.

26. Her on feng Pilatus gymene ofer þa Iudeas.

30[5]. Her wæs Crist ge fullod. ⁊ Petrus ⁊ Andreas ge hwyrfede f. 2.
⁊ Iacobus ⁊ Ioh̃s ⁊ þa ·xii· apl̃s.

33. Hær wes Crist ahangen. fram fruman middan eardes ymb ·v· þusend wintra. ⁊ ·cc· ⁊ ·xxvi.

34. Her wæs s̃cs Paulus ge hwyrfed ⁊ s̃cs Stephanus oftorfod.

35. Her se eadiga apostol Petrus ge set biscop setl on Antiochia ceastre.

39. Her on feng Gaius to rice.

45. Her se eadiga Petrus se apostol ge set biscop setl on Rome.

46. Her Erodes swealt se ðe Iacobum of sloh. anum geare ær his agenum deaðe.

47. Her Claudius Romana cining ge wat mid here on Brytene. ⁊ þ̄ igland ge éode. ⁊ ealle Pyhtas. ⁊ Walas under þeodde Romana rice. Ðis ge feoht he ge fremede þam feorðan geare his rices. Þam geare ge wearð se mycla hunger on Siria. þe wes fore witegad on Actibus Apl̃oꝛ þurh Agabum þone witegan. Þa feng Nero to rice æfter Claudie. se æt nextan forlet Brytene igland for his uncafscipe.

F. 45. Her Iacobus Ioh̃s broðer. wearð of slagen fram Herode.

46. Her Claudius se Kasere com to Brytlande. ⁊ geeode mycel dæl eglandes. ⁊ eac þ̄ egeland of Orcanie he ge ehte to Romanan anwealde.

47. Marcus se godspellere in Egipta aginþ writan þ̄ godspell.

---

[2] feþer ricum. B. fyþer ricum. C. on feower tetrarhchan. F.

[3] Both here and in 45 the definite article has been erased.

[4] Originally 44, 45, 46. f. 2. began with the original 47, now erased.

[5] f. 2. begins with 27.

f. 2. 62. Her Iacobus frat*er* Dñi þrowode.

63. Her Marcus se god spellere forþ ferde.

69. Her Petr*us* ⁊ Paul*us* þrowodon.

70. Her Uespassian*us* onfeng rice.

71. Her Titus Uespessianus sunu in Hierusalem ofslog Iudea cxi· þusenda;

81. Her Titus feng to rice, seþe sæde þæt he þone dæg forlure þe he noht to gode on ne gedyde;

83[1]. Her Domitianus Tites broður feng to rice.

84[1]. Her Iohannes se godspellere i*n* Pathma þ*am* ealonde wrat þa boc Apocalipsis.

99. *Her Symon se apostol wæs anhangen.* ⁊ *Iohannes se godspellere hine gereste in Epheso.*

101. *Her Clemens papa forþferde.*

110. Her Ignat*us* biscep þrowude.

f. 2. b. 155. *Her Marcus Antonius* ⁊ *Aurelius his broðer fengon to rice.*

167. Her Eleutheri*us* on Rome onfeng bisc dóm, ⁊ þone wuldor fæst lice ·xv· winter geheold; To þam Lucius Bretene kyning sende stafas, bæd þæt he wære Cristen ge don. ⁊ he þurh teah[2] þæt he bæd. ⁊ *hi syððon wunodon on rihton geleauon oðð Diaclitianes rice.*

f. 3. 189[3]. Her Seuerus onfeng rice, ⁊ ricsode ·xvii· winter. Se Breten lond mid dice be gyrdde[4] fro*m* sæ oþ sæ. ⁊ *þa ge endode on Euerwic.* ⁊ *Bassianus his sunu feng to rice*[5].

---

f. 33. F. 48. On ðyssum geare wæs swyðe stiþ hunger.

49. Her Nero agann to rixiende.

50. Her Paulus gebunden wearþ gesend to Rome.

62. Her Iacobus Cristes broðer ðrowode.

63. Marcus se godspellere forþferde.

69. Her Petrus þrowode on rode. ⁊ Paulus was ofslagen. (beheafdod.) . . . .

f. 33. b. 116. Her Adrianus se casere agan to rixienne[6].

137. Her Antoninus agann to rixienne[7].

---

[1] The annals 83 and 84 have been altered into 84 and 87. At 90–92 something has been erased. It would seem that the first scribe entered here the notices which the corrector has entered under 99 and 101. The annal 96 has been entered twice.

62[8]. Her Iacobus frat*er* Dñi[9] þrowade. f. 2. b.

62[10]. Her Marcus se godspellere forðferde.

69. Her Petrus ⁊ Paul*us* þrowodon.

70. Her Uespasianus onfeng rice.

71. Her Tit*us* Uespasianus [sunu] in Ieru*sal*em of sloh Iudea ·cxi· þusend.

81. Her feng Titus to rice. se ðe sede ꝑ he þone dæg forlure ðe he naht to gode ón né dyde.

84. Her Domitianus Tites broðor feng to rice.

87. Her Ioh̃s se godspellere in Pathma þ*am* iglande wrat þa bóc apocalypsin.

100. Her Simon se apostol[11] wæs ahangen. ⁊ Ioh̃s se god- f. 3.
spellere hine ge reste[12] in Effesia.

101. Her Clemens papa forðferde.

110. Her Ignati*us* biscop ðrowade.

114. Alexander hic constituit aquam benedictam fieri.

124. Syxtus papa hic constituit ymnum decantare. Sc̃s. Sc̃s. Sc̃s. in officio missæ.

134. Telesphorus papa hic constituit ymnum angelicum cantari GLORIA IN EXCELSIS DEO diebus festis.

155. Her Marcus Antonius. ⁊ Aurelius his broðer fengon to f. 3. b.
rice.

167. Her Eleuther*ius* on Rome onfeng biscop dom. ⁊ þone wurþlice[13] ·xv· winter geheold. To ðam Luci*us* Brytwalana cing sende men. ⁊ bead fulluhtes. ⁊ he him sona sende. ⁊ heo siððan wunodon on rihtan ge lefan. oðð*e* Dioclitianus rice.

189. Her Seuerus feng to rice. ⁊ ferde mid here on Brytene. ⁊ mid ge feohte ge eode þes iglandes mycelne dæl ⁊ | þa ge wrohte f. 4.

(*Continued on p.* 10.)

[2] By a little scraping and patching *a* has converted the simple prose of A into the more pompous form, him wærð tiþod þæt he bæd.

[3] f. 2. b. begins with 113, f. 3. with 187, f. 3. b. with 262, f. 4. with 346.

[4] for gyrde. B. C.

[5] From 262 to 693 there is a chasm in MS. D.

[6] et regnauit ·xxi· annos. F. Lat.

[7] et regnauit ·xxi· annos. F. Lat.

[8] f. 2. b. begins with 54, f. 3. with 98, f. 3. b. with 145, f. 4. b. with 238, f. 5. with 291, f. 5. b. with 346.

[9] Cristes broðer. F.

[10] This has been altered by a later hand into 63, and the original 63 crossed out.

[11] Cristes mæi. add. F.

[12] on þam dæge. add. B. C.

[13] uiriliter regit. F. Lat.

200. *Twa hund gæra.*

283. *Her þrowade Sċs Albanus m̃r.*

✠300. *Ðreo hund gæra.*

f. 4. 379. *Her Gratianus feng to rice.*

381. Her Maximian*us* se casere feng to rice. he wæs on *walas.* Breten londe geboren. ⁊ þon*ne* for in Gallia. ⁊ *he ðar ofsloh ðone casere Gratianum.* ⁊ *his broðer adraf of æðele. se wæs gehaten Ualentinianus.* ⁊ *se Ualentinianus eft ge samnode werod,* ⁊ *ofsloh Maximum.* ⁊ *feng to rice. On þam timan aras Pelagies gedwyld geond middan eard.*

409. Her Gotan abræcon Rome burg, ⁊ næfre siþan Romane ne ricsodon on Bretone. *þæt wæs embe ·xi· hund wintra* ⁊ *x· wintra þes þe heo getimbred was. Ealles hi rixodon on Brytene feower hund wintra* ⁊ *hund seouanti wintra. syððan ærost Gaius Iulius þæt lond ærost gesohte.*

f. 4. b. 418. Her Romane gesomnodon al þa gold hord þe on Bretene wæron, ⁊ sume on eorþan ahyddon. þæt hie nænig mon siþþan findan ne meahte, ⁊ sume mid him on Gallia læddon:

423. *Her Ðeodosius se gingra feng to rice.*
vel Patricius

430. Her Palladius[1] se bisc̃ wæs onsended to Scottu*m* þæt he hiera geleafan trymede. fro*m* Cælestino þam papan:

(E.) he weall mid turfum. ⁊ bred[2] weall ðær on ufon. fram sæ to sæ. Britwalum to gebeorge. He rixade ·xvii· gear. ⁊ þa ge endode on Eoferwic. Bassian*us* his sunu feng to rice. oðer his sunu wes ge haten Geza. se for wearð.

202. Victor papa hic constituit ut Pascha die dominico celebretur. sicut predecessor eius Eleutherius.

f. 4. b. 254. Cornelius papa hic de catacumbas leuauit per noctem corpora apostolorum. et posuit Pauli quidem uia Ostensi ubi decollatus est. Petri autem iuxta locum ubi crucifixus est.

---

f. 34. b. F. 200. On þysu*m* geare was gefunden seo halige rod.

---

[1] B. C. F. read Palladius.

[2] breden weall F. Dr. Bosworth proposed: brédenne weall. magnam fossam firmissimumque uallum crebris turribus communitum. F. Lat.

[3] f. 6. begins with 287.

[4] So B. C. F.

[5] Rome seo burh. F.

286. Her þrowade Sc̃s Alban*us* m̃r.

311. Sc̃s Siluester papa ·xxiii. Huius tempore celebratur Nicenum concilium. Arelatense quoque primum, in quo fuit Auitianus Rotomagi archiepiscopus. f. 5.

379. Her Gratianus feng to rice. f. 5. b.

379. Hoc tempore celebratur Constantinopolitanum concilium ·cl· patrum aduersus Macedonum et Eunomium sub Damaso.

380[3]. Her Maximus[4] feng to rice. he wæs on Bryten lande geboren. ⁊ þanon he for in Galwalas. ⁊ he ðær of sloh þone kasere Gratianum. ⁊ his broðer adraf of eðele. se wæs gehaten Ualentinian*us*. ⁊ se Ualentinianus eft gesamnode weorod ⁊ of sloh Maximum. ⁊ feng to rice. On þam tidum árás Pelaies gedwild geond middan geard. f. 6.

403. Innocentius papa hic misit decretalem epistolam Uictricio Rotomagensi archiepiscopo. Hic constituit sabbato ieiunare quia eo die Dn̄s iacuit in sepulchro.

409. Her wæs to brocen Romana burh[5] fram Gotum ymb ·xi· hund wintra ⁊ ·x· wintra. þæs þe heo ge timbred wæs. Siððan ofer þ̄ ne rixodan leng Romana cinigas on Brytene. Ealles hi ðær rixodan ·iiii· hund wintra. ⁊ hund seofenti wintra. siððan Gaius Iulius þ̄ land erost ge sohte.

418. Her Romane ge samnodan ealle þa gold hord ðe on Brytene wæron. ⁊ sume on eorðan be hyddan. þ̄ heo nan man syððan findon ne mihton. ⁊ sume mid heom on Gallia læddon.

423. Her Ðeodosius se gingra feng to rice.

425. Huius temporis ætate extitit exordium regum Francorum, primus Faramundus. f. 6. b.

430. Her Patricius wæs asend fr*am* Celestine þam papan to bodianne Scottum fulluht.

431. Hoc tempore diabolus in Creta Iudeis in specie Moysi apparens ad terram repromissionis per mare pede sicco perducere promittit. sicque plurimis necatis reliqui ad Xp̄i gratiam conuertuntur.

433. Celestinus papa; huius tempore aggregata est Ephesina synodus ducentorum episcoporum. cui prefuit Cirillus Alexandrinus presul aduersus Nestorium Constantinopolitanum episcopum.

439. Leo papa; hic sanciuit Calcedonensem sinodum.

443. *Her sendon Brytwalas to Rome.* ⁊ *heom fultomes bædon wið Pi'o'htas. ac hi þar næfdan nanne. forþan þe hi fyrdedon wið Ætla Huna cyningæ.* ⁊ *þa sendon hi to Anglum.* ⁊ *Angel cynnes æðelingas ðæs ylcan bædan.*

rtianus

449. Her Mauricius[1] ⁊ Ualentines onfengon rice. ⁊ ricsodon ·vii· wint*er*. ⁊ on hiera dagu*m* Hengest ⁊ Horsa fro*m* Wyrt georne geleaþade Bretta kyninge g*e*sohton Bretene on þam staþe þe is g*e*nemned Ypwines fleot. ærest Brettu*m* to fultume, ac hie eft on hie fuhton:· *Se cing het hi feohtan agien Pihtas.* ⁊ *hi swa dydan,* ⁊ *sige hæfdon swa hwar swa hi comon. Hi ða sende to Angle* ⁊ *heton heom sendan mare fultum.* ⁊ *heom seggan Brytwalana nahtnesse.* ⁊ *ðæs landes cysta. Hy þa sendan heom mare fultum. Ða comon þa men of þrim mægðum Germanie. Of Eald Seaxum. of Anglum, of Iotum. Of Iotum comon Cantware* ⁊ *Wihtware. Þ ys seo mæið ðe nu eardað on Wiht.* ⁊ *þæt cynn on West Sexum þe man gyt hæt Iutna cyn. Of Eald Seaxon comon East Sexa* ⁊ *Suð Sexa* ⁊ *West Sexan. Of Angle comon. se a siððan stod westi betwyx Iutum* ⁊ *Seaxum. East Engla. Midel Angla. Mearca* ⁊ *ealle Norð hymbra.*

f. 5. 455. Her Hengest ⁊ Horsa fuhton wiþ Wyrt georne þam cyning*e*, in þære stowe þe is g*e*cueden Ægæles þrep[2], ⁊ his broþur Horsan man ofslog. ⁊ æft*er* þa*m* Hengest feng 'to' rice ⁊ Æsc his sunu:·

457. Her Hengest ⁊ Æsc fuhton wiþ Brettas in þære stowe þe is ge cueden Crecgan ford, ⁊ þær ofslogon ·IIII· wera[3], ⁊ þa Brettas þa forleton Cent lond, ⁊ mid micle ege flugon to Lunden byrg:·

wið

465. Her Hengest ⁊ Æsc gefuhton uuiþ Walas neah Wippedes fleote, ⁊ þær ·xii· Wilisce aldor menn ofslogon,

---

f. 35. b. F. 444. Her forðferde Sc̃s Martinus.

f. 36. 448. Her Iohannes Baptista ætywede twa*m* munecon. þa comon fram east dæle to gebiddenne hi on Ierusale*m*. his heauod. on þare stowe þe hwilan was Herodes wunung. On þone ylcan timan Martianus ⁊ Ualentinianus rixodan. ⁊ on þa*m* timan co*m* Angelcynn to ðisu*m* lande, ge laðode fra*m* Wyrtgeorne cinge, hi*m* to helpe his fynd to ouer cumende. Hi comon on þis lande mid ðri*m* langon scipan. ⁊ heora heretogan wæron Hengest ⁊ Horsa; Ealra ærost hi ðes cinges fynd ofslogon. ⁊ aweg driuan. ⁊ syððan hi wenden agean þone cing. ⁊ agean þa Bryttas. ⁊ hi far dydon þurh fyr ⁊ ðurh swyrdes egge.

443. Her sendon Brytwalas ofer 'tæ' to Rome. ȝ heom fultumes bædon wiþ Peohtas. ac hi þær nefdon nænne. forþan þe hi feordodan wiþ Ætlan Huna cininge. ȝ þa sendon hi to Anglum. ȝ Angel cynnes æþelingas þes ilcan bædon.

449[4]. Huius tempore celebratur Calcedonense concilium f. 7. ·dc·xxx· episcoporum aduersus Euticem abbatem et Dioscorum. Her Martianus ȝ Ualentinus onfengon rice. ȝ rixadon ·vii· winter. ȝ on þeora[5] dagum ge laþode Wyrtgeorn Angel cin hider. ȝ hi þa coman on þrim ceolum hider to Brytene. on þam stede Heopwines fleot. Se cyning Wyrt georn gef heom land on suðan eastan ðissum lande. wiððan þe hi sceoldon feohton wiþ Pyhtas. Heo þa fuhton wiþ Pyhtas. ȝ heofdon sige swa hwer swa heo comon. Hy ða sendon to Angle, heton sendon mara fultum. ȝ heton heom secgan Brytwalana nahtscipe. ȝ þes landes cysta. Hy ða sona sendon hider mare weored þam oðrum to fultume. Ða comon þa men of þrim megðum Germanie. Of Ald Seaxum. of Anglum. of Iotum. Of Iotum comon Cantwara. ȝ Wihtwara. þ is seo megð þe nu eardaþ on Wiht. ȝ þ cyn on West Sexum þe man nu git hæt Iutna cynn. Of Eald Seaxum coman East Seaxa. ȝ Suð Sexa. ȝ West Sexa. Of Angle comon se á syððan stod westig. be twix Iutum ȝ Seaxum. East Angla. Middel Angla. Mearca. ȝ ealla Norþhymbra. Heora heretogan wæron twegen ge broðra. Hengest. ȝ Horsa. þ wæron Wiht gilses suna. Wiht gils wæs Witting[6]. Witta Wecting. Wecta Wodning. fram þan Wodne awoc eall ure cyne cynn. ȝ Suðan hymbra eac.

455. Her Hengest ȝ Horsa fuhton wiþ Wyrtgerne þam cininge | on þære stowe þe is cweden Ægeles þrep. ȝ his broðor f. 7. b. Horsan man of sloh. ȝ æfter þonn feng to rice Hengest. ȝ Æsc his sunu.

456. Her Hengest ȝ Æsc ge fuhton wiþ Bryttas on þere stow þe is ge cweden Crecgan ford. ȝ þer of slogon ·iiii· werad. ȝ þa Bryttas forleton þa Kentland. ȝ mid mycclum ege flugon to Lunden byrig.

465. Her Hengest ȝ Æsc ge fuhton wiþ Walas neh Wippedes

---

[1] B. C. read Mauricius.
[2] Ægeles ford. W.
[3] IIII = 4000. feower werod Britta. F. feower weras. W.
[4] f. 7. begins with 448.
[5] Sic. MS.
[6] Witting *bis*. MS.

⁊ hiera þegn[1] án þær wearþ ofslægen, þam wæs noma Wipped[2]:-

473. Her Hengest ⁊ Æsc gefuhton wiþ Walas, ⁊ genamon un arimedlico here reaf, ⁊ þa Walas flugon þa Englan swa fýr[3]:-

477. Her cuom Ælle on Breten lond, ⁊ his ·iii· suna. Cymen, ⁊ Wlencing, ⁊ Cissa. mid ·iii· scipum, on þa stowe þe is nemned Cymenes ora, ⁊ þær ofslogon monige Wealas, ⁊ sume on fleame bedrifon on þone wudu þe is genemned Andredes leage[4]:-

485. Her Ælle gefeaht wiþ Walas[5] neah Mearc rædes burnan stæðe:-

488. Her Æsc feng to rice, ⁊ was ·xxiiii· wintra Cantwara cyning:-

f. 5. b. 491. Her Ælle ⁊ Cissa ymb sæton Andredes cester, ⁊ ofslogon alle þa þe þær inne eardedon, ne wearþ þær forþon án Bret to lafe;

495. Her cuomon twegen aldor men on Bretene. Cerdic ⁊ Cynric his sunu, mid ·v· scipum. in þone stede þe is gecueden Cerdices ora, ⁊ þy ilcan dæge gefuhtun wiþ Walum:-

501. Her cuom[6] Port on Bretene. ⁊ his ·ii· suna Bieda ⁊ Mægla mid ·ii· scipum. on þære stowe þe is gecueden Portes muþa, ⁊ ofslogon anne giongne Brettisc monnan, swiþe æþelne monnan:-

508. Her Cerdic ⁊ Cynric ofslogon ænne Brettisc cyning, þam was nama Natan leod. ⁊ v· þusendu wera mid him, æfter *þan* was þæt lond *wearð*, nemned Natan leaga oþ Cerdices ford:-

514. Her cuomon West Seaxe in Bretene mid ·iii· scipum. in þa stowe þe is gecueden Cerdices ora, Stuf ⁊ Wihtgar[7]. ⁊ fuhtun wiþ Brettas ⁊ hie gefliemdon:-

---

f. 37. F. 482. Her se eadiga abbod Benedictus þurh wuldor þara mihta. þisum middan earde scan. eal swa se eadiga Gregorius recð on Dialogorum þare boc.

f. 37. b. 509. Her sċs Benedictus se abbud. ealra muneca fæder. ferde to heouenan.

fleote[8]. ⁊ ðær of slogon ·xii· Wilsce ealdor men. ⁊ heora an þegn wearð þær of slegen. þam wæs nama Wipped[9].

473. Her Hengest ⁊ Æsc gefuhton wiþ Walas. ⁊ genamon unarimenlicu here reaf. ⁊ þa Walas flugon þa Englan swiðe þearle.

477. Her com Ælle on Bryten land. ⁊ his ·iii· suna. Cymen. ⁊ Wlencing. ⁊ Cissa. mid ·iii· scipum, on ða stowe þe is ge nemnad Cymenes ora. ⁊ þær of slogon manige Walas. ⁊ sume on fleame be drifon. on þone wudu þe is nemned Andredes lege.

485[10]. Her Ælle ge feaht wiþ Walas neh Mearcredes burnan f. 8. steðe.

488. Her Æsc feng to rice. ⁊ wæs ·xxxiiii· wintra cining.

490. Hoc tempore beatus Mamertus, episcopus Uiennensis, solennes letanias instituit rogationum.

491[11]. Her Ælla ⁊ Cissa ymbsæton Andredes ceaster. ⁊ of slogon ealle þa ðe þær inne eardedon[12]. ne wearð þær forþen an Brit, to lafe.

495. Her coman twegen ealdor men on Brytene. Certic ⁊ Cynric his sunu, mid ·v· scipum on þone stede. þe is ge haten Certices ora. ⁊ on þam ilcan dæge ge fuhton wiþ Walas.

501. Her com Port on Brytene. ⁊ his twegan sunan. Bieda. ⁊ Mægla, mid ·ii· scipum in þære stowe | þe is ge cweden Portes f. 8. b. muða. ⁊ sona land namon. ⁊ of slogon ænne gungne Brytiscne man. swiðe æðelne[13].

508. Her Certic ⁊ Cinric of slogon ænne Bryttiscne cining. þam wæs nama Nazaleod. ⁊ ·v· þusend wera mid him. ⁊ æfter þan wæs þ land ge nemnad Nazanleog. á oþ Certices ford.

514. Her com West Seaxa in Brytene mid þrim scipum in þa stowe ðe is ge cweden Certices ora. ⁊ Stuf ⁊ Wihtgar fuhton wiþ Bryttas. ⁊ hi ge flemdon.

---

[1] B. C. om. þegn.
[2] The annal 468 omitted by original scribe.
[3] swa man fluð fyr. F. swa swa fyr. B. C.
[4] leaga. B. lea. C.
[5] wiþ Wealum. B. C.
[6] The u in cuom erased here and in 477, 514.
[7] The corrector has inserted an ⁊ before *Stuf*, and erased that after *Wihtgar*. Cf. E.
[8] vel Pippedes fleot. F. Lat.
[9] vel Pipped. F. Lat.
[10] f. 8. begins with 481, f. 9. with 522.
[11] 411. MS. corr. man. rec.
[12] wæran. þ þær ne wearð furðum. B. C.
[13] ædelne. MS.

West Sexena
519. Her Cerdic ⁊ Cynric , rice on fengun, ⁊ þy ilcan geare hie fuhton wiþ Brettas þær mon nu nemneþ Cerdices ford. ⁊ *siþþan ricsadan West Sexana cynebearn of þan dæge.*

527. Her Cerdic ⁊ Cynric fuhton wiþ Brettas. in þære stowe þe is gecueden Cerdices leaga[1].

f. 6. 530[2]. Her Cerdic ⁊ Cynric genamon Wihte ealond. ⁊ *la*
ofslogon fea[3] men on Wiht garæsbyrg.

534. Her Cerdic forþ ferde, ⁊ Cynric his sunu ricsode forþ ·xxvi·[4] wintra, ⁊ hie saldon hiera tuæm nefum Stufe ⁊ *eall wiht ealand*
Wihtgare Wiehte ealond.

538. Her sunne aþiestrode ·xiiii· dagu*m* ær Kł. Mar̃t fro*m* ær mergenne oþ undern.

540. Her sunne aþiestrode on ·xii· Kł. Iulii. ⁊ steorran hie ætiewdon ful neah healfe tid ofer undern.

544. Her Uuiht gar forþ ferde, ⁊ hiene mon bebyrgde on Wihtgara byrg.

547. Her Ida feng to rice, þonon Norþan hymbra cyne- ⁊ *rixode twelf gear.* ⁊ *he timbrode Beb'b'anburh. seo wæs*
cyn onwoc. [5][Ida wæs Eopping, Eoppa Esing, Esa wæs *ærost mid hegge be tyned.* ⁊ *þar æfter mid wealle.*
Inguing. Ingui Ängenwitting. Ängenwit Älocing. Äloc Benocing. Benoc Branding, Brand Bældæging. Bældæg Wodening. Woden Freoþolafing, Freoþelaf[6] Freoþulfing. Friþulf Finning. Finn Godulfing. Godulf Geating.]

552. Her Cynric *ge*feaht wiþ Brettas in þære stowe þe is gene*m*ned[7] æt Searo byrg. ⁊ þa Bret Walas *ge*fliemde. Cerdic wæs Cynri[ces fæder. Cerdic Elesing. Elesa Esling. Esla Giwising. Giwis Wiging. Wig Freawining. Freawine Freoþogâring. Freoþogar Bran[d]ing[8]. Brand[9] Bældæging. Bældæg Wodening.]

556. Her Cynric ⁊ Ceawlin fuhton wiþ Brettas æt Beran byrg.

---

[1] leag. B. C.
[2] f. 6. begins with 528.
[3] fea. B. C.
[4] xxvii. B. C. F.

519. Her Certic ȝ Kynric onfengon West Seaxna rice. ȝ þi ilcan geare hi gefuhton wiþ Bryttas. ðer man nu nemnaþ Certices ford[10]. ȝ siþðan rixadon West Seaxna cynebarn of þam dæge.

527. Her Certic ȝ Kynric gefuhton wiþ Brittas. on þære f. 9. stowa ðe is gecweden Certices ford.

528. Hoc tempore Dionisius in urbe R. circulum paschalem composuit. Tunc Priscianus profunda grammatica rimatus est.

530. Her Certic ȝ Cynric genaman Wihtland. ȝ of slogon feala manna. on Wihtgaras birig.

534. Her Certic forþ ferde. ȝ Cynric his sunu rixade forþ ·xxvi· wintra. ȝ heo sealdon heora twam nefum Stufe ȝ Wihtgare eall Wihtland.

538. Her sunne aðestrode. on ·xiiii· kł. M̄R̄. from ærmorgene[11] oþ underne.

540. Her sunne aðeostrode on ·xii· kł. Iulii. ȝ steorran heo ætewdon ful neh healfe tid ofer under[n].

544. Her Wihtgar forðferde. ȝ hine mon be byrig[de] on f. 9. b. Wihtgaras byrig.

547. Her Ida feng to rice þanon Norðhymbra cyne kyn ærost awoc. ȝ rixade ·xii· gear. ȝ he ge timbrade Bebban burh. sy wæs ærost mid hegge be tined. ȝ þær æfter mid wealle.

552. Her Kynric feaht wiþ Bryttas on þære stowe þe is ge nemned Searo byrig. ȝ þa Bryttas ge*flemde*.

556. Her Kynric ȝ Ceawling fuhton wiþ Bryttas æt Beran byrig.

F. 552. Her Cynric feaht wiþ Bryttas an þare stowe þe ys geclyped Sælesberi[12]. ȝ Egelb*ert* wearð gebor[en] on ðam .... Eormenrices[13] sunu. ȝ [on þam .... t]igoðan geare his rices he underfeng fulwiht ærost cinga on Brytene.

---

[5] The original text of A has been erased by *a*, in order to make room for matter more interesting to himself. His substituted text is here given in interlined Italics. The same is the case at 560, 565, 603, 604, 626. At 552 and 611 the genealogy has been erased, but nothing put in its place. In all these cases the text in brackets is that of B. and C., and various readings are given from W.

[6] W. omits Freoþelaf from the pedigree.

[7] æt has been erased.

[8] Braning. B. C. Branding. W.

[9] Bran. W.

[10] Ceardinges ford. F.

[11] æran morgene. F.

[12] Seleberi. F. Lat.

[13] races. F. Eormenrici. F. Lat.

6. b. 560. Her Ceawlin feng to rice on Wes seaxum, ⁊ Ælle *Idan forðgefarenum.* ⁊ *heora* feng to Norþanhymbra rice[1]. [Ælle wæs Yffing. Yffe *æghwer rixade xxxti. wintra.* Uxfreaing[2]. Uxfrea Wilgisling[3]. Wilgisl[4] Wester falcing. Westerfalca[5] Sæfugling. Sæfugl Sæbalding. Sæbald Sige geating. Sige geat Swebdæging. Swebdæg[6] Sigegaring. Sigegar[7] Wægdæging[8]. Wægdæg Wodening[9].]

Her feng Æðelbriht to Cantwara rice. ⁊ *heold ·liii· wintra.*

565. [Her Columba presbiter[10] com of Scottum on *On his dagum sende Gregorius us fulluht* ⁊ *Columba mæsse preost* Bryttas. Peohtas to lærenne. ⁊ on Hii þam ealande *com to Pihtum.* ⁊ *hi gecyrde to Cristes geleauan.* þ *synd þonne wær*-mynster worhte.]

teras be norðum morum. ⁊ *heora cyng him gesealde þæt igland þe man Ii nemnað. þar syndon fif hida. þæs ðe man seggað. þar se Columban getimbrade mynster,* ⁊ *he þar was abb'. xxxii.* [*wintra.*] ⁊ *þar forðferde. þa he was ·lxxvii· wintra. Ða stowe habbað gyt his yrfnuman*[11]. *Suþ Pihtas wæron ær gefullode of Ninna biscope. se was on Rome gelæred. his mynster ys Hwiterne on S. Martines naman gehalgod. þar he resteð mid manegum halgum. Nu sceal beon æfre on Ii abbod,* ⁊ *na biscop.* ⁊ *þan sculon beon under ðeodde ealle Scotta biscopas. for þan þe Columban was abbod, na biscop.*

568. Her Ceaulin ⁊ Cuþa gefuhton wiþ Æþelbryht. ⁊ hine in Cent gefliemdon, ⁊ tuegen aldormen on Wibban dune ofslogon, Oslaf[12] ⁊ Cnebban.

571. Her Cuþwulf[13] feaht wiþ Bret walas[14] æt Bedcan forda. ⁊ iiii· tunas genom, Lygeanburg. ⁊ Ægeles burg. Bænesing tun. ⁊ Egones hám. ⁊ þy ilcan geare he geforþferde[15].

577. Her Cuþ wine ⁊ Ceawlin fuhton wiþ Brettas, ⁊ hie ·iii· kyningas ofslogon, Coinmail, ⁊ Condidan, ⁊ Farinmail[16], in þære stowe þe is gecueden Deorham. ⁊ genamon ·iii· ceastro[17] Gleawan ceaster, ⁊ Cirenceaster, ⁊ Baþan ceaster.

583. *Her Mauricius feng to Romana rice.*

---

[1] ⁊ þ heold ·xxx· wintra. B. C.
[2] Uscfreaing. Uscfrea. W.
[3] Wilgising. W.
[4] Wilgis. W. Wilgils. B.
[5] -falcning, -falcna. W.
[6] Swæf-d. W.
[7] Sige-gearing. Sigear. W.
[8] Wægdæing. W.
[9] Woden Friþowulfing. W.
[10] Mæsse Preost. W.
[11] So F.
[12] So B. C., Oslac F. as E.

560. Her Ceawling rice onfeng on Weast Seaxum. ⁊ Ælle feng to Norðhymbra rice. Idan forð ge farenum. ⁊ hyra ægðer rixade ·xxx· wintra.

565. Her feng Æðelbriht to Cantwara rice. ⁊ heold ·liii· f. 10. wintra. On his dagum sende Gregorius 'us' fulluht.[18] ⁊ Ecclia Columba messa preost cc*m* to Pyhtum. ⁊ hi ge cyrde to Cristes Cant'. ge leafan[19]. þ sind þone wærteres[20] be norðu*m* moru*m*. ⁊ heora cyning him ge sealde þ egland þe man ne*m*nad Íí. þær sindon ·v· hida. ðæs þe men cweðaþ. Þær se Columba ge tymbrade mynster. ⁊ ðær he wæs abbot ·xxxii· wintra. ⁊ þær forðferde ða ða he wæs ·lxxvii· wintra. Ða stowe habbað nu git his erfe wærdes. Suð Pyhtas wæron mycle ær ge fullode. Heom bodade fulwiht Nimia[21] biscop. se wæs on Rome ge læred. þæs cyrice. ⁊ his mynster is æt Hwiterne. on Martines naman ge halgod. þær he restað mid manegu*m* halgu*m* wæru*m*. Nu sceal beon æfre on Íí abbod næs bisceop. ⁊ þa*m* sculon [beon][22] under þædde ealle Scotta biscopes. for þam ðe Columba wæs abbod. nes bisceop[23].

568. Her Ceawlin ⁊ Cuþa ge fuhton wið Æðelbriht. ⁊ hine on Cent ge flemdon. ⁊ ·ii· ældor men on Wibban duna of slogon. Oslac ⁊ Cnebban.

571. Her Cuþa ge feaht wið Bryt walas. æt Biedcanforda. ⁊ feower tunas ge nam. Lygeanbyrig. ⁊ Æglesbyrig. ⁊ Benesing tun. ⁊ Egonesham. ⁊ on þam ilcan geare he forþfor. se Cuþa wæs Ceawlines broðor.

577. Her Cvðwine ⁊ Ceawlin ge fuhton wið Bryttas. ⁊ l·i f. 10. b. ·iii· ciningas of slogon. Coinmagil. ⁊ Candidan. ⁊ Farinmagil. in þære stowe þe is ge cweden Deorham. ⁊ ge namon ·iii· ceastra. Gleawcestre. ⁊ Cirenceaster. ⁊ Baþan ceaster.

583. Her Mauricius feng to Romana rice.

---

[13] Cuðulf. B. C.

[14] Bryttas. B. C.

[15] The old-fashioned strong form **gefor** was to be converted by *a* into the later expression **forþferde**, but the operation was left incomplete. Above, in **Lygeanburg** and **Ægelesburg**, the u has been made into an i.

[16] Conmægl. . . . Farinmægl. B. C.

[17] on heom. add. B. C.

[18] (þ was on ðam twam and þrittigoðan geare his rices.) F.

[19] rihtan. F.

[20] weartæres. F. (No corresponding Latin.)

[21] Sic MS.

[22] from F.

[23] In F. Lat. Columba has been altered into Columbanus throughout.

584. Her Ceawlin ⁊ Cuþa fuhton wiþ Brettas, in þam stede þe mon nemneþ Feþan leag, ⁊ Cuþan mon ofslog. ⁊ Ceaulin monige tunas genom, ⁊ un arimed lice here reaf, ⁊ ierre[1] he hwearf þonan to his agnum.

588. Her Ælle cyning forþ ferde, ⁊ Æþelric ricsode æfter him ·v· gear. *ric* *i*

591. Her Ceol[2] ricsode ·v· gear.

592. Her micel wælfill wæs æt Woddes beorge, ⁊ Ceawlin wæs ut adrifen. ⁊ *Gregorius feng to papdome on Rome.*

593. Her Ceawlin ⁊ Cuichelm ⁊ Crida forwurdon, ⁊ Æþelfriþ feng to rice *on Norðhymbrum.*

595. *Her Gregorius papa sende to Brytene Augustinum. mid wel manegum munecum. þe Godes word Engla ðeoda godspelledon*[3].

f. 7. 597. Her ongon Ceolwulf ricsian on Wes seaxum, ⁊ simle he feaht. ⁊ won, oþþe wiþ Angel cyn, oþþe uuiþ Walas, oþþe wiþ Peohtas, oþþe wiþ Scottas; Se wæs Cuþa ing. Cuþa Cynricing, Cynric Cerdicing, Cerdic Elesing, Elesa Esling, Esla Gewising, Giwis Wiging, Wig Freawining, Freawine Friðugaring, Friðugar Bronding, Brond Bældæging, Bældæg Wodening.

601. Her sende Gregorius papa Agustino. ærce biscepe pallium in Bretene, ⁊ wel monige godcunde lareowas him to fultome; ⁊ Paulinus biscē gehwerfde Edwine Norðhymbra cyning to fulwihte.

Ægðan Scotta cyng feaht wið Dælreoda, ⁊ wið Æðelferþe

603. Her [wæs gefeoht æt Egesan stane.]

Norþhymra cynge æt Dægstane, ⁊ man ofsloh mæst ealne his here.

Augustinus ge halgode ·ii· biscopas. Mellitum ⁊ Iustum.

604. Her [East Seaxe onfengon geleafan ⁊ fulwihtes *Mellitum he sende to bodiende East Seaxum fulluht. ðar was se cing gehaten* bæð. under Sæbrihte cinge ⁊ Mellite bisceope.]

Sæbyrht. Ricolan sunu. Æðelberhtes swyster. þone Æðelbyrht gesette to cynge. ⁊ Æðelberht gesealde Mellite biscop setl on Lundewic. ⁊ Iusto on Hrouecystre[4]*. seo ys ·xiiii· mila fram Dorwit ceastre.*

F. 597. Her com Augustinus ⁊ his geferan to Englalande[5].

---

[1] *i* of ierre erased. yrre. B. C.
[2] Ceol. B. C.
[3] Written on erasure. But probably all that the corrector has done

584. Her Ceawlin ⁊ Cuþa gefuhton wiþ ða Bryttas on þam stede ðe man nemnaþ Feþan lea. ⁊ Cuþan man ofsloh. ⁊ Ceawlin maniga tunas genam. ⁊ unarimedlice here reaf.

588. Her Ælle cining forðferde. ⁊ Æðelric rixade æfter him fif gear.

591. Her Ceolric rixade ·vi· gear. Gregorius papa hic augmentauit in predicatione canonem: Diesque nostros in tua pace disponas.

592. Her Gregorius feng to pap dome on Rome. ⁊ mycel wæl gewearð on Brytene þes geares æt Wodnes beorge. ⁊ Ceawlin wæs ut ádrifen.

593. Her Ceawlin ⁊ Cwichelm ⁊ Crida forwurdon. ⁊ Æðelferð feng to rice on Norðhymbrum. | se wæs Æðelricing. Æðelric Iding. f. 11.

596. Hoc tempore monasterium sancti Benedicti a Longobardis destructum est. Her Gregorius papa sende to Brytene Augustinum mid wel manegum[6] munucum. þe Godes word Engla þeoda godspellodon.

597. Her ongan Ceolwulf rixian on Weast Seaxum. ⁊ symb[l]e he feaht ⁊ wan. oððe wiþ Angelcynn. oþþe wiþ Walas, oððe wiþ Pyhtas, oððe wiþ Scottas.

601. Her sende Gregorius papa Augustine arcebiscope pallium on Brytene. ⁊ wel manega godcunde larewas him to fultume.[7] ⁊ Paulinus biscop gehwirfede Eadwine Norðhymbra cining to fulluhte.

603. Her Ægðan Scotta cining feaht wiþ Deolreda.[8] ⁊ wiþ Æðelferþe Norðhymbra kining æt Dægsan stane. ⁊ man ofsloh mæst ælne his here. þær man ofsloh Theodbald Æðelferðes broðor. mid eallan his weorode. Ne dorste siððan nan Scotta ciningа lædan here on þas þeoda. Hering Hussan sunu lædde þone here ðider.

604. Her Augustinus gehalgode ·ii· biscopas. Mellitum ⁊ Iustum. Mellitum he sende to bodianne East Seaxum fulluht. þær wes se cing gehaten Sæberht. Ricolan sunu Æðelberhtes

---

is to transfer the entry from 596 to 595. B. and C. have it under 596.

[4] in ciuitate Hrophis. F. Lat.

[5] plus minus centesimo quinquagesimo aduentus Anglorum in Brittannia. F. Lat.

[6] manengum. MS.

[7] ⁊ betwynan ðan was Paulinus F. interlined.

[8] An error for Del reoda; cf. *a*.

606. Her forðferde Gregorius ymb ·x· gear þæs þe he us fulwiht sende[1];

607. Her Ceolwulf gefeaht wiþ Suð Seaxe. *And her Æðelfriþ lædde his færde to Leger cyestre,* ⁊ *þar of sloh unrim Walena.* ⁊ *swa wearð gefyld Augustinus witegunge. þe he cwæð. Gif Wealas nellaþ sibbe wiþ us. hi sculan æt Seaxana handa far wurþan. þar man sloh eac ·cc· preosta ða comon ðyder þ hi scoldon gebiddan for Walena here. Scrocmail was ge haten heora ealdor mann. se at bærst ðanon fiftiga sum.*

611. Her Cynegils feng to rice on Wesseaxum, ⁊ heold ·xxxi· wintra. [Se Kynegils wæs Ceoling. Ceola Cuþing. Cuþa Cynricing]:-

614. Her Cynegils ⁊ Cuichelm gefuhton on Bean dune[2], ⁊ ofslogon ·ii· þusendo Wala ⁊ lxv:-[3]

616. Her Æþelbryht Cont wara cyning forþ ferde, ⁊ Ead bald his sunu feng to rice[4]. *Se for let his fulluht,* ⁊ *leouode on hæðenum þeawe. swa þ he hæfde his fæder laue to wiue. þa mynte Laurentius ðe þa was erceð on Cent. þ he wolde suð ofer sæ* ⁊ *eall forlæton. ac him com to on niht se apt Petrus.* ⁊ *hine hetelice swang, for ðan ðe he wolde Godes hyrde forlæton.* ⁊ *het hine gan to þam cynge.* ⁊ *bodian him rihtne ge leafan.* ⁊ *he swa dyde.* ⁊ *se cing ge cyrde to rihtan ge leauan. On þyses cinges dagum Laurentius erceð se was on Cent æfter Agustine.*

---

f. 40. F. 614. . . . . wearð Laurentius arð. ðone þe Augs be his halan lyfe þar. . . . . him arð. beon scolde[5].

616. Her forðferde Æðelberht Cantuare cing. (se ærost fulwiht underfeng Engliscra cinga. ⁊ he was Eormenrices sunu.) se rixode ·liii· wintra. Æfter him feng to rice Eadbold his sunu. se forlet his cristendom. Swa ð he hæfde his fæder laue to wiue. To ðam timan was Laurentius arð. ⁊ far þare sari'n'esse ðe he hæfðe far þes cinges ungeleauon. he hæfde ge mynt eal þis land 'far'lætan. ⁊ ouer sæ faran. Ac Sċs Petrus se apt anes nihtes hine heardlice swang. far þi ðe he wolde Godes heorde swa far læton. ⁊ het hine ðam cinge heardlice rihtne geleauan tæcan. ⁊ he swa dyde. and se cing gecyrde to rihte. On ðyses 'ylcan Eadboldes' cinges dæge þe's' ylca Laurentius forþ ferde. Se haliga Augustinus (be his halan liue) hine hadode to biscope. to ði ð Cristes gelaðung. ðe ða git was niwe on Engla lande. nane hwile 'æfter his forðsiðe' nære butan arbiscope. Þa æfter him feng Mellitus to arceð. stole þe was ær biscop on Lundene. ⁊ þes binnan fif wintran 'æfter Laurentius forðsyðe', rixiende Eadbalde. Mellitus for to Criste.

f. 40. b. 619. Her forð ferd[e] Laurentius arcebiscop.

suster. þone Æðelberht ge sette þær to cininga. ⁊ Æðelberht ge sealde Mellite biscop setle on Lu'n'den wíc. And Iusto | he f. 11. b.
sealde Hrofes ceaster. seo is ·xxiiii· mila fram Dorwit ceastre.

605. Her forðferde Gregorius papa. [6]And her Æðelfrið lædde his ferde to Lega ceastre. ⁊ þær of sloh unrim Walana. ⁊ swa wearþ ge fild Augustinus witegunge þe he cwað. gif Wealas nellaþ sibbe wið us. hy sculon æt Seaxena handa forwurþan. Þær man sloh eac ·cc· preosta þa comon ðider þ heo scoldan ge biddan for Walana here. Scromail[7] wæs ge haten hyra ealdor, se æt bærst ðanon fiftiga sum.

607. Her Ceolwulf ge faht wið Suð Seaxum.

611. Her Kynegils feng to rice. on Weast Seaxum. ⁊ heol'd' ·xxxi· wintra.

614. Her Kynegils ⁊ Cwichelm ge fuhton on Beandune. ⁊ of slogon ·ii· þusend Walana. ⁊ ·lxv.

616. Her forðferde Æþelberht Cantware cining. se rixade ·lvi· wintra. ⁊ Æfter him feng Eadbold to rice his sunu. se forlet his fulluht. ⁊ lifode on heðenum þeawe. swa þ he heafde his feder lafe to wife. Ða mynte Laurentius þe ða wæs ercebiscop on Cænt. þ he wolde suþ ofer se. ⁊ þ eall forlæton. ac him com to on niht se apostol Petrus. ⁊ hine hetelice swang for þan þ he wolda swa þa Godes hyrde forleton. ⁊ het hine gan to þam cininge. ⁊ him rihte ge leafan bodian. ⁊ he swa dide. ⁊ se | cining ge cerde. ⁊ wearð ge fullod. On þises cininges dagum f. 12.
Laurentius ercebiscop ðe wæs on Cent æfter Augustinus forð-ferde. ⁊ wæs be byrged be Augustine in die ·iiii°· nonarum Feb. Þa æfter him feng Mellitus to 'erce'biscop dome. þe ær wæs biscop on Lundene. Þa wurdon Lunden ware heðene. þær

(*Continued on p.* 24.)

---

[1] His fæder wæs haten Gordianus. ⁊ his modor Siluia. B. C. add.

[2] Beamdune. B. C.

[3] xlv. B. C. xlvi. W.

[4] ⁊ þy ilcan geare wæs agán fram frimþe middangeardes. ·v· wintra ⁊ dccc. B. C. add. ⁊ vi. hund wintra ⁊ xvi. W.

[5] Cropped by the binder. The Latin is: Hoc anno vii· kł. Iunii beatus Augustinus, finito labore huius erumnosæ uitæ adeptus est consortium angelorum, qui fuit apostolus Anglorum, anno Dominicæ Incarnationis dc.xiiii. Cui successit Laurentius, quem ipse adhuc uiuens Augustinus ad hoc consecrauerat, ut ei succederet in archiepiscopatu.

[6] From this point F has this entry only in Latin.

[7] Scrocmagil. F. Lat.

forþ ferde. iiii· N'. Feð. ⁊ he was be byred be Agustine. Æfter him feng Mellitus to arceð dome. se was ðscop of Lund'. ⁊ þas binnan fif wintre Mellitus fo[r]ð ferde. þa æfter him feng to arceð dome Iustus, se was ð of Hrouecistre, ⁊ þar to gehalgode Romanum to ðscope.

625. Her Paulinus fram Iusto þam erce bisc̃ wæs gehadod Norþhymbrum to biscepe:

626. Her Eanfled Edwines dohtor cyninges wæs gefulwad in þone halgan æfen Pentecosten; ⁊ Penda hæfde ·xxx· 'wintra' rice. ⁊ he hæfde ·L· wintra þa þa he to rice feng. [Penda wæs Pybbing. Pybba Creoding. Creoda Cynewalding. Cynewald [1]Cnebbing. Cnebba Iceling. Icel Eomæring. Eomǽr Ángelþeowing. Ángelþeow Offing. Offa Wærmunding. Wærmund Wihtlæging. Wihtlæg Wodening.]

f. 7. b. 627. Her Edwine kyning wæs gefulwad mid his þeode on Eastron:

628. Her Cynegils ⁊ Cuichelm gefuhtun wiþ Pendan æt Cirenceastre, ⁊ geþingodan þa:

632. Her was Eorpwald gefulwad:

633. Her Edwine wæs ofslægen, ⁊ Paulinus huerf eft to Cant warum, ⁊ gesæt þæt [2] biscep setl on Hrofes ceastre:

(E) Mellitus ær wæs. ⁊ þes þa ymb ·v· wintra rixiendum Eadbaldum Mellitus for to Criste. Þa æfter feng to þam ercebiscop dome Iustus. ⁊ he ge halgode to Hrofeceastre Romanum þær he ær wæs biscop.

617. Her wærð Æðelfrið Norðhymbra cining of slagen fram Reodwalde East Engla cininge. ⁊ Eadwine Ælling feng to rice. ⁊ geyde eall Brytene buton Cantware anre. ⁊ adrefde ut þa eðelingas Æðelfriðes suna, ꝥ wæs ærest. Eanfrid. Oswald. ⁊ Oswiu. Oslac. Oswudu. Oslaf. ⁊ Offa.

624. Her forðferde Mellitus ercebiscop.

625. Her Iustus arcebiscop ge halgode Paulinum to biscope[3] on ·xii· kl Augusti. Hic ciclus Dionisii quinque decennoue-

---

[1] Wybbing. Wybba Cryding. Cryda Cynewolding. Cynewold. W.

[2] þær. B. C.

[3] arce biscope. F.

[4] f. 13. begins with 630.

nalibus constans, hoc est ·xcv· annis. sumitque exordium á xxx° anno Incarnationis Domini, et desinit in ·dc·xxvi· anno. Hic ordo decennouenalis quem Græci Ennia kaiδ Iohannes papa Kaderida uocat, á Sc̃is patribus in Nicea Sinodo fuit constitutus, in quo ·xiiii· luna Paschalis omni anno sine ulla dubitatione.

626. Her com Eomer fram Cwichelme West Seaxna cininge. f. 12. b. þohte þ he wolde of stingan Eadwine cininge. ac he of stang Lillan his ðegn. ⁊ Forðhere. ⁊ þone cining ge wundode. ⁊ þære ilcan nihte wes Eadwine dohter acenned. seo wæs ge haten Eanfled. Þa ge het se cining Pauline þ he wolde his dohter ge syllan Gode. gif he wolde abiddan æt Gode. þ he moste his feonde afyllan. þe þone scaðan þider ær sende. ⁊ he þa for on West Seaxum mid fyrde. ⁊ afylde þær ·v· ciningas. ⁊ þæs folces mycel of sloh. ⁊ Paulinus ge fullade his dohter on Pentecosten twelfa sum. ⁊ se cining binnan ·xii· monaδ wæs ge fullod on Eastrum mid eallum his dugoðe. þa wæron Estran on ·ii· idus Apr̃. Ðis wæs ge don on Eofer wic. þær he ær het ge timbrian cyrican of treowe, seo wæs ge halgod on sce Petres naman. þær se cining sealde Pauline biscop setl. ⁊ þær he het eft timbrian maran cyrican of stane. ⁊ her feng Penda to rice. ⁊ rixade ·xxx· wintra.

627. Her wes Eadwine cining ge fullod fram Pauline. ⁊ eac þes Paulinus bodad fulluht on Lindi s̓se. þær ge lifde ærest sum rice man mid ealre his duguðe, se wæs ge haten Blecca. ⁊ in ðas tid Honorius feng to pap dome æfter Boniface þe sende Pauline hider pallium. ⁊ Iustus ercebiscop forðferde ·iiii· idus nov̄. ⁊ Honorius wes ge halgod fram Pauline on Lincollan. þam Honorium se papa sende eac pallium. ⁊ he sende Scottum ge writ þ hi scoldon ge cerran to rihtum Eastrum.

628. Her Kynegils ⁊ Cwichelm ge fuhton wiδ Pendan æt Cirnceastre. ⁊ ge þingodon þa.

632[4]. Her wæs Eorpwald ge fullod. f. 13.

633. Her wearð Eadwine cining of slagan. fram Cadwallan ⁊ Pendan on Heðfelda on ·ii· idus Octoƀ. ⁊ he rixade ·vii· gear. ⁊ eac man sloh his sunu Osfriδ mid him. ⁊ þa syððan foran Ceadwala ⁊ Penda ⁊ fordydan eall Norðhymbra land. Þa þ Paulinus ge seah. þa ge nam Æðelburge Eadwines lafe. ⁊ ge wat

(*Continued on p.* 26.)

634. Her Birinus bisc̃ bodude West Seaxum fulwuht.

635. Her Cynegils wæs gefulwad from Birino þæm bisc̃ in Dorce ceastre, ⁊ Oswold his on feng.

636. Her Cuichelm wæs gefulwad in Dorces ceastre, ⁊ þy ilcan geare forðferde; ⁊ Felix biscep bodade East Englum Cristes geleafan[1].

639. Her Birinus fulwade Cuðred on Dorces ceastre, ⁊ on feng hine him to suna.

640. Her Edbald Cantwara cyning forþferde, ⁊ he ricsode ·xxv·[2] wiñtr. *He hæfde twegene sunu Ermenred ⁊ Ercenberht. ⁊ þer Ercenberht rixode æfter his fæder. ⁊ Ermenred gestrynde twegen sunu. þa syððan wurðan gemartirode of Dunore.*

642. Her Oswald Norðanhymbra cyning ofslægen wæs.[3]

643. Her Cenwalh feng to Wesseaxna rice, ⁊ heold ·xxxi· wiñt. ⁊ se Cenwalh het atimbran þa ciricean on Wintun ceastre.

644. Her Paulin*us* forþ ferde se was ærce. bisc̃ on Eoforwicceastre, ⁊ eft on Hrofes ceastre.

645. Her Cenwalh adrifen wæs from Pendan cyninge.

646. Her Cenwalh wæs gefulwad.

(E) on scipe to Cent. ⁊ Eadbold ⁊ Honorius him onfengon swiðe arwurðlice. ⁊ sealdon him biscop setle on Rofescestre. ⁊ he þær wunode to his ende. Deira

634. Her feng to Dearne rice Osric. þone Paulinus ær ge

---

[1] Hic de Burgundiæ partibus uenit 'episcopus' quidam nomine Felix, qui predicauit fidem populis Orientalium Anglorum, hic accersitus a Sigeberto rege suscipere episcopatum in Domnoc; in quo sedit ·xvii· annis. F. Lat. on margin, with a mark of reference to the year 636. Thorpe has wrongly placed it under 633. There is no Saxon corresponding to this entry.

[2] So B. C. xxiiii. F.

[3] B. and C. place the death of Oswald *and* the succession of Cenwalh under 641; and the building of the *old* church at Winchester under 642.

[4] So E. against all the other MSS.

[5] fæsten. F. xl. dierum ieiunium ante Pasca. F. Lat.

[6] his. MS.

[7] to rice in West Sexan. F. in West Sexa. F. Lat.

[8] þ mynster on Wintanceastre on Sc̃e Petres naman. F. þa ealdan cyricean. B. C.

[9] Instead of Oswine Edwines, there is only Oswines in E, but the correction is obvious on comparison of 634 and 650.

[10] The annal 647 is omitted.

fullode. se wæs Ælfrices sunu Æduines federan. ⁊ to Bærnicum feng Æðelfriðes sunu Eanfrið. ⁊ eac her Birinus bodade ærest Weast Seaxum fulluht under Cynegilse cininge. se Birinus com þider be Honorius wordum þes papan. ⁊ he ðær wes biscop oþ his lyfes ende. And Oswold eac her feng to Norðanhymbran rice. ⁊ he rixade ·ix· winter. man ge tealde him þ nigonðe for þan heðenscipe þe hi drugon þe hi þet an gear rixodon be twix him ⁊ Eadwine.

635. Her Kynegils wæs ge fullod fram Byrine þam biscope on Dorcaceastre. ⁊ Oswold Norðhymbra cining his on feng.

636. Her wæs Cwichelm ge fullod on Dorceceastre. ⁊ þam ilcan geare he forðferde. ⁊ Felix biscop bodade East Eanglum Cristes ge lefan.

639. Her Byrinus fullode Cuðred on | Dorce ceastre. ⁊ on feng f. 13. b.
hine him to sunu.

639[4]. Her Eadbald Cantwara cining forðferde. se wæs cining ·xxiiii· wintra. Þa feng his sunu Ercenbriht to þam rice. se to wearp ealla þa deofel gyld on his rice. ⁊ ærost Engliscra cininga he ge sette Eastor feasten[5]. þæs dohter wæs ge haten Ercongota halifemne. ⁊ wundorlic man, þære modor wæs Sexburh Annan dohter East Engla ciningas.

641. Her wæs Osuuald of slagen Norðhymbra cining. fram Pendan Suþ hymbrum on Maser feld on ðam dæge NŌ AVG. ⁊ his lic wæs be byrged on Bearðan ege. þæs halines ⁊ wundor wæron syððan manigfealde ge cydde geond ðis[6] egland. ⁊ his handa sindon on Bebbanburh un ge brosnode. And her Cenwalh feng to Wæst Seaxena rice[7]. ⁊ heold ·xxi· wintra. se Cenwalh het atimbrian þa cyrican on Wintan ceastre.[8] ⁊ he wæs Kynegilsing. ⁊ þam ilcan geare ðe Oswald wæs of slagen. feng Oswiu his broðor to Norðanhymbran rice. ⁊ he rixode twa læs ·xxx· geara.

643. Her forðferde Paulinus ærcebiscop on Rofesceastre ·vi· idus Octobr. se wæs biscop an læs ·xx· wintra. ⁊ ·ii· monðas. ⁊ ·xxi· daga. And her feng Oswine Edwines[9] fedran suna sunu Osrices to Dearne rice. ⁊ rixade ·vii· winter.

644. Her Cenwalh wæs adrifen of his rice fram Pendan cininge.

645. Her Cenwalh wæs ge fullod[10].

(*Continued on p.* 28.)

648. Her Cenwalh gesalde Cuþrede[1] his mæge ·iii· þusendo londes be Æsces dune; se Cuþred wæs Cuichelming. Cuichelm Cynegilsing:

650. Her Ægelbryht of Galwalum. æft*er* Birine þam Romaniscan bisc̃ onfeng Wesseaxna bisc̃ dome's':

651. Her Oswine kyning wæs ofslægen, ⁊ Aidan bisc̃ forþferde:

652. Her Cenwalh gefeaht æt Bradan forda be Afne:

653. Her Middel Seaxe[2] onfengon under Peadan aldormen ryhtne geleafan:

654. Her Onna cyning wearþ ofslægen. ⁊ Botulf ongon mynster timbran æt Icanho:

655. Her Penda forwearþ, ⁊ Mierce wurdon Cristne. Þa was ágan from fruman middan geardes v̄ wintr̃. ⁊ dccc· ⁊ l· wiñt. ⁊ Peada[3] feng to Mercna rice. Pending:

---

f. 42. F. 648. Her wearð ge timbrod ð mynst*er* on Winceastre þ̄ Cynwalh cing let macian on S. Petres naman, ⁊ gehalgod.

(E) f. 14. 648. Her Cenwalh ge sealde Eadrede his mege ·iii· þusenda landes be Æsces dune.

649. Her Ægelbriht of Galwalu*m* æfter Byrine þam Romanisca biscop onfeng Sexena biscopdomas.

650. Her het Oswiu cining of slean Oswine cining on ·xiii· kł Septe*m*b̄. ⁊ þæs ymbe ·xii· niht forðferde Aidan*us* biscop on ·ii· kł Sept.

652. Her Middal Engle onfengon under Pendan ealdor mæn rihtne ge leafan.

653. Her Anna cining werð of slagen. ⁊ Botuulf ongan

---

[1] So B. C.

[2] Middel engle. B. C.; cf. E.

[3] I think the MS. has Penda.

[4] And Sc̃e Botulf agan to maciende þ̄ mynster on Icanho. F. (under the following year), on margin.

[5] (et Thomas ep̄s ob. in Domnoc.) F. Lat.

[6] regulos. F. Lat.

[7] On the nether edge of f. 14. a. of the MS. is written in a hand of the 13th century:

Reges Peada et Oswiu' fundaverūt p'mo ec̄ciam.

[8] abdode. MS.

[9] altered into comon.

timbrian mynster æt Icanhoe[4]. ⁊ her forðferde Honorius ercebiscop on ·ii· kł Octobr[5].

654. Her Oswiu ofsloh Pendan on Winwid felda. ⁊ ·xxx· cynebearna[6] mid him. ⁊ þa wæron sume ciningas. ðere sum wæs Æðelhere Annan broðer East Engla ciningas. Ða wæs agan fram fruman middan geardes fif þusend wintra. ⁊ ·dccc· wintra. ⁊ Peada feng to Myrcena rice Pending.

[7] On his time þa comon to gadere heo ⁊ Oswiu Oswaldes broðor cyningas. ⁊ sprecon þ hi wolden an mynstre areren Criste to loue ⁊ Sce Petre to wurðminte. And hi swa diden. ⁊ nama hit gauen Medeshamstede. forþan þet ðær is an wæl þe is ge haten Medeswæl. ⁊ hi ongunnan þa þ grundwalla. ⁊ þær on wrohten. be tahten hit þa an munec, SAXULF wæs ge haten. He wæs swyðe Godes freond. ⁊ him luuede al þeode. ⁊ he wæs swyðe æþelboren on weorulde ⁊ rice. he is nu mycelne riccere mid Criste. Nota de prima fund. de Burch.

Oc se kining Peada ne rixade nane hwile. forþan he wæs be swicen þurh his agen cwen on Estren tide.

655. Her Iðamar Rofe ceastre biscop ge halgode Deus dedit to Cantwara byrig on ·vii· kl Apr. f. 14. b.

656. Her wæs Peada ofslagan. ⁊ Wulfere Pending feng to Myrcena rice.

On his time wæx þet abbodrice Medeshamstede swiðe rice. þ his br[o]ðor hafde ongunnen. þa luuede se kining hit swiðe for his broðer luuen Peada. ⁊ for his wed broðeres luuen Oswi. ⁊ for Saxulfes luuen þes abbodes. cweð þa þet he wolde hit wurðminten ⁊ arwurðen be his broðre ræd Æðelred ⁊ Merwala. ⁊ be his swustre red Kyneburges ⁊ Kyneswiðes. ⁊ be se ærcebiscopes ræd se wæs ge haten Deusdedit. ⁊ be al his ge witen ræd læred ⁊ lawed þe on his kyne rice wæron. ⁊ he swa dide. [Bu]rch staur' per Wlfere reg.

Ða seonde se kyning æfter þone abbode[8]. þet he æuestlice scolde to him cumon[9]. ⁊ he swa dyde. Ða cwæd se kyning to þan abbode. La leof Sæxulf ic haue ge seond æfter þe for mine saule þurfe. ⁊ ic hit wile þe wæl secgon for hwi. Min broðor Peada ⁊ min leoue freond Oswi ongunnen an mynstre Criste to loue ⁊ Sancte Petre. oc min broðer is faren of þisse liue swa swa Crist wolde. oc ic wile ðe ge bidden la leoue freond þ hí

(*Continued on p.* 30.)

wi r ce æuostlice on þere werce. ⁊ ic þe wile finden þær to gold ⁊ siluer, land ⁊ ahte. ⁊ al þet þær to be hofeð. Ða seorde se abbot ham ⁊ ongan to wircene, swa he spedde swa him Crist huðe. swa þet in seuna geare wæs þ mynstre gare. Ða þa kyning heorda þæt ge secgon. þa wærð he swiðe glæd. heot seonden geond al his[1] þeode. æfter alle his þægne. æfter ærcebiscop. ⁊ æfter biscopes. ⁊ æfter his eorles. ⁊ æfter alle þa þe Gode luuedon, þæt hi scoldon to him cumene. ⁊ seotte þa dæi hwonne man scolde þ mynstre ge halegon.

f. 15. Ða | man halgode seo mynstre, þa wæs seo kyning Wulfere þær. ⁊ his broðer Æðelred. ⁊ his swustre Kyneburg ⁊ Kynesuuith. ⁊ seo mynstre halgode seo ærcebiscop *Deus*dedit of Cantwarbyrig. ⁊ seo biscop of Rofecæstre Ithamar. ⁊ seo biscop of Lundone þe wæs Wina ge haten. ⁊ seo Myrcene biscop, Ieruman wæs ge haten. ⁊ Tuda biscop. ⁊ þær wæs Wilfrid preost þe siððon wæs biscop. ⁊ þær wæron ælle his ðegnas þe wæron on his kynerice.

Ða seo mynstre wæs ge halgod on Sancte Petres nama ⁊ S. Paules ⁊ S. Andr. þa stod seo kyning up to foren ealle his ðægna. ⁊ cwæd luddor stefne. Ðancod wurð hit þon hæge Æl mihti God þis wurðscipe þ her is ge don. ⁊ ic wile wurðigen þis dæi Crist ⁊ Sce Peter. ⁊ ic wille þ ge ealle ge tiðe mine worde. Ic Wulfere gife to dæi Sce Petre ⁊ þone abbode Saxulf ⁊ þa munecas · of þe mynstre þas landes ⁊ þas wateres ⁊ meres ⁊ fennes ⁊ weres ⁊ ealle þa landes þa þær abuton liggeð ða of mine kynerice sindon freolice. swa ðet nan man na haue þær nan onsting buton seo abbot ⁊ se muneces. Ðas is se gife. fra*m* Medeshamstede to Norðburh. ⁊ swa to ðet stede þet man cleopeð Folies. ⁊ swa æl se feon riht to Esendic. ⁊ fra Esendic to þ steode þe man cleopeð Feðermude. ⁊ swa þ rihte weie · x · mile lang to Cuggedíc. ⁊ swa to Raggewilh. ⁊ fra Raggewilh · v · mile to þe rihte æ þe gað to Ælm ⁊ to Wisebece. ⁊ swa abutan · iii · mile to Þrokonholt. ⁊ fra Þrokonholt riht þurh al ðe fen to Dereuorde þ is · xx · mile lang. ⁊ swa to Grætecros. ⁊ fra Grætecros þurh an scyr wæter Bradan æ hatte. ⁊ þeonon · vi · mile to Paccelade. ⁊ swa forð þurh ælle þa meres ⁊ feonnes þa liggen

[1] hi. MS.

to ward Huntendune porte. ⁊ þas meres ⁊ laces. Scælfremere ⁊ | Witles mere ⁊ sælle þa oþre þ þar abutan liggan mid land ⁊ f. 15. b.
mid huses þa sindon on æsthalfe Scælfre mere. ⁊ þeonen sælle þa
feonnon to Medes hamstede. ⁊ fra Medeshamstede al to Welmes
forde. ⁊ fra Welmes forde to Cliue. and þeonen to Æstune. ⁊ fra
Æstune to Stanford. ⁊ fra Stanford swa swa þ wæter renneð to
seo foren sprecone Norð burh. Ðis sindon þa landes ⁊ ða
feonnes þe seo kyning gef into Sče Petres mynstre.

Ða cwæð seo kyning. Hit is litel þeos gife. ac ic wille þ hi
hit hælden swa kynelice ⁊ swa freolice. þ þær ne be numen
of na geld na gaule. buton to þa munecan ane. Ðus ic wille
freon þis mynstre þet hit ne be underþed buton Rome ane.
⁊ hider ic wille þ we secan Sče Petre. ealle þa þa to Rome
na magen faren.

Be twix þas worde þa geornde seo abbe þet he scolde him
tyþian þet he æt him geornde. ⁊ seo kining hit him tydde. Ic
haue here godefrihte muneces þa wolden drohtien here lif on
anker setle gif hi wisten hwere. oc her is an igland þ man
cleopeð Ancar ig. ⁊ wile þes geornen þ we moten þær wircen
an mynstre Sče Marie to loue. þet hi moten þær wunen þa ða
here lif wilen læden mid sibbe ⁊ mid reste.

Ða andswerode seo kyning ⁊ þus cwæð. Saxulf la leof. ne
þet an þ ðu geornest oc ealle þa þing þ ic wat þet ðu geornest
on ure Drihtnes halfe. swa ic lufe ⁊ tyče. And ic bidde þe
broðer Æðelred. ⁊ mine swustre Cyneburh ⁊ Cynesuuith. for
iure sawle alesednesse, þet ge beon witnesse. ⁊ þ geo hit write
mid iure fingre. And ic bidde ealle þa ða æfter me cumen,
beon hi mine sunes. beon hi mine breðre, ouþer kyningas þa
æfter me cumen. þ ure gyfe mote standen. swa swa hi willen
beon del nimende on þa ece lif. ⁊ swa swa hi wilen æt beorstan
þet ece wite. Swa hwa swa ure gife ouþer oðre godene manne f. 16.
gyfe wansiaþ. wansie him seo heofenlice iateward on heofonrice.
⁊ swa hwa swa hit eceð. ece him seo heofenlice iateward on
heofenrice.

Ðas sindon þa witnes þe þær wæron, ⁊ þa þ ge writen mid
here fingre on Cristes mele. ⁊ ietten mid here tunge. Ðet
wæs f'i'rst seo kyning Wulfere þe þ feostnode first mid his

(*Continued on p.* 32.)

657. Her forþferde Peada, ⁊ Wulfhere Pending feng to Miercna rice.

658. Her Cenwalh gefeaht æt Peonnum wiþ Walas, ⁊ hie gefliemde oþ Pedridan; þis wæs gefohten siþþan he of East Englum com. he wæs þær ·iii· gear on wrece, hæfde hine Penda adrifenne, ⁊ rices benumenne. forþon he his swo's'tor an forlet.

f. 8. 660. Her Ægelbryht biscē gewat from Cenwale, ⁊ Wine heold þone biscep dōm ·iii· gear; ⁊ se Ægelbryht onfeng Persa biscē domes on Galwalum bi Signe.

661. Her Cenwalh gefeaht in Eastron on Posentes byrg, ⁊ gehergeade Wulfhere Pending oþ[1] Æsces dune; ⁊ Cuþred Cuichelming, ⁊ Coenbryht cyning on anum geare forþ ferdun; ⁊ on Wiht gehergade Wulfhere Pending, ⁊ gesalde Wiht waran Æþelwalde Suþ Seaxna cyninge. forþon Wulfhere hine onfeng æt fulwihte. ⁊ Eoppa

---

(E) worde ⁊ siððon mid his fingre ge wrat on Cristes mel. ⁊ þus cwæð. Ic Wulfere kyning mid þas kyningas ⁊ mid eorles ⁊ mid heorotogas ⁊ mid þægnas þas ge witnesse mines gifes to foran þone ærcebiscop Deus dedit ic hit festnia mid Cristes mel.+. And ic Oswi Norþhimbre kyning þeos mynstres freond. ⁊ þes abbotes Saxulf hit loue. mid Cristes mel.+. And ic Sighere kyning hit tyðe mid Crystes mel.+. And ic Sibbi kyning hit write mid Cristes mel.+. And ic Æðelred þes kyningas broðer þet ilce tyde mid Cristes mel.+. And we þes kyningas swustre Cyneburh ⁊ Cynesuith we hit louien. And ic Kantwarabyrig ærcebiscop Deusdedit hit tyðe. Siððan þa getton hit ælle þa oðre þe þær wæron mid Cristes mel.+. Ðet wæron be nam. Ithamar biscop of Rofecestre. and Wine biscop of Lundene. ⁊ Ieruman se wæs Myrcene biscop. ⁊ Tuda biscop. ⁊ Wilfrid preost seo wæs siððon biscop. ⁊ Eoppa preost þe seo kyning Wulhfere seonde to bodian Cristen dome on Wiht. ⁊ Saxulf abbot. ⁊ Immine ealdorman. ⁊ Eadberht ealdorman. ⁊ Herefrid ældorman. ⁊ Wilberht ældorman. ⁊ Abon ældorman. Æðelbold. Brordan. Wilberht. Ælhmund. Freðegis. þas ⁊ feola.

---

[1] on. B. C.

oþre þa wæron þær kyninges þeonest men hit geotton ealle. Þes writ wæs ge writon æfter ure Drihtnes acennednesse ·dc·lxiiii· | þes kyningas Wulhferes seoueðende gear. þes ærce- f. 16. b.
biscopes *Deus*dedit ·ix· gear. Leidon þa Godes curs ⁊ ealre halgane curs ⁊ al Cristene folces þe ani þing undyde þ þær wæs ge don. Swa beo hit. seiþ alle. Amen.

Þa þis þing wæs ge don. þa seonde seo kyning to Rome to seo papa Uitalian*us* þe þa was. ⁊ geornde þ he scolde tyðian mid his writ ⁊ mid his bletsinge eal þis forsprecene þing. ⁊ seo papa seonde þa his writ þus cwæðend. Ic Uitalian*us* papa geate þe Wulhfere cyning ⁊ *Deus*dedit ærcebiscop ⁊ Saxulf aþþ ealle þe þing þe ge geornon. ⁊ ic forbede þet ne kyning. ne nan man ne haue nan onsting buton þon aþþ ane. ne he ne hersumie nan man buton þone papa on Rome ⁊ se ærcebiscop on Cant-
warbyrig. Gif hwa þis to brekeþ æniþing. Sče Petre mid Nota.
his sweord him adylige. Gif hwa hit hælt. S. Petre mid heofne keie un do him heofen rice. Ðus wæs seo mynstre Medesha*m*stede agunnen. þ man siððon cleopede Burh.

Siððon com an oþre ærceþ to Cantwarbyrig. seo wæs gehaten Theodor*us*. swiðe god man ⁊ wis. ⁊ heold his sinoþ mid his biscopes ⁊ mid þe lerede folc. Þa wæs Winfrid Myrcene biscop don of his biscop rice. ⁊ Saxulf aþþ was þær ge coren to biscop. ⁊ Cuðbald munec of þe selue mynstre wæs coren to abbot. Þis sinað was ge halden æfter ure Drihtnes acennednesse seox hundred wintra. ⁊ ·iii· ⁊ hund seofenti wintra.

658. Her Cenwealh ge feaht æt Peonnum wiþ Walas. ⁊ heo ge flymde oð Pedredan. þis wæs ge fohton syððan he of East Engla com. he wæs þær ·iii· gear on wrecce sið. hæfde hine Penda adrefedne. ⁊ rices benumene forþan þ he his swustor forlet.

660. Her Æglbriht biscop ge wat fram Ce'n'wala. ⁊ Wine f. 17.
heold ðone biscop dome ·iii· gear. ⁊ seo Æglbriht onfeng Persa biscop domes on Galwalu*m* be Sigene.

661. Her Cenwealh feaht on Eastron on Posentes byrig. ⁊ ge hergode Wulfhere Pending of [1]Æsces dune. ⁊ Cuþred Cwichelming. ⁊ Centbriht cining on anum geare forðferdon. And on Wiht ge hergode Wulfhere Pending. ⁊ ge sealde Wiht warum Æðelwolde Suð Seaxena cininga. forþan Wulfhere hine onfeng

(*Continued on p.* 34.)

mæsse preost. be Wilferþes worde ⁊ Wulfhere cyning brohte Wiht warum fulwiht ærest.

664. Her sunne aþiestrode, ⁊ Ærcenbryht Cantwara cyng forþferde; ⁊ Colman mid his geferum for to his cyððe. Þy ilcan geare wæs micel man cuealm; ⁊ Ceadda ⁊ Wilferþ wæron gehadode, ⁊ þy ilcan geare Deusdedit forþferde.

668. Her Þeodorus mon hadode to erce biscē.

669. Her Ecgbryht cyning salde Basse mæsse prioste Reculf mynster on to timbranne.

670. Her forþ ferde Osweo Norþan hymbra cyning, ⁊ Ecg ferþ ricsode æfter him; ⁊ Hloþhere feng to biscep dome ofer Wesseaxan[1] Ægelbryhtes biscē nefa. ⁊ heold ·vii· gear, Þeodor biscē hine gehalgode; ⁊ se Oswio wæs Æþelferþing, Æþelferþ Æþelricing, Æþelric Iding, Ida Eopping.

671. Her wæs þæt micle fugla wæl.

672. Her forþ ferde Cen walh ⁊ Seaxburg an gear ricsode his cuen æfter him.

673. Her Ecgbryht Cant wara cyning forþferde; ⁊ þy geare wæs senoð æt Heorot forda, ⁊ Sce Æþeldryht[2] ongon þæt mynstær æt Elige:

674. Her feng Æscwine to rice on Wesseaxum, se wes Cen fusing, Cen fus Cen ferþing, Cen ferþ Cuþ gilsing, Cuþ gils Ceolwulfing, Ceolwulf Cynricing, Cynric Cerdicing.

675. Her Wulfhere Pending ⁊ Æscwine gefuhton æt Biedan heafde; ⁊ þy ilcan geare Wulfhere forþ ferde, ⁊ Æþelred feng to rice.

(E) æt fulwihte. ⁊ Eoppa preost be Wilferðes worde ⁊ Wulfheres cininges brohte Wiht warum fulwiht ærost manna.

664. Her sunne aðestrode on ·v· nō. Mai. ⁊ on ðissum geare

[1] Westseaxnaland. B. Wessexna. C.
[2] Æþelbriht. B. C.
[3] to Cantuarb. add F
[4] geaf. F.
[5] ecclesiam. F. Lat.
[6] Eli cenobium. F. Lat.

com micel man cwealm on Brytene igland. ⁊ on þam cwealme forðferde Tuda biscop. ⁊ wæs be byrged on Wagele. ⁊ Ercenbriht Cantwara cining forðferde. ⁊ Ecgbriht his sunu feng to þam rice. ⁊ Coleman mid his geferum for to his cyððe. ⁊ Ceadde ⁊ Wilferð wæron gehadode. ⁊ on þam ilcan geare seo ærcebiscop Deus dedit forðferde.

667. Her Oswiu ⁊ Ecbriht sendon Wigheard preost to Rome. þ hine man scolde halgian to ærcebiscope[3]. ac he forðferde sona swa he þider com.

668. Her Uitalianus se papa gehadode Theodorus to arcebiscop. ⁊ sende hine to Brytene.

669. Her Egbriht cining sealde[4] Basse preost Raculf, myn- f. 17. b.
ster[5] to tymbrianne.

670. Her Oswiu forðferde Norðanhymbra cining on ·xv· k Mſ. ⁊ Ecferð his sunu rixade æfter him. ⁊ Hlothere feng to biscop dome ofer WeastSeaxum Æglbrihtes biscopes nefa. ⁊ heold ·vii· gear. ⁊ Þeodorus biscop hine halgode.

671. Her wæs þ mycele fugla well.

672. Her forðferde Cenwalh. ⁊ Sexburh an gear rixade his cwen æfter him.

673. Her Ægbriht Cantwara cining forðferde. ⁊ Theodorus [Fundati]o
ærcebiscop gesomnode sinoð æt Heortforde. ⁊ Sče Æðeldriþ Eliensis
ongan þ mynster æt Helige[6]. Ecclesie.

674. Her feng Æscwine to rice on Weast Seaxum.

675. Her Wulfhere Pending ⁊ Æscwine Cenfusing gefuhton æt Bedan heafde. ⁊ þa ilcan geare Wulfhere forð ferde. ⁊ Æðelred feng to rice.

On his time þa seonde he to Rome Wilfrid biscop to þam [Co]nſirm'
pape þe þa wes. Agatho he wæs gehaten. ⁊ cydde him mid writ Reg'.
⁊ mid worde. hu his breðre Peada ⁊ Wulfhere ⁊ se abbot [Ethel]=
Saxulf heafden wroht an minstre Medeshamstede wæs gehaten. redis [de]
⁊ þ hi hit heafden gefreod wið kyning ⁊ wið biscop of ealle Burch.
þew dom. ⁊ bed him þ he scolde þ geten mid his writ ⁊ mid his bletsunge. And seo papa seonde þa his gewrite to Engla lande þus cweðende.

Ic Agatho papa of Rome grete wel seo wurðfulle Æðelred [B]ulla
Myrcene kyning ⁊ se ærcebiscop Theodorum of Can't'war byrig. pape
Agathon

(*Continued on p.* 36.)

676. Her Æscwine forþ ferde, ⁊ Hedde feng to bisc̃

(E) ⁊ seo Myrcene biscop Saxulf seo ær wæs abbot. ⁊ alle þa abbotes þa sindon on Engla lande Godes gretinge ⁊ minre bletsunge. Ic haue ge heord seo kyninges Æðelredes georn-
f. 18. unge | ⁊ þes ærcebiscopes Theodor*us*. ⁊ þes biscopes Saxulfes. ⁊ þes abbotes Cuthbaldes. ⁊ ic hit wille þ hit on ælle wise beo. swa swa ge hit sprecon hauen. And ic be beode of Godes half ⁊ S. Petres. ⁊ ealra halgan. ⁊ ealre hadode heafde. þet ne kyning ne biscop ne eorl. ne 'n'an man ne haue nan onsting. ne gafle ne geold ne feording ne nanes cinnes ðeudom ne
De archiepiscopis. nime man of þ abbot rice of Medeshamstede. Ic beode æc þ þe scýr biscop ne seo swa dyrstlece þ he ne hading ne haleging
☞ ne do on þis abbot rice buton seo abbot hit him bidde. ne biscop wite ne sinað ne nanes kinnes þing na haue þær nan
Abbas quasi Legatus Rome. onsting. ⁊ ic wille þ seo abbot beo ge healden for legat of Rome ofer eal þ iglande. ⁊ hwilc abbot þe beþ þær coren of þe munecan þ he beo ge bletsad of þan ærcebiscop of Cant warbyrig. Ic wille ⁊ tyðe þ whilc man swa haued behaten to faren to Rome, and he ne muge hit forðian. ouðer for untru*m*nisse. ouðer for lauerdes neode. ouðer for haueleste. ouðer for hwilces cinnes oðer neod he ne muge þær cumon. beo he of Engle lande ouðer of hwilc oðer igland beo he. cume to þ mynstre on Medesham stede. ⁊ haue þ i'l'ce for-
☜ giuenesse of Criste ⁊ S. Peter. ⁊ of þonne abbot ⁊ of þone muneca þ he scolde hauen gif he to Rome fore. Nu bidde ic þe broðer Theodorus þ þu lete bedon geond æl Engle lande þet seo sinað wurðe ge gaderod. ⁊ þis write wurðe ge redd ⁊ ge healdon. Al swa ic beode þe Saxulf biscop þ swa swa þu hit geornest. þ seo mynstre beo freo. swa ic for beode þe ⁊ ealle þe biscopas þe æfter ðe cumon of Criste ⁊ of ealle his halgan þ
Sententia papae A. ge nan onsting ne hauen of þ mynstre buton swa micel swa þone abbot wile. Nu wille ic hit segge mid worde þ hwa swa
f. 18. b. halt þis write ⁊ þis bode. | þa wurðe he efre wuniende mid God

[1] The scribe at first wrote sende.

[2] Here on the margin is a drawing of a fish.

Ælmihti on heuenrice. ⁊ hwa swa hit to breceð. þa wurðe he amansumed ⁊ aniðrod mid Iudas ⁊ mid ealle deofle on helle buton he cume to dedbote. AMEN.

Þas writ seonde seo papa Agatho ⁊ an hundred ⁊ fif ⁊ twenti biscopes bi Wilfrid ærcebiscop of Eoferwic to Engla lande. Þis wæs ge don æfter ure Drihtnes acennednesse ·dc·lxxx· þes kininges ·vi· gear Æðelredes.

Þa heot seo kining þone ærcebiscop Theodor*us* þ he scolde setton ealle ge witene mot æt þone stede þ man cleopeð Heat felde. Þa hi wæron þær ge gaderod. þa leot he rædon þa ge write þe seo papa þider seonde. ⁊ ealle hit getton ⁊ fulfeostnodon.

Þa seide[1] se kyning, Ealle þa þing þe min broðer Peada. ⁊ min broðer Wulfere. ⁊ mine swuster Kineburh ⁊ Kynesuith geafon ⁊ getton Sče Peter ⁊ þone abbot þa wile ic þ stande. ⁊ ic wile on min dæi hit æcon for here sawle. ⁊ for minre sawle. Nu gife ic Sče Peter to dæi in to his minstre Medeshamstede þas landes. ⁊ eal þ þær to liggeð. þet is Bredune. Hrepingas. Ceden ac. Swines hæfed. Heanbyrig. Lodeshac. Scuffanhalch. Costes ford. Stret ford. Wættelleburne. Lufgeard. Æþelhunigłond. Þarþanig. Þas landes ic gife Sče Peter[2] eal swa freolice swa ic seolf hit ahte. ⁊ swa þ nan min æftergengles þær nan þing of ne nime. Gif hwa hit doð. þes papa curs of Rome ⁊ ealre biscope curs he habbe. ⁊ here ealre þe her be gewitnesse. ⁊ þis ic festnie mid Cristes tacne. +. Ic Theodor*us* ærcebiscop of Cantwarbyrig am witnesse of þas ge write of Medeshamstede. ⁊ ic festnie mid min ge write. ⁊ ic amansumie ealle þa þær aniþing ⎫ of breke. ⁊ ic bletsie ealle þa þe hit healden. +. Ic f. 19.
Wilfrid ærceþ of Æferwic ic eam witnesse of þas ge write. ⁊ ic gæte þæs ilce curs. +. Ic Saxulf þe wæs first abbot ⁊ nu eam biscop ic gife hi min curs ⁊ ealle min æftergengle þe þis to breket. Ic Ostriðe Æðelredes cwen hit tyče. Ic Adrianus legat hit iete. Ic Putta biscop of Rofecestre ic hit write.
Ic Waldhere biscop of Lundene hit festnie. Ic Cuðbald abbot hit geate swa þet hwa swa hit breket. ealre biscope cursunge ⁊ eal Cristene foces he hafe. Am*en*.

676. Her Æscwine forðferde. ⁊ Hedde feng to biscop dome.

(*Continued on p.* 38.)

dome, ⁊ Centwine feng to rice; ⁊ Centwine was Cynegilsing, Cynegils Ceolwulfing; ⁊ Æðe red Miercna cyning oferhergeada Cent lond.

678. Her oþ iewde cometa se steorra. ⁊ Wilfriþ biscop wæs adrifen of his bisc̃ dome from Ecg ferþe cyninge.

679. Her Ælfwine wæs ofslægen, ⁊ Sc̃e Æþelþryþ forþ ferde.

f. 8. b. 680. Her gesæt Þeodorius ærce biscop senoþ on Hæþfelda, forþon he wolde þone Xp̃es[1] geleafan geryhtan; ⁊ þy ylcan geare forþferde Hild abbodesse on Streones heale.

682. On þissum geare Centwine gefliemde Bret wealas oþ sæ.

685. Her Ceadwalla ongan æfter rice winnan; Se Ceadwalla was Coenbryhting. Coenbryht Cading, Cadda Cuþaing, Cuþa Ceawlining, Ceawlin Cynricing, Cynric Cerdicing; ⁊ Mul was Ceadwallan broþur, ⁊ þone mon eft on Cent forbærnde; ⁊ þy ilcan geare Ecgferþ cyning mon ofslog; Se Ecgferþ was Osweoing, Osweo Æþelferþing, Æþelferþ Æþelricing, Æþelric Iding, Ida Eopping; ⁊ Hloþhere þy ilcan geare forþ ferde.

686. Her Ceadwalla ⁊ Mûl Cent ⁊ Wieht forhergedon.

687. Her Mul wearþ on Cent forbærned, ⁊ oþre ·xii· men mid him, ⁊ þy geare Ceadwalla eft Cent forhergeada.

---

f. 43. b. F. 685. Her wearþ on Brytene blodi ren. ⁊ meolc ⁊ butere wurdon gewend to blode. . . . .

(E) ⁊ Centwine feng to West Seaxna[2] rice. ⁊ Æðelred Myrcena cining ofer hergode Cent land.

678. Her ateowede cometa se steorra on Auguste. ⁊ scan ·iii· monðas ælce morgen swilce sunne beam. ⁊ Wilferð biscop wæs adrifen of his biscop dome fram Ecferðe cininge. ⁊ man ge

---

[1] Xp̃es written above Iustes in the MS.
[2] Wessexana. F. super occidentales Anglos. F. Lat., with *Saxones* interlined.
[3] The scribe at first wrote ge hadode.
[4] celico igni. F. Lat.
[5] sette. F.
[6] Wihtum. MS.
[7] hyraþ. F.
[8] Hagustaldes ea. F.

halgode[3] ·ii· biscopas on his stal. Bosan to Derum. ⁊ Eatan to Beornicum. ⁊ man ge halgode Lindis warum to biscope Eadhed. se wæs on Lindissi ærost biscopa.

679. Her man of sloh Ælfwine be Trentan þær ðær Egferð ⁊ Æðelred ge fuhton. ⁊ her forðferde sce Æðeldrið. ⁊ Coludes burh for barn mid godcundum fyre[4].

680. Her ge set[5] Theodorus ærcebiscopes sinoð on Hæð felda. forþan þe he wolde þone Cristes ge læfan ge rihtan. ⁊ þy geare Hild abboðessa on Streones heale forðferde.

681. Her man halgode Trumbriht | biscop to Hagustaldes ea. f. 19. b.
⁊ Trumwine Pihtum[6] forþan hy hyrdon[7] þa hider.

682. Her on ðissum geare Centwine ge flymde Britwalas oþ sæ.

684. Her on ðissum geare sende Ecgferð here on Scottas. ⁊ Briht his ealdorman mid. ⁊ earmlice hi Godes cyrican hyndan ⁊ bærndon.

685. Her hæt Ecgferð cining ge halgian Cuðberht to biscope. ⁊ Theodorus archiepꝭ hine ge halgode on Eoferwic þam forman Eastor dæge to biscope to Hagustaldes ham[8]. for þam Trumbriht wæs adon of ðam biscop dome. ⁊ ðy ilcan geare man of sloh Ecgferð cining be norðan sæ. ⁊ mycelne here mid him on ·xiii°· kl Iunii. He wæs ·xv· winter cining. ⁊ Aldfrið his broðor feng æfter him to rice. ⁊ her ongan Ceadwala winnan æfter rice. ⁊ þy ilcan geare Loðere Cant wara cining for ðferde. ⁊ man ge halgode Ioh̄is on Agust' to biscope. ⁊ he þær wæs oðð̄e Wilfriþ in com. Syððan feng Ioh̄es to Ceastre biscop dome. forðan Bosa biscop wæs forðfaren. þa wæs Wilferð his preost syððan ge halgod Ceastre to biscope. ⁊ † † i.e. John for to his mynstre on Dera wuda.

686. Her Ceadwala ⁊ Mul his broðor for hergodan Cent ⁊ Wiht. Þæs Cædwala gef into sce Petres minstre Medeshamstede Hoge. þ is in an igland Heabureahg hatte. þa wæs abbot on þære minstre Egbalth wæs ge haten. heo wæs se þridde abbot æfter Saxulfe. þa wæs Theodorus ærceb on Cent.

687. Her Mul wærð on Cent bærned. ⁊ oðre ·xii· men mid him. ⁊ þy geara Ceadwala eft forhergode Cent.

688. Her Ine feng to Wesseaxna rice,·· ⁊ heold ·xxxvii· wiñt. ⁊ þy ilcan geare Ceadwalla for to Rome, ⁊ fulwihte onfeng from þam papan, ⁊ se papa hine heht Petrus. ⁊ ymb ·vii· niht he forþ ferde. Þonne was se Ine Cenreding, Cenred Ceolwalding, Ceolwald was Cynegilses broþur, ⁊ þa wæron Cuþwines suna Ceaulininges, Ceaulin Cynricing, Cynric Cerdicing:·

·· and he getimbrade þ menster æt Glæstinga byrig.

690. Her Þeodorius ærce bisc̃ forþ ferde, ⁊ feng Beorhtwald to þam bisc̃ dome. Ær wærun Romanisce biscepas, siþþan wærun Englisce:·

694. Her Cantware ge þingodan wiþ Ine, ⁊ him gesaldon ·xxx· m̃[1]. forþon þe hie ær Mul for bærndon; ⁊ Wihtred feng to Cant wara rice, ⁊ heold ·xx̊x̊iii· wiñt; Se Wihtred was Ecgbryhting, Ecgbryht Ærcenbryhting, Erconbryht Eadbalding, Eadbald Æþelbryhting:·

f. 9. 703. Her Hedde bisc̃ forþ ferde, ⁊ he heold þone bisc̃ dom ·xxvii·[2] wiñt on Winta ceastre:·

704. Her Æþelred Pending Miercna cyning onfeng munuc hade, ⁊ þæt rice heold ·xxviiii· wintra. þa fen`g' Coenred to:·

705. Her Ældferþ[3] Norðan hymbra cyning forþ ferde ⁊ Seaxuulf bisc̃:·

709. Her Ældhelm bisc̃ forþferde, se wæs be westan wuda[4] bisc̃, ⁊ wæs to dæled in fore weardum Danieles dagum in tua bisc̃ scira West Seaxna lond, ⁊ ær hit wæs án. oþer heold Daniel, oþer Ældhelm; Æfter Ældhelme feng Forþ here to; ⁊ Ceolred feng to Miercna rice, ⁊ Coenred for to Rome ⁊ Offa mid him:·

---

[1] x̄x̄x̄ punda. B. xxx punda. C., D as E. xxx þusend (punda?) to freondscipe. F. xxx milia librarum. F. Lat.

[2] So D. F. xxxvii. B. C.

[3] Ealdferþ. B. C.

[4] be westan Selewuda. B. in parte occidentis silue. F. Lat.

[5] cum adhuc esset in albis. F. Lat.

[6] So F. Nihtred. E.

[7] At this point D. begins again after the chasm. See p. 9.

[8] f. 20. b. begins with 700.

[9] ad 'H'ripe. F. Lat.

688. Her for Ceadwala cining to Rome. ⁊ onfeng fulluht æt f. 20.
Sergium þam papan. ⁊ he him s'c'op Petrum to name. ⁊ he
syððan ymbe ·vii· niht forðferde on ·xii· kł Mai under Cristes
claðum[5]. ⁊ he wæs ge byrged innan Sče Petres cyrican. ⁊ Ine
feng to rice on Wæst Sæxna æfter him. se rixade ·xxvii· wintra.
⁊ syððan ge wat to Rome. ⁊ þær wunode oþ his ende dæg.

690. Her Theodor*us* ærceð forðferde. he wæs ·xxii· wintra
b. ⁊ he wæs be byrged innan Cantwarbyrig.

692. Her Brihtwold wæs ge coren to ærcebiscop on kł
Iuł. he wæs ær abbot on Raculfe. ær þissan wæron Romanisce
biscopas. ⁊ syððan wæron Englisce. þa wæron ·ii· ciningas on
Cent. Wihtred[6]. ⁊ Wæbheard.

693. Her wæs Brihtwald ge halgod[7] to ærcebiscope fram
Godune Galwala biscop on ·v· nō Iuł. innan þas tyd Gifemund
b forðferde. ⁊ Brihtwald ge halgode Tobian on his steall. ⁊
Brihthelm wæs of lyfe ge læd.

694. Her Cantwara geðingoden wið Ine ⁊ him ge sealdon
·xxx· þusenda, forðan þe hi ær Mul forbærndon. ⁊ Wihtred feng
to Cantwara rice. ⁊ heold thre ⁊ twenti wintra.

697. Her Suðan hvmbre of slogon Ostryðe Æðelredes cwen.
Ecgfriðes swuster.

699. Her Pyhtas slogon Berht ealdorman.

702[8]. Her Kenred feng to Suð hvmbra rice. f. 20. b.

703. Her Hædde b forðferde. ⁊ he heold þone biscop dom
·xxvii· wintra on Wintan ceastre.

704. Her Æðelred Pending Mircena cining onfeng munuc
hade. ⁊ þet rice heold ·xxix· wintra. þa feng Kenred to.

705. Her Aldfrið Norþan hymbra cining forðferde on ·xix·
k Iañr. on Driffelda. þa feng Osred his sunu to rice.

709. Her Aldelm biscop forðferde. seo wæs be wæstan wudu
b. ⁊ wæs to dæled on fore weardu*m* Danieles dagu*m* on ·ii·
biscop scyra Wæst Seaxna landes. ⁊ ær hit wæs an. oðer heold
Daniel. oðer Aldelm biscop. æfter Aldelme Forhere feng to. ⁊
Ceolred feng to Myrcena rice. ⁊ Cenred for to Rome ⁊ Offa mid
him. ⁊ Cenred wæs þær oð his lifes ende. ⁊ þi ilcan geare
Wilferð biscop forðferde in Undalum. ⁊ his lic man lædde to
Ripu*m*[9]. he wæs biscop ·xlv· wintra. þone Ecgferð cining ær
be draf to Rome.

710. Her Beorht fríþ ealdormon feaht wiþ Peohtas, ⁊ Ine ⁊ Nun his mæg gefuhton wiþ Gerente Walacyninge.

714. Her forþ ferde Guþlac se halga.

715. Her Ine ⁊ Ceolred fuhton æt Woddes beorge.

716. Her Osred Norþan hymbra cyning wearþ of slægen, ⁊[1] se hæfde vii.[2] winter rice æfter Ældferþe; þa feng Coenred to rice, ⁊ heold ·ii· gear; þa Osric ⁊ heold ·xi· gear; ⁊ on þam ilcan geare Ceolred[3] Miercna cyning forþ ferde, ⁊ his lic resteþ on Licet felda, ⁊ Æþelrædes Pendinges on Bearddan igge; ⁊ þa feng Æþelbald to rice on Mercium[4], ⁊ heold ·xli· wiñt. Æþelbald wæs Ælweoing, Ælweo Eawing, Eawa Pybing, þæs cyn is beforan awriten; ⁊ Ecgbryht se arwierþa wer on Hii þam ealónde þa munecas on ryht gecierde. þæt hie Eastr`o'n on ryht heoldon, ⁊ þa ciriclecan scare.

718. Her Ingild[5] forþ ferde Ines broþur, ⁊ hiera swostur wærun Cuen burg ⁊ Cuþburh, ⁊ sio Cuþburg þæt liif æt Win burnan arærde, ⁊ hio wæs forgifen Norþan hymbra cyninge Ældferþe, ⁊ hie be him lifgendum hie gedældun.

721. Her Daniel ferde to Rome; ⁊ þy ilcan geare Ine ofslog Cynewulf.

722. Her Æþelburg cuen to wearp Tantun þe[6] Ine ær timbrede; ⁊ Ældbryht wræccea gewat on Suþrige ⁊ on
f. 9. b. Suþ Seaxe; ⁊ Ine | gefeaht wiþ Suþ Seaxum.

725. Her Wihtred Cant wara cyning forþferde. þæs cyn
⁊ *Eadberht feng to Centrice.*
is beforan. ⁊ Ine feaht wiþ Suþ Seaxan, ⁊ þær ofslog Ældbryht.
⁊ þær his feorh gesealde

728. Her Ine ferde to Rome. ⁊ feng Æþelheard to Wesseaxna rice ⁊ heold ·xiiii· gear. ⁊ þy geare gefuhton Æþelheard ⁊ Oswald se æþeling; ⁊ se Oswald was Æþelbalding, Æþelbald Cynebalding, Cynebald Cuþwining, Cuþwine Ceaulining.

---

f. 47. F. 714. Her forðferde Guðlac se haliga. ⁊ Pipinus cing rex.
715. Her forðferde Dagobert se cing.

710. Her Acca Wilferðes preost feng to þam biscop dome þe he ær heold. ⁊ þam ilcan geare feoht Beorhtfrið ealdor man wið Pyhtas betwix Hæfe ⁊ Cære. ⁊ Ine ⁊ Nun[7] his mæi ge fuhton wið Gerente Weala cininge ⁊ þam ilcan geare man of sloh Hygebald.

714[8]. Her Guðlac seo halga forðferde[9]. f. 21.

715. Her Ine ⁊ Ceolred gefuhton æt Wodnesbeorge.

716. Her Osred Norðanhymbra cininga wærð of slagen be suðan ge mære. se hæfde ·vii· winter æfter Ealdferþe. þa feng Cenred to rice. ⁊ heold ·ii· gear. ⁊ þa Osric ⁊ heold ·xi· gear. ⁊ eac on þam ilcan geare Ceolred Myrcena cining forþferde. ⁊ his lic restað on Licet felda. ⁊ Æðelredes Pendinges on Bearðan ege. ⁊ þa feng Æðelbald to rice on Myrcum. ⁊ heold ·xli· wintra. ⁊ Ecgbyrht se arwurþa wer [gecyrde] Íé hiwan to rihtum Eastrum. ⁊ to Sče Petres scære.

718. Her Ingild forðferde Ines broðor. ⁊ heo[ra] swustra wæron Cwenburh ⁊ Cuðburh. ⁊ seo Cuðburh þ lyf æt Winburnan ærerde. ⁊ heo wæs forgifen Norðhymbra cininge Ealdferðe. ⁊ heo be him lifigendum ge dældon.

721. Her Daniel for to Rome. ⁊ þi ilcan geare me of sloh Cynewulf þone æþeling. ⁊ her forðferde se halga biscop Ioħs. se wæs biscop ·xxxiii· geara. ⁊ ·viii· monðas. ⁊ ·xiii· dagas. ⁊ his lic restað in Beoferlic.

722. Her Æðelburh cwen to wærp Tantun þone Ine ær tymbrade. ⁊ Ealdbriht wrecca ge wat on Suðrege. ⁊ on Suð Seaxe.

725. Her Wihtred Cantwara cining forðferde on nō kł Mai. f. 21. b. se rixade ·xxxiiii· wintra.[10] ⁊ Ine ge feaht wið Suðseaxum. ⁊ þær of sloh Ealdberht þone æþeling þe he ær ut flemde.

726. Her Ine for to Rome.[11] ⁊ feng Æðelheard to West Seaxna rice his mæi. ⁊ heold ·xiiii· gear.

727. Her forðferde Tobias biscop in Rofecestre. ⁊ on his stal Brihtwold ærce biscop ge halgode Aldulf to biscope.

---

[1] A inserts this ⁊ after *rice* wrongly; corrected from D.
[2] viii. D.
[3] Ceolwold. B. C.
[4] So MS., probably for *Miercum*.
[5] Inegild. C.
[6] ⁊ A and C.; corrected from B.
[7] Nunna. B. C.
[8] f. 21 begins with 712.
[9] geferde. D.
[10] ⁊ Eadberht rixade æfter him innan Cent. F. Obitus Wihtredi glorioси regis Cantie. F. Lat.
[11] Her forðferde Ine cing. F. Obiit Ina rex. F. Lat.

729. Her cometa se steorra hiene oþiewde, ⁊ Sċs Ecgbryht forþferde;

730. Her Oswald se æþeling forþ ferde.

731. Her was ofslægen Osric Norþan hymbra cyning, ⁊ feng Ceoluulf to þam rice, ⁊ heold ·viii· gear[1]. ⁊ se Ceolwulf wæs Cuþaing, Cuþa Cuþwining, Cuþwine Leodwalding. Leodwald Ecgwalding, Ecgwald Ældhelming, Ældhelm Ocging, Ocga[2] Iding, Ida Eopping; ⁊ Beorhtwald ærce bisc̃ gefór; ⁊ þy ilcan geare Tatwine[3] wæs gehalgod to ærce bisc̃.

733. Her Æþelbald ge eode Sumur tún; ⁊ sunne aþiestrode.

734. Her wæs se mona swelce he wære mid blode begoten; ⁊ ferdon forþ Tatwine ⁊ Bieda.

736. Her Noþhelm ærce biscep onfeng pallium from Romana bisc̃.

737. Her Forþhere bisc̃ ⁊ Friþogiþ cuen ferdun to Rome.

738. Her Ead bryht Eating, Eata Leodwalding, feng to Norþan hymbra rice. ⁊ heold ·xxi· wiñt. ⁊ his broþor wæs Ecgbryht Eating ærce bisc̃, ⁊ hie restaþ begen on Eofor wic ceastre on anum portice.

741. Her Æþelheard cyning forþ ferde, ⁊ feng Cuþræd to Wesseaxna rice, ⁊ heold ·xvi·[4] wiñt, ⁊ heardlice gewon wiþ Æþelbald cyning; ⁊ Cuþbryht wæs to ærce bisc̃ gehalgod[5], ⁊ Dún bisc̃ to Hrofes ceastre.

---

f. 47. b. F. 742. Her wæs mycel sinoð gegaderod æt Cloueshou. ⁊ þar was Aðelbald Myrcna cing ⁊ Cutberht arð. ⁊ fela oðre wise menn[6].

---

[1] D. inserts the death of Osric and accession of Ceolwulf both under 729 (as E. and F.), and under 731 as A. B. C.

[2] Ogga. B. Ocea. C. D.

[3] After Tatwine A inserts ⁊, (wrongly).

[4] xxvi. B. C.

[5] gehalgode. MS.

[6] The Latin of this entry in F. runs off into the confirmation by Æðelbald of the privileges granted by Wihtred to the Church, as printed by Birch, Cartularium, i. 235, from this MS. To make room for this document all the entries Saxon and Latin in F. have been erased up to 754.

[7] reguli. F. Lat.

[8] He hæfde þ arð rice ·iii· gear. F. add.

[9] ⁊ wearþ eall þare sunnan trendel

729. Her atewoden twegen cometan. ⁊ þi ilcan geare Osric forðferde seo wæs ·xi· winter cining. ⁊ seo halga Ecgbriht in Ií. þa feng Ceolwulf to rice. ⁊ heold ·viii· gear[1].

730. Her Oswald æðeling[7] forðferde.

731. Her Brihtwold ærcebiscop forðferde on Id*us* Iañr. seo wæs biscop ·xxxvii· wintre. ⁊ six monðas ⁊ ·xiiii· dagas. ⁊ þy ilcan geare man ge halgode Tatwine to ærcebiscop. seo wæs ær in Mercu*m* preost in Breodune. hine halgodan Daniel Wæntan biscop. ⁊ Ingwald Lunden biscop. ⁊ Aldwine Licet felda ƀ. ⁊ Aldulf Rofeceastre ƀ. die ·x· Iunii mensis[8].

733. Her Æðelbold ge eode Sumor tun, ⁊ sunne aðestrode[9]. ⁊ Acca wæs adrifen of biscop dome.

734. Her wæs se mona swilce he wære mid blode begoten. ⁊ Tatwine forðferde erceƀ. ⁊ eac Beda. ⁊ man ge halgode Ecgbriht to biscope.

735. Her onfeng Ecgbriht ƀ pallium æt Rome.

736. Her Noþhelm ercebiscop onfeng | pallium fram Romana f. 22. biscope[10].

737. Her Forðhere biscop. ⁊ Fryðegiþ cwen ferdon to Rome. ⁊ Ceolwulf cining feng to Petres scære[11]. ⁊ sealde his rice Edberhte his federan sunu. se rixade ·xxi· winter. ⁊ Æðelwold biscop ⁊ Acca forðferdon. ⁊ Cynewulf man ge halgode to biscope. ⁊ þy ilcan geare Æðelwold[12] hergode Norðhymbra land.

738. Her Eadbriht Eating, Eata Leodwalding, feng to Norðhymbra rice. ⁊ heold ·xxi· wintra. ⁊ his broðor wæs Ecgbriht Eating ærceƀ. ⁊ heo restað begen on Eoferwic ceastre on anum portice.

740. Her Æðelherd cining forðferde.[13] ⁊ fæng Cuðred his mæg to West Seaxna rice. ⁊ heol'd' ·xvi· gear. ⁊ heardlice ge wann wið Æðelbold Myrcena cining. ⁊ Eadberht[14] wæs to ærceƀ ge halgod. ⁊ Dunn ƀ to Rofescæstre.

741. Her forbarn Eoferwic.

ælce (read: swylce) sweart scyld. F. (inserted). Totus orbis solis quasi nigerrimo et horrendo scuto uidebatur esse coopertus circa iii^{am}. horam diei. F. Lat.

[10] et tenuit v. ann. F. Lat. add.

[11] feng to clerichade. F.

[12] So E. against all the other MSS. The mistake was due to the occurrence of the name Æðelwold just above.

[13] forferde. MS.

[14] So E. against all the other MSS.

743. Her Æþelbald ⁊ Cuþræd fuhton wiþ Walas.

744. Her Danihel gesæt on Wintan ceastre, ⁊ Hunferþ feng to bisc̃ dome.

745. Her Danihel forþ ferde, þa was ·xliii· wiñt ágán siþþan he onfeng bisc̃ dome.

746. Her mon slog Selred cyning.

748. Her wæs ofslægen Cynric Wesseaxna æþeling, ⁊ Ead bryht Cant wara cyning forþ ferde. ⁊ *Æthelbyrht Wihtredes sunu cinges feng to þam rice.*

750. Her Cuþ red cyning gefeaht uuiþ Æþelhun þone ofermedan aldormonn.

f. 10. 752. Her Cuþred gefeaht þy ·xii·[1] geare his rices æt Beorg feorda wiþ Æþelbald.

753. Her Cuþred feaht wiþ Walas.

754. Her Cuþred forþferde, ⁊ Cyneheard onfeng bisc̃ dome æfter Húnferþe on Wintan ceastre; ⁊ Cant wara burg forbærn þy geare, ⁊ Sige bryht feng to Wesseaxna rice, ⁊ heold an gear.

755. Her Cynewulf benam Sigebryht his rices ⁊ West Seaxna wiotan for unryhtum dædum, buton Ham tún scire; ⁊ he hæfde þa oþ he ofslog þone aldor mon þe him lengest wunode[2]; ⁊ hiene þa Cynewulf on Andred adræfde, ⁊ he þær wunade oþ þæt hiene án swán ofstang æt Pryfetes flodan; ⁊ he wræc þone aldor mon Cumbran; ⁊ se Cynewulf oft miclum gefeohtum feaht uuiþ Bret walum; ⁊ ymb ·xxxi·[3] wiñt þæs þe he rice hæfde, he wolde adræfan anne æþeling se was Cyneheard haten, ⁊ se Cyneheard wæs þæs Sigebryhtes broþur; ⁊ þa geascode he þone cyning lytle werode on wif cyþþe on Meran tune, ⁊ hine þær berad, ⁊ þone bur[4] utan be eode ær hine þa men onfunden þe mid

---

f. 48. F. 755. Her Cynewulf benam Siberte 'cinge' his rice. ⁊ Sibertes broðer, Cynehard gehaten, ofsloh Cynewulf 'on Merantune'[5]. ⁊ he rixode xxxi. gear. And ðas ylcàn geares man of sloh Æðelbald Myrcena cing on Hreopan dune. And Offa ge feng Myrcena 'rice', geflymdon Beornrede[6].

743. Her Æðelbald Myrcena cining ⁊ Cuðred West Seaxna cining ge fuhton wiþ Wealas.

744. Her Daniel ge sæt on Wintan cæstre. ⁊ Un[ferð] feng to ƀ dome. ⁊ steorran foran swyðe scotienda. ⁊ Wilferð seo iunga se wæs ƀ on Eoferwic forðferde on ·iii· kł Mai. se wæs ·xxx· wintra biscop.

745. Her Daniel forðferde. þa wæs ·xlvi·[7] wintra agan syððan he onfeng biscop dome.

746. Her man sloh Selred cining.

748. Her wæs of slagen Cynric West Seaxna æþeling. ⁊ Eadbriht Cantwara cining forðferde.

750[8]. Her Cuðred Wæst Seaxna cining ge feaht wiþ Æþel- f. 22. b.
hun ðone eofer modigan[9] ealdor man.

752. Her Cuþred Wæst Seaxna cining ge feaht þy ·xxii· geara his rices æt Beorh forda. wiþ Æðelbald Myrcena cing. ⁊ hine ge flymde.

753. Her Cuðred Wæst Seaxna cyning ge feaht wiþ Wealas.

754. Her Cuðred Wæst Seaxna cining forðferde. ⁊ Cyne heard onfeng biscop dome æfter Hunferðe on Wintan ceastre. ⁊ Cantwara byrig forbarn ðy geare. ⁊ Sigbriht his mæg feng to Wæst Seaxna rice. ⁊ heold ·i· gear.

755. Her Cynewulf benam Sigebrihte his mæge his rice. ⁊ Wæst Seaxna witan for unrihtum dædum buton Hamtun scyre. ⁊ he hafde þa oð he of sloh ðone ealdor man þe him lengs[t] wunode. ⁊ hine þa Cynewulf on Andred adrefede. ⁊ he þær wunode oþ ƿ an swan hine of stang æt Pryftes flodan. sæ swan wræc ðone ealdorman Cumbran. ⁊ se Cynewulf oft feaht mycclum ge feahtum wiþ Britwealas. ⁊ ymb ·xvi· wintra þæs þe he rice hæfde. he wolde adræfan ænne æðeling se wæs Cyneheard gehaten. se Cyneheard wes þæs Sigebrihtes broðor. ⁊ þa acsode he þone cining lyt wyrede on wif cyððan on Meran tune. ⁊ hine þær berád. ⁊ þone bur uto'n' be eodon.

---

[1] So B. C. D.
[2] mid wunude. D.
[3] So B. C. xxi. D.
[4] þa burh. B. C.
[5] apud Meredune. F. Lat.
[6] fugato Bernredo rege herede Adelb[aldi]. F. Lat.
[7] ·xliii· B. C. D. cf. T.
[8] f. 22 b. begins with 749.
[9] ofermodigan, D.

þam kyninge wærun; ⁊ þa ongeat se cyning þæt, ⁊ he on þa duru eode, ⁊ þa un heanlice hine werede, oþ he on þone æþeling locude, ⁊ þa utræsde on hine, ⁊ hine miclum gewundode. ⁊ hie alle on þone Cyning wærun feohtende oþ þæt hie hine ofslægenne hæfdon; ⁊ þa on þæs wifes gebærum onfundon þæs cyninges þegnas þa unstilnesse, ⁊ þa þider urnon swahwelc swa þonne gearo wearþ ⁊ radost[1]; ⁊ hiera se æþeling gehwelcum feoh ⁊ feorh gebead, ⁊ hiera nænig hit geþicgean[2] nolde. Æc hie simle feohtende wæran oþ hie alle lægon butan anum Bryttiscum gisle, ⁊ se swiþe gewundad wæs. Ða on morgenne gehierdun þæt þæs cyninges þegnas þe him be æftan wærun þæt se cyning ofslægen wæs, þa ridon hie þider, ⁊ his aldormon Osric, ⁊ Wiferþ his þegn, ⁊ þa men þe he be æftan him læfde ær, ⁊ þone æþeling on þære byrig metton þær se cyning ofslægen læg, ⁊ þa gatu him to belocen hæfdon ⁊ þa þær to eodon; ⁊ þa gebead he him hiera agenne dōm feos ⁊ londes gif hie him þæs rices uþon, ⁊ him cyþdon þæt hiera mægas him mid wæron þa þe him from noldon; ⁊ þa cuædon hie þæt him nænig mæg leofra nære þonne hiera hlaford, ⁊ hie næfre his banan folgian noldon, ⁊ þa budon
f. 10. b. hie hiera mægum þæt hie gesunde | from eodon; ⁊ hie cuædon þæt tæt ilce hiera geferum geboden wære, þe ær mid þam cyninge wærun; þa cuædon hīe þæt hie 'hie' þæs ne[3] onmunden þon ma þe eowre geferan þe mid þam cyninge ofslægene wærun. ⁊ hie þa ymb þa gatu feohtende wæron oþþæt hie þær inne fulgon[4], ⁊ þone æþeling ofslogon, ⁊ þa men þe him mid wærun alle butan anum, se wæs þæs aldor monnes[5] god sunu, ⁊ he his feorh generede ⁊ þeah he wæs oft gewundad.

⁊ se Cynewulf ricsode ·xxxi· wiñt. ⁊ his lic liþ æt Wintan ceastre, ⁊ þæs æþelinges æt Æscan mynster, ⁊ hiera ryht fæder cyn gæþ to Cerdice; ⁊ þy ilcan geare mon ofslog Æþelbald Miercna cyning on Seccan dune, ⁊ his lic liþ on Hreopa dune; ⁊ Beornræd feng to rice, ⁊ lytle hwile

ær hine þa m*en* afundan þe mid þam cyninge wæron. ⁊ þa ongeat se cyning þ. ⁊ he on ða duru eode, ⁊ þa un heanlice hine werode. oð he on þone æþeling | locade. ⁊ þa ut resde f 23. on hine. ⁊ hine mycclu*m* ge wundode. ⁊ he ealle on ðone cining feohtende wæron. oð þet hig hine of slægen hæfdon. ⁊ þa on ðæs wifes ge bæron onfundon þæs ciningas þegnas þa unstilnessa. ⁊ þa þider urnon. swa hwilc swa ðonne gearo wearð hraðost. ⁊ se æðeling ge hwilcan feoh. ⁊ feorh bead, ⁊ heo nænig þicgan noldan. ac heo symle feohtende wæron. oþ hig ealle of slagene wæron. buton anum Brytwyliscum gisle. ⁊ se swyðe 'ge'wundod wæs. Þa on morgen ge hyrdon þ þes ciniges þegnas þe him bæfton wæron þ se cining of slagen wæs. þa ridon [hi] þider ⁊ his ealdorman Osric. ⁊ Wiferð his þegn. ⁊ þa men þe he hi*m* be æfton læfde ær. ⁊ þone æðeling on þære byrig ge metton þær se cining of slagen læg. ⁊ heo þa gatu heo*m*[6] to belocen hæfdon. ⁊ ða ðer to eodon. ⁊ þa bead he heom[6] heora agene dom feos. ⁊ landes gif heo him þæs rices uðon. ⁊ heom cydde þ heora maga him mid wæron ða þe him fram noldon. ⁊ þa cweðon hig. þ heom nænig mæg leofra nære þone heora hlaford. ⁊ heo næfre his banan folgian noldon. ⁊ þa budon hi heora magon þ hi heo*m* ge sunde fram eodon. ⁊ hi cwædon þ þ ilce heora ge feru*m* ge boden wære þe ær mid þa*m* cininge wæron. Ða cwædon hi þ þ hi þæs ne ge mundon þonn*e* ma þe heora ge feren þe mid þam cininge wæron of slagene. hi þa ymb ða gatu feohtende wæron oð hi þær in flugon. ⁊ þone æþeling of slogon. ⁊ þa men ðe mid him wæron ealle buton anu*m*. se wæs þes ealdormannes godsunu. ⁊ he his feorh ge nerede. ⁊ he wæs oft ge wundod. ⁊ se Cynewulf rixade ·xxxi· wintra. ⁊ his lic ligð on Wintan ceastre. ⁊ þæs æðelingas on Axan mynster. ⁊ heora riht fæderan cyn gæð to Certice. ⁊ þy ilcan geare man of sloh Æðelbald | Myrcene f. 23. b. cining on Secan dune. ⁊ his lic restað on Reopan dune. ⁊ he rixade ·xli· wintra. ⁊ þa feng Beornred to rice. ⁊ litle hwile

(*Continued on p.* 50.)

[1] D. as E.; om. ⁊ raðost. B. C.
[2] onfön. B.
[3] hie þæs hie sylfe ne. B. hi hit þæs ne. D.
[4] So C. D., wurdon. B.
[5] duxes. C.
[6] to . . . heom. Inserted on margin. Omitted owing to recurrence of the word *heom*. For: he heom, the scribe at first wrote: heom heora.

heold ⁊ ungefealice; ⁊ þy ilcan geare Offa feng to rice, ⁊ heold ·xxxviiii· wiñt. ⁊ his sunu Egfer heold ·xli· daga ⁊ c· daga. Se Offa wæs þincg ferþing, þincg ferþ Eanwulfing, Eanwulf Osmoding, Osmod Eawing, Eawa Pybing, Pybba Creoding, Creoda Cynewalding, Cynewald Cnebing, Cnebba Iceling, Icel Eomæring, Eomær Angelþowing, Angel þeow Offing, Offa Wærmunding, Wærmund Wyhtlæging, Wihtlæg Wodening·

758[1]. Her Cuþbryht arce biſc forþ ferde·[2]

759[1]. Her Bregowine wæs to erce biſc gehadod to Sce Michaeles tide·[3]

760. Her Æþelbryht Cant wara cyning[4] forþferde· *se was Wihtredes sunu cing*[es].

761. Her wæs se mycla winter·

763. Her[5] Ianbryht[6] wæs gehadod to ærce biſc on þone feowertegan dæg ofer midne winter·[7]

764. Her Iaenbryht[8] ærce biſc onfeng pallium·

768. *Her forþferde Eadberht 'Eating' cing*[1].

772. Her Milred biſc forþ ferde·[1]

773. Her oþ iewde read Cristes mæl on hefenum æfter sunnan setl gonge; ⁊ þy geare gefuhton Mierce ⁊ Cantware æt Ottan forda; ⁊ wu'n'derleca nædran wæron gesewene on Suþ Seaxna londe[1].

777. Her Cynewulf ⁊ Offa gefuhton ymb Benesing tún ⁊ Offa nam þone tuun·

(E) heold ⁊ unge fealice. ⁊ þa ilcan geare Offa ge flymde Beornred ⁊ feng to þam rice. ⁊ heold ·xxxix· wintra. ⁊ his sunu Ecgferð heold ·xli· daga. ⁊ ·c· daga. se Offa wæs þingc ferþing.

f. 48. b. F. 777. Her was Æðelbyrht gehalgod to ƀ to Hwiterne on Euerwic.

[1] 758 *and* 759 have been altered from 757, 769 from 768, 774 from 773; all by the first scribe.
[2] (⁊ he heold þ arð. rice xviii. gear.) F.
[3] (⁊ heold hit feower gear.) F.
[4] (Wihtredes sunu cinges.) F.
[5] (forðferde Bregwine arƀ. ⁊) F.
[6] Eadbriht. B. C.
[7] (⁊ heold hit xxvi gear.) F.
[8] Eanbriht. B. Eadbriht. C.
[9] Before *scære* a blank erasure. suscipit clericalem tonsuram. F. Lat.
[10] viiii. D.
[11] Eadberhtus cognomento Eating. F. Lat.
[12] xiii. D.

757. Her Eadberht Norðhymbra cining feng to scære[9]. ⁊ Osulf his sunu feng to þam rice. ⁊ rixade ·i· gear. ⁊ hine of slogon his hiwan on ·ix· kł Augusti.

758. Her Cuðbriht ærceb forðferde.

759. Her Bregowine wæs to ærceb gehalgod to sče Michaeles tyde. ⁊ Moll Æðelwold feng to rice on Norð hymbrum. ⁊ rixade ·vi· winter. ⁊ hit þa forlet.

760. Her Æðelbriht Cantwara cining forðferde. ⁊ Ceolwulf eac forðferde.

761. Her wæs se myccla winter. ⁊ Moll Norþhymbra cining of sloh Oswine æt Ædwines clife. on octauo idus Augusti.

762. Her Ianbe[r]ht wæs ge hadod to ærceb on ðon ·xl· dæg ofer mide winter ⁊ Friðewald biscop æt Witerne forð-ferde on n̄o Mai. se wæs ge halgod on Ceastrum on ·xviii· k̄ Sep̄t. þam ·vi· wintra Ceolwulfes rices. ⁊ he wæs b̄ ·xxix· wintra; þa man ge halgode Pyhtwine to b̄ æt Ælfet ee on ·xvi k̄ Aug' to Hwiterne.

765. Her feng Alhred to Norðhymbra rice. ⁊ rixade eahta[10] winter.

766. Her forðferde Ecgberht ærceb. in Eoferwic on ·xiii· kł f. 24.
Decemb. se wæs b̄ ·xxxvi· wintra. ⁊ Friðeberht in Hagustaldes éé. se wæs biscop ·xxxiii· wintra. ⁊ man ge halgode Æðelberht to Eoferwic. ⁊ Ealhmund to Hagustaldes ee.

768. Her forðferde Eadberht Eating[11] on ·xiiii· kł Septembris.

769. Initium regni Karoli regis.

772. Her Mildred b̄ forðferde.

774. Her Norðhymbra fordrifon heora cining Alhred of Eoferwic on Eastertid. ⁊ genamon Æðelred Molles sunu heom to hlaforde. ⁊ se rixade ·iiii· gear. ⁊ men ge segon read Cristes mel on heofenum æfter sunnan setlan gange. on þy geare ge fuhton Myrce ⁊ Cantwara æt Ottan forda. ⁊ wundorlice nædran wæron ge seogene on Suðseaxna lande.

776. Her forðferde Pehtwine biscop on ·xiii· k̄ Octob. se wæs b̄ ·xiiii· wintra.

777. Her Cynewulf ⁊ Offa ge flyton ymb Benesing tun. ⁊ Offa genam þone tun. ⁊ þy ilcan geare man gehalgode Æðel-berht to biscope to Hwiterne in Eoferwic on ·xvii· kł Iulii.

(*Continued on p.* 52.)

780. Her Ald Seaxe ⁊ Francan gefuhtun.

784. Her Cyneheard ofslog Cynewulf cyning, ⁊ he þær wearþ ofslægen, ⁊ ·lxxxiiii· monna mid him; ⁊ þa onfeng Beorhtric Wesseaxna rices, ⁊ he ricsode ·xvi· gear[1], ⁊ his lic liþ æt Werham, ⁊ his ryht fædren cyn gæþ to Cerdice. *To þysan timan rixode Ealh mund cing innon Cent.*

785. Her wæs geflit fullic[2] senoþ æt Cealc hyþe, ⁊ Iaenbryht ærcebisc forlet sumne dæl his biscdomes, ⁊ from

---

F. 778. Her feng Alwold to rice, ⁊ rixad ·x· winter.

779. Her Æþelbyrht arð forðferde. ⁊ Eanbald was ge halgud an his loh. ⁊ Cynebald[3] 'ge'set 'in' Lindisfarana ēē.

780. Her Alcmund ð on Hagstd ēē forð ferde. ⁊ Tilb*er*eht was ge coren þar to. ⁊ Hibald to Lindisfarana ēē.[4] ⁊ Alwold cing sende to Rome æft*er* pallium to Eanboldes arð behoue[5].

782. Her forðferde Cynewulf ð of Linð. ⁊ Sinoð was at Aclea.

f. 49. 784. [Hic tunc temporis fuit in Cantia rex Ealhmundus. þes Ealhmund cing was Egberhtes fæder. Egberht was Aðulfes fæder[6]].

785. Her sæt full sinoð at Cealc hyðe. ⁊ Ianberht arð. far let sum dæl of his ð.dome. ⁊ fra*m* Offan cinge Higbyrht was gecoren[7], ⁊ Egferð to cinge gehalgod. ⁊ on ðis timan wæron ærendracan[8]

(E) On þas kinges dæi Offa. wæs an abbot on Medeshamstede Beonne gehaten. se ilca Beonne þurh ealle þa muneke red of þere minstre þa let he Cuðbriht ealdorma[n] ·x· bonde land | f. 24. b. at Swines heafde mid læswe ⁊ mid mædwe. ⁊ mid eal þet ðær to læi. ⁊ swa þ seo Cuðbriht geaf þone abbote ·l· punde þær fore. ⁊ ilca gear anes nihtes feorme ouðer ·xxx· scyllinge penega. swa eac þ eafter his dæi scolde seo land on gean in to þa mynstre. At þis gewitnesse wæs seo kining Offa. ⁊ seo kining Egferð, ⁊ seo ærceb Hygeberht. ⁊ Ceolwulf biscop.

---

[1] winter. B. C.
[2] geflit ⁊ fullic. C.
[3] Cynewulf. D. (recte. cf. 737.)
[4] qui fuit. apud Soccabyri. F. Lat.
[5] ad opus Eanboldi archiepiscopi sui. F. Lat.
[6] later hands.
[7] electus est ab Offa rege. F. Lat.
[8] nuntii. F. Lat.
[9] Heardberht. D.
[10] viii. D.
[11] Sic MS. without mark of contraction. cf. F.
[12] supplied from D.
[13] Cyne hearh. MS.
[14] So E. against all the MSS.

⁊ Inwona ƀ. ⁊ Beonna abbot. ⁊ feola oþre biscopes ⁊ abbotes. ⁊ feola oðre rice men. On þes ilca Offa dæi. wæs an caldorman Brordan wæs ge haten. he geornde at se kyning. þ he scolde for his luuen freon lus ane mynstre Wocingas het. for þi ðet he hit wolde giuen into Medeshamstede. ⁊ Sce Peter. ⁊ þone abbote þe þa was. he was Pusa ge haten; seo Pusa wæs æfter Beonna. and seo kining hine luuede swiðe. ⁊ seo kyning freode þa þ mynstre Wocingas wið cining ⁊ wið biscop ⁊ wið eorl. ⁊ wið ealle men. swa þ nan man ne hafde þær nan onsting. buton S. Peter ⁊ þone aƀ. Ðis wæs don on þe cininges tune Freoric burna hatte.

778. Her Æðebald ⁊ Hearberht[9] of slogon ·iii· heah ge refan Ealdulf Bosing æt Cininges clife. ⁊ Cynewulf. ⁊ Ecgan æt Hela þyrnum on ·xi· kl̃ Apr̃. ⁊ þa feng Alfwold to rice. ⁊ Æðelred be draf on lande. ⁊ he rixade ·x· winter. Karolus in Hispanias intrauit. Karolus Saxoniam uenit. Karolus Pampileniam urbem destruxit, atque Cesar Augustam. exercitum suum coniunxit, et acceptis obsidibus, subiugatis Sarracenis, per Narbonam Wasconiam Franciam rediit.

779. Her Ealdseaxe ⁊ Francon ge fuhton. ⁊ Norð hymbra heah ge refan forbearndon Beorn | ealdor man on Sele tune f. 25. on ·ix·[10] k̃ Ianr̃. ⁊ Æðelberht erceƀ forðferde in Ceastre. ⁊ on þæs stall Eanbald wæs ge halgod. ⁊ Cynebald[3] ƀ ge sæt in Lindisfarna ee.

780. Her Alchmund biscop in Hagstd ee[11] forðferde on ·vii· id*us* Sept'. ⁊ Tilberht man ge halgode on his steal on ·vi· No Octoƀ. ⁊ Higbald man ge halgode to biscop æt Soccabyrig to Lindisfarna ee. and Ælfwold cining sende man æfter pallium to Rome ⁊ Eanbald dyde [to][12] ærceƀ.

782. Her forðferde Wærburh Ceolredes cwen. ⁊ Cynewulf ƀ in Lindisfarna ee. ⁊ seonod wæs at Aclea.

784. Her Cyneheard[13] of sloh Cynewulf cining. ⁊ he wærð þær of slagen. ⁊ lxxxiiii· manna mid him. ⁊ þa onfeng Brihtric West Seaxna cining to rice. ⁊ he rixade ·xvi· gear. ⁊ his lic lið ær[14] Wærham. ⁊ his riht fædern cyn gæð to Certice.

785. Her forðferde Botwine abbot in Hripum. ⁊ her wæs ge flitfullic sinoð æt Cealc hyðe. ⁊ Ianberht erceƀ forlet sumne

Offan kyninge Hygebryht wæs gecoren, ⁊ Ecgferþ to cyninge gehalgod.

787. Her nom Beorhtric cyning Offan dohtor Eadburge; ⁊ on his dagum cuomon ærest ·iii· scipu, ⁊ þa se gerefa þærto rad, ⁊ hie wolde drifan to þæs cyninges tune þy he nyste hwæt hie wæron; ⁊ hiene mon ofslog; Þæt wæron þa ærestan scipu Deniscra monna þe Angel cynnes lond gesohton.

790. Her Iaenbryht[1] ærcebisc forþferde, ⁊ þy ilcan geare wæs gecoren Æþelheard abbud to bisc.

792. Her Offa Miercna cyning het Æþelbryhte rex þæt heafod ofaslean.

(F) gesend fram Adriane papan to Englalande to geniweanne ðone geleauan. ða scs Gregorius us sende. ⁊ hi man mid wurð scipe under feng.

787. Her Brihtric cing nam Offan dohter Eadburhge to wiue. ⁊ on his dagan coman ærost ·iii· scipa Norð manna[2] of Hereða lande. Ðæt wæran ða ærostan scipa Deniscra manna ðe Angelcynnes land ge sohton[3].

49. b. 788. Her was Sinoð ge gaderod on Nordhumbra lande æt Pincanheale.

789. Her was Alwold Norðhymbra cing ofslagen. ⁊ heouonlice lioht was ge lome ge sawen ðar ðar he ofslagen was. (⁊ Osred Alcredes sunu feng to rice, forðan he was Alwoldes neua. And mycel sinoð was at Aclea.)

790. Her Ianbyrht arð forðferde. ⁊ ðas ylcan geares was ge coren Aðelhard (Hludensis monasterii) abb to arð. ⁊ Osred Norðhymbra cing was aflymed of rice. ⁊ Æðelred Aðelwaldes sunu eft feng to rice[4].

791. Her Baldulf was gehalgod to b fram Eanbalde ærb ⁊ fram Æðelberhte b to Hwiterne.

792. Her Offa cing het Æðelberhte 'cinge' þ heauod of aslean.

793. Her wæran reðe fore bycna cumene on Norðhymbra land. ⁊ ð folc earmlice drehtan[5]. ð wæran ormete ligræscas. ⁊ wæran ge sawenæ fyrene dracan on ðam lifte fleogende. 'and' sona fyly'g'de

---

[1] Eadbriht. B. C.

[2] de Danis. F. Lat.

[3] Primæ fuere quia nunquam ante has postquam Angli intrauerunt Britanniam uenerunt aliæ. F. Lat.

[4] Et Æðelredus Aðelwolding recepit regnum. F. Lat.

dæl his biscop domes. ⁊ fram Offan cininge Hygebriht wes ge coren. ⁊ Ecgferð to cining ge halgode. ⁊ in ðas tid wæren ærendracen ge send of Rome fram Adrianum papan to Ængla lande to niwianne þone geleafan ⁊ þa sibbe ðe sċs Gregorius us sende þurh þone b̄ Augustinum. ⁊ hi 'man' mid wurðscipe under feng[6].

787. Her nam Breohtric cining Offan dohter Eadburge. ⁊ on his dagum comon | ærest ·iii· scipu Norðmanna[7] of Hereða f. 25. b. lande. ⁊ þa se ge refa þær to rad. ⁊ he wolde drifan to ðes cininges tune þy he nyste hwæt hi wæron. ⁊ hine man of sloh þa. Dæt wæron þa erestan scipu Deniscra manna þe Angel cynnes land ge sohton.

788. Her wæs sinoð ge gaderod on Norðhymbra lande æt Pincan heale on ·iii'i'· nō Sept'. ⁊ Aldberht abb̄ forðferde[8]. Karolus per Alemanniam uenit ad fines Bauuarie.

789. Her Alfwold Norðanhymbra cining wæs of slagan fram Sigan on ·ix· kl̄ Octobr̄. ⁊ heofenlic leoht wæs gelome seogen ðær þer he of slagen wæs. ⁊ he wæs be byrged on Hagust'd ee. innan þære cyrican. ⁊ sinoð wæs ge gaderod æt Aclea. ⁊ Osred Alchredes sunu feng to rice æfter him, se wæs his nefa.

790. Her Ianbriht arcebiscop forðferde. ⁊ þy ilcan geare wæs ge coren Æðelheard abb̄ to arceb̄. ⁊ Osred Norðan hymbra cining wæs be swicen ⁊ of rice adrefed. ⁊ Æðelred Aðelwaldes sunu eft feng to rice.

791. Her wæs Baldwulf ge halgod to b̄ to Hwiterne on ·xvi· k̄ Aūg. fram Eanbalde arceb̄. ⁊ fram Æðelberhte biscope.

792. Her Offa Myrcena cining het Æðelbrihte þ̄ heafod of slean. ⁊ Osred þe wæs Norþanhymbra cining æfter wræc siðe ham cumenum ge læht wæs. and of slagen on ·xviii· kl̄ Octobr̄. ⁊ his lic ligð æt Tinan muþe. ⁊ Æðelred cining feng to niwan wife. seo wæs Ælfled ge haten. on ·iii· k̄ Octobr̄.

793. Her wæron reðe forebecna cumene ofer Norðanhymbra land. ⁊ þ̄ folc earmlice | bregdon; þ̄ wæron ormete lig ræscas[9], f. 26. ⁊ wæron ge seowene fyrene dracan on þam lyfte fleogende. þam

---

[5] The scribe at first wrote dregtan.
[6] ⁊ mid sibbe ongæn sende. add. D.
[7] So B. C. D. F.
[8] in Hripum. add. D.
[9] þodenas ⁊ ligrescas. D.

794. Her Adrianus papa ⁊ Offa cyning forþferdon; ⁊ Æþelred Norþanhymbra cyning wæs of slægen from his agenre þeode, ⁊ Ceolwulf bisc̄ ⁊ Eadbald bisc̄ of þæm londe aforon; ⁊ Ecgferþ feng to Miercna rice. ⁊ þy ilcan geare forþferde; ⁊ Eadbryht onfeng rice on Cent. þam was oþer noma nemned Præn.

796. Her Ceolwulf Miercna cyning oferhergeade Cantware oþ Mersc, ⁊ gefengun Praen hiera cyning, ⁊ gebundenne hine on Mierce læddon;

797. Her Romane Leone þæm papan his tungon forcurfon, ⁊ his eagan astungon, ⁊ hine of his setle afliemdon; ⁊ þa sona eft Gode fultomiendum he meahte geseon ⁊ sprecan, ⁊ eft was papa swa he ær wæs.

(F) mycel hunger. ⁊ æfter ðam ðes ylcan geares earmlice hæðenra hergung adyligodan Godes cyrican in Lindis farena éé. ður'h' reaflac ⁊ manslyht[1].

f. 50. 794. Her Adrianus papa ⁊ Offa cing forðferdon. | ⁊ Aðelred Norðh. cing was ofslagen. ⁊ Ceolwulf ð ⁊ Eadbald ð of ðan lande foron. ⁊ Eg'c'ferð feng to Myrcna rice. ⁊ on ðan geare forðferde. ⁊ Eadber'h't 'Præn' onfeng rice on Cent.

795. Her wæs se mona aðestred. betwyx hancre ⁊ dagung[2]. ⁊ Eardulf feng to Nordh. rice. ⁊ gebletsod to cinge fram Eanbalde ārð ⁊ Æðelberhte ð ⁊ Higbalde. ⁊ Badewulfe ð.

796. Her 'on' ðys'on' gearæ Ceolwulf Myrcna cing ouerhergode Cent. ⁊ ge feng 'Eadberht' Præn heora cing. ⁊ gebundene lædde on Myrce (⁊ let him pytan[3] ut his eagan. ⁊ ceorfan of his handa.) Ond Aðelard ārð. of Cantwareð. sette synoð, ⁊ getrymde ⁊ ge fæstnode. ðurh ðas papan hæse Leones ealle ða ðing be Godes mynstran. ða wæron gesett be Wiht gares dæge, ⁊ be oðra cinga dæge.

f 50. b. 798 (?). . . . ⁊ Æðelbyrht ð. forðferde. (⁊ Alfhun ð forðferde on Sudberi. ⁊ he wearð bebyrged [on] Domuce. ⁊ Tidfrið wearð ge coren æfter him. ⁊ Siric East sexana cing ferde to Rome. Her on þysum ylcan geare Wihtburge lichama wearð gefunden eal gehal ⁊ unfor [brosno]d[4] a Deorham. æfter fif ⁊ fifti gearon þas ðe heo of ðysum liue ge wat.)

---

[1] Terram rapinis et homicidiis . . . Sci Albani Martyris. F. Lat.

[2] inter gallicantum et auroram ·vi· kł. Iun. F. Lat.

[3] This word is doubtful. M.H.B. read it *pycan*. euulsis oculis. F. Lat.

[4] sine corruptione. F. Lat.

[5] Done muþan. D.

[6] on ·iiii· ł. Agst'. D. (recte.)

[7] Mercware. D.

[8] *ne* erased in MS.

[9] From D. The omission in E is due to the recurrence of the words: on . . . ł NOV.

tacnum sona fyligde mycel hunger. ⁊ litel æfter þam þæs ilcan geares on ·vi· id*us* Iañr earmlice heðenra manna hergung adiligode Godes cyrican. in Lindisfarena ee. þurh reaflac. ⁊ man sleht. ⁊ Sicga forðferde on vii'i' ƙ Mř.

794. Her Adrianus papa ⁊ Offa cining forðferden. ⁊ Æðelred Norðanhymbra cining wæs of slagan fra*m* his agenre þeode on ·xiii· ƙ Mai. ⁊ Ceolwulf ƀ ⁊ Eadbald biscop of þan lande aforon. ⁊ Ecgferð feng to Myrcene rice. ⁊ þy ilcan geare forðferde. ⁊ Eadbriht onfeng rice on Cent þam wæs oðer nama nemned Præn. ⁊ Æðelheard ealdorman forðferde on ƙ Aug'. ⁊ þa hæðenan on Norðhymbru*m* hergodon. ⁊ Ecgferðes mynster æt Done muþe[5] berefodon. ⁊ þær heora heretogena su*m* of slægen wearð. ⁊ eac heora scipu sume þurh ofer weder wurdon to brocene. ⁊ heora feala þær adruncon. ⁊ sume cuce to þam stæðe comon. ⁊ þa man sona of sloh æt ðære ea muðan.

795. Her wæs seo mona aðistrod be twux hancred. ⁊ dagunge on ·v· kł Apř. ⁊ Eardwulf feng to Norþanhymbran cine dome on ·ii· id*us* Mai. ⁊ he wæs syððan ge bletsod. ⁊ to his cine stole ahofen on ·vii· ƙ Iunii on Eoferwic fra*m* Eanbalde arceƀ. ⁊ Æðelberhte. ⁊ Higbalde. ⁊ Badewulfe.

796. Her forðferde Offa Myrcena [cining] on ·iiii· id*us*[6] Augusti. se rixode ·xl· wintra. ⁊ Eanbald arceƀ on ·iiii· id*us* Aug' þæs ilcan geares. ⁊ his lic ligð on Eoferwic. ⁊ þes ilcan geares forð ferde Ceolwulf ƀ. ⁊ man ge halgode oþer[ne Ean]bald on þæs oðres stal on ·xix· | kł Septẽ. ⁊ þy ilcan f. 26. b.
geare Ceolwulf Myrcena cining ofer hergode Cantware ⁊ Mersc ware.[7] ⁊ ge fengon Præn heora cining. ⁊ ge bu'n'den[ne][8] hine læddon on Myrce.

797. Her Romane Leone þam papan his tungan forcurfan. ⁊ his eagan ut astungon. and hine of his setle aflymdon. ⁊ þa sona eft Gode ge fultumiendu*m* he mihte ge seon ⁊ sprecan. ⁊ eft wæs papa swa he ær wæs. ⁊ Eanbald onfeng pallium on ·vi· id*us* Sepť. ⁊ Æðelberht ƀ for[ð]ferde on [·xvii· ƙ. Nouemƀ. ⁊ Heardred man ge halgode on his steal to biscop. on][9] ·iii· ƙ NŌV.

798. Her wæs mycel ge feoht on Norðhymbra lande on lengtene on ·iiii· N°. Apř. æt Hweallæge. ⁊ þær man of sloh Alric Heardberhtes sunu. ⁊ oðre mænige mid him.

799. Her Æþelheard[1] ærce bisc̃ ⁊ Cynebryht Wesseaxna bisc̃ foron to Rome.

800. Her Beorhtric cyning forþferde ⁊ Worr aldor mon; ⁊ Ecgbryht feng to Wesseaxna rice; ⁊ þy ilcan dæge rad
f. 11. b. Æþelmund aldor | man of Hwiccium ofer æt Cynemæres forda, þa mette hine Weoxtan aldor man mid Wilsætum; þær wearþ micel gefeoht, ⁊ þær begen ofslægene þa aldor men, ⁊ Wilsætan namon sige.

802. Her wæs gehadod Beornmod bisc̃ to Hrofes ceastre[2].

803. Her Æþelheard ærce bisc̃ forþferde, ⁊ Wulfred wæs to ærce bisc̃ gehadod, ⁊ Forþred abbud forþferde.

804. Her Wulfred ærce bisc̃ pallium onfeng.

805. Her Cuþred cyning forþferde on Cantwarum, ⁊ Ceolburg abbudesse, ⁊ Heabryht[3] aldor man.

812. Her Carl cyning forþferde, ⁊ he ricsode ·xlv· wiñt. ⁊ Wulfred arce bisc̃ ⁊ Wigbryht Wesseaxna bisc̃ foron begen to Rome;

813. Her Wulfred ærce bisc̃ mid bledsunge þæs papan Leon hwearf eft to his agnum bisc̃ dome; ⁊ þy geare gehergade Ecgbryht cyning on West Walas from easte weardum oþ weste weard.

814. Her Leo se æþela papa ⁊ se halga forþferde, ⁊ æfter him Stephanus feng to rice[4].

---

f. 51. F. 806. . (ꝛ) . . . (Eac on ðys ylcan geare. ii· ñ Iuñ. rode tacn wearð ateowed on ðam monan anes Wodnes dæges innan ðare dagenge. an eft on ðis geare an iii· kl̃. Sep̃t. an wunderlic trendel wearð ateowed abutan ðare sunnan[5].)

809. Her seo sunne aðestrode on angynne ðare fifte tide ðas dages ·xvii· kl̃. Aug. ii[a] *feria*. luna xx[ma]. ix[a].

---

[1] So B. C. D. F.

[2] D. places this entry in this form under the year 801; but repeats it in the form in which it occurs in E. under the year 802.

[3] Heabriht. B. C. Heard bryht. D.

[4] to papdome. F.

[5] Hoc anno etiam ·ii· N̄. Iun. luna xiiii· signum crucis mirabili modo in luna apparuit feria ·v· aurora incipiente hoc modo ✠. Eodem anno ·iii· ℞ Sept. luna xii· die dominica hora iiii· corona mirabilis in circuitu solis apparuit. F. Lat.

[6] So E. against all the MSS.

[7] secunda hora noctis. F. Lat.

[8] (filius Ealhmundi regis). F. Lat.

[9] Wihstan. B. Weohstan. C. D.

799. Her Æðelred[6] arceb ⁊ Cynebriht Wæst Sæxna biscop foran to Roma.

800. Her wæs se mona aðistrad on ðære oðre tid on niht[7] on ·xvii· kł. Febr. ⁊ Brihtric cining forðferde. ⁊ Wo'r'r æaldorman. ⁊ Ecgberht[8] feng to Wæst Seaxna rice. ⁊ þy ilcan dæg rad Æþælmund ealdorman of Hwiccum of'er' æt Cynemæres forda. þa ge mette hine Weohstan[9] ealdorman mid Wil sætum. ⁊ þær wærð mycel ge feoht. ⁊ þær begen of slagene wæron. þe ealdor men. ⁊ Wilsæte na[mo]n sige. Karolus rex imperator factus est, et a Romanis appellatus Augustus; qui illos qui Leonem papam dehonestauerant morte damnauit, sed precibus papæ morte indulta exilio retrusit. Ipse enim papa Leo imperatorem eum sacrauerat.

802. Her aðeostrade se mona on dagunge on ·xiii· kł Iañr.[10] ⁊ Beornmod wæs | ge halgod to b̄ to Rofeceastre þy ilcan geare. f. 27.

803. Her forðferde Higbald Lindisfarna b̄ on ·viii· k̄ Iulii. ⁊ man ge halgode on his steal Ecgberht on ·iii· id*us* Iunii. ⁊ Æðelherd arceb forðferde on Cent. ⁊ Wulfred [wæs] to arceb ge halgod[11].

804. Her Wulfred arceb onfeng pallium*m*.

805. Her Cuðred cining forðferde on Cantwaru*m*. ⁊ Ceolburh abb̄e. ⁊ Heard berht.

806. Her se mona[12] aðistrode on kł Sep̄t. ⁊ Eardwulf Norðanhymbra cining wæs of his rice adrifen. ⁊ Eanberht Hagusteald bs̄ forðferde.

810. Karolus cum Niceforo imperatore Constantinopol̄ pacem fecit.

812. Her Karl cining forðferde. ⁊ he rixade ·xlv· wintra. ⁊ Wulfred arceb. ⁊ Wigbriht Wæst Sæxna b̄ foran to Rome. Cireneius Karolo imperatori legatos suos cum pace mittit. Karolus imperator obiit.

813. Her Wulfred arceb mid bletsunge þæs papan Leon hwearf eft to his agenum biscop dome. ⁊ þy geare ge hergode Ecgberht cining on West Walas fram easteweardum oð westewearde.

814. Her Leo se æðela papa ⁊ se halga forðferde. ⁊ æfter him Stephan*us* feng to rice.

---

[10] (Tunc temporis extitit Cuthredus rex Cantie.) Inserted here in the Saxon, not in the Latin of F.

[11] Wulfred wearþ gecoren on his loh. F.

[12] Her sona. D.

816. Her Stephan*us* pap*a* forþferde, ⁊ æft*er* him was Paschalis to papan gehadod; ⁊ þy ilcan geare forborn Ongol cynnes scolu.

819. Her Cenwulf Miercna cyning forþferde, ⁊ Ceolwulf feng to rice, ⁊ Eadbryht aldor mon forþ ferde.

821. Her wearþ Ceolwulf his rices besciered.

822. Her tuegen aldormen wurdon ofslægene, Burg helm ⁊ Muca; ⁊ senoþ wæs æt Clofes hoo.

823. Her wæs Wala gefeoht ⁊ Defna æt Gaful forda; ⁊ þy ilcan geare gefeaht Ecbryht cyning ⁊ Beornwulf cyning on Ellen dune, ⁊ Ecgbryht sige nam, ⁊ þær wæs micel wæl ge slægen; þa sende he Æþlwulf[1] his sunu of þære fierde, ⁊ Ealhstan his biscẽ, ⁊ Wulfheard his aldor mon to Cent micle werede, ⁊ hie Baldred þone cyning norþ ofer Temese adrifon, ⁊ Cant ware him to cirdon, ⁊ Suþrige, ⁊ Suþ Seaxe, ⁊ East Seaxe, þy hie from his mægum ær[2] mid un ryhte anidde wærun; ⁊ þy ilcan geare East Engla cyning, ⁊ seo þeod
f. 12. gesohte Ecg bryht cyning | him to friþe ⁊ to mund boran for Miercna ege, ⁊ þy geare slogon East Engle Beornwulf Miercna cyning.

825. Her Ludecan Miercna cyning ⁊ his ·v· aldor men mon ofslog mid him ⁊ Wiig laf feng to rice.

827. Her mona aþistrode on middes wintres mæsse niht; ⁊ þy ilcan geare ge eode Ecgbryht cyning Miercna rice ⁊ al þæt be suþan Humbre wæs, ⁊ he wæs se eahteþa cyning seþe Bretwal'd'a[3] wæs; Ærest Ælle Suþ Seaxna cyning se þus micel rice hæfde, se æftera wæs Ceawlin Wesseaxna cyning, se þridda wæs Æþelbryht Cantwara cyning, se feorþa wæs Rædwald East Engla cyning, fifta was Eadwine Norþan hymbra cyning, siexta wæs Oswald se æft*er* him ricsode, seofoþa wæs Oswio Oswaldes broþur, eahtoþa wæs Ecgbryht Wesseaxna cyning; ⁊ se Ecgbryht lædde fierd to Dore wiþ Norþan hymbre, ⁊ hie him þær eaþmedo budon ⁊ geþuærnesse, ⁊ hie on þam tohwurfon.

815. Her Stephan*us* papa forðferde. ⁊ æfter him wæs Paschalis to papan gehalgod. ⁊ þy ilcan geare forbarn Angel cynnes scolu[4].

819. Her Cenwulf Myrcena cining forðferde. ⁊ Ceolwulf feng f. 27. b. to rice. ⁊ Eadberht ealdorm*an* forðferde.

821. Her wærð Ceolwulf his rices bescered.

822. Her twægen aldormen wurdon of slagene Burhhelm ⁊ Muca. ⁊ sinoð [wæs] æt Clofes hó.

823. Her wæs Weala gefeoht. ⁊ Defena æt Gafol forda. ⁊ þy ilcan geare[5] gefeaht Ecgberht West Seaxna cining. ⁊ Beornulf Myrcena cining æt Ellandune. ⁊ Ecgberht sige nam. ⁊ þær wæs mycel wæl geslægen. Þa sende he Æðelwulf his sunu of þære ferde. ⁊ Ealhstan his ð. ⁊ Wulfheard his ealdorman to Cent mycele wærede. ⁊ hi Baldred þone cining norð ofer Temese adrifen. ⁊ Cantwara him to cyrdon. ⁊ Suðrig. ⁊ Suðseaxe. ⁊ Eastseaxe. þy hi fram his magum ær mid unrihte anydde wæron. ⁊ þy ilcan geare East Engla cining. ⁊ seo þeod ge sohte Ecgbriht cining him to friðe. ⁊ to mundburan for Myrcena ege. ⁊ þi ilcan geare slogon East Engle Beornulf Myrcena cining.

825. Her Ludecan[6] Myrcena cining. ⁊ his ·v·. ealdormen man ofsloh mid hi*m*. ⁊ Wiglaf feng to rice.

827. Her se mona aðistrode on middes wintres messa niht. ⁊ þy geare ge eode Ecgbriht cining Myrcena rice. ⁊ eal þ be suðan Humbre wæs. ⁊ he wæs se eahtoða cining se þe Bryten wealda wæs. ⁊ ærest wæs Ælle Suðseaxna cining se þus mycel[7] hæfde. oþær wæs | Ceawlin West Seaxna cining. f. 28. þridde Æþelbriht Cantwara cining. feorðe Redwald East Engla cining. fifta Ædwine Norþan hymbra cining. sixta wæs Oswald þe æfter him rixade. seofaðe wæs Oswiu Oswaldes broþor. eahtoða wæs Ecgbriht West Seaxna cining. ⁊ se Ecgbriht lædde fyrde to Dore[8] wið Norþan humbra. ⁊ hi him þær eadmedo budon. ⁊ þwærnessa. ⁊ hi mid þan to hwurfon.

---

[1] Aþulf. B. C.

[2] At this point begins the fragment of MS. A (G.)

[3] Bryten walda B. Bretenanwealda. C. Bryten wealda. D. Bryten weald. F. . octauus rex qui rexit Bryttanniam. F. Lat.

[4] The annal 816 is omitted: f. 27. b. begins with an. 817.

[5] ðys ylcas geares. F.

[6] Ludica. F. Lat.

[7] So D. F.

[8] quod est in aquilonari parte Humbræ. F. Lat.

828. Her eft Wilaf onfeng Miercna rices, ⁊ Æþelwald bisc̃ forþferde, ⁊ þy ilcan geare lædde Ecgbryht cyning fierd on Norþ Walas, ⁊ he hie to eaþmodre hersumnesse gedyde.

829. Her Wulfred ærce bisc̃ forþferde.

830. Her Ceolnoþ wæs gecoren to bisc̃ ⁊ gehadod, ⁊ Feologid abbud forþferde.

831. Her Ceolnoþ ærce bisc̃ onfeng pallium.

832. Her hæþne men oferhergeadon Sceap ige.

833. Her gefeaht Ecgbryht cyning wiþ ·xxxv·[1] scip hlæsta æt Carrum. ⁊ þær wearþ micel wæl geslægen, ⁊ þa Denescan ahton wæl stowe gewald; ⁊ Hereferþ ⁊ Wigþen tuegen biscepas forþferdon, ⁊ Dudda ⁊ Osmod tuegen aldor men forþferdon.

835. Her cuom micel sciphere on West Walas, ⁊ hie to anum gecierdon, ⁊ wiþ Ecgbryht West Seaxna cyning winnende wæron; þa he þæt hierde, ⁊ mid fierde ferde, ⁊ him wiþ feaht æt Hengest dune, ⁊ þær ge fliemde ge þa Walas ge þa Deniscan.

836. Her Ecgbryht cyning forþferde, ⁊ hine hæfde ær Offa Miercna cyning ⁊ Beorhtric Wesseaxna cyning afliemed ·iii· gear of Angel cynnes lande on Fronc lond ær
f. 12. b. he cyning | wære, ⁊ þy fultumode Beorhtric Offan þy he hæfde his dohtor him to cuene; ⁊ se Ecgbryht ricsode ·xxxvii· wiñt [⁊] ·vii· monaþ. ⁊ **feng Eþelwulf** Ecgbrehting to Wesseaxna rice, ⁊ **he** salde his suna **Æþelstane**[2] **Cantwara rice** ⁊ East Seaxna ⁊ Suþrigea ⁊ Suþ Seaxna.[3]

837. Her Wulfheard aldor man gefeaht æt Ham tune wiþ ·xxxiii·[4] sciphlæsta, ⁊ þær micel wæl geslog, ⁊ sige nom; ⁊ þy geare forþferde Wulfheard; ⁊ þy ilcan geare gefeaht Æþelhelm[5] dux wiþ Deniscne here on Port mid Dornsætum, ⁊ gode hwile þone here gefliemde, ⁊ þa Deniscan ahton wæl stowe gewald, ⁊ þone aldor mon ofslogon.

838. Her Here bryht[6] aldor mon wæs ofslægen from hæþnum monnum, ⁊ monige mid him on Mersc warum[7], ⁊

828. Her Wiglaf eft onfeng Myrcena rice. ⁊ Æðelbald ð forðferde. ⁊ þy ilcan geare Ecgbriht cining lædde fyrde on Norð Wealas. ⁊ he heom ealle to eadmodere hyrsumnesse ge dyde.

829. Her Wulfred ærceb forðferde.

830. Her Ceolnoþ wæs to b[8] gecoren[9] ⁊ gehadod. ⁊ Feolagild abbot forðferde.

831. Her Ceolnod ærceb onfeng pallium.

832. Her hæðene men ofer hergodon Sceap ege.

833. Her Ecgbriht cining ge feaht wið ·xxv·[10] sciphlæsta æt Carrum. ⁊ þær wærhð mycel wæl ge slagen. ⁊ þa Deniscan ahton wæl stowe ge weald. ⁊ Hereferð ⁊ Wigferð ·ii· ð forðferdon. ⁊ Duda ⁊ Osmod ·ii· ealdormen forðferdon.

835. Her com micel sciphere on Wæst Wealas. ⁊ hi to anum ge cyrdon. ⁊ wið Ecgbriht Wæst Seaxna cining winnende[11] wæron. Þa fyrdode him to geanes. ⁊ wið him feaht æt Hengestes dune. ⁊ þær ægðer aflymde ge þa Wealas ge þa Deniscan.

836. Her Ecgbriht cining forðferde. ⁊ hine ær hæfde Offa Myrcena cining. ⁊ Byrhtric Wæst Sæxna cining aflymde ·iii· gear of Angel | cynnes lande on Franc land ær he cining wære.[12] ⁊ se Ecgbriht rixade ·xxxvii· winter. ⁊ ·vii· monðas. ⁊ feng Æþelwulf his sunu to West Seaxna rice. and Æðelstan his oðer sunu feng to Cantwara rice. ⁊ to Suðrigan. ⁊ to Suðseaxna rice. f. 28. b.

837. Her Wulfheard ealdorman ge feaht æt Hamtune wið ·xxxiii· sciphlesta. ⁊ þær mycel wæl ge sloh. ⁊ sige nam. ⁊ þy geare forðferde Wulfheard. ⁊ Æþelhelm ealdorman ge feaht wið þa Deniscan on Port mid Dorsætum. ⁊ se ealdor man wærð of slægen. ⁊ þa Deniscan ahton wælstowe ge weald.

F. 829. Her Wulured arb. forðferde. (⁊ Felogild abb wearð æfter him gecoren to ðan arb. stole vii. kl. Magi. ⁊ he wearð ge halgud v. Id. Iuñ. anes Sunnandages. ⁊ he wea[rð] dead iii. kl. Sept.) f. 52.

---

[1] So B and C.
[2] Æþestane. C.
[3] The letters in heavier type are rubricated in the original. So infra, 851.
[4] xxxiiii· C.
[5] Æþelm. B.
[6] Ecgbryht. D.
[7] Myrcwarum. D.
[8] Arb. F.
[9] iii· kl. Iul. add. F. Lat.
[10] So D and F.
[11] MS. wuniende; and so D.
[12] ⁊ syððan he (com agean ⁊) was cing xxxvii· wiñt. ⁊ vii· monðas. F.

þy ilcan geare eft on Lindesse, ⁊ on East Englum, ⁊ on Cantwarum wurdon monige men of slægene from þam herige.

839. Her wæs micel wælsliht on Lundenne, ⁊ on Cwantawic, ⁊ on Hrofes ceastre.

840. Her Æþelwulf cyning gefeaht æt Carrum wiþ ·xxxv· sciphlæsta, ⁊ þa Deniscan ahton wælstowe gewald.

845. Her Eanulf aldor man gefeah't' mid Sumur sætum, ⁊ Ealch stan bisc̃ ⁊ Osric aldorman mid Dorn sætum gefuhton æt Pedridan muþan wiþ Deniscne here, ⁊ þær micel wæl geslogon ⁊ sige namon.

851. Her Ceorl aldor mon gefeaht wiþ hæþene men mid Defena scire æt Wicgan beorge, ⁊ þær micel wæl geslogon, ⁊ sige namon; ⁊ **þy ilcan** geare Æþelstan cyning, ⁊ Ealchere dux micelne here ofslogon æt Sondwic on Cent. ⁊ ix. scipu gefengun, ⁊ þa oþre gefliemdon; ⁊ hæþne men ærest ofer winter sæton; ⁊ þy ilcan geare cuom feo'rðe' healf hund scipa on Temese muþan, ⁊ bræcon Cont wara burg, ⁊ Lunden burg, ⁊ gefliemdon Beorhtwulf Miercna cyning mid his fierde, ⁊ foron þa suþ ofer Temese on Suþrige, ⁊ him gefeaht wiþ Æþelwulf cyning ⁊ Æþelbald his sunu æt Aclea mid West Seaxna fierde, ⁊ þær þæt mæste wæl geslogon on hæþnum herige þe we secgan hierdon oþ þisne ⁊weardan dæg, ⁊ þær sige namon.

853. Her 'bæd' Burgred Miercna cyning ⁊ his wiotan | f. 13. Æþelwulf cyning þæt he[1] him gefultumade þæt him Norþ Walas gehiersumade; He þa swa dyde, ⁊ mid fierde fōr ofer Mierce on Norþ Walas, ⁊ hie him alle ge hiersume ✠ dydon; ⁊ þy ilcan geare sende Æþelwulf cyning Ælfred ✠ his sunu to Rome. Þa was domne Leo papa on Rome, ⁊ he hine to cyninge ge halgode, ⁊ hiene him to biscep suna nam; 'þa' þy ilcan geare Ealhere mid Cantwarum, ⁊ Hudą mid Suþrigium ge fuhton on Tenet wiþ hæþnum herige, ⁊

[1] he. bis. MS.
[2] So D. Cantwarabirig. C. Cwanta wic. B., altered apparently into Cynta wic.
[3] (⁊ Lothwi se casere forð ferde.) F. add.
[4] ad os Pedredan cum Sumersætan et Dorseton. F. Lat.

839. Her wæs mycel wæl sleht on Lundene. ⁊ on Cant wic[2] ⁊ on Rofes cæstre.

840. Her Ædelwulf cining ge feaht æt Carrum wiþ ·xxxv· sciphlesta. ⁊ þa Deniscan ahton wæl stowe ge weald[3].

845. Her Earnulf dux[4] mid Sumor sæton. ⁊ Ealchstan b. ⁊ Osric dux mid Dorsæton ge fuhton æt Pedredan muþan[4] wiþ Denisc[n]e here. ⁊ þær mycel wæl ge slogon, ⁊ sige namon.

851. Her Ceorl ealdorman ge feaht wiþ heþene men mid f. 29. Defene scire æt Wic gean beorge. ⁊ þær mycel wæl ge slogon. ⁊ sige namon[5]. ⁊ hæþene men[6] on Tenet ofer winter ge sæton. ⁊ þy ilcan geare *com* feorþe healf hund scipa on Temese muþan. ⁊ bræcon[7] Cantware burh. ⁊ ge flymdon Brihtwulf Myrcena cining mid his fyrde. ⁊ foran þa suð ofer Temese on Suðrige. ⁊ him ge feaht wiþ Æþelwulf cining. ⁊ Æþelbald his sunu æt Aclêa mid Wæst Sæxna fyrde. ⁊ þær 'þ' mæste wæl ge slogon on hæþene here þe we æfre ge secgan herdon. ⁊ þær sige namon. And þy ilcan geare Æþelstan cining. and Ealhere dux[8] ge fuhton on scipu*m*. ⁊ mycelne here of slogon æt Sandwic. ⁊ ·ix·[9] scipu ge fengon. ⁊ þa oðre ge flymdon.

852. Her on þis tima leot Ceolred abb of Medeshamstede ⁊ þa munecas Wulfrede to hande þet land of Sempigaham, to þ forewearde þ æfter his dæi scolde þ land in to þe minstre. ⁊ Wulfred scolde gifen þ land of Sliowa forda in to Medeshamstede. ⁊ he scolde gife ilca gear in to þe minstre sixtiga foðra wuda. ⁊ twælf foður græfan. ⁊ sex foður gearda. ⁊ twa tunnan[10] fulle hlutres aloð. ⁊ twa slæg næt. ⁊ sex hund hlafes. ⁊ ten mittan Wælsces aloð. ⁊ ilca gear an hors ⁊ þrittiga scillinga. ⁊ ane næht ge feormige. Her wæs wiþ se cining Burhred. ⁊ Ceolred ærceb. and Tunberht b. ⁊ Cenred b. ⁊ Alhhun[11] b. ⁊ Berhtred b. ⁊ Wihtred abb. ⁊ Werhtherd abb. Æþelheard ealdorman. Hunberht ealdorman. ⁊ feola oðre. Be Sempg- [gaham].

852. Her Burhred Myrcene cyning under þeodde him Norð Wealas mid Æþelwulfes | cininge fultume. ⁊ þy ilcan geare f. 29. b. Ealhhere mid Cantwaru*m*. ⁊ Huda mid Suðrigum ge fuhton

[5] wig genamon. MS.
[6] æreest. B. C. insert.
[7] ⁊ ferdan upp ⁊ brecan. F.
[8] ealderman. B. ealdormann. C.
[9] viii. B. C.
[10] tunnnan MS.
[11] Alhhim. MS.

ærest sige namon, ⁊ þær wearþ monig mon ofslægen, ⁊ adruncen on *ge*hwæþere hond. O*nd* þæs ofer Eastron geaf Æþelwulf cyning his dohtor Burgrede cyninge of Wesseaxu*m* on Mercer

855. Her hæþne men ærest on Sceapige ofer winter sætun; ⁊ þy ilcan geare gebocude Æþelwulf cyning teoþan dæl his londes ofer al his rice Go[de] to lofe, ⁊ him selfu*m* to ecere hælo; ⁊ þy ilcan geare ferde to Rome mid micelre weorþnesse, ⁊ þær was ·xii· monaþ wuniende, ⁊ þa hi*m* ha*m* weard fór, ⁊ him þa Carl Francna cyning his dohtor geaf hi*m* to cuene, ⁊ æfter þa*m* to his leodu*m* cuom, ⁊ hie þæs ge fægene wærun. ⁊ y*m*b ·ii· gear þæs ðe he on[1] Francu*m* com he gefór. ⁊ his lic liþ æt Wintan ceastre, ⁊ he ricsode nigon teoþe healf gear[2]. O*nd* se Æþelwulf wæs Ecgbrehtin`g'[3], Ecgbryht Ealhmunding, Ealhmund Eafing, Eafa Eopping, Eoppa Ingilding; Ingild wæs Ines broþur West Seaxna cyninges, þæs þe eft ferde to S̃ce Petre ⁊ þær eft his feorh ge sealde; ⁊ hie wæron Cenredes suna, Cenred wæs Ceolwalding, Ceolwald Cuþaing, Cuþa Cuþwining, Cuþ-`wine' Ceaulining, Ceawlin Cynricing, Cynric Cerdicing[4], Cerdic Elesing, Elesa Esling, Esla Giwising, Giwis Wiging, Wig Freawining, Freawine Friþogaring, Friþogar Bronding, Brond Bældæging, Bældæg Wodening, Woden Friþowalding, Friþuwald Freawining, Frea laf[5] Friþuwulfing, Friþuwulf Finning[6], Fin Godwulfing, God wulf Geating, Geat Tætwaing, Tætwa Beawing, Beaw Sceldwaing, Sceldwea Heremoding, Heremod Itermoning, Itermon Hraþraing, se wæs geboren in þære earce; Noe, Lamach, Matusalem, Enoh, Iaered, Maleel, Camon, Enos, Sed, Ādam. prim*us* homo et pat*er* n̄r *est* X̄ps, Āmen.

O*nd* þa feng`on' Æþelwulfes suna twege*n* to rice, Æþelbald to Wesseaxna rice, ⁊ Æþelbryht to Cantwara rice, ⁊ to East Seaxna rice[7], ⁊ to Suþrigea, ⁊ to Suþ Seaxna rice; ⁊ þa ricsode Æþelbald ·v· gear.

860. Her Æþelbald cyng forþferde, ⁊ his lic liþ æt Scira burnan, ⁊ feng Æþelbryht to allu*m* þam rice his broþur, ⁊

on Tenet wiþ hæþene here. ⁊ þær wæron feala of slægene. ⁊ adruncen on ægðre hand. ⁊ þa ealdormen bege dæde[6]. ⁊ Burhred Myrcene cining feng to Æþelwulfes dohtor West Seaxna cininges.

855. Her hæþene men ærest on Sceap ege ofer winter sæton. ⁊ þy ilcan geare ge bocade Æþelwulf cining teoþan dæl his landes ofer eal his rice Gode to lofe. ⁊ him selfum ecre hæle. And þy ilcan geare ferde to Rome mid mycclum wurðscipe. ⁊ þær wunade ·xii· monaþ. ⁊ he feng to Karles dohter Francna cining þa he hamweard wæs[9]. ⁊ ge sund ham com. ⁊ þæs ymbe ·ii· gear forðferde. ⁊ his lic liþ on Wintan ceastre. ⁊ he rixade ·ix· gear. He wæs Ecgbrihting. ⁊ þa fengon his ·ii· sunu to rice. Æþelbald to West Seaxna rice. and to Suðrigean. ⁊ he rixade ·v· gear[10].

860. Her Æþelbald cining forðferde. ⁊ his lic liþ æt Scireburnan. ⁊ feng Æþelbriht to eallum þam rice his broðor. ⁊ on his dæge com mycel scip here up. ⁊ abræcon Wintanceastre. ⁊ wiþ þone here fuhton Osric ealdorman mid Hamtunescire. ⁊ Æþelwulf ealdorman mid Barrucscire, ⁊ þone here ge

B. and C. 855. . (A) . . Itermon Haðraing. Haþra Hwalaing. Hwala Bedwiging. Bedwig[11] Sceafing. id est filius Nōē, se wæs geboren on þære earce Noēs; Lamech. Matusalem. Enoh[12]. Iared. Malalehel. Camon. Enos. Seth. Adam primus homo, et pat*er* noster id est Xp̄s.

F. 855. . (A) . . to Suðsex*an*. (Ælfred his þriddan sune he hæfde gesend to Rome. ⁊ þa se papa Leo ge hyrde seggan þ he was forðfaren, þa bletsode 'he' Alured to cinge. ⁊ heold hine to þ. handa[13], eal swa his fæder Aþewulf hine ðyder sende ⁊ bæd.) f. 53.

[1] of. B. C. (recte)
[2] So B. C. D. xx. geara. F.
[3] Here D. interrupts the pedigree to give the succession of Æþelwulf's sons, which it afterwards repeats in a more correct form at the end of the annal. E. follows in the main the earlier incorrect version of D.
[4] Cynric Creoding. Creoda Cerdicing. B. C. and practically D.
[5] Sic MS. Freawine. W.
[6] Woden Frealafing. Frealaf Finning. B. C., and practically D.
[7] C. omits *Essex*.
[8] begen deade. B. C. begen ofsleagon. D.
[9] 'seo was gehaten Ieothete'. F.
[10] In E. the annal 856 is given twice.
[11] Beowung. Beowi. D.
[12] Enoc. B.
[13] benedixit et unxit eum in regem, et eum ad confirmandum tenuit. F. Lat.

he hit heold on godre *ge*þuærnesse ⁊ on micelre sibsum-
f. 13. b. nesse[1]; ⁊ on his dæge cuom | micel sciphere ˋup ⁊ abræcon
Wintanceastre.′ ⁊ wiþ þone here gefuhton Osric aldor man
mid Ham tun scire, ⁊ Æþelwulf aldormon mid Bearruc
scire, ⁊ þone here *ge* fliemdon, ⁊ wæl stowe gewald ahton;
⁊ se Æþelbryht ricsode ·v· gear, ⁊ his lic liþ æt Scire
burnan:

865. Her sæt hæþen here on Tenet, ⁊ *ge*namon friþ wiþ
Cant warum, ⁊ Cantware hi*m* feoh geheton wiþ þa*m* friþe,
⁊ under þa*m* friþe ⁊ þa*m* feoh *ge* hate se here hiene on niht
up bestæl, ⁊ oferhergeade alle Cent eastewearde;

866. Her feng Æþered Æþelbryhtes broþur to Wes-
seaxna rice; ⁊ þy ilcan geare cuo*m* micel here on Angel
cynnes lond, ⁊ wint*er* setl namon on East Englu*m*, ⁊ þær
gehorsude wurdon, ⁊ hie him friþ [wiþ] namon:

867. Her fōr se here of East Englu*m* ofer Humbre
muþan to Eofor wic ceastre on Norþhymbre, ⁊ þær wæs
micel un*ge*þuærnes þære þeode betweoˋx′ him selfu*m*, ⁊ hie
hæfdun hiera cyning aworpenne Osbryht, ⁊ ungecyndne
cyning underfengon Ællan; ⁊ hie late on geare to þa*m*
gecirdon þæt hie wiþ þone here winnende wærun, ⁊ hie
þeah micle fierd gegadrodon, ⁊ þone here sohton æt
Eoforwic ceastre, ⁊ on þa ceastre bræcon, ⁊ hie sume inne
wurdon, ⁊ þær was ungemetlic wæl *ge*slægen Norþan hym-
bra, sume binnan, sume butan; ⁊ þa cyningas begen
ofslægene, ⁊ sio laf wiþ þone here friþ nam; ⁊ þy ilcan
geare gefōr Ealchstan bisc̄, ⁊ he hæfde þæt bisc̄ rice ·l· wiñt
æt Scire burnan, ⁊ his lic liþ þær on tune:

868. Her fōr se ilca here innan Mierce to Snotengaha*m*,
⁊ þær wint*er* setl namon; ⁊ Burgræd Miercna cyning ⁊
✠ his wiotan bædon Æþered West Seaxna cyning ⁊ Ælfred
his broþur þæt hie him gefultumadon, þæt hie wiþ þone
here gefuhton; ⁊ þa ferdon hie mid Wesseaxna fierde
innan Mierce oþ Snotenga ha*m*, ⁊ þone here þær metton on

flymdon. ⁊ wælstowe geweald ahton. ⁊ se Æðelbriht rixade ·v· gear. ⁊ his lic lið æt Scirburnan.

865[2]. Her sæt se hæðene here on Tenet, ⁊ genam frið wið f. 30. Cantwarum. ⁊ Cantware heom feoh beheton wið ðam friðe. ⁊ on þam feoh behate se here hine on niht up bestæl. ⁊ ofer hergode ealle Cent eastewarde.

866. Her feng Æðelred Æðelbrihtes broðor to West Seaxna rice. And þy ilcan geare com mycel hæðen[3] here on Angel cynnes land. ⁊ winter setle namon æt East Englum. ⁊ þær gehorsade wurdon. ⁊ hi heom wið frið genamon.

867. Her for se here of East Englum ofer Humbre muðan. to Eoferwic ceastre on Norðan hymbre. ⁊ þær wæs mycel unðwærnesse ðere þeode betwux heom sylfum. ⁊ hi hæfdon heora cining aworpene Osbriht. ⁊ unge cynde cining under fengon Ællan. ⁊ hi late on geare to þam gecyrdon. þ hi wið þone here winnende wæron. ⁊ hi ðeah myccle fyrd gegadorodan. ⁊ þone here sohton æt Eoferwic ceastre[4]. ⁊ þa ceastre bræcon. ⁊ hi sume inne wurdon. ⁊ þær wæs ungemet wæl geslægen Norðanhymbra, sume binnan, sume butan. ⁊ þa ciningas bægen ofslægene. ⁊ seo lafe wið þone here fryð nam. ⁊ þy ilcan geare gefor Ealhstan b. ⁊ he hæfde þ biscoprice æt Scireburnan ·L· winter. ⁊ his lic lið þær on tune[5].

868. Her for se ilca here innan Myrce to Snotingham ⁊ þær wintersetle namon. and Burhcred Myrcena cining and his witan bædon Æðelred West Seaxna cining ⁊ Ælfred his broðor þet hi him | fultumedon. þæt hi wið þone here gefuhton. ⁊ þa f. 30. b. færdon hi mid Wæst Sæxa fyrde in on Myrcene oþ Snotinga-

---

F. 861. Her forðferde S. Swiðun b. ⁊ Æðelbald cing. ⁊ he lið f. 53. b. on Scirburnan. ⁊ Æðelberht feng to eallan ðan rice his broðer; ⁊ on his dæge com mycel sciphere ⁊ abræcan Wintanceastre; ⁊ wið ðone here fuhtan Hamtun scir ⁊ Bearrucscir, ⁊ ðone here geflymdon. ⁊ ðes Æðelbyrht rixode ·v. gear. ⁊ his lic lið at Scirburnan[6].

---

[1] B. and C. omit ⁊ on . . . sibsumnesse. D as E. The *r* of micelre is doubtful in A.

[2] fol. 30 begins with 861.

[3] So B. C. D.

[4] on Eoforwic. B. C.

[5] ⁊ he ðar resteð. F. ubi requiescit. F. Lat.

[6] F. Lat. has also this double entry of Æðelbald's burial.

þam ge weorce, ⁊ þær nan hefelic gefeoht ne wearþ, ⁊ Mierce friþ namon wiþ þone here;

869. Her for se here eft to Eoforwicceastre, ⁊ þær sæt ·i· gear:

870. Her rad se here ofer Mierce innan East Engle ⁊ wint*er* setl namon. æt Þeodforda, ⁊ þy wint*re* Eadmund cyning hi*m* wiþ feaht, ⁊ þa Deniscan sige namon, ⁊ þone cyning ofslogon, ⁊ þæt lond all ge eodon; ⁊ þy geare gefōr Ceolnoþ ærce bisc̃[1]: ⁊ Æþered Wiltunscire biscop wearþ gecoren to ærcebiscpe to Cantuare beri.

871. Her cuom se here to Readingum on West Seaxe, ⁊ þæs ymb ·iii· niht ridon ·ii· eorlas up; Þa gemette hie Æþelwulf aldorman on Engla felda, ⁊ hi*m* þær wiþ gefeaht ⁊ sige nam[2]; Þæs ymb ·iiii· niht Æþered cyning ⁊ Ælfred his broþur þær micle fierd to Readingu*m* gelæddon, ⁊ wiþ
f. 14. þone here ge | fuhton, ⁊ þær wæs micel wæl geslægen on gehwæþre hond, ⁊ Æþelwulf aldormon wearþ ofslægen, ⁊ þa Deniscan ahton wæl stowe gewald; ⁊ þæs y*m*b ·iiii· niht
✠ gefeaht Æþered cyning ⁊ Ælfred his broþur wiþ alne þone here on + Æsces dune, ⁊ hie wærun on twæm gefylcu*m*, on oþru*m* wæs Bachsecg[3] ⁊ Halfdene þa hæþnan cyningas, ⁊ on oþru*m* wæron þa eorlas; ⁊ þa gefeaht se cyning Æþered wiþ þara cyninga getruman, ⁊ þær wearþ se cyning Bagsecg[3] ofslægen; ⁊ Ælfred his broþur wiþ þara eorla getruman, ⁊ þær wearþ Sidroc eorl ofslægen se alda, ⁊ Sidroc `eorl′ se gioncga, ⁊ Osbearn eorl, ⁊ Fræna eorl, ⁊ Hareld eorl, ⁊ þa hergas begen ge*f*liemde, ⁊ fela þusenda ofslægenra, ⁊ onfeohtende wæron oþ niht. ⁊ þæs y*m*b ·xiiii· niht gefeah`t′ Æþered cyning ⁊ Ælfred his broður wiþ þone here æt Basengum, ⁊ þær þa Deniscan sige namon; ⁊ þæs ymb ·ii· monaþ gefeaht Æþered cyning ⁊ Ælfred his broþur wiþ þone here æt Mere tune, ⁊ hie

[1] to Rome. add D.

[2] ⁊ heora þær wearð oþer ofslegen. þæs nama wæs Sidroc. B., and practically C. and D.

[3] Bagsceg. B. Bagsecg. C. D.

[4] So C. D., and practically B. F. besæton. C. D.

[5] a Danis securitatem acceperunt. F. Lat.

[6] ⁊ ðone cing (Scē Eadmund) of-

ham. ⁊ þone here metton þær on þam geweorce. ⁊ hine inne besetton[4]. ⁊ þær nan hefilic gefeaht ne wearð. ⁊ Myrce frið namon wiþ þone here[5].

869. Her for se here eft to Eoferwic ceastre. ⁊ þær sæt an gear.

870. Her for se here ofer Myrce innon East Ængle. ⁊ winter setle naman æt Ðeodforda. ⁊ on þam geare sċe Ædmund cining him wiþ gefeaht. ⁊ þa Deniscan sige naman. ⁊ þone cining of slogon[6]. ⁊ þ land eall geeodon. ⁊ fordiden ealle þa mynstre þa hi to comen. on þa ilcan tima þa comon hi to Medeshamstede, beorndon ⁊ bræcon. slogon abbot ⁊ munecas. ⁊ eall þ hi þær fundon. macedon hit þa þ ær wæs ful rice. þa hit wearð to nan þing. ⁊ þy geare ge for Ceolnoþ arcebiscop.

871. Her rad se here to Readingum on Westseaxe. ⁊ þes ymb ·iii· niht ridon twegen eorlas up. þa ge mette Æþelwulf ealdorman hie on Engla felda. ⁊ heom þær wiþ gefeaht ⁊ sige nam. ⁊ wearð þær se oþer of slægen. þæs nama wæs Sidrac. Ða ymb ·iiii· niht Æþelred cining. ⁊ Ælfred his broðor þær mycle fyrd to Rædingum ge læddon. ⁊ wiþ þone here gefuhton. ⁊ þær wæs mycel wæl ge slægen on gehwaðere hand. ⁊ Æþelwulf ealdorman wearð of slægen. ⁊ þa Deniscan ahton wæl stowe geweald. And ymb ·iiii· niht gefeaht Æðered cining. ⁊ Ælfred his broðor wiþ ealne ðone here on Æsces dune[7]. ⁊ hi wæron on twam gefylcum. on oðrum wes Basecg | ⁊ Halfdene ða hæðene ciningas. ⁊ on oðrum wæron f. 31.
þa eorlas. ⁊ þa feaht se cining Æðered wiþ ðara cininga ge truman. ⁊ þær wearð se cining Bagsecg of slægen. ⁊ Ælfred his broðor wiþ þara eorla ge truman, ⁊ þær wearð Sidrac eorl of slægen se ealda. ⁊ Sidrac se geonga, ⁊ Osbearn eorl. ⁊ Fræna eorl. ⁊ Harold eorl. ⁊ þa hergas begen ge flymde. ⁊ feala þusenda of slagenra. ⁊ on feohtende wæron oð niht. ⁊ Ðæs ymb ·xiiii· niht gefeaht Æðered cining. ⁊ Ælfred his broðor wiþ þone here æt Basingum[8]. ⁊ þar þa Deniscan sige ge namon. ⁊ þæs ymb twægen monðas gefeaht Æðered ⁊ Ælfred his broðor wiþ þone here æt Mære dune. ⁊ hi wæron

slogan. ⁊ þ land eall geeodon. (þara heanod manna naman þa ðane cing ofslogan wæran Ing ware ⁊ Vbba.) F.

[7]. . . . Æsce dune. ⁊ ða Deniscan wæron ouercume*n*. ⁊ hi hæddan ii· cingas hæðene Bægsæc ⁊ Healfdene. ⁊ eorlas fela. F. Halden. F. Lat.

[8] ad Basingas. Sed peccatis exigentibus Dani campum ceperunt. F. Lat.

wærun on tuæm gefylcium, ⁊ hie butu gefliemdon, ⁊ longe on dæg sige ahton, ⁊ þær wearþ micel wæl sliht on gehwæþere hond, ⁊ þa Deniscan ahton wæl stowe gewald; ⁊ þær wearþ Heahmund bisc̃ ofslægen, ⁊ fela godra monna; ⁊ æfter þissum gefeohte cuom micel sumor lida; ⁊ þæs ofer Eastron gefor Æþered cyning, ⁊ he ricsode ·v· gear, ⁊ his lic liþ æt Winburnan.

✠ Þa feng Ælfred Æþelwulfing his broþur to Wesseaxna rice; ⁊ þæs ymb anne monaþ gefeaht Ælfred cyning wiþ alne þone here lytle werede æt Wiltune, ⁊ hine longe on dæg gefliemde, ⁊ þa Deniscan ahton wæl stowe gewald; ⁊ þæs geares wurdon ·viiii· folc gefeoht gefohten wiþ þone here on þy cynerice be suþan Temese, ⁊[1] butan þam þe him Ælfred þæs cyninges broþur, ⁊ anlipig aldormon, ⁊ cyninges þegnas oft rade onridon þe mon na ne rimde, ⁊ þæs geares wærun ofslægene ·viiii· eorlas ⁊ an cyning; ⁊ þy geare namon West Seaxe friþ wiþ þone here.

872. Her fōr se here to Lunden byrig from Readingum, ⁊ þær winter setl nam, ⁊ þa namon Mierce friþ wiþ þone here.

873. Her for se here on Norþhymbre, ⁊ he nam winter setl on Lindesse æt Tureces iege, ⁊ þa namon Mierce friþ wiþ þone here.

874. Her for se here from Lindesse to Hreope dune, ⁊ þær winter setl nam, ⁊ þone cyning Burgræd ofer sæ adræfdon ymb ·xxii· wiñt þæs þe he rice hæfde, ⁊ þæt lond
f. 14. b. all geeodon; ⁊ he fōr to Rome ⁊ þær ge|sæt[2] ⁊ his lic liþ on Sc̃a Marian ciricean on Ængelcynnes scole; ⁊ þy ilcan geare hie sealdon anum unwisum cyninges þegne Miercna rice to haldanne, ⁊ he him aþas swor ⁊ gislas salde, þæt he him gearo wære swa hwelce dæge swa hie hit habban wolden, ⁊ he gearo wære mid him selfum, ⁊ on allum þam þe him læstan woldon. to þæs heres þearfe.

875. Her for se here from Hreope dune, ⁊ Healfdene fōr mid sumum þam here on Norþhymbre. ⁊ nam winter setl

on twam ge fylcum. ⁊ hi butu ge flymdon. ⁊ lange on dæg sige ahton. ⁊ þar wearð mycel wæl sliht on hwæðre hand. ⁊ þa Dæniscan ahton weal stowe ge weald. ⁊ þær [wearð] Hæhmund biscop of slagen ⁊ feala godra manna. ⁊ æfter þisum ge feohte com mycel sumer lida to Readingum[3]. ⁊ þæs æfter Eastron ge for Æðered cining. ⁊ he rixade ·v· gear. ⁊ his lic lið æt Winburnan mynster[4].

Ða feng Ælfred Æðelwulfing his broðor 'to' West Seaxna rice. ⁊ þæs ymb ·i· monað ge feaht Ælfred cining wið ealne þone here litle werede æt Wi[l]tune. ⁊ hine lange on dæg ge flymde. ⁊ þa Deniscan ahton wælstowe ge weald. ⁊ þes geares wurdon ·ix· folc ge feoht ge fohten wið þone here[5] on þam cine rice be suðan Temese. butan þam þe hi[m] Ælfred þes cinges broðer. ⁊ ealdor men. ⁊ ciningas þægnas oft rada[6] on riden þe man na ne rimde, ⁊ þæs geares wæron of slagene ·ix· eorlas. ⁊ an cyning. ⁊ þy geare namon West Seaxa frið wið þone here. *Alfrede.*

872. Her for se here to Lunden | byrig fram Redingum. ⁊ þær nam winter setle. ⁊ þa naman Myrce frið wið þone here. f. 31. b.

873. Her nam se here winter setle. æt Turces ige[7].

874. Her for se here of Lindesse to Hreope dune[8]. ⁊ þær winter setle nam. ⁊ þone cining Burgred ofer sæ adrefdon ymb ·xxii· wintra þæs þe he rice hæfde. ⁊ þet land eall ge eodan. ⁊ he for to Rome ⁊ þær sæt. ⁊ his lic lið on sca Marian cyrican on Angel cynnes scole. ⁊ þy ilcan geare hi sealdon Ceolwulfe[9] anum unwisum cynges þegne Myrcena rice to healdenne. ⁊ he him aðas swor ⁊ gislas sealde. þet hit him georo wære swa hwilce[10] dæge swa hi hit habban woldon. ⁊ he geare wære mid him sylfum. ⁊ mid eallum þam þe him ge læstan wolden to þæs heres þærfe.

875. Her for se here fram Hreope dune. ⁊ Healfdene for mid sumum þam here on Norðan hymbre. ⁊ nam winter

---

[1] Sic T. W. (wrongly).
[2] þar wunode ealto his lifes ende. F.
[3] So B. C. D.
[4] So B. D. æt Scireburnan menster. C.
[5] nouies bellatum sit apertis bellis contra Danos. F. Lat.
[6] radan. D.
[7] So D. Turkes ege. B. Turesigge. C.
[8] Hreopen dune. D.
[9] So B. C. D.
[10] So D.; B. has swylce, C. swilce.

be Tinan þære ea[1], ⁊ se here þæt lond ge eode. ⁊ oft[2] hergade on Peohtas, ⁊ on Stræcled Walas; ⁊ for Godrum ⁊ Oscytel ⁊ Anwynd. þa ·iii· cyningas, of Hreope dune to Grante brycge mid micle here, ⁊ sæton þær an gear; ⁊ þy sumera for Ælfred cyning ut on sæ mid sciphere, ⁊ gefeaht wiþ ·vii· scip'h'læstas, ⁊ hiera an gefeng. ⁊ þa oþru gefliemde.

876. Her hiene bestæl se here into Werham Wesseaxna fierde, ⁊ wiþ þone here se cyning friþ nam, ⁊ him þa aþas sworon on þam halgan beage, þe hie ær nanre þeode noldon, þæt hie hrædlice of his rice foren; ⁊ hie þa under þam hie nihtes bestælon þære fierde se gehorsoda here into Escan ceaster; ⁊ þy geare Healfdene Norþan hymbra lond ge dælde. ⁊ ergende[3] wæron ⁊ hiera tilgende.

877. Her cuom se here into Escan ceastre from Werham, ⁊ se sciphere sigelede west ymb utan, ⁊ þa mette hie micel yst on sæ, ⁊ þær forwearþ ·cxx· scipa æt Swanawic; ⁊ se cyning Ælfred æfter þam gehorsudan here mid fierde rād oþ Exan ceaster, ⁊ hie hindan ofridan ne meahte ær hie on þam fæstene wæron, þær him mon to ne meahte; ⁊ hie him þær fore gislas saldon. swa fela swa he habban wolde, ⁊ micle aþas sworon, ⁊ þa godne friþ heoldon; ⁊ þa on hærfæste gefor se here on Miercna lond, ⁊ hit gedældon sum, ⁊ sum Ceolwulfe saldon.

878. Her hiene bestæl se here on midne winter ofer tuel[f]tan niht to Cippanhamme, ⁊ geridon Wesseaxna ✠ lond ⁊ gesæton micel þæs folces ⁊ ofer sæ adræfdon, ⁊ þæs oþres þone mæstan dæl hie geridon, ⁊ him to gecirdon[4] buton þam cyninge Ælfrede. ⁊ he lytle werede unieþelice æfter wudum for, ⁊ on mor fæstenum; ⁊ þæs ilcan wintra[5]
f. 15. wæs Inwæres | broþur ⁊ Healfdenes on West Seaxum on

f. 54. b. F. 876. Her Rodla ðurhferde Normandi mid his here. ⁊ he rixade fifti wintra.

[1] This has been read also *ei*.
[2] The scribe originally wrote *eft*.
[3] þ hie syþþan ergende. B.
[4] So B., ... geridon, ⁊ þ folc hym to gebigde. C.; D as E.
[5] wintres. B. C.

setle be Tinan þære ea. ⁊ se here þet land ge eode. ⁊ oft ge hergode on Pehtas. ⁊ on Strætlæd Wealas. ⁊ for Godrum. ⁊ Oscytel. ⁊ Anwend. þa þry ciningas of Hreope dune to Grantan brycge. myd mycclum here. ⁊ sæton þær an gear. ⁊ þy sumera for Ælfred cyning ut on sæ mid scip here. ⁊ ge feaht wiþ ·vii· scip hlesta. ⁊ heora an ge feng. ⁊ þa oðre ge flymde.

876. Her hine be stæl se here into Wærham West Seaxna fyrde. ⁊ siþþan wiþ þone here se cyning friþ nam. ⁊ him þa gislas sealdon þe on þam here weorþuste wæron to þam cyninge[6]. ⁊ him þa aðas sworon on þam halgan beage[7], þe hi ær nanre þeode don noldon þet hi hredlice of his rice foron[8]. ⁊ hi þa under þam hi nihtes be stælon þære fyrde se ge horsade here into Exan ceastre. ⁊ þy geare Healfdene Norðan hymbra land ge dælde. ⁊ hergende weron. ⁊ heora tiligende wæron. Rollo cum suis Normaniam penetrauit et regnauit annis ·liii. f. 32.

877. Her com se here to Exanceastre fram Wérham. ⁊ se scip here seglode west ymbutan. ⁊ þa ge mette hi mycel yst[9] on sæ. ⁊ þear forwearð ·cxx· scipa æt Swanawíc. ⁊ se cing Ælfred æfter þam ge horsedum here mid fyrde rád oð Exan ceastre. ⁊ hi hindan of ridan ne mihte ær hi on þam feastene wæron þær him man to [ne] mihte. ⁊ hi him þar fore gislas sealdon swa feala swa he habban wolde[10]. ⁊ mycele aðas sworon. ⁊ þa godne friþ heoldan. ⁊ þa on herfeste ge for se here[11] on Myrcena land. ⁊ hit ge dældon sum. and sum Ceolwulfe sealdon.

878. Her hine be stæl se here on midne winter ofer twelftan niht to Cippanhamme. ⁊ ge ridan West Seaxna land ⁊ ge setton. ⁊ mycel þæs folces ofer sæ adræfdon. ⁊ þæs oðres þone mæstan dæl hi ge ridon butan þam cynge Ælfrede litle werede un yðelice æfter wudum for. ⁊ on mor festenum. ⁊ þes ilcan wintra wæs Iweres[12] broðor ⁊ Healfdenes[13] on West

---

[6] ⁊ him . . . cyninge. So B. C. D., and practically F.

[7] iusiurandum super sacrum armillum fecerunt. F. Lat.

[8] . . . faran ⁊ hi nihtes þ to bræcan. F.

[9] myst. C. D.

[10] Quos iterum sequenti anno insequitur rex usque Exoniam, et iterum sacramenta magna et obsides plures prioribus accepit; et non post multum temporis a regno eius, uidelicet Occidentalium Saxonum discedunt. F. Lat.; to which there is no corresponding Saxon.

[11] seo heora. MS.

[12] So D. Inweres. C. Ingwæres. B.

[13] Heafdenes. C. Healdænes. D.

Defena scire mid ·xxiii· scipum, ⁊ hiene mon þær ofslog, ⁊ dccc· monna mid him. ⁊ xl· monna his heres; ⁊ þæs on Eastron worhte Ælfred cyning lytle werede geweorc æt Æþelinga eigge, ⁊ of þam ge weorce was winnende wiþ þone here, ⁊ Sumur sætna se dæl se þær niehst wæs; þa on þære seofoðan wiecan ofer Eastron he gerad to Ecg-
mon[1]
bryhtes stane be eastan Seal wyda, ⁊ him to *com* þær ongen Sumor sæte alle, ⁊ Wilsætan, ⁊ Hamtun scir se dæl se hiere behinon sæ was, ⁊ his gefægene wærun; ⁊ he for ymb ane niht of þam wicu*m* to Iglea, ⁊ þæs ymb ane to Epandune, ⁊ þær ge feaht wiþ alne þone here, ⁊ hiene gefliemde, ⁊ hi*m* æfte*r* rad oþ þæt geweorc, ⁊ þær sæt ·xiiii· niht; ⁊ þa salde se here him fore gislas ⁊ micle aþas, þæt hie of his rice uuoldon, ⁊ him eac geheton þæt hiera kyning fulwihte onfon wolde, ⁊ hie þæt gelæston swa; ⁊ þæs y*m*b ·iii· wiecan *com* se cyning to him Godru*m* þritiga su*m* þara monna þe in þa*m* here weorþu*st*e wæron æt Ælre, ⁊ þæt is wiþ Æþelingga eige; ⁊ his se cyning þær onfeng æt fulwihte, ⁊ his crism lising was æt Wetmor, ⁊ h*e* was ·xii· niht mid þa*m* cyninge, ⁊ h*e* hine miclu*m* ⁊ his geferan mid feo weorðude.

879. Her for se here to Cirenceastre of Cippan ha*m*me. ⁊ sæt þær án gear; ⁊ þy geare gegadrode on hloþ wicenga, ⁊ gesæt æt Fullan ha*m*me be Temese; ⁊ þy ilcan geare aþiestrode sio sunne ane tid dæges.

880. Her for se here of Ciren ceastre on [2]East Engle, ⁊ gesæt þæt lond, ⁊ gedælde. ⁊ þy ilcan geare fór se here ofer sæ þe ær on Fullan ho*m*me sæt on Fronc lond to Gend, ⁊ sæt þær an gear.

881. Her for se here ufor on Fronc lond, ⁊ þa Francan hi*m* wiþ gefuhton, ⁊ þær 'þa' wearþ se here gehorsod æfte*r* þa*m* gefeohte.

882. Her for se here up on long Mæse feor[3] on Fronc-lond, ⁊ þær sæt an gear. ⁊ þy ilcan geare fór Ælfred cyning mid scipu*m* ut on sæ. ⁊ gefeaht wiþ feower scip

Sexum on Defenan scire. ⁊ hine mon þær sloh. ⁊ dccc· manna mid him. ⁊ xl· manna his heres. ⁊ þar wæs se guðfana ge numen þe hi ræfen heton[4]. ⁊ þæs on Eastron wrohte Ælfred cyning lytle werede ge weorc æt Æðelinga ige. ⁊ of þam ge weorce wæs winnende wið þone here. ⁊ Sumer sætena se del þe þær nehst wæs. þa on ðere seofeðan wucan ofer Eastron he gerad | to Ecgbrihtes stane be easton Wealwudu[5]. ⁊ f. 32. b.
him comon þær on gean Sumor sæte ealle. ⁊ Will sæte. ⁊ Hamtun scyr se dæl þe hire be heonan sæ wæs. ⁊ his ge fægene wæron. ⁊ he for ymb ane niht of þam wicum to Æglea. ⁊ þæs ymb ane niht to Eðan dune. ⁊ þær ge feaht wið ealne here ⁊ hine ge flymde. ⁊ him æfter rád oð þet ge weorc. ⁊ þær sæt ·xiiii· niht. ⁊ þa sealde se here him gislas. and mycele aðas. þet hi of his rice woldon. ⁊ him eac ge heton þet heora cyng fulwihte on fon wolde. ⁊ hi ꝑ ge læston. ⁊ þæs ymb ·iii· wucan com se cyn[g] Godrum. þrittigum sum. þara manna þe in ꝑ þam here weorðuste wæron æt Alre. ⁊ ꝑ is wið Æðelinga ige. ⁊ his se cyng onfeng þær æt fulwihte. ⁊ his crism lysing wæs æt Wedmor[6]. ⁊ he wes ·xii· niht mid þam cynge. ⁊ he hine mycclum ⁊ his ge feran mid feo weorðode.

879. Her for se here to Cirenceastre of Cippanhamme. ⁊ sæt þær an winter. Þy geare ge gaderodon an hloð wicinga. ⁊ ge sæt æt Fullanhamme be Temese. ⁊ þy ilcan geare aþystrode seo sunne an tid dæges.

880. Her for se here of Cirenceastre on East Engle. ⁊ ge sæt ꝑ land ⁊ ge dælde. ⁊ þy ilcan geare for se here[7] ofer sæ þe on Fullan hamme sæt on Frang land to Gent. ⁊ sæt þær an gear.

881. Her for se here ufor on Frang land. ⁊ þa Francan him wið ge fuhton. ⁊ þær þa warð se here horsad æfter þam ge feohte.

882. Here for se here up andlang Mæse ofor on Frang land ⁊ þær sæt an gear. ⁊ þy ilcan geare for Ælfred cyng mid scipum ut on sæ. ⁊ ge feaht wið ·iiii· scip hlæstas Deniscra

---

[1] Or *man*.
[2] So B. C. D.
[3] ufor. B. D. ufur. C.
[4] hræfn. B. C. D.
[5] Sealwudu. D. -wuda. C. W. Selewuda. B.
[6] So C. D.; Weddmor. B. Wetmor W.
[7] Piratæ. F.

hlæstas Deniscra monna, ⁊ þara scipa tu genam, ⁊ þa men ofslægene wæron þe ðær on wæron, ⁊ tuegen scip hlæstas[1] him on hond eodon[2], ⁊ þa wæron miclum forslægene ⁊ for wundode ær hie on hond eodon.

883. Her for se here up on Scald to Cundoþ, ⁊ þær sæt an gear.

884. Her for se here up on Sunnan to Embenum, ⁊ þær sæt án gear.

885. Her to dælde se fore sprecena here on tu, oþer dæl east. oþer dæl to Hrofes ceastre; ⁊ ymb sæton ða ceastre, ⁊ worhton oþer fæsten ymb hie selfe. ⁊ hie þeah þa ceastre aweredon oþþæt Ælfred com 'utan' mid fierde; þa eode se here to hiera scipum, ⁊ forlet þæt geweorc. ⁊ hie wurdon þær behorsude, ⁊ sona þy ilcan sumere ofer sæ gewiton; ⁊ þy ilcan geare sende Ælfred cyning sciphere on East Engle; sona swa hie comon on Stufe muþan[3], þa metton hie ·xvi· scipu wicenga, ⁊ wiþ ða gefuhton, ⁊ þa scipo alle geræhton, ⁊ þa men ofslogon; þa hie þa ham weard wendon mid þære here hyþe, þa metton hie micelne sciphere wicenga, ⁊ þa wiþ þa gefuhton þy ilcan dæge, ⁊ þa Deniscan ahton sige; þy ilcan geare ær middum wintra. forþ ferde Carl Francna cyning, ⁊ hiene ofslog án efor, ⁊ ane geare ær his broður forþferde, se hæfde eac þæt west rice, ⁊ hie wæron begen Hloþ wiges suna; se hæfde eac þæt west rice, ⁊ forþferde þy geare þe sio sunne aþiestrode; se wæs Karles sunu þe Æþelwulf West Seaxna cyning his dohtor hæfde him to cuene; ⁊ [4]þy ilcan geare gegadrode micel sciphere on Ald Seaxum, ⁊ þær wearþ micel gefeoht. tua on geare, ⁊ þa Seaxan hæfdun sige, ⁊ þær wæron Frisan mid; þy ilcan geare feng Carl to þam west rice, ⁊ to allum þam west rice behienan Wendel sæ, ⁊ be geondan þisse sæ, swa hit his þridda fæder hæfde, butan Lidwiccium[5]; se

[1] scip heras. A. W.; corrected from B. and C.; D. E. F. omit.
[2] ⁊ twa æt burstan. F. et duas fugauit. F. Lat.
[3] So B. C.; Sture. D. E.
[4] This passage, þy ilcan ... Pip-

manna. ⁊ þara | scipa twa ge namon. ⁊ þa men of slogon. ⁊ f. 33.
twa him on hand eodon. ⁊ þa men wæron myclum of slagene
⁊ for wundode ær hi on hand eodan.

883. Her for se here up on Scald to Cundoð[6]. ⁊ þær sæt an gear. ⁊ Marinus papa sende þa lignum dñi Ælfrede cynge[7]. ⁊ þy ilcan geare lædde Sighelm. ⁊ Æðelstan þa ælmessan to Rome þe Ælfred cing ge het þider[8]. ⁊ eac on Indea to sče Thome. ⁊ to sče Bartholomee. þa hi sæton wiþ þone here æt Lundene. ⁊ hi þær Godes þances swyðe bentigðe wæron æfter þam ge hatum.

884[9]. Her for se here up on Sunnan to Embenum. ⁊ þær sæt an gear.

885. Her to dælde se forsprecena here on twa. oðer east. oðer dæl to Hrofeceastre. ⁊ ymb sæton þa ceastre. ⁊ wrohton oðer fæsten ymb hi sylfe. ⁊ hi þeah þa ceastre aweredan oððet Ælfred cyng com úton mid fyrde. þa eode se here to heora scipum. ⁊ forleton þet ge weorc. ⁊ hi wurdon þær be horsade. ⁊ sona þy ilcan sumera eft ofer se ge witon. Ðy ilcan geare sænde Ælfred cyng scip here of Cænt on East Engle. sona swa hi comon on Sture muðan þa ge mætton hi ·xvi· scipa wicinga. ⁊ wiþ ða[10] ge fuhton. ⁊ þa scipa ealle ge ræhton. ⁊ þa men of slogen. þa hi þa ham weard wæron mid þære here huče. þa ge metton hi mycelne sciphere wicinga. ⁊ wiþ þa ge fuhton þy ilcan dæge. ⁊ þa Deniscan ahton sige. ⁊ þy ilcan geare ær middan wintra forðferde Carl Francna cyng. ⁊ hine of sloh an éofor. ⁊ ane geare ær his broðor forðferde. se heafde eac þ̄ west rice. se forðferde | þy geare þe seo sunne aðystrode; f. 33. b.
se wæs Carles sunu þe Aðelwulf West Seaxna cyng his dohtor hæfde to cwene. Ðy ilcan geare forðferde se goda papa

---

penes sunu, is in T. B. C. D. Probably omitted from E. owing to recurrence of the words, þy ilcan.

[5] Lidwiccum. B. Lidwicingum. C. D.

[6] Tundaþ. C. Scal to Cundot. F.

[7] The scribe at first wrote cynde. Marinus se mæra papa sende Ælfrede cinge of Cristes rode. F.

[8] Rex Ælfredus misit elemosinam, quam uouerat dum sederet contra exercitum cum paucis, cum multi essent inimici, Romæ. F. Lat.

[9] (Her forðferde se welwillenda ƀ Æðelwold. Hic obiit Æðelwoldus episcopus Wentoniensis, et electus est in loco eius Alfegus. qui alio nomine vocabatur Godwinus.) F. Inserted between the lines and on the margin by a later scribe, wrongly: the original scribe has the entry rightly under 984, q. v.

[10] da. MS.

Carl was Hloþwiges sunu, se Hloþwig was Carles broþur, se wæs Iuþyttan [1] fæder þe Æþelwulf cyning hæfde [2], ⁊ hie wæron Hloþwiges suna, se Hloþwig was þæs aldan Carles sunu, se Carl was Pippenes sunu; ⁊ þy ilcan geare forþferde se goda papa Marinus, se gefreode Ongel cynnes scole be Ælfredes bene West Seaxna cyninges, ⁊ he sende him micla gifa, ⁊ þære rode dæl þe Crist on þrowude; ⁊ þy ilcan geare se here on East Englum bræc friþ wiþ Ælfred cyninge.

886. Her for se here eft west þe ær east gelende, ⁊ þa up on Sigene, ⁊ þær winter setl namon. Þy ilcan geare gesette Ælfred cyning Lunden burg, ⁊ him all Angel cyn to cirde, þæt buton Deniscra monna hæftniede was, ⁊ hie þa befæste þa burg Æþerede aldormen to haldonne.

887. Her for se here up þurh þa brycge æt Paris, ⁊ þa up andlang Sigene oþ Mæterne, oþ Cariei; ⁊ þa sæton þara ⁊ [3] innan Ionan tu winter on þam twam stedum; ⁊ þy ilcan geare forþferde Karl Francna cyning, ⁊ Earnulf his broþur sunu hine ·vi· wicum ær he forþferde berædde [4] æt þam rice, ⁊ þa wearþ þæt rice todæled on ·v· ⁊ ·v· kyningas to gehalgode [5]. Þæt wæs þeah mid Earnulfes geþafunge, ⁊ hi cuædon þæt hie þæt to his honda healdan sceoldon.
f. 16. forþæm hira nán næs on fædren | healfe to geboren. buton him anum. Earnulf þa wunode on þæm londe be eastan Rin, ⁊ Roþulf þa feng to þæm middel rice, ⁊ Óda to þæm west dæle, ⁊ Beorngar ⁊ Wiþa to Long beardna londe, ⁊ to þæm londum on þa healfe muntes [6], ⁊ þæt heoldun mid micelre unsibbe, ⁊ tu folc gefeoht gefuhton, ⁊ þæt lond oft ⁊ gelome forhergodon [7], ⁊ æghwæþer oþerne oftrædlice ut dræfde; ⁊ þy ilcan geare þe se here for forþ up ofer þa brycge æt Paris. [8] Æþelhelm aldormon lædde Wesseaxna ælmessan ⁊ Ælfredes cyninges to Rome.

888. Her lædde Beocca aldormon Wesseaxna ælmessan ⁊

[1] Iuþettan. B. Iuþættan. D. Iudettan. C. Iothetan. F. Iothetam. F. Lat.
[2] hedde. F.
[3] So B. C. þara innan D. in. F.
[4] berædne. MS.
[5] ⁊ fif cingas þar wæron to ge

Marinus. se ge freode Angel cynnes scole be Ælfredes bene *Marin'.* West Seaxna cyninges. ⁊ he sende him myccle gifa. ⁊ þære rode dæl þe Crist on ðrowode[5]. ⁊ þy ilcan geare for se here on Estenglum. ⁊ brec frið wið Ælfred cyning.

886. Her for se here eft west þe ær east ge lende. ⁊ þa up on Sigene. ⁊ þær winter sætu[10] namon æt Paris þære byrig. Þy ilcan geare ge sette Ælfred cyning Lunden burh[11]. ⁊ him eall Angel cyn to ge cyrde. ꝑ butan Deniscra manna hæfnede wes. ⁊ he[12] þa be feste þa burh Æþerede ealdormen to healdenne.

887. Her for se here up þurh ða brycge æt Paris. ⁊ þa up andlang Sigene oð Mæterne. ⁊ þa up on Mæterne oð Caziei[13]. ⁊ þa sæton þar innan Ionan twa winter on ðam twam stedum. ⁊ þy ilcan geare forðferde Carl Francena cyng. ⁊ Earnulf his broðor sunu hine ·vi· wucan ær he forðferde be rædde æt þam rice. ⁊ þa wearð þet rice to dæled on ·v· ⁊ fif cyningas to ge halgode. þet weas þæh mid Earnulfes þafunge. ⁊ hi cwæðon ꝑ hi him þet to handa healdan scoldan. forðan þet heora nan næs of fædren halfe geboren butan him anum. Earnulf wunode on þam lande be æstan Rine. ⁊ Hroðulf[14] þa feng to þam middel rice. ⁊ [Oþa] þa to þam weast dæle. ⁊ Beorngar ⁊ Wiða[15] to Langbeardna lande. ⁊ to þam landum on þa healfe[16] muntes. ⁊ þet heoldan mid mycel un sibbe. ⁊ twa folc ge feoht ge fuhton. ⁊ ꝑ land oft ⁊ ge lome for hergodon. ⁊ æghweðer oðerne oft rædlice ut adræfde. ⁊ þy ilcan geare þe se here | for forð up ofer þa brycge æt Paris. Æðelhelm f. 34. ealdorman lædde Weast Seaxna ælmessan ⁊ Ælfredes cyninges to Rome.

888. Her lædde Beocca ealdor man West Seaxna ælmessan

† *Elemosinā nō Debitū.*

---

halgode. ⁊ ꝑ mid Arnulfes ge ðafunge. ⁊ hie be heton ꝑ hi to his handa healdan sceoldon. F.

[6] regnum Longobardorum et alias terras quæ sunt ultramontana. F. Lat.

[7] for bærndon. C (only).

[8] Here A. W. insert ⁊. (wrongly.)

[9] micele giua on halidome. F. plura donaria, scilicet de cruce. Domini et de reliquiis sanctorum. F. Lat.

[10] setu. B. C. D.

[11] þa burh Lundene. F. sedit in Lundonia. F. Lat.

[12] So B. C. D.

[13] So D. F. Cariei. B. C.

[14] Rodulf. F.

[15] Wið. F. Wido. F. Lat.

[16] healfne. MS.

Ælfredes cyninges to Rome. ⁊ Æþelswiþ cuen, sio wæs Ælfredes sweostor cyninges, forþferde, ⁊ hire lic liþ æt Pafian; ⁊ þy ilcan geare Æþe'l'red erce bisc̃ ⁊ Æþelwold aldor mon. forþferdon on anum monþe:

889[1]. On þissum geare næs nan færeld to Rome, buton tuegen hleaperas Ælfred cyning sende mid gewritu*m*:

890. Her lædde Beorn helm abb̃ West Seaxna ælmessan to Rome ⁊ Ælfredes cyninges; ⁊ Godru*m* se norþerna cyning forþferde, þæs fulluht nama wæs Æþelstan, se wæs Ælfredes cyninges god sunu, ⁊ he bude on East Englu*m*, ⁊ þæt lond ærest gesæt; ⁊ þy ilcan geare for se here of Sigene to Sant Laudan, þæt is butueoh Brettum ⁊ Francum, ⁊ Brettas him wiþ gefuhton, ⁊ hæfdon sige, ⁊ hie bedrifon ut on ane ea, ⁊ monige adre,cton:

Her wæs Plegemund ge coron of Gode[2] ⁊ of eallen his halechen.

891. Her for se here east. ⁊ Earnulf cyning gefeaht wið ðæm ræde[3] here ær þa scipu cuomon, mid East Francum, ⁊ Seaxu*m*, ⁊ Bægerum. ⁊ hine gefliemde; ⁊ þrie Scottas comon to Ælfrede cyninge, on anu*m* bate butan ælcum g*e*reþrum[4] of Hibernia[5], þonon hi hi bestælon forþon þe hi woldon for Godes lufan on elþiodignesse beon, hi ne rohton hwær. Se bat wæs g*e*worht of þriddan healfre hyde[6] þe hi on foron, ⁊ hi namon mid hi*m* þæt hi hæfdun to seofon nihtu*m* mete; ⁊ þa comon hie ymb ·vii· niht[7] to londe on Corn walu*m*. ⁊ foron þa sona to Ælfrede cyning*e*; þus hie wæron genemnde, Dubslane[8] ⁊ Macc bethu[9]. ⁊ Maelinmun[10]. ⁊ Swifneh[11] se betsta lareow þe on Scottu*m* wæs gefor:[12]

892[13].

f. 16. b. ⁊ þy ilcan geare ofer Eastron. ymbe 'gang' dagas oþþe ær, æt eowde se steorra þe mon on boc læden[14] hæt cometa, same[15] men cweþaþ on Englisc þæt hit sie feaxede steorra. forþæm þær stent lang leoma of, hwilum on ane healfe, hwilum on ælce healfe:,

⁊ Ælfredes cyninges to Rome. ⁊ Æðelswiþ cwæn seo wæs Ælfredes swustor cyninges. ⁊ heo forðferde[16]. ⁊ hire lic liþ æt Pauian. ⁊ þy ilcan geare Æðered arcebiscop[17]. ⁊ Aþewold ealdorman forðferdon on anum monþe.

889. On þissum geare næs nan færeld to Rome, buton twegen hleaperes Ælfred cyng sende mid gewritum.

890. Her lædde Beornhelm abb West Seaxna ælmessan to Rome. ⁊ Ælfredes cynges; ⁊ Godrum se norðerne cyning forðferde. þæs fulluht nama wæs Æðelstan, se wæs Ælfredes godsune cyninges. ⁊ he bude on East Englum. ⁊ þ land ærest gesæt. ⁊ þy ilcan geare for se here of Sigene to Scandlaudan.[18] þet is betwix[19] Bryttum ⁊ Francum. ⁊ Bryttas him wiðgefuhton. ⁊ hæfdon sige. ⁊ hi bedrifon ut on ane éa. ⁊ manige adrencton[20]. Hic Plegemundus archiepiscopus a Deo et omni populo electus est.

---

[1] Altered from 887 by the original scribe.

[2] ⁊ of eallan folc to þam ārb rice on Cantwareberi. F.

[3] rāde. B. rad. D.

[4] reðrum. F. sine omni gubernatione 'humana'. F. Lat.

[5] So B. C. D. Yrlande. F.

[6] in nauicula facta de duobus coriis et dimidio. F. Lat.

[7] binnan vii. nihtan. F. septimo die. F. Lat.

[8] Dublasne. D. Dubslana. F. Lat.

[9] Maccbethath. B. Machbethu. C. D. Maccbethu. F.

[10] Maelinmuin. B. Maelinmumin. C. Maelmumin. D. F. as A.

[11] Suifne. B.

[12] . . . Maelinmun. Nam quartus socius eorum obiit nomine Suifneh qui fuit peritissimus doctor. Et eodem anno apparuit cometa stella circa Ascensionem Domini. F. Lat. This version is peculiar to F. Lat. The Saxon of F. follows the other MSS. in its account of Suibne's death. It will be noticed that E. is the only MS. which omits this anecdote of the three 'Scots.'

[13] At this point, after writing the number 892, ends the first hand in A. Three or four lines are left blank at the bottom of f. 16 r°. Then the new hand commences at the top of 16. v°. Note that B. C. D. F. Lat. all place the appearance of the comet in the same year as the arrival of the 'Scots.' The Saxon of F. has no reference to the comet.

[14] on Læden. D.

[15] sume. B. C. D.

[16] be Rome wege. F. in itinere Rome. F. Lat.

[17] se arb. of Cantwaraberi. F.

[18] So F. Scan Leoðan. D. Sant Loðdan. C. Sand Loðan. B.

[19] betweoh. D. betuh. B. C. betwyx. F.

[20] inter Brittanes (altered from *Bryttas*) et Francigenas. Audientes hoc Brytones exeuntes dimicabant contra eos, et uictis Danis propulsabant in quandam aqua[m], ubi plures eorum demersi sunt. F. Lat. The last part is not in the Saxon of F.

893[1]. Her on þysum geare for se micla here. þe we gefyrn ymbe spræcon, eft of þæm east rice west weard to Bunnan. ⁊ þær wurdon gescipode, swa þæt hie asettan him on anne siþ ofer mid horsum mid ealle, ⁊ þa comon up on Limene muþan. mid ccl. hunde scipa. se muþa is on easte weardre Cent. æt þæs miclan[2] wuda east ende þe we Andred hataþ; se wudu is east lang ⁊ west lang hund twelf tiges mila lang oþþe lengra, ⁊ þritiges mila brad; seo ea þe we ær ymbe spræcon liþ ut of þæm wealda; on þa ea hi tugon up hiora scipu oþ þone weald. iiii· mila fram þæm muþan ute weardum. ⁊ þær abræcon an ge weorc. inne on þæm f[æst]enne[3] sæton feawa cirlisce men on, ⁊ wæs sam worht.

Þa sona æfter þæm com Hæsten mid lxxx· scipa up on Temese muðan, ⁊ worhte him ge weorc æt Middeltune, ⁊ se oþer here æt Apuldre:

894. On þys geare, þæt wæs ymb twelf monaþ þæs þe hie on þæm east rice geweorc ge worht hæfdon, Norþ hymbre ⁊ East Engle hæfdon Ælfrede cyninge aþas ge seald, ⁊ East Engle fore gisla ·vi· ⁊ þeh ofer þa treowa, swa oft swa þa oþre hergas mid ealle herige ut foron, þonne foron hie, oþþe mid, oþþe on heora healfe on[4]. Þa gegaderade Ælfred cyning his fierd, ⁊ fór þæt he ge wicode betwuh þæm twam hergum. þær þær he niehst rymet hæfde for wudu fæstenne, ond for wæter fæstenne, swa þæt he mehte ægþerne gerædan gif hie ænigne feld secan wolden; þa foron hie siþþan æfter þæm wealda hloþum ⁊ floc radum. bi swa hwaþerre efes[5] swa hit þonne fierdleas wæs. ⁊ him mon eac mid oþrum floccum sohte mæstra daga ælce, [oþþe on dæg][6] oþþe on niht. ge of þære fierde, ge eac of þæm burgum; hæfde se cyning his fierd on tu to numen, swa þæt hie wæron simle healfe æt ham, healfe ute, butan þæm monnum þe þa burg`a' healdan scolden. ne cóm se here oftor eall ute of þæm setum þonne tuwwa. oþre siþe þa hie ærest to londe comon, ær sio fierd ge samnod wære, oþre

(Continued on p. 85.)

892. Her for se myccla here þe we ge fyrn ær ymb sprǽcon eft of þam east rice weastward to Bunan. ⁊ þær wurdon ge scipode swa þ hi ásætton hi on ænne sið ofer mid horsum mid ealle. ⁊ þa comon up on Limine muðan mid þridde healf hund scipa. se muða is on east warde Cent æt þes mycclan wuda east enda þe we Andræd hatað. se wudu is west lang ⁊ east lang hund twelftig mila lang. oððe lengre. ⁊ ·xxx· mila brad. se éa þe we ær ymb sprǽcon. lið ut of þam wealda; on þe éa hi tûgon | up heora scipa oð ðone weald f. 34. b.
·iiii· mila fram þam muþan utan weardum. ⁊ þær abrǽcon an geweorc; inne on ðam fæ[ste]nne sæton feawa cyrlisce men on. ⁊ wæs samworht. Þa sona æfter þam com Hæsten mid ·lxxx· scipa up inne Tæmese muþe, ⁊ worhte him geweorc æt Middel tune. ⁊ seo oðer here æt Apuldre. Hic obiit Wulfhere Norðan hymbrorum archiepiscopus.

---

siþe þa hie of þæm setum faran woldon; þa hie ge fengon (A)
micle here hyð[7], ⁊ þa woldon ferian norþ weardes ofer Temese in on East Seaxe ongean þa scipu. Þa for rad sio fierd hie foran, ⁊ him wið gefeaht æt Fearnhamme, ⁊ þone here gefliemde, ⁊ þa here hyþa ahreddon, ⁊ hie flugon ofer Temese buton ælcum forda þa up be Colne[8] on anne iggað. Þa besæt sio fierd hie þær utan þa hwile þe hie þær lengest mete hæfdon. Ac hie hæfdon | [9]þa heora f. 17.

(*Continued on p.* 86.)

[1] Originally 892, but increased by a year as well as all following years up to 929 (originally 928) inclusive. The first scribe seems to have omitted 930, which was a blank annal. The corrector first alters 929 into 930, then strikes it out altogether, and proceeds to take a year off, making 931 into 930, and so on to the end of 937 (originally 938). Then 938 is inserted, 939 left as it was, 941 and 942 are made into 940 and 941; 942 is inserted, and at 943 the original series is resumed unaltered. Up to 930, W., with one exception, agrees with the corrected numbers in A, after that point it retains the original numbering.

[2] miclam. MS. mucelan. F. ilcan. B. C. D.

[3] fæstenne. B. fæstene. C. D. fenne. A. W. F. fænne. E. From the context, and from the evidence of the Latin historians, there can be no doubt that the former is the true reading.

[4] So B. W. healfe. ⁊ þa. D. C. The scribe of A. seems to have originally written *an*.

[5] healfe. D.

[6] Omitted by A. B.; supplied from C. D.

[7] -hyðe. B. C. D.

[8] Calne. C. D., and (originally) B.

[9] Here begins a new hand in A.

(A. D. 894.) stemn[1] ge setenne, ⁊ hiora mete ge notudne[2], ⁊ wæs se cyng þa þider weardes on fære. mid þære scire þe mid him fierdedon; þa he þa wæs þider weardes, ⁊ sio oþeru fierd wæs ham weardes, ⁊ ða Deniscan sæton þær be hindan, forþæm hiora cyning wæs ge wundod on þæm ge feohte, þæt hi hine ne mehton ferian;

Þa ge gaderedon þa þe in Norþ hymbrum bugeað, ⁊ on East Englum, sum hund scipa, ⁊ foron suð ymb utan, ⁊ sum feowertig scipa norþ ymb utan[3], ⁊ ymb sæton an ge weorc on Defna scire be þære norþ sæ; ⁊ þa þe suð ymb utan foron. ymb sæton Exan cester. Þa se cyng þæt hierde, þa wende he hine west wið Exanceastres mid ealre þære fierde, buton swiþe ge waldenum dæle easte weardes þæs folces.

Þa foron forð oþþe hie comon to Lundenbyrg, ⁊ þa mid þæm burg warum ⁊ þæm fultume þe him westan cōm, foron east to Beam fleote; wæs Hæsten þa þær cumen mid his herge, þe ær æt Middel tune sæt. ⁊ eac se micla here wæs þa þær to cumen, þe ær on Limene muþan sæt æt Æpuldre; hæfde Hæsten ær ge worht þæt geweorc æt Beam fleote, ⁊ wæs þa ut afaren on hergaþ, ⁊ wæs se micla here æt ham; Þa foron hie to ⁊ ge fliemdon þone here, ⁊ þæt ge weorc abræcon, ⁊ ge namon eal þæt þær binnan wæs, ge on feo. ge on wifum, ge eac on bearnum, ⁊ brohton eall in to Lunden-byrig, ⁊ þa scipu eall oðþe to bræcon, oþþe for bærndon, oþþe to Lunden byrig brohton oþþe to Hrofes ceastre. ⁊ Hæstenes wif ⁊ his suna twegen mon brohte to þæm cyninge, ⁊ he hi him eft ageaf, forþæm þe hiora wæs oþer his godsunu, oþer Æðeredes ealdor monnes; hæfdon hi hiora on fangen ær Hæsten to Beam fleote come, ⁊ he him ‘hæfde’ ge seald gislas ⁊ aðas, ⁊ se cyng him eac wel feoh sealde, ⁊ eac swa þa he þone cniht ageſ ⁊ þæt wif. ac sona

f. 17. b. swa hie to Bleam fleote comon, ⁊ þæt geweorc | ge worc

(*Continued on p.* 87.)

[1] stemninge. B. C. steminge. D.
[2] benotodne. B.
[3] This clause, ⁊ sum . . . ymbutan, om. B. C. D. At this point D. is very carelessly written, and has many omissions.

wæs. swa hergode he *on*, his rice þone ilcan ende þe Æþered (A. D. 894.)
his cu*m* pæder healdan sceolde, ⁊ eft oþre siþe he wæs on
hergað gelend on þæt ilce rice þaþa mon his geweorc abræc.

Þa se cyning hine þa west wende mid þære fierde wiþ
Exan cestres. swa ic ær sæde, ⁊ se here þa burg be seten
hæfde; þa he þær to gefaren wæs[1], þa eodon hie to hiora
scipu*m*.

Þa he þa wiþ þone here þær wæst abisgod wæs, ⁊ þa
hergas wæron þa gegaderode begen to Sceo byrig[2] on East
Seaxu*m*, ⁊ þær geweorc worhtu*n*. foron begen æt gædere
up be Temese, ⁊ hi*m* com micel eaca to. ægþer ge of East
Englu*m*, ge of Norþ hymbru*m*. Foron þa up be Temese
oþþæt hie gedydon æt Sæferne, þa up be Sæferne[3]. Þa
gegaderode Æþered ealdor mon, ⁊ Æþelm ealdor man. ⁊
Æþelnoþ ealdor man, ⁊ þa cinges þegnas þe þa æt ham æt
þæm ge weorcu*m* wæron, of ælcre byrig be eastan Pedredan,
ge be westan Seal wuda ge be eastan, ge eac be norþan
Temese, ⁊ be westan Sæfern, ge eac su*m* dæl þæs Norð
Weal cynnes. Þa hie þa ealle gegaderode wæron, þa offoron
hie þone here hindan æt Butting tune. on Sæferne staþe, ⁊
hine þær utan be sæton on ælce[4] healfe, on anum fæstenne.
Þa hie ða fela wucena sæton on twa healfe þær[e] é, ⁊ se
cyng wæs west on Defnu*m* wiþ þone scip here, þa wæron
hie mid mete lieste gewægde, ⁊ hæfdon miclne dæl þara
horsa freten. ⁊ þa oþre wæron hungre acwolen. þa eodon
hie ut to ðæm monnu*m* þe on east healfe þære é wicodon, ⁊
hi*m* wiþ gefuhton, ⁊ þa Cristnan hæfdon sige; ⁊ þær
wearð Ordheh cyninges þegn[5] of slægen, ⁊ eac monige
oþre cyninges þegnas, ⁊ þara Deniscra[6] þær wearð swiþe
mycel wæl geslegen[7], ⁊ se dæl þe þær aweg com wurdon

(*Continued on p.* 88.)

[1] gefaren hæfde. D.
[2] Sceabyrig. C. Sceore byrig. D.
[3] foron þa up be Temese ⁊ be Sæferne. D.; B. and C. omit the sentence altogether.
[4] ælcere. D.
[5] þeng. D.
[6] þa Dæniscan. D.
[7] I have here mended the text. The scribe of A. wrote originally: oþre cyninges þegn ofslægen; (misled by the preceding words and by the

(A.D. 894.) on fleame ge nerede. Þa hie on East Seaxe comon to hiora ge weorce. ⁊ to hiora scipum. Þa gegaderade sio laf eft of
f. 18. East Englum, ⁊ of | [1]Norð hymbrum. micelne here onforan winter. ⁊ be fæston hira wif, ⁊ hira scipu, ⁊ hira feoh on East Englum, ⁊ foron án streces dæges ⁊ nihtes, þæt hie gedydon on anre westre ceastre on Wir healum, seo is Lega ceaster[2] ge haten; Þa ne mehte seo fird hie ná hindan of faran, ær hie wæron inne on þæm ge weorce; be sæton þeah þæt geweorc utan sume twegen dagas, ⁊ genamon ceapes eall þæt þær buton wæs, ⁊ þa men ofslogon þe hie foran forridan[3] mehton butan ge weorce, ⁊ þæt corn eall forbærndon, ⁊ mid hira horsum fretton[4] on ælcre efeneh ðe. ⁊ þæt wæs ymb twelf monað þæs þe hie ær hider ofer sæ comon.

895. Ond þa sona æfter þæm on ðys gere for se here of Wir heale in on Norð Wealas. forþæm hie ðær sittan ne mehton; þæt wæs forðy þe hie wæron be numene ægðer ge þæs ceapes, ge þæs cornes, ðe hie ge hergod hæfdon; Þa hie ða eft ut of Norð Wealum wendon mid þære here hyðe þe hie ðær genumen hæfdon, þa foron hie ofer Norð hymbra lond ⁊ East Engla, swa swa sio fird hie ge ræcan ne mehte, oþþæt hie comon on East Seaxna lond easte weard, on an igland þæt is ute on þære sæ, þæt is Meres ig haten. ⁊ þa se here eft ham weard wende. þe Exanceaster be seten hæfde, þa hergodon hie up on Suð Seaxum neah Cisse ceastre, ⁊ þa burg ware hie ge fliemdon, ⁊ hira monig hund ofslogon, ⁊ hira scipu sumu genamon.

Ða þy ylcan gere on foran winter[5] þa Deniscan þe on Meres ige sæton. tugon hira scipu úp on Temese, ⁊ þa up

(*Continued on p.* 89.)

---

recurrence of the termination -slægen.) The corrector altered þegn into þegnas. The above text is taken from B. and C., with the addition of the word *wæl* from D.

[1] Here, at the top of f. 18. r°, there seems to be another change in the handwriting of Æ.

[2] Leg ceaster. B. Liege cester. C. Lige ceaster. D.

[3] of ridan. D.

[4] fræton. D. frettan. C. (on erasure). B. omits.

[5] on forewerdne winter. B. on fore weardne. C. on fore weard winter. D.

on Lygan[1]; þæt wæs ymb twa ger þæs þe hie hider ofer sǽ comon.

896. On þy[2] ylcan gere worhte se fore sprecena here ge f. 18. b.
weorc be Lygan[1] ·xx· mila bufan Lunden byrig. Þa þæs on sumera foron micel dæl þara burg wara, ⁊ eac swa oþres folces, þæt hie gedydon æt þara Deniscana ge weorce, ⁊ þær wurdon gefliemde, ⁊ sume feower cyninges þegnas ofslægene. Þa þæs on hærfæste þa wicode se cyng on neaweste þare byrig, þa hwile þe hie hira corn gerypon, þæt þa Deniscan him ne mehton þæs ripes for wiernan. Þa sume dæge rad se cyng up be þære eá, ⁊ gehawade hwær mon mehte þa éa for wyrcan, þæt hie ne mehton þa scipu ut brengan. ⁊ hie ða swa dydon. worhton ða tú geweorc. on twa healfe þære eás. Þa hie ða þæt ge weorc fur þum ongunnen hæfdon, ⁊ þær to ge wicod hæfdon. þa onget se here þæt hie ne mehton þa scypu ut brengan; Þa forleton hie hie, ⁊ eodon ofer land þæt hie gedydon æt Cwat brycge[3] be Sæfern, ⁊ þær[4] gewerc worhton. Þa rad seo fird west æfter þæm herige, ⁊ þa men of Lunden byrig ge fetedon þa scipu, ⁊ þa ealle þe hie álædan ne mehton tobræcon, ⁊ þa þe þær stæl wyrðe wæron binnan Lunden byrig gebrohton; ⁊ þa Deniscan hæfdon hira wif befæst innan East Engle ær hie ut of þæm ge weorce foron; Þa sæton hie þone winter æt Cwat brycge[5]. Þæt wæs ymb þreo ger þæs þe hie on Limene muðan comon hider ofer sǽ.

897. Ða þæs on sumera on ðysum gere to fór se here, sum on East Engle, sum on Norðhymbre, ⁊ þa þe feoh lease wæron him þær scipu begeton, ⁊ suð ofer sǽ foron to Sigene.

Næfde se here, Godes | þonces. Angel cyn ealles for f. 19.
swiðe[6] gebrocod; Ac hie wæron micle swiþor gebrocede on

(*Continued on p.* 90.)

[1] Liggean. B. Ligenan. C. Ligean, Lygean. D.
[2] On þon. B. Ond þý. C. Ond þa þy. D.
[3] æt Brygce. D.
[4] þæt. B. C. D.
[5] æt Bricge. B. C. æt Brygce. D.
[6] Angel cynnes ealles fulswiþe. B. C. D.

(A. D. 897.) þæm þrim gearum mid ceapes cwilde ⁊ monna, ealles swiþost mid þæm þæt manige þara selestena[1] cynges þena þe þær on londe wæron forð ferdon on þæm þrim gearum; þara wæs sum Swiðulf biscop on Hrofes ceastre, ⁊ Ceolmund ealdormon on Cent, ⁊ Beorhtulf ealdormon on East Seaxum, ⁊ Wulfred ealdormon on Ham tun scire[2], ⁊ Ealhheard[3] biscop æt Dorce ceastre, ⁊ Eadulf cynges þegn on Suð Seaxum, ⁊ Beornulf wic gefera[4] on Winte ceastre, ⁊ Ecgulf cynges hors þegn[5], ⁊ manige eac him þeh ic ða geðungnestan[6] nemde.

Þy ilcan geare drehton þa hergas on East Englum ⁊ on Norð hymbrum West Seaxna lond swiðe be þæm suð stæðe mid stæl hergum, ealra swiþust mid ðæm æscum þe hie fela geara ær timbredon. Þa het Ælfred cyng timbran lang scipu ongen ða æscas; þa wæron fulneah tu swa lange swa þa oðru. sume hæfdon ·lx· ara[7]. sume má. þa wæron ægðer ge swiftran ge un wealtran[8], ge eac hieran[9] þonne þa oðru. næron nawðer ne on Fresisc gescæpene ne on Denisc, bute swa him selfum ðuhte þæt hie nyt wyrðoste beon meahten. Þa æt sumum cirre þæs ilcan geares comon þær sex scipu to Wiht, ⁊ þær mycel yfel gedydon, ægðer ge on Defenum ge wel hwær be ðæm sæ riman. Þa het se cyng faran mid nigonum tó þara niwena scipa, ⁊ for foron him þone muðan foran on uter mere; þa foron hie mid þrim scipum ut ongen hie, ⁊ þreo stodon æt ufeweardum þæm muðan on
f. 19. b. drygum, wæron þa men uppe on londe of ágáne, | þa gefengon hie þara þreora scipa tú æt ðæm muðan uteweardum, ⁊ þa men ofslogon, ⁊ þæt án oð wand; on þæm wæron eac þa men ofslægene buton fifum. þa comon forðy on wég ðe ðara oþerra scipu ásæton, þa wurdon eac swiðe un eðelice

(*Continued on p.* 91.)

[1] selestra. B. C.
[2] B. C. D. omit Wulfred.
[3] Healh heard. D.
[4] So W. gerefa. B. C. D.
[5] horsþen. B. hor sten. C.
[6] witan. add. B.
[7] arena. B.
[8] So C. untealran. D.; B. has unge- at the end of one line, and -tran at the beginning of the next.
[9] hearran. B. C. hearra. D.

901. Her gefor Ælfred cyning ·vii· kł NOVEB. ȝ he heold

D. 901. Her gefor Ælfred cyning .vii. ł Nouembris. ȝ heold þone f. 44.
(*Continued on p.* 93.)

(A. D. 897.)

áseten. þreo ásæton on ða healfe þæs deopes[1] ðe ða Deniscan scipu aseten wæron, ȝ þa oðru eall[2] on oþre healfe, þæt hira ne mehte nan to oðrum. Ac ða þæt wæter wæs áhebbad fela furlanga from þæm scipum. þa eodan ða Deniscan from þæm þrim scipum to þæm oðrum þrim þe on hie hira healfe beebbade wæron, ȝ þa þær gefuhton. þær wearð ofslægen Lucu mon cynges gerefa. ȝ Wulf heard Friesa. ȝ Æbbe Friesa, ȝ Æðelhere Friesa, ȝ Æðel ferð cynges geneat, ȝ ealra monna Fresiscra ȝ Engliscra ·lxii· ȝ þara Deniscena ·cxx· þa com þæm Deniscum scipum þeh ær flod to, ær þa Cristnan mehten hira ut á scufan[3], ȝ hie forðy ut oð reowon; þa wæron hie to þæm gesargode[4]. þæt hie ne mehton Suð Seaxna lond utan be rowan, ac hira þær tu sæ on lond wearp. ȝ þa men mon lædde to Winte ceastre[5] to þæm cynge, ȝ he hie ðær ahon het. ȝ þa men comon on East Engle. þe on þæm ánum scipe wæron. swiðe for wundode. Þy ilcan sumera forwearð nolæs þonne ·xx· scipa mid monnum mid ealle. be þam suð riman. Þy ilcan gere forð ferde Wulfric cynges hors ðegn, se wæs eac Wealh gefera[6].

898. Her on þysum gere gefor Æðelm Wiltun scire ealdormon, nigon nihtum ær middum sumere. ȝ her | forð f. 20.
ferde Heahstan, se wæs on Lundenne biscop.

901. Her gefor Ælfred+ Æþulfing, syx nihtum ær ealra haligra mæssan; Se wæs cyning ofer eall Ongelcyn butan ðæm dæle þe under Dena on walde wæs, ȝ he heold þæt rice ✠
(*Continued on p.* 92.)

[1] ðære dýpan. B.
[2] ealle. B. C. D.
[3] The scribe at first wrote *scutan*.
[4] gegaderode. D.
[5] Wiltun ceastre. D.
[6] So W. gerefa. B. C. D.

oþrum healfum læs þe ·xxx· wintra. ⁊ þa feng Ead weard his sunu to rice.

Þa gerad Æðelwald his fædran sunu. þone ham æt Win burnan, ⁊ æt Tweoxn eam butan ðæs cyninges leafe ⁊ his witena. Þa rad se cyning mid firde ð he[1] ge wicode æt Baddan byrig wið Win burnan, ⁊ Æðelwald sæt binnan þæm ham mid þæm monnum þe him to gebugon, ⁊ hæfde ealle þa geatu forworht in to him, ⁊ sæde þæt he wolde oðer oððe þær libban oððe þær licgan. þa under þæm þa be stæl he hine on niht on weg, ⁊ ge sohte þone here on Norð hymbrum, ⁊ se cyng het ridan æfter, ⁊ þa ne mehte hine mon of ridan; þa berad mon þæt wif þæt he hæfde ær genumen butan[2] cynges leafe ⁊ ofer þara biscopa gebod, forðon ðe heo wæs ær to nunnan gehalgod. ⁊ on þys ilcan gere forð ferde Æþered. wæs on Defenum ealdormon, feower wucum ær Ælfred cyning.

903. Her gefor Ãþulf ealdormon Ealhswiðe broðor ⁊ Uirgilius abbud of Scottum[3]: ⁊ Grimbald mæsse preost. viii idus Iulii.

904. Her com Æðelwald hider ofer sæ mid þæm flotan þe he mid wæs on East Sexe.

905. Her áspón Æðelwald þone here on East Englum to unfriðe, þæt hie hergodon ofer Mercna land oð hie comon to Crecca gelade, ⁊ foron þær ofer Temese, ⁊ namon ægðer
f. 20. b. ge on Bradene | ge ðær ymb utan eall þæt hie ge hentan mehton, ⁊ wendan ða eft ham weard; þa for Ead weard

[1] ð he. on erasure, and in the later hand (a). þ he. B. oð he. C. oððe he. D.

[2] butan þæs. B. C. D.

[3] obitus S. Grimbaldi sacerdotis, et aduentus S. Iudoci, et dedicatio Noui Monasterii Went. F. Lat. I think the scribe wrote *Ludoces*, *Ludoci*, and so it was read by Mr. Thorpe.

[4] So B. C. geboden. D.

[5] So B. C.

[6] So D. eft. B. C.

[7] The MSS. B. and C., after closing the year 915 (918 Ã.) fetch back to 896 (the annals 896 to 901 being blank) and introduce the present episode, which may be considered to close at 924 (925 Ã.). Both are then barren to 934 (935 Ã.), where they fall in with the usual current of History. The episode forms therefore a little Mercian Register of about twenty years, and might be styled the 'Annals of Æthelflæd.' The compiler of D. has in-

þet rice ·xxviii· wintra ⁊ healf gear. ⁊ þa feng Ædward his sunu [to] rice.

---

903. Her forðferde Grimbaldi þes sac'. ⁊ þys ylcan geares was (F)
gehalgod Niwe mynster on Wincestre. ⁊ S. Iudoces to cyme[3].

---

rice ·xxviii· wintra ⁊ healf gear. ⁊ þa feng Eadweard his sunu to (D)
rice.

⁊ þa [gerad] Æþelwold æðeling his fæderan sunu þone ham æt Win burnan. ⁊ æt Tweoxnám þæs cynges unþances. ⁊ his witena; Þa rad se cyning mid fyrde. oððe he gewicode æt Baddan byrig wið Winburnan. ⁊ Aþelwold sæt binnan þam hame mid þam monnum þe him to gebugon. ⁊ he hæfde ealle þa gatu forworhte into him. ⁊ sæde þ he wolde oþþe ðær libban oððe þær licgean. þa under þam þa rad se æþeling on niht aweg, ⁊ gesohte þone here on Norðhymbrum, ⁊ hi hine underfengon him to cyninge, ⁊ him to bugon; Þa bera[d] man þ wif þe he hæfde ær genum[en] butan þæs cynges leafan ⁊ ofer þæra biscopa gebodu, forþam heo
| wæs ær to nonnan gehalgod. ⁊ on þys ilcan geare forð ferde f. 44. b.
Æþered, wæs on Defenum ealdor man. iiii· wucan ær Ælfred cyning.

903. Her gefor Aþulf ealdorman, Ealh swyðe broðor, Eadweardes moder cynges, ⁊ Uirgilius abbud of Scottum, ⁊ Grimbald mæsse preost.

904. Her com Aðelwold hider ofer sǣ mid eallum þam flotan þe he begitan mihte, ⁊ him to gebogen[4] wæs on East Seaxe.

905. Her cometa æt eowde ·xiii· kl̄ Nouembris.

Her gelædde[5] Aþelwold þone here on East Englum to unfriðe, þ hi gehergodon ofer eall Myrcna land oð hi comon to Creoccgelade. ⁊ foron þær ofer Temese, ⁊ namon ægþer on Brædene ge þær on buton eall þ hi gehentan meahton, ⁊ wendon þa east[6] ham weard. Þa for Eadweard cyning æfter swa he raðost mihte

---

902[7]. Her Ealhswið forðferde. ⁊ þ̄y ilcan gere wæs þ gefeoht æt (C) f. 14
þam Holme Cantwara ⁊ þara Deniscra.

904. Her mona aþystrode.

905. Her ætywde[8] cometa.

(*Continued on p.* 94.)

---

corporated portions of this piece and attempted to reduce the whole to chronological order. The student can therefore compare the materials in their digested and undigested condition. The text is from C., with various readings from B.

[3] oþywde. B.

cyning æfter, swa he raðost mehte his fird gegadrian, ⁊ oferhergade eall hira land betwuh dicum ⁊ Wusan. eall oð ða fennas norð; þa he ða eft þonan ut faran wolde, þa het he beodan ofer ealle þa fird þæt hie foron ealle ut æt somne. Þa æt sæton ða Centiscan þær be æftan ofer his bebod, ⁊ seofon ærend racan he him hæfde to ásend. Þa 'be'for se here hie ðær, ⁊ hie ðær gefuhton, ⁊ þær wearð Sigulf ealdormon ofslægen, ⁊ Sigelm ealdormon, ⁊ Eadwold cynges ðegen, ⁊ Cenulf abbod, ⁊ Sigebreht Sigulfes sunu, ⁊ Eadwald Ttccan sunu, ⁊ monige eac him, þeh ic ða ge ðungnestan nemde. ⁊ on ðara Deniscena healfe wearð ofslægen Eohric hira cyng, ⁊ Æðelwald æðeling ðe hine to þæm unfriðe ge spon, ⁊ Byrht sige Beornoðes sunu æðelinges. ⁊ Ysopa hold, ⁊ Os cytel hold, ⁊ swiðe monige eac him, þe we nu genemnan ne magon; ⁊ þær wæs on gehwæðre hond micel wæl ge slægen, ⁊ þara Deniscena þær wearð má ofslægen, þeh hie wæl stowe ge wald ahton.

⁊ Ealh swiþ gefor þy ilcan geare.

906[1]. Her on þys geare gefor Ælfred, wæs æt Baðum ge refa. ⁊ on þæm ilcan gere mon fæstnode þone friþ æt Yttinga forda, swa swa Ead weard cyng gerædde, ægðer wiþ East Engle ge wiþ Norð hymbre.

909. Her gefor Denulf, se wæs on Winte ceastre biscop;

✠ 910. Her feng Friðestan[+] to biscop dóme on Winte
f. 21. ceastre, ⁊ Tsser biscop gefor æfter ðæm, se wæs æt Scire burnan | biscop. ⁊ þy ilcan gere sende Eadweard cyng firde ægðer ge of West Seaxum ge of Mercum, ⁊ heo gehergade swiðe micel on þæm norð here, ægðer ge on mannum

---

(C) 907. Her wæs Lig cester[2] ge edniwod.

909. Her wæs sče Oswaldes lic gelæded[3] of Beardan igge on Myrce.

910. On þysum gere Engle ⁊ Dene gefuhton æt Teotan heale ⁊ Engle sige namon. ⁊ þý ilcan geare Æðelflæd getimbrede þa burh æt Bremes byrig.

906. Her ge festnode Eadward cyng for neode friþ ægþer ge wiþ East Engla here. ge wiþ Norþhymbre.

910. Her Engle here ⁊ Dene ge fuhton æt Teotan heale. ⁊ Æþered Myrcena ealdor forþ | ferde. ⁊ Eadward cyng feng to f. 35. Lunden byrig. ⁊ to Oxnaforda. ⁊ to ealle þam landum þe þær to ge byredon. ⁊ mycel sciphere hider com suþan of Lidwicum. ⁊ hergedon swiþe be Sefærn. ac hi þær mæst ealle siþþan forforon.

---

his fyrd ge gaderian. ⁊ ofer hergode eall hyra land be tweoh (D)
dicum ⁊ Wûsan eall oþ fennas norþ. Þa he eft þanon faran wolde. þa het heo beodon ofer ealle þa fyrd. þ hi foron ealle ut ætsomne; Þa æt sæton þa Centiscan þær | be æftan ofer his be- f. 45.
bod. ⁊ vii. ærend racan he him hæfde to asend; Þa beforan se here hi þær. ⁊ hi þær gefuhton. ⁊ þær [wearþ] Siulf ealdorman of slægen. ⁊ Sihelm ealdorman. ⁊ Eadwold cynges þeng. ⁊ Kenulf abb. ⁊ Sige bryht Siulfes sunu. ⁊ Ead wold Accan sunu. ⁊ manige eac to him, þeah ic þa ge þungenestan nemde. ⁊ on þæra Deniscena[4] healfe wæs of slægen Eoric cyning. ⁊ Aþelwold æþeling þe hi him to cyninge gecurum[5], ⁊ Beorht sige Beorht noþes[6] sunu æþelinges. ⁊ Ysopo hold. ⁊ Os kytel hold. ⁊ swiþe mænige eac mid him, þe we nu genemnan ne magon. ⁊ þær wæs on ge hwæþere hand mycel wæl geslægen. ⁊ þæra Deniscna[4] wearþ ma of slægen, þeah hi wæl stowe ge weald ahton. ⁊ Ealh swiþ gefor þy ilcan geare.

906. Her wæs sce Os waldes lichoma alæded of Beardan igge. Her on þysson geare Ælfred gefor. wæs[7] æt Baþum tune gerefa. ⁊ on þam ylcan geare man ge fæstnode þone friþ æt Ytinga forda, swa swa Ead ward cyning gerædde, ægþær ge wiþ East Ænglum ge wiþ Norþ hymbre.

909[8]. Her Myrce ⁊ West Seaxe gefuhton wiþ þone here neh f. 45. b.
Teotan heale. on .viii. idus Agustus. ⁊ sige hæfdon. ⁊ þy ilcan geare Æþelflæd getimbrode Bremes burh. Her gefor Denewulf se wæs on Wintan ceastre þ.

910. Her feng Friþstan to biscop dome on Winta ceastre. ⁊ Asser gefor æfter þam, se wæs æt Scire burnan biscop. ⁊ þy ilcan geare sende Eadweard cyning fyrde ægþer ge of[9] West

(*Continued on p.* 97.)

---

[1] 907. W.
[2] Ligceaster geedneowad. B.
[3] gelædd. B.
[4] Deniscra. B. C.
[5] So D. gecuron. B. C.
[6] Byrhsige Byrtnoþes. B. Beorhsige Beorhtnoþes. C.
[7] The scribe at first wrote wæst.
[8] f. 45. b. begins with 908.
[9] ofer. MS.

ge on gehwelces cynnes yrfe, ⁊ manega men ofslogon þara Deniscena. ⁊ þær wæron fif wucan inne.

911. Her bræc se here on Norð hymbru*m* þone frið, ⁊ forsawon ælc frið þe Eadweard cyng ⁊ his witan him budon. ⁊ hergodon ofer Mercna lond; ⁊ se cyng hæfde gegadrod su*m* hund scipa. ⁊ wæs þa on Cent, ⁊ þa scipu foran be suðan east andlang sǣ togenes him. þa wende se here þæt his fultumes se mæsta dæl wære on þæm scipum, ⁊ þæt hie mehten faran un be fohtene þær þær hie wolden. þa ge ascade se cyng þæt þæt hie ut on hergað foron, þa sende he his fird ægðer ge of West Seaxu*m* ge of Mercu*m*, ⁊ hie offoron ðone here hindan, þa he ha*m* weard wæs, ⁊ him þa wiþ gefuhton, ⁊ þone here ge-fliemdon, ⁊ his fela þusenda ofslogon, ⁊ þær wæs Ecwils[1] cyng ofslægen.

912. Her ge for Æðered ealdormon on Mercu*m*; ⁊ Eadweard cyng feng to Lunden byrg ⁊ to Oxna forda, ⁊ to ðæm landu*m* eallu*m* þe þær to hierdon.

913. Her on þys geare ymb Martines mæssan het Ead weard cyning[2] atimbran þa norðran burg æt Heorot forda be tweox Memeran[3] ⁊ Bene ficcan ⁊ Lygean; ⁊ þa æfter þam þæs on sumera. be tweox[4] gang dagum ⁊ middum
f. 21. b. sumera, | þa fōr Eadweard cyning mid sumum his fultume on East Seaxe to Mǽl dunę. ⁊ wicode þær þa hwile þe man þa burg worhte ⁊ ge timbrede æt Wit ham; ⁊ him beag god dǽl þæs folces tō þe ær under Deniscra manna anwalde wæron, ⁊ sum his fultum worhte þa burg þa hwile æt Heorot forda on suþ healfe Lygean.

(C) 911. Ða ðæs oþres geares gefor[5] Æþered Myrcna hlaford.

912. Her com Æþelflæd Myrcna hlæfdige on þone halgan æfen Inuentione sc̄e crucis. to Scergeate, ⁊ þær ðа burh getimbrede. ⁊ þæs ilcan geares þā æt Bricge.

913. Her Gode forgyfendum for Æþelflæd Myrcna hlæfdige mid eallum Myrcum to Tamaweorðige. ⁊ þā burh þǽr getim-brede. on foreweardne sumor, ⁊ þæs foran to hlaf mæssan. þā æt Stæf forda.

Seaxum ge of Myrcum. ⁊ he ge hergode swyðe mycel on þam norð here, ægþær ge on mannum ge on hwylcum yrfe, ⁊ manege men ofslogon þæra Dæniscra. ⁊ þær wæron .v. wucan inne.

Her Ængle. ⁊ Dene gefuhton æt Totan heale. ⁊ Æþelred Myrcna ealdor forð ferde. ⁊ Eadward cyning feng to Lunden byrig. ⁊ to Oxna forda. ⁊ to eallum þam landum þe þær to hyrdon. ⁊ mycel scip here hider com suðan of Lid wicum. ⁊ hergodon swyðe be Sæfern. ac hi þær mæst ealle syþþan for foran.

911. Her bræc se here þone frið on Norð hymbrum. ⁊ for sawon ælc riht[6] þe Eadweard cyning. ⁊ his witan him budon. | ⁊ f. 46. hergodon ofer Myrc land. ⁊ se cyning hæfde gegaderod sum hund scipa. ⁊ wæs þa on Cent. ⁊ þa scipu foron be suðan east andlang sæ̂ togeanes him. Þa wende se here ꝑ his fultum wære se mæsta dæl on þam scipum. ⁊ þæt hi mihton un be fohtene faran þær þær hi woldon. Þa ge ahsode se cyning þæt þæt hi on hergeað foron, þa sende he his fyrd ægðer ge of West Seaxum ge of Myrcum. ⁊ hy of foron þone here hindan, þa he ham weard wæs. ⁊ him wið þa gefuhton. ⁊ þone here geflymdon. ⁊ his feola of slogen. ⁊ þær wæs Eowilisc cyng ofslægen. ⁊ Healden cyng. ⁊ Ohter eorl. ⁊ Scurfa eorl. ⁊ Aþulf[7] hold[8] ⁊ Agmund hold.

912. Her ge for Æþelred ealdor man on Myrcum. ⁊ Eadweard cyning feng to Lunden byrig ⁊ to Oxna forda. ⁊ to eallum þam landum þe þær to hyrdon.

913. Her Æþelfled getimbrode Tame weorðe. ⁊ eac Stafforda burh. Her on þyssum geâre ymbe Martines mæssan het Eadward cyning atimbrian þa norðan burh. æt Heort forda, be tweoh[3] Mæran. ⁊ Bene ficean. ⁊ Ligean. ⁊ þa æfter þam þæs on sumera. be twux gang dagum. ⁊ middan sumera for Eadweard cyning mid sumu*m* | his fultume on East Seaxe to Mæl dune. ⁊ wicode f. 46. b. þær þa hwile þe man þa burh worhte. ⁊ ge trymode æt Witan ham. ⁊ him beah god dæl þæs folces to þe ær under Dæniscra manna anwealde wæron. ⁊ sum his fultum worhte þa burh æt Heortforda on suð healfe Lygean.

---

[1] Eowils. B. C.
[2] The *in* has been erased.
[3] Méran. B. Meran. C.
[4] So C. betuh. B.
[5] þa oþres geares þæs geför. B.
[6] So B. C.
[7] Oþulf. B. C.
[8] ⁊ Benesing hold. ⁊ Anláf se Swearta. ⁊ Þurferð hold. ⁊ Osferd Hlytte. ⁊ Guðferð hold. ⁊ Agmund hold. ⁊ Guðferð. B. C.

917. Her on þys gere rād se here út ofer Eastron of Ham tune, ⁊ of Ligera ceastre. ⁊ brǽcon þone friþ. ⁊ slogon monige men æt Hoc nera tune, ⁊ þær onbutan; ⁊ þa swiðe raþe æfter þæm, swa þa oþre hám comon, þa fundon hie oþre floc rade, þæt rād út wið Lygtunes, ⁊ þa wurdon þa land leode his ware, ⁊ him wiþ ge fuhton, ⁊ ge bröhton hie on fullum fleame, ⁊ a hreddon eall þæt hie ge numen hæfdon, ⁊ eac hira horsa ⁊ hira wæpna micelne dæl:

918. Her on þysum geare com micel sciphere hider ofer suþan of Lid wiccum, ⁊ twegen eorlas mid, Ohtor ⁊ Hroald, ⁊ foron west on butan þæt hie gedydon innan Sæferne muþan, ⁊ hergodon on Norþ Wealas æghwær be þam sǽ, þær hie þonne on hagode; ⁊ ge fengon Cameleac[1] biscop on Ircinga felda, ⁊ læddon hine mid him to scipum, ⁊ þa
f. 22. aliesde Eadweard cyning hine eft mid ·xl· pundum. | [2]Þa æfter þam for se here eall up, ⁊ wolde faran þa giet on he'r'gaþ wið Ircinga feldes; þa gemetton þa men hie of Here forda ⁊ of Gleaweceastre. ⁊ of þam nieh's'tum burgum, ⁊ him wið ge fuhton, ⁊ hie ge fliemdon; ⁊ of slogon þone eorl Hroald ⁊ þæs oþres eorles broþor Ohteres, ⁊ micel þæs heres. ⁊ be drifon hie on anne pearruc, ⁊ be sæton hie þær utan, oþþe[3] hie him sealdon gislas, þæt hie of Eadweardes cyninges anwalde afaran woldon; ⁊ se cyng hæfde funden þæt him mon sæt wiþ on suþ healfe Sæfern mūþan, westan from Wealum, east oþ Tfene muþan, þæt hie ne dorston þæt land nawer ge secan on þa healfe; þa be stælon hie hie þeah nihtes upp æt sumum twam cirron, æt oþrum cierre be eastan Wæced, ⁊ æt oþrum cierre æt Port locan; þa slog hie mon æt ægþrum cirre, þæt hira feawa on weg comon, buton þa ane þe þær út æt swummon to þam scipum, ⁊ þa sæton hie ute on þam iglande æt Bradan Relice, oþ þone first þe hie wurdon swiþe mete lease, ⁊ monige men hungre a cwælon, forþon hie ne meahton

(C) 914. Þá ðæs oþre geare þá æt Eades byrig on fore weardne sumor. ⁊ þæs ilcan geres eft on ufeweardne hærfest þá æt Wæring wicum[4].

914. Her on gere rād se here ut ofer Eastron of Ham tune ⁊ of Ligere ceastre. ⁊ bræcon þonne friþ ⁊ slogon manegan mæn æt Hoc cenere tune. ⁊ þær abuton. ⁊ þa hwile swyþe raðe æfter þam. swa oþre ham comon. þa fundon hi oðre floc rade þ rād út wiþ Lig tunes. ⁊ þa wurdon þa land leode his gewǣr. ⁊ him wiþ ge fuhton. ⁊ gebrohton hi on fullan fleame. ⁊ ahræddon eall þ hi ge numen hæfdon. ⁊ eac heora horsa ⁊ heora wæpna mycelne dæl.

915. Her on þison geare wæs Wærinc wīc getimbrod. ⁊ com mycel scip here hider ofer suðan of Lioðwicum. ⁊ ·ii· eorlas mid, Ohter ⁊ Hraold[5]. ⁊ foron þa west abuton þ hi gedydon[6] innon Sæfern muðan. ⁊ hergodon on Norð Wealas. æg hwær be þam staðum þær hi þonne on hagode. ⁊ ge fengon Camel ge eac bisceop on Iercinga felda. ⁊ læddon hine mid him to scipe. ⁊ þa alysde Ead weard cyning hine eft mid ·xl· pundum. Þa æfter f. 47.
þam þa for se here eall ūp. ⁊ wolde faran þa git on hergeað wiþ Iercinga feldes. Þa gemytton hy of Here forda. ⁊ of Gleawe ceastre. ⁊ of þam nyxtan burgum. ⁊ him wiþ ge fuhton ⁊ hi ge flymdon. ⁊ of slogon þane eorl Hraold. ⁊ þæs oþres eorles broþor Ohteres. ⁊ mycel þæs heres. ⁊ be drifon hi on anne pearroc. ⁊ be sæton hi þær utan oð hi him sealdon gis[las][7]. þæt hi of þæs cynges anwealde faran woldo[n]. ⁊ se cyng hæfde funden þ him mon sæt wiþ [on] suð healfe Sæfern muþan westan fram We[a]lum, east oþ Afene muþan, þæt hi ne dorsta[n] þæt land nawærn[8] on þa healfe ge secean. Þ[a] be stælon[9] hi þeah nihtes ūp æt sumum twa[m] cyrrum. æt oþrum cyrre be eastan Weced. æ[t] oþrum cyrre æt Por locan. Þa sloh hi mon æt ægþerum cyrre, þ hyra feawa on weg comon buton þa ane [ðe] þær ut oð swymman mihton to þam scipum. ⁊ þa sæton hi ute on þam iglande æt Steapan Reolice[10] oð þone fyrst þe hi wurdon swyþe mete lease. ⁊ manege men hungre acwælon, forþon hi ne meahton nænne mete gerǣcan. foron þa

(*Continued on p.* 100.)

915. Þā ðæs oþre geare on ufan midne winter þā æt Cyric byrig (C)
⁊ þā æt Weard byrig. ⁊ ðy ilcan gere foran to middan wintra þā æt Rum cofan[11].

[1] Camelgeac. B. C.
[2] Sir T. D. Hardy thinks that here, at the top of f. 22. r°, there is another change of hand, and perhaps he is right.
[3] þæt. B. oð. C. D.
[4] -wicon. B.
[5] mid Hraold. MS.
[6] gedyde. MS.
[7] The letters in brackets have been lost on the margin.
[8] With modern *punctum delens* under the final *n*. nawern. C. nahwær. B.
[9] altered from bestælan.
[10] So B. C.
[11] Rūm-. B.

(A. D. 918.) nanne mete ge ræcan; foran þa þonan to Deomodum, ⁊
f. 22. b. þa út to Ír|lande. ⁊ þis wæs on hær fest; ⁊ þa æfter þam on þam ilcan gere foran to Martines mæssan, ðа fór Eadweard cyning to Buccinga hamme mid his firde, ⁊ sæt þær feower wucan, ⁊ ge worhte þa burga buta on ægþere healfe eas ær he þonon fore; ⁊ Þurcytel eorl hine ge sohte him to hlaforde, ⁊ þa holdas ealle, ⁊ þa ieldstan men ealle mæste ðe to Bedan forda hierdon, ⁊ eac monige þara þe to Ham tune hierdon[1].

919. Her on þys gere Ead weard cyng fór mid fierde to Bedan forda foran to Martines mæssan, ⁊ be get þa burg, ⁊ him cirdon to mæst ealle þa burg ware þe hie ær budon, ⁊ he sæt þær feower wucan, ⁊ het atimbran þa burg on suþ healfe þære eas ær he þonan fore:

920. Her on þys gere foran to middum sumera for Eaḍ weard cyning to Mældune, ⁊ getimbrede þa burg ⁊ ge staðolode ær he þonon fore; ⁊ þy ilcan geare fór Þur cytel eorl ofer sæ̀ on Fronc land. mid þam mannum þe him ge læstan woldon. mid Eadweardes cynges friþe ⁊ fultume.

(*Continued on p.* 101.)

---

f. 47. b. (D) þanon to Deo medum. ⁊ þanon to Ýr|lande. ⁊ þis wæs on hær fest. ⁊ þa æfter þam on þam ilcan geare foran to Martines mæssan. þa for Eadweard cyning to Buccinga hámme mid his fyrde. ⁊ sæt þær feower wucan. ⁊ ge worhte þa byrig buta on ægþær healfe eás ær he þanon fore. ⁊ Þur cytel eorl hine ge sohte him to hlaforde. ⁊ þa eorlas ealle. ⁊ þa yldestan mæn þe to Beda forda hyrdon. ⁊ eac mænege þæra þe to Ham tune hyrdon[2].

---

f. 140. b. (C) 916. Her wæs[3] Ecgbriht abbud unscyldig ofslegen foran to middan sumera. on xvi. kl̄ ivr. þý̄ ilcan dæge wæs sce Ciricius tid þæs ðroweres. mid his geferum. ⁊ ðæs embe þreo niht sende Æþelflæd fyrde on Wealas. ⁊ abræc Brecenan mere ⁊ þær genam ðæs cinges wif feower ⁊ ðritiga sume.

---

[1] At this point B. and C. insert the Mercian register of the years 902–924 which is given above.

[2] The annals 917, 918, 919, 921 have been borrowed by D direct from the 'Mercian Register.' They are therefore omitted here from D.

[3] wearð. B.

921. Her on þysum gere foran to Fastron Eadweard (A. D. 921.)
cyning het ge faran þa burg æt | Tofe ceastre. ⁊ hie ge f. 23.
timbran; ⁊ þa eft æfter þam on þam ilcan geare to gang
dagum he het a timbran þa burg æt Wiginga mere;

Þy ilcan sumera be twix hlaf mæssan ⁊ middum sumera
se here bræc þone friþ of Ham tune, ⁊ of Ligera ceastre, ⁊
þonan norþan, ⁊ foron to Tofe ceastre, ⁊ fuhton on þa burg
ealne dæg, ⁊ þohton þæt hie hie sceolden abrecan; ac hie
þeah awerede þæt folc þe þær binnan wæs oþ him mara
fultum tó com, ⁊ hie for leton þa þa burg, ⁊ foron aweg; ⁊
þa eft swiðe raþe æfter þam hie foron eft út mid stæl herge
nihtes, ⁊ comon on ún ge arwe men, ⁊ genomon ún lytel,
ægþer ge on mannum, ge on ierfe. be tweox Byrne wuda ⁊
Ægles byrig.

Þy ilcan siþe for se here of Huntan dune, ⁊ of East
Englum, ⁊ worhton þæt ge weorc æt Tæmese forda, ⁊ hit
budon ⁊ bytledon, ⁊ for leton þæt oþer æt Huntan dune, ⁊
þohton þæt hie sceoldon þanon of mid ge winne ⁊ mid
un friðe eft þæs landes mare ge ræcan; ⁊ foran þæt hie ge
dydon æt Bedan forda, ⁊ þa foran þa men út ongean þe þær
binnan wæron, ⁊ him wiþ ge fuhton, ⁊ hie ge fliemdon, ⁊
hira | godne dæl of slogon. f. 23. b.

Þa eft æfter þam þa giet ge gadorode micel here hine of
East Englum[1] ⁊ of Mercna lande, ⁊ foran to þære byrig æt
Wiginga mere, ⁊ ymb sæton hie utan, ⁊ fuhton lange on
dæg on, ⁊ namon þone ceap on butan; ⁊ þa men aweredon

(*Continued on p.* 102.)

---

917. Her Æþelflæd Myrcna hlæfdige Gode fultum gendum[2] foran (C)
to hlæf mæssan[3] begeat þa burh mid eallum þam ðe þær tó hyrde,
þé ýs haten Deoraby[4]. þær[5] wæron eac ofslegene hyre þegna
feower ðe hire be sorge wæron binnan þam gatum.

(*Continued on p.* 105.)

---

[1] The scribe after this wrote, ⁊ of East Englum, and then erased it.

[2] fultmigendum. B. fultumiendum. D.

[3] hlam-. D.

[4] altered from Deoreby.

[5] ⁊ þær. B.

(A. D. 921.) þeah þa burg þe þær binnan wæron, ⁊ þa forleton hie þa burg ⁊ foron awæg.

Þa æfter þam þæs ilcan sumeres ge gadorode micel folc hit on Eadweardes cynges anwalde. of þam niehstum burgum, þe hit ða [1]gefaran mehte, ⁊ foron to Tæmese forda. ⁊ besæton ða burg. ⁊ fuhton ðær on oð hi hie abræcon[1], ⁊ of slogon þone cyning, ⁊ Toglos eorl, ⁊ Mannan eorl his sunu, ⁊ his broþor, ⁊ ealle þa þe þær binnan wæron, ⁊ hie wergan woldon, ⁊ namon þa oþre ⁊ eal þæt þær binnan wæs.

Þa æfter þam þæs for hraþe gegadorode micel folc hit on hærfest, ægþer ge of Cent, ge of Suþrigum, ge of East Seaxum, ge æghwonan of þam nihstum burgum, ⁊ foron to Colne ceastre, ⁊ ymb sæton þa burg, ⁊ þær on fuhton oþ
f. 24. hie þa ge eodon, ⁊ þæt | folc eall of slogon, ⁊ ge namon eal þæt þær binnan wæs, buton þam mannum þe þær oþ flugon ofer þone weall.

Þa æfter þam þa gi'e't þæs ilcan hær festes gegadorode micel here 'hine' of East Englum. ægþer ge þæs land heres ge þara wicinga þe hie him to fultume aspanen hæfdon, ⁊ þohton þæt hie sceoldon ge wrecan hira teonun, ⁊ foron to Mældune, ⁊ ymb sæton þa burg, ⁊ fuhton þær on, oþ þam burg warum com mara fultum tō utan to helpe, ⁊ forlet se here þa burg, ⁊ for fram; ⁊ þa foron þa men æfter út of þære byrig, ⁊ eac þa þe him utan comon to fultume, ⁊ gefliemdon þone here ⁊ of slogon hira monig hund, ægþer ge æsc manna ge oþerra.

Þa þæs for hraþe þæs ilcan hærfestes for Ead weard cyning mid West Sexna fierde to Passan hamme, ⁊ sæt þær þa hwile þe mon worhte þa burg æt Tofe ceastre mid stan wealle, ⁊ him cirde to Þurferþ eorl, ⁊ þa holdas, ⁊ eal se here

(*Continued on p.* 103.)

---

[1]…[1] This passage, gefaran … abræcon, is in a different and inferior hand. After abræcon there is a long erasure, as if the original scribe had scratched out his predecessor's work and resumed the pen himself. In fact in some places the old writing can be traced letter for letter under the new.

918. Her Æðelflæd forðferde Myrcena hlæfdige.
921. Her Sihtric cyng ofsloh Niel his broþor.

(A)

þe to Ham tune hierde norþ oþ Weolud, ⁊ sohton hine him (A. D. 921.)
to hlaforde ⁊ to mund boran;
⁊ þa se fird stemn fór | hám, þa fór oþer út, ⁊ ge fór þa f. 24. b.
burg æt Huntan dune, ⁊ hie ge bette ⁊ ge edneowade þær
heo ær to brocen wæs, be 'E'ad weardes cyninges hæse, ⁊
þæt folc eal þæt þær to lafe wæs þara land leoda beag to
Ead wearde cyninge, ⁊ sohton his friþ ⁊ his mund byrde.

Þa giet æfter þam þæs ilcan geres foran to Martines
mæssan fór Ead wear'd' cyning mid West Sexna fierde to
Colneceastre, ⁊ ge bette þa burg ⁊ ge edneowade þær heo
ær to brocen wæs, ⁊ him cirde micel folc tó, ægþer ge on
East Englum, ge on East Seaxum, þe ær under Dena an
walde wæs; ⁊ eal se here on East Englum him swor
annesse, þæt hie eal þæt woldon þæt he wolde, ⁊ eall þæt
friþian woldon þæt se cyng friþian wolde, ægþer ge on sæ,
ge on lande; ⁊ se here þe to Grantan brycge hierde hine
ge ces synder lice him to hlaforde ⁊ to mund boran, ⁊ þæt
fæstnodon mid aþum. swa swa he hit þa aréd.

922. [1]Her on ðysum gere betweox[2] gangdagum ⁊
mid'd'an sumera for Eadweard cyng mid firde to Stean
forda. ⁊ het gewyrcan ða burg on suð healfe ðære eas, ⁊
ðæt folc eal ðe to ðære nor|[3]þerran byrig hierde. him beah f. 25.
tó, ⁊ sohtan hine him to hlaforde. ⁊ þa on þæm setle ðe he
þær sæt, þa ge for Æþelflæd his swystar æt Tame worþige
·xii· nihtum ær middum sumera; ⁊ þa gerad he þa burg æt
Tame worþige, ⁊ him cierde tó eall se þeod scype on
Myrcna lande þe Æþelflæde ær under þeoded wæs; ⁊ þa
cyningas on Norþ Wealum, Howel, ⁊ Cledauc, ⁊ Ieoþwel,

(*Continued on p.* 104.)

[1] Here there is a change of hand in MS. A.

[2] The scribe at first omitted the *w* in betweox, and then inserted it wrongly before the *t*.

[3] Here there is another change of hand, which may be the resumption of the work by the last scribe but one after the interval of four lines.

⁊ eall Norþ Weall cyn hine sohton him to hlaforde. Þa fór he þonan to Snotinga ham ⁊ ge fór þa burg, ⁊ het hie ge betan ⁊ ge settan. ægþer ge mid Engliscum mannum, ge mid Deniscum; ⁊ him cierde eall þæt folc to þe on Mercna lande ge seten wæs, ægþer ge Denisc ge Englisce.

923. Her on þysum geare fór Eadweard cyning mid fierde on ufan hærfest to Þel wæle, ⁊ het ge wyrcan þa burg, ⁊ ge settan, ⁊ ge mannian; ⁊ het oþre fierd eac of Mierena þeode þa hwile þe he þær sæt ge faran Mame ceaster on Norþ hymbrum, ⁊ hie ge betan ⁊ ge mannian. Her forþ ferde Plegemund arcebisceop.

924. Her on þysum gere foran to middum sumera fór
f. 25. b. Eadweard cyning mid fierde | to Snotinga ham, ⁊ het ge wyrcan þa burg on suþ healfe þære eas, ongean þa oþre, ⁊ þa brycge ofer Treontan betwix þam twam burgum; ⁊ fór þa þonan on Peac lond to Badecan wiellon, ⁊ het ge wyrcan ane burg þær on neaweste, ⁊ ge mannian; ⁊ hine ge ces þa to fæder ⁊ to hlaforde Scotta cyning ⁊ eall Scotta þeod; ⁊ Rægnald, ⁊ Eadulfes suna, ⁊ ealle þa þe on Norþ hymbrum bugeaþ, ægþer ge Englisce, ge Denisce, ge Norþ men, ge oþre; ⁊ eac Strælced Weala cyning, ⁊ ealle Strælced Wealas[1].

f. 26. 925. Her Eadweard cing forþ ferde, ⁊ Æþelstan his sunu feng to rice. ⁊ Sce Dunstan wearð akænned. ⁊ *Wulfelm feng to þan arcebiscop rice on Cantuare byri.*

---

[1] Here half a page is left blank, and a new hand begins at the top of f. 26.
[2] This annal has been crossed out, I think by a later hand; no doubt because of the mention of Edward's death in the next annal.
[3] et a Strecłæde rege Uualorum. F. Lat.
[4] fultome. D.
[5] geeimbsumlice. B. om. D.
[6] Legra-. B. Ligran-. D.
[7] hyre under þeod. D.
[8] rædinge. D.
[9] þus. D.
[10] nihtum. B. D. pridie ID IUNII. add. D.
[11] Tam weorðe. B. D.
[12] innan. D.
[13] dohtar. B. -er. D.
[14] This annal (921) is not in B.
[15] on. B.
[16] heora lic licgað. B.
[17] Æþestân. B.
* An asterisk here in the MS., perhaps to mark lacuna.

923. Her Regnold cyng gewan Eoferwic.

924. [Her Ædward cyning forðferde. ⁊ Æþelstan his sunu feng to rice][2].

925. Her Wulfelm biscop wes gehalgod. ⁊ þy ilcan geare Ædward cyning forðferde.

---

924. Her wearþ Eadward cing gecoren to fædere ⁊ to hlauorde (F) f. 57.
of Scotta cinge ⁊ of Scotton. ⁊ Regnolde cinge ⁊ of eallum Norðhum brum ⁊ eac Streaclede Wæla cinge[3]. ⁊ of eallon Streclæd Wealan.

925. Her Eadward cing forþferde. ⁊ Æðestan his sunu feng to rice. ⁊ Wulfelm wearþ gehadod to arð to Cant' ⁊ S. Dunstanus was geboren.

---

923. Her Regnold cyning ge wan Eofor wic. (D)

924. Her Eadweard cyning gefor on Myrcum æt Farn dune. ⁊ Ælfweard his sunu swyþe hraðe þæs gefor ymbe .xvi. dagas æt Oxan forda. ⁊ hyra lic lið æt Wintan ceastre. ⁊ Æþelstan wæs gecoren to cynge of Myrcum. ⁊ æt Cynges tune gehalgod. ⁊ he geaf his sweostor Ofsǣ Eald Seaxna cynges suna.

925. Her Æþelstan cyning | ⁊ Sihtric Norðhymbra cyng heo f. 48. b.
gesamnodon æt Tame weorðþige. iii. ǩ Februarius. ⁊ Æþelstan his sweostor him forgeaf.

---

918. Her heo begeat on hire geweald mid Godes fultume[4] on fore (C)
weardne gear gesybsumlice[5] þa burh æt Ligra ceastre[6]. ⁊ se mæsta dæl þæs herges þe ðær to hirde wearð underþeoded[7]. ⁊ hæfdon eac Efor wicingas hire gehaten. ⁊ sume on wedde geseald. sume mid aþum gefæstnod þ hi on hyre rædenne[8] beon woldon. Ac swiðe hrædlice þæs ðe hi þæs[9] geworden hæfde heo gefór. xii. nihtun[10] ær middan sumera. binnan Tama weorþige[11] ðy eahtoþan geare þæs ðe heo Myrcna anweald mid riht hlaford dome healdende wæs. ⁊ hyre lic lið binnan Gleaw cestre on[12] þam east portice sce Petres cyrcean.

919. Her eac wearð Æþelredes dohtor[13] Myrcna hlafordes ælces anwealdes on Myrcum benumen, ⁊ on West Sexe aleded. þrim wucum ær middan wintra. seo wæs haten Ælfwyn.

921. Her Eadweard cing getimbrede þa burh æt Clede muþan[14].

924. Her Eadweard cing gefor on Myrcum æt Fearndune. ⁊ Ælfwerd his sunu swiðe hraðe þæs gefór. æt[15] Oxna forda. ⁊ hira lic lið[16] æt Wintan ceastre. ⁊ Æþelstan[17] wæs of Myrcum gecoren | to cinge. ⁊ æt Cinges tune gehalgod. ⁊ he geaf his sweostor*. f. 141.

931[1]. Her mon hadode Býrnstan bisceop to Wintan ceastre ·iiii· kl̃ IUNII. ȝ he heold þridde healf gear bĩs dom.

932. Her forþ ferde Fryþe stan bisceop.

933. Her for Æþelstan cyning in on Scotland, ægþer ge mid land here, ge mid scyp here, ȝ his micel ofer hergade. ȝ Byrnstan bĩsp forþ ferde ón Wintan ceastre. to Omnium Sc̃orum.

934. Her feng Ælfheah bĩsp. to bisceopdome.

937. [2]Her Æþelstan cyning · eorla dryhten ·
beorna beah gifa · ȝ his broþor eác ·
Eadmund æþeling. ealdor langne tír .
geslogon æt sæcce[3] . sweorda écgum .
ymbe Bru'n'nan burh · bord weal clufan · ſ
heowan heaþo linde . hamora lafan[4] ·
afaran[5] Eadweardes. swa hi*m* ge æþele wæs ·
fro*m* cneo mægu*m* · þ hi æt campe oft .
wiþ laþra gehwæne · land ealgodon[6] ·
hord ȝ hámas · hettend[7] crungun · 10
Sceotta leoda[8] . ȝ scip flotan ·
fæge feollan. feld dænnede[9] ·
f. 26. b. | sécgas hwate[10] . siðþan sunne úp ·
on morgen tíd · mære tungol ·
glad ofer grundas · Godes condel beorht · 15
eces Drihtnes · oð[11] sio æþele gesceaft .
sah to setle · þær læg secg mænig ·
garu*m* ageted[12] · guma norþerna ·
ofer scild scoten. swilce Scittisc eác ·

---

[1] As to the numbering of the annals here, see note on A. D. 893 (A).

[2] This song is preserved in five out of the seven MSS.; viz., A. A. (W.) B. C. D. The later Chronicles E. and F. omit it. Yet see note 18.

[3] geslógan æt sake. B. geslohgon æt secce. W.

[4] heowan heaðolinda hamera lafum. D.

[5] eaforan. B. aforan. C. eoforan. D.

[6] gealgodon. D.

[7] heted. D.

[8] crungon Scotta leode. B. C. D.

[9] dennade. B. C. dennode. D. dynede. W.

[10] secga swate. B. C. D.

[11] þ seo. B.

[12] garum forgrunden. B.

927. Her Æþelstan cyning fordraf Guðfrið cyng. ⁊ her Wulfelm arcb for to Rom.

928. Will*el*m suscepit regnum. et ·xv· annis regnauit.

933[13]. Her adranc Ædwine æðeling on sæ. f. 35. b.

934. Her for Æþelstan cyning on Scotland. ge mid land here. ge mid scip here. ⁊ his mycel ofer hergode[14].

937. Her Æðelstan cyning lædde fyrde to Brunan byrig.

---

927. Her Æðestan cing fordraf Guþfriþ cing. ⁊ her Wulfelm arb (F) f. 57. b.
ferde to Rome[15].

928. Willelmus[16] feng to Normandi. ⁊ heold xv. gear.

931. Her forð ferde Friðestan b Wentan'. ⁊ Byrnstan*us* wearð gebletsod on his loh.

934. Her for Æðestan cing to Scotlande mid land here ge mid sciphere. ⁊ his mycel ouer hergode[17].

935. Her feng Ælfeah to b stole on Winc[18].

937. Her Æðestan cing (⁊ Eadmund his broðer) lædde fyrde f. 58.
to Brunan byri[19]. ⁊ þar ge feht wiþ Anelaf. ⁊ Xpe fultumegende sige hæfde. (⁊ þar ofslogan .v. cingas ⁊ .viii. eorlas[20].)

---

926. Her oð cowdon fyrena leoman on norð dæle þære lyfte. ⁊ (D)
Sihtric acwæl. ⁊ Æþelstan cyning feng to Norð hymbra rice. ⁊ ealle þa cyngas þe on þyssum iglande wæron he ge wylde. ærest Huwal West Wala cyning. ⁊ Cosstantin Scotta cyning. ⁊ Uwen Wenta cyning. ⁊ Ealdred Ealdulfing from Bebban byrig. ⁊ mid wedde ⁊ mid aþum fryþ gefæstnodon, on þære stowe þe genemned is æt Ea motum. on .iiii. idus Iulii. ⁊ ælc deofol geld to cwædon. ⁊ syþþam mid sibbe to cyrdon.

934. Her for Æþelstan cyning on Scotland mid here ge mid scip here. ⁊ his mycel ofer hergode.[14]

---

[13] The annal 931 is entered twice, once at the bottom of f. 35 r°, and again at the top of f. 35 v°.

[14] Here B. and C. fall in once more with the general course of the history.

[15] pro pallio. add. F. Lat.

[16] The scribe at first forgot his Saxon version, and then inserted it above the line, so that the word Willelmus does duty both for the Latin and the Saxon entry.

[17] et Byrnstanus episcopus Uuentoniensis obiit. add. F. Lat.

[18] Here half a page is left blank in F.

[19] Hic factum est illud magnum et famosum bellum in Brunanbyri. F. Lat.

[20] comites. F. Lat.

werig wíges[1] sæd · Wes Seaxe fórð ·
ondlongne dæg · eorod cistum[2] ·
on last legdun · laþum þeodum ·
heowan here fleman[3] · hindan þearle ·
mecum mylen scearpan[4] · Myrce ne wyrndon ·
he eardes[5] hond plegan · hæleþa nanum
þæ[6] mid Ānlafe · ofer æra ge bland[7] ·
on lides[8] bosme · land gesohtun .
fæge to gefeohte. fife lægun ·
ón þam campstede . cyninges[9] giunge[10] .
sweordum aswefede. swilce seofene eác ·
eorlas Ānlafes · unrim heriges[11] .
flotan ⁊ Sceotta. Þær ge flemed wearð ·
Norð manna bregu[12] · nede gebeded[13] ·
to lides stefne · litle weorode ·
cread cnea ren flot[14] . cyning ut gewat ·
ón fealene flod[15] · feorh ge nerede ·
Swilce þær eác se froda · mid fleame com ·
on his cyþþe norð . Costontinus ·
hár[16] hilde ring · hreman ne þorfte ·
mæcan[17] gemanan. he wæs[18] his mæga sceard ·
freonda gefylled · ón folcstede ·
beslagen[19] æt sæcce · ⁊ his sunu forlet ·

(*Continued on p.* 109.)

---

[1] wigges. B. C.
[2] andlangne dæg eored cystum. B. C. D.
[3] here flyman. B. here flymon. C. heora flyman. D. here fliman. W.
[4] scearpum. B. C. mycel scearpum. D.
[5] heardes. B. C. D. heordes. W.; the true reading.
[6] þe. W. þara ðe. B. C. þæra þe. D.
[7] ear ge bland. B. C. ēar-. D. geblond. W.
[8] liþes. C.
[9] -gas. B. C. D. W.
[10] geonge. W. B. C. iunga. D.
[11] ⁊ ūnrīm herges. C.
[12] brego. B. C. D.
[13] gebǽded. B. neade gebæded. C. D. nyde. W.
[14] Creat. D. cnear on. W. B. C. flod. D.
[15] cyning . . . flod. D. om. (due to recurrence of the word *flod*).
[16] hal. D.
[17] mecea. B. meca. C. mecga. D.
[18] her wæs. B. C.
[19] forslegen. B. beslegen. C. beslægen. D.

ón wæl stowe[1] wundun fer grunden[2] ·
giungne æt guðe. gelpan[3] ne þorfte ·
beorn blanden feax · bil geslehtes .
eald inwidda[4]. ne Anlaf þy ma.
mid heora here lafum · hlehhan ne þorftun .
þ heo[5] beadu weorca · beteran wurdun ·
uel cumbel
ón camp stede cul bod[6] ge hnades ·
gar mittinge . gumena gemotes ·
wæpen gewrixles · þæs[7] hi ón wæl felda ·
wiþ Ead weardes · afaran plegodan.

Gewitan him þa Norþmen · nægled cnearrum[8].
dreorig daraða laf · ón dinges[9] mere ·
ofer deop wæter . Difelin[10] secan ·
þ eft hira land[11] · æwisc mode.

Swilce þa ge broþer . | begen æt samne · f. 27.
cyning ⁊ æþeling · cyþþe sohton ·
e
Wesseaxena land · wiges hramige[12].

w
Letan him be hindan · hræ bryttian[13] .
salu wig padan · þone sweartan hræfn ·
hyrned nebban · ⁊ þane hasewan[14] padan ·
earn æftan hwit · æses brucan ·
grædigne guð hafoc · ⁊ þæt græge deor ·
wulf ón wealde. Ne wearð wæl mare ·
ón þis eiglande · æfer[15] gieta ·

(*Continued on p.* 110.)

[1] stole. W.
[2] wundum forgrunden. W. B. C. D.
[3] gylpan. W. B. C. D.
[4] inwitta. B. C. inwuda. D.
[5] hi. C. D. hie. W. B.
[6] cumbel. W. cumbol gehnastes. B. C. D.
[7] þe *adds* D.
[8] negled. C. dæggled on garum. D.
[9] dynges. B. idnges. C. dyniges. D. dinnes. W.
[10] Dyflen. B. Dyflin. C. Dyflig. D.
[11] ⁊ heora land. W. Íra land. B. Yraland. C. D.
[12] hremige. B. C. D. hreamie. W.
[13] hraw bryttigean. B. hrā brittigan. C. hra bryttinga. D. hræfn Bryttian. W.
[14] haso. B. hasu. C. D. haseau. W.
[15] æfre. B. C. D.

folces gefylled . beforan þissum ·
sweordes ecgum. þæs þe us secgaþ bec ·
ealde uð witan. siþþan eastan hider ·
Engle ⁊ Seaxe · up becoman ·
ofer brad brimu[1] · Brytene sohtan ·
wlance wig smiðas · Wealles[2] ofer coman ·
eorlas arhwate . eard begeatan.

941[3]. Her Æþelstan cyning forð ferde[4] on ·vi· kł NŌV'. ymbe ·xli·[5] wintra butan anre niht þæs þe Ælfred cyning forþ ferde; ⁊ Eadmund æþeling feng to rice. ⁊ he wæs þa ·xviii· wintre. ⁊ Æþelstan cyning rixade ·xiiii· gear ⁊ ·x·[6] wucan. *þa was Wulfelm arcebiscop on Cant.*

942[3]. Her Eadmund cyning, Engla þeoden,
maga[7] mundbora, Myrce geeode,
dyre dæd fruma, swa Dor scadeþ,
Hwitan wylles geat. ⁊ Humbra[8] ea,
brada brim stream; burga fife,
Ligora ceaster · ⁊ Lindcylene[9],
⁊ Snotingaham, swylce Stanford eac ·
[⁊][10] Deora by, Dæne wæran ær[11],
under Norðmannum, nyde gebegde[12]
on hæþenra[13] hæfte clommum,
lange þraga[14]; oþ hie alysde eft,
for his weorþscipe, wiggendra hleo,
afera[15] Eadweardes · Eadmund cyning
f. 27. b. onfeng Anlafe[16] | cyninge æt fulluhte. ⁊ þy ylecan geare ymb tela micel fæc[17] he onfeng Rægenolde[18] cyninge æt bisceopes handa. . . . . arcebisceop.

943. [Her Eadmund cing S. Dunstane Glæs]tingeberig be tæhte ðær he syððan ærest abbud wearð[19].

944. Her Eadmund cyning geeode eal Norþhymbra land him to gewealdan[20], ⁊ aflymde ut twegen cyningas, Anlaf Syhtrices sunu, ⁊ Rægenald Guðferþes sunu[21].

945. Her Eadmund cyning ofer hergode eal Cumbra land. ⁊ hit let to eal[22] Malculme[23] Scotta cyninge. on þ gerad[24] þ he wære his midwyrhta ægþer ge on sæ ge on lande[25].

940. Her Æðelstan cyning forðferde. ⁊ feng Ædmund to rice his broðor.

942. Her Anlaf cyning forðferde. Et Ricardus uetus suscepit regnum. et regnauit aũ ·lii·

944. Her Ædmund cyning ge eode ealle Norðhymbre. ⁊ ut aflymde twegen cyneborene mæn Anlaf ⁊ Regnald [26].

945. Her Ædmund cyning ofer hergode eall Cumbra land.

D. 940. (A. 941.)

941. Her Norðhymbra alugon hira getreowaðа. ⁊ Anlaf of f. 50.
Yrland him to cinge gecuron.

942. Her Eadmund cyning . . (A) . . Eadmund cyning.

943. Her Anlaf abræc Tame wurþe. ⁊ micel wæl gefeol on f. 50. b.
ægþra hand, ⁊ þa Denan sige ahton. ⁊ micele here huþe mid him aweg læddon. þær wæs Wulfrun genumen on þære hergunge:

Her Eadmund cyning ymbsæt Anlaf cyning. ⁊ Wulfstan arcebiscop on Legra ceastre. ⁊ he hy ge wyldan meahte. nære ꝑ hi on niht ût ne æt burston of þære byrig. ⁊ æfter þæm begeat Anlaf Eadmundes cynges freondscipe. ⁊ se cyning Eadmund onfeng þa Anlafe cyninge æt ful wihte. ⁊ he him cynelice gyfode. ⁊ Ðy ilcan geare ymbe tæla mycelne fyrst he onfeng Regnalde cyninge æt bisceopes handa.

944 (A). 945 (A).

---

[1] brade. B. C. D. brymum brad. W.
[2] Wealas. B. C. D.
[3] Altered into 940 and 941 respectively; see note on 893 (A), supra.
[4] on Gleawe ceastre. D.
[5] altered into xl., which is the reading of B. C. D. xli. W. F.
[6] teon. D.
[7] mæcgea. B. mecga. C. mægþa. D.
[8] Humbran. B. Hunbran. C. Himbran. D.
[9] The *d* has been erased, and the *y* is a correction. Lindkylne. B. Lindcylne. C. Lincolne. D.
[10] ⁊. B. C. D.
[11] Denum. B. Dene. W. C. wæron æror. B. C. D.
[12] gebæded. B. gebæded. C. D.
[13] hæþenum. B.
[14] þrage. W. B. C. D.
[15] eafora. B. afora. C. D.
[16] Anlafes. B. Onlafes. C.
[17] mycelne fyrst. B. micelne ferst. C.
[18] Rægnoldes. B. C.
[19] Cf. Her Eadmund cing be tæhte Glæstingaberi S. Dunstane. ðar he siððan ærest abbod wearð. Insertion on top margin of F. No corresponding Latin.
[20] gewealde. W. B. C. D. (recte).
[21] Here something has been interpolated and then erased.
[22] So W. eall to. B. C. D. (recte).
[23] Malculfe. D.
[24] gearæd. D.
[25] Here on margin, very faint, Her forð ferde. W. I . . bsa (?)
[26] Reagnold. F. (Reinold). F Lat.

946. Her Eadmund cyning forðferde ón Sċs Águstinus mæsse dæge. ⁊ he hæfde rice seofoþe healf gear; ⁊ þa feng Ead red æþeling his broþor to rice, ⁊ gerad eal Norþhymbra land him to ge wealde. ⁊ Scottas him aþas sealdan, þ hie woldan eal þ he wolde[1].

951. Her forþferde Ælfheah Wintan ceastres bisc̃ on Sċe Gregories mæsse dæg[2].

955. Her forþ ferde Eadred cining. on Sċe Clementes mæsse dæg ón Frome, ⁊ he rixsade teoþe healf gear; ⁊ þa feng Eadwig to rice. Eadmundes sunu cinges.

f. 28. 956. ⁊ aflæmde Sċe Dunstan ut of lande[3].

958. Her forðferde Eadwig cyng[4] on kł Octobr̃. ⁊ Eadgar his broðor feng to rice:

959. Her he sæ'n'te efter Sċe Dunstane. ⁊ gæf him ðrice on Wigracæstre, ⁊ ðær æfter þ ðrice on Lundene[5].

---

f. 51. (D) 946. Her Eadmund cyning forðferde on Sċe Agustinus mæssedæge þ wæs wide cuð. hu he his dagas ge endode. þ Liofa hine ofstang æt Puclan cyrcan. ⁊ Æþelflæd æt Domer hame, Ælfgares dohter ealdormannes, wæs þa his cwen. ⁊ he hæfde rice. seofeðe healf gear. ⁊ þa æfter him feng Eadred æþeling his broþor to rice. ⁊ gerad þa eall Norð hymbra land him to gewealde. ⁊ þa Scottas him sealdon aþas. þ hi eall woldon þæt he wolde.

947. Her com Eadred cyning to Taddenes scylfe. ⁊ þær Wulstan se arcebiscop. ⁊ ealle Norðhymbra witan wið þone cyning hi ge treowsoden. ⁊ binnan litlan fæce hit eall alugon, ge wed. ⁊ eac aþas.

948. Her Eadred cyning oferhergode eall Norð hymbra land, for þæm þe hi hæfdon genumen him Yryc to cyninge. ⁊ þa on þære hergunge wæs þ mære mynster forbærnd æt Rypon, þ Sċe Wilferð getimbrede. ⁊ þa se cyning ham weard wæs. þa of ferde se here innan

f. 51. b. Heofor wic, wæs þæs cynges fyrde hindan æt Ceaster forda. | ⁊ þær mycel wæl geslogon: Ða wearð se cyning swa gram þ he wolde eft infyrdian. ⁊ þone eard mid ealle fordon. Þa Norðhymbra witan þ on geaton, þa forlæton hi Hyryc. ⁊ wið Eadred cyning gebeton þa dæde.

952. Her on þyssum geare het Eadred cyning gebringan Wulstan arce biscop in Iudan byrig on þæm fæsten'n'e. forþæm he wæs oft to þam cyninge for wreged. ⁊ on þyssum geare eac het se cyning ofslean mycel wæl on þære byrig Þeot forda on þæs abbodes wrece Eadelmes þe hi ær ofslogon.

948. Her Ædmund cyning wearð ofstungen. ⁊ feng Ædred his broðor to rice. ⁊ he sona gerád eall Norðhymbra land him to gewealde. ⁊ Scottas him aðas sworon þ hi eall wolden þ he wolde[6].

949. Her com Anlaf Cwiran on Norðhymbra land.

952[7]. Her Norðhymbre fordrifan Anlaf cyning. ⁊ under f. 36.
fengon Yric Haroldes sunu.

954. Her Norðhymbre fordrifon Yric. ⁊ Ædred feng to Norðhymbra rice.

955. Her Ædred cyning forðferde. ⁊ feng Eadwig to rice Eadmundes sunu.

956. Her forðferde Wulstan arcb.

959. Her Eadwig cyning forðferde. ⁊ feng Eadgar his broðor to rice. (*Continued on p.* 114.)

---

954. Her Norðhymbre fordrifon Yric. ⁊ Eadred feng to Norð (D)
hymbra rice. Her Wulstan arcebiscop onfeng eft biscop rices on Dorce ceastre.

955. Her forðferde Eadred cyning. ⁊ he rest on Ealdan mynstere[8]. ⁊ Eadwig feng to West Seaxena rice, ⁊ Eadgar his broþor feng to Myrcena rice. ⁊ hi wæron Eadmundes suna cyninges. ⁊ Sce Ælfgyfe.

957. Her forðferde Wulfstan arcebiscop. on xvii kl Ianuar'. ⁊ f. 52.
he wæs bebyrged on Undelan. ⁊ on þam ylcan geare wæs Dunstan abb adræfed ofer sæ.

958. Her on þissum geare Oda arce biscop to twæmde Eadwi cyning ⁊ Ælgyfe. forþæm þe hi wæron to gesybbe.

B. and C. 956. Her forð ferde Eadred cing. ⁊ Eadwig feng to rice.

957. Her Eadgar æþeling feng to Myrcna rice.

959. Her forð ferde Eadwig cing. ⁊ Eadgar his broðor feng to rice. ægðer ge on West seaxum. ge on Myrcum. ge on Norð hymbrum. ⁊ he wæs þa .xvi. wintre.

---

[1] Two and a half lines added here and then erased. On the margin against the annals 948–9, Her forð ferde B . . . b . . .

[2] F. Lat. is the only other MS. which has this entry.

[3] Cf. F. (955): ⁊ he aflymde S. Dunstan ut of lande. Then as a footnote F. has the further entry: 956. Her wæs Dunstan abb *fram* Edwie cing adriuen ut of Engla lande.

[4] ⁊ Eadgar cing wearþ æfter him ouer eal Brytene. F.

[5] Cf. F. 959. Her Eadgar sende æfter S. Dunstane. ⁊ gif him þ b. rice on Wigar ceastre. ⁊ syþþan þ b. rice an Lundene.

[6] quod quidquid uellet facerent. F. Lat.

[7] f. 36. begins with 951.

[8] æt (?) Winceastre. F.

961. Her ge wat Odo arceb, ⁊ Sce Dunstan feng to arceb rice[1].

962. Her forðferde Ælfgar cinges mæg on Defenu*m*, ⁊ his lic rest on Wiltune. ⁊ Sigferð cyning hine offeoll, ⁊ his lic ligð æt Wimburnan. ⁊ þa on geare wæs swiðe micel man cwealm, ⁊ se micela man bryne wæs on Lundene, ⁊ Paules mynster forbarn. ⁊ þy ilcan geare wearð eft gestaþelad:,

On þys ilcan geare for Æþelmod mæsse preost to Rome, ⁊ þær forð ferde. xviii kł Septemb:,

963. Her forðferde Wulfstan diacon on Cilda mæssedæge, ⁊ æfter þon forð ferde Gyric mæsse preost:,

On þys ilcan geare feng Æþelwold abbod to þæm bisceop rice to Wintan ceastre. ⁊ hine mon gehalgode IN UIGILIA Scī Andree. wæs sunnan dæg on dæg:,

---

(E) On his dagu*m* hit gododе georne.
⁊ God him geuðe, þ he wunode on sibbe,
þa hwile þe he leofode.
⁊ he dyde, swa him þearf wes, earnode þes georne.
He arerde Godes lof wide.
⁊ Godes lage lufode. ⁊ folces frið bette,
swiðost þara cyninga, þe ær him gewurde,
be manna gemynde.
⁊ God him eac fylste, þ ciningas ⁊ eorlas
georne him to bugon.
⁊ wurden under þeodde to þam þe he wolde.
⁊ butan ge feohte eal he gewilde,
þet he sylf wolde.

---

[1] Cf. F. 961: Her forðferde Oda se goda arð. ⁊ Dunstan*us* wearð gecoren to arð.

[2] weorðan. D.

[3] Tempore istius meliorata est terra 'Anglorum', et Deus pacificauit dies eius, ita ut quamdiu uiueret status pacis in nullo sit læsus. Sine bello omnia sui iuris custodiuit, circa cultum Dei diligenter se exhibebat, laudes Dei ubique erigebat, legem Dei intente meditabatur, meditando implere studebat, et cunctis sibi subiectis secundum Deum et sæculum sapienter consulebat. F. Lat. This is a fairly close translation of the shorter form of the poem which occurs in F. Besides E. D. is the only MS. which has the poem in full.

[4] of. F.

He wearð wide, geond þeodland,
swiðe geweorðad,
forþam þe he weorðode Godes naman georne.
ȝ Godes lage smeade, oft ȝ gelome.
ȝ Godes lof rærde, wide ȝ side.
ȝ wislice rædde, oftost á simle,
for Gode. ȝ for worulde, eall his þeode.
Ane misdæda he dyde þeah to swiðe.
þ he ælþeodige un sida lufode.
ȝ hæðene þeawas, innan þysan lande,
gebrohte to fæste.
ȝ ut lændisce hider in tihte.
ȝ deoriende leoda be speon to þysan earde.
Ac God him ge unne, þ his gode dæda
swyðran wearðan[2], þonne misdæda.
his sawle to gescyl'd'nesse | on langsuman syðe[3]. f. 36. b.

963. Her 'fram' Eadgar cyning to ðe biscopdome on[4] Wintanceastra wes gecoren Sce Aðelwold. ȝ þe arc-biscop of Cantwarbyrig Sce Dunstan him gehalgod to biscop on þe fyrste sunnon dæg of Aduent. þ wæs on ·iii· kl Decemb.

On þes oðer gear syþþon he wæs ge halgod. þa makode he feola minstra. ȝ draf út þa clerca of þe biscoprice, forþan þ hi noldon nan regul healden. ȝ sætta þær muneca. He macode þær twa abbot rice. an of muneca oðer of nunna. þ wæs eall wið innan Wintanceastra. Syððan þa com he to se cyng Eadgar. bed him þet he scolde him giuen ealle þa minstre þa hæðene men hæfden ær to brocon. forði þet he hit wolde ge eadnewion. ȝ se kyng hit bliþelice tyðode. And se biscop com þa fyrst to Élig. þær S. Æðeldrið lið. ȝ leot macen þone mynstre. geaf hit þa his án munac Brihtnoð wæs gehaten. halgode him þa abbot, ȝ sætte þær munecas Gode to þewian. þær hwilon wæron nun. bohte þa feola cotlif æt se king. ȝ macode hit swyðe rice.

Syððon com se biscop Aðelwold to þære mynstre þe wæs gehaten Medeshamstede, ðe hwilon wæs fordon fra heðene folce. ne fand þær nan þing buton ealde weallas ȝ wilde wuda. fand þa hidde in þa ealde wealle writes þet Headda abb Burch.

(*Continued on p.* 116.)

964. Her dræfde Eadgar cyng þa preostas[1] on Ceastre of Ealdan mynstre, ⁊ of Niwan mynstre. ⁊ of Ceortes ige. ⁊ of Middel tune. ⁊ sette hy mid munecan. ⁊ he sette Æþelgar

---

(E) heafde ær gewriton, hu Wulfhere kyng ⁊ Æðelred his broðor hit heafden wroht. ⁊ hu hi hit freodon wið king, ⁊ wið b̄,
f. 37. ⁊ wið ealle weoruld þeudom. ⁊ hu se papa Agatho | hit feostnode mid his write. ⁊ se arcb̄ *Deus* dedit. Leot wircen þa þ̄ mynstre. ⁊ sætte þær abbot se wæs gehaten Aldulf. macede þær munecas þær ær ne wæs nan þing. Com þa to þe cyng, ⁊ leot him locon þa gewrite þe ær wæron gefunden. and se kyng andswerode þa ⁊ cwed. Ic Ædgar geate ⁊ gife todæi toforen Gode ⁊ toforen þone ærceb̄ Dunstan freodom Sče Petres mynstre Medeshamstede of kyng, ⁊ of b̄. ⁊ ealle þa þorpes þe ðærto lin. þ̄ is Æstfeld. ⁊ Dodes thorp. ⁊ Ege. ⁊ Pastun. ⁊ swa ic hit freo þet nan biscop ne haue þær nane hæse, buton se abbot of þone minstre. And ic gife þone tun þe man cleopaþ Vndela, mid eall þet þærtoliþ, þ̄ is þet man cleopeð Eahte hundred. ⁊ market ⁊ toll, swa freolice þ̄ ne king ne b̄ ne eorl ne sc[y]r reue ne haue þær nane hæse. ne nan man buton se abbot ane, ⁊ þam þe he þærto sæt. And ic gife Crist ⁊ Sče Peter, ⁊ þurh þes b̄ bene Aðelwold. þas land. þ̄ is Barwe. Wermi'gtun[2]. Æsctun. Ketering. Castra. Egleswurðe. Waltun. Wiðringtun. Ege. Thorp. ⁊ an myneter in Stan forð. Ðas land ⁊ ealla þa oðre þe lin into þe mynstre þa cwede ic scyr. þ[æt is][3] saca ⁊ socne. toll ⁊ team ⁊ infangenþef. Þas rihting ⁊ ealle oðre ða cweðe ic scyr Crist ⁊ S. Peter. And ic gife þa twa dæl of Witlesmere mid watres ⁊ mid wæres ⁊ feonnes. ⁊ swa þurh Merelade on an to þ̄ wæter þ̄ man cleopeð Nen. ⁊ swa eastweard to Cynges dælf. And ic wille þ̄ markete beo in þe selue tun. ⁊ þ̄ nan oþer ne betwix[4] Stanford ⁊ Huntandune. ⁊ ic wille þet þus be gifen se toll. fyrst fra Witles mære eall to þe cinges toll

---

[1] þa canonicas. F. The text of F. is here an evident conflation of A. and E. No other MSS. have this entry.
[2] Wermingtun. Latin charter. Cod. Dipl. No. 575.
[3] A space left blank in MS.
[4] Probably we should read ne [be] betwix.

of Norðmannes cros hundred. ⁊ eft ongeanward fra Witles mære þurh Merelade onan to Nen. ⁊ swa swa ꝥ wæter | reon- f. 37. b.
neð to Crulande. ⁊ fra Crulande to Must. ⁊ fra Must to Cynges dælf ⁊ to Witles mære. And ic wille ꝥ ealle þa freodom ⁊ ealle þa forgiuenesse þe mine forgengles geafen þet hit stande. ⁊ ic write ⁊ feostnige mid Cristes rodetacne. +. ☜

Ð'a' andswerade se arcebiscop Dunstan of Cantwarbyrig ⁊ sæide. Ic tyðe ꝥ ealle þa þing þe her is gifen ⁊ sprecon. ⁊ ealle þa þing þe þin forgengles ⁊ min geatton. þa wille ic ꝥ hit stande. ⁊ swahwaswa hit tobrecoð. þa gife ic him Godes curs ⁊ ealra halgan ⁊ eallre hadede heafde ⁊ min. buton he cume to dædbote. ⁊ ic gife tocnawlece Sc̃e Peter min messe hacel, ⁊ min stol, ⁊ min ræf, Criste to þeuwian. Ic Oswald arcebiscop of Eoferwic geate ealle þas worde. þurh þa halgorode þet Crist wæs on þrowod. +. Ic Aðelwold biscop blætsige ealle þe þis healdon. ⁊ ic amansumie ealle þe þis to bræcon. buton he cume to dædbote. Her wæs Ælf's'tan biscop. Aþulf b̃. ⁊ Escwi abbot. ⁊ Osgar ab̃b̃. ⁊ Æþelgar ab̃b̃. ⁊ Ælfere ealdorman. Æðelwine ealdorman. Brihtnoþ. Oslac ealdorman. ⁊ feola oðre rice men. ⁊ ealle hit geatton. ⁊ ealle hit writen mid Cristes mæl. +. Ðis wæs gedon syððon ure Drihtnes acennednesse ·dcccc·lxxii°· þes kinges ·xvi· gear.

Ða bohte se abbot Aldulf landes feola ⁊ manega. ⁊ godede þa ꝥ mynstre swiðe mid ealle. ⁊ wæs þær þa swa lange ꝥ se arcebiscop Oswald of Eoforwic wæs forð gewiton. ⁊ man cæs him þa to erceb̃. ⁊ man cæs þa sona oðer abbot of þe sylfe mynstre, Kenulf wæs gehaten. se wæs syððon biscop in Wintan ceastre. ⁊ he macode fyrst þa wealle abutan þone mynstre. geaf hit þa 'to' nama **Burch.** þe ær het | Medes- f. 38.
hamstede. wæs þær swa lange ꝥ man sette him tobiscop on Wintan ceastre. Þa cæs man oðer abbot of þe silue minstre. þe wæs gehaten Ælfsi. se Ælfsi wæs þa abbot syððon fiftig wintre. He nam úp Sc̃a Kyneburh ⁊ S. Kynesuið þe lægen in Castra. and S. Tibba þe læi in Rihala. ⁊ brohte heom to Burch. and offrede heom eall S. Peter on an dæi. ⁊ heold þa hwile þe he þær wæs.

De Aldulfo.

Nomen domo imposi-tum.

Trsl' Sc̃ar' Kyneburg.

964. Hic expulsi sunt canonici de ueteri monasterio.

abbod to Niwan mynstre to abbode. ⁊ Ordbirht to Ceortes ige. ⁊ Cyneweard to Middel tuner

f. 28. b. 971[1]. [Her forðferde Eadmund æðeling. ⁊ his lic lið æt Rumesige.][2]

973. Her Eadgar wæs, Engla waldend,
corðre micelre[3], to cyninge gehalgod.
on ðære ealdan byrig, Ácemannes ceastre.
eac hi ig buend[4] oðre worde beornas
Baðan[5] nemnaþ. Þær wæs blis micel,
on þam eadgan dæge. eallum geworden.
þonne niða bearn. nemnað ⁊ cigað
Pentecostenes dæg. Þær wæs preosta heap.
micel muneca ðreat. mine gefrege.
gleawra ge gaderod. ⁊ ða agangen wæs
tyn hund wintra, geteled rimes.
fram gebyrd tide bremes cyninges,
leohta hyrdes. buton ðær to lafe
þa agan wæs[6] winter ge teles, þæs ðe gewritu secgað.
seofon ⁊ twentig. swa neah wæs sigora frean.
ðusend áurnen. ða þa ðis gelamp.
⁊ him Ead mundes eafora hæfde.
nigon ⁊ xx. nið weorca heard.
wintra on worulde. þis[7] geworden wæs.
⁊ þa on ðam xxx[8] · wæs ðeoden gehalgod:

975. Her ge endode · eorðan dreamas ·
Eadgar Engla cyning · ceas him oðer leoht ·
wlitig ⁊ wynsum · ⁊ þis wace forlet ·
líf þis læne · Nemnað leoda bearn ·

---

[1] f. 28. b. begins with 968. At 969 a new hand begins in A. Against the years 969 and 972 stands in the margin the sign B. (Bissextilis.) 972 was a leap-year; but not of course 969. All down f. 28. v° and f. 29. r° single-line annals had been marked out, which had afterwards to be erased to make room for the poems.

[2] Erased in A.; recovered from W.

966. Her Þored Gunneres sunu forhergode West moringa land[9]. ⁊ þi ilcan geare Oslac feng to ealdordome.

969. Her on þissum geare Eadgar cyng het ofer hergian eall Tenet land[10].

970. Her forðferde Eadmund æþeling.

972. Her wæs Eadgar eþeling gehalgod to cyninge on Pentecoste mæssedæi on ·v· id*us* Mai: þe ·xiii· geare þe he to rice feng. æt Hatabaðu*m*[11]. ⁊ 'he' wæs þa ana wana ·xxx· wintra. ⁊ sona æfter þam se cyng geleadde ealle his scip here to Lægeceastre[12]. ⁊ þær him comon ongean ·vi· cyningas. and ealle wiðtrywsodon[13] þ hi woldon efen wy[r]hton[14] beon on sæ ⁊ on lande.

975[15]. Her Eadgar ge for
Angla reccent
| West Seaxena wine f. 38. b.
⁊ Myrcene mundbora.

D. 965. Her on þissum geare Eadgar cyning genam Ælf[þr]yðe[16] him to cwene, heo wæs Ord gares dohtor ealdormannes.

B. 971. Her forð ferde. Oskytel. arcebisceop. se wæs ærest to Dorke ceastre to leod bisceope gehalgod. ⁊ eft to Eoferwic ceastre be Eadredes cinges unnan ⁊ ealra his witena. 'þ he wæs' to ærcebisceope gehalgod. ⁊ he wæs ·xxii· wintra bisceop[17]. ⁊ he forðferde on ealra halgena mæsse niht ·x· nihton ær Martines mæssan. æt Tame. ⁊ Þurkytel abb his mæg ferede þæs bisceopes lic to Bedanforda. forðan þe he wæs þær ða abbud on ðone timan.

---

[3] mycclum. B. C.
[4] eac hie egbuend. B. C. hie buend. W.
[5] Baþon. W.
[6] ða get wæs. B. C.
[7] ða þis. B. C.
[8] ðrittigeþan. C. B.
[9] totam Westmoringa land. F. Lat.
[10] totam terram de Tanet. F. Lat.
[11] at Acemannes beri (þ ys at Baðam). F. apud Ace mannes byri (i. at Baðan). F. Lat.
[12] Leiceastre. D.
[13] ealle him on hand sealdon. F. fidem dantes spondent. F. Lat.
[14] efen wyrhtan. D. efen wyhton. E. efenwihte. F.
[15] B. and C. have the longer poem as in A; D. (like E.) has the shorter poem. After the number of the year D. adds, viii. ID. Iulii, the date of Edgar's death. F. is content with the simple prose entry, her Eadgar cing forðferde.
[16] Ælfyðe. D. Ælfðryðe him to gebeodan. F.
[17] bisceos. MS.

men on moldan · þæne monaþ gehwær ·
in ðisse eðel tyrf · þa þe ær wæran ·
on rím cræfte · rihte ge togene ·
Iulius monoð · þ se geonga gewát ,
on þone eahteðan[1] dæg . Eadgar of life ·
beorna beah gyfa. ⁊ feng his bearn syððan ·
tó cyne rice · cild únweaxen ,
eorla ealdor · þam wæs Eadweard nama.
⁊ him tir fæst hæleð · tyn nihtum ær .
of Brytene gewát . bisceop se goda .
þurh ge cyndne cræft ðam wæs Cyneweard nama :·
f. 29. | Ða wæs on Myrceon[2], mine gefræge ,
wide ⁊ wel hwær . Waldendes lóf .
afylled on foldan. fela wearð tó dræfed .
gleawra Godes ðeowa. þ wæs gnornung micel
þam þe on breostum wæg byrnende lufan
Metodes ón mode. þa wæs mærða Fruma .
to swiðe forsewen[3]. sigora Waldend .
rodera Rædend ; þa man his riht tó bræc.
⁊ þa wearð eac ádræfed , deormod hæleð ,
Oslac of earde . ofer yða gewealc[4] .
ofer ganotes bæð. gamol[5] feax hæleð .
wís ⁊ word snotor. ofer wætera ge ðring ·
ofer hwæles eðel . hama bereafod.
⁊ þa wearð æt ywed . uppe on roderum .
steorra on staðole . þone stið ferhþe .
hæleð hige gleawe . hataþ wide .
cométa be naman . cræft gleawe men .
wise soð boran[6]. Wæs geond wer ðeode .
Waldendes wracu . wide gefrege
hungor ofer hrusan . þ eft heofona Weard

---

[1] eahtoðan. B. C. eahtateoðan. W.
[2] wearð on Myrcum. B. C. on Myrce on. W.
[3] forsawen. B. C.
[4] gewalc. B. C.
[5] gomol. B. C.
[6] woð boran. B. C.
[7] swiðe. D.

Cuð wæs þet wide
geond feola þeoda·
þ aferan Eadmund[es]
ofer ganetes bað
cyningas hine wide
wurðodon side[7]·
bugon to cyninge
swa wæs him gecynde.
Næs se flota swa ráng.
ne se here swa strang.
þ on Angel cynne
æs him ge fétede.
þa hwile þe se æþela cyning
cyne stol ge rehte.

And her Eadward Eadgares sunu feng to rice. ⁊ þa sona on þam ilcan geare on herfeste ætèo'wde cometa se steorra. ⁊ com þa on þam eaftran geare swiðe mycel hungor. ⁊ swyðe mænig fealde styrunga geond Angel cyn. *⁊ Ælfere ealdorman het towurpon swyðe manig munuc lif þe Eadgar cyng

(*Continued on p.* 122.)

D. 975. . . . *On his dagum,
for his iugoðe,
Godes wiþær sacan
Godes lage brecon.
Ælfere ealdorman.
⁊ oþre manega.
⁊ munuc regol myrdon.
⁊ mynstra tostæncton.
⁊ munecas todræfdon.
⁊ Godes þeowas fesedon.
þe Eadgar kyning het ær
þone halgan biscop
Aþælwo[l]d gesta[ðe]lian.
⁊ wydewan bestryptan
oft. ⁊ gelome.
⁊ fela unrihta.
⁊ yfelra unlaga.
arysan up siððan.
⁊ áá æfter þam·
hit yfelode swiðe.*

gebette, Brego engla, geaf eft blisse gehwæm . egbuendra · þurh eorðan westm[1]:

978. Her wearð Eadweard cyning of slegen. On þis ylcan geare feng Æðelred æðeling his broðor to rice.

(E) het ær þone halgan biscop Aðelwold ge staðelian.* ⁊ on þam timan wæs eac Oslac se mæra eorl geutod of Angelcynne.

(*Continued on p.* 123.)

C. 976. Her on þys geare wæs se miccla hungor on Angelcynne.

977. Her wæs þ̄ myccle gemōt æt Kyrtlingtune. ofer Eastron. ⁊ ðær forð ferde Sidemann bisceop on hrædlican deaþe. on .ii. kl̄ Maī. se wæs Defna scire bisceop. ⁊ he wilnode þ̄ his lic ræst sceolde beon æt Cridiantune, æt his bisceop stole. Þā het Eadweard cing ⁊ Dunstan arcebisceop. þ̄ hine man ferede to Sča Marian mynstre. þ̄ his æt Abbandune. ⁊ man eac swa dyde. ⁊ he is eac arwyrðlice bebyrged on þa norð healfe on Sčs Paulus portice[2].

978[3]. Her on þysum geare wearð Eadweard cyning gemartyrad. ⁊ Æþelred æþeling his broðor feng to þam rice. ⁊ he wæs on þam ylcan geare to cinge gehalgod. On þam geare forðferde Alfwold se wæs bisceop on Dor sætum. ⁊ his lic lið on þam mynstre æt Scire burnan.

979. On þys geare wæs Æþelred to cininge gehalgod on þone sunnandæig feower tyne niht ofer Eastron æt Cinges tune. ⁊ þær wæron æt his halgunge twegen ercebisceopas. ⁊ tȳn leod bisceopas. Þy ilcan geare wæs gesewen blodig wolcen on oft siðas on fyres gelicnesse. ⁊ þ̄ wæs swȳðost on middeniht oþywed. ⁊ swā on mistlice beamas wæs gehiwod. þonne hit dagian wolde. þon*ne* to glād hit.

980. Her on þys geare. wæs Æþelgar abbod to bisceope gehalgod. on vi. Nonas Mai. to þam bisceop stole æt Seoles igge. ⁊

(*Continued on p.* 124.)

---

[1] wæstm. B. C.
[2] Here ends MS. B.
[3] Here there seems to be a change of hand in MS. C.
[4] in uno solario. F. Lat.
[5] halgan. MS.
[6] in uno de laquearibus. F. Lat.
[7] ny ge dydon. D. sume hit mid þam liue hit ge bohtan. F. (No corresponding Latin.)
[8] at Corf geate. F. in loco qui dicitur Porta Corf. F. Lat.
[9] Eodem anno Æðelredus successit fratri suo in regno. Tempore suo multa mala uenerunt in Angliam et postea semper huc usque evenerunt. F. Lat.
[10] Ælferus dux cum beato Dunstano. F. Lat. (S. Dunstanus) ⁊ Ælfere. F.

978. Her on þissum geare ealle þa yldestan Angel cynnes witan ge feollan æt Cálne of anre up floran[4]. butan se halga[5] Dunstan arcebiscop ana æt stod uppon anum beame[6]. ⁊ sume þær swiðe ge brocode wæron. ⁊ sume hit ne ge dygdan[7] mid þam life.

979. Her wæs Eadward cyng of slagen on æfentide æt Corfes geate[8] on ·xv· k̄ Apr̄. ⁊ hine man be byrigde æt Wærham butan ælcum cyne licum wurðscipe.

Ne wearð Angel cynne nan wærsa dæd ge don,
þonne þeos wæs·
syððon hi ærest Bryton land ge sohton.
Men hine of myrðrodon.
ac God hine mærsode.
He wæs on life eorðlic cing.
he is nu æfter deaðe heofonlic sanct.
Hine nolden his eorðlican
magas wrecan.
ac hine hafað his heofonlica fæder
| swiðe ge wrecen. f. 39.
Þa eorðlican banan woldon his ge mynd
on erðan adilgian·
Ac se uplica Wrecend· hafað his ge mynd·
on heofenum. ⁊ on eorðan to bræd.
Þa þe nolden ær
to his libbendum lichaman onbugan.
þa nu eadmodlice·
on cneowum abugað to his dædum banum.
Nu we magon on gytan·
þ manna wisdom,
⁊ smeagunga,
⁊ heore rædas
syndon nahtlice
on gean Godes ge þeaht.

And her feng Æðelred to rice[9]. ⁊ he wæs æfter þam swiðe hrædlice mid mycclum geféan Angel cynnes witon ge halgod to cyninge æt Cyninges tun.

980. Her on þisum geare Ælfere[10] ealdorman ge fette þes

983. Her forðferde Ælfhere ealdorman.

f. 29. b. 984. Her forðferde se wellwillenda bisceop Æðelwold, ⁊ seo halgung þæs æfter filgendan bisceopes Ælfheages, seðe oðran naman wæs geciged Godwine. wæs xiiii· kł Nōu. ⁊ he gesæt þone bisceop stol an þara twegra apostola dæge Simonis ⁊ Iudæ. ón Wintan ceastre.

(C) on þam ylcan geare wæs Suðhamtun for hergod fram scip herige. ⁊ seo burh waru mæst ofslegen ⁊ gehæft. ⁊ þȳ ilcan geare wæs Tenetland gehergod. ⁊ þȳ ilcan geare wæs Legeceaster scír gehergod fram Norð scipherige.

981. Her on þis geare wæs Sče Petroces stow forhergod. ⁊ þy ilcan geare wæs micel hearm gedōn gehwǽr be þam særiman. ægþer ge on Defenum ge on Wealum. ⁊ on þam ylcan geare forðferde Ælfstan bisceop on Wiltunscire. ⁊ his lic lið on þam mynstre æt Abbandune. ⁊ Wulfgar feng þa to ðam bisceopdōme. ⁊ on þam ylcan geare forðferde Womær. abbod on Gent.

982. Her on þys geare comon upp on Dorsætum iii. scypu wicinga, ⁊ hergodon on Portlande. Þȳ ilcan geare forbarn Lunden byrig, ⁊ on þam ylcan geare forðferdon twegen ealdormenn. Æþelmær on Hamtun scire. ⁊ Eadwine on Suð Seaxum. ⁊ Æþelmæres lic lið on Wintan ceastre on Niwan mynstre. ⁊ Eadwines
f. 144. on þam mynstre | [1]æt Abbandune. Þæs ylcan geares forðferdon twa abbodessan. on Dorsætum. Herelufu. on Sceaftes byrig. ⁊ Wulfwin. on Werham. ⁊ þy ilcan geare for Odda Romana casere to Grec lande, ⁊ þa gemette he þara Sarcena mycele fyrde cuman up of sǽ. ⁊ woldon þa faran on hergoð on þæt Cristene folc. ⁊ þa gefeaht se casere wið hi. ⁊ þær wæs micel wæl geslægen on gehwæþere hand. ⁊ se casere ahte wæl stowe geweald. ⁊ hwæðere he þær wæs miclum geswenced. ær he þanon hwurfe. ⁊ þa he hamweard fōr. þa forðferde his broþor sunu. se wæs haten Odda. ⁊ he wæs Leodulfes sunu æþelinges. ⁊ se Leodulf wæs þæs ealdan Oddan sunu. ⁊ Eadweardes cininges dohtor sunu.

983. Her forðferde Ælfhere ealdorman. ⁊ feng Ælfric to þam ilcan ealdor dom scipe. ⁊ Benedictus *papa* forþferde.

984. Hér forð ferde Aþelwold ƀ on kł Agustus.

985. Hér wæs Ælfric ealdorm*an* ut adræfed of earde. ⁊ on þam ilcan geare wæs Eadwine to abbode gehalgod to þ*am* mynstre æt Abbandune.

halgan cyninges[2] lichaman æt Wærham. ⁊ ge ferode hine mid mycclu*m* wurðscipe to Scæftes byrig[3].

981. Her comon ærest þa ·vii· scipu[4] and ge hergoden Hamtun.

983. Her for'ð'ferde Ælfere ealdorman. ⁊ feng Ælfric to þam ilcan ealdordome.

984. Her forðferde se halga biscop[5] Aðelwold muneca fæder. ⁊ her wæs Eadwine to aƀƀ ge halgod to Abbandune. Ꝺ' Sc Adhel[

985. Her Ælfric ealdorman wæs ut adræfed[6].

986. Her se cyning fordyde þet biscop rice æt Hrofeceastre. And her com ærest se myccla yrf cwalm on Angel cyn.

987. Her Wecedport wes ge hergod[7].

988. Her wæs Goda se Dæ[fe]nisca þægn of slagen ⁊ mycel wæl mid him. ⁊ her Dunstan se halga arc̃ƀ forlet þis lif. ⁊ ge ferde ꝥ heofonlice. And | Æðelgar ƀ[8] feng æfter him to arc̃ƀ stol. ⁊ he litle hwile æft*er* þam leofode, butan an gear. ⁊ ·iii·[9] monðas. f. 39. b.

989. Her Ædwine aƀƀ forðferde. ⁊ feng Wul'f'gar to. ⁊ her Siric wæs ge hadod to arceƀ.

C. 986. Hér se cyning fordyde ꝥ ƀ rice æt Hrofe ceastre. Her co*m* ærest se micla yrf cwealm on Angel cyn.

988[10]. Hér wæs Wecedport g*e*heregod. ⁊ Goda[11] se Defenisca þegen ofslagen. ⁊ mycel wæl mid him. Her gefor Dunstan arc̃ƀ. ⁊ Æðelgar ƀ feng æft*er* him to arcestole. ⁊ hé lytle hwile æft*er* þæm lyfode. butan ·i· gear ⁊ ·iii· monþas.

(*Continued on p.* 126.)

F. 989. Her was Siric 'to' arƀ ge hadod. (Her siþþan ferde to Rome æft*er* his pallium[12].) f. 59.

---

[1] Here there seems to be another change of hand in MS. C.

[2] Eadwardes. add. F.

[3] Sceftoniam. F. Lat.

[4] scipu*m*. MS.

[5] (of Wincestre.) F.

[6] adræfed of earde. D.

[7] for bærnd. F.

[8] (abbod on Niwe mynstre.) F.

[9] viii· F., altered from iii· F. Lat. has octo, on erasure.

[10] In Ā against the year 988 is written in an ancient and very small hand: hoc anno obiit Sc̄s Dunstanus ar̄ep̄s. In C. against the years 988 and 992 stands the sign B̄. Cf. note on 971 (Ā).

[11] Her wæs Goda. D.

[12] Hic consecratus est, etc. (Hic iuit Romam pro pallio.) F.

993[1]. Her on ðissum geare com Unlaf mid þrim ⁊ hund nigentigon scipum to Stane, ⁊ forhergedon þ ón ytan, ⁊ for ða ðanon to Sandwíc, ⁊ swa ðanon to Gipes wíc, ⁊ þ eall ofer eode, ⁊ swa tó Mældune; ⁊ him þær com togeanes Byrhtnoð ealdorman mid his fyrde, ⁊ him wið gefeaht. ⁊ hy þone ealdorman þær ofslogon, ⁊ wælstowe ge weald ahtan. ⁊ him man nam syððan frið wið, ⁊ hine nam se cing syððan to bisceopes handa. ðurh Sirices lare Cantware biscpes, ⁊ Ælfeages Wincæstre b.

994. Her forðferde Sigeric arcebisceop. ⁊ feng Ælfric Wiltunscire bisceop to ðam arcebisceop rice.

C. 990. Hér Sigeric wæs gehalgod to afcb. ⁊ Eadwine abb forðferde. ⁊ Wulfgar að feng to þam rice.

---

f. 59. b. F. 991. Her wæs Brihtnoð ealderman ofslagen at Mældune. ⁊ on ðam ylcan geare man gerædde þ man geald ærost gauel Denisċan mannum. for ðan wundræn þe hi worhton be sæ riman. þ was ærost tyn þusend punda. Þene ræd gerædde Siric arb.

992. Her Oswold se ediga arb forðferde. ⁊ Eadul'f' abbud feng to Euerwic ⁊ to Wigorceastre. And her gerædde se cing ⁊ ealle his witan þ man gegaderode ealle ða scipa þe ahtes wæran to Lundenbyri. to ðan þ man 'scolde' fandian gif man mihte be træppan þane here ahwar wiþutan. Ac Ælfric ealder man. an of þam þa se cyng hæfde mæst truwe to. 'het' gewarnian ðone here. ⁊ on ðare nihte ða hi scolde an morgen togædere cuman. 'se sylfa Ælfric' scoc fram ðare fyrde. ⁊ se here ða ætbærst.

993. Her was Bebban burh to brocen, ⁊ mycel here huðe[2] þar ge numen. ⁊ after ðam com se here to Humbra muþan. ⁊ ðare mycel yuel ge worhtan. Ða gegaderode man mycele fyrde. ⁊ ða hi to geðere gán scoldan. þa onstealdan ða heretogan ærost ðone fleam. þ was Fræna, ⁊ Godwine, ⁊ Friðegist.

f. 61. 994. Her com Anelaf ⁊ Swegen to Lundene, mid feower ⁊ hund nigantygon scipan. ⁊ fæstlice on þa burh fuhton. ⁊ hi

(*Continued on p.* 128.)

---

[1] Here again the scribe was not prepared for so long an entry, and marked out single-line annals as far as 1001 inclusive. By erasing and altering numbers, by crowding and writing on the margin, he has managed to get room. Cf. note on 971. (A).

[2] magna pecunia. F. Lat.

991. Her wæs G[ypes]wic[3] ge hergod. ⁊ æfter þam swiðe raðe wæs Brihtnoð[4] ealdorman of slægen æt Mældune. ⁊ on þam geare man ge rædde þ man geald ærest gafol Deniscan mannum. for þam mycclan brogan þe hi worhtan be þam sæ riman. þ wæs ærest ·x· þusend punda. þæne ræd ge rædde Siric[5] arceb.

992. Her Oswald se eadiga arceb forlet þis lif. ⁊ ge ferde þ heofonlice. ⁊ Æðelwine ealdorman gefor on þam ilcan geare. Ða ge rædde se cyng ⁊ ealle his witan þ man ge gaderode þa scipu þe ahtes wæron to Lundenbyrig. ⁊ se cyng þa betæhte þa fyrde to lædene Ealfrice ealdorman. ⁊ Þorode eorl. ⁊ Ælfstane b. ⁊ Æscwige b. ⁊ sceoldan cunnian gif hi muhton þone here ahwær utene betræppen. Ða sende se ealdorman Ælfric. ⁊ het warnian þone here. ⁊ þa on þere nihte ðe hi on ðone dæi to gædere cumon sceoldon. ða sceoc he on niht fram þære fyrde him sylfum to mycclum bismore. ⁊ se here þa æt bærst, buton an scip þær man of sloh. ⁊ þa ge mætte se here ða scipu of East Englum ⁊ of Lunden. ⁊ hi ðær of slogon mycel wæl. ⁊ þ scip ge namon eall ge wæpnod ⁊ ge wædod þe se ealdorman on wæs. ⁊ Ða æfter Oswaldes arcb forð siðe. feng Ealdulf abb of Burch[6] to Eoferwic stole and to Wigera ceastre. ⁊ Kenulf to þam abbot rice æt Burch.

993. Her on ðissum geare wæs Bæbban burh to brocon[7]. f. 40. ⁊ mycel here huðe þær ge numen, ⁊ æfter þam com to Humbran muðe se here. ⁊ þær mycel yfel ge wrohtan ægðer ge on Lindes ige ge on Norðhymbran. Þa ge gaderode man swiðe mycele fyrde. ⁊ þa hi to gædere gan sceoldan. þa on stealdon þa heretogan ærest þone fleam. þ wæs Fræna. ⁊ Godwine. ⁊ Friðegist. On þysum ilcan geare het se cyng ablendan Ælfgar Ælfrices sunu ealdormannes.

994. Her on þisum geare com Anlaf ⁊ Swegen to Lunden byrig on Nativitas scæ Marie mid ·iiii· ⁊ hundnigontigum scipum. ⁊ hi ða on ða burh festlice feohtende wæron. ⁊ eac

---

[3] Between *G*.... and *wic* is a blank in the MS., supplied from C. D.

[4] Byrihtnoð. D.

[5] Syric. C. D.

[6] of Burch *only in* E.

[7] abrocen. C. D.

eac mid fyre atendan woldan. Ac hi þar, Gode ðang, wyrs ge ferdan þonne hi æfre wendan. ⁊ þa ðanon ferden. ⁊ þ mæste yfel worhton þe æfre æni here mihte on eallon ðingan. swa hwar hi ferdon. Ða ge rædde se cing ⁊ his witan. þ heom man scolde gauol behatan. ⁊ man swa dyde. ⁊ 'hi' þ under fengon. ⁊ ec heom fodan geaf[1] of eallan West Seaxana rice. ⁊ heom man geald .xvi. ðusend punda. Ða sende se cing æfter Anelafe cinge Ælfeah ð ⁊ Ægelword ealdorman. ⁊ man gislade ða hwile into ðan scipan. ⁊ man lædde mid mycelan wurðscipe Anelaf cingc to Andeferan. ⁊ se cing Æðelred his afeng at biscopes handa. ⁊ him cynelice gifode. ⁊ him þá Anelaf behet, ⁊ eac ge læste. þ he næfre eft to Angel cynne mid unfriðe cuman nolde.

995. Hér was ateowod cometa (þ ys se fexode) se steorra. ⁊ Siric arð forðferde. ⁊ Ælfric. Wiltunscire ð. wearð gecoren. (on Easter dæi on Ambresbyri. fram Ægelrede cinge. ⁊ fram eallan his witan.) Ðes *Ælfric* was swyðe [gewis] mann. þet nas nan snotere man on Engla lande. Ða for Ælfric to his arce-[stole] ⁊ þa he þider com. he was under fange of þam hades mannum þe him ealra 'un'eaðest was. þ was clerican. And sona of s . . . 'e'alla þa wisuste menn he awar ge cneow. ⁊ swyðe æfter cuðan mannum. þa cuðan þat soðuste seggan hu ælc þing 'wearde' on ðis lande be heora ealdran dagan. to eacan þan [he] sylf geleorned hæf'de' on bocan, ⁊ at wisen mannum. Him tealdan þa swyðe ealde menn. ægðer ge gehadode ge læwede [þ] heora yldran heom tealdan hu hit was gelagod sona syððan Scs. Ags. to þisan lande com. Ða þa Agustinus þone ð. stol fenge hæfde on þare burh. þa was [heafod burh ealles þes] cinges rice Ægelberhtes. swa hit ys to rædon on Ystoria Anglorum . . . . e setl wyrcan be þes cinges fultume . . . . . on
f. 60. ealdan Romaniscan wearde onginnon. sa . . | ⁊ forð to sprytanne. On þam geferscipe wæran þa fyrmestan. Mellitus. Iustus. Paulinus. Rufianus. Be þysan sende se eadiga papa þone pallium[2]. ⁊ þarto gewrit. ⁊ tacnunga. hu he ð halgian. ⁊ on hwylcum stowe on Britane hi settan scolde. ⁊ þam cinge Æðel-[berht] he sende ge writa. ⁊ manega woruldgiua on mistlicum ðingum. And þa cyrican þe him gegearcod hæfdan. he het [halgian on] Drihtnes naman hælendes Xþes ⁊ Sca Marian. ⁊ himsylfum þar eardung stowe sette. ⁊ his æfter filigendum eallan. ⁊ þat he s[colde] ðar innan settan þas ylcan hades menn þa he

(*Continued on p.* 129.)

[1] censum et pastum. F. Lat. [2] Something interlined here. þ is erce (?).

hi mid fyre ontendan woldon. ac hi þar ge feordon maran hearm ⁊ yfel þonne hi æfre wendon. þ heom ænig burhwaru ge don sceolde. Ac se halige Godes modor on ðam[1] hire mild-heortnisse þære burhware ge cyðde. ⁊ hi ahredde wiþ heora feondum. ⁊ hi þanon ferdon. ⁊ wrohton þ mæste yfel þe æfre ænig here don mihte on bærnette ⁊ hergunge ⁊ on manslihtum ægðer be ðam sæ riman on East Seaxum, ⁊ on Cent lande. ⁊ on Suð Seaxum. ⁊ on Hamtun scire. ⁊ æt nyxtan naman heom hors. ⁊ ridon swa wide swa hi woldon. ⁊ un asecgendlice yfel wircende wæron. Þa ge rædde se cyng ⁊ his witan þ him man to sende. ⁊ him gafol be hete ⁊ metsunge wiþ þon þe hi þære hergunge ge swicon. ⁊ hi þa þet under fengon. ⁊ com þa eall se here to Hamtune. ⁊ þær winter setle namon. ⁊ hi man þær fædde geond eall West Seaxna rice. ⁊ him man geald[2] ·xvi· þusend punda. Þa sende se cyn[g] æfter Anlafe cyninge. Ælfeach ð ⁊ Æðelward ealdorman. ⁊ man gislade þa hwile | in to þam scipum. ⁊ hi þa læddan Anlaf mid mycclum f. 40. b.
wurðscipe to þam cynge to Andeferan. ⁊ se cyng Æðelred his anfeng æt ðes handa. ⁊ him cynelice gifode. ⁊ him þa Anlaf behet swa he hit eac gelæste. þ he næfre eft to Angel cynne mid unfriðe cumon nolde. Hic Ricardus uetus obiit. et Ricardus filius eius suscepit regnum. et regnauit ·xxxi· añ.

995. Her on þissum geare æteowde cometa se steorra. ⁊ Siric arcð forðferde.

þyder to lande sende. ⁊ þa he sylf wes. ⁊ eac þ ælc o[þer ð (F)
scolde beon mu]nec hades mann þe þone arð stol ge sæte on Cantwarebyri. ⁊ þ scolde beon æfre gehealden be Godes leafe [⁊ blet]sunge. ⁊ be S. Petrus. ⁊ be ealra þa æfter him coman. Ða þæs sand angean com to Ægelberhte cinge ⁊ to Agustine. [hi] wurðan ða swyðe bliþe þurh swilce wissunge. And se aſ þa halgode þ mynster on Xp̃es naman ⁊ S. Marian [on þam] dage þe ys ge cweden twegra martira mæssa dæi. Primi et Feliciani. ⁊ þar binnan munecas gelogode[3]. [eal] swa [Sce] Gregorius bebead. ⁊ hi Godes ðeowdom clænlice be eodan. ⁊ man nam of þam ylcan munecan biscopas to gehwylcre [stowe] swa þu ræddan miht on Ystoria Anglorum. Ða was Ælfric arð swyðe bliþe. þ he swa fela gewitnesse hæfde [þara þe . . .] mih-

(*Continued on p.* 130.)

[1] dæge. *add* C. D. (*recte*). [2] geald feos. C. D. [3] gelagode. Thorpe.

tan betst to ðam timan wiþ þone cing. Gyt þa ylcan witan ðe mid ðan arb. wæran cwædan; Ðus eal swa we ge[tcald] habbaþ. þurh wunedan munecas on Xpes cyrican on Agustines dage. ⁊ on Laurenties. Mellites. Iustes. Honor[ies. Deus]dedit. Theodores. Brihtwoldes. Tatwines. Nothelmes. Cuthbertes. Bregwines. Ianbertes. Aþelhardes. Wulfredes. Felogildes. Ac þes geares. þa Ceolnoþ com to þam arþ rice. wearþ swylc mancwealm þ na belaf binnan Xpes cyrcan butan fif mun[ecan]... to eacan his timan wearþ gewinn ⁊ sorh on þysum lande. þ nan mann ne mihte ðencan embe naht elles butan..... Nu Gode þanc. ys hit on þas cinges anwealda ⁊ on þynum hwæþer hi leng þar binnan lengre beon motan. for þon na mihte[man hi] næfre ut bet bringan þonne man nu mai gif þas 'cinges' willa is ⁊ þin. Se arþ þa butan ælcre lettinge mid eallan þam wisum mannum ferde anan to ðam cinge, ⁊ cyddan him eall ealswa we her beforan tealdan. Ða wearþ se cing swyþe bliþe [þis]sere tidunge. ⁊ cwæþ to ðam arþ ⁊ to þam oþran; Me þinþ ræd. þat þu ealra ærost fare to Rome æfter þinon æ[rce ⁊] þu þam papan cyþe eal þis. ⁊ syþþan be his ræde far. ⁊ hi ealle andswaredan þ þ was se betsta ræd. Ða ða [preostas] þis gehyrdan. þa ræddan hi. þ hi naman twegen of heom, ⁊ sendan to þam papan, ⁊ budon him mycelne garsuman ⁊ seolfer. wiþ ðan ðe he scolde gifan heom þone erce. Ac þa hi to Rome coman, þa nolde se papa naht þ don, far hi ne brahtan nan ge writ. naþer na of þam cinge na of þan folce. ⁊ het hi faran loc whar hi woldon. Son[a swa] ða preostas þanon ge cyrred wæron. com se arþ Ælfric to Rome, ⁊ se papa hine underfeng mid mycelan wurþ[sci]pe, ⁊ het hine a morhgen mæssian at S. Petres weofode. ⁊ se papa sylf dyde on his agene pallium ⁊ hine swyþe wyrþede. þa þis was gedon. se arþ on gan to tellende þam papan eal embe þa clericas, hu hit ge[faran] was. ⁊ hu hi binnan þam mynstre at his arþ'rice' wæran. ⁊ se papa him agean gerehte hu ða preostas to him cum[an] wæran, ⁊ mycelne gærsuman budan, far þi þ he scolde heom ðone pallium gifan. Ac cwæþ se papa; far nu to [Engla]lande angean. mid Godes bletsunga, ⁊ S. Petres, ⁊ minre. ⁊ swa þu ham cume. do into þinan mynstre þ[as ylcan] hadesmenn. ðe beatus Gregorius be bead Augustine ðar inne to londe. be Godes be bode, ⁊ S. Petres. ⁊ minre. Se arþ þa mid þysan ge cyrde to Englalande. Sona swa he ham com. he gesæt his arþ stol. ⁊ siþþan to þan [cinge] ferde. ⁊ se cing ⁊ ealle his leode Gode þancode his an-

(*Continued on p.* 131.)

996. Her on þissum geare wæs Ælfric ge halgod to arcðe to Xpes cyrcean.

997. Her on þissum geare ferde se here abutan Defnan scire in to Sæfern muðon. ⁊ þær ge hergodon ægðer on Cornwealum ge on Norðwalum. ⁊ on Defenan. ⁊ eodon him þa up æt Wecedport. ⁊ þær mycel yfel wrohtan on bærnette. ⁊ on manslihtum. ⁊ æfter þam wendon eft abutan Penwiht[1] steort on ða suðhealfe. and wendon þa in to Tamer[2] muðan. ⁊ eodo'n' þa úp oð þ hi comon to Hlidaforda[3]. ⁊ ælc þing bærndon ⁊ slogon þ hi ge metton. ⁊ Ordulfes mynster æt Tefing stoce[4] forbærndon. ⁊ un asecgendlice here huðe mid him to scipa[5] brohtan.

998. Her gewende se here eft eastweard into Frommuðan. ⁊ þær æghwær úp eodon swa wide swa hi woldon into Dorsætan. ⁊ man oft fyrde ongean hi ge gaderode. ac sona swa hi to gædere gan sceoldan. þonne wearð þær æfre þurh sum þing fleam ástiht. ⁊ æfre hi æt ende sige ahton. ⁊ þonne oðre hwile lagen heom on Wiht lande. ⁊ eoton heom[6] þa hwile of Hamtun scire. ⁊ of Suðseaxum.

999. Her com se here eft abuton in to Temese. ⁊ wendon þa up andlang Medewægan to | Hrofe ceastre[7]. ⁊ com þa seo f. 41.
Centisce fyrde þær ongean[8]. ⁊ hi þær fæste to gedere fengon. ác wala[9] þ hi to hraðe bugon. ⁊ flugon. for þam þe hi næfdon fultum þe hi habban sceoldan. þa ahton þa Dæniscan wælstowe

---

geancumes, ⁊ þ he swa ge ærndod swa ðan ealra leofuste wes. He ða (F)
eft to Cantwarebiri gecyrde. ⁊ þa clericas ut of þam mynstre adraf.
⁊ þar binnan munecas sette. eal swa se papa him be beod[10].

996. Her was Wulstan gehadod to ƀ into Lundenberi.

997. Her Ælfric 'ar'ƀ ferde to Rome æfter his arce (pallium[11]).

---

[1] Penwæð. D.
[2] Camer. D.
[3] Hlydan forda. C. D.
[4] mynster Tæfingstoc. C. D. æt ætefingstoce. E.
[5] scypon. C. D.
[6] lægon him . . . æton him. D. lagon. C.
[7] Hroue ciestre. F.
[8] ibi obuiam habuit exercitum Cantie. F. Lat.
[9] wala wa. D.
[10] This document is written in a very small hand on the margin and on an inserted leaf, and has been much injured by the use of galls. The portions enclosed in square brackets can now no longer be read, but rest on the authority of M.H.B. The Latin version will be given in an Appendix.
[11] *pallium* written above *arce* as if a gloss to it.

1001[1]. Her on þysum geare wæs micel únfrið ón Ængel cynnes londe þurh scip here, ⁊ wel gehwær hergedon ⁊ bær[n]don, swa þ hy upp asetton on ænne siþ þ hy coman to Æþelinga dene. ⁊ þa com þær to geanes Hamtun scir, ⁊ him wiþ gefuhton. ⁊ ðær wearð Æþelweard cinges heah gerefa ofslegen. ⁊ Leofric æt Hwitcirecan, ⁊ Leofwine cinges heah gerefa, ⁊ Wulfhere bisceopes ðegn, ⁊ Godwine æt Worðige, Ælfsiges bisceopes sunu. ⁊ ealra manna an ⁊ hund eahtatig. ⁊ þær wearð þara Denescra micle ma ofslegenra. þeah ðe hie wælstowe geweald ahtan.

f. 30. ⁊ foran ða þanon west oþ þ hy coman tó Defenan, ⁊ him þær to geanes com Pallig mid þan scipan ðe he gegaderian mihte, forþam þe he asceacen wæs fram Æðelrede cyncge ofer ealle ða ge trywða ðe he him geseald hæfde, ⁊ eac se cyng him wel gegifod hæfde ón hamon, ⁊ on golde ⁊ seolfre. ⁊ for bærndon Tegntun, ⁊ eac fela oðra godra hama þe we genemnan ne cunnan, ⁊ heom man syððan þær frið wiþ nam. ⁊ hy foran þa þanon tó Exan muðan, swa þ hy asettan him upp ón ænne sið oð hy coman tó Peon hó, ⁊ þær wæs Kola ðæs cyninges heah gerefa, ⁊ Eadsige þæs cyninges gerefa to geanes him mid ðære fyrde ðe hy ge gaderian mihtan, ⁊ hy ðær á flymede wurdon, ⁊ ðær wearð fela of slegenra, ⁊ ða Denescean ahtan wæl stowe geweald; ⁊ ðæs ón mergen forbærndon þone ham æt Peon hó, ⁊ æt Glistune, ⁊ eac fela godra háma þe we genemnan na cunnan, ⁊ foran ða eft east ongean oð hy coman tó Wiht; ⁊ þæs ón mergen forbærndon ðone ham æt Wealtham. ⁊ oðra cotlifa fela[2]. ⁊ heom man raþe þæs wiðþingode. ⁊ hy namon frið.

[1] Here again after 1001 several single-line annals had been marked out, which had to be subsequently erased. Cf. notes on 971. 993 (Æ).

[2] MS. A. (W.) closes here, and has not the latter entries of Æ., in which a change of hand is noticeable at this point.

[3] horsan. D.

[4] wel neah eall West Cent. F.

[5] ylcodan þa deman. C. ilkede man. D.

[6] læg. C. D.

[7] forð werdre. C. forð wærdre. D.

[8] Cumber. D.

[9] Rikerdes. D.

[10] of, *omit* C. D. (recte).

[11] beah þ folc. C.

[12] into Wiht lande. C. D.

[13] (to genealæcan.) F. *interlined.*

geweald ⁊ naman þa hors[3]. ⁊ ridan swa wide swa hi woldon sylf. ⁊ for næh ealle Weàst Centingas[4] fordydon. ⁊ forhergodan. Ða rædde se cyng wiþ his witan þ man sceolde mid scipfyrde. ⁊ eac mid landfyrde him ongean faran. ac ða þa scipu gearwe wæron. þa elkede man[5] fram dæge to dæge. ⁊ swencte þ earme folc þe on ðam scipon lagon[6]. ⁊ á swa hit forðwearde[7] beon scolde. swa hit lætre wæs fram anre tyde to oðre. ⁊ a hi leton heora feonda wærod wexan. ⁊ á man rymde fram þære sæ. ⁊ hi ferdon æfre forð æfter. ⁊ þonne æt þam ende ne beheold hit nan þing seo scipfyrding. buton folces ge swinc. ⁊ feos spilling. ⁊ heora feonda forðbylding.

1000. Her on ðissum geare se cyng ferde in to Cumer[8] lande. ⁊ hit swiðe neah eall forhergode. ⁊ his scipu wendon út abuton Legceastre. and sceoldan cumon ongean hine. ac hi ne mihton. þa gehergodon hi Mænige. ⁊ seo unfriðflota wæs þæs sumeres gewend to Ricardes[9] rice.

1001. Her com se here to Exan muðan. ⁊ úp ða eodan to ðere byrig. ⁊ þær fæstlice feohtende wæron. ac him man swyðe fæstlice wiþ stod. ⁊ heardlice. Ða gewendon hi geond þ land. ⁊ dydon eall swa hi bewuna wæron. slogon ⁊ beorndon. Þa gesomnode man þær ormæte fyrde of[10] De'fe'nisces folces. ⁊ Sumor sætisces. ⁊ hi ða tosomne comon æt Peonnho. ⁊ sona swa hi togædere fengon. þa beah seo Englisce fyrd[11]. ⁊ hi þær mycel wæl of slogon. ⁊ ridan þa ofer þ land. ⁊ wæs | æfre heora æftra syð wyrse þonne se ærra. ⁊ mid him þa mycele here huðe to scipon brohton. ⁊ þanon wendon in Wiht land[12]. ⁊ þær him ferdon on buton swa swa hi sylf woldon. ⁊ him nan þing ne wiþ stod. ne him to ne dorste scip here on sæ[13]. ne landfyrd. ne eodon hi swa feor úp. Wæs hit þa on ælce wisan hefig tyma. forðam þe hi næfre heora yfeles geswicon. f. 41. b.

1002. Her on þissum geare se cyng gerædde ⁊ his witan. þ man sceolde gafol gyldon þam flotan. ⁊ frið wiþ hi geniman wiþ þon þe hi heora yfeles geswican sceoldan. Ða sende se cyng to þam flotan Leofsig ealdorman. ⁊ he þa þæs cynges worde ⁊ his witena grið wiþ hi gesætte. ⁊ þet hi to metsunge fengon ⁊ to gafle. ⁊ hi þa þ under fengon. ⁊ him man þa geald ·xxiiii· þusend punda. Ða on gemang þysum ofsloh

(*Continued on p.* 134.)

1005. Her Ælfricus arceb forðferde.

1006. Her mann halgode Ælfehg to arce biscope.

f. 30. b. 1007.

1017

is the next year

in A.

(E) Leofsig ealdorman Æfic þæs cynges heah ge refan. ⁊ se cyng hine ða ge utode of earde. And þa on þam ilcan lengtene com seo hlæfdige Ricardes dohtor[1] hider to lande. On ðam ilcan sumera Ealdulf arcb forðferde. ⁊ on ðam geare se cyng

(*Continued on p.* 135.)

---

f. 62. F. 1003. Her was Execiester abrocen far ane's' Francisce's' ceorl'es' (ðingan) Hugo hatte. ðone se hlæfdige hefde geset to gerefan. ⁊ se here þa burh mid ealle for dyde. Ða ge gaderade man swyþe mycele fyrde, ⁊ þa scolde Ælfric ealder man lædan þa fyrde. ac he teh forþ his ealdan wrencas. Sona swa hi wæran swa ge hende þ ægþer heora on oþer hawede. ða ge bræde he hine to spiwenne. ⁊ cwæd ð he seoc wære. ⁊ swa þ folc beswac. Ða Swegen geseah þ hi anræd næron. ða lædde [he] his here into Wiltune. ⁊ (þone tun) for bærndan. ⁊ eodan þa to Searbyrig ⁊ þanon æft to sæ.

1004. Her com Swegen mid his flotan to Norþwic, ⁊ þa burh eall for heregodan ⁊ forbærnde. ða ger'a'edde Vlfcytel wið þa witan on East Englum þ man scolde friðian wið ðonne here, farþan hi un wæres coman. na he fyrst næfde þ he his fyrde ge gaderian mihte. Ac under ðam griðe bestæl se here up of scipan. ⁊ foran to Heortfordan[2], ⁊ Vfcytel gegaderode his here

(*Continued on p.* 136.)

---

[1] Ymma (Ælfgiua) *adds* F.
[2] So F. against C. D. E.
[3] S. Britius. F.
[4] be syrwan. C. be syrewan. D. be syrwian. F.
[5] (butan sælcre wið cweðenesse) *adds* F.
[6] buruh. C.
[7] ⁊ on þam ilcan geare eode se here ūp into Wiltunscire *insert* C. D.
[8] werd. C. D.
[9] becyrde. C. D.
[10] to foran. C. to foron. D.
[11] forbærnde. C. D. (recte.)
[12] wucan. C. D.
[13] C. *inserts* þ hi þær to gædere fōn sceoldon.
[14] seo yldesta. D.

het of slean ealle ða Deniscan men þe on Angel cynne wæron on Bricius[3] messe dæg. forþon þam cynge wæs ge cydd þ hi woldon hine be syrewian[4] æt his life. ⁊ syððan ealle his witan. ⁊ habban syþðan his rice[5].

1003. Her wæs Eaxeceaster abrocen þurh þone Frenciscan ceorl Hugon þe seo hlefdige heafde hire gesett to gerefan. ⁊ se here þa burh[6] mid ealle fordyde. ⁊ mycele here huðe þær genamen[7]. Ða ge gaderode man swiðe mycele fyrde of Wiltun scire ⁊ of Hamtun scire. ⁊ swiðe anrædlice wið þæs heres weard[8] wæron. Ða sceolde | se ealdorman Ælfric lædan þa fyrde. ac he teah f. 42. forð þa his ealdan wrenceas. Sona swa hi wæron swa ge hende þet ægðer heora on oðer hawede. þa ge bræd he hine seocne. ⁊ ongan hine brecan to spiwenne. ⁊ cweð þet he ge siclod wære. ⁊ swa þ folc beswac[9] þ he lædan sceolde swa hit ge cweðen is. **Ðonne se heretoga wacað þonne bið eall se here swiðe ge hindred.** Ða Swegen ge seah þ hi anræde næron. ⁊ ealle to hwurfon[10]. þa lædde he his here into Wiltune. ⁊ hi ða burh[6] ge hergodon ⁊ forbærndon. ⁊ eodon þa to Searbyrig. ⁊ þanon eft to sæ. ferde þær he wiste his yð hengestas.

1004. Her com Swegen mid his flotan to Norðwic. ⁊ þa burh ealle ge hergade. ⁊ forbærndon[11]. Þa gerædde Ulfkytel wið þa witan on East Englum. þ him bætere weron þ man wið þone here friðes ceapode. ær hi to mycelne hearm on þam earde ge dydon. forþam þe hi unwares comon. ⁊ he fyrst næfde þ he his fyrde ge gadrian mihte. Ða under þam griðe þe heom be tweonan beon sceolde. þa be steal se here úp fram scipon. ⁊ wendan heora fore to Þeodforda. Ða Ulfcytel þ under geat. þa seonde he þ man sceolde þa scipu to heawan. ac hi abruðon þa ðe he to þohte. ⁊ he þa ge gaderode his fyrde diglice swa he swyðost muhte. ⁊ se here com þa to Þeodforda binnon ·iii· wuca[12] þæs þe hi ær ge hergodon Norðwic. ⁊ þær binnon ane niht wæron. ⁊ þa burh hergodon ⁊ forbærndon. þa on morgen þa hi to scipu[m] woldon. þa com Ulfcytel mid his werode[13]. ⁊ hi þær to gædere feastlice fengon. ⁊ mycel wæl þær on ægðære hand ge feoll. Ðær wærð East Engla folces seo yld[14] of slagen. ac gif þet fulle mægen þære

(*Continued on p.* 136.)

wære. ne eodan hi næfre eft to scipon. swa hi sylfe sædon[1].

f. 42. b. 1005. Her on þyssum geare wæs se | mycla hungor geond Angel cynn swilce nan man ær ne ge munde swa grimne[2]. ⁊ se flota þæs geares ge wende of þissum earde[3] to Dænemearcon. and litelne fyrst let. þet he eft ne com.

1006. Her forðferde Ælfric arceb. ⁊ Ælfeah biscop feng æfter him to ðam ærce stole. ⁊ Brihtwold b feng to þam rice[4] on Wiltun scire. ⁊ Wulfgeate wæs eall his are of ge numen[5]. ⁊ Wulfeah ⁊ Ufegeat wæron ablende. ⁊ Ælfelm ealdor man wearð of slagen. ⁊ Kenulf biscop forðferde. ⁊ þa ofer þone midne sumor com þa se Denisca flota to Sandwic. ⁊ dydon eall swa hi ær gewuna wæron, hergodon ⁊ bærndon. ⁊ slogon swa swa hi ferdon. Þa het se cyng abannan út ealne ðeodscipe of Westseaxum. ⁊ of Myrcean. ⁊ hi lagon ute þa[6] ealne þone herfest on fyrdinge[7] ongean þone here. ac hit naht ne beheold þe ma þe hit oftor ær dyde. Ac for eallum þissum se here ferde swa he sylf wolde. ⁊ se fyrdinge[8] dyde þære land leode ælcne hearm. þet him naðor ne dohte ne inn here[9] ne uthere.

Ða hit winter leohte[10]. þa ferde se fyrd ham. ⁊ se here com þa ofer Martinus messan to his fryð stole to Wihtlande. ⁊ tilode him þær æghwer þæs ðe hi behofdan. ⁊ þa to ðam middan wintran eodon heom to heora garwan feorme ut þurh

---

(F) ⁊ for æfter, ⁊ hi þar to gædere fæstlice fengan. ðar was East Engla folces yld mycel[11] ofslagan.

1005. Her on þyssum geare wæs se mycla hungar geond Angel cynn swylce 'n'an man ær ne ge munde swa grimne. ⁊ se flota þæs geares ge wende of ðysum earde to Den mearcan. ⁊ sona angean cyrde.

---

[1] C. D. *add* ⁊ hi næfre wyrsan hand plegan on Angel cynne ne gemitton (gemetton. D.). þonne Ulfeytel him to brohte.

[2] grymme. D.

[3] gearde. C.

[4] b stole. F. episcopatum Serberiensem. F. Lat.

[5] ⁊ ón þam ilcan geare wæs Wulfgeate eall his ár (are. D.) ongenumen. C. D.

[6] A faint line above the *a* of þa.

[7] permansit in expeditione. F. Lat.

[8] seo fyrding. C. D.

[9] -ing here. C.

[10] læhte. C. D. leahte. F.

[11] optimi (qq') seniorum (principum) Orientalium Saxonum. F. Lat.

Hamtun scire in to Barruc scire[1] to Rædingan. and hi dydon (A.D. 1006.)
heora gewuna, atendon heora beacna[2] swa swa hi ferdon. ⁊
ferdon[3] þa to Wealinga forda. ⁊ þet eall forsweldon[4]. ⁊ wæn-
'd'on him þa andlang[5] Æscesdune [to Cwicelmes hlæwe. ⁊
þær onbidedon beotra gylpa. forþon oft man cwæð. gif hi[6]]
Cwicchelmes hlæwe ge sohton. þet hi næfre to sæ gán ne
sceoldan. wendon þa oðres wæges hamweard. Þa wæs þær
fyrd gesomnod æt Cynetan[7]. ⁊ hi þær to gædere fengon. | ⁊ f. 43.
sona þet wærod on fleame gebrohtan, ⁊ syððan hyra here
huðe to sæ færedon. þær mihton ge seon Winceastre leodan[8]
rancne[9] here. ⁊ un earhne. þ hi be hyra gate to sæ eodon. ⁊
mæte ⁊ madmas ofer ·L· mila him fram sæ fættan.

Þa wæs se cyng gewend ofer Temese into Scrobbesbyrig scire.
⁊ nam þær his feorme in þære middewintres tide. þa wearð
hit swa mycel æge fram þam here. þet man ne mihte ge
þeoncean[10] ne asmægian hu man of earde hi gebringon sceolde.
oððe þisne eard wið hi gehealdan. forþan þe hi hæfdon ælce
scire on West Sexum stiðe gemarcod mid bryne. ⁊ mid
hergunge. Agan se cyng georne to smeagenne wið his witan
hwet heom eallum rædlicost þuhte. þ man þisum earde ge
beorgan[11] mihte ær he mid ealle fordon wurðe[12]. Ða ge rædde
seo cyng ⁊ his witan eallum þeodscipe to þearfe. þeah hit him
eallum lað wære. þ man nyde moste þam [here] gafol gyldan. Ða
sende se cyng to þam here. ⁊ him cyþan het þ he wolde
þ heom grið betweonan beon sceolde. ⁊ him man gafol and
metsunge syllan sceolde. ⁊ hi ða ealle þ under fengon. ⁊ him
man metsod[e][13] geond Angel cyn. (*Continued on þ.* 138.)

---

[1] Bearruh scire. D.
[2] hiora here beacen. C. hiora here beacna. D.
[3] wendon. C. D.
[4] forspeldon. E. forswældon. C. forswælldon. D. forbernde. F. After which C. D. *insert* ⁊ wæron him þá áne niht æt Ceolesíge.
[5] iand lang. C.
[6] Omitted in E. owing to homoioteleuton. Restored from C. D.
[7] Cynestan. D. Cynetan. ⁊ hi ðar þ Englisce folc a fleame brohtan, ⁊ syððan swa to sæ foran. F.
[8] leode. C. D. F.
[9] prutne. F. strenuum et nichil timentem exercitum. F. Lat.
[10] To þare ylcan Xpes mæssan was se cing at Scropesbyri. ⁊ his feorme ðar heold. Ða wearð swa mycel ege ouer eal of þam here. swa nan man ne mæg oðran seggan. F.
[11] gebeorhgan. C.
[12] wurde. C. D.
[13] ⁊ him ametsode þa. D.

1007. Her on ðissum geare wæs þet gafol gelæst þam unfriðe here[1]. ꝥ wæs ·xxx·[2] þusend punda. ⁊ On ðissum geare eac wæs Ædric gesett to ealdorman on[3] Myrcena rice.

1008. Her bebead se cyng ꝥ man sceolde ofer eall Angel cynn scipu feastlice wircean. ꝥ is þonne [of] þrym hund hidum. ⁊ of ·x· hidon ænne scegð[4]. ⁊ of ·viii· hidum helm ⁊ byrnan.

1009. Her on þissum geare gewurdon þa scipu gearwe þe
f. 43. b. we ær ymbe spræcon. ⁊ heora wæs swa | feala swa næfre ær þes ðe us bec secgað on Angel cynne ne gewurdon on nanes cynges dæg. ⁊ hi man þa ealle togædere ferode to Sandwic[5]: ⁊ þær sceoldan licgan. ⁊ þisne eard healdan wið ælcne ut here. ac we gyt næfdon þa geseldа. ne þone wurðscipe ꝥ seo scip fyrd nytt wære ðisum earde. þe ma þe heo oftor ær wæs. Ða gewearð hit on þisum ilcan timan oððe litle ær þet Brihtric Eadrices broðor ealdormannes forwregde Wulfnoð cild þone Suðseaxscian[6] to þam cyning. ⁊ he þa utgewende. ⁊ him þa to aspeon þet he heafde ·xx· scipa. ⁊ he þa hergode æghwer be ðam suð riman. ⁊ ælc yfel wrohton. þa cydde man into þære scip fyrde. þet hi mann eaðe[7] befaran mihte. gif man ymbe beon wolde[8]. Ða genam se Brihtric him to hundeahtatig scipa. ⁊ þohte ꝥ he him myceles wordes wircean sceolde. ꝥ he Wulfnoð cuconne oððe deadne begytan sceolde[9]. ac þa hi þyderweard wæron. þa com him swilc wind ongean swilce nan mann ær 'ne' gemunde. ⁊ þa scipo ða ealle to beot. ⁊ to þræsc[10]. ⁊ on land wearp[11]. ⁊ com se Wulf-

---

[1] þam here. C. þæm unfriðhere. D.

[2] xxxvi. C. D.

[3] geond. C. D. ouer eal. F. super totam Merciam. F. Lat. After which D. *adds* Her for Ælfeah bisceop to Rome. æfter pallium.

[4] of þrim hund hidum ⁊ of tynum ænne scegð. C. of þrym hund scipum. ⁊ x· be tynum. anne scægð. D. unam magnam nauem quæ Anglice nominatur scegþ. F. Lat.

[5] scoldon þis land werian wið ælcne ut here. ac 'hit' to nahte gewearð. ealswa 'hit' oftor ær gelamp. F.

[6] F. *interlined.* Godwines fæder eorles. quendam nobilem uirum nomine Wlnoðum (patrem Godwini ducis.) F. Lat. The last three words interlined.

[7] hy man æaðe. D.

[8] gif man embe wære. C.

[9] Ða wolde Brihtric geearnian him here word. ⁊ nam ða LXXX. scipa forð mid him. ⁊ ðohte ðæt he wolde Wulnoð gelæccan cucene oððe deadne. F. Tunc cogitauit Brihtricus adquirere sibi laudem &c. F. Lat.

[10] to beost. D. to þærsc. C. D.

[11] a wearp. C. on lande aweorp. D.

noð sona. ⁊ ða scipo forbærnde. Ða þis cuð wæs[1] to ðam (A.D. 1009.)
oðrum scipon þær se cyng wæs hu ða oðre ge ferdon. wæs
þa swilc hit eall rædleas wære. ⁊ ferde se cyng him ham. ⁊
þa ealdor menn. ⁊ þa heah witan. ⁊ forleton þa scipo þus
leohtlice. ⁊ þet folc þa þe on ðam scipe wæron færcodon[2] ða
scipo eft to Lundene. ⁊ leton ealles ðeodscipes ge swincg[3] þus
leohtlice for wurðan. ⁊ næs se ege[4] na betera þe eall Angel
cynn to hopode. Þa ðeos scip fyrd ðus ge endod wæs. þa com
sona æfter hlammessan[5] se un ge metlica unfrið here[6] to Sand-
wic. ⁊ sona wendon heora fore to Cantwarbyrig. ⁊ þa burh
raðe ge eodon. gif hi þe raðor to him friðes to ne girndon.
⁊ | ealle East Centingas[7] wið þone here frið ge namon. ⁊ him f. 44.
ge sealdon ·iii· þusend punda. ⁊ se here þa sona æfter þam
ge wende abuton oð þet hi comon to Wihtlande. ⁊ þær æghwer
on Suðseaxum. ⁊ on Hamtun scire. ⁊ eac on Bearruc scire
hergodon ⁊ bærndon swa heora ge wuna wæs[8]. þa het se cyng
abannan ut ealne þeodscipe þet mann on ælce healfe wið hi
ge healden sceolde. ac þeah hweðere hi ferdon loc[9] hu hi
woldon. Þa sum siðe heafde se cyng hi fore begán mid ealre
fyrde. þa hi to scipan woldon. ⁊ eall folc gearu wæs heom on
to fonne. ac hit wæs ða þurh Eadric ealdorman ge let swa
hit þa[10] æfre wæs. Ða æfter scs Martinus mæssan. þa ferdon
hi eft ongean to Cent. ⁊ namon him winter settl on Temesan.
⁊ lifedon[11] of East Seaxum. ⁊ of ðam scirum þe þær nyxt[12]
wæron on twam healfe[13] Temese. ⁊ oft hi on þa burh Lundene
ge fuhton. Ac si Gode lof. þet heo gyt ge sund stent. ⁊ hi
þær æfre yfel ge ferdon. Ða æfter middan wintra hi namon
þa ænne úpgang 'út' þurh Ciltern. ⁊ swa to Oxneforda. ⁊ þa
burh forbærndon. ⁊ namon hit þa on twa healfe Temese to

(*Continued on p.* 140.)

---

[1] Đá þis þus cuð wǽs. C. Da ðis gehyrde se cing ðe mid þan oðran scipan beliuen was. þa ferde he ham. ⁊ ealle ða ealdermen. F.
[2] fercodon. C. D.
[3] læton ealle þa scypas geswinc. D.
[4] se sige. C. D.
[5] laf mæssan. C. D.
[6] þe we heton Đurkilles here *adds* C.
[7] principes Cantie. F. Lat.
[8] swa hiora gewuna is. C. D.
[9] loca. C. D.
[10] swā hit gyt æfre wæs. C. D.
[11] lifdon him of East Seaxum. C. D.
[12] nexð. C. neaxst. D.
[13] on twam healfum. C. on twa healfum. D.

scipan weard[1]. þa gewarnode[2] man hi þ þær wæs fyrd æt Lundene on gean. hi gewendon þa ofer æt[3] Stane. ⁊ þus ferdon ealne þone winter, ⁊ ðone lencten wæron him on Cent. and bettan heora scipa.

1010. Her on ðissum geare com se fore sprecenda[4] here ofer Eastron to [East]Englum. ⁊ wendon up æt Gipeswic. ⁊ eodon an reces[5] þær hi ge axodon Ulfcytel mid his fyrde. Dis wæs on þam dæg prima ascensio Dñi. ⁊ þa sona flugon East Engla. þa stod Grantabrycg scir fæstlice on gean[6]. þær wæs of slægen Æðelstan þes cynges aðum. ⁊ Oswi ⁊ his sunu. ⁊ Wulfric[7] Leofwines sunu. ⁊ Eadwig Æfices broðor. ⁊ feala oðra godra
f. 44. b. þegna. ⁊ folces unge rîm. þone | fleam ærest astealde Þurcytel Myran heafod. ⁊ þa Dæniscan ahton wæl stowe ge weald. ⁊ þær wurdon gehorsode. ⁊ syððon ahton East Engle gé weald. ⁊ þone eard ·iii· monþas hergodon ⁊ bærndon. ge furðon[8] on þa wildan fennas hi ferdon. ⁊ menn ⁊ yrfe hi slogon[9]. ⁊ bærndon geond þa feonnas. ⁊ Þeodford forbærndon. ⁊ Grantabrycge. ⁊ syððon wendon eft suðweard in to Temese. ⁊ ridon þa ge horsedan menn ongean þa scipo. ⁊ syððon hrædlice wendon west weard on Oxnaford scire. ⁊ þanon to Bucingham scire. ⁊ swa andlang Usan. oð hi comon to Bedanforda ⁊ swa forð oð Temesan ford. ⁊ a bærndon[10] swa hi ge ferdon. wendon þa eft to scipon mid heora here huðe. ⁊ þone[11] hi to scipon streddon[12]. þonne sceolde fyrd út eft ongean þ hi úp woldon. þonne ferde seo fyrd ham. ⁊ þonne hi wæron be easton. þonne heold man fyrde be westan. ⁊ þonne hi wæron be suðan. þonne wæs ure fyrd be norðan. Ðonne bead man ealle witan to cynge. ⁊ man þonne rædan scolde hu man þisne eard werian sceolde. Ac þeah man hwæt þonne rædde. þ ne stod furðon ænne monað. æt nyxtan næs nan heafod

---

[1] to scype weard. C. D. ⁊ naman þa to scipan weard. F.
[2] ge hwarnede. D.
[3] hi. wendon him þa ofer æt. C. D. ⁊ hi gewendan ouer at. F.
[4] So E. F.; sprecena. C. specena. D.
[5] ánreces. C. D. anan ðar. F.
[6] ingean. D. Grante brige ana fæstlice stod. F.
[7] Wulf. D.
[8] fyrðon. C.
[9] orf ofslogan eal þ hi to comon. F.
[10] á bærndon. C.
[11] þonne. C. D.
[12] ferdon. C. D.

man þ fyrde gaderian wolde. ac ælc fleah[1] swa he mæst myhte. Ne furðon nan scir nolde oðre gelæstan æt nyxtan.

Þa æt foran sċs Andreas mæssan. ða com se here to Hamtune. ⁊ þone port sona forbærndon. ⁊ þær namon abuton swa mycel swa hi woldon sylfe. ⁊ þanon wendon ofer Temese in to West Seaxum. ⁊ swa wið Caningan[2] mærsces. ⁊ þ eall forbærndon. Þa hi swa feor ge gan hæfdon swa hi þa woldon. þa comon hi to ðam middan wintra to scipon.

1011. Her on þissum geare sende se cyng ⁊ his witan to ðam here. ⁊ georndon friðes. | ⁊ him gafol ⁊ metsunga be f. 45. hetan. wið þam þe hi heora hergunga ge swicon.

Hi heafdon þa ofergan East Engla ·i· and East Seaxe ·ii· ⁊ Middel Seaxe ·iii· ⁊ Oxena ford scire ·iiii· ⁊ Grantabrycge scire ·v· ⁊ Heortford scire ·vi· ⁊ Bucingaham scire ·vii· ⁊ Bedanford scire ·viii· ⁊ healfe Huntadun scire ·x·[3] ⁊ be suðan Temese ealle Centingas. ⁊ Suð Seaxe. ⁊ Hæstingas. ⁊ Suðrig. ⁊ Bearruc scire. ⁊ Hamtun scire. ⁊ micel on Wiltun scire[4].

Ealle þas unge sælða us ge lu*m*pon þurh unrædes. þ mann nolde him to timan gafol bedan[5]. ac þonne hi mæst to yfele ge don hæfdon. þonne nam man grið. ⁊ frið wið hi. ⁊ naðe læs for eallu*m* þisu*m* griðe ⁊ friðe ⁊ gafole. hi ferdon æghwider folc mælu*m*[6]. ⁊ hergodon. ⁊ ure earme folc ræpton ⁊ slogon[7]. ⁊ On þissum geare betwix Natiuit' sċe Marie ⁊ sċe Michaeles mæssan hi ymbe sætan Cantwara burh. ⁊ hi þær in to comon þurh syre wrenceas[8]. forþon Ælmær hi be cyrde Cantwara burh[9]. þe se arċð Ælfeah ær ge nerede his life[10]. ⁊ hi þær þa ge naman þone arċð Ælfeah. ⁊ Ælfword þæs cynges ge refan. ⁊ Leofwine[11] aþð. ⁊ Godwine ð. ⁊ Ælmær aþð hi lætan aweg. ⁊ hi þær ge naman inne ealle þa ge hadode menn. ⁊ weras. ⁊ wif. þ wæs un asecgendlic[12] ænigu*m* menn hu mycel þæs folces wæs. ⁊ on

(*Continued on p.* 142.)

[1] ælfeah. D.
[2] Canegan. C. D.
[3] ⁊ ix· healfe Huntadun scire. ⁊ micel 'x'. on Hamtun scire. C. ⁊ healfe Huntedun scire ix· ⁊ micel on Hamtunscire ·x· D.
[4] Wilte scire. F.
[5] oþþe wið ge feohtan. *adds* C.
[6] flocmælum. C. D. recte.
[7] ⁊ heregodon ure earme folc, ⁊ hī rypton ⁊ slogon. C.
[8] syru wrencas. C. hyre wrencas. D.
[9] Cantwara burh. E. *only.*
[10] æt his life. C.
[11] Leofrune. C. D.
[12] unaseggend. F.

þære byrig siððon wæron swa lange swa hi woldon. ⁊ þa hi hæfdon þa burh ealle asmeade[1]. wendon hi*m* þa to scipon. ⁊ læddon þon*e* arċb mid him;

Wæs ða ræpling[2]. se þe ær wæs
Angel cynnes heafod. ⁊ Xpēndomes.
þær man mihte þa ge seon earmðe[3]
þær man ær ge seah blisse
on þære ærman[4] byrig. þanon us co*m* ærest
Xpēndom. ⁊ blisse for Gode. ⁊ for worulde[5].

⁊ hi heafdon þon*e* arċb mid him swa lange oð þone timan þe hi hine ge martyredon.

f. 45. b. 1012. Her on þissum geare co*m* Eadric | ealdorman. ⁊ ealle þa yldestan witan ge hadode ⁊ leawede Angel cynnes to Lunden byrig to foran þa*m* Eastron. wæs Æste*r* dæg þa on ðam[6] datarum IDus Apr. ⁊ hi þæra ða swa lange wæron oð þ gafol wæs eall ge læst[7] ofer Eastran. þ wæs ·viii· þusend[8] punda. Þa on þone Sæternes dæg wearð swiðe ge stired[9] se here on gean þone biscop. forþan þe he nolde heo*m* nan feoh be haten. ⁊ forbead þ man nan þing wið him syllan ne moste. wæron hi eac swyðe druncene. forþam þær wæs ge broht win suðan[10]. ge namon þa þone b'. leaddon hine to heora hustinga[11] on þone Sunnan efen[12] octabas Paschæ. ⁊ hine þa þær oftorfodon[13] mid banu*m*. ⁊ mid hryðera[14] heafdu*m*. ⁊ sloh hine þa an heora mid anre æxe yre[15] on þet heafod. þet he mid þam dynte niðer asah. ⁊ his halige blod on ða eorðan feoll. ⁊ his þa haligan sawle to Godes rice asende. ⁊ þa biscopas Eadnoð ⁊ Ælfhun. ⁊ seo

[1] asohte. F.
[2] ræwling. MS.
[3] yrmðe. C. ermðe. D.
[4] earman. C. D.
[5] F. has a shorter version of this quasi-poem reduced still more nearly to prose; after which comes the following Latin paraphrase:—Tunc fuit preda Paganorum. qui paulo ante fuit caput totius Brytanniæ et Xþntatis. Potuit tunc maxima miseria uideri ubi pridie habebatur maximum gaudium, et unde nobis pullulauit fides uera.
[6] So C. þæm. D. twam. E.
[7] ⁊ þas witan wæron to ði gegaderode þ man scolde gelæstan þ gafol. ðam Deniscan here. F.
[8] So F. ehta ⁊ feowertig þusend. C. D.
[9] astyred. C. D.
[10] sudan. MS.
[11] hustinge. C. D. hustingæ. F. in concilium suum. F. Lat.
[12] xiii· kł. Mäi. *add* C. D.
[13] ⁊ hine þær ða bysmorlice acwylmdon. oftorfedon, &c. C.
[14] hryðeres. F. hryþera neata heafedum. D.
[15] eaxe ere. D.

burhwaru under fengon þone haligan lichaman on mergen ⁊ feredon hine to Lundene mid ealre arwurðnisse[1]. ⁊ hine be byrigdon on sċs Paulus mynstre. ⁊ þær nu God swutelað þæs[2] halgan martires mihta. Ða þet gafol ge lest[3] wæs. ⁊ þa frið aðas ge sworene. þa to ferde se here wide swa he ær ge gaderod wæs. Ða bugon to þam cyninge of þam here ·xlv· scipa. ⁊ him be heton þet hi woldon þisne eard healdan. ⁊ he hi fedan scolde ⁊ scrydan.

1013. On þam æftran geare þe se arċb wæs ge martyrod. se cyng ge sætte Lifing b to Cantwara byrig to ðam arce stole. ⁊ on þam ilcan geare to foran þam monðe Augustus com Swegen cyning mid his flotan to Sandwic. ⁊ wende swyðe raðe abutan East Englum. in to Humbran mučan. ⁊ swa úpp weard andlang Trentan þet he com to Gegnes burh[4]. ⁊ þa sona abeah Uhtred eorl. | ⁊ eall Norðhymbra to him. ⁊ eall þ folc on f. 46. Lindesige. ⁊ syððan þet folc of Fif burhingan. ⁊ raðe þæs eall here be norðan Wætlinga stræte[5]. ⁊ him man sealde gislas of ælcere scire. Syððan he undergeat þet eall folc him to ge bogen wæs. þa bead he þ man sceolde his here metian ⁊ horsian. ⁊ he þa ge wende syððan suðweard mid fulre fyrde. ⁊ betæhte his scipa ⁊ þa gislas Cnute[6] his sunu. ⁊ syððan he com ofer Wæclinga stræte[7], hi wrohton þ mæste yfel þe ænig here don mihte. wende þa to Oxna forda. ⁊ seo burhwaru sona abeah ⁊ gislode. ⁊ þanon to Winceastre. ⁊ þ ilce dydon. wendon þa þanon eastward[8] to Lundene. ⁊ mycel his folces adranc[9] on Temese. forðam hi na'n're brycge ne cepton[10]. Ða he to þære byrig com. þa nold'e' seo burhwaru abugan ac heoldan mid fullan wige ongean. forðan þær wæs inne[11] se cyning Æþelred[12]. ⁊ Þurkil mid him. Þa wende Swegen

(*Continued on p.* 144.)

[1] ⁊ mon þone lichaman ón mergen ferode tó Lundene, ⁊ þá bisceopas Eadnoþ ⁊ Ælfun, ⁊ seo buruhwaru hine underfengon mid ealre arwurðnysse. C. D.

[2] þær. MS.

[3] geauen. F.

[4] Genesburuh. C. Gæignes burh. D.

[5] populus Aquilonarium Anglorum. F. Lat.

[6] Cnude. F.

[7] stratam quæ nominata Uueclinca Strata. F. Lat.

[8] ⁊ swa to Winceastre. ⁊ ba ða burh abugan ⁊ gislodan. ⁊ swa he ferde eastward, &c. F.

[9] adrang. C. adrangc. D.

[10] quia non curabant quærere pontem. F. Lat. cæpton. D.

[11] inge. C.

[12] ac mid fullan wige agean heold. far ðan se cing Æðelred was ðar inne. F.

cyning þær on þa Westlinga healfe. ⁊ swa ofer Temese westweard to Lacum, ⁊ mid þær mid his fyrde. ⁊ com Ælfelmær eadiler mon þider, ⁊ þa weatterman[1] þægnas mid him. ⁊ lengra eadig to Swegene, ⁊ gisladon. Þa he eall[2] þus gefaren hæfde, wende þa norðweard to his scipon. ⁊ eall gefullode hine healfe for fullne cyning. ⁊ seo burhwaru æfter þam on Lundene healh ⁊ gisalde, forþam hi ondreddon þ he hi forlæran wolde, healf þa Swegen full gild ⁊ me[3] sunga to his here þone winter, ⁊ þurhyl healf þ ilce to þam here þe læg on Ceasa wic, ⁊ hiolan þam[4] hi hergodan swa oft swa hi woldon. Ne na dohte nafðer þisse þeoda ne suðan[5], ne norðan. þa wæs se cyng sume hwile mid þam flotan þe on Temese wæron. ⁊ seo hlæfdige wende þa ofer sæ[6] to hire broðor Ricarde. ⁊ Ælsige abbod of Burh mid hire. ⁊ se cyng sende Ælfun ð mid þam æþelinge Eadwarde. ⁊ Ælfrede ofer sé. þ he hi be witan
f 91 b scealde. ⁊ se cyng ge | wende þa fram þam flotan to ðam middan wintra to Wiht lande. ⁊ wæs þær þa tid. ⁊ æfter þone tide ge wende þa ofer sæ to Ricarde. ⁊ wæs þær mid him oð Cnut hyre þe Swegen dead wearð.

[1] ⁊ þa hwile þe seo hæfdige mid hire broþer wæs begondon sæ. Ælfelge abb of Burh þe þær wæs mid hire for to þone mynstre þe is gehaten Thanet þær sæ Florentines lichama læg. fand þær xxvii stede xxvii abbot ⁊ xxvii muneces, forþan þe hi forhwegede wæron, healde þa þær xxx þone abb ⁊ xx þe muneces sæ Florentines lichaman eall buton þe healfe to .v. hundred punda. ⁊ þa þe he ongeat wæs þa ælfrede hit Crist ⁊ sæ Peter.

1014. Her on þissum geare Swegen ge endode his dagas to [illegible] Nv Febr[7]. ⁊ se duda eall ge curon[8] Cnut to

[illegible]

[1] ⁊ þa [illegible] ⁊ wæs þær begeondan sæ ð Swegen weard dead. F.
[2] ⁊ he eallum þam. C.
[3] sealde. MS.
[4] Sic MS.
[5] This paragraph is peculiar to E.
[6] þa þisse geare man healde Cristes mæsse on Sealtwic ac Lundene þurh se Deniscan manne ofsl. ⁊ se duda ðæs. D.
[7] Primipilus autem regis et qui cum eo remanserat in hospitium. F. Cas.

cyninge. Đa ge ræddan þa witan ealle ge hadode ge læwede þ man æfter þam cyninge Æðelrede sende. ⁊ cwædon þ him nan leofre hlaford nære þonne heora ge cynde[1] hlaford. gif he hi rihtlicor healdan wolde þonne he ær dyde. Đa sende se cyng his sunu Eadward mid his ærendracan hider. ⁊ het gretan ealne his leodscipe[2]. ⁊ cwæð þæt he heom hold hlaford beon wolde. ⁊ ælc þæra þinga betan þe hi ealle ascunedon[3]. ⁊ ælc þæra þinga forgifan beon sceolde þe hi[m] ge don oððe ge cweðen wære. wið þam þe hi ealle anrædlice buton swicdome to him ge cyrdon. ⁊ man þa fullne freondscipe ge fæstnode mid worde ⁊ mid wædde on ægðere healfe. ⁊ æfre ælcne Denisc[n]e cyning utlagede[4] of Engla lande ge cwædon. Đa com Æðelred cyning innan þam lenctene[5] ham to his agenre ðeode. ⁊ he glædlice fram heom eallum onfangen wæs. ⁊ þa syððon Swegen dead wæs. sætt Cnut mid his here on Gegnes burh[6] oð ða Eastron. ⁊ ge wearð him | ⁊ þam folce on f. 47.
Lindesige anes. þ hi hine horsian sceoldan. ⁊ syððan[7] ealle æt gædere faran ⁊ hergian. Đa com se cyning Æðelred mid fulre fyrde þider ær hi gearwe wæron to Lindesige. ⁊ mann þa hergode. ⁊ bærnde ⁊ sloh eall þet man cynn þ man ærecan mihte. Se Cnut ge wende him út mid his flotan. ⁊ wearð þet earme folc þus be swican þurh hine. ⁊ wænde þa suðweard oð þ he com to Sandwíc. ⁊ let þær úp[8] þa gislas þe his fæder ge sealde wæron. ⁊ cearf of heora handa ⁊ heora nosa[9]. ⁊ buton eallum þisum yfelum se cyning het gyldan þam here þe on Grenewic læg ·xxi· þusend punda. ⁊ on þissum geare on sče Michæles mæsse æfan. com þet mycele sæ flod geond wide þisne eard. ⁊ ærn[10] swa feor úp swa næfre ær 'ne' dyde. ⁊ adrencte feala[11] tuna. ⁊ mann cynnes un arimædlice ge teall[12].

1015. On þissum geare wæs þ mycele ge mot[13] on Oxona forda. ⁊ þær Eadric ealdorman beswac Sigeferð ⁊ Morcær[14]

(*Continued on p.* 146.)

[1] gecynda. C. D. cyne hlauord. F.
[2] ealle his leode. F.
[3] áscunudon. C. ascunodon. D. ascunedan. F.
[4] ut lah. C. D.
[5] innan þam Læncten tid. D.
[6] Genesburuh. C. Gæignes-. D.
[7] wið þan. D.
[8] lēt don úp þær. C. læt man þær up. D.
[9] handa. ⁊ earan. ⁊ nosa. C. D.
[10] arn. C. earn. D.
[11] fela. D. F.
[12] getel. C. D. getæll. F.
[13] magnum placitum. F. Lat.
[14] Siferð. C. D. Marcer. F.

þa yldestan þægenas in to Seofon burgum[1]. be pæhte hi in to his bure[2]. ⁊ hi man þær inne of sloh un ge risenlice[3]. ⁊ se cyng þa ge nam eall heora æhta[4]. ⁊ het nimon Sigeferðes[5] lafe ⁊ ge bringon binnon Mealdelmes byrig[6]. þa æfter litlum fece ferde Eadmund æðeling to. ⁊ ge nam þ wif ofer þes cynges willan[7]. ⁊ heafde him to wife. Ða to foran natiuitas sče Mariæ ferde se æðeling wæston[8] norð in to Fif burgum. ⁊ ge rad sona ealle Sigeferðes are ⁊ Morcares. ⁊ þ folc eall him to beah. ⁊ þa on ðam ylcan timan com Cnut cyng to[9] Sandwíc. ⁊ wende sona abutan[10] Cent land in to West Seaxen oð he com to Fromuðan. ⁊ hergode þa on Dorsætum ⁊ on Wiltun scire[11]. ⁊ on Sumær sæton. þa læg se cyng seóc æt Cosham. Ða gaderode Eadric ealdorman
f. 47. b. fyrde ⁊ [12]se æðeling Eadmund | be norðan. Ða hi to gædere comon. þa wolde se ealdorman beswicon þone æþeling. ⁊ hi to hwurfon þa buton ge feohte forþam. ⁊ rimdon heora feondum. ⁊ Eadric ealdormann aspeon þa ·xl· scipa fram þam cyning. ⁊ beah þa to Cnute. ⁊ West Seaxe bugon ⁊ gislodon. ⁊ horsodon þone here. ⁊ he wæs þær þa oð midne winter.

1016. Her on þissum geare com Cnut cyning mid his here ·clx· scipa. ⁊ Eadric ealdormann mid him ofer Temese into Myrcan æt Cræcilade. ⁊ wendon þa to Wæring scire innon þære midde wintres tide. ⁊ hergodon ⁊ bærndon ⁊ slogon eall

---

(F) f. 65. b. 1016. Her com Cnut mid ·clx· scipa. ⁊ Eadric ealderman mid him ouer Temese into Myrcan æt Crecalade. ⁊ wendan þa to Wæring scire, inne ðare hi bærndan ⁊ slogan eal þ hi to coman. And

---

[1] isti ipsi principabantur ·vii· ciuitatibus. F. Lat.
[2] in camera sua. F. Lat.
[3] So C. ungerysenlice. D. ungerinselice. E. ungerisedlice. F.
[4] eahta. F.
[5] Siferðes. C. F. Siferðæs. D.
[6] Ealdelmes byrig. C. D.
[7] gewil. C. wil. D. þas cynges unþances. F.
[8] westan. C. wæstan. D.
[9] up at F.
[10] eal abutan. F.
[11] Wiltescire. F.
[12] ⁊ þohte beswican þone æðeling Eadmund. ac he ne mihte. ac he aspeon xl· scipa of ðes cinges scipon ⁊ abeah to Cnut. F.
[13] Sic MS.
[14] forleton. MS.
[15] Sic MS.
[16] heom ðar to. C.
[17] Lęg-. C.

þ hi to comon. Ða ongan se æðeling Eadmund to gadrienne (A.D. 1016.)
fyrde. Þa se[o] fyrd ge somnod wæs. þa ne on hagode him
buton se cyng þære wære. ⁊ hi hæfdon þære burh ware fultum
of Lundene. ge swicon þa þære fyrding. ⁊ færde ælc mann him
ham. Ða æfter þære tide þa bead mann eft fyrde be fullum
wite. þ ælc mann þe feor[13] wære forð ge wende. ⁊ mann sende to
þam cyninge to Lundene. ⁊ bædon hine þ he come ongean
þa fyrde mid þam fultume þe he gegaderian mihte. Ða hi
ealle to somne comon. þa ne beheold hit naht þe ma þe hit
oftor ær dyde. Þa cydde mann þam cyninge þ hine mann
beswicon wolde. þa þe him on fultume beon sceolden. Forlet[14]
ða þa fyrde. ⁊ cyrde him eft to Lundene.

Ða rád se æþeling Eadmund to Norðhymbran to Vhtrede
eorl. ⁊ wænde ælc mann þ hi woldon fyrde somnian ongean
Cnut cyng. Þa ferdon hi in to Stæfford scire. ⁊ into Scrob-
bes byrig. ⁊ to Legeceastre. ⁊ hergodon hi on heora h'e'alfe

(*Continued on p.* 148.)

1016. Her on þissum geare com Cnut mid his here. ⁊ Eadric (D) f. 66.
ealdorman mid him ofer Temese in to Myrcum. æt Cricgelade.
⁊ wendon þa to Wærinc wic scire ingang þære middan wintres
tidæ. ⁊ hergodon. ⁊ bærndon. ⁊ slogon eall þ hi to comon. Ða
ongan seo[15] Eadmund æþeling to gadrigenne fyrde, þa seo
fyrd gesomned wæs. þa ne onhagode hy þærto[16] buton þæt wære
þ se cyng þær mid wære. ⁊ hi hæfdon þære buruh ware fultum
on Lundene; geswicon þa ðære fyrdinge. ⁊ ferde ælc man him
ham. Ða æfter þære tide. þa bead man æft fyrde be fullum
wite. þæt ælc man þe fére wære forð wende. ⁊ man sende to þæm
cyninge to Lundene. ⁊ bedon hine þæt he come ongean þa
fyrde mid þam fultume þe he ge gaderian mihte. Þa hi ealle
to somne comon. þa ne be heold nan þinc þe ma ðe hit ofter ær
dyde. Þa cydde man þæm cyninge þæt hine man beswican
wolde, þa ðe him on fultume beon sceoldon; forlet þa þa fyrde,
⁊ cyrde him eft to Lundene.

Ða rad se æþeling Eadmund to Norðhymbron to Uhtrede
eorle. ⁊ wende ælc man þæt hi woldon fyrde somnian ongean
| Cnut cyng. Þa fyrdodon hy into Stæfford scire. ⁊ into Scrob- f. 66. b.
bes byrig. ⁊ to Læg[17] ceastre. ⁊ hergodon hi on heora healfe. ⁊

(A.D. 1016.) ⁊ Cnut on his. ⁊ wende hi*m* þa út þurh Buccinga ham scire in to Beadaford scire. ⁊ þanon to Huntandun scire. ⁊lang fennes to Stanforda. ⁊ ðа in to Lincolne scire. þanon to Snotingaham scire. ⁊ swa to Norðhymbran to Eoforwíc weard.

f. 48. Ða | Uhtred ge axode þis. ðа forlet he his hergunga ⁊ efeste norðweard. ⁊ beah þa for nede. ⁊ ealle Norðhymbran mid him. ⁊ he gislode. ⁊ hine man ðeah hwæðere of sloh. ⁊ Þurcytel Nafanan sunu mid hi*m*. ⁊ þa æfter þam se cyng Cnut ge sætte Yric in to Norðhymbran to eorle. eall swa Uhtred wæs. ⁊ syððan wendon him suðweard oðres weges. eall be westan. ⁊ co*m* þa eall se here to foran þa*m* Eastron to scipon. ⁊ se æþeling Ædmund wende to Lundene to his fæder. ⁊ þa æfter Eastron wende se cyng Cnut mid eallu*m* his scipu*m* to Lundene weard.

Ða ge lamp hit þet se cyng Æðelred forðferde ær ðа scipu comon. he ge endode his dagas on sċs Georius mæsse dæge æfter mycclu*m* ge swince. ⁊ earfoðnissum his lifes. ⁊ 'þa' æfte*r* his ende. ealle þa witan þe on Lundene wæron ⁊ se burhwaru

---

(F) Eadmund æðeling wende to Lundene to his fæder. ⁊ Cnut ferde mid eallon his scipon to Lundene weard.

Ac se cing Ægelred ær forðferde ær þa scipan comon. he for ferde on S. Georgies mæsse dæg æfte*r* miclu*m* geswince ⁊ earfoðnissu*m* his liues. ⁊ æfte*r* his ende ealle Angel cynnes witan ge curon Eadmund to cinge. ⁊ he his rice heardlice werede on his timan.

Þa comon ðа scipa to Grenwic to ðа*m* gangdagu*m* ⁊ sona wendan to Lundene, ⁊ dulfon ane dic on ðа suð healfe ⁊ drogon heora scipa on westhealfe þare brigge[1]. ⁊ be dicodon siððan ðа burh utan[2]. þ nan man ne mihte ne in ne ut. ⁊ oft on ðа burh fuhtan. ⁊ hi heo*m* heardlice wiðstodon.

---

[1] ex occidentali parte pontis. F. Lat.

[2] et iterum foderunt (fecerunt ali) alium fossatum (contra ciuitatem). F. Lat.

[3] gangdagum. C.

[4] The scribe at first wrote beb dicodon.

[5] efste. C.

[6] Nafenan sunu. C.

[7] toforam. MS.

[8] nē ing ne út. C.

ge curon Eadmund to cynge. ⁊ his rice he heardlice werode þa (A.D. 1016.)
hwile þe his tima wæs.

Þa comon þa scipo to Grenawic to þam gandagum[3]. ⁊ binnon lytlum fæce wendon to Lundene. ⁊ dulfon þa ane mycele díc on ðа suðhealfe ⁊ drogon heora scipa on west healfe þære brycge. ⁊ be dicodon[4] syððon þa burh uton þ nan mann ne mihte ne ínn ne út. ⁊ oft rædlice on ða burh fuhton. ac hi heom heardlice wið stodon. Þa wæs Eadmund cyng ær þam ge wend út. ⁊ ge rád þa West Seaxan. ⁊ him beah eall folc to. ⁊ raðe æfter þam he ge feaht wið þone here æt Peonnan wið Gillinga. ⁊ oðer ge feoht he

(*Continued on p.* 150.)

Cnut on his. Wende him ða út þuruh Buccingaham scire into (D)
Bedan fordscire. ⁊ þanon to Hunta dun scire. ⁊ swa into Ham tun scire. andlang fennes to Stan forda. ⁊ þa into Lincolne scire. þanon þa into Snotingham scire. ⁊ Swa to Norð hymbron to Eoforwic weard. Ða Uhtred geahsode þis. þa forlet he his hergunge. ⁊ efstte[5] norð weard, ⁊ beah ða for nyde. ⁊ ealle Norð hymbra mid him. ⁊ he gislode. ⁊ hine man þeah hwæðere ofsloh. ⁊ Þurh cytel Nafen sunu[6] mid him. ⁊ þa æfter þæm. Se cyng gesette Yric into Norð hymbron to eorle, eal swa Uhtred wæs. ⁊ syððan wende him suð weard oðres weges. ealswa be westan. ⁊ com þa eall se here toforan[7] þam Eastron to scypon. ⁊ Se æþeling Eadmund wende to Lundene to his fæder. ⁊ þa æfter Eastron wende se cyng Cnut mid eallon his scypon to Lunden weard.

Ða ge lamp hit þæt se cyning Æþelred forð ferde ær ða scypo comon; he ge endode his dagas. on Sc̄e Georgius mæsse dæg. æfter myclum ge swince. ⁊ earfoð nyssum his lifes. ⁊ þa æfter his ende. ealle þa witan þe on Lundene wæron. ⁊ seo buruh waru gecuron Eadmunde to cyninge. | ⁊ he his rice heard f. 67.
lice wærode þa hwila þe his tima wæs.

Þa comon þa scipo to Grena wic to þam gandagum[3] ⁊ binnan litlan fæce wendon to Lundene. ⁊ dulfon þa ane micle dic on suð healfe. ⁊ drogon hera scipo on west healfe þære bricge. ⁊ bedicodon þa syððan. ⁊ þa buruh utan, þæt nan man ne mihte ne inn. ne ut[8]. ⁊ oftrædlice on þa buruh fuhton; ac hi him heardlice wiðstodon. Þa wæs Eadmund cyng ær þan ge wend ut, ⁊ gerad þa West Seaxon. ⁊ him beah eall þ folc tō. ⁊ raðe æfter þam he ge feaht wið þæne here æt Peonnan wið Gillinga hām. ⁊ oþær

(A.D. 1016.) ge feaht æft*er* middan sumera æt Sceorstane. ⁊ þær mycel wæll feoll on ægðre healfe. ⁊ þa heres[1] hi*m* sylfe to eodon on ðam ge feohte. ⁊ Eadric ealdorman ⁊ Ælmær Deorlingc wæron þa*m* here on fultume ongean Eadmund cyng. ⁊ þa ge gaderode he ·iii· siðe fyrde ⁊ ferde to Lundene. ⁊ þa burhware ahredde. ⁊ þone here aflymde to scipon. ⁊ þa wæs ymbe twa niht þ se cyning ge wende ofer æt Brent forda. ⁊ þa wið þone here ge feaht ⁊
f. 48. b. hine aflymde. ⁊ þær adranc mycel | Æn[g]li[s]ces folces on heora agenre gymeleaste. þa ðe ferdon beforan þære fyrde. ⁊ fang woldon fon. ⁊ se cyning wende æfter þam to West Seaxan. ⁊ his fyrde ge so*m*node. Ða ge wende se here sona to Lundene. ⁊ þa burh utone be sæton. ⁊ hire stranglice wið feaht ge be wætere ge be lande. ac se ælmihtiga God hi ahredde.

Se here ge wende þa æfter þam fra*m* Lundene mid heora scipu*m* into Arwan. ⁊ þar úp foran. ⁊ feordon on Myrcean. ⁊ slogon ⁊ bærndon swa hwæt swa hi ofer foron. swa heora ge wuna wæs. ⁊ heom metes tilodon. ⁊ hi drifon ægðer ge scipa. ge heora drafa in to Medewæge. Ða ge so*m*node Eadmund cyng ·iiii· siþe ealle Engla þeode. ⁊ ferde ofer Temese to

---

(F) Se here ge wende ða æft*er* þa*m* fra*m* Lundene mid heora scipu*m* into Arwan. ⁊ ðar up foran on Myrcan. ⁊ slogan ⁊ bærndon swa heora gewune was. Ða ge gaderode Eadmund cing feorðe siðe eal Engla ðeode. ⁊ ferde into Cent, ⁊ se here fleig mid horsan into Sceapege. ⁊ se cing ofsloh swa fela swa he of faran mihte. And Eadric ealder man ge wende þene [cing] ongean at Ægeles forda. nas nan mare unræd ge ræd ðanne se wæs[2].

Se here ferde eft into Myrcen. ð gehyrde se cing; ða ge gaderode he fifta siððan eal Engla ðeode. ⁊ ferde æft*er* ðan here ⁊ of ferde

(*Continued on p.* 153.)

---

[1] heras. C.

[2] Sed cum peruenisset rex ad Ægelesford, dux Eadricus per dolum fecit exercitum Anglorum redire. Non fuit pe*i*us concilium factum in Anglia de tali re. F. Lat.

[3] eal be norðan Temese, ⁊ swa ut þuruh Clæig hangran. *adds* C.

[4] Altered from -ware.

[5] geflymde to hiora scypon. C.

[6] Bregent forda. C.

[7] mycel wæl. C.

[8] embsæt. C.

[9] So C.

[10] Medwæge. C.

Brent forda. ⁊ ferde innan Cent. ⁊ se here hi*m* fleah be foran mid hira horsa in to Sceapige. ⁊ se cyng ofsloh heora swa feala swa he of faran mihte. ⁊ Eadric ealdormann gewende þa ðæne cyng ongean æt Ægeles forda. næs nan mare unræd ge red þonne se wæs. (A.D. 1016.

Se here ge wende eft úp on East Seaxan. ⁊ ferde in to Myrcean. ⁊ fordydon eall þ he ofer ferde. Ða se cyng ge axode þ se here uppe wæs. ða ge so*m*node he ·v· siðe ealle Engla þeode. ⁊ ferde him æt hindan. ⁊ of ferde hi innan

(*Continued on p.* 152.)

---

gefeoht he ge feaht æfter middan sumera æt Scor[s]tane. ⁊ þær mycel wæll feoll on ægðre healfe. ⁊ þa heres[1] him sylfe to eodon on þam gefeohte. ⁊ Eadric ealdorman. ⁊ Ælmer Dyrling wæron þam here on fultume ongean Eadmunde cyning. ⁊ þa gegaderade he þriddan siðe fyrde. ⁊ ferde to Lundenne[3]. ⁊ þa buruh warv[4] aredde. ⁊ þæne here aflymde to scipe[5]. ⁊ þa þæs ymbe twa niht se cyning gewende ofer æt Brægent forda[6]. ⁊ þa wið þone here gefeaht. ⁊ hine aflymde. ⁊ þær adranc mycel[7] Ænglisces folces on hyra agenra gymeleaste, þa þe ferdon beforan þære fyrde. ⁊ feng woldan fon. ⁊ se kyning æfter þæm ge wende to West seaxan. ⁊ his fyrde samnade. Þa ge wende se here to Lundenne. ⁊ þa buruh | utan ymbe sæton[8]. ⁊ hyre stearc lice on feaht, ægðær ge be wætere ge be lande. Ac se ælmihtiga God hi ahredde. (D) f. 67. b.

Se here gewende þa æfter þæm fram Lundene mid hyra scipum into Arewan. ⁊ þær up foran. and ferdon on Myrcan. ⁊ slogon. ⁊ bærndon swa hwæt swa hi ofer foran. swa hyra gewuna is[9]. ⁊ him metes tiledan. ⁊ hi drifan ægþær ge scipa ge hyra drafa into Mede wæge[10]. Ða samnede Eadmund cyning. feorþan siðe. ealle Engle þeode. ⁊ ferde ofer Temese æt Brægent forda. ⁊ ferde inon Cænt. ⁊ se here him fleah beforan mid heora horsum into Sceap ege. ⁊ se kyning ofsloh hyra swa feola swa he offaran mihte. ⁊ Eadric ealdorman gewende þa þone cyning ongean æt Ægeles forda. Næs nan mare unræd ge ræd þænne se wæs.

Se here gewende eft úp on East Seaxan. ⁊ ferde into Myrcan. ⁊ fordyde eall þ he oferferde. Ða se kyning ge ahsade þ se here u[illegible] [illegible]mnade he fiftan siðe ealle Engla þeode, ⁊ of ferde hi innon East Seaxan. æt

(*Continued on p.* 152.)

(A.D. 1016.) East Seaxan æt þere dune þe mann hæt Assandun. ⁊ þær togædere heardlice fengon. Ða dyde Eadric ealdormann swa he oftor ær dyde. astealde þone fleam ærest mid Mage sæton. ⁊ swa aswac his cynehlaforde. ⁊ ealle þeode. þær hæfde Cnut *vel* þeode sige. ⁊ ge feaht him eall Engla land. þær wearð of slagen Eadnoð. ⁊ Wulsige abb. ⁊ Ælfric ealdorman. ⁊ Godwine ealdorman. and Ulfcytel of East Englan. ⁊ Æðelward Æðelsiges[1] sunu ealdormannes. ⁊ eall se dugoð on Angel cinne.

Ða æfter þisum ge feohte wende Cnut cing upp mid his
f. 49. here to | Gleawe ceastre scire. þær he ge herde secgan þet se cyng wæs Eadmund. Ða ge rædde Eadric ealdor mann ⁊ þa

---

(D) þære dune þe man hæt Assandun[2]. ⁊ þær to gædere heardlice fengon. Þa dyde Eadric ealdorman swa swa he ær ofter dyde, astealde þæne fleam ærast mid Mage sætan. ⁊ swa aswāc his kyne hlaforde. ⁊ ealle þeodæ Angel cynnes[3]. Dær ahte Cnut
f. 68. sige. ⁊ ge | feaht[4] him wiþ ealle Engla þeode. Þa wearð þær ofslægen Eadnoð biscop. ⁊ Wulfsie[5] abb. ⁊ Ælfric ealdor man. ⁊ Godwine ealdor man. ⁊ Ulf kytel of East Englan. ⁊ Æþelward Ælfwines[1] sunu ealdor mannes. ⁊ eall seo duguð of Angel cynnes þeode[6].

Ða æft*er* þisum ge feohte wende Cnut cyning ūp mid his here to Gleawcestre scire þær he of axade þ se cyning wæs Eadmund. Ða ge rædde Eadric ealdor man ⁊ þa witan þe þær ge gaderade wæron. þ þa cyningas heom be tweonan seht ge worhtan. ⁊ coman begen þa cyningas to gædre æt Olanīge. wiþ Deor hyrste. ⁊ wurdon feolagan ⁊ wed broðra, ⁊ ge fæstnadan ægðer mid wedde. ⁊ eac mid aðan. ⁊ þ gyld ge settan wiþ þone here. ⁊ hi seoððan to hwurfon. ⁊ feng þa EADMUND cyng to West Sexan. ⁊ Cnut to þam norð dæle. Se here ge wende þa to scipon. mid þam þe hi ge fangen hæfdon. ⁊ Lunden waru gryðede wiþ þone here, ⁊ heom fryð bohtan. ⁊ hi ge brohtan heora scypa on Lundene. ⁊ hæfdon þær winter setl. Ða to Sce Andreas mæssan forð ferde EADMUND cyng, ⁊ is be byrged mid his ealdan fæder Eadgare on Glæstinga byri.

---

[1] Æþelwines. C. recte.
[2] Altered from Assendun.
[3] ⁊ ealre Angel cynnes þeode. C.
[4] Here, at the top of f. 68. r°, a new hand begins in D.
[5] Wulfsige. C.
[6] ⁊ eal Angel cynnes duguð þar wearð fordon. C.

witan þe ðær wæron þ þa cyningas seht namon heom be tweonan[1]. ⁊ hi gislas sealdon heom be tweonan[1]. ⁊ þa cyningas comon to gædere æt Olan ige. ⁊ heora freondscipe þær ge fæstnodon. ge mid wedde ge mid aðe. ⁊ þ gyld setton wið þone here. ⁊ hi to hwurfon þa mid þisum sehte. ⁊ feng Eadmund cing to Weast Seaxan ⁊ Cnut to Myrcean. (A.D.1016.)

Se here ge wende þa to scipon mid þam þingum þe hi ge fangen hæfdon. ⁊ Lundene waru griðede wið þone here. ⁊ heom frið ge bohtan. ⁊ se he[re] ge brohton heora scipa on Lundene. ⁊ heom winter setle þær inne namon.

Ða to sċs Andreas mæssan forðferde se cyng Eadmund. ⁊ is byrged mid his ealdan fæder Eadgare on Glæstinga byrig. ⁊ on þam ilcan geare forðferde Wulfgar aƀƀ on Abbandune. ⁊ feng Æðelsige to[2].

---

hine at Assandune, ⁊ ðar to gædere fæstlice fengon. | [3] Ða dyde (F) f. 66.
Eadric ealdor man swa he oft ær dyde. astealde þone fleam ærest mid Mage sæton. ⁊ swa aswac his cyne hlaforde[4]. ⁊ ealle þeode. Þær hæfde Cnut sige. ⁊ ge feaht hm eall Ængla land. Ðer wearð of slagen Eadnoð. ⁊ Wulsi aƀƀ. ⁊ Ælfric ealdor man. ⁊ Ulfcytel of East Englan. ⁊ Æþelward Æðelsiges[5] sunu ealdor mannes. ⁊ eall seo dugað on Angel cynne.

Ða æfter þisum ge feohte ge wende Cnut cyng upp mid his here to Gleawe ceastre scire. þær he ge herde secgan þ se cyng wæs Eadmund. Ða ge rædde Eadric ealdor mann ⁊ þa witan ðe þær wæron. þ þa cyningas seht namon heom betweonan. ⁊ hi gislas sealdon heom be tweonan. ⁊ þa cyningas comon to gædere æt Olanige[6]. ⁊ heora freondscipe þær ge fæstnodon ge mid wedde ge mid aðe. ⁊ þ gyld setton wið þone here[7]. ⁊ hi to hwurfon þa mid þisum sehte. ⁊ feng Eadmund cyng to West Seaxan. ⁊ Cnut to Myrcean.

Ða to[8] S. Andreas mæssan forðferde se cing Eadmund. ⁊ ys be byrged mid his ealde fæder Eadgare on Glæstingabyri[9].

---

[1] betwynan. C.
[2] ⁊ Æ. feng to þam abbodrice. C.
[3] From here to *S. Andreas* below there is a different hand in F.
[4] natalem dominum suum. F. Lat.
[5] Æþelwines. C. recte.
[6] Olan ēge. C. et colloquium habuerunt apud Olanige. F. Lat.
[7] constituerunt censum exercitui. F. Lat.
[8] Here the former hand resumes.
[9] et Cnut postea regnauit super Angliam totam. *adds* F. Lat.

1017. Her Cnut wearð ge coran to kinge.

(D) 1017. Her on þisan geare feng Cnut cyng to eall Engla landes rice. ⁊ todælde hit on feower. him seolfan West Sexan. ⁊ Þurkylle East Englan. ⁊ Eadrice Myrcean. ⁊ Êiric[1]. Norð hymbran. On þisum geare wæs eac Eadric ealdor man of slægen[2]. ⁊ Norð man Leofwines sunu ealdor mannes. ⁊ Æþelward Ægelmeres 'sunu' greatan. ⁊ Bryhtric Ælfeges sunu on Defena scire.
f. 68. b. ⁊ Cnut cining aflymde ut Eadwi æþeling[3]. ⁊ Eadwi ceorla | kyning. ⁊ þa to fōran Kl. Augusti het se cyng feccean him þæs oðres kynges lafe Æþelredes him to wife Ricardes dohtor.

1018. On þisum geare wæs þ gafol ge læst ofer eall Angelcynn. þ wæs ealles twa ⁊ hund seofonti þusend punda. butan þam þe seo burh waru on Lundene geald. endlifte healf þusend punda. ⁊ se here þa ferde sum to Denmarcon. ⁊ .xl. scypa belifon mid þam cynge Cnute. ⁊ Dene. ⁊ Engle wurdon sammæle æt Oxana forda. to Eadgares lage.

1019. Her Cnut cyng ge wende mid .ix. scypum to Denmarcon. ⁊ þær wunode ealne winter. ⁊ her forð ferde Ælfstan arce b. Se wæs Lifing ge nemned. ⁊ he wæs swiðe' ræd fæst man. æg̃er for Gode ⁊ for worulde.

1020. Her com Cnut cyng eft to Engla lande. ⁊ þa on Eastron wæs micel ge mōt æt Cyrenceastre[4]. þā ge utlagade man Æðelward ealdor man. ⁊ on þisan geare for se cyng. ⁊ Þurkyl eorl to Assan dune. ⁊ Wulfstan arce b. ⁊ oðre biscopas. ⁊ eac abbodas. ⁊ manege munecas. ⁊ ge halgodan þ mynster æt Assan dune. ⁊ Æðelnoð munuc. se þe wæs decānus æt Cristes cyrcan. wearð on þam ilcan geare. on Idus Nouembris. to biscope ge halgod into Xp̃es cyrcan.

1021. Her on þisan geare. to[5] Martines mæssan Cnut cyning ge ut lagade Þorkyll eorl. ⁊ Ælfgar b. se ælmesfulla forð ferde. on Xp̃es mæsse uhtan.

1022. Her Cnut kyning for ūt mid his scypum to Wihtlande. ⁊ Æþelnoð b. fōr to Rōme. ⁊ wæs þær under fangen mid myc-
f. 69. clan weorðscype fram Benedicte | þam arwurðan papan. ⁊ he mid his agenum handum him pallium ōn asette. ⁊ to arce. bpe.

---

[1] Irce. C.

[2] on Lundene swyðe rihtlice *inserts* F. iustissime occisus est. F. Lat.

[3] æþeling. ⁊ eft hine hēt ōf slean. C. The expulsion of 'Edwi Churls' King' is placed by C. under the year 1020. *v.* note 8 infra.

[4] Cyring ceastre. C.

[5] Scē. *inserted* manu sec.

[6] þ was Ælfgiue (on Englisc.) Ymma (on Frencisc.) *adds* F.

1017. Her on þisum geare feng Cnut cyning to eall Angel cynnes rice. ⁊ hit to dæld on fower. him sylfum West Seaxan. ⁊ Þurcylle East Englan. ⁊ Eadrice Myrcean. ⁊ Yrice[1] Norðhymbran. ⁊ on þisum geare wæs Eadric ealdormann of slagen[2]. ⁊ Norðman Leofwines sunu ealdormannes. ⁊ Æðelword Æðelmæres sunu þæs grætan. ⁊ Brihtric Ælfgetes sunu on Dæfenan scire. ⁊ Cnut cyng aflymde ut Ædwig æðeling[3]. ⁊ Eadwig ceorla cyng: ⁊ þa to foran kł Aūg̃ het se cyng feccan him Æðelredes lafe þes oðres cynges him to cwene Ricardes dohtor[6].

1018. On þisum geare wæs þ gafol ge læst ofer eall Angel cynn. þ wæs ealles ·lxxii· þusend punda. buton þam þe seo burhwaru on Lundene | guldon ·xi· þusend punda. ⁊ se here f. 49. b. ferde þa sum to Denme'a'rcon. ⁊ ·xl· scipo belaf mid þam cyninge Cnute. ⁊ Dene ⁊ Engle wurdon sam mæle æt Oxna forda. ⁊ her Æðelsige abb forðferde on Abbandune. ⁊ feng Æðelwine to.

1019. Her ge wende Cnut cyng to Denmearcon. ⁊ þær wunode ealne[7] winter.

1020. Her com Cnut cyng to Engla lande. ⁊ þa on Eastron wæs mycel ge mot on Cyrn ceastre. þa ge út lagode mann Æðelword ealdor man[8]. ⁊ on þissum geare se cyng for to Assandune[9]. ⁊ Liuing arcb forðferde[10]. ⁊ Æðelnoð munuc ⁊ decanus æt Xp̃es cyrcan wæs þe ilcan geare þar to ge hadod to biscop[11].

1021. Her on þysum geare Cnut cyng to Martinus mæssan ge út lagode Þurkil eorl.

1022. Her Cnut cyng for út mid his scipum to Wiht. ⁊ Æðelnoð biscop for to Rome[12]. ⁊ wæs under fangen þær fram Benedicte þam papan myd mycclum wurðsciþe. ⁊ mid his agenum handum him his pallium on sette. ⁊ to arcb arwurð-

---

[7] ealne þone. C.

[8] ⁊ Eadwig ceorla cyngc. ⁊ on ðisum geare se cyng fōr tō Assandune, ⁊ Wulfstan arceb ⁊ Þurkil eorl. ⁊ manega bisceopas mid heom, ⁊ ge halgodan þ mynster æt Assandune. C.

[9] ⁊ let timbrian ðar an mynster (of stane ⁊ lime. far ðare manna sawle ðe ðar ofslagene wæran. ⁊ gief hit his anum preoste þas nama was Stigand.) F. de lapidibus (et cemento). F. Lat.

[10] Lyuing aſeþs. (qui et Ælstanus). F. Lat.

[11] fram Wulstane aſb. *adds* F. a Wulstano aſeþo Eboracensi. F. Lat.

[12] This annal ends here in C.

1031. Her com Cnut a[gan to Engla lande.] Sona swa

(D) f. 31. swiðe arwurðlice ge halgade. ⁊ ge bletsade. on Nōn. Octob̄. ⁊ se arceb̄. sona þær mid mæssan sang on þa*m* sylfan dæge. ⁊ syððan þær æft*er* mid þam sylfan papan arwurð lice ge reordade. ⁊ eac him seolf þone pallium genam on Sc̄e Petres weofode. ⁊ þa seoððan bliðelice ham to his earde ferde.

1023. Her Cnut kyning. binnan Lundene on sc̄e Paules mynstre sealde fulle leafe Æðelnoðe arce.b̄e ⁊ Bryhtwine. b̄e. ⁊ eallon þam Godes þeowum þe heom mid wæron. þ̄ hi moston nyman up of þam byrgene þone arceb̄ sc̄e Ælfheah. ⁊ hi þa swa dydon. on .vi. Idus Iunii. ⁊ se brema cyng. ⁊ se arceb̄ ⁊ leod biscopas. ⁊ eorlas. ⁊ swiðe manege hadode ⁊ eac læwede. feredon on scype his þone halgan lichaman ofer Temese to Suð ge weorke. ⁊ þær þone halgan martyr þan arce biscope ⁊ his gefērum betæhton[1]. ⁊ hi þa mid weorðlican weorode ⁊ wynsaman dreame hine to Hrofes ceastre feredan. Ða on þam þryddan dæge cōm Imma seo hlæfdie mid hire cynelican bearne Hearda cnūte, ⁊ hi þa ealle mid mycclan þrymme ⁊ blisse ⁊ lofsange þone halgan arce b̄ into Cantwa*re* byri feredon. ⁊ swa wurðlice into Cristes cyrcan brohton. on .iii. Id. Iuñ. Eft syððan on þa*m* eaht'e'oðan dæge. on .xvii. kl̄ Iulii. Æðelnoð arce b̄. ⁊ Ælfsie b̄. ⁊ Bryhtwine b̄. ⁊ ealle þa þe mid heom wæron. ge logodon sc̄e Ælfeages halgan lichaman on norð healfe Xp̄es weofodes. Gode to lofe. ⁊ þam halgan arce b̄e. to wurðmynte. ⁊ eallon þam to
f. 69. b. ecere hælðe | þe his halgan lichoman þær mid estfulre heortan ⁊ mid ealre eadmodnysse dæghwamlice seceað. God ælmihtig ge miltsie eallum Cristenu*m* mannu*m* þurh sc̄e Ælfeges halgan ge gearnunga.

1026. Her for Ælfric b̄ to Rome. ⁊ onfeng pallium æt Iohanne papan. on .ii. Id. Novem̄b.

1028 . . . . 1030. D. as E.

1031. Her for Cnut cyng to Rome. ⁊ sona swa he ham com,

(*Continued on p.* 159.)

[1] be betæhton. MS.
[2] þæs. MS. þar. F.
[3] et Liofuuinus ab̄b̄ Eligensis cenobii purgauit se de his de quibus fuit calumniatus, ante apostolicum teste arep̄o Ægelnodo. F. Lat.
[4] ⁊ Ægelnoð arb̄. hine bletsode on Cantwareb*eri*. F.
[5] Æðelnolð. MS.
[6] lichaman. F. corpus. F. Lat.
[7] F. has this Latin entry without any corresponding Saxon.
[8] Sweoðode. F.
[9] far farene. F.
[10] scipum Engliscra þegena. F. de nobilibus Anglie. F. Lat.
[11] ge agenede. F. geahnade him eall. D.
[12] (ða he ham com) *inserts* F.
[13] The scribe at first wrote Onlāf *or* Anlāf.

lice ge halgode. ⁊ he syððan mid þam pallium þær mæssode swa se papa him ge wissode. ⁊ he hine ge reordode æfter þam mid þam papan. ⁊ syððon mid fulre bletsunge ham ge wende. ⁊ Leofwine abb se wæs unrihtlice of Elig adræfed wæs his ge fera. ⁊ hine þær[2] ælces þinges ge clænsode þe him mann on sæde. swa se papa him tæhte on þes arcb es ge witnesse[3]. ⁊ on ealles þæs ge ferscipes þe him mid wæs.

1023. Her forðferde Wulfstan arcb. ⁊ feng Ælfric to[4]. ⁊ þæs ilcan geares Æðelnoð[5] arcbiscop ferede sce Ælfeges arcb reliquias[6] to Cantwarbyrig of Lundene.

| 1024. Hic Ricardus secundus obiit. Ricardus filius eius reg- f. 50.
nauit prope uno anno. et post eum regnauit Rodbertus frater eius ·viii· annis.[7]

1025. Her for Cnut cyng to Denmearcon mid scipon to þam holme æt ea þære halgan. ⁊ þær comon ongean Vlf ⁊ Eglaf. ⁊ swiðe mycel here ægðer ge land here ge scip here of Swaðeode[8]. ⁊ þær wæs swiðe feala manna forfaren[9] on Cnutes cynges healfe. ægðer ge Deniscra manna ge Engliscra. ⁊ þa Sweon heafdon weallstowe ge weald.

1028. Her for Cnut cyng of Englalande mid fiftig scipum[10] to Norwegum. ⁊ adraf Olaf cyning of þam lande. ⁊ ge ahnode[11] him þet land.

1029. Her com Cnut cyng eft ham to Englalande.

1030. Her com Olaf cyng eft in to Norwegum. ⁊ þet folc gegaderode him to geanes. ⁊ him wið ge fuhton. ⁊ he wearð þær of slagen.

1031. Her for Cnut cyng to Rome. ⁊ þy ilcan geare[12] he for to Scotlande. ⁊ Scotta cyng him to beah Mælcolm. ⁊

1023. Her Cnut cyning com eft to Engla lande, ⁊ Þurcil ⁊ he (C) f. 155 b.
wæran ānræde; ⁊ he betæhte Þurcille Dene mearcan. ⁊ his sunu to healdenne, ⁊ se cyning nam Þurciles sunu mid him to Engla lande. ⁊ he let ferian syððan sce Ælfeges reliquias of Lundene to Cantwara byrig.

1028. Hēr Cnut cing for to Norwegon. mid ·l· scipum.

1030. Hēr wæs Olāf[13] cing ofslagen on Norwegon of his agenum folce. ⁊ wæs syððan hālig. ⁊ þæs geres ær ðam for fērde Hacun. se dohtiga eorl on sæ.

(*Continued on p.* 158.)

he be*com* to Engla lande. he geaf in to Xp̃es cyrican on Cantware byri þa hæfenan on Sandwic. ⁊ ealla þa gerihta þe þær of arisaþ of æiðre healfe ðare hæfene. swa ꝥ loc whenne ꝥ flod byþ ealra hehst ⁊ ealra fullost 'beo' an scip flotigende swa neh þan lande swa hit nyxt mæge. ⁊ þar beo an mann stande on þan scipe ⁊ habbe ane taper æx on his hande . . .

(C) 1034. Hér gefor Æþeric ƀ. ⁊ he lið on Rames íge.

1035. Hér forð ferde Cnut cing. on .ii. Íᴅ. Nouemƀ. æt Sceftes byrig. ⁊ hine man ferode þánon to Winceastre. ⁊ hine þær bebyrigde. ⁊ Ælfgyfu. 'Imme'[1]. seo hlæfdie. sæt þá ðær binnan.
f. 156. ⁊ Harold þe sæde ꝥ he Cnutes sunu wære | ⁊ þære oðre Ælfgyfe. þeh hit na soð nære. he sende to, ⁊ let niman of hyre ealle þá betstan gærsuma ðe heo of healdan ne mihte þé Cnut cing ahte. ⁊ heo sæt þeh forð þær binnan ða hwile þe heo moste.

1036. Hér com Ælfred se unsceððiga æþeling Æþelrædes sunu cinges hider inn, ⁊ wolde to his meder þe on Win cestre sǽt. ac hit him ne geþafode Godwine eorl, ne éc oþre men þe mycel mihton wealdan, forðan hit hleoðrode þa swiðe toward Haraldes. þeh hit unriht wære.

Ac Godwine hine þá gelette,
⁊ hine on hæft sette;
⁊ his geferan he to dráf;
⁊ sume mislice ofsloh,
sume hí man wið feo sealde,
sume hreowlice acwealde,
sume hi man bende,
sume hi man blende·
sume hamelode·
sume hættode[2];
Ne wearð dreorlicre[3] dǽd gedon
on þison earde;
syþþan Dene comon,
⁊ her frið namon.
Nu is to gelyfenne.
to ðan leofan Gode,
ꝥ hí blission
bliðe mid Xp̃e,
þé wæron butan scylde
swa earmlice acwealde.

---

[1] *Imme* is written above Ælfgyfu as if it were a gloss to it.

[2] ⁊ eac sume blende. ⁊ heanlice hættode. D.

[3] dreorilicre. D.

[4] And Rodb*er*t eorl of Normandi ferde to Ierłm ⁊ þar wearð dead ⁊ Will*el*m ðe was siððan cing on Engla lande feng to Normandi ðæh he cild wære. F.

[5] In F. Lat. a space is left after *ignis*. The scribe did not know how to translate *wilde fyr* into Latin.

[6] capellanus regis. F. Lat.

[7] Against the year 1036 is written on the margin in Ā.: Cnut oƀ.

[8] Sic MS.

twegen oðre cyningas. Mælbæþe. ȝ Iehmarc. Rodbertus comes obiit in peregrinatione. et succęssit rex Willelmus in puerili ætate[4].

1032. Her on þissum geare atywde þ wildefyr[5]. ðe nan mann æror nan swylc ne gemunde. ȝ ge hwær hit derode eac on manegum stowum. ȝ on þam ilcan geare forðferde Ælfsige biscop on Win ceastre. ȝ Ælfwine þæs cynges preost[6] feng þær to.

1033. Her on þisum geare forðferde Merehwit ƀ on Sumersæton. ȝ he is bebyrged on Glæstinga byrig.

1034. Her forðferde Æðeric ƀ. f. 50. b.

1036[7]. Her forðferde Cnut cyng æt Sceaftes byrig. ȝ he is be byrged on Winceastre on Ealdan mynstre. ȝ he wæs cyng ofer eall Engla land swyðe neh ·xx· wintra. ȝ sona æfter his forsiðe wæs ealra witena gemot on Oxna forda. ȝ Leofric eorl ȝ mæst ealle þa þegenas benorðan Temese. ȝ þa liðs men on Lunden. ge curon Harold to healdes ealles Engla landes. him ȝ his broðer Hardacnute þe wæs on Denemearcon. ȝ Godwine eorl. ȝ ealle þa yldestan menn on West Seaxon. lagon ongean

---

þa for he to Scot lande. ȝ Scotta cyng eode him on hand. ȝ wearð (D)
his mann. ac he þ lytle hwile heold.

1033. Her forðferde Leofsie ƀ. ȝ his lichama resteð on Wigra ceastre. ȝ Brihteh wæs on his setl a hafen.

1034. Her wæs Ælfric[8] ƀ. forð faren. ȝ ligeð on Rameſige. ȝ þi ilcan geare forð ferde Mælcolm cyng on Scot lande.

1035. Her forð ferde Cnut cyng. ȝ Harold his sunu feng to rice. He ge wat æt Sceaftes byri. on ·ii· Iđ. Noũƀ. ȝ hine man | ferede to Wincestre. ȝ þær be byride. ȝ Ælfgyfa seo hlæf- f. 70.
die sæt þa þær binnan. ȝ Harold sæde þ he Cnutes sunu wære. ȝ Ælfgyfe þære Hamtunisca. þeh hit soð nære. he sende to. ȝ let nyman of hire ealle þa betstan gærsaman þe Cnut cyng ahte. ȝ heo sæt þeah forð þær binnan þa hwile þe heo moste.

1036. Her com Ælfred se unsceððiga æþeling Æþelredes sunu cynges. hider inn. ȝ wolde to his modor. þe on Wincestre sæt. ac þ ne geþafodon þa þe micel weoldon on þisan lande. for þan hit hleoþrade swiðe to Harolde. þeah hit unriht wære. Ða let he hine on hæft settan. ȝ his geferan he eac for dráf. ȝ sume &c.

1040. Her Eadsige arceð for to Rome. ⁊ Harold king forðferde:

(C) Se æþeling lyfode þa gyt,
ælc yfel man him gehet[1].
oð þ man gerædde,
þ man hine lædde
to Elig byrig
swa[2] gebundenne.
Sona swa he lende,
on scype man hine blende·
⁊ hine swa blindne·
brohte to ðam munecon.
⁊ he þar wunode,
ða hwile þe he lyfode.
Syððan hine man byrigde.
swa him wel gebyrede,
[þ wæs][3] ful wurðlice,
swa he wyrðe wæs·
æt þam west ende,
þam styple[4] ful gehende,
on þam suð portice,
seo saul[5] is mid Xþe.

1037. Hēr man geceas Harald ofer eall to cinge, ⁊ forsoc Harða cnut, forðan he wæs to lange on Dene marcon; ⁊ man
f. 156. b. draf ðā ut his modor, Ælfgyfe | ða cwene. butan ælcere mildheort nesse ongean þone weallendan[6] winter ⁊ heo com ða to Bricge[7] begeondon sæ. ⁊ Baldwine eorl hī ðær wel underfeng. ⁊ hig þær geheold þa hwile ðe hire neod wæs. ⁊ þæs geres ær gefor Æfic. se æðela decanus on Heofeshamme[8].

1038. [9]Hēr gefor Æþelnoð se gōda arceb. ⁊ Æþelric b on Suð Sexum, ⁊ Ælfric b on East Englum. ⁊ Byrhteh b on Wihra cestre scire .xiii. k Iañ.

1039. Hēr com se mycla wind; ⁊ Byrht mær b gefor on Licet felda. ⁊ Wealas slogon Eadwine Leofrices broðor eorles. ⁊ Þurcil ⁊ Ælfget. ⁊ swiðe fela godra manna mid heom. ⁊ her com ēc Harðacnut to Bricge. þar his modor wæs[10].

1040. Her swealt Harald cing. Þā sende man æfter Harðacnute to Bricge, wende þ man wel dyde. ⁊ he com ða hider mid lx scipum foran to middansumera. ⁊ astealde þa swiðe strang gyld, þ man hit uneaðe acom[11], þ wæs .viii. marc æt hā[12] ⁊ him wæs þā unhold eall þ his ær gyrnde. ⁊ hē ne gefremede

---

[1] behēt. D.
[2] eal swa. D.
[3] Supplied from D.
[4] stypele. D.
[5] sawul. D.
[6] wallendan. D.
[7] Brygce. D.
[8] Eofesham. D.
[9] Against the year 1038 in A. is written on the margin, Hic oð. Athelnot aſ b.
[10] This annal (1039) is not in D.
[11] mihte acuman. D.
[12] æt hamelan. D.
[13] Godwine eorl ⁊ ealle ða betstan men on West Sexan wið cwædon. ac hi naht na ge speddan. F.

swa hi lengost mihton. ac hi ne mihton nan þing ongean wealcan[13]. ⁊ man gerædde þa þ Ælfgifu Hardacnutes modor sæte on Winceastre mid þæs cynges huscarlum hyra suna. ⁊ healdan ealle West Seaxan him to handa. ⁊ Godwine eorl wæs heora healdest mann. Sume men sædon be Harolde þ he wære Cnutes sunu cynges. ⁊ Ælfgiue Ælfelmes dohtor ealdormannes. ac hit þuhte swiðe ungeleaflic manegum mannum. ⁊ he wæs þæh full cyng ofer eall Engla land.

1037. Her man dræfde út Ælfgife Cnutes cynges lafe. seo wæs Hardacnutes cynges modor[14]. ⁊ heo ge sohte þa Baldewines grið be suðan sæ[15]. ⁊ he geaf hire wununge on Bricge. ⁊ he hi mundode[16]. ⁊ heold þa hwile þe heo þær wæs.

1038. Her forðferde Æðelnod[17] arceb on kl Nov.' ⁊ þæs ymbe litel Æðelric b on Suð Seaxum[18]. ⁊ þa to foran Xp̃es mæssan Brihteh b on Wigra ceastre scire. ⁊ ræðe þæs Ælfric b on East Englum. ⁊ þa feng Eadsige[19] b to þam arcb rice. ⁊ Grymcytel to ðam on Suð Sexum. ⁊ Liuing b to Wigra ceastre scire. ⁊ to Gleaw cestre scire.

1039. Her forðferde Harold cyng on Oxna forda on ·xvi· k Ap̃r. f. 51. ⁊ he wæs bebyrged æt West mynstre. ⁊ he weolde Engla landes ·iiii· gear ⁊ ·xvi· wucan. ⁊ on his dagum man geald ·xvi· scipan æt ælcere hamulan ·viii· marc. eall swa man ær dyde on Cnutes cynges dagum. ⁊ on þis ilcan geare com Hardacnut cyng to Sandwic ·vii· nihtum ær middan sumera. ⁊ he wæs sona under fangen ge fram Anglum ge fram Denum. þeah þe his rædes menn hit syððon strange forguldon. ða hi gerædden þet man geald ·lxii· scipon æt ælcere hamelan[20] ·viii· marc. ⁊ on þis ilcan geare code se sæster hwætes to ·lv· penega ⁊ eac furðor.

1040. Her wæs þet here geold gelæst. þ wæron ·xxi· þusend

1038. Hér forð ferde Æðelnoð arceb se góda. ⁊ Æþelric b on Suð Sexan. se gewilnode to Gode þ he hine ne lete lybban nane hwile. æfter his leofan fæder Æðelnoðe. ⁊ he eac binnan seofon nihton þæs gewát. ⁊ Brihteh b on Wigra ceastre ·xiii· kl Jan. (D)

[13] laue. ⁊ Eadwardes moder. ⁊ Hardecnutes. F.
[14] grið on Flandre. F.
[15] Brigge ⁊ wurdlice hi h'e'old. F.
[16] Sic MS.
[17] embe litel fyrst Ægelric b of Suð Sexan. F.
[18] ðæs cinges prest. F. capellanus regis. F. Lat.
[19] pro (altered from *apud* = æt) una quaque hamele. F. Lat.

1042. Her forðferde Harðacnut king.

1043. Her wæs Eduuard gehalgod to kinge. 1050 *next.*

(C) éc naht cynelices þa hwile ðe he ricxode. Hé let dragan up þæne deadan Harald ⁊ hine on fen sceotan[1].

1041. Hér let Harðacnut hergian eall Wihracestre scire for his twegra hus carla þingon ðe þ strange gyld budon; þa sloh þ folc hi binnan port. innan ðam mynstre. ⁊ þæs geres sona com Eadward his broðor on medren fram be geondan sæ. Æþelrædes sunu cinges ðe wæs ær for fela gearon of his earde adrifen. ⁊ ðeh wæs to cinge gesworen. ⁊ he wunode þa swa on his broðor
f. 157. hirede þa hwile ðe he | leofode. ⁊ on þison gere éc swac Harðacnut Eadulf eorl under his griðe. ⁊ he wæs þa wedloga.

1042. Hér gefor Harðacnut swa þ he æt his drince stód. ⁊ he færinga feoll to þære eorðan mid egeslicum anginne, ⁊ hine gelæhton ðe þar neh wæron, ⁊ he syððan nan word ne gecwæð. ⁊ he forðferde on vi Id Iun. ⁊ eall folc underfeng ða Eadward to cinge, swa him gecynde[2] wæs.

1043. Hér wæs Eadward gehalgod to cinge on Wincestre on forman Easter dæig mid myccelum wyrðscype. ⁊ ða wæron Eastron .iii. Non' Apl. Eadsige arcebisceop hine halgade, ⁊ to foran eallum þam folce hine wel lærde. ⁊ to his agenre neode ⁊ ealles folces wel manude. ⁊ Stigant preost wæs gebletsad to biscp. to East Englum. ⁊ raðe þæs se cing let geridan ealle þa land þe his modor ahte him to handa. ⁊ nam of hire eall þ heo ahte. on golde ⁊ on seolfre. ⁊ on unasecgendlicum þingum. forðam heo hit heold ær to fæste wið hine. ⁊ raðe þæs man sette Stigant of his bisceop rice. ⁊ nam eal þ he ahte þam cinge to handa. forðam he wæs nehst his modor ræde. ⁊ heo for swá swá he hire rædde. þæs ðe men wendon.

1044. Hér Eadsige arceð forlet þ bisceop *rice* for his untrum-

---

[1] onsceotan. D.

[2] wel gecynde. D.

[3] sororis Ricardi iunioris, filiæ Ricardi senioris. F. Lat.

[4] F. *continues*: ⁊ he lið a Winceastre an Ealdamynstre. ⁊ his moder for his sawle gief into niwan mynstre S. Valentines heafod ðas martires. ⁊ ær se cing &c. Sepultus est Wentonia in uetere monasterio. Pro cuius anima mater sua dedit caput S. Valentini martyris eidem ecclesie. F. Lat.

[5] Sic MS.

[6] wel lærde to his agenre neode, ⁊ to ealles folces freme. F. Edsinus . . . docuit eum . . . ea quæ sibi facienda erant ad honorem suum, et 'ad' utilitatem sibi subjecti populi. F. Lat.

[7] quia nimis tenaciter ea contra illum tenuit. F. Lat.

punda. and ·xcix· punda. ⁊ mann geald syððan ·xxxii· scipon ·xi· þusend punda ⁊ ·xlviii· punda. ⁊ On ðis ilcan geare com Eadward Æðelredes sunu cinges hider to lande of Weallande. se wæs Hardacnutes cynges broðor, hi wæron begen Ælfgiues suna. seo wæs Ricardes dohtor eorles[3].

1041. Her forðferde Hardacnut cyng æt Lámb hyðe on ·vi· ID' IUN.' ⁊ he wæs cyng ofer eall Engla land twa gear buton ·x· nihtum[4]. ⁊ he is be byrged on Ealdan mynstre on Winceastre mid Cnute cynge his fæder. ⁊ ear þan þe he bebyrged wære. eall folc ge ceas Eadward to cynge on Lundene. healde þa hwile þe him God unne. ⁊ eall þ gear wæs swiðe hefig time on manegum þingum. ⁊ mislicum. ge on unwæderum. ge on eorð wæstmum. ⁊ swa mycel orfes wæs þæs geares forfaren. swa nán man ær ne gemunde. ægðer ge þurh mistlice coða ge þurh ungewyderu. On þis ilcan tyme forðferde Ælf [sine] abbot of Burh. ⁊ man ceas þa Arnwi munec to abb. forþan þe he wæs swiðe gód mán ⁊ swiðe bilehwit.

1042. Her wæs Æðward[5] ge halgod to cyng on Winceastre on Æster dæg mid mycclum wurðscipe. ⁊ þa wæron Eastron on ·iii· Nº Apr. Eadsige arcb hine halgode. ⁊ foran eallum folce hine well lærde. ⁊ to his agenre neode. ⁊ ealles folces well monude[6]. ⁊ Stigand preost wæs gebletsod to biscope to East Englum. ⁊ ræde þæs se cing let geridan ealle þa land þe his modor ahte him to handa. ⁊ nam of hire eall þ heo ahte on golde ⁊ on seolfre. ⁊ on unasecgendlicum þingum. forþan heo hit heold to feste wið hine[7]. f. 51. b.

1043. Her Eadsige arcb forlet þet biscop rice for his un-

(*Continued on p.* 164.)

1041. . . . . *wedloga.* ⁊ her man hadode Ægelric b to Eofer- (D)
wic on iii Id. Ianuarii.

1042. D. as C.

1043. Her wæs Eadward gehalgod to cynge æt Wincestre. f. 71.
on forman Easter dæg. ⁊ þæs geres ·xiiii· 'nihton' ær Andreas mæssan man gerædde þan cynge þ he rád of Gleaw cestre. ⁊ Leofric eorl ⁊ Godwine eorl. ⁊ Sigwarð eorl. mid heora genge to Wincestre on únwær on þa hlæfdian. ⁊ bereafedan hi æt eallon þan gærsaman þe heo ahte. þa wæron unatelle'n'dlice. forþan þe heo wæs æror þam cynge hire suna swiðe heard. þ heo him læsse dyde þonne he wolde ær þam þe he cyng wære. ⁊ eac syððan. ⁊ leton hi þær siððan binnan sittan.

trum*m*nisse. ⁊ bletsode þær to Siward abbot of Abbandune to biscope be þæs cynges læfe ⁊ ræda. ⁊ Godwines eorles. hit wæs elles feawum mannum cuð ær hit gedon wæs. forþan se arcebiscop wende þ hit su*m* oðer mann abid'd'an wolde · oððe gebicgean[1]. þe he his wyrs truwude and uče. gif hit ma manna wiste. ⁊ On þisum wæs swyče mycel hungor ofer Engla land. ⁊ corn swa dyre swa nan mann ær ne gemunde. swa þ se

(C) nysse. ⁊ bletsade þærto Siward abb of Abb*an* dune to bisceope be čæs cinges leafe ⁊ ræde. ⁊ Godwines eorles. hit wæs elles feawu*m* mannu*m* cuč ær hit gedôn wæs. forčam se arceb wende. þ hit sum oč̄er man abiddan wolde oþþe gebicgan þe he wyrs truwode. ⁊ uče. gyf hit ma manna wiste. ⁊ on čisum gere wæs
f. 157. b. swyče mycel hunger | ofer eall Engla lande, ⁊ corn swa dyre swá nán man ær ne gemunde. swa þ se sester hwætes eode to ·lx· peñ. ⁊ eac furčor. ⁊ þæs ylcan geres se cingc for ut to Sandwic mid ·xxxv· scypon. ⁊ Æþelstan cyric wyrd feng to þam abbodrice. æt Abbandune. ⁊ on þam ylcan gere Eadward cing nam Eadgyþe Godwines eorles dohtor him to wife ·x· nihtum ær Candel mæssan.

1045. Her on þysum geare forčferde Bryhtwold b̄. on x· kl̄ Mai. ⁊ Eadward cyng geaf Hera manne his preoste þ bisceoprice[2]. ⁊ on þan ylcan sumera for Eadward cyng út mid his scypan to Sandwic. ⁊ þar wæs swa mycel here ge gæderod. swa nan man ne geseh scyphere nænne maran on þysan lande. ⁊ on þis ylcan geare forčferde Lyuync b̄. on ·xiii· kl̄ Apr̄. ⁊ se cyng geaf Leofrice his preoste þ biscoprice.

1046. Her on þysum geare for Swegn eorl into Wealan, ⁊ Griffin se norþerna cyng forč mid him, ⁊ him man gislode; þa he hamwerdes wæs, þa het 'h'e feccan him to þa abbedessan on Leo mynstre, ⁊ hæfde hi þa hwile þe him geliste, ⁊ let hi syþþan faran hám. ⁊ on þis ylcan geare man ge útlagode Osgod Clapan. foran to middan wintre. ⁊ on þis ylcan geare æfter Candelmæssan cóm se stranga winter mid forste ⁊ mid snawe ⁊ mid eallon ungewederon, þ næs nan man þa on liue þ mihte gemunan swa stra*n*gne winter swa se wæs. ge þurh man cwealm ge þurh orf cwealm. ge fugelas ⁊ fixas þurh þone micelan cyle ⁊ hunger for wurdan.

1047. Her on þysum geare forčferde Grim cytel bisceop. he wæs

[1] a rege aut pretio aut seruitio illud quereret. F. Lat.

[2] At this point there is a change of hand in C.

sester hwætes eode to ·lx· penega. ⁊ eac furðor. ⁊ þæs ylcan geares se cyng for út to Sandwic mid ·xxxv· scipon. ⁊ Æðelstan cyrice weard feng to ðam abbotrice æt Abbandune. ⁊ Stigand feng to his biscop rice.

1043[1]. Her nam Ædward cyng Godwines dohtor eorles him to cwene. ⁊ on þis ilcan geare forðferde Brihtwold b. ⁊ he heold þæs biscop rices ·xxxviii· wintra[2]. ⁊ Hereman þes cynges preost feng to þam biscop rice. ⁊ on þysum geare man halgode Wulfric to abb æt Sce Augustine to Xpes mæssan on Stephanes mæsse dæg[3]. be þes cynges ge læfan ⁊ Ælfstanes abbotes for his mycelre untrumnysse.

1044. Her forðferde Liuing b on Defena scire. ⁊ Leofric f. 52.
feng þær to se wæs þæs cynges preost. And on þisum ilcan geare forðferde Ælfstan abbot æt Sce Augustine ·iii· Nº IVLII. ⁊ on þis ilcan geare wearð aflemed ut Osgot Clapa.

1045. Her forðferde Grymkytel b on Suð Sexum. ⁊ feng Heca ðes cynges preost þær to. And on þysum geare forð-
(*Continued on p.* 166.)

1045.[4] Her gefor Ælfward b. on Lundene. on ·viii· kl Ag. He (D)
wæs abb on Eofeshamme ærest. ⁊ þ mynster wel geforðode þa hwile þe he þær wæs. ge wende þa to Ramesege, ⁊ þær his lif alæt. ⁊ Manni wæs to abbode gecoren. ⁊ gehadod. on ·iiii· id Ag. ⁊ þæs geres man draf Gunnilde út þ æþele wif. Cnutes cynges mágan. ⁊ heo syððan sæt æt Brygce lange hwile. ⁊ for to Den marcon syððan.

1046. Her gefor Brihtwold b. on Wiltune scire, ⁊ man sette Hereman on his setle. On þam geare ge gaderade Eadward cyng mycele scyp ferde on Sandwic þurh Magnus þreatunge. on | Nor- f. 71. b.
wegon. ac his gewinn ⁊ Swegenes. on Denmarcon geletton þ he her ne com.

1047. Her forðferde Lyfing se wordsnotera b. x kl Apr. ⁊ he hæfde ·iii· b rice. an on Defena scire. ⁊ on Corn walon. ⁊ on Wigra cestre. Þa feng Leofric to Defena scire ⁊ to Cornwalon. ⁊ Aldred b to Wygracestre. ⁊ her man ut lagode Osgod stallere. ⁊ Magnus gewann Denmarcon.

1048. Her wæs se stiþa winter. ⁊ þæs geres forðferde Ælfwine

[1] Thus MS. 1043 repeated.
[2] þ was ð b. rice of Scireburn'. F.
[3] an oðerne Xpes mæssedæg. F.
[4] This should be 1044, &c. (so Flor.), but D. has omitted that figure. He rights it at length by putting 1052 twice. M. H. B.

ferde Ælfwine biscop on Winceastre. on ·iiii· k̄ Septemb̄. ⁊ feng Stigand b̄ benorðan þær to. ⁊ on ðam ilcan geare ferde Swegen eorl ut to Baldewines lande to Brycge, ⁊ wunode þær ealne winter. ⁊ wende þa to sumere út.

1046. Bellum apud Uallium Dunas. Her forðferde Æþelstan abbot on Abbandune. and feng Spearhafoc munuc to of Sče Eadmundes byrig. ⁊ on þis ilcan geare forðferde Siward biscop. ⁊ feng Eadsige arcēb eft to eallum þam b̄ rice. ⁊ on þis ilcan geare comon to Sandwīc. Loðen ⁊ Yrling mid ·xxv· scipon. ⁊ namon þær un asecgendlice here huðe. on mannum ⁊ on golde ⁊ on seolfre, þet nan man nyste hwæt þæs ealles wes. ⁊ wendon þa on buton Tenet. ⁊ woldon þær þet ilce don. ac þet land folc hardlice wiþ stodon. ⁊ for werndon heom ægðer ge up ganges ge wæteres. ⁊ aflymdon hi þanon mid ealle. ⁊ hi wendon heom þanon to East Seaxan. ⁊ hergodon þær ⁊ namon menn. ⁊ swa hwæt swa hi findan mihtan. ⁊ ge wendon him þa

---

) f. 158. on Suð Sexan b̄. ⁊ he lið on Cristes cyrican on Cantwara | byrig. ⁊ Eadward cyncg geaf Hecan. his preoste. þ b̄ rice.

⁊ on þis ylcan geare forð ferde Ælfwine b̄. on ·iiii· kl̄ Sept̄. ⁊ Eadward cyncg geaf Stigande b̄ þ bisceoprice.[1] ⁊ Æþelstan aþb̄ on Abbandune forð ferde on þan ylcan geare on ·iiii· kl̄ Aprīl. þa wæs Ester dæig. ·iii· non' Aprīl. ⁊ wæs ofer eall Engla land swyþe mycel man cwelm on þan ylcan geare.

1048. Her on þisum geare wæs mycel eorð styrung wide on Engla lande; ⁊ on þam ylcan geare man ge hergode Sandwic. ⁊ Wiht. ⁊ ofslohan þa betsta men þe þar wæron. ⁊ Eadward cining ⁊ þa eorlas foran æfter þam út mid heora scypun; ⁊ on þam ylcan geare Siward b̄ for let þ bisceop rice for his untrumnysse, ⁊ for to Abbandune, ⁊ Eadsige arceb̄ feng eft to þam bisceoprice. ⁊ he forð ferde þæs binnan ·viii· wucan on ·x· kl̄ Nouembris.

1049[1]. Her on þisum geare se casere gaderode unarimedlice fyrde ongean Baldewine of Brycge, þurh þ þ he bræc þæne palant æt Neomagan, ⁊ eac fela oðra un þanca þe he him dyde. seo fyrd wæs un atellendlic þe he ge gaderod hæfde. Đær wæs 'Leo'[2] se papa of Rōme. ⁊ fela mærra manna of manegan þeod scipan· He sende eac to Eadwerde cing'ce' ⁊ bæd hine scip fultumes. þ he ne geþafode þ he him on wætere ne æt burste. ⁊ he for ča to Sandwic, ⁊ þær læg mid myclan scyphere. forð þ se casere hæfde of Baldwine eall þ he wolde.

east to Baldewines land. ⁊ sealdon þær þet hi ge hergod hæfdon. ⁊ ferdon heom syððon east þanon þe hi ær comon.

1046[3]. Her on þisum geare wæs se myccla synoð æt Sce Remei[4]. Dær wæs on Leo se papa[5]. ⁊ se arcb of Burgundia. ⁊ se arceb of Bysincun. ⁊ se arceb of Treueris. ⁊ se arceb of Remis. ⁊ manig mann þær to | ge hadode ge læwede. ⁊ Edward f. 52. b.
cyng sende þider Dudocc b. ⁊ Wlfric abb of Sce Augustine. ⁊ Elfwine abb. þ hi sceolden þam cynge cyðan hwæt þær to Xpendome gecoren wære. ⁊ on þis ylcan geare ferde Eadward

(*Continued on p.* 168.)

b on Wincestre. ⁊ Stigand b wæs on his setl ahafen. ⁊ ær þam. on (D)
þan ilcan gere forðferde Grimcytel b on Suð Sexum. ⁊ Heca preost feng to þam b rice. ⁊ Swegen eac sende hider, bæd him fylstes ongean Magnus Norwega cyng, þ man sceolde sendan ·l. scypa him to fultume. Ac hit þuhte unræd eallum folce. ⁊ hit wearð þa gelet. þurh þ þe Magnus hæfde micelne scyp cræft. ⁊ he þa a ytte þa Swegen ût. ⁊ mid mycclan man slihte þ land gewann. ⁊ Dena him mycel feoh guldon. ⁊ hine to cynge underfengon. ⁊ þi ylcan geare Magnus forðferde.

1049. Her com eft Swein to Dena marcon. ⁊ Harold for to Norwegum. Magnus fædera. syððan Magnus dead wæs. ⁊ Normen hine underfengon. ⁊ he sende ymb fryð hider to lande. ⁊ Swegen eac sende of Denmarcon, ⁊ bæd Eadward cyng scyp fultumes. þ sceolde beon æt læstan ·l. scypa. ac eall folc wið cwæð. ⁊ her wæs eac eorð styrung on kl Mai on manegum stowum. on Wygra cestre. ⁊ on Wic. ⁊ on Deorby. ⁊ elles gehwær. ⁊ eac wæs swiðe mycel man cwealm ⁊ orfcwealm. ⁊ eac þ wilde fyr on Deorbyscire micel yfel dyde. ⁊ gehwær elles.

1050. On þisan geare se casere gegaderode unarimedlice fyrde f. 72.
ongean Baldwine of Brygce. þurh þ he bræc þa palentan æt Neomágon. ⁊ eac fela oþra unþanca þe he him dyde. seo fyrd wæs unarimedlic þe he gegaderad hæfde. þær wæs se papa ón ⁊ se patriarcha. ⁊ fela oðra mærra manna of gehwilcum leodscypum. he sende eac to Eadwarde cynge, ⁊ bæd hine scyp fultumes þ he ne geþafode[6] þ he ne æt burste on wætere. ⁊ he fór þa to Sandwic. ⁊ læg þær mid myclum scyphere forð þ se casere hæfde of Baldawine eall þ he wolde.

[1] Here begin fresh hands in C.
[2] ? man. sec.
[3] Sic MS. 1046 repeated. D. puts the synod of Rheims under 1050. *v. inf.* p. 170.
[4] S. Remigi. F.
[5] se papa Leo. ⁊ mani wis man. ge hadodre ⁊ læwedre. F.
[6] þ he ne g. written twice by the scribe.

(A.D. 1046.) cyng út to Sandwic mid mycclan sciphere. ⁊ com Swegn eorl in mid ·vii· scipon to Bosenham. ⁊ griðode wið þone cyng. ⁊ behet man him þ he moste wurðe [beon] ælc þæra þinga þe he ær ahte. Ða wiðlæg Harold eorl his broðor ⁊ Beorn eorl[1], þ he ne moste beon 'nan' þæra þinga wurðe þe se cyng him ge unnen hæfde. ac sette man him ·iiii· nihta grið to his scipon. Ða wearð hit under þam þet þam cynge com word þ únnfrið scipa lægen be westan and hergodon. Ða ge[wende] Godwine eorl west onbuton mid þes cynges ·ii· scipum. þam anan steorde Harold eorl. ⁊ þam oðran Tostig his broðor. ⁊ landes manna scipa ·xlii· Þa scyfte man Harold eorl úp þæs cynges scipe þe Harold eorl ær steorde. þa ge wendon hi west to Peuenesea. ⁊ lægen þær weder feste. Þa þes binnon ·ii· dagum. þa com Swegen eorl þider. ⁊ spec wið his feder ⁊ wið Beorn eorl. ⁊ bed Beorn þ he sceolde faran mid him to ðam

---

(C. 1049.) Ðar com 'eft ongean'[2] Swegen eorl to Eadwerde cinge, ⁊ gyrnde to him landes, þ he mihte hine on afedan. Ac Harold his broðor
f. 158. b. wiðcwæð. ⁊ Beorn eorl, þ hig noldon him agyfan nan þingc | þæs þe se cing heom gegyfen hæfde. He com hider mid hiwunge, cwæð þ he wolde his man beon. ⁊ bæd Beorn eorl þ he him on fultume wære, ac se cingc him ælces þinges forwyrnde. Ða gewende Swegen to his scypon to Bosanham. ⁊ for Godwine eorl fram Sandwic mid ·xlii· scypon to Pefenasæ, ⁊ Beorn eorl forð mid him. ⁊ þa se cing lyfde eallon Myrceon ham, ⁊ hig swa dydon. Ða cydde man þam cinge þ Osgod lage on Ulpe mid ·xxix· scypon. þa sende se cing æfter þam scypon þe he of sendan mihte, þe innan Norðmuþan lagon. Ac Osgod sette his wif on Brige, ⁊ wende eft ongean mid ·vi· scypon. ⁊ þa oðre foron on East Seaxon to Eadolfes næsse, ⁊ þær hearm dydon. ⁊ wendon eft to scypon. Þa læg Godwine eorl ⁊ Beorn eorl on Pefena sæ. mid heora scypon. Ða com Swegen eorl mid facne, ⁊ bæd Beorn eorl þ he his gefera wære to þam cinge to Sandwic. cwæð þ he him aþas swerigan wolde ⁊ him hold beon. Ða wende Beorn for þære sibbe þ he him swican nolde. nam ða ·iii· geferan mid him. ⁊ ridon þa to Bosanham, eall swa hi sceoldon to Sandwic, þær Swegenes scypa lagon. ⁊ hine man sona gebond ⁊ to scype lædde, ⁊ ferdon þa 'to' Dærenta muðan, ⁊ hine þar let 'of'slean. ⁊ deope bedelfan. Ac hine Harold his mæg þær fette ⁊ to Wincestre lædde, ⁊ þær bebyride wið Cnut cing his eam.

(*Continued on p.* 171.)

cynge to Sandwic. ⁊ fylstan him to þæs cynges freondscipe. (A.D. 1046.)
⁊ he þæs tiðode. ge wendon heom þa swylce hi woldon to ðam
cynge. Ða amang þam þe hi ridon. þa bæd Swegen hine
þet he sceolde faran mid him to his scipon. tealde þ his
sciperes woldon wændon fram him buton he þe raðor come.
Hi ge wendon þa begen þær his scipu lægen. þa hi þyder
comon. þa bæd Swegen eorl hine þ he sceolde ge wendon mid
him to sc'i'pe. he forweornde swiðe. swa lange oð his sciperes
ge fengon hine. ⁊ wurpon hine on þone bát. ⁊ bundon hine.
⁊ reowan to scipe. ⁊ dydon hine þær ón. | tugon þa up heora f. 53.
segel. ⁊ urnon west to Axa muðan. ⁊ hæfdon hine mid heom.
oð þet hi ofslogon hine. ⁊ namon þone lichaman. ⁊ be byrgedon[2]
innan anre cyrican[4]. ⁊ comon þa his freond ⁊ litsmen of
Lundene. ⁊ namon hine úp. ⁊ feredon[5] hine to Win ceastre to

---

Þær com eac Swegen eorl, þe fór ær of þisan lande. to Den- (D. 1050.)
marcon, ⁊ þær forworhte hine wiþ Denum. He com hider mid
hiwunge. cwæð þ he wolde eft bugan to þam cynge. ⁊ Beorn eorl
him gehet þ he him on fylste beon wolde. Ða syððan þæs caseres
seht wæs ⁊ Baldwines. fóron fela scypa hám, ⁊ se kyng belaf
bæftan æt Sandwic mid feawum scypum. ⁊ Godwine eorl eac fór
'mid' xlii. scypum fram Sandwic to Peuenes éá. ⁊ Beorn eorl him
fór mid. Þa cyðde man þam cynge þ Osgod láge ón Ulpe mid
·xxxix· scypon. ⁊ se cyng þa sende æfter þam scypum þe he ofsen-
dan mihte, þe ær ham wendon. ⁊ Osgod sette his wif on Brygce. ⁊
wendon eft ongean mid ·vi· scypum, ⁊ þa oðre fóron on SuðSexe
to Eadulfes næsse. ⁊ þær hearm dydon. ⁊ wendon eft to scypon;
⁊ heom com þa strang wind tó, swa þ hi wæron ealle for-
farene buton feower. þa man of sloh be geondan sæ. On þam
þe Godwine eorl ⁊ Beorn eorl lagon on Peuenes ea þa cóm Swein
eorl, ⁊ bæd Beorn eorl mid facne, þe wæs his eámes sunu, þ he his
gefera wære to þam cynge to Sand wic. ⁊ his wisa wiþ hine gebette.
He wende | þa for þære sibbe mid þreom geferum mid him. ⁊ he f. 72. b.
hine lædde þa to ward Bosanham, þær his scypu lagon. ⁊ hine man
þa geband, ⁊ to scypa lædde. Wende þa þanon mid him to Derta

(*Continued on p.* 170.)

[1] F. *continues*, ⁊ swa þ hit (?hine) man het ut binnan feower nihtan. ⁊ he ferde ða ⁊ spæc wiþ his fæder ðe læg at Peuenes ea. ⁊ wiþ Beorn eorl. ðe ðar was mid Godwine. ⁊ he bæd &c. ut si post triduum inue-niretur in Anglia, deberet poni in custodia. F. Lat.

[2] ? man. sec.

[3] bebyrigendan. F.

[4] in ecclesiola. F. Lat.

[5] ferendon. F.

1050. Her forðferde Eadsige arceb. ⁊ Rodbert feng to arceb rice. 1053

(D) muðan, ⁊ hine þær het slean. ⁊ deope be delfan. Hine man funde eft, ⁊ ferede hine to Wincestre, ⁊ byrigde wiþ Cnut cyng his eam. Lytle ær þan þa men of Hæstinga ceastre ⁊ þær abutan gewunnon his twa scypa mid heora scypan, ⁊ þa men ealle ofslogon. ⁊ þa scypa brohton to Sandwic to þan cynge. Ehta scypu he hæfde ær he Beorn beswice. syððan hine forleton ealle buton twam.

On þam ilcan geare comon upp on Wylisce Axa of Yrlande xxxvi. scypa, ⁊ þær abutan hearmas dydon mid Gryfines fultume þæs Wæliscan cynges. Man gegaderade þa folc togénes, þær wæs eac Ealdred b mid. ac hi hæfdon to lytelne fultum, ⁊ hi comon unwær on heom on ealne ærne mergen. ⁊ fela godra manna þær of slogon. ⁊ þa oþre æt burston forð 'mid' þam be. þis wæs gedon on .iiii. kł Aug.

Ðæs geres forðferde on Oxnaford scire. Oswi abb on Þorn ege. ⁊ Wulfnoð abb on Westmynstre. ⁊ Ulf þt wæs geset þam b rice to hyrde þe Eadnoð hæfde. ac[1] he wæs syððan of adryfon. forþan þe he ne gefremede naht biscoplices þæron. swa þ us sceamað hit nu mare to tellanne. ⁊ Sigward b gefór, se ligeð on Abban dune.

[1046 E] ⁊ hér man halgode þ miccle mynster æt Rémys. Þær wæs se papa 'Leo'. ⁊ se casere. ⁊ mycelne sinoð þær hæfdon embe Godes þeow dom. Þone sinoð foresæt scs Leo papa[2]. hit is earfoð to witane þara biscopa þe þær to comon ⁊ huru abbuda. ⁊ heonon of lande wæron twegen gesende. of sce Agustine. ⁊ of Rammes ege.

f. 73. 1051. On þisan geare gefor Eadsie arceb on Cantwarebyri. ⁊ se cyng sealde Rotbearde. þan Freoncyscan þe ær wæs b on Lundene þ arce rice. ⁊ Spearhafoc abb of Abbandune feng to þan b rice on Lundene. ⁊ hit wæs eft of him genumen ær he gehadod wære. ⁊ Hereman b ⁊ Ealdred b foron to Rome.

(*Continued on þ.* 173.)

---

[1] ac *written over* ⁊ (and).

[2] Þone .... papa, inserted on lower margin.

[3] episcopus Aquilonarium Saxonum. F. Lat.

[4] Sancto Sabbato. F. Lat.

[5] stæf. F. sed fere perdidit ibi baculum suum, quia nesciuit ministerium suum. F. Lat.

[6] gerihta. F.

[7] 1050 F. Hic Eaduardus rex dedit Rodberto, qui fuit abbas Gemeticæ, archiepiscopatum Cantuariæ. F. Lat.

Ealdan mynstre. ⁊ he is þær byrged wiþ Cnut cyng his eam. (A.D. 10
⁊ Swegen ge wende þa east to Baldewines lande. ⁊ sæt þær ealne winter on Brycge mid his fullan griþe.

⁊ on þam ylcan geare forðferde Eadnoð ƀ benorðan[3]. ⁊ sette man Ulf to biscop.

1047. Her on þisum geare wæs mycel ge mot on Lundene to midfestene. ⁊ man sette ut ·ix· lits manna scipa. ⁊ fif belifan wiþ æftan.

⁊ on þysum ilcan geare com Swegen eorl in to Engla lande.

⁊ on þysum ilcan geare wæs se mycele sinoð on Rome. ⁊ Eadward cyng sende þider Hereman ƀ. ⁊ Ealdred ƀ. ⁊ hi comon þyder on Easter æfen[4]. ⁊ eft se papa hæfde sinoð on Uercel. ⁊ Vlf ƀ com þær to. ⁊ for neah man sceolde to brecan his stef[5], gif he ne sealde þe mare gersuman. forðan he ne cuðe don his ge rihte[6] swa wel swa he sceolde. ⁊ on þisum geare forðferde Eadsige arceƀ ·iiii· kł Novembƀ.

1048. Her on þisum geare Eadward cyng ge sette Rodbyrd on Lundene to arceƀ to Cantwara byrig[7] on Lengtene. ⁊ þæs sylfan Lentenes he for to Rome æfter his pallium. ⁊ se cyng

(*Continued on p.* 172.)

⁊ se cing þa ⁊ eall here cwædon Swegen for niðing. viii· scypa (C)
he hæfde ær he Beorn amyrðrode. syððan hine forleton ealle butan ·ii· ⁊ he gewende þa to Bricge, ⁊ þar wunode mid Baldwine.

⁊ on þysum geare forðferde Eadnoð se goda ƀ on Oxna ford scire. ⁊ Oswig aƀƀ on Þornige. ⁊ Wulfnoð aƀƀ on West mynstre. ⁊ Eadwerd cing geaf Ulfe his preoste þ ƀ rice, ⁊ hit yfele beteah.

⁊ on þyson ylcan geare Eadwerd cing scylode ·ix· scypa of male, ⁊ hi foron mid scypon mid eallon anweg. ⁊ belifon ·v· scypa bæftan.
⁊ se cing heom behet | xii· monaþ gyld. f. 159.

⁊ on þam ylcan geare ferde Hereman ƀ ⁊ Ealdred ƀ to Rome to ðam papan. on þæs cinges ærende.

1050. Her on þysum gere comon þa bisceopas ham fram Rome. ⁊ man ge inlagode Swegen eorl. ⁊ on þys ylcan geare forð ferde Eadsige arceƀ. on ·iiii· kł Nouembris, ⁊ eac on þys ylcan geare Ælfric arceƀ on Eoferwic cestre on ·xi· kł Feƀ. ⁊ his lic liþ on Burh. þa hæfde Eadward cing witena ge mot on Lunden to midlencten. ⁊ sette Hrodberd to arceƀ to Cantware byrig. ⁊ Sperhafoc aƀƀ to Lunden. ⁊ geaf Roðulfe ƀ his mæge

(*Continued on p.* 172.)

(A.D. 1048.) geaf þet biscop rice on Lundene Sparhafoc abbot of Abbandune. ⁊ se cyng geaf [þ] abbot rice Roðulfe ð his mæge. Đa com se arceb fram Rome ane dæge ær scs Petrus mæsse æfene. ⁊ ge sæt his arceb stol[1] æt Xpescyrcean on scs Petrus mæsse dæg. ⁊ sona þæs to þam cyng ge wænde. Đa com Sparhafoc abb
f. 53. b. be weg[e] to him mid þæs cynges ge write ⁊ insegle. | to þan þet he hine hadian sceolde to ð into Lundene. þa wið cweð se arceb. ⁊ cwæð þet se papa hit him forboden hæfde. þa ge wende se abb ongean þone arceb eft to ðam, ⁊ þær þes biscophades gernde. ⁊ se arceb him anrædlice forwernde. ⁊ cwæð þet se papa hit him forboden hæfde. Đa ge wende se abb to Lundene. ⁊ sæt on þam biscop rice þe se cyng him ær ge unnan hæfde be his fulre leafe ealne þone sumor ⁊ þone hærfest.

⁊ com þa Eustatius fram geondan sæ sona æfter þam biscop. ⁊ ge wende to ðam cynge. ⁊ spæc wið hine þ þ he þa wolde. ⁊ ge wende þa hamweard. þa he com to Cantwarbyrig east þa snædde he þær ⁊ his menn. ⁊ to Dofran ge wende. Đa he wæs sume mila oðde mare beheonan Dofran. þa dyde he on his byrnan. ⁊ his ge feran ealle. ⁊ foran to Dofran. þa hi þider comon. þa woldon hi innian hi þær heom sylfan ge licode. þa com an his manna. ⁊ wolde wician æt anes bundan huse his unðances. ⁊ ge wundode þone husbundon. ⁊ se husbunda ofsloh þone oðerne. Đa wearð Eustatius uppon his horse. ⁊

(C) þ abbud rice on Abbandune. ⁊ þæs ylcan geares he sette ealle þa litsmen of male.

1051. Her on þysum geare com Rodbeard arceb hider ofer sæ mid his palliu*m*. ⁊ on þys ylcan geare man flymde Godwine eorl. ⁊ ealle his suna of Englalande. ⁊ he gewende to Bricge, ⁊ his wif ⁊ his .iii. suna. Swegen. ⁊ Tostig. ⁊ Gyrð. ⁊ Harold ⁊ Leofwine wendon to Irlande. ⁊ þær wunedon þænc winter. ⁊ on þys ylcan geare forð ferde seo ealde hlæfdige, Eadwerdes cinges moder ⁊ Harðacnutes, Imme[2] hatte. ii. Id Maft. ⁊ hyre lic lið on Ealdanmynstre wið Cnut cing.

---

[1] inthronizatur cathedra archi presulatus sui. F. Lat.
[2] *Imme* written on erasure.

his gefeoran uppon heora. ⁊ ferdon to þam husbundon. ⁊ of- (A.D. 1041
slogon hine binnan his agenan heorðæ. ⁊ wendon him þa up to þære burge weard. ⁊ ofslogon ægðer ge wið innan ge wið utan. ma þanne ·xx· manna[1]. ⁊ þa burhmen ofslogon ·xix· menn on oðre healfe. ⁊ ge wundoden þ hi nystan hú fela. ⁊ Eustatius æt bærst mid feawum mannum. ⁊ ge wende ongean to þam cynge. ⁊ cydde be dæle hu hi ge faren hæfdon[2]. ⁊ wearð se cyng swiþe gram[3] wið þa burhware. ⁊ of sænde se cyng Godwine eorl. ⁊ bæd hine faran in to Cent mid unfriða to Dofran. for þan Eustatius hæfde ge cydd þam cynge þet hit sceolde beon mare gylt þære burhwaru þonne his. ac 'hit' næs na swa. ⁊ se eorl nolde na ge ðwærian þære infare. | f. 54.
for þan him wæs lað to amyrrene[4] his agenne folgað[5].

Ða sende se cyng æfter eallon his witan[6]. ⁊ bead heom cuman to Gleaweceastre neh þære æftre sća Maria mæssan. Þa hæfdon þa welisce menn ge wroht ænne castel on Here-

(*Continued on p.* 174.)

1052. Her forð ferde Ælfric arceb. on Eoferwic, swiðe arwyrðe (D)
wer ⁊ wis. ⁊ on þan ylcan geare alēde Eadward cyng þ heregyld þ Æþelred cyng ær astealde. þ wæs on þam nigon ⁊ þrittigoðan geare þæs þe he hit ongunnon hæfde. þ gyld gedrehte ealle Engla þeode on swa langum fyrste swa hit bufan her awriten is. þ wæs æfre ætforan oðrum gyldum þe man myslice geald. ⁊ men mid menig fealdlice drehte.

On þam ylcan geare com Eustatius up æt Doferan, se hæfde Eadwardes cynges sweostor to wife. Þa ferdon his men dyslice æfter inne. ⁊ sumne man ofslogon of þam porte. ⁊ oðer man of þam porte heora geferan. swa þ þær lagon vii. his

[1] Þa he hæfde gespecen þat he wolde. þa cyrde he agean. þa his men coman to Doferan, þa wolde his an man herebeorgian at anes mannes his unðances, swa þ he wundode þone husbunda, ⁊ se husbunda ofsloh þone man. þa wæs Eustatius swyðe wrað, ⁊ wearð upan his horse ⁊ his men, ⁊ ferdon to, ⁊ ofslogon þone ylcan husbandan, ⁊ eac to eacan him ma ðon[n]e xx manna. F. per superbiam uoluit ui accipere hospitium, et uulnerauit dominum domus &c. F. Lat.

[2] ræde ðam cinge wyrs ðonne hit wære. F. aliter multo quam acta sit. F. Lat.

[3] wrað. F.

[4] amyrrende. F.

[5] præcepit . . . ut congregaret exercitum et intraret Cantiam, omnia deuastando, et maxime Dofras. (on margin: al. ut deuastaret Dofras.) Sed Godwinus nolens destruere comitatum suum, dissimulauit ire illuc. F. Lat.

[6] omnes optimates eius. F. Lat.

(A.D. 1048.) fordscire on Swegenes eorles folgoðe. ⁊ wrohten ælc þæra harme. ⁊ bismere þæs cynges mannan þær abutan þe hi mihton. Ða com Godwine eorl ⁊ Swegen eorl ⁊ Harold eorl togædere æt Byferes stane. ⁊ manig mann mid heom. to ðon þ hi woldon faran to heora cyne hlaforde. ⁊ to þam witan eallon þe mid him ge gaderode wæron. þ hi þæs cynges ræd hæfdon ⁊ his fultum. ⁊ ealra witena. hu hi mihton þæs cynges bismer awrecan ⁊ ealles þeodscipes. Ða wæron þa wælisce men[1] æt foran[2] mid þam cynge. ⁊ for wregdon ða eorlas. þet hi ne moston cuman on his eagon ge sihðe[3]. Forðan hi sædon þ hi woldon cuman þider for þes cynges swicdome. Wæs þær cuman Siward eorl ⁊ Leofric eorl. ⁊ mycel folc mid heom norþan to þam cynge. ⁊ wæs þam eorle Godwine ⁊ his sunan ge cydd þ se cyng ⁊ þa menn þe mid him wæron. woldon rædon on hi. ⁊ hi trymedon hi fæstlice ongean. þæh him lað wære þ hi ongean heora cyne hlaford standan sceoldan. Ða ge rædden þa witan on ægðer halfe þ man ða ælces yfeles ge swác. ⁊ geaf se cyng Godes grið[4] ⁊ his fulne freondscipe on ægðre healfe.

Ða ge rædde[5] se cyning ⁊ his witan þ man sceolde oðre syðan habban ealra ge witena[6] ge mot on Lundene to hærfestes emnihte. ⁊ het se cyning bannan út here. ægðer ge be suðan Temese ge be norðan eall þ æfre betst wæs. Ða cwæð man Swegen eorl ut lah. ⁊ stefnode[7] man Godwine eorle ⁊ Harolde eorle to þon ge mote swa raðe swa hi hit ge faran
f. 54. b. mihton. Þa hi þider ut comon. þa stefnede heom man | to ge mote. þa gyrnde he griðes ⁊ gisla. þet he moste unswican into ge mote cuman. ⁊ út of ge mote. Ða gyrnde se cyng ealra þæra þegna þe þa eorlas ær hæfdon. ⁊ hi letan hi ealle him to handa. Þa sende se cyng eft to heom. ⁊ bead heom þ hi

---

[1] quidam de Normannis. F. Lat.
[2] æror. F. The scribe of E. at first wrote tæt foran.
[3] neh ðan cinge. F. ita ut rex interdiceret eis presentiam suam. F. Lat.
[4] se cing gif ðam eorlan his fullan freondscipe. F.
[5] gehet. F.
[6] gewitena. F. *too.* In E. the *ge* is underlined.
[7] bead. F.
[8] to ðam cinge. F.
[9] æc. F.
[10] Here, at the top of f. 73. v°., begins a new hand in D.
[11] *altered from* gereddon.

comon mid ·xii· mannum into þæs cynges ræde[8]. Þa geornde (A.D. 1048.)
se eorl eft griðes ⁊ gisla. þ he moste hine betellan æt ælc[9]
þæra þinga þe him man on lede. Þa wyrnde him mann ðera

(*Continued on p.* 176.)

geferana. ⁊ micel hearm þær gedôn wæs on ægðre healfe mid (D. 1052.)
horse ⁊ eac mid wæpnum. oð þ folc gegaderede. ⁊ hi þa æt
flugon þ hi comon to þam cynge to Gleawcestre. ⁊ he heom
gryð sealde. Þa under nam Godwine eorl swyðe þ on his eorl
dome sceolde swilc ge weorðan. ongan þa gadrian folc ofer eall
his eorl dôm. ⁊ Swein eorl his sunu ofer his. ⁊ Harold his oðer
sunu ofer his eorldom. ⁊ hi ge gaderedan ealle on Gleawcester
scire æt Langa treo mycel fyrd ⁊ unarimedlic. ealle gearwe
to wige ongean þone cyng. buton man ageafe Eustatsius ⁊ his
men heom to hand sceofe. ⁊ eac þa Frencyscan þe on þan cas-
telle wæron. Þis wæs gedon ·vii· nihton ær þære lateran sča
Maria mæssan. Þa wæs Eadward cyng on Gleawcestre sittende.
| [10]Sende þa æfter Leofrice eorle ⁊ norð æfter Siwarde eorle. f. 73. b.
⁊ bæd heora gencges. ⁊ hi him þa to comon ærest mid medemum
fultume. ac siððan hy wiston hu hit þær be suðan wæs, þa sendon
hi norð ofer ealne heora eorldom. ⁊ leton beodan mycele fyrde
heora hlaforde to helpe. ⁊ Raulf eac ofer his eorldom, ⁊ comon
ða ealle to Gleaweceastre þam cynge to helpe, þeah hit læt wære.
Wurdan þa ealle swa anræde mid þam cynge. þ hy woldon God-
wines fyrde gesecan. gif se cyng þ wolde. Þa leton hy sume
þ þ mycel unræd wære. þ hy to gedere comon, for þam þær wæs
mæst þ rotoste þ wæs on Ængla lande on þam twam gefylcum. ⁊
leton þ 'hi' urum feondum rymdon to lande. ⁊ betwyx us sylfum to
mycclum for wyrde. Ge ræddon[11] þa þ man sealde gislas betweonan,
⁊ setton stefna ut to Lundene. ⁊ man bead þa folce þider ut ofer
ealne þisne norðende. on Siwardes eorldome. ⁊ on Leofrices. ⁊
eac elles gehwær. ⁊ sceolde Godwine eorl. ⁊ his suna þær cuman
to wiþer male. Þa comon hy to Suþ geweorce, ⁊ micel mænegeo
mid heom of West Sæxum, ac his wered wanode æfre þe leng þe
swiðor. ⁊ man borhfæste þam kyninge ealle þa þægnas þe wæron
Haroldes eorles. his suna. ⁊ man utlagode þa Swægn eorl. his
oðerne sunu. Þa ne onhagode him to cumenne to wiðer male
ongean þone cyng ⁊ agean þone here þe him mid wæs. Fôr ða on
niht awæg. ⁊ se cyng hæfde þæs on morgen witena gemot, ⁊
cwæð hine ut lage ⁊ eall here. hine ⁊ 'ealle' his suna; ⁊ he
wende suð to Þorn ege, ⁊ his wif ⁊ Swegen his suna. ⁊ Tostig
⁊ his wif, Baldwines mage æt Brycge? ⁊ Gerð his suna; ⁊ Harold
eorl ⁊ Leofwine foran to Brycg stowe on þ scip þe Swegen eorl

(*Continued on p.* 176.)

(A.D. 1048.) gisla. ⁊ sceawede him mann ·v· nihta grið út of lande to farenne. ⁊ gewende þa Godwine eorl ⁊ Swegen eorl to Bosenham ⁊ scufon út heora scipu. ⁊ ge wendon heom begeondan sæ. ⁊ ge sohton Baldewines grið[1]. ⁊ wunodon þær ealne þone winter. ⁊ Harold eorl ge wende west to Yrlande. ⁊ wæs þær ealne þone winter on þes cynges griðe. ⁊ sona þæs þe þis wæs. þa forlet se cyng þa hlæfdian. seo wæs ge halgod him to cwene. ⁊ let niman of hire eall þ heo ahte. on lande. ⁊ on golde. ⁊ on seolfre ⁊ on eallon þingon. ⁊ be tæhte hy his swyster to Hwerwillon[2].

⁊ Sparhafoc[3] aðb wearð ða adrifen út of þam biscoprice

(D) f. 74. hæfde him silfum ær gegearcod ⁊ ge | metsod[4]. ⁊ se cining sende Ealdred b of Lundene mid genge; ⁊ sceoldon hine of ridan ær he to scipe come. ac hi ne mihton. oððe hi noldon. ⁊ he wende þa ut of Afene muðan. ⁊ feng swa stið weder þ he uneaðe awæig cóm, ⁊ him þær micel forferde. Wende þa forð to Irlande. ða him weder com. ⁊ Godwine ⁊ þa þe mid him wæron wendan of Dornege to Brycge to Bal'd'wines lande on anum scipe mid swa miclum gærsuman swa hi mihton þær on mæst gelogian to æ'l'cum mannum. þ wolde ðyncan wundorlic ælcum men þe on Engla lande wæs, gif ænig man ær þam sæde þ hit swa ge wurþan sceolde. for ðam þe he wæs ær to þam swyðe up ahafen, swylce he weolde þæs cynges ⁊ ealles Englalandes. ⁊ his sunan wæron eorlas. ⁊ þæs cynges dyrlingas. ⁊ his dohtor þæm cynge bewéddod. ⁊ beæwnod. þa man gebrohte to Hwærwellan. ⁊ hy þære abedissan betæhton.

Ða sone com Willelm eorl fram geondan sæ mid mycclum werode Frencis[c]ra manna, ⁊ se cyning hine under feng. ⁊ swa feola his geferan swa him to onhagode. ⁊ let hine eft ongean. Dæs ilcan geres man sealde Wyllelme preoste þ ðrice on Lundene. þe wæs ær Spærhafoce geseald.

1052. Her forþferde Ælfgyfu seo hlefdige. Æðelredes láf cynges ⁊ Cnutes cynges on ii N°. Maí.

On þam ilcan gere hergode Griffin se Wylisca cing on Hereford scire þ he com swyþe neah to Leo mynstre. ⁊ men gadorodon ongean, ægðer ge landes men ge Francisce men of ðam castele. ⁊ man þær ofsloh swyþe feola Engliscra godra manna. ⁊ eac of þam
f. 74. b. Frenciscum. | þ wæs þæs ylcan dæges. on ðreottene geara. þe man ær Eadwine ofsloh mid his geferum.

(*Continued on p.* 179.)

on Lundene. ⁊ wes Willelm þæs cynges preost ge hadod (A.D. 1052).
þær to[5]. ⁊ man sette þa Oddan to eorle ofer Defena scire. ⁊
ofer Sumer sæton. ⁊ ofer Dorseton. ⁊ ofer Wealas. ⁊ mann
sette Ælfgar Leofrices sunu eorles ðane eorldom on handa þe
Harold ær ahte.

1052[6]. Her on ðisum geare forðferde Ælfgiue Ymma Eadwardes cynges modor ⁊ Hardacnutes cynges. ⁊ on þam sylfan geare ge rædde se cyng ⁊ his witan þ mann sceolde forðian ut to Sandwic scipu. ⁊ setton Raulf eorl ⁊ Oddan eorl to heafod mannum þær to. Ða ge wende Godwine eorl út fram Brycge | mid his scypum to Yseran. and let ut ane dæge ær f. 55.
midsumeres mæsse æfene þ he com to Næsse. þe is besuðan Rumen ea. Þa com hit to witenne þam eorlum ut to Sandwic. ⁊ hi þa ge wendon ut æfter þam oðrum scipum. ⁊ bead man land fyrde ut ongean þa scipu. Þa amang þison þa wearð Godwine eorl ge warnod. ⁊ ge wende him þa into Pefenesea. ⁊ wearð þ wæder swiðe strang. þ þa eorlas ne mihton ge witan hwet Godwine eorl ge faren hæfde. ⁊ ge wende þa Godwine eorl ut agean þ he com eft to Brycge. ⁊ ða oðra scipu ge wenden heom eft ongean to Sandwíc. ⁊ ge rædde man þa þ þa scipu ge wendan eft ongean to Lundene. ⁊ sceolde man setton oðre eorlas ⁊ oðre hasæton to þam scipum. ða lengde hit man swa lange þ seo scip fyrd eall belaf. ⁊ ge wendon ealle heom ham. Ða ge axode Godwine eorl þet. ⁊ teah þa úp his segl ⁊ his lið. ⁊ ge wendon heom þa west

(*Continued on p.* 178.)

1051. Her forðferde Ælfgiua Ymma þas cinges moder Eadwardes. (F) f. 70.
And Godwine eorl ferde ut of Brige mid his scipan to Yseran,
⁊ swa to Engla lande. ⁊ com up at Næsse be suðan Rumenea,
⁊ ferde swa to Wiht. ⁊ nam ðar ealle ða scipan ða to ahte

---

[1] þa wyrnde me him ⁊ bead him ut binnan ·v· nihtan. ⁊ he ferde ofer sæ to Baldwines lande. F.
[2] Hwere wylle. F.
[3] Spearhauoc. F.
[4] Here, at the top of f. 74 r°., begins a new hand in D.
[5] Et consecratus est a Rodberto archiepiscopo. F. Lat.
[6] E. misses 1049, 1050, 1051, and agrees with C. and D. upon 1052, where harmony is restored between C. and D. by the repetition of 1052 in D. The death of Emma is put by C. under 1051 (p. 172), his year ending at Easter. M. H. B.

(A.D. 1052.) on án to Wiht. ⁊ eodon þær úp. ⁊ hergodon swa lange þær þ þ folc geald heom swa mycel swa hi heom on legden. ⁊ ge wendon heom þa west weard oð þet hi comon to Portlande. ⁊ eodon þær úp ⁊ dydon to hearme swa hwet swa hi dón mihton.

Þa wes Harold ge wend út of Yrlande mid nigon scipon. ⁊ com þa úp æt Port locan. ⁊ wes þær mycel folc gegaderod ongean. ac he ne wandode na him metes to tylienne. eode úp. ⁊ ofsloh þær mycelne ende þes folces. ⁊ nam him on orfe. ⁊ on mannum. ⁊ on æhtum. swa him gewearð. ⁊ gewende him þa east weard to his feder. ⁊ gewendon heom þa begen east weard þ hi comon to Wiht. ⁊ namon þær þ him ær wið æftan wæs. ⁊ ge wendon heom þa þanon to Pefenesea. ⁊ begeat forð mid him swa fela scipu. swa þær fera wæron. ⁊

(C) 1052. Her com Harold eorl of Irlande mid scipum on Sæfern muðan. neh Sumersætan ge mæran and Defene scíre. ⁊ þær mycel gehergode. ⁊ þ land folc him ongean gaderodan ægðer ge of Sumersæton ge of Defene scire. ⁊ he hig aflymde. ⁊ þær ofsloh má þonne ·xxx· godera þegena butan oðrum folce, ⁊ sona æfter þan for abutan Penwið steort. ⁊ þa let Eadward cyng scypian ·xl· snacca, ða lagan æt Sandwic manega wucan. þa sceoldon sætnian Godwines eorles. þe on Brycge wæs þæne winter, ⁊ he þeh com hider to lande ærest swa hig hit nysten. ⁊ on ðam
f. 159. b. | fyrste. þe he her on lande wæs. he ge speon him to ealle Kentingas. ⁊ ealle þa butsecarlas of Hæstingan ⁊ þær æghwar be þære sæ riman, ⁊ eallne þæne East ende. ⁊ Suð Sexan. ⁊ Suðrigan. ⁊ mycel elles to eacan þan. Þa cwædon ealle þ hi mid him woldon licgan ⁊ lybban. Ða ge axedon þ lið þ on Sandwic læg embe Godwines fare. setton þa æfter. ⁊ he heom æt bærst. ⁊ him sylfan gebearh þær þær he þa mihte, ⁊ þ lið wende agen to Sandwic. ⁊ swa hamwerd to Lunden byrig. Ða þa Godwine geaxode þ þ lið þe on Sandwic læg wæs ham gewend, þa for he eft ongean to Wiht, ⁊ þær abutan be þam særiman swa lange læg þ hig comon to gædere, Harold eorl his sunu ⁊ he. ⁊ hi na mycelne hearm ne dydon syððan hig togædere comon, buton þ heo metsunge namon, ac speonnon heom eall þ land folc to be ðam sæ riman, ⁊ eac up on lande; ⁊ hig foron to werd Sandwic, ⁊ læson æfre forð mid heom ealle þa butse carlas þe heo gemetton, ⁊ comon þa to Sandwic mid geotendan here. Ða Eadwerd cyng þ ge axode,

(*Continued on p.* 180.)

swa forð þ he com to Næsse. ⁊ begeat ealle þa scipu. þe (A.D. 1052.)
| wæron on Rumenea. ⁊ on Hyþe ⁊ on Folces stane. ⁊ gewendon f. 55. b.
þa east to Dofran. ⁊ eodon þær úp. ⁊ namon him þær scipu.
⁊ gislas. swa fela swa hi woldon. ⁊ ferdon swa to Sandwíc. ⁊
dydon hand þ sylfa. ⁊ heom man geaf æghwer gislas. ⁊ met-
sunga. þær þær hi gyrndon. ⁊ ge wendon heom þa to
Norð muðan[1]. ⁊ swa to Lundene weard. ⁊ sume þa scipu
(*Continued on þ.* 180.)

⁊ sona com Harold eorl of Irlande mid his scipum to Sæfern (D. 1052.)
muðan neh Sumer sæton gemære ⁊ Dafena scire ⁊ þær mycel geher-
gode, ⁊ þ landfolc him on gean gaderode. ægþær ge of Sumor sæton
ge of Dafenascire. ⁊ he hyg aflimde[2]. ⁊ þær ofsloh ma þonne
·xxx· godra ðegna. buton oðre folce. ⁊ sona æfter ðam for
abuton Penwiðsteort. ⁊ þa læt Eadward cyng scypian ·xl.
snacca þa lagon æt Sandwic. þa sceoldon cepan Godwines eorles ðe
on Brycge wæs þone winter. ⁊ he ðeah com hider to lande ærest
swa hy hit nystan. ⁊ on þam þe he her on lande wæs. he gespeon
ealle Centingas. ⁊ ealle þa butse karlas of Hæstingum ⁊ þær æg
hwar abuton be þære sæ riman. ⁊ ealne East Sexan. ⁊ Suþerege. ⁊
mycel elles to eacan þam. þa cwædon ealle þ hi woldon mid him
libban ⁊ licgean. Þa ge axedon þ lið þ on San'd'wic læg embe
Godwines fare. setton þa æfter. ⁊ he heom ætbærst. ⁊ þ lið wende
ongean to Sandwic ⁊ swa hamweard to Lundenbyrig. Þa þa
Godwine ge axede þ þ lið þe on Sandwic læig wæs ham ge wend.
þa for he æft ongean to Wiht, ⁊ þær abutan be þam sæ riman swa
lange þ hi comon togædere Harold eorl his suna. ⁊ hi noldon no
mycelne hearm don syððon. butan þ hyg metsunge namon. Ac
speonnan heom þa eall þ landfolc to. be þam sæ riman, ⁊ eac
uppon lande; ⁊ hi foran to weard Sandwic ⁊ læson æfre forð
mid heom ealle þa butse carlas | þe hy gemetton ⁊ coman þa 'to' f. 75.
Sand wic mid geotendan here. Þa Eadward þ ge axode þa sende

mihtan ⁊ gislas, ⁊ cyrde him swa east ward. ⁊ Harold was cu- (F)
men mid ·ix· scipon up at Port locan. ⁊ of sloh ðar mycel folc,
⁊ nam orf ⁊ menn ⁊ eahta; ⁊ ge wende him eastward to his
fæder. ⁊ hi begen ferdan to Rumen ea. to Hiðe. to Folcstane,
to Doferan, to Sandwic. ⁊ æfre naman ealle ða scipan ðe hi
fundan ða to ahte mihte. ⁊ gislas. eal swa ferdan. ⁊ ge wendon

[1] mudan. MS. [2] afligde. MS.

052.) gewendon binnon Scepige. ⁊ dydon þær mycelne hearm. ⁊ ge wendon heom to Middeltune þæs cynges. ⁊ forbearndon þ eall. ⁊ wæron heom to Lundene weard æfter þam eorlan. Ða hi to Lundene comon. þa læg se cyng ⁊ þa eorlas ealle þær ongean mid ·L· scipum. Þa sendon þa eorlas to þam cynge. ⁊ gerndon to him þ hi moston beon wurðe ælc þæra þinga þe heom mid unrihte of genumen wæs. Ða wið læg se cyng sume hwile þeah. swa lange oð þet folc þe mid þam eorle wes. wearð swiðe astyred ongean þone cyng. ⁊ ongean his folc. swa þ se eorl sylf earfoðlice ge stylde þ folc. þa ferde Stigand

---

052.) þa sende he up æfter maran fultume. ac hi comon swyðe late. ⁊ Godwine sah him æfre to werd Lundenes mid his liðe, þ he com to Suð ge weorce. ⁊ þær on bad sume hwile oð þ flod up eode. On þam fyrste he eac ge fadode wið þa burh ware, þ hi woldon mæst ealle þ þ he wolde. Þa he hæfde ealle his fare gerecenod, þa com se flod. ⁊ hig brudon up ða sona heora ancran, ⁊ heoldon þurh þa brycge be ðam syð lande. ⁊ seo land fyrd com ufenon. ⁊ trym-edon hig be þam strande. ⁊ hi hwemdon þa mid þam scypon wið þæs noro landes. swylce hig woldon þæs cynges scipa abutan betrymman. Sē cyng hæfde eac mycele land fyrde on his healfe to eacan his scyp mannum, ac hit wæs heom mæst eallon lað þ hig sceoldon fohtan wið heora agenes cynnes mannum, for þan þar wæs
161. lyt | elles[1] þe aht mycel myhton buton Englisce men on ægðer healfe. ⁊ eac hig noldon þ utlendiscum þeodum wære þes eard þurh þ þe swiðor gerymed. þe hī heom sylfe ælc oðerne for fore. Geræddon þa þ man sende wise men betweonan. ⁊ setton grið on ægðre healfe. ⁊ Godwine for upp. ⁊ Harold his sunu, ⁊ heora lið swa mycel swa heom þa geþuhte. ⁊ wæs þa witena gemōt. ⁊ man sealde Godwine clæne his eorldom, swa full ⁊ swa forð swa he fyrmest ahte. ⁊ his sunum eall swā eall þ hi ær ahten. ⁊ his wife. ⁊ his dehter. swa ful ⁊ swa forð swa hī ær ahton. ⁊ hi gefæstnodon heom þa fulne freondscipe betweonan, ⁊ eallum folce gōde lage beheton. And geutlageden þa ealle Frencisce men þe ær

(*Continued on p.* 182.)

---

[1] Here, in MS. C., occurs a misplaced folio, numbered 160, and beginning with the year 1065. The word *elles* begins the folio which is now numbered 161, and with it also begins a new hand.

[2] The scribe at first wrote hwendan.

biscop to mid Godes fultume. ⁊ þa wise menn ægðær ge binnan (A.D. 1052.)
burh ge buton. ⁊ ge ræddon þ man tremede gislas on ægðer
healfe. ⁊ man swa dyde. Ða ge axode Rotberd arcb ⁊ þa
Frencisce menn þ. ge namon heora hors. ⁊ ge wendon sume
west to Pentecostes castele. sume norð to Rodbertes castele.
⁊ Rodberd arcb ⁊ Vlf b ge wendon út æt Æst geate. ⁊ heora
geferan. ⁊ ofslogon. ⁊ elles amyrdon manige iunge men. ⁊
ge wendon heom on án to Ealdulfes næse. ⁊ wearð him þær

---

he upp after maran fulltume. ac hy coman swiþe læte. ⁊ God- (D. 1052.)
wine sæh him æfre toward Lundenne. mid his liþe þ he com to
Suþ weorce. ⁊ þær abád sume hwile. oð þ þ flod upp eode. on þam
fyrste. ⁊ æc ær he ge fadode wiþ ða burh waru. þ hi mæst ealle wol-
don ðæt he wolde. Þa þa he hæfde ealle his fare gereconod. þa
com þ flod, ⁊ hy brudon sona upp heora ancras ⁊ heoldan þurh þa
brycge áá bi þæm suþlande, ⁊ seo land fyrde coman ofenan. ⁊ try-
medon hy be þæm strande. ⁊ hy hwemdan[2] ða mid þam scipum
swylce hy woldon ðes cynges scypu abuton betrymman. Se cyning
hæfde eac micle land fyrde on his halfe to eacan his scip mannum.
Ac hit wes mæst eallan lað to feohtanne wið heora agenes cynnes
mannum. forðam þær wæs lytel elles þe aht mycel myhton. butan
Englisce on ægðre healfe. ⁊ eac hi noldon þ ut lendiscum mannum
wære þes eard þurh þ ðe swiðor gerymed. þe hi him sylfe ælc
oþerne forfðre. Geræddan þa þ man sende wyse men be tweonan
⁊ setton grið on ægðre halfe. ⁊ Godwine for upp ⁊ Harold ⁊ heora
lið swa micel swa heom þa geþuhte. ⁊ wæs þa witene gemot, ⁊ man
sealde Godwine clæne his eorldom swa full ⁊ swa forð swa he
fyrmest ahte. ⁊ his sunum eallum eall þ hy ær ahton. ⁊ his
wife ⁊ his dohtor, swa full ⁊ swa forð swa hi ahton; ⁊ hi
fæstnedon þa fulne freondscipe heom betweonan. ⁊ allum folce
fulle lagu beheton. ⁊ ge ut | lagedon ealle þa Frenciscean þe ær f. 75. b.

(*Continued on p.* 182.)

ða to Lundene. Ða hi to Lundene comon, ða læg se cing ⁊ (F)
ealle his eorlas þar ongean mid .L. sc'i'pon. Þa sendan ða
eorlas to ðam cinge, ⁊ georndan þ hi moston beon heora þinga
⁊ are wurðe ðe heom mid unrihte benumen was. Ða wið læg
se cing sume hwile. ac Stigand (þe was þes cinges ræd gifa ⁊
his handprest) ⁊ ða oðre wise men ... ⁊ geræddan. þ man getrymde
gislas on ægðræ healfe (⁊ swa scolde se freondscipe beon ge
fæstned.) Þa Rodbert arð ð ge axode. ða nam he his hors, ⁊
ferde him to Eadulfes næsse, ⁊ wearð him on anum un wræstum

1053. Her Goduuine eorl forðferde. 1066 *next.*

(C) unlage rærdon ⁊ undom demdon, ⁊ ũnræd ræddon into ðissum earde. buton swa feala swa hig ge ræddon þ̄ þam cynge gelicode mid him to hæbbenne, þe him getreowe wæron ⁊ eallum his folce. ⁊ Rodbeard bisceop, ⁊ Willelm ð̄. ⁊ Ulf ð̄. uneaðe ætburstan, mid þam Frenciscum mannum þe heom mid wæron. ⁊ swa ofer sǣ be comon. ⁊ Godwine eorl, ⁊ Harold, ⁊ seo cwen sæton on heora ãre. Swegen for æror to Hierusalem of Bricge. ⁊ wearð hamweard dead æt Constantinopolim to Michaheles mæsse. Dæt wæs on þone Monandæg æfter sca Marian mæsse. þ̄ Godwine mid his scipum to Suðgeweorce becom. ⁊ þæs on merigen on þone Tiwes dæg hī gewurdon sehte. swa hit her beforan stent. Godwine þa gesiclode hraðe þæs þe he up com. ⁊ eft gewyrp't'e. ac he dyde ealles to lytle dædbote of þære Godes are þe he hæfde of manegum halgum stowum. On þam ylcan geare com se stranga wind on Thomes mæsse niht, ⁊ gehwær mycelne hearm dyde. Eac man sloh Hrís þæs Welscan cynges broþer.

1053. On þysum geare wæs se cyning on Winceastre on Eastran. ⁊ Godwine eorl mid him, ⁊ Harold eorl his sunu, ⁊ Tostig. Ða on
f. 161. b. oðran Easter dæge | sæt he mid ðam cyninge æt gereorde, þa færinga sah he niðer wið þæs fotsetles spræce benumen ⁊ ealre his mihte; ⁊ hine man ða bræd into ðæs kinges bure, ⁊ ðohtan þ̄ hit ofer gãn sceolde, ac hit næs na swa; ac þurh wunode swa unspecende ⁊ mihteleas forð oð þone Ðunres dæg, ⁊ ða his lif alēt. ⁊ he lið þær binnan Ealdan mynstre. ⁊ his sunu Harald feng to his eorldome, ⁊ let of ðan þe he ær hæfde. ⁊ Ælfgar fengc ðærto.

Ðæs ylcan geares gefor Wulfsie ð̄ on Licedfelda. ⁊ Leofwine

(D) unlagon rærdon· ⁊ undom demdon. ⁊ unræd ræddan into ðissum earde[1]. buton swa fela swa hi ge ræddon þ̄ þam cynge gelicode mid him to habbenne þe him ge treowe wæron. ⁊ eallum his folce. ⁊ Rodbeard arceð̄. ⁊ Willelm ð̄. ⁊ Ulf ð̄. un eaðe æt burstan mid þam Frenciscean mannum þe him mid wæron. ⁊ swa ofer sǣ comon.

1053. Her wæs se micla wind on Þomes mæsse niht. ⁊ eac 'eall' þa mide winter wæs mycel wind. ⁊ man rædde þ̄ man sloh 'H'rís. þæs Wyliscean cynges broþer. forðy he h'e'armas dyde. ⁊ man brohte his h'e'afod to Glewcestre[2] on twelftan ǣfen. ⁊ þæs ylcan geres. foran to alra halgena mæssan. for'ð'ferde Wul'f'syg ð̄ æt Licctfelda. ⁊ Godwine abb̄ on Wincelcumbe. ⁊ Ægelward abb̄ on

on anon unwræste scipe. ⁊ ferde hi*m* ón án ofer sæ. ⁊ forlet (A.D. 1052.)
his pallium ⁊ Xp̃endom ealne her on lande. swa swa hit God
wolde. þa he ǽr begeat þone wurðscipe swa swa hit God nolde.
Ða cwæð mann mycel ge mot wiðutan Lundene. ⁊ ealle þa
eorlas ⁊ þa betstan menn þe wæron on þison lande wæron
on þa*m* ge mote. þær bær Godwine eorl úp his mal. ⁊
be tealde hine þær wið Eadward cyng his | hlaford ⁊ wið f. 56.
ealle land leodan. þet he wæs unscyldig þæs þe him ge led
wæs. ⁊ on Harold his sunu. ⁊ ealle his bearn. ⁊ se cyng
forgeaf þa*m* eorle ⁊ his bearnu*m* his fulne freondscype ⁊ fulne
eorldom ⁊ eall þet he ǽr ahte. ⁊ eallon þam mannon þe him
mide wæron. ⁊ se cyng geaf þære hlæfdian eall þ heo ær ahte.
⁊ cweð man út laga Rotberd arcb fullice, ⁊ ealle þa Frencisce
menn. forðan þe hi macodon mæst þet unseht betweonan God-
wine eorle ⁊ þa*m* cynge. ⁊ Stigand ƀ feng to þa*m* arcb rice
on Cantwara byrig[3]. ⁊ On þis ilcan tyme forlet Arnwi aƀƀ of
Burh abbot rice. be his halre life. ⁊ geaf hit Leofric munec
be þes cynges leafe ⁊ b[e] þære munece. ⁊ se abbot Arnwi lifode De Burgo.
syððon ·viii· wintre. ⁊ se abbot Leofri[c go]dede[4] þa þ mynstre
swa þ man hit cleopede þa Gildene búrh. þa wæx hit swi[ðe] on England |
land ⁊ on gold ⁊ on seolfer.

1053. Her on þisu*m* geare forðferde Godwine eorl[5] on xvii
k̃ Mai. ⁊ he is be byrged on Winceastre. on Ealdamynstre. ⁊
feng Harold eorl his sunu to ðam eorldome. ⁊ to eallu*m* þam

(*Continued on p.* 184.)

---

scipe. ⁊ ferde hi*m* on an ofer sæ. ⁊ for let his pallium. Ða (F)
cwæð man mycel ge mot wiðuton Lundene, ⁊ on þa*m* ge mote
wæran ða betstan men þe wæran on ðysan lande. Ðar bær
Godwine up his mal, ⁊ be tealde hine wið Eadward cing be
eallu*m* ðam ðingan ðe hi*m* wæs on geled. ⁊ his bearnu*m*. And man
cwæð Rodbert aſð ut laga. ⁊ ealla ða [Frencisce][6] men. forþan hi
wæran intinga þare wræðe ðe was betwyx hi*m* ⁊ ðan cinge.
And Stigand ƀ feng to ðan aſð rice on Cantuare be*ri*.

---

[1] The scribe at first wrote *eardum*.
[2] Altered from *Gleacestre*.
[3] The annal originally ended at this point. The remainder is for the most part inserted on the margin, but by the same hand.
[4] gildede. Gibson, Ingram, Thorpe; godede. M.H.B. Earle.
[5] Her was Godwine eorl dead. F.
[6] *Frencisce* erased in MS.

þe his fæder ahte. ⁊ feng Ælfgar eorl to ðam eorldom þe Harol[d] ær ahte.

1054. Bellum apud mare mortuum. Her on þisum geare

(C) abb on Cofantreo feng to ðam bisceoprice. ⁊ Ægelward abbud. on Glæstinga byrig gefor ⁊ Godwine abb on Wincelcumbe.

Eac Wylsce menn geslogan mycelne dæl Englisces folces ðæra weard manna wið Wæst byrig.

On ðisson geare næs nán arcebisceop on ðissan lande, butan Stigand b. heold þ bisceoprice on Cantwara byrig on Cristes cyrcean. ⁊ Kynsige on Eoforwíc. ⁊ Leofwine. ⁊ Wulfwi foran ofer sæ, ⁊ leton hig hadian þær to bisceopum. se Wulfwi feng to ðam biscoprice þe Ulf hæfde be him libbendum ⁊ of adræfdum.

[1054.] Her for Siward eorl mid mycclum here into Scotlande. ⁊ mycel wæl of Scottum gesloh. ⁊ hig aflymde. ⁊ se cing æt bærst. Eac feoll mycel on his healfe ægðer ge Densce ge Englisce. ⁊ eac his agen sunu. Ðæs ylcan geares man halgode þ mynster on Eofeshamme. on vi Id Octobris. On ðam ylcan geare ferde Ealdred biscp suð. ofer sæ into Sexlande. ⁊ wearð þær mid mycelre arwurðnesse underfangen. Þy ylcan geare swealt Osgod Clapa færinga swa swa he on his reste læg.

[1055.] On þysum geare forðferde Siward eorl on Eoforwic, ⁊ his lic lið binnan þam mynstre æt Galmanhó. þe he sylf ær getimbrade Gode to lofe. ⁊ eallum his halgum. Ða ðær æfter binnan lyttlan fyrste wæs witena gemót on Lundene. ⁊ man geutlagode þa Ælfgar eorl. Leofrices sunu eorles butan ælcan
f. 163. gylte. ⁊ he 'ge'wende ða to I'rlande. | ⁊ begeat[1] him ðær lið, þ wæs ·xviii· scipa butan his agenan. ⁊ wendan ða to Brytlande to Griffine cinge mid þam werede. ⁊ he hine underfeng on his griðe. ⁊ hig gegaderadan ða mycle fyrde mid ðam Yriscan mannan. ⁊ mid Walkynne. ⁊ Rawulf eorl gaderade mycele fyrde

---

[1] Here comes in another misplaced folio, numbered 162. The words: ⁊ *begeat* begin f. 163. r°.

[2] Algar. F.

[3] wearp uppan. F.

[4] ⁊ he was þas gewyrde. F. Et Algarus comes exul factus est propterea quod debuit esse delator patriæ, quod ipse (ante) cognouit ita esse, licet verbum illud improuiso exprim(eret). F. Lat.

[5] eolr. MS.

[6] *f* added man. sec. Ealgar. F.

[7] Here there is a change of hand in D.

[8] The scribe at first wrote *gereres* and *onder fangen*.

forðferde Leo se halga papa on Rome. ⁊ on þisu*m* geare wæs swa mycel orf cwealm. swa man ne gemunde fela wintru*m* ǽr. ⁊ Uictor wæs gecoren tó papan.

1055. Her on þisum geare forðferde Siward eorl. ⁊ þa bead man ealre witena gé mót ·vii· nihton ǽr mid lenctene. ⁊ útlagode mann Ælfgar[2] eorl. forðon him man wearp ón[3]. ꝥ he wæs þes cynges swica. ⁊ ealra land leoda. ⁊ he þæs geanwyrde wes[4]

(*Continued on p.* 186.)

Glestingabyrig. ealle binnan anum monþe. ⁊ Leofwine feng to (D)
þa*m* ƀ rice æt Licedfelde. ⁊ Aldret ƀ feng to þa*m* aƀƀ rice on Wincelcu*m*be. ⁊ Ægelnað feng to þa*m* aƀƀ rice on Glestincga byrig. ⁊ þæs ylcan geres forðferde Ælfric Oddan broðer on Deor hyrste. ⁊ his lichama resteð on P*er*scóre. ⁊ þæs ylcan geres forð ferde Godwine eorl[5], ⁊ him ge yfelode ꝥær he mid þa*m* cynge sæt on Wincestre. ⁊ Harold his sunu feng to þa*m* eorl dome þe his fæder ær hæfde. ⁊ Æl'f'gar[6] eorl feng to þam eorldome þe Harold ær hæfde.

1054. Her ferde Siward eorl[5] mid miclu*m* here on Scot land. ægðer[7] ge mid scyp here ⁊ mid land fyrde. ⁊ feaht wið Scottas. ⁊ aflymde þone kyng Macbeoðen. ⁊ ofsloh eall ꝥ þær betst wæs on þa*m* lande. ⁊ lædde þonan micele herehuþe. swilce nan man ær ne be geat. Ac his sunu Osbarn. ⁊ his sweostor sunu Sihward. ⁊ of his hus carl*um*. | ⁊ eac þæs cynges. wurdon þær ofslægene. f. 76.
on þone dæg Septem Dormientiu*m*. Ðæs ilcan geres[8] for Aldred ƀ to Colne. ofer sæ. þæs kynges ærende. ⁊ wearð þær vnderfangen[8] mid mycclan weorðscipe fra*m* þam casere. ⁊ þær he wunode wel neh an gér. ⁊ him geaf ægðer þeneste ge se ƀ on Colone ⁊ se casere. ⁊ he lofode Leofwine ƀe. to halgianne ꝥ mynst*er* æt Eofes hamme. on ·vi· ƀ Oc̄ꝛ̄ꝫ. ⁊ on þisan geare swalt Osgod færinga on his bedde. ⁊ her forðferde Sc̄S Leo papa. ⁊ Victor wæs to papa ge coren on his stede.

1055. On þisan gere forðferde Syhward eorl on Eoferwic. ⁊ he ligeð æt Galmahó on þa*m* mynstre þe he sylf let timbrian ⁊ halgian on 'Godes ⁊' Olafes naman. ⁊ Tosti feng to þan eorldome. þe he hæfde. ⁊ Kynsie arceƀ fette his pallium æt Victore papan.

⁊ þær æft*er* sona man utlagode Ælfgar eorl Leofrices sunu eorl*es*. forneh butan gylte. Ac he gewende to 'Hirlande. ⁊' Brytlande, ⁊ begeat hi*m* þær micel genge, ⁊ ferde swa to Hereforda. ac him com þær togenes Raulf eorl mid mycclan here. ⁊ mid lytlan

ætforan eallum þam mannum þe þær gegaderode wæron. þeah him þ word ofscute his unnþances.

7 se cyng geaf þone eorldom Tostige Godwines sunu eorles.

(C) agean to Hereford port, 7 hi sohtan hi ðær. ac ær þær wære ænig spere gescoten, ær fleah ðæt Englisce folc. forðan þe hig wæran on horsan, 7 man sloh ðær mycel wæl, abutan feower hund manna. oððe fife. 7 hig nænne agean. 7 hig gewendan ða to ðam porte. 7 ðæt forbærndan, 7 þ mære mynster ðe Æþelstan. se arwurða biscop ær let getimbrian. þ hig beryptan 7 bereafodan æt haligdome 7 æt hreaue. 7 æt eallon ðingan, 7 þ folc slogan, 7 sume onweg læddan. Ða gaderade man fyrde geond eall Engla land swyðe neah, 7 hig coman to Gleaweceastre, 7 wendan swa ũnfeorr ũt on Wealas. 7 þær lagon sume hwile. 7 Harald eorl let dician ða dic abutan þ port þa hwile. Þa on ðam þa spæc man to friðe. 7 Harald eorl 7 ða ðe mid him wæron coman to Bylges lege, 7 ðær frið 7 freondscipe heom betweonan gefæstnodan; 7 man geinlagode þa Ælfgar eorl, 7 man ageaf him eall þ him wæs ær ofgenumen, 7 þ sciplið gewende to Legeceastre, 7 ðær abiden heora males. þe Ælfgar heom behêt. Se mannslyht wæs. on .ix. kl Novb'. On ðam ylcan geare forðferde Tremerig se Wylsca biscop sona æfter ðære hergunge, se wæs Æþelstanes biscopes gespelia syððan he unfere wæs.

[1056.] Her gefor Æþelstan se arwurða b. on .iiii. id' Febrii. 7 his lic lið on Hereford port. 7 man sette Leofgar to biscupe, se wæs Haroldes eorles mæsse preost, se werede his kenepas on his preosthade oððæt he wæs biscop. Se forlet his crisman 7 his hrode, his gastlican wæpna, 7 feng to his spere 7 to his
163. b. sweorde æfter his biscuphade. 7 swa | for to fyrde ongean Griffin þone Wyliscan cing, 7 hine man ðar ofsloh 7 his preostas mid him. 7 Ælfnoð scir gerefa 7 manega gode menn mid heom, 7 ða oðre ætflugon. Þis wæs .viii. nihton ær middan sumera. Earfoðlic is to atellanne seo gedrecednes 7 seo fare eall 7 seo fyrdung. 7 þ geswinc. 7 manna fyll 7 eac horsa. þe eall Engla here dreah. oððæt Leofric eorl cõm wið, 7 Harald eorl 7 Ealdred b, 7 macedan seht þær betweonan, swa þ Griffin swor aðas þ he wolde beon Eadwarde kinge hold underkingc 7 unswicigende. 7 Ealdred b feng to ðam biscuprice þe Leofgar hæfde ær .xi. wucan. 7 .iiii. dagas. On ðam ylcan geare gefõr Cõna se casere. Ðæs geres gefõr Odda eorl, 7 his lic lið on Perscoran, 7 he wæs to munece gehadod ær is ende. he gefor on .ii. kl Septb.[1]

(*Continued on p.* 190.)

ðe Siward eorl ær ahte. ⁊ Ælfgar eorl ge sohte Griffines ge heald on Norð Wealan. ⁊ on þisum geare Griffin ⁊ Ælfgar forbærndon sce Æðelbryhtes mynster. ⁊ ealle þa burh Hereford.

1056. Hic Henricus Romanorum imperator obiit. cui successit filius eius Henricus.

1057. Her on þisum geare com Ædward æðeling Ead- f. 56. b.

(*Continued on p.* 188.)

gewinne hi on fleam gebrohte. ⁊ micel folc on þan fleame (D)
ofsloh. ⁊ gewendon þa into Hereford porte. ⁊ forhergode þ, ⁊
forbærnde þ mære mynster. þe Æþelstan ð getimbrode. ⁊ ofsloh
þa preostas innan þan mynstre. ⁊ manege þær to eacan. ⁊ namon
þærinne ealle þa maðmas. ⁊ mid heom aweg læddon. And þa þa
hi hæfdon mæst to yfele gedon. man gerædde þone ræd þ man
Ælfgar eorl geinnlagode. ⁊ ageaf him | his eorldom. ⁊ eall þ f. 76. b.
him of genumen wæs. Ðeos hergung wæs ge worden on NON' kl
Nouemb. On þam ilcan geare forð ferde Tremerin[2] se Wylisca b.
sona æfter þære hergunge. ⁊ he wæs Æþelstanes ð ge spelia siððan
he unfere wæs.

1056. Her forlet Ægelric bisceop his bisceoprice. æt Dunholm.
⁊ ferde to Burh to sce Petres mynstre. ⁊ his broðor Ægelwine feng
ðærto. ⁊ eac her forð ferde Æðelstan biscop. on .iiii. Id' Feb.' ⁊
his lic lið on Hereforda; ⁊ man sette Lefegar to ð. se wæs
Haroldes eorles mæsse preost. ⁊ on his preost hade he hæfde his
nepas oð þ 'he' ð wæs. Se forlet his crisman ⁊ his rode. ⁊ his
gastlican wæpnu. ⁊ feng to his spere ⁊ to his swurde, ⁊ swa for
to ferde ongean Griffin þone Wyliscan cining. ⁊ he wearð þær
ofslagen. ⁊ his preostes mid him. ⁊ Ælfnoð scir gerefa. ⁊ ma-
nega oðre gode men. Þis wæs ehtan nihte ær middan sumere.
⁊ Ealdred bisceop feng to ðam ð rice. þe Leofegar hæfde ·xi
wucan. ⁊ iiii. dagas; Ðæs geares forð ferde Odda eorl. ⁊ he lið
on Perscora. se wæs to muneca gehadod. ær his ende. god man
⁊ clæne. ⁊ swiðe æðele. ⁊ he ge wát on .ii. kl Sept'. And[3] Cóna
se casere forðferde.

1057. Her com Eadward æþeling to Engla lande·
se wæs Eadwerdes broðor sunu kynges
Eadmund 'cing'; Iren sid wæs ge clypod
for his snell scipe.

(*Continued on p.* 188.)

[1] Here half a page is left blank in the MS.

[2] The scribe at first wrote *Trymerin*.

[3] Seems to have been altered from *ond*.

mundes sunu cynges hider to lande. ⁊ sona þæs gefor. ⁊ his lic is bebyrged innon sċs Paulus mynstre on Lundene. ⁊ Victor papa forðferde. ⁊ wæs Stephan*us* gecoren to papan. se wæs abbot on Monte Cassino. ⁊ Leofric eorl forðferde. ⁊ feng Ælfgar his sunu to þa*m* eorldome þe se fæder ær hæfde.

1058. Her on þisu*m* geare forðferde Stephanus papa. ⁊ wæs Benedict*us* ge halgod to papan. se ylca sænde Stigande arċb pallium hider to lande. ⁊ on þisu*m* geare forðferde Heaca

---

(D) Þisne æþeling Cnût cyng hæfde for send
on Ungerland to beswicane.
Ac he þær geþeh to godan men,
swa hi*m* God uðe, ⁊ hi*m* wel gebyrede.
swa ꝑ he begeat þæs caseres mâga to wife,
⁊ bi þære fægerne bearn team gestrynde,
seo wæs Agathes ge haten.
Ne wiston we for hwylcan intingan
ꝑ ge dôn wearð, ꝑ he ne moste
f. 77. his | mæges Eadwardes cynges geseôn.
Wâla ꝑ wæs hreowlic siþ. ⁊ hearmlic
eallre þissere þeode,
ꝑ he swa raðe his lif ge endade·
þæs þe he to Engla lande côm.
for ungesælhðe þissere earman þeode.

On þan ilcan gere forðferde Leofric eorl. on ·ii. kl̄ Oct̄. se wæs swiðe wis for Gode. ⁊ eac for worulde. ꝑ fremode eallre þisre ðeode. he liþ æt Cofentreo. ⁊ his sunu Ælfgar feng to his rice. ⁊ on þam geare forðferde Raulf eorl. on ·xii· kl̄ Ian̄. ⁊ liþ on Burh. Eac ge for Héca ƀ on Suð Sexum. ⁊ Ægelric wæs on his setl a hafen. ⁊ her Victor papa forċferde. ⁊ Stephan*us* wæs to papa gecoren.

1058. Her man ytte ut Ælfgar eorl. ac he côm sona inn ongean. mid strece. þurh Gryffines fultu*m*. ⁊ her com scyp here of Nor-

---

F. ᴍ. . . . Her forðferde Stephan*us* papa. ⁊ Benedict*us* was ge bletsed þarto. se ylca sende Stigande arƀ pallium hider to lande. ⁊ Heca ƀ forðferde. ⁊ Stigand arƀ hadode Ægelric on Xp̃es cirican to ƀ to Suð Sexu*m*. ⁊ Siward abb to ƀ to Rof [eceastre].[1]

[1] Here ends MS. F., much worn and effaced.

ƀ on Suð Seaxan. ⁊ Stigand arcebiscop hadode Ægelric m*unuc*[1] æt Xp̃es cyrcean to ƀ to Suð Seaxu*m*. ⁊ Siwar'd' abbot to biscop to Hrofeceastre.

1059. Her on þisu*m* geare wæs Nicolaus to papan gecoren. se wæs biscop æt Florentie þære burh. ⁊ wæs Benedict*us* ut adrifen se wæs ær papa.

1060. Hic Henricus rex Francorum obiit. cui successit Phylippus filius eius. On þissu*m* geare forðferde Kynsige arc̃ƀ on Eoforwic on ·xi· kł Iañr. ⁊ feng Ealdred ƀ þær to. ⁊ Walter feng to þa*m* ƀ rice on Hereforda.

1061. Her on þisum geare forðferde Duduc ƀ on Sumer sæton. ⁊ feng Gisa to. And on þa*m* ilcan geare forðferde Godwine ƀ æt sc̃e Martine on ·vii· Id*us* Mr̃. And on þa*m*

(*Continued on p.* 190.)

---

wegan. hit is langsu*m* to atellanne eall hu hit gefaren wæs. On (D)
þa*m* ilcan gere Ealdred ƀ halgode ꝥ mynst*er* on Gleawcestre þe he sylf ge forðode Gode to lofe. ⁊ sc̃e Petre. ⁊ swa ferde to Hierusale*m*. mid swilcan weorðscipe swa nan oðer ne dyde ætforan him. ⁊ hine sylfne þær Gode betæhte. ⁊ wurðlic lac eac ge offrode to ures Drihtenes byrgene. ꝥ wæs an gylden calic on fīf marcon. swiðe wundorlices geworces. On þa*m* ilcan gere forð'ferde' Stefan*us* papa. ⁊ Benedict*us* wæs to papan geset. se sende pallium Stigande ƀe. ⁊ Ægelric wæs to ƀe ge hadod to Suð Sexu*m*. ⁊ Sihward abƀ to bp̃e to Hrofe cestre.

1059. Her on þisan gere wæs Nicolaus gecoren to papan. se wæs | ƀ ær æt Florentia þære burh. ⁊ Benedict*us* wæs ut adryfen. f. 77. b.
þe þær wæs ær papa. ⁊ on þisan gere wæs se stypel ge halgad æt Burh. on ·xvi· kł Nov̄ƀ.

1060. On þisan gere wæs micel eorð dyne. on Translatione sc̃i Martini. ⁊ Heinric se cyng forðferde. on Francrice. ⁊ Kynsie arceƀ on Eoferwic gewat on ·xi· kł Iañr: ⁊ he ligeð on Burh. ⁊ Ealdred ƀ feng to þa*m* rice. ⁊ Waltere feng to þa*m* ƀ rice on Herefordscire. ⁊ Duduc ƀ eac forðferde. se wæs ƀ on Sumer sǽtan. ⁊ man sette Gīsa preost on his stede.

1061. Her for Ealdred ƀ to Rome æft*er* his pallium. ⁊ he hine underfeng æt þam papan Nicolæ. ⁊ se eorl Tostig. ⁊ his wif eac foron to Rome. ⁊ 'se' bisceop ⁊ se eorl gebidan mycele

---

[1] m̊. MS., the abbreviation for *monachus*.

sylfan geare forðferde Wulfric abb æt sce Augustine innon þære Easter wucan on ·xiiii· k Mai. Ða com þam cynge word þ se abb Wulfric forð ge faren wæs. þa ge ceas he Æðelsige munuc þær to of Ealdon mynstre. folgode þa Stigande arcb. ⁊ wearð ge halgod to abb æt Windles oran. on scs Augustinus mæsse dæg.

f. 57. 1062. Hoc anno subiuguta est Cynomannia comiti Normanniæ Willelmo.

1063. Her for Harold eorl ⁊ his broðor Tostig eorl. ægðer ge mid land fyrde ge mid scip here into Brytlande. ⁊ þet land geeodon. ⁊ þ folc heom gislodon ⁊ to bugon. ⁊ foron syððan to ⁊ ofslogon heora cyng Griffin. ⁊ brohton Harolde his heafod. ⁊ he sette oþerne cyng þær to.

1064. Her on þisum geare foron Norð hymbra to gædere. ⁊ ut lagodon heora eorl Tostig. ⁊ ofslogon his hiredmenn ealle þa hi mihton to cuman ægðer ge Englisce ge Dænisce. ⁊ namon ealle his wepna on Eoferwíc. ⁊ gol ⁊ seolfor. ⁊ ealle his sceattas þe hi mihton ahwar þær ge axian. ⁊ senden æfter Morkere Ælfgares sune eorles. ⁊ gecuron hine heom to eorle. ⁊ he for suð mid eallre þære scire. ⁊ mid Snotingham scire. ⁊ Deorbi scire. ⁊ Lincolna scire. oð he com to Hamtune. ⁊ his broðor Eadwine him com to geanes mid þam mannum þe on his eorldome wæron. ⁊ eac fela Bryttas comon mid him. Dær com Harold eorl heom to geanes. ⁊ hi lægdon ærende on hine

---

(C) f. 160. 1065. [1] Her on þissum geare foran to hlafmæssan het Harold eorl bytlian on Brytlande æt Portascihð þa þa he hyt gegan hæfde. ⁊ þar mycel gōd ge gaderode. ⁊ þohte þone kingc Eadward þar to habbenne fo[r] huntnoþes þingon. ⁊ þa hyt eall mæst gegaderod wæs. þa for Cradoc Griffines sunu to mid eallum þam þe he begytan mihte. ⁊ þ folc mæst eall ofsloh þe þar tinbrode [2]. ⁊ þ gōd genam þe þar gegaderod wæs. ⁊ se mann sliht wæs on sce Barþolomeus mæsse dæig. ⁊ þa æfter Michaheles mæssan fōran þa þegnas ealle on Eoferwic scire to Eoferwic. ⁊ Tostiges eorles hus karlas þar ofslogon ealle þa þe hig geaxian mihton. ⁊ hys gærsuman

---

[1] Here there is a change of hand in MS. C.; but I think the new hand is the same as that which wrote the annal 1048 and the latter part of 1047. See also notes on pp. 180, 186.

to þ*æm* cynge Eadwarde. ⁊ eac ærendracan mid hi*m* sendon. ⁊
(*Continued on p.* 192.)

earfoðnysse þa hi hamward foran. ⁊ her forðferde Godwine ð (D)
æt sċe Martine. ⁊ Wulfric abb æt sċe Agustine. on ·iiii· x. kl Aprił.
⁊ Nicolaus papa forð ferde. ⁊ Alexander wæs to papan gecoron, se
wæs ð æt Lucan.

1063. On þissum geare for Harold eorl. æft*er* middan wintre.
of Gleawe ceastre to Rudelan, þe Griffin'es' wæs. ⁊ þone[3] ham for
bærnde. ⁊ his scipa ⁊ alle þa gewæda þe þær to gebyrede, ⁊ hine on
fleame gebrohte; ⁊ þa to þam gong dagan for Harold mid scipum
of Brycgstowe abutan Brytland. ⁊ þ folc griþede ⁊ gisledon; ⁊
Tostig fór mid land ferde ongean. ⁊ þ lan'd' ge eodon. Ac her on
ðissan ilcan[3] geare on herfeste wearþ Griffin kync ofslangen[2]. on
nonas Agusti fram his agenum mannu*m*, þurh þ gewin þe he won
wiþ Harold | eorl; se wæs kyning ofer eall Weal cyn. ⁊ man f. 78.
brohte his eafod[2] to Harolde eorle, ⁊ Harold hit þam kynge brohte,
⁊ his scipes heafod, ⁊ þa bone þer mid; ⁊ se kyng Eadward betæhte
þ land his twam gebroþran. Bleþgente ⁊ Rigwa't'lan, ⁊ hig aþas
sworon ⁊ gislas saldan þæm cynge ⁊ þæm eorle, þ 'h'eo him on
allu*m* þingum unswicende beon woldon, ⁊ eig hwar him gearwe on
wætere ⁊ on lande. ⁊ swylc of þam lande gelæstan swylc man dyde
to foran ær oþru*m* kynge.

1065. Her on þissum geare. foran to hlafmæssan hēt Harold
eorl bytlian on Brytlande æt Porta scihð. þa þa 'he' hit gegān
hefde[4], ⁊ þær mycel gōd to gegaderode. ⁊ þohte þonne cyng Ead-
ward þær to habbane for huntoðes þingon. Ac þa hit eall wæs
gearo. þa for Cradoc to Gryffines sunu mid eallon þam genge þe he
begeotan mihte. ⁊ þ folc eall mæst ofsloh þe þær timbrode. ⁊ þ god
þe þær ge gearcod wæs nāmon. Ne wisten we hwa þone unræd
ærest gerædde. Þis wæs gedon on sċe Bartholomeus mæsse dæg.
And sona æft*er* þisan. ge gaderedon þa þegenas hi ealle on Eoforwic
scire ⁊ on Norð hymbra lande togædere. ⁊ geutlagedan heora eorl
Tosti. ⁊ ofslogon his hired menn ealle þe hig mihten to cumen
ægþær ge Englisce ge Denisce. ⁊ naman ealle his wæpna on
Eafor wic. ⁊ gold. ⁊ seolfer. ⁊ ealle his sceattas. þe hig mihton
ahwær þær ge acsian. ⁊ sendon æfter Morkere Ælfgares sunu
eorles ⁊ gecuron hine heom to eorle. ⁊ he for suð mid ealre
þære scire. ⁊ mid | Snotinghamscire. ⁊ Deorbyscire. ⁊ Lincolna- f. 78. b.

[2] Sic MS.
[3] The scribe at first wrote þ*onne, illcan.*
[4] Altered man. sec. into *hæfde.*

(A.D. 1064.) bædon ꝥ hi moston habban Morkere heo*m* [to] eorle. ⁊ se cyng þæs ge uče. ⁊ sende eft Harolde heo*m* [to] to Hamtune. on sče Simones ⁊ Iudan mæsse æfen. ⁊ kydde heo*m* ꝥ ilce. ⁊ heo*m* þet on hand sealdon. ⁊ he niwade þær Cnutes lage. ⁊ þa norðerne men dydan mycelne hearme abutan Ha*m*tune. þa hwile þe he for on heora ærende. ægðer ꝥ hi ofslogon men. ⁊ bærndon hus and cornn. ⁊ namon eall þet orf þe hi mihton to cuman. ꝥ wæs fela þusend, ⁊ fela hund manna hi namon. ⁊ læddon norð mid heo*m*. swa þet seo scyre ⁊ þa oðra scyre þe þær neh sindon. wurdon fela wintra þe wyrsan. ⁊ Tostig

---

(C. 1065.) namon. ⁊ Tostig wæs þa æt Brytfordan mid þa*m* kinge. ⁊ þa wel rače þar æfte*r* wæs mycel gemot æt Norð hamtune. ⁊ swa on Oxenaforda on þon dæig Simonis ⁊ Iude. ⁊ wæs Harold eorl þar. ⁊ wolde heora seht wyrcan gif he mihte. ac he na mihte. ac eall hys eorldom hyne anrædlice for sōc. ⁊ ge utlagode. ⁊ ealle þa mid hym þe unlage rærdon. for þa*m* þe [he] rypte God ærost. ⁊ ealle þa bestrypte þe he ofer mihte æt life ⁊ æt lande. ⁊ hig namon heo*m* þa Morkere to eorle. ⁊ Tostig for þa ofer sǣ ⁊ hys wif mid hi*m* to Baldwines lande. ⁊ winte*r*setl namon æt sče Audomare. And Eadward kinge co*m* to West mynstre to þa*m* middanwintre, ⁊ ꝥ mynster þar lēt halgian þe he sylf getimbrode, Gode to lofe ⁊ sče Petre. ⁊ eallu*m* Godes halgu*m*. ⁊ seo circ halgung wæs on Cilda mæsse dæig. ⁊ he forðferde on twelftan æfen. ⁊ hyne man bebyrigde on twelftan dæig on þam ylcan mynstre. swa hyt her æfter seigð.

f. 160. b.

Her Eadward kingc· Engla hlaford·
sende soþfæs[te·] sawle to Criste·
on Godes wæra· gast haligne·
He on worulda her· wunode þrage·
on kyne þrymme· cræftig ræda.
xxiiii· freolic wealdend.
wintra gerimes· weolm brytnodo'n'·
⁊ healfe tīd· hæleða wealdend·
weold wel geþungen· Walu*m* ⁊ Scottu*m*·
⁊ Bryttu*m* eac· byre Æðelredes·
Englu*m* ⁊ Sexu*m*· oret mægcu*m*·
Swa ymb clyppað· ceald brymmas·
ꝥ eall Eadwarde· æðelu*m* kinge·
hyrdon holdlice· hagestealde menn.

eorl. and his wif ⁊ ealle þa þe woldon ꝥ he wolde. foron suð (A.D.1065).

---

scire. oð he com to Hamtune. ⁊ his broþor Eadwine him com (D. 1065.)
to geanes mid þam mannum þe on his eorl dome weron. ⁊ eac
fela Brettas comon mid him. Þer com Harold eorl heom togeanes.
⁊ hig lægdon ærende on hine to þam cyninge Eadwarde. ⁊
eac ærendracan mid him sendon. ⁊ bædon ꝥ hi moston habban
Morkere heom to eorle. ⁊ se cyning þæs geuðe. ⁊ sende æfter
Harald'e' heom tō to Hamtune. on sce Symones ⁊ Iuda mæsse
æfen. ⁊ kyðde heom ꝥ ilce. ⁊ heom ꝥ ahand sealde. ⁊ he nywade
þær Cnutes lage. ⁊ þa Ryðrenan dydan mycelne hearm abutan
Hamtune þa hwile þe he fōr heora ærende. ægþær ꝥ hi ofslogon
menn. ⁊ bærndon hūs. ⁊ corn. ⁊ namon eall þæt orf þe hig mihton
to cuman, þæt wæs[1] feola þusend. ⁊ fela hund manna hi naman. ⁊
læddan norð mid heom. swa ꝥ seo scir. ⁊ þa oðra scira þæ ðær neah
sindon wurdan fela wintra ðe wyrsan. ⁊ Tostig eorl. ⁊ his wif. ⁊
ealle þa ðe woldon þæt he wolde faran sūð ofer sæ[1] mid him.
to Baldwine eorle. ⁊ he hi ealle underfengc. ⁊ hig wæron[1] ealne
þone winter þær. ⁊ Eadward cyng com to West mynstre to þam
middan wintre. ⁊ þet mynster þær lēt halgian. þe he silf getim-
brode. Gode to lofe ⁊ sce Petre. ⁊ eallum Godes halgum. ⁊ seo
cyric halgung wæs on Cilda mæssæ deig. ⁊ he forð ferde on twelftan
æfen. ⁊ hine man bebyrigde on twelftan dæg on þam illcan
minstre ∴ swa hit her æfter sægð.

Her Eadward cing, Englene hlaford,
sende soðfeste saule to Kriste,
on Godes wera gast haligne;
He on weorolda her wunodæ þragæ
on | kine þrymme· creftig ræda. f. 79.
xxiiii. freolic wealdand
wintra rimes weolan britnode.
⁊ he hæ'lo'tid[2], hæleða[1] wealdend,
weold, wel ge ðungæn[3], Walum. ⁊ Scottum
⁊ Bryttum eac, byre Æðelredes,
Englum ⁊ Sæxum oret[4] mægcum;
Swa ymb cly'p'paþ cealda brymmas,
ꝥ eall Eadwardæ, æþelum kinge,
hyrdan ho'l'delice, hagestalde menn.

---

[1] In all these cases the first scribe wrote *e*, which has been altered into *æ* by a later hand.

[2] *hælo* is written on an erasure.

[3] -gan. Manus prima.

[4] oreo. MS.

f. 31. b. 1066[1]. Her forðferde Eaduuard king. ⁊ Harold eorl feng to ðam rice. ⁊ heold hit ·xl· wucena. ⁊ ænne dæg. ⁊

(C) Wæs á bliðe mod· bealu leas kyng·
þeah he lang ær· lande bereafod·
wunode wræclastum· wide geond eorðan·
syððan Cnut ofer cōm· kynn Æðelredes·
⁊ Dena weoldon· deore rice·
Engla landes· xxviii·
wintra gerimes· welan brynodan[2].
Syððan forð becōm· freolice in geatwum·
kyningc kystum gōd· clæne ⁊ milde·
Eadward se æðela· eðel bewerode·
land ⁊ leode. oð þ lunger becom·
deað se bitera· and swa deore genam·
æþelne of eorðan· englas feredon·
soþfæste sawle· innan swegles leoht.
⁊ se froda swa þeah· befæste þ rice·
heah þungenum menn· Harolde sylfum·
æþelum eorle· se in ealle tīd·
hyrde holdlice· hærran sinum·
·wordum ⁊ dædum· wihte ne agælde·
þæs þe þearf wæs· þæs þeod kyninges.

⁊ her wearð Harold eac to kynge gehalgod. ⁊ he lytle stillnesse þar on gebād. þa hwile þe he rices weold.

[1066.] [O]n þisum geare com Harold kyng of Eoforwic to Westmynstre to þam Eastran þe wæron æfter þam middan wintran þe se kyng forðferde. ⁊ [wæron] þa Eastran on þone dæig. ·xvi· kl Mai. Þa wearð geond eall Engla land swylc tacen on heofenum ge sewen swylce nan mann ær ne geseh. Sume menn cwædon
f. 162. þ hyt cometa | se steorra wære, þone sume menn hataþ þone fexedon steorran. ⁊ he æt eowde ærest on þone æfen Letania Maiora.[2] þ ys ·viii· kl Mai. ⁊ Swa scean ealle þa ·vii· niht. ⁊ Sona þar æfter com Tostig eorl fram begeondan sæ into Wiht mid swa miclum liðe swa he begytan mihte. ⁊ him man geald þar æigðer ge feoh ge metsunge. ⁊ fōr þa þano[n]. ⁊ hearmas dyde ægwar be þam sæ riman þar he tō mihte oð þ he becom to Sandwic. Đa cydde man Harolde kynge. þe on Lundene wæs. þ Tostig his broðor wæs cumen to Sandwic. þa 'ge'gadorade he swa mycele scip fyrde ⁊ eac land fyrde swa nan cingc

---

[1] f. 31. v°. begins with the year 1055. [2] Sic MS.

ofer sæ | mid him to Baldewine eorle. ⁊ he hig ealle under feng. f. 57. b.
⁊ hi wæron ealne þone winter þær.

1066. On þissum geare man halgode þet mynster æt West mynster on Cilda mæsse dæg. ⁊ se cyng Eadward forðferde

---

(D)

Wæs á bliðe mod beale leas king,
þáh he langa ær, landes bereafod·
wunoda wreclastum wide geond eorðan,
seo ðþan Knut ofer cóm cynn Æðelredes,
⁊ Deona weoldon deore rice
Engla landes .xxviii.
wintra gerimes· weolan brytnodon.
Siððan forð be cóm, freolic in geatwum,·
kinigc[1] cystum gód, clæne· ⁊ milde·
Eadward se æðele eðel bewarede,
land ⁊ leodan. oððæt lunger bé com
deað se bytera, ⁊ swa deore genam
æðelne of eorðan; englas feredon
soðfeste sawle inne swegles leoht·
⁊ se froda swa ðeah befæste þæt rice
heah ðung'e'na menn, Harolde sylfum,
æðelum eorle; se in ealne tid
herdæ ho'l'delice herran sýnum
wordum ⁊ dædum· wihte ne agælde·
þæs þe ðearfe wæs ðæs þeod kyngces.

⁊ her wearð Harold eorl eac to cynge gehalgod, ⁊ he lytle stilnesse þær on gebad. þa hwile þe he rices weold.

1066. On þissum geare com Harold cyng of Eoferwic to Westmynstre. to þam Eastran þe wæron æfter þam middan wintre þe se cyng forðferde. ⁊ wæron þa Eastran on þone dæg .xvi. kł Mai. Þa wearð geond eall Engla land swylc tacen on heofenum gesewen swilce[2] nan man ær ne ge seah. Sume men cwedon. þ hit cométa se steorra wære. þone sume men | hataþ þone fæxe- f. 79. b.
don steorran. ⁊ he æteowde ærest on þone æfen Letania Maior. .viii. kł Mai. ⁊ Swa scan ealle þa seofon niht. ⁊ Sona þer æfter com Tostig eorl ín fram begeonde sæ into Wiht. mid swa miclum liðe swa 'he' begitan mihte. ⁊ him man geald þær ægþær ge feoh[3] ge metsunge. And Harold cyng his broþor ge gædrade swa micelne scip here. ⁊ eac land here. swa nan cyng her on

---

[1] Sic MS. [2] altered into *swylce*. [3] The scribe at first wrote *weoh*.

(A.D. 1066.) her com Willelm ⁊ ge wann Ængla land. ⁊ her on ðison geare barn Xp̃es cyrc̃[1]. ⁊ her atiwede comẽta xiiii kl̃ Mai. 1070 *next.*

(C. 1066.) ær her on lande ne ge gaderade. for ðam þe him wæs to soðan gesæd. þ Willelm eorll fram Normandige Eadwardes cingces mæg wolde hider cuman ⁊ þis land gegan eall swa hit syððan á eode. Þa Tostig þ ge axode þ Harold cing wæs toward Sandwic. þa for he of Sand wic. ⁊ nam of þam butse karlon. Sume mid him. Sume þances. Sume unþances. ⁊ gewende þa norð into [*Humbran*][2]. ⁊ þær hergode on Lindesege. ⁊ þær manegei[3] gode men ofsloh. Þa Eadwine eorl. ⁊ Morkere eorl þ under geaton. þa coman hi þyder. ⁊ hine of þæm lande adrifon. ⁊ he for ða to Scot lande. ⁊ Scotta cynning hine griðede. ⁊ him to metsunge fylste. ⁊ þær ealne sumor wunode. Ða com Harold ciningc to Sandwic, ⁊ þær his liðcs abad. for þam þe hit wæs lang ær hit man ge gaderian mihte. ⁊ þa his lið ge gaderad wæs. þa for he into Wiht. ⁊ þær læg ealne þone sumor. ⁊ þone hærfest. ⁊ man hæfde land fyrde æghwar be sæ, þeh hit æt þam ende naht ne for stode. Ða hit wæs to Natiuitas scæ Mariæ. þa wæs manna metsung agán. ⁊ hig nan man þar na leng gehealdan ne mihte. Ða lyfde man mannum ham. ⁊ se cyngc rad up. ⁊ man draf þa scypu to Lunde[ne]. ⁊ manega for wurdon ær hi þyder comon. Þa ða scypu ham coman, þa com Harold cyning of Norwegan norð into Tīnan. on unwaran. mid swyðe miclum scip here. ⁊ ná lytlan. þ mihte beon [*mid ðreom hund scypum*] [2]oððe ma.

f. 162. b. ⁊ | Tostig eorl him com to mid eallum þam þe he begiten hæfde eall swa hy ær gesprecen hæfdon. ⁊ foran þa begen mid eallum ðam liðe andlang Usa[n] up to Eofer wic ward[4]. Ða cydde man Harolde cynge be suðan þa h[e] of scipe cumen wæs. þ Harold cyng on Norwegan. ⁊ Tostig eorl wæron up cumene neh Eofer wic. Þa for he norð weard dæges ⁊ nihtes swa hraðe swa he his fyrde ge gaderian mihte. Þa ær þam þe se cynning Harold þyder cuman mihte. þa ge gaderode Eadwine eorl. ⁊ Morkere eorll of heora eorl dome swa mycel werod swa hi begitan mihton. ⁊ wið þone here ge fuhton. ⁊ mycel wæl ge slogon. ⁊ þær wæs þæs Engliscan folces mycel ofslagen. ⁊ adrenct. ⁊ on fleam be drifen. ⁊ Norme'i'n ahton wæl stowe ge wald. ⁊ þis gefeoht wæs on VIGILIA MATHEI AFLI. ⁊ wæs Wodnes dæg. ⁊ þa æfter þam ge feohte

(*Continued on p.* 197.)

[1] At this point there is a change of hand in Ā.
[2] A space left in the MS.
[3] Sic MS.
[4] Here there seems to be a change of hand in C.

on twelfta mæsse æfen. ⁊ hine mann be byrgede on twelftan (A.D. 1066.)
mæsse dæg. innan þære niwan halgodre circean on Westmynstre.
⁊ Harold eorl feng to Engla landes cyne rice. swa swa se cyng —
hit him ge uðe. ⁊ eac men hine þær tó gecuron. ⁊ wæs gebletsod
to cynge on twelftan mæsse dæg. ⁊ þy ilcan geare þe he cyng
wæs. he for út mid scip here to geanes Willelme. ⁊ þá hwile com
Tostig eorl into Humbran mid ·lx· scipum. Eadwine eorl com
[mid] land fyrde. ⁊ draf hine út. ⁊ þa butse carlas hine for socan.
⁊ he for to Scotlande mid ·xii· snaccum. ⁊ hine ge mette Harold
se Norrena cyng mid ·ccc· scipum. ⁊ Tostig him to beah. ⁊
hi bægen foran into Humbran. oð þet hi coman to Eoferwíc.
⁊ heom wið feaht Morkere eorl. ⁊ Eadwine eorl. ⁊ se Norrena
cyng ahte siges ge weald. ⁊ man cydde Harolde cyng hu hit
wæs þær gedón ⁊ geworden. ⁊ he com mid mycclum here
(*Continued on p.* 198.)

---

lande ær ne dyde. for þam þe him wæs gecyðd þæt Wyllelm (D. 1066.)
bastard wolde hider ⁊ ðis land ge winnen. eall swa hit syððan
a eóde. ⁊ þa wile com Tostig eorl into Humbran mid sixtigum
scipum. ⁊ Eadwine eorl com mid lanferde[1] ⁊ adraf hine út. ⁊
þa butsa carlas hine forsocan. ⁊ he for to Scotlande. mid ·xii·
snaccum. ⁊ hine gemette þær Harold cyng of Norwegon mid
þreom hund scypum. ⁊ Tostig him to beah, ⁊ his man wearð. ⁊
hi foron þa begen[2] into Humbran. oð þ hi comon to Eoforwic. ⁊
heom þær wið fuhton. Eadwine eorl. ⁊ Morkere eorl his broðor.
ac þa Normen ahton sige. Man cyðde þa Harolde Engla cynge
þ þis wæs þus gefaren. ⁊ þis gefeoht wæs on Vigilia sči Mathei.
Ða com Harold ure cyng on unwær on þa Normenn. ⁊ hytte hi
be geondan Eoforwic. æt Stemford brygge[3]. mid micclan here

---

for Harold cyningc of Norwegan ⁊ Tostig eorl into Eofer wic (C. 1066.)
mid swa miclum folce swa heom þa ge þuhte. ⁊ hi mon gislade
of þære burh. ⁊ eac to metsunge fylste. ⁊ swa þanon to scipe
foran ⁊ to fullan friðe ge spræcon. þ hig ealle mid him suð
faran woldon. ⁊ þis land gegan. Ðā āmang þissan com Harald
Engla cyningc mid ealre his fyrde on ðone Sunnan dæg to
Tāda. ⁊ þær his lið fylcade. ⁊ for þa on Monan dæg þurh ut
Eofer wic. ⁊ Harold cyningc of Nor wegan. ⁊ Tostig eorl ⁊ heora
(*Continued on p.* 198.)

---

[1] Sic MS. hand in D about this point.
[2] There is possibly a change of [3] *Or* Steinford.

(A.D. 1066.) Engliscra manna. ⁊ ge mette hine æt Stæng fordes brycge. ⁊ hine ofsloh. ⁊ þone eorl Tostig. ⁊ eallne þone here ahtlice ofercom. ⁊ þa hwile com Willelm eorl úpp æt Hestingan on sče Michaeles mæsse dæg. ⁊ Harold com norðan ⁊ him wið feaht eár þan þe his here come eall. ⁊ þær he feoll. ⁊ his twægen gebroðra Gyrð ⁊ Leofwine. ⁊ Willelm þis land ge eode. ⁊ com to Westmynstre. ⁊ Ealdred arceb hine to cynge ge halgode. ⁊ menn guldon him gyld. ⁊ gislas sealdon. ⁊ syððan heora land bohtan.

Leofric' Abbas ⁊ Đa wæs Leofric abbot of Burh æt þ ilca feord. ⁊ sæclode
f. 58. þær ⁊ com ham. ⁊ wæs dæd sone þær æfter on ælre halgan mæsse niht. God | are his saule. On his dæg wæs ealle blisse ⁊ ealle gode on Burh. ⁊ he wæs leaf eall folc. swa þ se cyng geaf sče Peter ⁊ him þ abbotrice on Byrtune. ⁊ se of Couentre þ se eorl Leofric þe wæs his eam ær heafde macod. ⁊ se of Crulande. ⁊ se of Þorneie. ⁊ he dyde swa mycel to gode into þ mynstre of Burh on golde ⁊ on seolfre ⁊ on scrud ⁊ on lande. swa nefre nan oðre ne dyde toforen him ne nan æfter

---

(C. 1066.) gefylce wæron afaren of scipe be geondan Eofer wic to Stanford brycge. for þam þe him wæron behaten to ge wissan þ him man þær of ealre þære scire ongean hy gislas bringan wolde. Đa com Harold Engla cyning heom ongean on unwaran. begeondan þære brycge. ⁊ hi þær togædere fengon. ⁊ swyðe heardlice lange on dæg feohtende wæron. ⁊ þær wæs Harold cyning of Norwegan ⁊ Tostig eorl ofslagen. ⁊ ungerim folces mid heom.
f. 164. ægðer ge Normana ge Englisca. ⁊ þa Normen | *flugon þa Englisca. Đa wes þer an of Norwegan þe wiðstod þet Englisce folc, þet hi ne micte. þa brigge ofer stigan, ne sige gerechen. Đa seite an Englisce mid anre flane*[1]*. ac hit nactes ne widstod. ænd þa com an oþer under þere brigge. end hine þuru stang en under þere brunie. þa com Harold Engla chinge ofer þere brigge ⁊ hys furde forð mid hine, ⁊ þere michel wel ge slogon. ge Norweis ge Flæming. ⁊ þes cyninges sunu*[1] *Hetmundus let Harold faran ham to Norweie mid alle þā scīpe*[2].

---

[1] Partly erased.

[2] End of MS. C. The last paragraph, beginning with f. 164, is in later English, and it is printed in italics to shew distinct.

him. Þa wearð gildene burh to wrecce burh. Đa cusen þa munecas to abbot Brand *pro*uost. forðan þ he wæs swiðe god man ⁊ swiðe wis. ⁊ senden him þa to Ædgar æðeling. for ðan þet þe land folc wendon þ he sceolde cyng wurðen. ⁊ se æðeling hit him geatte þa bliþolice. Þa þe cyng Willelm ge herde þ secgen. þa wearð he swiðe wrað. ⁊ sæde þ se abbot hi*m* heafde for segon. Þa eodon gode men heom be twenen ⁊ sahtloden heo*m* forðan þ se abbot wæs goddera manne. Geaf þa þone cyng ·xl· marc goldes to sahtnysse. ⁊ þa lifede 'he' litle hwile pær æft*er* buton þry gear. Syððon comen ealle drædnysse ⁊ ealle ifelę to þone mynstre. God hit gemyltse. (A.D. 1066.)

(*Continued on p.* 200.)

Englisces folces. ⁊ þær wearð on dæg swiðe stranglic ge feoht on bā halfe. Þar wearð ofslægen Harold Hār fagera. ⁊ Tosti eorl. ⁊ þa Normen þe þær to lafe wæron wurđon on fleame. ⁊ þa Engliscan hi hindan hetelice slōgon. oð þ hig sume to scype coman. sume adruncen. | ⁊ sume eac forbærnde. ⁊ swa mislice f. 80. forfarene. þ þær wæs lyt to lafe. ⁊ Engle ahton wælstowe ge-weald. Se kyng þa geaf gryð Olafe þæs Norna cynges suna. ⁊ heora ð pe. ⁊ þan eorle of Orcan ēge. ⁊ eallon þan þe on þa*m* scypu*m* to lafe wæron. ⁊ hi foron þa upp to uran kyninge ⁊ swōron āðas. þ hi æfre woldon fryð ⁊ freondscype into þisan lande haldan. ⁊ se cyng hi let hām faran[1] mid ·xxiiii· scypu*m*. Þas twa folcgefeoht wæron ge fremmede binnan fif nihtan. (D. 1066.)

Đa com Wyllelm eorl of Normandīge into Pefnes eā on sċe Michaeles mæsse æfen. ⁊ sona þæs hi fēre wæron, worhton castel æt Hæstinga port. Þis wearð þa Harolde cynge ge cydd. ⁊ he gaderade þa mycelne here. ⁊ com him to gēnes æt þære hāran apuldran. ⁊ Wyllelm hi*m* com ongean on unwær ær his[2] folc gefylced wære. Ac se kyng þeah him swiðe heardlice wiþ feaht mid þa*m* mannu*m* þe him ge læstan woldon. ⁊ þær wearð micel wæl geslægen on ægðre healfe. Đær wearð ofslægen Harold kyng. ⁊ Leofwine eorl his broðor. ⁊ Gyrð eorl his broðor. ⁊ fela godra manna. ⁊ þa Frencyscan ahton wælstowe geweald. eall swa heom God uðe for folces synnon. Aldred arceb ⁊ seo burh waru on Lundene. woldon habban þa Eadgar cild to kynge, eall swa him wel ge cynde wæs; ⁊ Eadwine. ⁊ Morkere. hi*m* beheton þ hi mid him feohtan woldon. ac swa hit æfre forðlicor beon

(*Continued on p.* 200.)

[1] fafan. MS. [2] Altered from *þis*.

1067. Her for se cyng ofer sæ. ⁊ hæfde mid hi*m* gislas ⁊ sceattas. ⁊ co*m* þæs oðres geares on sce Nicolaes mæsse dæg. ⁊ þæs dæges forbearn Xpes cyrce on Cantwara byrig. ⁊ he geaf ælces mannes land þa he ongean co*m*. ⁊ þæs sumeres

co'bustio eccl'ie Cantuar'

(D. 1066.) sceolde. swa wearð hit fra*m* dæge to dæge lætre ⁊ wyrre. eall
f. 80. b. swa hit | æt þa*m* ende eall geferde. Ðis gefeoht wæs ge dón on þone dæg Calesti pape. ⁊ Wyllelm eorl for eft ongean to Hæstingan. ⁊ ge anbidode þær hwæðer man him to bugan wolde. ac þa he ongeat þ man him to cuman nolde. he fór upp mid eallon his here þe him to lafe wæs, ⁊ hi*m* syððan fra*m* ofer sæ cóm. ⁊ hergade ealne þone ende þe he ofer ferde. oð þ he com to Beorh ham stede. ⁊ þær hi*m* com ongean. Ealdred arce b. ⁊ Eadgar cild. ⁊ Eadwine eorl. ⁊ Morkere eorl. ⁊ ealle þa betstan men of Lundene. ⁊ bugon þa for neode, þa mæst wæs to hearme ge dón. ⁊ þ wæs micel unræd þ man æror swa ne dyde. þa hit God betan nolde for urum synnu*m*. ⁊ gysledan ⁊ sworon him aðas. ⁊ he heom behet þ he wolde heom hold hlaford beon. ⁊ þeah onmang þisan hi hergedan eall þ hi ofer foron. Ða on midwintres dæg hine halgode to kynge Ealdred arceb on West mynstre. ⁊ he sealde hi*m* on hand mid Xpes béc. ⁊ eac swór. ær þan þe he wolde þa corona him on heafode settan, þ he wolde þisne þeodscype swa wel haldan. swa ænig kyngc æt foran hi*m* betst dyde, gif hi him holde beon woldon. Swa þeah leide gyld on mannu*m* swiðe stið. ⁊ fór þa on þam lengtene ofer sæ to Normandige. ⁊ nam mid hi*m* Stigand arceb. ⁊ Ægelnað abb on Gl'br [*Glæstinga biri*][1]. ⁊ Eadgar cild. ⁊ Eadwine eorl. ⁊ Morkere eorl. ⁊ Wælþeof eorl. ⁊ manege oðre gode men of Engla lande. ⁊ Óda b ⁊ Wyllelm eorl be lifen her æfter. ⁊ worhton castelas wide geond þas[2] þeode. ⁊ earm folc swencte. ⁊ á syððan hit yflade swiðe. Wurðe 'gód'[1] se ende· þonne God wylle.

f. 81. 1067. Her com se kyng eft ongean to Engla lande on sce Nicolaes mæsse dæge. ⁊ þæs dæges forbarn Cristes cyrce on Cantware byri. ⁊ Wulfwi b forð ferde ⁊ is bebyrged æt his b stole on Dorka cestre. ⁊ Eadric cild ⁊ þa Bryttas wurdon unsehte ⁊ wunnon heo*m* wið þa castel menn on Hereforda. ⁊ fela hearmas heo*m* dydon. ⁊ her se kyng sette micel gyld on earm

[1] Interlined, perhaps by a later hand.
[2] Altered from þa.

for Eadgar cild út. ⁊ Mærle swegen. ⁊ fela manna mid heom. ⁊ foran to Scotlande. ⁊ se cyng Melcolm hi ealle under feng. ⁊ genam þes cildes swuster to wife Margaretan.

(*Continued on p.* 202.)

folc. ⁊ þeah hwæðre let sæfr'e' hergian eall þ hi ofer foron. (D. 1067.)
An'd' þa he ferde to Defena'scire', ⁊ besæt þa burh Éxancester ·xviii· dagas. ⁊ þær wearð micel his heres forfaren. ac he heom wel behet. ⁊ yfele gelæste. ⁊ hig him þa burh ageafon for þan þa þegenas heom geswicon hæfdon.

And þæs sumeres Eadgar cild for út. mid his modor 'Agatha'[1] ⁊ his twam sweostran. Margareta. ⁊ Xp̄ína. ⁊ Mærla swegen. ⁊ fela godra manna mid heom. ⁊ comon to Scot lande on Malcholomes cyninges gryð. ⁊ he hi ealle underfeng. Ða begann 'se cyngc *Malcholom'* gyrnan his sweostor him to wife Margaretan. ac he. ⁊ his menn ealle lange wið cwædon. ⁊ eac heo sylf wið sóc.

⁊ cwæð þ heo hine ne nanne habban wolde.
gyf hire seo uplice arfæstnys ge unnan wolde.
þ heo on mægð hade mihtigan drihtne.
mid lichoman[lcre] heortan. on þisan life sceortan.
on clænre forhæf'e'dnysse cwéman mihte.

Se kyng befealh georne hire breðer oð þ he cwæð iã wið. ⁊ eac he elles ne dorste. forþan þe hi on his anwald becumene wæron. Hit wearð þa swa geworden swa God fore sceawode on ær. ⁊ elles hit | beon ne mihte. eall swa He sylf on His god- f. 81. b.
spelle sæið. þ furðon an spearwa on gryn ne mæg be feallan forutan his foresceawunge. Se forewitola Scyppend wiste on ær hwæt he of hyre gedón habban wolde. forþan þe heo sceolde on þan lande Godes lof ge eacnian[2] ⁊ þone kyng gerihtan of þam dweliandan pæðe. ⁊ ge bégean hine to beteran wege ⁊ his leode samod. ⁊ alegcean þa unþeawas þe seo þeod ær be code eallswa heo syððan dyde. Se kyng hi þa under feng þeah hit hire unþances wære. ⁊ hi*m* ge licade hire þeawas ⁊ þancode Gode þe hi*m* swylce gemæccean mihtiglice forgeaf. ⁊ wislice hine beþohte swa he full witter wæs. ⁊ awende hine sylfne to Gode. ⁊ ælce unsiuernysse ofer hogode. Be þam se apostol Paulus ealra þeoda lareow cwæð. Saluabitur uir infidelis per mulierem fidelem.

(*Continued on p.* 202.)

[1] Interlined, perhaps by a later hand.
[2] Over eacnian is written ycean.

1068. Her on þissum geare Willelm cyng geaf Rodberde eorle þone eorldom on Norð hymbra land. Ða comon þa landes menn togeanes him. ⁊ hine ofslogon. ⁊ ·ix· hund manna mid him. And Eadgar æðeling com þa mid eallum Norð hym-
f. 58. b. bram to Eofer wíc. ⁊ þa port men wið hine | griðedon. ⁊ se cyng Willelm com suðan mid eallan his fyrde. ⁊ þa burh for hergode. ⁊ fela hund manna of sloh. ⁊ se æðeling for eft to Scotlande.

De Burgu. 1069. Her man wrægde þone biscop Ægelric on Burh. ⁊ sende hine to West mynstre. ⁊ út lagode his broðer Ægelwine ð. Þa betwyx þam twam sča Marian mæssan, comon easton of Dæn marcun[1] mid ·ccc· [2]scipum. þ wæron Swægnes sunan

---

(D. 1067.) Sic et mulier infidelis per uirum fidelem. et rī. þ is on uran ge þeode. ful oft se unge leaffulla wer bið ge halgad. ⁊ gehæled þurh þ riht wise[3] wif. ⁊ swa gelice þ wif þurh geleaf fulne wer. Ðeos fore sprecene cwēn seoððan on þam lande manege nyt wyrče dæda gefremede Gode to lofe. ⁊ eac on þa kyne wisan wel ge þēh eallswa hire ge cȳnde wæs. Of geleaf fullan ⁊ æðelan cynne heo wæs asprungon. hire fæder wæs Eadward æþeling Eadmundes sunu kynges. Eadmund Æþelreding. Æþelred. Eadgaring. Eadgar. Eadreding. ⁊ swa forð on þ cyne cynn. ⁊ hire modor cynn gæð to Heinrice casere þe hæfde anwald ofer Rome.

⁊ her ferde Gyða út Haroldes modor. ⁊ manegra godra manna
f. 82. wif mid hyre into | Bradan Reolice. ⁊ þær wunode sume hwile. ⁊ swa fōr þanon ofer sæ to sče Audomare.

On þisan Eastron com se kyng to Wincestre. ⁊ þa wæron Eastra on ·x· kl Aprīl. ⁊ sona æfter þam cōm Mathild seo[4] hlæfdie hider to lande. ⁊ Ealdred arce ð hig ge halgode to cwēne on Westmynstre on Hwitan Sunnan dæg. þa kyðde man þan kyninge þ þ folc be norðan hæfdon heom gegaderad togædere ⁊ woldon him ongean standan gif he come. he for þa to Snotinga ham ⁊ worhte þær castel. ⁊ for swa to Eoferwic ⁊ þær worhte twegen castelas. ⁊ on Lincolna. ⁊ ge hwar on þan ende. ⁊ Gospatric eorl ⁊ þa betstan menn fōron into Scotlande.

---

[1] A stroke over -*un*.
[2] *hund* written, and then erased.
[3] Over riht wise is written leaffulle.
[4] Altered from *se*.

cynges. ⁊ his broðer Osbearn eorl. ⁊ þa ferde se eorl Walðeaf út. ⁊ co*m* he ⁊ Eadgar æðeling. ⁊ fela hund manna mid heo*m*. ⁊ ge metton þet lið innan Humbran. ⁊ ferdon to Eofer wíc. ⁊ úpp eodan ⁊ þa castelas gewunnan. ⁊ of slogon fela hund manna. ⁊ to scipe læddon sceattas fela. ⁊ þa heafod men hæfdon on beandon. ⁊ lágon betwyx Vsan ⁊ Trentan ealne þone winter. ⁊ se cyng Will*el*m for into þære scire. ⁊ hi eall for[dy]de. ⁊ on þisu*m* ilcan geare forð ferde Brand aƀƀ of Burh. on ·v· kł Decembr̃. **Brando Abbas.**

⁊ amang þisan com an Haroldes suna of Yrlande mid scyphere into Afenan muðan unwær. ⁊ hergode sona ofer eall þone ende. foron þa to Brygc stowe ⁊ þa burh a brecan woldon. ac seo burhwaru heo*m* heardlice wið feaht. ⁊ þa hi ne mihton of þære burh naht gewinnan. hi foron þa to scypan mid þan þe hi gehergod hæfdon. ⁊ swa hi fóron on Sumer sæton. ⁊ þær upp eodon. ⁊ Eadnoð stallere heom wið gefeaht. ⁊ wearð þær of slægen. ⁊ manege góde menn on ægðre healfe. ⁊ þanon aweig foron þe þær to láfe wæron. (D. 1067.)

1068. Her on þissu*m* geare Willelm cyngc geaf Rod bearde eorle. þone ealdor dóm ofer Norðhymbra land. ac þa landes menn hine befóron innan þære burh æt Dún holme. ⁊ hine ofslógon. ⁊ ix.c. manna mid him. ⁊ sona þær æft*er* Eadgar æðeling. cóm mid eallum | Norðhymbru*m* to Eoforwic. ⁊ þa burh menn wið hine gryðedon. ⁊ Wyllelm kyng cóm suðan on unwær on heo*m* mid geotendan here. ⁊ hi aflymde. ⁊ þa of sloh þa þe æt fleon ne mihton; ꝥ wæron fela hund manna. ⁊ þa burh for hergode. ⁊ sc̃e Petres mynst*er* to bysmere macede. ⁊ ealle þa oðre eac for hergode. ⁊ for hynde. ⁊ se æðeling fór eft ongean to Scot lande. f. 82. b.

Æft*er* þisu*m* coman Haroldes sunas of Yrlande to þa*m* middan sumera mid ·lxiiii· scypu*m* into Táw muðan. ⁊ þær unwærlice úp eodon. ⁊ Breon eorl com on únwær heo*m* to geines mid unlytlan weorode. ⁊ wið gefeaht. ⁊ ofsloh þær ealle þa betstan menn þe on þa*m* lyðe wæron. ⁊ þa oðre lytlan werode to scypu*m* æt flugon. ⁊ Haroldes sunas foron eft to Yrlande ongean.

Her[1] forð ferde Aldred arce ƀ on Eoferwic. ⁊ is þær be byrged

---

[1] There is no break in the MS., but Thorpe is probably right in making a new annal (1069) begin here.

1070. Her Landfranc se þe wæs abb an Kadum com to Engla lande, se efter feawum dagum wearð arceb on Kantwareberig. He wæs gehaded ·iiii· kł Septembris. on his agenum biscpsetle fram eahte biscopum his under ðioddum; ða oþre ðe þær næron þurh ærend rakan[1] ⁊ þurh ge write atiwdon hwi hi ðær beon ne mihton. On þam geare Thomas se wæs ge coran bisc[o]p to Eferwic com to Cantwareberig þ man hine ðær ge hadede efter þan ealdan ge wunan. Ða ða Landfranc crafede fæstnunge his geher-

(D. 1069.) æt his b stōle. ⁊ he ge wat on þone dæg. Proti. & Iacinthi. ⁊ he heold þone arce 'stol' mid mycclan weorð mynte ·x. gear. buton ·xv. wucan wanan. Sona þær æfter coman of Denmarcon þreo Swegenes suna kyninges mid ·cc. scypum. ⁊ xl. ⁊ Esbeorn eorl. ⁊ Þurkyl eorl. into Humbran[2]. ⁊ heom com þær togenes Eadgar cild. ⁊ Waldþeof eorl. ⁊ Mærleswegen. ⁊ Gospatric eorl mid Norð hymbrum. ⁊ ealle þa land leoden. ridende ⁊ gangende mid unmætan here swiðe fægengende, ⁊ swa ealle anrædlice to Eoferwic foron. ⁊ þone castel to bræcon. ⁊ to wurpan. ⁊ unarimendlice gærsuman þærinne gewunnan. ⁊ fela hund manna Frenciscra. þær ofslogon. ⁊ fela mid heom to scypan læddan. ⁊
f. 83. ær þan þe þa scypmenn | þider comon hæfdon þa Frenciscan þa burh forbærned. ⁊ eac þ halie mynster scs Petrus eall for hergod ⁊ forbærned. Þa se kyng þis ge axode. þa for he norðward mid ealre his fyrde þe he ge gaderian mihte. ⁊ þa scire mid ealle for hergode ⁊ aweste. ⁊ þ lið læig ealne winter innan Humbre. þær se kyng heom to cuman ne mihte. And se kyng wæs þone mid wintres dæig on Eoferwic. ⁊ swa ealne þone winter on þam lande. ⁊ cōm to Wincestre on þa ilcan Eastron. ⁊ Ægelric b wæs for wreged þe wæs on Burh. ⁊ hine man lædde to West mynstre. ⁊ utlagode his broðor Ægelwine b.

1071. Her se eorl Wælþeof gryðode wið þone cyngc[3]. ⁊ þæs on lengten se kyngc let hergian ealle þa mynstra þe on Engla lande wæron. ⁊ þæs geres wæs micel hunger. ⁊ man hergade þ mynster æt Burh. þ wæron þa menn þe se b Ægelric ar

[1] Altered from -raken.
[2] Altered from Humbram.
[3] Here there is a change of hand in MS. D.

1070. Her se eorl Walþeof griðede wið þone cyng. ⁊ þæs on lengten se cyng let hergian ealle þa mynstra þe on Engla lande wæron. Þa on þam ilcan geare com Swegn cyng of[1] Denmarcan in to Humbran. ⁊ þ land folc comen him ongean ⁊ griðedon wið hine. wændon þ he sceolde þet land ofer gán. Þa comen into Elíg Xp̃istien þa Densce b̃ ⁊ Osbearn eorl ⁊ þa Densca hus carles mid heom. ⁊ þet Englisce folc of eall þa feon landes comen to heom. wendon þ hi sceoldon winnon eall þ land. Þa herdon þa munecas of Burh sægen þ heora agene menn wolden hergon þone mynstre, þ wæs Hereward ⁊ his *Hereward.* genge. þ wæs forðan þet hi herdon sæcgen þet se cyng heafde gifen þ abbot rice an Frencisce | abbot Turolde wæs gehaten. f. 59. ⁊ þ he wæs swiðe styrne man. ⁊ wæs cumen þa into Stanforde *De Abb'e* mid ealle hise Frencisce menn. Þa wæs þære an cyrce weard *Turo* | Yware wæs gehaten. nam þa be nihte eall þet he mihte. þet wæron Xp̃es bec ⁊ mæsse hakeles ⁊ cantelcapas ⁊ reafes ⁊ swilce litles hwat. swa hwat swa he mihte. ⁊ ferde sona ær dæg to þone abbot Turolde ⁊ sægde him þ he sohte his griðe. ⁊ cydde him hu þa út lages sceolden cumen to Burh. þ he dyde eall be þære mu'n'ece ræde. Þa sona on morgen comen ealle þa ut laga mid fela scipe, ⁊ woldon into þam mynstre. ⁊ þa munecas wiðstoden þ hi na mihton in cumen. Þa lægdon hi fyr on. ⁊ forbærndon ealle þa munece huses ⁊ eall þa tun buton ane huse. Þa comen hi þurh fyre in æt Bolhiðe *Bolh* | geate. ⁊ þa munecas comen heom to geanes. beaden heom grið, ac hí ná rohten na þing. geodon into þe mynstre. clumben úpp to þe halge rode. namen þa þe kynehelm of ure Drih't'nes heafod eall of smeate golde. namen þa þet fotspure þe wæs undernæðen his fote. þ wæs eall of read golde. Clumben úpp to þe stepel. brohton dune þ hæcce þe þær wæs be hid. hit wæs eall of 'gold' ⁊ of seolfre. hi namen þære twa gildene scrines ⁊ ·ix· seolferne. ⁊ hi namen fiftene mycele roden. ge of golde ge of seolfre. hi namen þære swa mycele gold ⁊ seolfre ⁊ swa manega gersumas on sceat ⁊ on scrud ⁊ on bokes swa nan man ne mæi oðer tællen. sægdon þ hí hit dyden for ðes

[1] The scribe at first wrote *on*.

(A.D.1070.) sum*m*nesse mid aƀ swerunge[1]. þa for soc he. ⁊ sæde þ he 'hit' nahte to donne. Þa ge wraðede hine se arƀ Landfranc. ⁊ bebead þ*am* biscopan ðe þar cumene wæran be ðas arƀ L*and-frances* hæse þa serfise to donde. ⁊ eallan þan munecan, þ
f. 32. hi scoldan hi un scrydan. ⁊ hi be his hæse swa didan. | Swa Thomas to þam timan agean ferde buton bletsunga. Þa sona æfter þysan be lamp þ se arƀ Landfranc ferde to Rome ⁊ Thomas forð mid. Þa þa hi þyder comon ⁊ umbe oþer þing gesprecon hæfdon umbe þ hi sprecan woldon. þa angan Thomas his spæce hu he com to Cantuuarebyri, ⁊ hu se arƀ axode hyrsumnesse mid aþ swerunge at him. ⁊ he hit for soc. Þa agann se arƀ L*andfranc* atywian mid openum gesceade. þ he mid rihte crafede þas þa he crafede. ⁊ mid strangan cwydan þ ylce gefæstnode to foran þam papan Alexandre. ⁊ to foran eallan þam concilium þe þar ge gadered was. ⁊ swa ham foran. Æft*er* þysan co*m* Thomas to Cantwarebyri ⁊ eal þ se arƀ at him crafede . eadmedlice ge fylde. ⁊ syþþan þa bletsungan under feng[2].

(D) amansumade. for þon þe hi namon þær eall þ he ahte. ⁊ þæs ilcan sumeres com þ lið into Temese. ⁊ lagon þær twa niht. ⁊ heoldon syðþan to Dēnmarcon. ⁊ Baldawine eorl forðferde. ⁊ Arnulf his sunu feng to þan rice. ⁊ Francena kyning ⁊ Wyllelm eorl sceoldon beon his geheald. ac þær com Rodbeart[3]. ⁊ ofsloh Arnulf his mæig ⁊ þone eorl Wyllelm. ⁊ þone kyngc aflymde. ⁊ ofsloh his manna fela þusenda.

1072. Her Eadwine eorl ⁊ Morkere eorl hlupon ūt. ⁊ mislice ferdon on wuda. ⁊ on feldon. oð þ Eadwine wearð ofslægen
f. 83. b. fram his agenum mannum. ⁊ Morkere mid scype ge wende | to

---

[1] Here another hand begins, which is the same hand that wrote the charter above under 1031.

[2] Here ends the Englisc text of MS. A. The history of Lanfranc is continued in Latin, and closes with the consecration of his successor Anselm. This piece will be given in the Appendix.

[3] *briht* written over *-beart*.

[4] The MS. punctuates after *cumen* instead of after *men*.

[5] A space left for the name.

mynstres holdscipe. Syððon geden heo*m* to scipe. ferden heom to Elig, betæhtan þær þa ealla þa gærsume; þa Denescæ menn wændon ꝥ hi sceoldon ofer cumen þa Frencisca men[4]. þa to drefodon ealle þa munekes. beleaf þær nan butan án munec he wæs ge haten Leofwine lange. he læi seoc in þa secræ man | in. Ða co*m* Turold abbot ⁊ æhte siþe twenti Frencisce men f. 59. b.
mid hí*m* ⁊ ealle full wepnode. Þa he þider co*m* þa fand he for bærnd wið innan ⁊ wið utan. eall butan þa cyrece ane. þa wæron þa ut lagas ealle on flote. wistan ꝥ he scolde þider cumen. Þis wæs don þæs dæges iiii° N° Iunii: Þa twegen kyngas Will*el*m ⁊ Swægn wurðon sæhtlod. þa ferdon þa Dænesca menn út of Elig mid ealle þa foren spræcena gærsume ⁊ læddon mid heo*m*. Þa hi comen on middewarde þe sæ. þa co*m* an mycel storm ⁊ to dræfede ealle þa scipe þær þa gersumes wæron inne. sume ferdon tó Norwæge. sume to Yrlande. sume to Dænmarce. ⁊ eall ꝥ þider co*m* ꝥ wæs þone hæcce ⁊ sume scrine ⁊ sume roden ⁊ fela of þa oðre gærsume. ⁊ brohten hit to an cynges tún [5] hatte. ⁊ dyden hit eall þa in þone cyrce. Ða syððon þurh heora gemelest ⁊ þurh heora dru'n'cen hed on án niht for bærnde þa cyrce. ⁊ eall þet þær innæ wæs. Ðus wæs se mynstre of Burch *combustio* for bærnd ⁊ for hærgod. æl mihtig God hit gemiltse þurh his mycele mild hertnesse. And þus se abbot Turolde co*m* to Burh. ⁊ þa munecas comen þa ongean. ⁊ dydan Xp̃es þeudom in þære cyrce. ꝥ ǽr hæfde standen fulle seofeniht for utan ælces cynnes riht. Ða herde Ægelric biscop þet gesecgon. þa amansumede he ealle þa men þa ꝥ yfel dæde hæfden don. Ða wæs mycel hunger þæs geares. ⁊ þa þæs sumeres co*m* þet lið norðan of Humbran into Tæmese. ⁊ lagon þær twa niht. ⁊ heoldan syððon to Dænmercan. And Baldewine eorl forð ferde. ⁊ his sunu Arnulf feng to rice. ⁊ Will*el*m eorl sceolde ben his geheald. ⁊ Franca cyng eac. ⁊ co*m* þa Rodbriht eorl ⁊ of sloh his mæg Arnulf. ⁊ þone eorl. ⁊ þone cyng aflymda. and his menn of sloh fela þusenda.

1071. Her Ædwine eorl ⁊ Morkere eorl | ut hlupon ⁊ f. 60.
mislice ferdon on wudu ⁊ on felda. Ða gewende Morkere eorl to Elig on scipe. And Eadwine eorl wearð of slagen

(*Continued on p. 208, and thenceforward without interruption.*)

arhlice fra*m* his agenu*m* mannu*m*. ⁊ co*m* se ƀ Egelwine. ⁊ Siward Bearn. ⁊ fela hund manna mid heo*m* in to Elig. ⁊ þa þe se cyng Wille*l*m ꝑ ge axode. þa bead he út scip fyrde ⁊ land fyrde. ⁊ þet land abutan sæt. ⁊ brycge ge wrohte. ⁊ inn fór. ⁊ seo scip fyrde on þa sæ healfe. ⁊ þa ut lagan þa ealle on hand eodan. ꝑ wæs Egelwine ƀ. ⁊ Morkere eorl. ⁊ ealle þa þe mid heo*m* wæron buton Herewarde ane. ⁊ ealle þa þe mid hi*m* woldon. ⁊ he hi ahtlice út lædde. ⁊ se cyng gena*m* scipa ⁊ wæpna ⁊ sceattas manega. ⁊ þa men he ateah swa swa he wolde. ⁊ þone ƀ Egelwine he sende to Abbandune. ⁊ he þær forðferde sona þæs wintres.

1072. Her Willelm cyng lædde scipfyrde ⁊ landfyrde to Scotlande. ⁊ ꝑ land on þa sæ healfe mid scipu*m* ymbe læg. ⁊ his land fyrde æt þa*m* Ge wæde inn lædde. ⁊ he þær naht ne funde þæs þe him þe bet wære. ⁊ se cyng Melcolm co*m* ⁊ griðede wið þone cyng Willelm ⁊ gislas sealde. ⁊ his man wæs. ⁊ se cyng ha*m* ge wende mid ealre his fyrde. ⁊ se ƀ Egelric forð ferde. he wæs to biscop hadod to Eofer wíc. ac hit wæs mid unrihte him of ge numon. ⁊ man geaf him ꝑ ƀ rice on Dunholme. ⁊ he heafde hit þa hwile þe he wolde.

(D) Hêlig. ⁊ þær com Ægelwine ƀ. ⁊ Sigwarð Barn. ⁊ fela hund manna mid heom. Ac þa se kyngc Wyllelm þis ge ahsade. þa bead he ut scyp fyrde. ⁊ land fyrde. ⁊ ꝑ land eall utan embsette. ⁊ brygce worhte, ⁊ scypfyrde on þa sæ healfe. ⁊ hi ealle þa eodon þan kyninge on hand. ꝑ wæs Ægelwine ƀ. ⁊ Morkere eorl. ⁊ ealle þa þe mid heom wæron. buton Here werde anum. ⁊ ealle þa þe mid him æt fleon mihton. ⁊ he hi ahtlice ut alædde. ⁊ se kyng nam heora scypa ⁊ wæpna. ⁊ manega sceattas. ⁊ þa menn ealle he tôc. ⁊ dyde of heom ꝑ he wolde. ⁊ Ægelwine ƀ he sende to Abbandûne. ⁊ he þær forð ferde.

1073. Her Wyllelm kyng lædde scyp ferde ⁊ land fyrde to Scot lande. ⁊ ꝑ land on þa sæ healfe mid scypum ymb læig. ⁊ him sylf mid his landfyrde ferde inn ofer ꝑ Wæð. ⁊ he þær naht ne funde þæs þe heom þe betere wære. ⁊ Malcolm cyngc cõm ⁊ gryðode wið Wylle*l*m cyngc. ⁊ wæs his mann. ⁊ hi*m* gyslas salde. ⁊ he syððan ham gewende mid ealre his fyrde. ⁊ se ƀ Ægelric forð ferde. he wæs to ƀpe. gehadod to Eoforwic. ac hit wæs mid unrihte hi*m* of ge numen. ⁊ geaf him ꝑ ƀ rice æt Dûnholme. ⁊

⁊ for let hit syððan. ⁊ ferde to Burch to sče Petres mynstre. ⁊ þær drohtnode ·xii· gear. Ða æfter þam þe Willelm cyng gewan Engla lande. þa nam he hine of Burch ⁊ sende hine to West mynstre. ⁊ he forð ferde on IDus Octoþ. ⁊ he is be byrged þær innan þam mynstre. innon sčs Nicolaus portice.

1073. On þisum geare Willelm cyng lædde Engliscne here ⁊ Frencisce ofer sæ. ⁊ gewan þ land Mans. ⁊ hit Englisce men swyðe amyrdon. wín gearðas hi for dydon. ⁊ burga for bærndon. ⁊ swiðe þet land | amyrdon. ⁊ hit eall abegdon Wil- f. 60. b.
lelme to handa. ⁊ hi syððon ham gewendon to Engla lande.

1074. On þisum geare for Willelm cyng ofer sæ to Nor-

---

he hit hæfde þa hwile þe he wolde. ⁊ forlet hit syððan ⁊ ferde (D)
to Burh. to sče Petres mynstre. ⁊ þær drohtnode xii. gear. þa æfter þam þe Wyllelm ge wann Engla land. he lēt hine nyman of Burh. ⁊ sende hine to West mynstre. ⁊ he þær forðferde. on ID' Octb̄. ⁊ is þær bebyrged innan sče Nicolaes portice.

1074. | On þisan gere Willelm cyngc lædde Englisce fyrde ⁊ f. 84.
Frencisce ofer sæ. ⁊ ge wann þ land Mans. ⁊ hit Englisce menn swiðe amærdon. win geardas hi for dydon. ⁊ burga for bærndan. ⁊ þ land swiðe amyrdon. ⁊ eall þ land ge begdan þan kyninge to handan. ⁊ hig seoððan ham gewendan.

1075. On þissum gere Wyllelm cyngc fōr ofer sæ to Normandīge. ⁊ Eadgar cild 'cōm' of Fleminga lande into Scot lande. on sče Grim baldes mæsse dæg. ⁊ se kyngc Malcholom ⁊ his sweostor Margareta. hine underfengon mid mycclan weorðscype. On þære ilcan tide sende se kyng of Francrice Filippus gewrit to him. ⁊ bead him þ he to him cōme. ⁊ he wolde geofan him þone castel æt Mustrǽl. þ he mihte syððan dæghwamlice his ūnwinan ūnþancas dōn. Hwæt þa se cyngc Malcolm. ⁊ his sweoster Margareta. geafon him myccla geofa. ⁊ manega gærsama. ⁊ eallon his mannan. on scynnan mid pælle betogen. ⁊ on merðerne pyleceon. ⁊ grāschynnene. ⁊ hearma scynnene. ⁊ on pællon. ⁊ on gyldenan faton. ⁊ on seolfrenan. ⁊ hine. ⁊ ealle his scyperan mid mycclan weorðscipe of his gryðe alædde. Ac on þære fare heom yfele gelamp. þa hi ut on sǽ wæron. þ heom on becom swiðe hreoh weder. ⁊ seo wōde sǽ. ⁊ se stranga wind hi on þ land awearp þ ealle heora scypa to burston. ⁊ hi sylfe earfoðlice[1] to lande coman. ⁊ heora gærsama for neh eall

---

[1] earforðlice. MS.

mandig. ⁊ Eadgar cild com of Scotland to Normandige. ⁊ se cyng hine *ge*inlagode. ⁊ ealle his men. ⁊ he wæs on þes cynges hyrede. ⁊ na*m* swilce ge rihta swa se cyng him ge uðe.

1075. On þisu*m* geare Will*el*m cyng geaf Raulfe eorle Will*el*mes dohtor Osbearnes sunu. ⁊ se ylca Raulf wæs Bryttisc on his moder healfe. ⁊ his fæder wæs Englisc Raulf hatte. ⁊ wæs geboren on Norðfolc. þa geaf se cyng his sunu þon*e* eorl dom on Norð folc. ⁊ Suð folc. þa lædde he þ wif to Norð wic.

Þær wes þ bryd eala
mannu*m* to beala.

Đær wæs Roger eorl. ⁊ Walþeof eorl. ⁊ biscopas ⁊ abbotes. ⁊ ræddon þær swa þ hi. woldon þone cyng ge settan út of

---

(D) losade. ⁊ his men eac wurdon sume gelæhtæ of Frencyscan
f. 84. b. mannan. ac he sylf ⁊ his ferestan menn ferdon eft ongean | to Scotlande sume hreowlice on fotan gangende. ⁊ sume earmlice ridende. Đa ge rædde se kyngc Malcholom him þ he sende to Wyllelme cynge ofer sæ. ⁊ bæde his gryðes. ⁊ he eac swa dyde. ⁊ se cyngc him þæs ge tiðade. ⁊ æft*er* him sende. ⁊ se kyngc eft Malcolm ⁊ his sweostor. him. ⁊ eallon his mannan unarimede gærsama geafon. ⁊ swiðe weorðlice hine eft of heora gryðe sendon. ⁊ se scirgerefa of Eoferwic com him to geanes æt Dūnholme. ⁊ ferde ealne weig mid him. ⁊ let hi*m* findan mete. ⁊ foddor. æt ælcan castelle þær hi to comon. oð þ hig ofer sæ to þam kynige coman. ⁊ se kyngc Wyllelm mid micclan weorðscype þa hine underfengc. ⁊ he wæs þær þa on his hirede ⁊ tōc swilce gerihta swa he him gelagade.

1076. On þissan geare Wyllelm cyngc geaf Raulfe eorle Wyllelmes dohtor Osbarnes sunu. ⁊ se ylca Raulf wæs Bryttisc on his modor healfe. ⁊ Rawulf his fæder wæs Englisc. ⁊ wæs geboren on Norðfolce. ⁊ se kyngc geaf forþi his suna þær þone eorl dóm. ⁊ Suð folc eac. He þa lædde þ wif to Norð wic

Þær wæs þ bryd ealo .
þ wæs manegra manna bealo.

Đær wæs Rogcer eorl. ⁊ Walþeof eorl. ⁊ biscopas. ⁊ abbodas.

Englelandes cynedome. ⁊ hit wearð sona gecydd þam cynge to Normandige hu hit wæs ge ræd. þ wæs Roger eorl. ⁊ Raulf eorl. þe wæron yldast to ðam unreode. ⁊ hi speonan þa Bryttas heom to. ⁊ sendon east to Denmearcan æfter scip here heom to fultume. ⁊ Roger ferde west to his eorl dome. ⁊ ge gaderode his folc to þæs cynges unþearfe. ac he wearð ge let. ⁊ Raulf eac on his eorldome wolde forðgan mid his folce. ac þa castel men þe wæron on Englalande ⁊ eac þ land folc him to geanes comen. ⁊ ge macodon þ he naht ne dyde. ac for to scipe æt Norð wic. ⁊ his wif wæs innan þam castele. ⁊ hine heold swa lange þ man hire grið sealde. ⁊ heo ut ferde þa of Engla lande. ⁊ ealle hire men þe hire mid woldon. ⁊ se cyng siððan com to Engla lande. ⁊ genam Roger eorl his mæg. ⁊ ge festnode hine. ⁊ Walþeof eorl he genam eac.

⁊ sona æfter þam comon eastan of Den mearcan ·cc· scipa. f. 61.
⁊ þær on wæron twægen heafod menn. Cnut Swægnes sunu.
⁊ Hacun eorl. ⁊ hí né dorstan nan ge feoht healdan wið Willelm

---

⁊ ræddon þær þ hi woldon heora kyne hlaford of his cyne rice (D)
adrifan. ⁊ þis wæs þam kyninge sona to Normandie ge cyðed.
Rawulf eorl. ⁊ Rogcer eorl. wæron hofdingas æt þisan unræde.
⁊ hi speonon heom to þa Bryttas. ⁊ sendon eac to Denemarcon
æfter scyphere. ⁊ Rogcer ferde west to his eorldome. ⁊ gaderade
his folc þan cyngce to un þearfe he þohte. ac hit wearð heom
seolfan to mycclan hearme. Rawulf eac wolde mid his eorl | dome f. 85.
forð gan. Ac þa castel menn þe wæron on Engla lande. ⁊ eac
þ land folc heom togenes comon. ⁊ hi ealle geletton. þ hi naht
ne dydon. ac wæs fægen þ he to scypum æt fleah. ⁊ his wif be-
lâf æfter in þam castele. ⁊ hine swa lange heold oð þ man
hire gryð salde. ⁊ heo þa ut ferde of Engla lande. ⁊ ealle hire
menn þe hire mid woldon. ⁊ se kyngc syððan com to Engla
lande. ⁊ gefeng Rogcer eorl his mæg ⁊ sette on prisun. ⁊
Walþeof eorl ferde ofer sæ. ⁊ wreide hine sylfne ⁊ bæd forgy-
fenysse ⁊ bead gærsuman. Ac se kyngc let lihtlice of oð þ he
com to Englalande. ⁊ hine let syððan tacan.

And sona æfter þisan coman of Denemarcon twa hund scypa. þæron wæron heafdes menn Cnut Swegnes sunu cynges. ⁊ Hacon eorl. ⁊ ne dorston nan ge feoht healdan wið Willelme cynge. ac[1]

[1] *ac* written over ⁊.

cynge. ac heoldon ofer sæ to Flandran.

⁊ Eadgiþ seo hlæfdig forðferde on Winceastre ·vii· nihton ær Xp̃es mæssan. ⁊ se cyng hi let bryngan to West mynstre mid mycclan wurðscipe. ⁊ lægde hi wiþ Eadward kyng hire hlaforde.

⁊ se wæs on West mynstre þone mide winter. ⁊ man for dyde þær ealle þa Bryttas þe wæron æt þam bryd ealoð æt Norðwic.

sume hy wurdon ablænde
⁊ sume of land adrifene.
swa wurdon Wille*l*mes
swican geniðrade.

1076. On þisu*m* geare forðferde Swægn cyng on Dænmercan. ⁊ Harold his sunu feng to 'þe' kyne ríce.

⁊ se cyng geaf West mynster Vithele abbode se wæs ær

(D) ferdon to Eoforwic. ⁊ bræcon sc̃e Petres mynste*r*. ⁊ tō̃con þær inne mycele æhta ⁊ foron swa aweg. ac ealle þa forferdon þe æt þa*m* ræde wæron. þ̄ wæs Hacones sunu eorles ⁊ manege oðre mid him.

And Eadgyð seo hlæfdie forð ferde. seo wæs Eadwardes cynges geresta. seofon niht ær Xp̃es mæssan on Wincestre. ⁊ se cyngc hig let bryngan to West mynstre mid mycclan weorðscype. ⁊ leide heo wiþ Eadwarde cynge hire hlaforde.

Se kyngc wæs þa þone mid winte*r* on West mynstre. þær mon for demde ealle þa Bryttas þe wæron æt þa*m* bryd lōpe æt Norðwic.

Sume hi wurdon geblende .
⁊ sume wrecen of lande .
⁊ sume ge tawod to scande .
þus wurdon þæs kyninges
swican genyðerade.

1077. On þisan geare forð ferde Swegen kyngc on Denemarcon. ⁊ Harold his sunu feng to his cyne rice. Her Wyllelm cyngc

f. 85. b. geaf | þ̄ abb̄rice æt West mynstre. Fiþele abbode. se wæs ær abb' munuc æt Bernege. And her wæs Walþeof eorl be heafdod. on Wincestre on sc̃e Petronella mæsse dæg. ⁊ his lic wearð ge læd to Crūlande. ⁊ he þær is bebyrged. ⁊ Wyllelm cyngc for ofer sæ.

abb̄ on Bærnege. ⁊ Walþeof eorl wes beheafdod on Win ceastre. ⁊ his lic wearð ge lead to Crulande.

⁊ se cyng for ofer sæ. ⁊ lædde his fyrde to Brytlande. ⁊ be set þone castel Dól. ⁊ þa Bryttas hine heoldon ꝑ se cyng com of Franc land. ⁊ Willelm þanon fór. ⁊ þær forleas ægðer ge men ge hors. ⁊ feola his gersuma.

1077. Her on þisum geare wurdon sæhte Franca cyng ⁊ Willelm Englalandes cyng. ac hit heold litle hwile.

⁊ Ðes geares for barn Lunden burh anre nihte ær Assumptio comb | sce Mariæ swa swyðe swa heo næfre ær næs syð þan heo ge stabeled[1] wæs.

And on þisum geare forð fyrde Ægelwig abb̄ on Euesham on þam dæge ·xiv· k̄ Mř. And Hereman b̄ eac forð ferde on þam dæge ·x· k̄ Mř.

1079. On þisum geare com Melcolm cyng of Scot lande into Engle lande betwyx þam twam Mariam mæssan mid mycclū fyrde. ⁊ ge hergode Norð hymbra land | oð hit com to Tine. f. 61. b.

⁊ lædde fyrde to Brytlande. ⁊ be sæt þone castel æt Dōl. ac þa (D)
Bryttas hine heoldon oð ꝑ se cyngc com of Franc rice. ⁊ Wyllelm cyngc þa þanon fōr. ⁊ þær for leas ægðer menn. ⁊ hors. ⁊ unarimede gærsaman.

1078. Her se mona aþystrode þreom nihton ær Candelmæssan. ⁊ Ægelwig se woruld snotra abb̄ on Eofes hamme forðferde. on sca Iuliana mæsse dæg. ⁊ Waltere wæs to abbe geset on his stede. ⁊ Hereman b̄ forð ferde se wæs b̄ on B'e'arrucscire. ⁊ on Wiltunscire. ⁊ on Dorsætan. ⁊ Her Malcholom kyngc gewann Mælslæhtan modor[2]. * * * * * * * * * * * * * * * ⁊ ealle his betstan menn ⁊ ealne his gærsuman. ⁊ his orf. ⁊ he sylf uneaðe ætbærst[3].

*
*
*

⁊ her wæs se driā sumor. ⁊ wilde fyr com on manega scira ⁊ forbærnde fela tuna. ⁊ eac manega burga forbu[r]non.

1079. | Her Rodbert þæs cynges sunu Wille*l*m[es]. hleop fram his f. 86.
fæder. to his eame Rotbryhte on Flandron. for þan þe his fæder

---

[1] Sic MS. [2] Nearly a line left blank in MS. [3] Six lines left blank in MS.

⁊ ofsloh feala hund manna. ⁊ ham lædde manige sceattas. ⁊ gersuma. ⁊ menn ˙on h'eftninge.

And þi ilcan geare se cyng Willelm ge feaht to geanes his sunu Rotbearde wiþ utan Normandige be anum castele Gerborneð hatte. ⁊ se cyng Willelm wearð þær ge wundod. ⁊ his hors ofslagen þe he on sæt. ⁊ eac his sunu Willelm wearð þær ge wundod. ⁊ fela manna of slagene.

1080. On þisum geare wæs se ƀ Walchere of slagen on Dunholme æt anum ge mote. ⁊ an hund manna mid him Frencisce ⁊ Flemisce. ⁊ he sylf wæs on Hloðeringa geboren. þis dydon Norð hymbran on Maies monðe.

1081. On þisum geare se cyng lædde fyrde in to Wealan. ⁊ þær ge freode fela hund manna.

1082. Her nam se cyng Odan ƀ. ⁊ her wæs mycel hungor.

1083. On þisum geare aras seo un gehwærnes on Glæstinga byrig betwyx þam abbode Þurstane. ⁊ his munecan. Ærest hit com of þæs abbotes unwisdome. ꝑ he misbead his munecan on fela þingan. ⁊ Ða munecas hit mændon lufelice to him. ⁊ beadon hine ꝑ he sceolde healdan hi rihtlice. ⁊ lufian hi. ⁊ hi woldon him beon holde. ⁊ ge hyrsume. Ac se abbot nolde þæs naht. ac dyde heom yfele. ⁊ be heot heom wyrs. Anes dæges þe abbot eode into capitulan. ⁊ spræc uppon þa

---

(D) ne wolde him lætan waldan his eorl domes on Normandíge. þe he sylf. ⁊ eac se kyng Filippus mid his ge þafunge him gegyfen hæfdon. ⁊ þa þe betst wæron on þam lande hæfdon aðas him gesworon. ⁊ hine to hlaforde genumen. Her Rotbert feht wiþ his fæder ⁊ hine on þa hand ge wundade. ⁊ his hors wearð under of scoten. ⁊ se þe him oðer to brohte wearð þær rihte mid ânan arblaste of scoten. ꝑ wæs Tokig Wig godes sunu. ⁊ fela þær wurdon of slægen ⁊ eac ge fangene. ⁊ Rotbert eft ge wende to Fleminga lande. ne wylle we þeh her na mâre scaðe awritan þe he his fæder ge[1] * * * *

f. 86. b. 1080. *Hêr werþ Anagus of sleien frám Scotta eêre. & þer werþ micel weell of sleigen. mid him. þer wes codes riþt ge sochen on him for þet he wes all for swôôrn*[2].

---

[1] f. 86 is only half a leaf, the remainder of it having been cut away.

[2] Here ends MS. D. Cf. note on p. 198 *supra*.

munecas. ⁊ wolde hi mis tukian. ⁊ sende æfter læwede mannum. ⁊ hi comon into capitulan on uppon þa munecas full gewepnede. ⁊ þa wæron þa munecas swiðe áferede of heom. nyston hwet heom to donne wære. Ac to scuton. sume urnon in to cyrcean. ⁊ belucan þa duran into heom. ⁊ hi ferdon æfter heom into þam mynstre. ⁊ woldon hig út dragan. þaða hig ne dorsten ná ut gan. Ac reowlic þing | þær gelamp on dæg. þ þa f. 62. Frencisce men brecen þone chór ⁊ torfedon to wærd þam weofode þær ða munecas wæron. ⁊ sume of ðam cnihtan ferdon uppon þone úpp flore. ⁊ scotedon adunweard mid árewan to weard þam halig dome. swa þ on þære rode þe stod bufon þam weofode sticodon on mænige arewan. ⁊ þa wreccan munecas lagon on buton þam weofode. ⁊ sume crupon under. ⁊ gyrne cleopedon to Gode his miltse biddende. Ða þa hi ne mihton nane miltse æt mannum begytan. Hwæt magon we secgean. buton þ hi scotedon swiðe. ⁊ þa oðre ða dura brecon þær adune ⁊ eodon inn. ⁊ of slogon sume þa munecas to deaðe. ⁊ mænige gewundedon þær inne. swa þ ðet blod com of ðam weofode uppon þam gradan. ⁊ of ðam gradan on þa flore. þreo þær wæron of slagene to deaðe. ⁊ eahteteone gewundade.

⁊ on þæs ilcan geares forð ferde Mahtild Willelmes cynges cwen. on þone dæg æfter ealra halgena mæsse dæg.

And on þes ylcan geares æfter midewintre se cyng let beodan mycel gyld ⁊ hefelic ofer eall Engla land. þ wæs æt ælcere hyde twa ⁊ hund seofenti peanega.

1084. Her on ðisum geare forð ferde Wulfuuold abb on Ceortesege. on þam dæge ·xiii· k Mai.

1085. On þisum geare menn cwydodon ⁊ to soðan sædan. þ Cnut cyng of Den mearcan Swægnes sune cynges fundade hider ward. ⁊ wolde ge winnan þis land mid Rodbeardes eorles fultume of Flandran. forðan 'þe' Cnut heafde Rodbeardes dohter. Ða Willelm Englalandes cyng þe þa wæs sittende on Normandige. forðig he ahte ægðer ge Engla land ge Normandige. þis ge axode. he ferde in to Englalande mid swa mycclan here ridendra manna. ⁊ gangendra of Fra'n'c rice and of Brytlande. swa næfre ær þis land ne ge sohte. swa þ menn wundredon

(A.D.1085.) hu | þis land mihte eall þone here afedan. Ac se cyng 'let'
f. 62. b. to scyfton þone here geond eall þis land to his mannon. ⁊ hi fæddon þone here ælc be his land efne. ⁊ men heafdon mycel ge swinc þæs geares. ⁊ se cyng lett awestan þ land abutan þa sæ. þet gif his feond comen úpp. þ hi næfdon na on hwam hi fengon swa rædlice. Ac 'þa' se cyng ge axode to soðan þ his feond ge lætte wæron. ⁊ ne mihten na geforðian heora fare. þa lett he sum þone here faren to heora agene lande. ⁊ sum he heold on þisum lande ofer winter.

Ða to þam mide wintre wæs se cyng on Gleawe ceastre mid his witan. ⁊ heold þær his hired ·v· dagas. ⁊ syððan þe arceb ⁊ ge hadode men hæfden sinoð þreo dagas. Dær wæs Mauricius ge coren to b on Lundene. ⁊ Willelm to Norð folce. ⁊ Rodbeard to Ceaster scire. hi wæron ealle þæs cynges clerecas. Æfter þisum hæfde se cyng mycel ge þeaht. ⁊ swiðe de'o'pe spæce wið his witan ymbe þis land hu hit wære ge sett. oððe mid hwylcon mannon. Sende þa ofer eall Engla land in to ælcere scire his men. ⁊ lett agan ut hu fela hundred hyda wæron innon þære scire. oððe hwet se cyng him sylf hæfde landes. ⁊ orfes innan þam lande. oððe hwilce gerihtæ he ahte to habbanne to ·xii· monþum of ðære scire. Eac he lett ge writan hu mycel landes his arceþs hæfdon. ⁊ his leodþs. ⁊ his aþþs. ⁊ his eorlas. ⁊ þeah ic hit lengre telle. hwæt oððe hu mycel ælc mann hæfde þe land sittende wæs innan Engla lande. on lande. oððe on orfe. ⁊ hu mycel feos hit wære wurð. Swa swyðe nearwelice he hit lett ut aspyrian. þ næs an ælpig hide. ne an gyrde landes. ne furðon, hit is sceame to tellanne. ac hit ne þuhte him nan sceame to donne. an oxe. ne án cú. ne án swin. næs belyfon. þ næs ge sæt on his ge write. ⁊ ealle þa ge writa wæron ge broht to him syððan.

f. 63. 1085[1]. Her se cyng bær his corona ⁊ heold his hired on Win ceastre to þam Eastran. ⁊ swa he ferde þ he wæs to þam Pentecosten æt Wæst minstre. ⁊ dubbade his sunu

[1] Thus MS. 1085 repeated. Owing to this mistake the annals in this chronicle up to 1089 are one year behind the true date. The scribe ultimately rights matters by omitting the number 1088 altogether.

Henric to ridere þær. Syððan he ferde abutan swa ƿ he com to Lam mæssan to Seare byrig. ⁊ þær him comon to his witan. and ealle þa land sittende[1] men. þe ahtes wæron ofer eall Engle land. wæron þæs mannes men þe hi wæron. ⁊ ealle hi bugon to him. ⁊ weron his menn. ⁊ him hold aðas sworon ƿ hi woldon ongean ealle oðre men him holde beon. Đanon he ferde into Wiht. for þig he wolde faran into Normandige. ⁊ swa dyde syððan. And þeah he dyde ærest æfter his gewunan. begeat swiðe mycelne sceatt of his mannan þær he mihte ænige teale to habban oððe mid rihte oððe elles. Ferde þa syððan into Normandige. ⁊ Eadgar æþeling Ædwardes mæg cynges beah þa fram him for þig he næfde na mycelne wurðscipe of him. ac se ælmihtiga God him gife wurðscipe on þam towearðan. ⁊ Cristina þæs æðelinges swuster beah into mynstre to Rumesege. ⁊ under feng halig rest. (A.D. 1085.)

⁊ þæs ilcan geares wæs swiðe hefelic gear. ⁊ swiðe swincfull ⁊ sorhfull gear innan Engle lande on orf cwealme. ⁊ córn. ⁊ wæstmas wæron æt standene. ⁊ swa mycel ungelimp on wæderunge. swa man naht æðelice geþencean ne mæg. swa stór þunring. ⁊ lægt wes. swa ƿ hit acwealde manige men. ⁊ áá hit wyrsode mid mannan swiðor ⁊ swiðor. Gebete hit God elmihtiga. þonne his willa sy.

1086[2]. Æfter ure Drihtnes Hælendes Cristes gebyrtide. an þusend wintra ⁊ seofan ⁊ hund eahtatig wintra. on þam án ⁊ twentigan geare þæs þe Willelm weolde ⁊ stihte Engle land swa him God uðe. ge wearð swiðe hefelic and swiðe wold berendlic gear on þissum lande. Swylc coðe com on | mannum. f. 63. b. ƿ full neah æfre þe oðer man wearð on þam wyrrestan yfele. þet is on ðam drife. ⁊ þet swa stranglice. ƿ mænige menn swulton on ðam yfele. Syððan com þurh þa mycclan un ge widerunge þe comon swa we beforan tealdon. swyðe mycel hungor ofer eall Engle land. ƿ manig hundred manna earmlice deaðe swulton þurh þone hungor. Eala hu earmlice ⁊ hu reowlic

[1] landst sittende. MS., *st* being underlined.
[2] Thus MS., though the body of the annal has 1087 (rightly).

(A.D. 1086.) tid wæs ða. Đa ða wreccæ men lægen fordrifene full neah to deaðe. ⁊ syððan com se scearpa hungor ⁊ adyde hi mid ealle.

Hwam ne mæg earmian swylcere tide? oððe hwa is swa heard heort þ ne mæg wepan swylces ungelimpes? Ac swylce þing ge wurðaþ for folces synna þ hi nellað lufian God ⁊ rihtwisnesse. Swa swa hit wæs þa on ðam dagum. þ litel rihtwisnesse wæs on þisum lande mid ænige menn. buton mid munecan ane þær þær hi wæll ferdon. Se cyng ⁊ þa heafod men lufedon swiðe ⁊ ofer swiðe gitsunge. on golde. ⁊ on seolfre. ⁊ ne rohtan hu synlice hit wære begytan buton hit come to heom. Se cyng sealde his land swa deore to male. swa heo de'o'rost mihte. Đonne com sum oðer ⁊ bead mare þonne þe oðer ær sealde. ⁊ se cyng hit lett þam menn þe him mare bead. Đonne com se þridde. ⁊ bead geat mare. ⁊ se cyng hit let þam men to handa þe him eallra meast bead. ⁊ ne rohte na hu swiðe synlice þa ge refan hit begeatan of earme mannon. ne hu manige unlaga hi dydon. Ac swa man swyðor spæc embe rihte lage. swa mann dyde mare unlaga. hy arerdon un rihte tollas. ⁊ manige oðre un riht hi dydan. þe sindon earfeþe to areccenne.

Eac on ðam ilcan geare æt foran hærfeste for barn þ halige mynster sce Paule þe b stol on Lundene. ⁊ mænige oðre mynstres. ⁊ þ mæste dæl ⁊ þ rotteste ealle þære burh. Swylce eac on ðam ilcan timan forbarn full neah ælc heafod port on eallon Engle lande. Eala reowlic ⁊ wependlic tid wæs þæs geares. þe swa manig un gelimp wæs forð bringende.

f. 64. Eac | on þam ilcan geare to foran Assumptio sce Marie for Willelm cyng of Normandige into France mid fyrde. ⁊ hergode uppan his agenne hlaford Philippe þam cynge. ⁊ sloh of his mannon mycelne dæl. ⁊ forbearnde þa burh Maðante. ⁊ ealle þa halige mynstres þe wæron innon þære burh. ⁊ twegen halige menn þe hyrsumedon Gode on ancer settle wuniende. þær wæron for bearnde.

Đissum þus gedone. se cyng Willelm cearde ongean to Normandige. Reowlic þing he dyde. ⁊ reowlicor him gelamp. Hu reowlicor? him ge yfelade. ⁊ þ him stranglice églade.

Hwæt mæg ic teollan? Se scearpa deað þe ne forlet ne rice (A.D.1086.)
menn. ne heane. seo hine genam. He swealt on Normandige
on þone nextan dæg æfter natiuitas sce Marie. ⁊ man be byrgede
hine on Caþum æt sce Stephanes mynstre: ærer he hit arærde.
⁊ syððan mæni fealdlice ge godade.

Eala hu leas ⁊ hu unwrest is þysses middan eardes wela.
Se þe wæs ærur rice cyng. ⁊ maniges landes hlaford. he næfde
þa ealles landes buton seofon fot mæl. ⁊ se þe wæs hwilon
ge scrid míd golde. ⁊ mid gimmum. he læg þa ofer wrogen mid
moldan.

He læfde æfter him þreo sunan. Rodbeard hét se yldesta.
se wæs eorl on Normandige æfter him. se oðer hét Willelm.
þe bær æfter him on Engleland þone kinehelm. Se þridda
hét Heanric. þam se fæder be cwæð gersuman un ateallend-
lice.

Gif hwa ge wilnigeð[1] to ge witane hu ge don mann he wæs.
oððe hwilcne wurðscipe he hæfde. oððe hu fela lande he
wære hlaford. Donne wille we be him awritan swa swa we
hine ageaton. ðe him on locodan. ⁊ oðre hwile on his hirede
wunedon. Se cyng Willelm þe we embe specað wæs swiðe
wis man. ⁊ swiðe ríce. ⁊ wurðfulre and strengere þonne ænig
his fore genga wære. He wæs milde þam godum mannum
þe God lufedon. ⁊ ofer eall ge mett stearc þam mannum
þe wið cwædon his willan. On ðam ilcan | steode þe God f. 64. b.
him geuðe þ he moste Engle land gegán. he arerde mære
mynster. ⁊ munecas þær ge sætte. ⁊ hit wæll ge godade. On
his dagan wæs þ mære mynster on Cantwarbyrig ge tymbrad.
⁊ eac swiðe manig oðer ofer eall Engla land. Eac þis land
wæs swiðe afylled mid munecan. ⁊ þa leofodan heora lif æfter
scs Benedictus regule. ⁊ se Xpendom wæs swilc on his dæge
þ ælc man hwæt his hade to belumpe. folgade se þe wolde.
Eac he wæs swyðe wurðful. þriwa he bær his cynehelm ælce
geare. swa oft swa he wæs on Englelande. On Eastron he
hine bær on Win ceastre. on Pentecosten on West mynstre.
on mide wintre on Gleaweceastre. ⁊ þænne wæron mid him

[1] ge wilniged. MS.

— (A.D.1086.) ealle þa rice men ofer eall Engla land. arce biscopas. ⁊ leodþs. abbodas ⁊ eorlas. þegnas ⁊ cnihtas. Swilce he wæs eac swyðe stearc man ⁊ rǽðe. swa þ man ne dorste nan þing ongean his willan dón. He hæfde eorlas on his bendum. þe dydan ongean his willan. Biscopas he sætte of heora biscop rice. ⁊ abbodas of heora aþþ ríce. ⁊ þægnas on cweartern. ⁊ æt nextan he ne sparode his agenne broðor. Odo hét. he wæs swiðe rice ƀ on Normandige. on Baius wæs his ƀ stol. ⁊ wæs manna fyrmest to eacan þam cynge. ⁊ he hæfde eorldom on Englelande. ⁊ þonne se cyng [wæs] on Normandige. þonne wæs he mægest[1] on þisum lande. ⁊ hine he sætte on cweartern. Betwyx oðrum þingum nis na to forgytane þ gode frið þe he macode on þisan lande. swa þ án man þe him sylf aht wære. mihte faran ofer his rice mid his bosum full goldes un gederad. ⁊ nan man ne dorste slean oðerne man. nǽfde he nǽfre swa mycel yfel gedón wið þone oðerne. ⁊ Gif hwilc carl man hæmde wið wimman hire unðances. sona he forleas þa limu þe he mid pleagode.

— f. 65. He rixade ofer Englæ | land. ⁊ hit mid his geap scipe swa þurh smeade. þ næs án hid landes innan Englæ lande. þ he nyste hwa heo hæfde. oððe hwæs heo wurð wæs. ⁊ syððan on his ge writ ge sætt. Brytland him wæs on ge wealde. ⁊ he þær inne casteles ge wrohte. ⁊ þet Mann cynn mid ealle ge wealde. Swilce eac Scotland he him under þædde. for his mycele strengþe. Normandige þ land wæs his ge cynde. ⁊ ofer þone eorldom þe Mans is gehaten he rixade. ⁊ Gif he moste þa gyt twa gear libban. he hæfde Yrlande mid his werscipe ge wunnon. ⁊ wið utan ælcon wæpnon. Witodlice on his timan hæfdon men mycel ge swinc. ⁊ swiðe manige teonan.

castelas he lét wyrcean.
⁊ earme men swiðe swencean.
Se cyng wæs swa swiðe stearc.
⁊ benam of his under þeoddan man[2]. manig marc

[1] The extension of this contraction is uncertain : mægeste, Gibson, Ingram, Thorpe.

[2] This *man* is probably a mere error due to the word *manig* which follows.

goldes. ⁊ má hundred punda seolfres. (A.D. 1086.)
Ðet he nam be wihte. ⁊ mid mycelan ún rihte
of his land leode, for litte[l]re neode.
he wæs on gitsunge be feallan.
⁊ grædinæsse he lufode mid ealle.
he sætte mycel deor frið. ⁊ he lægde laga þær wið.
þ swa hwa swa sloge heort oððe hinde.
þ hine man sceolde blendian.
he forbead þa heortas. swylce eac þa baras.
swa swiðe 'he' lufode þa hea deór·
swilce he wære heora fæder.
Eac he sætte be þam haran· þ hi mosten freo faran.
his rice men hit mændon. ⁊ þa earme men hit be ceórodan.
Ac he [wæs] swa stið· þ he ne rohte heora eallra nið.
ac hi (moston mid ealle) þes cynges wille folgian
gif hi woldon libban. oððe land habban.
land oððe eahta. oððe wel his sehta.
Wala wá. þ ænig man sceolde (modigan swa.)
hine sylf úpp ahebban. ⁊ ofer ealle men tellan.
Se ælmihtiga God cyþæ his saule mild heortnisse·
⁊ do him his synna for gifenesse.

Ðas þing we habbað be him ge writene. ægðer ge góde ge yfele. þ þa godan men niman æfter þeora godnesse. ⁊ for leon[1] mid ealle | yfelnesse. ⁊ gan on ðone wég. þe us lett to f. 65. b.
heofonan rice.

Fela þinga we magon writan þe on ðam ilcan geare gewordene wæron. Swa hit wæs on Denmearcan. þ þa Dænescan þe wæs ærur ge teald eallra folca ge treowast. wurdon awende to þære meste un triwðe. ⁊ to þam mæsten swicdóme þe æfre mihte ge wurðan. Hi ge curon ⁊ ábugan to Cnute cynge. ⁊ him aðas sworon. ⁊ syððan hine earhlice of slogon innan anre cyrcean. Eac wearð on Ispanie þ þa hæðenan men foran ⁊ hergodan uppon þam Xp̃enan mannan. ⁊ mycel abegdan to heora anwealde. Ac se Xp̃ena cyng, Anphos wæs ge haten, he

[1] Sic MS. ? for fleon.

(A.D. 1086.) sende ofer eall into ælcan lande. ⁊ gyrnde fultumes. ⁊ hi*m* co*m* to fultu*m* of ælcen lande þe Xp̃en wæs. ⁊ ferdon ⁊ of slogon ⁊ awég adrifan eall þet hæðena folc. ⁊ gewunnon heora land ongean. þurh Godes fultum.

Eac on þisan ilcan lande on þa*m* ilcan geare. forð ferdon manega rîce men. Stigand b̃ of Ciceastre. ⁊ se ab̃b̃ of sc̃e Augustine. ⁊ se ab̃b̃ of Baðon. ⁊ þe of Perscoran. ⁊ Ða heora eallra hlaford Willelm Englæ landes cyng. þe we ær beforan embe spæcon. Æfter his deaðe his sune. Wille*l*m hæt eallswa þe fæder. feng to þa*m* rice ⁊ wearð ge bletsod to cynge fra*m* Landfrance arce b̃ on West mynstre. þreo*m* dagum ær Mich'a'eles mæsse dæg. ⁊ ealle þa men on Engla lande hi*m* to abugon. ⁊ him aðas sworon. Đisu*m* þus ge done. se cyng ferde to Win ceastre. ⁊ sceawode þ̄ madme hus. ⁊ þa gersuman þe his fæder ær ge gaderode. þa wæron un asecgendlice ænie men hu mycel þær wæs ge gaderod. on golde ⁊ on seolfre. ⁊ on faton. ⁊ on pællan. ⁊ on gimman. ⁊ on manige oðre deorwurðe þingon. þe earfoðe sindon to ateallene. Se cyng dyde þa swa his fæder him be bead ær he dead wære. dælde þa gersuman for his fæder saule. to ælcen mynstre þe wes innan[1] Engle lande to suman
f. 66. mynstre ·x· marc goldes. to suman ·vi· ⁊ to ælcen cyrcean | uppe land ·lx· pæne*ga*. ⁊ in to ælcere scire man seonde hundred punda feos. to dælanne earme mannan for his saule. ⁊ ær he forðferde he bead þ̄ man sceolde un lesan ealle þa menn þe on hæftnunge wæron under his anwealde. ⁊ se cyng wæs on ðam mide wintre on Lundene.

1087. On þisu*m* geare wæs þis land swiðe astirad. ⁊ mid mycele swicdome afylled. swa þ̄ þa riceste Francisce men þe weron innan þisan lande. wolden swican heora hlaforde þa*m* cynge. ⁊ woldon habban his broðer to cynge Rodbeard þe wæs eorl on Normandige. On þisu*m* ræde wæs ærest Oda b̃. ⁊ Gosfrið b̃. ⁊ Wille*l*m b̃ on Dunholme. Swa wæll dyde se cyng be þa*m* b̃. þ̄ eall Engla land færde æfte*r* his ræde. ⁊ swa swa he wolde. ⁊ he þohte to donne be him eall swa Iudas Scarioth dyde be ure Drihtene. ⁊ Rogere eorl wæs eac æt þa*m* un ræde. ⁊

[1] altered from *on*.

swiðe mycel folc mid heo*m* ealle Frencisce men. ⁊ þæs un ræd (A.D. 1087.)
wærð ge ræd innan þa*m* lengtene. Sona swa hit co*m* to þa*m* Eastron. þa ferdon hī ⁊ hergodon ⁊ bærndon ⁊ aweston þæs cynges feorme hames. ⁊ eallra þæra manna land hi for dydon þe wæron innan þæs cynges holdscipe. ⁊ heora ælc ferde to his castele. ⁊ þone mannoden ⁊ metsoden swa hig betst mihton. Gosfrið ƀ ⁊ Rodbeard a Mundbræg ferdon to Bricg stowe ⁊ hergodon ⁊ brohton to þa*m* castele þa hergunge. ⁊ syððon foron út of ðam castele ⁊ hergodon Baðon. ⁊ eall þ land þær abutan. ⁊ eall Beorclea hyrnesse hi awæston. ⁊ Ða men þe yldest wæron of Here forde. ⁊ eall þeo scīr forð mid. ⁊ þa men of Scrob scyre mid mycele folce of Bryt lande comon ⁊ hergodon ⁊ bærndon on Wiðre ceastre scire forð þ hi comon to þa*m* porte sylfan. ⁊ woldon þa ðæne port bærnen. ⁊ þ mynster reafian. ⁊ þæs cynges castel gewinnan heo*m* to handa. Das þing ge seonde se arwurða ƀ Wlstan. wearð swiðe ge drefed on his mode. forðig him wæs betæht þe castel to healdene. þeah hweðer | his hired f. 66. b.
men ferdon út mid feawe mannan of þa*m* castele. ⁊ þurh Godes mild heortnisse ⁊ þurh þæs ƀs ge earnunga of slogon ⁊ ge læhton fif hundred manna. ⁊ þa oðre ealle aflymdon. Se ƀ of Dunholme dyde to hearme þ he mihte ofer eall be norðan. Roger hét an of heo*m*. se hleop into þa*m* castele æt Norðwic. ⁊ dyde git eallra wærst ofer eall þ land. Hugo eac an þe hit ne gebette nan þing. ne innan Lægreceastrescire. ne innan Norðha*m*tune. Đe ƀ Odo þe þas þyng[1] of awócan ferde in to Cent to his eorldome. ⁊ for dyde hit swyðe. ⁊ þæs cynges land. ⁊ þæs arceƀs mid ealle aweston. ⁊ brohte eall þ gód into his castele on Hrofe ceastre.

Đa þe cyng under geat ealle þas þing. ⁊ hwilcne swicdo*m* hi dydon to weard his. þa wearð he on his mode swiðe ge drefed. sende þa æfter Englisce mannan. ⁊ heo*m* fore sæde his neode. ⁊ gyrnde heora fultumes. ⁊ behet heom þa betsta laga þa æfre ær wæs on þisan lande. ⁊ ælc u[n]riht geold he forbead. ⁊ geatte mannan heora wudas. and slætinge. ac hit ne stod nane hwile. Ac Englisce men swa þeah fengon to þa*m* cynge heora hlaforde on fultume. Ferdon þa to weard

[1] cyng. MS.

(A.D. 1087.) Hrofeceastre. ⁊ woldon þone ƀ Odan begytan. þohtan gif hi hæfdon hine þe wæs ærur heafod to ðam unræde. þ hi mihton þe bet begytan ealla þa oðre. hi comon þa to þam castele to Tonebricge. þa wæron innan þam castele Oda ƀs cnihtas. ⁊ oðre manige þe hine healdon woldan ongean þone cyng. Ac þa Englisce men ferdon. ⁊ to bræcon þone castel. ⁊ þa men þe þær inne wæron. griðodon wið þone cyng. Se cyng mid his here ferde to weard Hrofe ceastre. ⁊ wendon þ se ƀ wære þær inne. ac hit wearð þam cynge cuð þet se ƀ wæs afaren to ðam castele a Pefenesea. ⁊ se cyng mid his here ferde æfter. ⁊ besætt þone castel abutan. mid swiðe mycele here fulle six wucan.

Betwyx þissum se eorl of Normandige Rodbeard þes cynges broðer gaderode swiðe mycel folc. ⁊ þohte to ge winnane Engle land mid þæra manna fultume þe wæron innan þisan lande ongean þone cyng. ⁊ he sende of his mannan to þisum lande. ⁊ wolde cuman him sylf æfter. Ac þa Englisce men þe wær'd'edon þære sæ. ge læhton of þam mannon. ⁊ slogon. ⁊ adrengton ma þonne ænig man wiste to tellanne.

Syððan heom ateorede mete wið innan þam castele. ða gyr[n]don hi griðas. ⁊ agefan hine þam cynge. ⁊ se ƀ swor þ he wolde út of Engle lande faran. ⁊ ná mare cuman on ðisan lande butan se cyng him æfter sende. ⁊ þ he wolde agifan þone castel on Hrofe ceastre. Ealswa se ƀ ferde ⁊ sceolde agifan þone castel. ⁊ se cyng sende his men mid him. ða arisan þa men þe wæron innan þam castele. ⁊ namon þone ƀ ⁊ þes cynges men. ⁊ dydon hi on hæftnunge. Innan þam castele wæron swiðe gode cnihtas. Eustatius þe iunga. ⁊ Rogeres eorles þreo sunan. ⁊ ealle þa betst boren men. þe wæron innan þisan lande. oððe on Normandige.

Ða se cyng under geat þas þing. þa ferde he æfter mid þam here þe he ðær hæfde. ⁊ sende ofer eall Engla lande. ⁊ bead þ ælc man þe wære unniðing sceolde cuman to him, Frencisce ⁊ Englisce. of porte ⁊ of uppe lande. Him com þa mycel folc tó. ⁊ he for [to] Hrofe ceastre. ⁊ be sætt þone castel. oððet hi griðedon þæ þær inne wæron. ⁊ þone castel ageafon. Se ƀ Odo mid þam mannum þe innan þam castele

wæron ofer sæ ferdon. ⁊ se ƀ swa for let þone wurð scipe þe he on þis land hæfde. Se cyng syððan sende here to Dunholme. ⁊ let besittan þone castel. ⁊ se ƀ griðode and ageaf þone castel. ⁊ for let his biscop rice. ⁊ ferde to Normandige. Eac manige Frencisce men for leton heora land. ⁊ ferdon ofer sæ. ⁊ se cyng geaf heora land þam mannum þe him holde wæron.

1089. On þisum geare se arwurða muneca feder ⁊ frouer f. 67. b. Landfranc arcƀ ge wat of þissum life. ac we hopiað þ he ferde 'to' þ heofanlice rice. Swilce eac ge warð ofer eall Engle land mycel eorð styrunge. on þone dæg ·iii· IDus Aug'. ⁊ wæs swiðe lætsum gear on corne. ⁊ on ælces cynnes wæstmum. swa þ manig men ræpon heora corn on butan Martines mæssan. ⁊ gyt lator.

1090. Indictione xiii. Ðissum þus gedón. eall swa wæ ær abufan sædan be þam cynge. ⁊ be his broðer. ⁊ be his mannon. Se cyng wæs smægende hu he mihte wrecon his broðer Rodbeard swiðost swencean. ⁊ Normandige of him ge winnan. Ðeah þurh his geap scipe. oððe þurh gærsuma he begeat þone castel æt sce Waleri. ⁊ þa hæfenan. ⁊ swa he begeat þone æt Albemare. ⁊ þar inne he sette his cnihtas. ⁊ hi dydon hearmes uppon þam lande on hergunge ⁊ on bærnete. Æfter þisum he begeat ma castelas innan þam lande. ⁊ 'þær' inne his rideras ge logode.

Se eorl of Normandige Rodbeard syððan he under geat þ his ge sworene men him trucedon. ⁊ agefon hera castelas him to hearme. þa sende he to his hlaforde Philippe Francena cynge. ⁊ he com to Normandige mid mycelan here. ⁊ se cyng ⁊ se eorl mid ormætre fyrde be sæton þone castel abuton. þær þæs cynges men of Engle land inne wæron. Se cyng Willelm of Engla lande sende to Philippe Francena cynge. ⁊ he for his lufan oððe for his mycele gersuma forlet swa his man þone eorl Rodbeard ⁊ his land. ⁊ ferde ongean to France ⁊ let heom swa weorðan. ⁊ betwyx þisum þingum þis land wæs swiðe for dón. on unlaga gelde. ⁊ on oðre manige un gelimpe.

1091. On þisum geare se cyng Willelm heold his hired to

(A.D. 1091.) Xp̃es messan on Wæst mynstre. ⁊ þær æft*er* to | Candel mæssan
f. 68. he ferde for his broðær unþearfe ut of Engla lande into Normandige. On mang þa*m* þe he þær wæs. heora sehte to gædere eode. on þ̄ gerad þ̄ se eorl hi*m* to handan let Uescam. ⁊ þone eorldo*m* æt Ou. ⁊ Kiæres burh. And þær to eacan þes cynges men sac leas beon moston. on þa*m* castelan. þe hi ær þes eorles unþances begiten hæfdon. ⁊ Se cyng hi*m* ongean þa Manige behet, þe ær heora fæder gewann. ⁊ þa fra*m* þa*m* eorle ge bogen wæs, ge bygle to donne. ⁊ eall þ̄ his fæder þær begeondan hæfde. butan þa*m* þe he þa[*m*] cynge þa ge unnen hæfde. ⁊ þ̄ ealle þa þe on Engle lande for þa*m* eorle æror heora land for luron. hit on þisum sehte habban sceoldan. ⁊ se eorl on Engle lande eall swa mycel swa on heora forewarde wæs. And gif se eorl forð ferde butan sunu be rihtre æwe. wære se cyng yrfenuma of eallon Normandig. Be þisre sylfan forewarde gif se cyng swulte. wære se eorl yrfenuma ealles Engla landes. Ðas fore warde gesworan ·xii· þa betste of þes cynges healfe. and ·xii· of þes eorles. þeah hit syððan litle hwile stode.

On mang þisu*m* sæhte wearð Eadgar æþeling be landod. of þa*m* þe se eorl him æror þær to handa ge læten hæfde. ⁊ ut of Normandig for to þa*m* cynge his aðume to Scotlande. ⁊ to his swustor.

On mang þa*m* þe se cyng W*illelm* ut of Engle lande wæs. ferde se cyng Melcolm of Scotlande hider in to Englu*m*. ⁊ his mycelne dæl ofer hergode. oð þ̄ þa gode mæn þe þis land be wiston. hi*m* fyrde ongean sændon. ⁊ hine gecyrdon. Ða þa se cyng W*illelm* into Normandige þis ge hyrde. þa gearcode he his fare. ⁊ to Engle lande co*m*. ⁊ his broðer se eorl Rodbeard mid hi*m*. ⁊ sona fyrde hét ut abeodan. ægðer scip fyrde ⁊ land fyrde. ac seo scip fyrde ær he to Scotlande cuman mihte. æl mæst earmlice forfór. feowan dagon toforan sce Michæles mæssan. And se cyng ⁊ his broðer mid þære
f. 68. b. land fyrde ferdon. ac þa ða | se cyng Melcolm gehyrde þ̄ hine man mid fyrde secean wolde. he for mid his fyrde ut of Scotlande into Loðene on Engla land ⁊ þær abad. Ða þa se cyng W*illelm* mid his fyrde ge nealehte. þa ferdon betwux

Rodbeard eorl ⁊ Eadgar æðeling ⁊ þæra cinga sehte swa (A.D. 1091.)
ge macedon. þ se cyng Melcolm to uran cynge com. ⁊ his man
wearð to eall swilcre ge hyrsumnisse swa he ær his fæder
dyde. ⁊ þ mid aðe ge festnode. ⁊ se cyng Willelm him behét
on lande ⁊ on ealle þinge þæs þe he under his fæder ær
hæfde.

On þisum sehte wearð eac Eadgar eþeling wið þone cyng
ge sæhtlad. ⁊ þa cyngas þa mid mycclum sehte to hwurfon.
ac þ litle hwile stod. And se eorl Rodbeard her oð Xp̃es
mæsse forneah mid þam cynge wunode. ⁊ litel soðes þær on
mang. of heora forewarde onfand. ⁊ twam dagon ær þære
tide on Wiht scipode. ⁊ into Normandig fór. ⁊ Eadgar æðeling
mid him.

1092. On þisum geare se cyng Willelm mid mycelre fyrde
ferde norð to Cardeol.[1] ⁊ þa burh ge æðstaþelede. ⁊ þone
castel arerde. ⁊ Dolfin út adraf þe æror þær þes landes
weold. ⁊ þone castel mid his mannan ge sette. ⁊ syððan hider
suð ge wænde. ⁊ mycele mænige Eyrlisces[2] folces mid wifa ⁊
mid orfe þyder sænde. þær to wunigenne þ land to tilianne.

1093. On þisum geare to þam længtene warð se cyng Willelm
on Gleaweceastre to þam swiðe ge seclod. þ he wæs ofer eall
dead ge kyd. ⁊ on his broke he Gode fela be hæsa behét.
his agen lif on riht to lædene. ⁊ Godes cyrcean griðian ⁊
friðian. ⁊ næfre má eft wið feo gesyllan. ⁊ ealle rihte lage
on his þeode to habbene. And þ arceb rice on Cantwar byrig
þe ær on his agenre hand stód. Anselme betæhte. se wæs
ær abb on Bæc. ⁊ Rodbeard his cancelere þ biscop rice on
Lincolne. ⁊ to manegan mynstren land ge uðe. ac þ he syððan
æt bræd. þa him gebotad wæs. ⁊ ealle þa gode laga | for læt. þe f. 69.
he us ær behét.

Ða æfter þisson sende [se] cyng of Scotlande. ⁊ þære fore-
warde gyrnde þe him behaten wæs. and sé cing Willelm him
steofnode to Gloweceastre. ⁊ him to Scotlande gislas sende.
⁊ Eadgar æþeling æfter. ⁊ þa men syððan ongéan. þe hine
mid mycclon wurðscipe to þam cynge brohtan. Ac þa ða he

[1] Carleol: Gibson's correction.
[2] Englisces: Gibson's correction. cyrlisces. Thorpe.

(A.D.1093.) to þam cynge com ne mihte he beon weorðe naðer ne ure cynges spæce. ne þæra forewarde þe him ær behatene wæron. ⁊ for þi hi þa mid mycelon un sehte to hwurfon. ⁊ se cyng Melcolm ham to Scotlande gewænde. Ac hraðe þæs þe he ham com. he his fyrde ge gaderode. ⁊ into Engle lande hergende mid maran unræde ferde þone him abehofode. ⁊ hine þa Rodbeard se eorl of Norð hymbran mid his mannan unwæres besyrede ⁊ of sloh. Hine sloh Moræl of Bæbbaburh. se wæs þæs eorles stiward. ⁊ Melcolmes cynges godsib. Mid him wæs eac Eadward his sune of slagen. se æfter him cyng beon sceolde. gif he hit ge lifode. Ða þa seo gode cwen Margarita þis gehyrde. hyre þa leofstan hlaford ⁊ sunu þus beswikene. heo wearð oð deað on mode ge ancsumed. ⁊ mid hire prestan to cyrcean eode. ⁊ hire gerihtan underfeng. ⁊ æt Gode abæd. ꝑ heo hire gast ageaf. ⁊ Ða Scottas þa Dufenal to cynge gecuron Melcolmes broðer. ⁊ ealle þa Englisce út adræfdon. þe ær mid þam cynge Melcolme wæron. Ða þa Dunecan Melcolmes cynges sunu þis eall ge hyrde þus ge faren. se on þæs cynges hyrede Willelmes wæs. swa swa his fæder hine ures cynges fæder ær to gisle ge seald hæfde. ⁊ her swa syððan belaf. he to þam cynge com. ⁊ swilce ge trywða dyde. swa se cyng æt him habban wolde. ⁊ swa mid his unne to Scotlande fór. mid þam fultume þe he begytan mihte Engliscra ⁊ Frenciscra. and his mæge Dufenal þes rices benam. ⁊ to cynge wearð under fangen. Ac þa Scottas
f. 69. b. hi eft sume ge gaderoden. ⁊ for neah | ealle his mænu of slogan. ⁊ he sylf mid feawum æt bærst. Syððan hi wurdon sehte. on þa gerád ꝑ he næfre eft Englisce ne Frencisce into þam lande ne ge logige.

1094. Her hæfde se cyng Willelm to Cristes mæssan his hired æt Gleawe ceastre. ⁊ him þider fram his broðer Rodbearde of Normandig bodan coman. þa cyddon ꝑ his broðer grið ⁊ forewarde eall æfter cwæð. butan se cyng ge læstan wolde eall þet hi on forewarde hæfdon ær ge wroht. ⁊ uppon ꝑ hine for sworenne ⁊ trywleasne clypode. buton he þa forewarda ge heolde. oððe þider ferde ⁊ hine þær betealde þær seo forewarde ær wæs ge wroht ⁊ eac ge sworen.

Đa ferde se cyng to Hæstingan to þam Candel mæssan. ȝ (A.D.1094.)
on mang þam þe he þær wederes abád. he let halgian þ mynster
æt þære Bataille. ȝ Herbearde Losange þam b of þeot fordan
his stæf benam. ȝ þær æfter to mid lengtene ofer sæ fór
into Normandige. Syððan he þider com. he ȝ his broðer
Rodbeard se eorl ge cwæðan. þ hi mid griðe to gædere cuman
sceoldan. ȝ swa dydon. ȝ ge semede beon ne mihtan. Syððan
eft hi to gædere coman mid þam ilcan mannan þe ær þ loc
makedon. ȝ eac þa aðas sworen. ȝ ealne þone bryce uppon
þone cyng tealdon. ac he nolde þæs ge þafa beon. ne eac
þa forewarde healdan. ȝ forþam hi þa mid mycelon unsehte
to cyrdon.

And se cyng syððan þone castel æt Bures ge wann. ȝ þes
eorles men þær inne genam. þa sume i hyder to lande sende.
Đær togeanes se eorl mid þes cynges fultume of France gewánn
þone castel æt Argentses. ȝ þear inne Rogger Peiteuin genam.
ȝ seofen hundred þes cynges cnihta mid him. ȝ syððan þone
æt Hulme. ȝ Oft rædlice heora ægðer uppon oðerne tunas
bærnde. ȝ eac menne læhte.

Đa sende [se] cyng hider to lande. ȝ hét abeodan út ·xx.
þusenda Engliscra manna | him to fultume to Normandig. ac f. 70.
þa hi to sæ coman. þa het hi man cyrran. ȝ þ feoh syllan
to þæs cynges behófe þe hi ge numen hæfdon. þet wæs ælc man
healf punda. ȝ hi swa dydon.

ȝ se eorl innon Normandig æfter þison mid þam cynge of
France. ȝ mid eallon þan þe hi gegaderian mihton ferdon
to wardes Ou þær se cyng Willelm inne wæs. ȝ þohtan hine
inne to besittanne. ȝ swa foran oð hi coman to Lunge uile.
Đær wearð se cyng of France þurh ge smeah ge cyrred. ȝ swa
syððan eal seo fyrding tó hwearf. Her on mang þison se
cyng Willelm sende æfter his broðer Heanrige. se wæs on þam
castele æt Damfront. ac forþi þe he mid friðe þurh Normandig
faran ne mihte. he him sende scipon æfter. ȝ Hugo eorl of
Ceastre. Ac þa ða hi towardes Óú faran sceoldan þær se
cyng wæs. hi foran to Engle lande. ȝ úp coman æt Hamtune on
ealra halgena mæsse æfne. ȝ her syððon wunedon. ȝ to Xp̃es
mæssan wæron on Lunden.

Eac on þisum ylcan geare þa Wylisce menn hi gegaderodon. ⁊ wiþ þa Frencisce þe on Walon. oþþe on þære neawiste wæron ⁊ hi ær belandedon. gewinn úp ahofon. ⁊ manige festena ⁊ castelas abræcon. ⁊ men of slogon. An[1] syþþan heora ge fylce weox. hí hí on ma to dældon. Wiþ sum þæra dæle ge feaht Hugo eorl of Scrobscire ⁊ hi aflymde. Ac þeah hweþer þa oþre. ealles þæs geares nanes yfeles ne ge swicon þe hi dón mihton.

Ðises geares eac þa Scottas heora cyng Dunecan besyredon ⁊ of slogan. ⁊ heom syþþan eft oþre syþe his fæderan Dufenal to cynge ge namon. þurh þes lare ⁊ to tihtinge he wearð to deaþe beswicen.

1095. On þisum geare wæs se cyng Willelm to Xp̃es mæssan þa feower forewarde dagas on Hwitsand. ⁊ æfter þam feorþan dæge hider to lande fór. ⁊ úpp com æt Doferan. And Heanrig
f. 70. b. þes cynges broþer her on lande oþ | lengten wunode. ⁊ þa ofer sæ for to Normandig mid mycclon gersuman. on þæs cynges heldan uppon heora broþer Rodbeard eorl: ⁊ gelomlice uppon þone eorl wann. ⁊ him mycelne hearm ægþer on lande ⁊ on mannan dyde.

And þa to Eastran heold se cyng his hired on Winceastre. ⁊ se eorl Rodbeard of Norð hymbran nolde to hirede cuman. ⁊ se cyng forþan wearð wiþ hine swiþe astyrod. ⁊ him to sænde ⁊ heardlice bead gif he griþes weorðe beon wolde. þ he to Pentecosten to hired come. On þisum geare wæron Eastron on ·viii°· k̃ Ap̃r. ⁊ þa uppon Eastron on sce Ambrosius mæsse niht. þ is ·ii· n̄o Ap̃r wæs ge sewen for neah ofer eall þis land swilce for neah ealle þa niht swiþe mæni fealdlice steorran of heofenan feollan. naht be anan oþþe twam. ac swa þiclice þ hit nan mann ateallan ne mihte. Her æfter to Pentecosten wæs se cyng on Windles oran. ⁊ ealle his witan mid him. butan þam eorle of Norð hymbran. forþam se cyng him naþer nolde ne gislas syllan. ne uppon trywþan ge unnon þ he mid griþe cumon moste ⁊ faran.

⁊ se cyng forþi his fyrde bead. ⁊ uppon þone eorl to

[1] sic MS.

Norð hymbran fór. ⁊ sona þes þe he þider *com*. he manege (A.D. 1095.)
⁊ forneah ealle þa betste of þes eorles hirede innan anan
fæstene gewann. ⁊ on hæftene ge dyde. ⁊ þon*e* castel æt
Tine muðan besæt oððet he hine gewann. ⁊ þæs eorles broðer
þær inne ⁊ ealle þa þe hi*m* mid wæron. and syððan ferde
to Bebba burh. ⁊ þon*e* eorl þær inne besæt. Ac þa ða se
cyng ge seah þ he hine gewinnan ne mihte. þa het he makian
ænne castel to foran Bebba burh. ⁊ hine[1] on his spæce Malueisin
het. þ is on Englisc Yfel nehhe bur. ⁊ hine swiðe mid his
mannan ge sætte. ⁊ syððan suð weard fór. Ða sona æft*er* þam
þe se cyng wæs suð afaren. feorde se eorl anre nihte ut of
Bebba burh to wardes Tine muðan. ac þa þe innan | þam niwan f. 71.
castele wæron. his ge wær wurdon. ⁊ him æft*er* foran ⁊ on ſuhton.
⁊ hine ge wundedon. ⁊ syððan ge læhton. ⁊ þa þe mid hi*m*
wæron sume of slogan. sume lifes ge fengon.

On man[g] þison wearð þ*am* cynge cuð. þ þa Wylisce
men on Wealon sumne castel heafdon to broken Muntgumni
hatte. ⁊ Hugon eorles menn of slagene þe hine healdon sceol-
dan. ⁊ he forþi oðre fyrde hét fearlice abannan. ⁊ æft*er*
sce Michaeles mæsse into Wealan ferde. ⁊ his fyrde to scyfte. ⁊
þ land eall þurh for. swa þ seo fyrde eall to gædere *com* to
ealra halgena to Snawdune. ac þa Wylisce a toforan into
muntan and moran ferdan þ heo*m* man to cuman ne mihte.
⁊ se cyng þa ha*m* weard ge wende forþ*am* he geseah þ he þær
þes wintres mare don ne mihte.

Ða þa se cyng ongean *com*. þa het he niman þon*e* eorl
Rotbeard of Norð hymbran ⁊ to Bæbbaburh lædan. ⁊ ægðer
eage ut adon. buton þa þe þær inne wæron þon*e* castel agyfan
woldan. Hine heoldan his wif. ⁊ Moreal se wæs stiward ⁊
eac his mæg. Ðurh þis wearð se castel þa agyfen. ⁊ Moreal
wearð þa on[2] þes cynges hirede. ⁊ þurh hine wurdon manege
ægðer ge gehadode ⁊ eac læwede ge ypte. þe mid heora ræde on
þes cynges un heldan wæron. þa se cyng sume ær þære tíde hét
on hæftneðe ge bringan. ⁊ syððan swiðe ge mahlice ofer eall þis
land beodan. þ ealle þa þe of þ*am* cynge land heoldan. eall swa

[1] *altered from* his. [2] *altered from* in *or* un.

(A.D.1095.) hi friðes weorðe beon woldan. þ hi on hirede to tide wæron. And þone eorl Rotbert hét se cyng to Windlesoran lædan. ⁊ þær innan þam castele healdan.

Eac on þis ylcan geare togeanes Eastron com þæs Papan sande hider to lande. þ wæs Waltear bisceop swiðe god lifes man of Albin þære ceastre. ⁊ þam arceb Ansealme uppon Pentecosten of þæs Papan healfe Urbanus his pallium geaf. ⁊

f. 71. b. he hine under feng æt his arce stole on Cant wara byrig. | and se biscop Waltear her on lande þæs geares syððan lange wunode. ⁊ man syððan þ Rom ge sceot be him sende. swa man manegan gearan æror ne dyde.

Ðises ylcan eac geares wæron swiðe un tíd ge widera. ⁊ forþi geond eall þis land wurdon eorð wæstmas eall to medemlice ge wende.

1096. On þison geare heold se cyng Willelm his hired to Xp̃es mæssan on Windlesoran. ⁊ Willelm bisc̃ of Dunholme þær forð ferde to geares dæge. And on Octaþ Epiphan' wæs se cyng ⁊ ealle his witan on Sear byrig. Þær beteah Gosfrei Bainard Willelm of Ou þes cynges mæg þ he heafde ge beon on þes cynges swicdome. ⁊ hit him on gefeaht. ⁊ hine on orreste ofer com. ⁊ syððan he ofer cumen wæs. him het se cyng þa eagan ut adón. ⁊ syþðan belisnian[1]. ⁊ his stiward Willelm hatte. se wæs his modrian sunu. het se cyng on rode ahón. Ðær wearð eac Eoda eorl of Campaine þæs cynges aðum ⁊ manege oðre belende. ⁊ sumne man to Lundene lædde. ⁊ þær spilde.

Ðises geares eac to þam Eastran wearð swiðe mycel styrung geond ealle þas þeode. ⁊ fela oðra þeodan þurh Urbanus se wæs Papa gehaten þeah þe he þæs setles naþing næfde ón Rome. ⁊ ferde un arimedlice folc mid wifan ⁊ cildan tó þi þ hi uppon hæðene þeodan winnan woldan. Ðurh þas fare wearð se cyng ⁊ his broðor Rodbeard eorl sehte. swa þ se cyng ofer sæ fór. ⁊ eall Normandig æt him mid feo alisde. swa swa hi þa sehte wæron. and se eorl syððan ferde. ⁊ mid him se eorl of Flandran. ⁊ se of Bunan. ⁊ eac manige oðre heafod men. ⁊ se eorl Rotbeard ⁊ þa þe mid him ferdon þone winter on Puille wunedon. Ac þes folces þe be Hungrie fór. fela þusenda þær ⁊ be wæge

[1] belisman. MS.

earmlice for foran. ⁊ fela hreowlice ⁊ hunger bitene ongean winter ham tugon.

Đis wæs swiðe hefig tîme gear geond eall Angel cyn. ægðer ge þurh mænig fealde gylda. ⁊ eac þurh swiðe | hefig tymne f. 72. hunger. þe þisne eard þæs geares swiðe gedrehte.

Eac on þison geare þa heafod men þe þis land heoldan oft rædlice fyrde into Wealon sendon. ⁊ mænig man mid 'þam' swiðe ge drehtan. ac man þær ne ge spædde. butan man myrringe. ⁊ feoh spillinge.

1097. Her on þison geare weas se cyng Willelm to Xp̃es mæssan on Normandig. ⁊ þa togeanes Eastron hider to lande for. for þam he þohte his hired on Win ceastre to healdenne. ac he wearð þurh weder gelét. oððet Eastre æfen ꝥ he up com ærost æt Arundel. ⁊ forþi his hired æt Windlesoran heold.

⁊ þær æfter mid mycclum here in to Wealon ferde. ⁊ ꝥ land swiðe mid his fyrde þurh fór. þurh sume þa Wyliscean þe him to wæron cumen ⁊ his lædteowas wæron. ⁊ þær inne wunode fram midde sumeran for neah oð August. ⁊ mycel þær inne for leas on mannan ⁊ on horsan. ⁊ eac on manegan oðran þingan. Đa Wylisce men syððon hi fram þam cynge gebugon. heom manege ealdras of heom sylfan ge curon. sum þæra wæs Caduugaun ge haten þe heora weorðast wæs. se wæs Griffines broðer sunu cynges. Ac þa ða se cyng ge seah ꝥ he nan þingc his willes þær ge forðian ne mihte. he ongean into þison lande fór. ⁊ hraðe æfter þam. he be þam ge mæron castelas let ge makian.

Đa uppon sce Michaeles mæssan ·iiii°· N°. Octobr̃. ætywde án selcuð steorra on æfen scynende ⁊ sona to setle gangende. He wæs ge sewen suð weast. ⁊ se leoma þe him ofstód. wæs swiðe lang ge þuht suð east scinende. ⁊ for neah ealle þa wucan on þas wisan ætywde. Manige men leton ꝥ hit cometa wære.

Sona æfter þyson. se arceb Ansealm of Cant war byrig. leafe æt þam cynge nam. þeah hit þam cynge unge will wære þæs þe men leton. ⁊ ofer sæ fór. forþam him þuhte ꝥ man on þisne þeodan lytel æfter rihte ⁊ æfter his dyhte dyde.

And se cyng þær æfter uppon sce | Martines mæssan ofer sæ̃ f. 72. b. íntó Normandig fór. ac þa hwile þe he wederes abád. his hired innon þam sciran þær hi lagón. þone mæston hearm dydon þe

æfre hired oððe here innon friðlande don sceolde. Ðis wæs on eallon þingan swiðe hefig tyme geár. ⁊ ofer geswincfull. on unge wederan þa man oððe tilian sceolde. oððe eft tilða ge gaderian. ⁊ on un gyldan þa næfre ne ablunnon. Eac manege sciran þe mid weorce to Lundenne belu*m*pon. wurdon þærle gedrehte. þurh þon*e* weall þe hi worhton on butan þon*e* tú*r*. ⁊ þurh þa brycge þe for neah eall to flotan wæs. ⁊ þurh þæs cynges healle ge weorc þe man on West mynstre worhte. ⁊ mænige man[1] þær mid ge drehte.

Eac on þysu*m* ylcan geare sona uppon sċe Michaeles mæssan ferde Eadgar æþeling mid fyrde þurh þæs cynges fultu*m* into Scot lande. ⁊ þet land mid stranglicu*m* feohte gewann. ⁊ þon*e* cyng Dufenal út adræfde. ⁊ his mæg Eadgar se wæs Melcolmes sunu cynges ⁊ Margarite þære cwenan he þær on þæs cynges Willelmes heldan to cynge ge sette. ⁊ syððan ongean in to Engle land fór.

1098. On þysum geare to Xp̃es mæssan wæs se cyng W*illelm* on Normandig. ⁊ Walcelin b̃ on Win ceastre. ⁊ Baldewine ab̃b̃ on sċe Ædmund innan þære tide bægen forð ferdan. ⁊ On þisu*m* geare eac Turold ab̃b̃ of Burh forð ferde.

Ðises geares eac to þan sumeran innan Barruc scire æt Finch*am*stæde án mere blod weoll. swa swa manige trywe men sædan þe hit ge seon sceoldan.

⁊ Hugo eorl wearð of slagen innan Angles ege fra*m* út wikingan. ⁊ his broðer Rodbert wearð his yrfe numa. swa swa he hit æt þa*m* cynge of eode.

Toforan sċe Michael*es* mæssan ætywde seo heofon swilce heo for neah ealle þa niht byrnende wære. Ðis wæs swiðe *ge* swincfull gear þurh manig feald*e* un gyld. ⁊ þurh mycele renas þe
f. 73. ealles geares ne ablunnon. for neah ælc tilð on mersc | lande for ferde.

1099. Her wæs se cyng Will*el*m to midewintra on Normandig. ⁊ to Eastron hider to lande co*m*. ⁊ to Pentecosten forman siðe his hired innan his niwan *ge* byttlan æt West mynstre heold. ⁊ þær Rannulfe his capellane þ̃ biscop rice on Dunholme geaf. þe

[1] *altered from* men.

æror ealle his gemot ofer eall Engle land draf. ⁊ bewiste. ⁊ sona þær æfter ofer sæ fór. ⁊ þone eorl Elias of þære Manige adraf. ⁊ hy syððan on his ge weald ge sætte. ⁊ swa to sče Michaeles mæssan eft hider to lande com.

Ðises geares eac on sče Martines mæsse dæg· asprang up to[1] þan swiðe sæ flod. ⁊ swa mycel to hearme ge dyde. swa nan man ne ge munet þ hit æfre æror dyde. ⁊ wæs ðæs ylcan dæges luna prima.

And Osmund biscop of Sear byrig innon Aduent forðferde.

1100. On þison geare se cyng Willelm heold his hired to Xp̄es mæssa on Gleawe ceastre. ⁊ to Eastron on Win ceastre. ⁊ to Pentecosten on West mynstre.

⁊ to þam Pentecosten wæs 'ge'sewen innan Barruc scire æt anan tune blod weallan of eorþan. swa swa mænige sædan þe hit ge seon sceoldan. And þær æfter on morgen æfter hlam mæsse dæge wearð se cyng Willelm on huntnoðe fram his anan men mid anre fla of sceoten. ⁊ syððan to Winceastre gebroht. ⁊ on þam biscop rice bebyrged. þ wæs þæs þreotteðan geares þe he rice on feng.

He wæs swiðe strang ⁊ reðe ofer his land ⁊ his mænn. ⁊ wið ealle his neahheburas. ⁊ swiðe on drædendlic. ⁊ þurh yfelra manna rædas þe him æfre ge cweme wæran. ⁊ þurh his agene gitsunga. he æfre þas leode mid here ⁊ mid un gylde tyrwigende wæs. forþan þe on his dagan ælc riht afeoll. ⁊ ælc un riht for Gode ⁊ for worulde úp aras. Godes cyrcean he nyðerade. ⁊ þa ðcop rices ⁊ abbrices þe þa ealdras on his dagan feollan. | Ealle he hi oððe wið feo gesealde. oððe on his agenre hand heold. ⁊ to gafle gesette. forþan þe he ælces mannes gehadodes ⁊ læwedes yrfe numa beon wolde. ⁊ swa þ þæs dæges þe he ge feoll. he heafde on his agenre hand þ arce ðrice on Cantwarbyrig. ⁊ þ bisceop rice on Win ceastre. ⁊ þ on Sear byrig. ⁊ ·xi· abb rices. ealle to gafle gesette. And þeah þe ic hit læng ylde. eall þet þe Gode wæs lað ⁊ ri'h'tfullan mannan. eall þ wæs ge wunelic on þisan lande on his tyman. ⁊ forþi he wæs for neah ealre his leode lað. ⁊ Gode andsæte. swa swa his ænde ætywde. forþan þe f. 73. b.

[1] to to. MS.

(A.D. 1100.) he on middewardan his unrihte buten be hreowsunge ⁊ ælcere dæd bote gewat.

On þæne Þunresdæg he wæs of slagen. ⁊ þæs on morgen bebyrged. ⁊ syðþan he bebyrged wæs. þa witan þe þa neh handa wæron. his broðer Heanrig to cynge ge curan. ⁊ he þær rihte þ biſc rice on Win ceastre Willelme Giffarde geaf. ⁊ siþþan to Lundene fór. ⁊ on þan Sunnan dæge þær æfter to foran þam weofode on West mynstre Gode ⁊ eallan folce behét ealle þa un riht to aleggenne þe on his broðer timan wæran. ⁊ þa betstan lage to healdene þe on æniges cynges dæge to foran him stodan. And hine syððan æfter þam se biscop of Lundene Mauricius to cynge gehalgode. ⁊ him ealle on þeosan lande to abugan. ⁊ aðas sworan. ⁊ his men wurdon.

And se cyng sona æfter þam be þære ræde þe him abutan wæran. þone biscop Rannulf of Dunholme let niman. ⁊ into þam ture on Lundene lét ge bringon. ⁊ þær healdan. Ða to foran sce Michaeles mæssan com se arce biscop Ansealm of Cant warbyrig hider to lande. swa swa se cyng Heanrig be his witena ræde him æfter sende. forþan þe he wæs út of þis lande gefaren. for þan mycelan un rihte þe se cyng Willelm him dyde.

And siðþan sona her æfter se cyng genam Mahalde him to wife Malcolmes cynges dohter of Scotlande. ⁊ Margareta þære
f. 74. goda | cwæne Eadwardes cynges magan. ⁊ of þan rihtan Ængla landes kyne kynne. ⁊ on sce Martines mæsse dæg heo wearð him mid mycelan weorðscipe for gifen on West mynstre. ⁊ se arce biſc Ansealm hi him be wæddade. ⁊ siððan to cwene gehalgode. And se arce ƀ Thomas of Eoferwic her æfter sona forð ferde.

Ðeoses ylces geares eac innan hærfest com se eorl Rotbert ham in to Normandi. ⁊ se eorl Rotbert of Flandran. ⁊ Eustatius eorl of Bunan fram Ierusalem. ⁊ sona swa se eorl Rotbert into Normandig com. he wearð fram eallan þam folce bliþelice under fangen. butan þam castelan ðe wæron ge sætte mid þæs cynges Heanriges manna. togeanes þan he manega ge wealc ⁊ ge winn hæfde.

1101. Her on þisum geare to Xpes mæssan heold se cyng Heanrig his hired on West mynstre. ⁊ to Eastran on Winceastre.

⁊ þa sona þær æfter wurdon þa heafod men her on lande (A.D. 1101.)
wiðer ræden togeanes þam cynge. ægðer ge for heoran agenan
mycelan ungetrywðan. ⁊ eac þurh þone eorl Rodbert of Nor-
mandig. þe mid un friðe hider to lande fundode. And se cyng
syððan scipa ut on sæ sende his broðer to dære ⁊ to lættinge.
ac hi sume æft æt þære neode abruðon. ⁊ fram þam cynge
gecyrdon. ⁊ to þam eorle Rotberte ge bugan. Ða to midde
sumeran ferde se cyng út to Pefenesæ mid eall his fyrde
to geanes his broðer ⁊ his þær abád. ac on mang þison com
se eorl Rotbert up æt Portes muðan ·xii· nihtan toforan Hlaf-
mæssan. ⁊ se cyng mid ealre his fyrde him togeanes com. ac þa
heafod men heom betwenan foran. ⁊ þa broðra ge sehtodan on þa
ge rád. þet se cyng for let eall ƿ he mid streangðe innan
Normandig to geanes þam eorle heold. ⁊ ƿ ealle þa on Engle
lande heora land ongean heafdon. þe hit ær þurh þone eorl
forluron. ⁊ Eustaties eorl eac eall his fæder land her on lande.
⁊ þet se eorl Rotbert ælce geare sceolde of Engla lande | þreo f. 74. b.
þusend marc seolfres habban. ⁊ loc hweðer 'þæra ge' broðra
oðerne ofer bide. wære yrfe weard ealles Engla landes ⁊ eac
Normandiges. buton se forð farena yrfe numan heafde be rihtre
æwe. ⁊ þis þa mid aðe gefestnodan ·xii· þa hihste of ægðre
healfe. And se eorl syððan oð ðet ofer sce Michaeles mæsse
her on lande wunode. ⁊ his men mycel to hearme æfre ge dydon
swa hi ge ferdon. þa hwile þe se eorl her on lande wunode.

Ðises geares eac se ƀ Rannulf to þam Candel mæssan út of
þam ture on Lunden nihtes oð bærst þær he on hæftneðe
wæs. ⁊ to Normandige fór. þurh þes macunge mæst ⁊ to spryt-
tinge se eorl Rotbert þises geares þis land mid un friðe ge sohte.

1102. On þisum geare to Natiuiteð wæs se cyng Heanrig on
West mynstre. ⁊ to Eastron on Win ceastre.

⁊ sona þær æfter wurdon un sehte se cyng ⁊ se eorl Rotbert
of Bælæsme se hæfde þone eorldom her on lande on Scrobbes
byrig þe his fæder Roger eorl ær ahte. ⁊ micel rice þær to.
ægðer ge be heonon sæ ge be geondon. ⁊ se cyng ferde ⁊ besæt
þone castel æt Arundel. ac þa he hine swa hraðe ge winnan ne
mihte. he let þær toforan castelas ge makian. ⁊ hi mid his man-
nan gesette. ⁊ syððan mid ealre his fyrde ferde to Brigge. ⁊

(A.D. 1102.) þær wunode oððet he þone castel hæfde. ⁊ þone eorl Rotbert be lænde. ⁊ ealles be næmde. þes he on Engla lande hæfde. ⁊ se eorl swa ofer sæ gewát. ⁊ se fyrde syððan ham cyrde.

Ða þær æfter to sče Michaeles mæssan wæs se cyng æt Wæst mynstre. ⁊ ealle þa hæfod men on þis lande gehadode ⁊ læwede. ⁊ se arce ƀ Ansealm heold gehadodra manna sinoð. ⁊ hi þær manega beboda setton þe to Xp̄endome belimpað. ⁊ ægðer manige Francisce ⁊ Englisce þær heora stafas ⁊ rice for luron. þe hi mid unrihte begeaton. oððe mid woge þær on lifedon.

⁊ On ðisum ylcan geare on Pentecosten mæssan wuce. þa
f. 75. coman | þeofas sum of Aluearnie. sum of France. ⁊ sum of Flandres. ⁊ breokan þa mynstre of Burh ⁊ þær inne naman mycel to gode on golde ⁊ on seolfre. þet wæron roden ⁊ calicen ⁊ candel sticcan.

1103. Her on þisum geare to midewintra wæs se cyng Heanrig æt West mynstre. ⁊ þær æfter sona ferde se ƀ Willelm Giffard ut of þis land. forþan þe he ongean riht nolde his hades on fon æt þam arce ƀ Girarde of Eoferwic. ⁊ þa to þan Eastran heold se cyng his hired on Wincеastre. ⁊ þær æfter ferde se arce ƀ Ansealm of Cantwarbyrig to Rome. swa swa him ⁊ þam cynge gewearð.

Ðises geares eac com se eorl Rotbert of Normandig to sprecene wið þone cyng her on lande. ⁊ ær he heonne ferde he forgeaf þa þreo þusend marc þe him seo cyng Heanrig be foreweard ælce geare gifan sceolde.

On þisum geare eac æt Heamstede innan Barruc scire. wæs ge sewen blod of eorðan. Ðis wæs swiðe gedeo'r'fsum gear her on lande. þurh mænifealde gyld. ⁊ þurh orf cwealm. ⁊ wæstma for weorþenesse ægðer ge on corne. ⁊ eac on eallon treow wæstman. Eac on morgen uppon sče Laurentіes mæsse dæg ge dyde se wind swa mycel to hearme her on lande on eallon wæstman. swa nan man ne ge munde þ æfre ænig ær ge dyde.

On ðisum ylcan geare Mathias aƀƀ of Burh forðferde. se ne lyfode na leng þan an geare. syððan 'he' aƀƀ wæs. Æfter sče Michaeles mæssan on ·xii· k̄ Nov' he wæs mid procession under fangan to aƀƀ. ⁊ on ðam ylcan dæge þes oðres geares he wearð dead on Gleaw ceastre. ⁊ þær bebyrged.

1104. Her on þisum geare to Xp̃es mæssan heold se cyng Heanrig his hired æt Wæst minstre. ⁊ to Eastron on Winceastre. ⁊ to Pentecosten eft on Westmynstre.

Ðises geares wæs se forma Pentecostes dæg on NO' IUN'. ⁊ on þam | Tiwæs dæge þær æfter ætywdan feower circulas to þam f. 75. b. mid dæge onbutan þære sunnan hwites hiwés. ælc under oðran gebroiden. swylce hi gemette wæron. Ealle þe hit gesawon wundredon. forþan hi næfre ær swilce ne gemundon.

Her æfter wurdon sehte se eorl Rotbert of Normandig. ⁊ Rotbert de Bælesme þe se cyng Heanri æror be lænd hæfde ⁊ of Engla lande adrifen. ⁊ þurh heora sehte wurdon wiðer ræde se cyng of Engla lande ⁊ se eorl of Normandig. ⁊ se cyng his folc ofer sæ̃ into Normandig sende. ⁊ þa heafod men þær on lande hi under fengon. ⁊ on heora hlafordes þæs eorles swicdome into heora castelan ge logodan. þanon hi manige ge drecednissa on hergunga ⁊ on bærninge þam eorle ge dydon. Eac þises geares Willelm eorl of Moretoin heonon of lande into Normandig fór. ac syððan he afaren wes. he wið þone cyng geworhte. for hwan hine se cyng ealles be næmde. ⁊ be lænde þæs þe he her on lande hæfde.

Nis eaðe to asecgenne þises landes earmða þe hit to þysan timan dreogende wæs. þurh mistlice ⁊ mænig fealdlice un riht ⁊ gyld. þæ næfre ne ge swican ne ne ateorodon. ⁊ æfre ealswa se cyng for. full hergung þurh his hired uppon his wreccea folc wæs. ⁊ þær on mang for oft bærneta. ⁊ man slihtas.

Eall þis wæs God mid to gremienne.
⁊ þas arme leode mid to tregienne.

1105. On þisum geare to Natiuiteð heold se cyng Heanrig his hired æt Wîndlesoran. ⁊ þær æfter to þam lengtene he for ofer sæ̃ into Normandig uppon his broðer Rotbert eorl. ⁊ on mang þam þe he þær wunode he ge wann of his broðer Caþum ⁊ Baius. ⁊ mæst ealle þa castelas ⁊ þa heafod men þær on lande him wurdon under þeodde. ⁊ se syððan to herfest eft ongean hider to lande com. ⁊ þ he on Normandig gewunnen hæfde. syððan ón sibbe ⁊ him ge bygle wunode. butan þa þe þam eorle Willelme of Mortoin ahwær neah wunedon. þa he

).1105.) ge | lomlice ge swæncte swa he swiðost mihte. for his land lyre
f. 76. her on lande. And þa to foran Xp̃es mæssan com Rotbert de Bælesme hider to lande to þam cynge.

Dis wæs swiðe gedyrfsum gear her on lande þurh wæstma forwordenessa. ⁊ þurh þa mænig fealde gyld þe næfre ne ge swican ær se cyng ofer fore. ⁊ þa hwile þe he þær wæs. ⁊ eft syððan he ongean com.

1106. Her on þison geare wæs se cyng Henrig to Natiuiteð on Westmynstre. ⁊ þær his hired heold. ⁊ uppon þære tide Rotbert de Bælesme mid un sehte fram þam cynge út of þison lande into Normandige fór.

Ða her æfter on foran længtene wæs se cyng æt Norð ham tune. ⁊ se eorl Rotbert his broðer of Normandig þyder to him com. ⁊ forþam se cyng him nolde agifan þ̄ þe he on Normandige uppon him genumen hæfde. hi mid un sehte to hwurfon. ⁊ se eorl ferde ofer sé sona eft ongean.

On þære forman længten wucan on þone Frige dæg ·i· xiiii k̄ Mr̃′ on æfen ætywde án un gewunelic steorra. ⁊ lange stunde þær æfter wæs ælce æfen ge sewen hwile scinende. Se steorra ætywde innon þ̄ suð west. he wæs litel ge þuht. and deorc. ac se leoma þe him fram stod wæs swiðe beorht. ⁊ swilce ormæte beam ge þuht norð east scinende. ⁊ sumne æfen wæs ge sæwen swilce se beam ongean weardes wið þes steorran ward fyrcliende wære. Ge hwylce sædon þ̄ hig ma on þison timon un cuðra steorra ge sawon. ac we hit openlicor ne awriton. forþam þe we hit sylfe ne sawon. On þa niht þe on morgen wæs Cena Dñi. þ̄ is se Þunres dæg toforan Eastran. wæron ge sewen twegen monan on þære heofonan toforan þam dæge oðer be eastan. ⁊ se oðer be westan begen fulle. ⁊ þæs ylcan dæges wæs se mona xiiii.[a]

To Eastran wæs se cyng æt Baðan. ⁊ to Pentecosten æt Sear byrig. forþam þe he nolde on his fundunge ofer sæ hired
f. 76. b. healdan. Dær æfter to | fora'n' August ferde se cyng ofer sæ into Normandig. ⁊ ealle mæst þe þær on lande wæron him on his willan to ge bugon. wiðuton Rotbert de Bælesme. ⁊ þam eorle of Moretoin. ⁊ feawa oðre of þam heafod mannan þe mid þam eorle of Normandige þe gyt heoldan. ⁊ forþan se cyng syððan mid fyrde for. ⁊ be sæt þæs eorles ænne castel of Moretoin Tenerce-

brai hatte. On mang þam þe se cyng þone castel besæt. com se (A.D. 1106.)
eorl Rotbert of Normandig on sce Michaeles mæsse æfen uppon
þone cyng mid his fyrde. ⁊ mid him Rotbert de Bælesme. ⁊
Willelm eorl of Moretoin. ⁊ ealle þa þe mid heom woldan. Ac
seo streongðe ⁊ se sige wearð þæs cynges. Dær wearð se eorl
of Normandig ge fangen. ⁊ se eorl of Moretoin. ⁊ Rotbert de
Stutteuile. ⁊ to Engla lande syððan ge sende. ⁊ on hæftneðe
ge brohte. Rotbert de Bælesme þær wearð aflymed. ⁊ Willelm
Crispin ge læht. ⁊ manige forð mid. Eadgar æþeling þe litle ær
fram þam cynge to þam eorle wæs ge faren þær wæs eac gefangen.
þone lêt se cyng syððan sacleas faran. Syððan ge eode se cyng
eall þ on Normandige wæs. ⁊ hit on his willan ⁊ geweald ge sette.

Dises geares eac wæron swiðe hefige ⁊ sinlice gewinn be twux
þam Casere of Sex'l'ande ⁊ his sunu. ⁊ on mang þam ge winnan
se fæder forð ferde. ⁊ se sunu feng to þam rice.

1107. On þisum geare to Xpes mæssan wæs se cyng Henri
on Normandig. ⁊ þ land on his ge weald dihte. ⁊ sette. ⁊ þær
æfter to længtene hider to lande com. ⁊ to Eastran his hired on
Windles oran heold. ⁊ to Pentecosten on West minstre. ⁊ syððan
eft to Augustes anginne on West mynstre wæs. ⁊ þær þa biscop
ricen ⁊ abbod ricen geaf. ⁊ sette. þe on Engle lande oððe on Nor-
mandige buton ealdre ⁊ hyrde [wæron]. Dera wæron swa fela
swa nan man næs þe ge mvnde þ æfre ær swa fela to gædere gy-
fene wæron.

⁊ æt þes ylcan | syðe[1]. on mang þa oððre þe abb rices under f. 77.
fengon. Ernulf þe ær wæs prior on Cantwar byrig feng to þam
abb rice on Burh. Dis wæs rihtlice ymbe ·vii· gear þæs þe se
cyng Henri cynedomes on feng. ⁊ wæs þ an and fowertigeðe
gear þæs þe Francan þyses landes weoldan. Manege sædon þet
hi on þam monan þyses geares mistlice tacna ge sawon. ⁊ ongean
cynde his leoman wexende ⁊ waniende.

Dises geares forð ferdon. Mauricius biscop on Lunden. ⁊
Rotbert abb on sce Eadmundes byrig. ⁊ Ricard abb on Elig.
Dises geares eac forð ferde se cyng Eadgar on Scotlande IDus
Iañr. ⁊ feng Alexander his broðer to þam rice swa se cyng
Henri him ge uðe.

[1] syde. MS.

(A.D. 1108.) 1108. Her on þisum geare wes se cyng Henri to Natiuiteð on West mynstre. ⁊ to Eastron on Winceastre. ⁊ to Pentecosten eft on West mynstre. ⁊ þær æfter toforan Aug' he ferde in to Normandig.

⁊ se cyng of France Philippus forðferde N°. Aug'. ⁊ feng his sunu Loðewis to þam rice. ⁊ wurdon syððon manege ge winn betwux þam cynge of France ⁊ þam of Engle lande. þa hwile þe he on Normandig wunode.

On þisum geare eac forð ferde se arceb Girard of Eoferwíc toforan Pentecosten. ⁊ wearð syððan Thomas þær to ge sett.

1109. Her on þison geare wæs se cyng Henri to Xp̃es mæssan ⁊ to Eastron on Normandig. ⁊ to foran Pentecosten hider to lande com. ⁊ his hired on Westmynstre heold. Dær wurdon þa forewearda full worhte. ⁊ þa aðas ge sworene his dohter þam Casere to gifene.

Dises geares gewurdon swiðe fela þunra. ⁊ þa swiðe ægeslice. And se arceb Ansealm of Cantwara byrig forð ferde on þam dæge ·xi· k Apr̃. ⁊ wæs se forma Easter dæg on Letania maior.

1110. On þisum geare heold se cyng Henri his hired to Xp̃es
f. 77. b. mæssan æt West mynstre. ⁊ to Eastron | he wæs æt Mærle beorge. ⁊ to Pentecosten forman siþe his hired on þam niwan Windlesoran heold.

Dises geares sende se cyng to foran længtene his dohter mid mænig fealdan madman ofer sæ. ⁊ hi þam Casere forgeaf. On þære fiftan nihte on Maies monðe. ætywde se mona on æfen beorhte scinende. ⁊ syððan litlan ⁊ litlan his leoht wanode. swa þ he sona nihtes to þam swiðe mid ealle acwanc. þ naþer ne leoht ne trændel ne nan þing mid ealle of him wæs ge sæwen. ⁊ swa þurhwunode fullneah oð dæg. ⁊ syðþan full ⁊ beorhte scinende ætywde. he wæs þæs ylcan dæges feowertyne nihta eald. ealle þa niht wæs seo lyft swiðe clene. ⁊ þa steorran ofer eall þa heofon swiðe beorhte scinende. ⁊ tr'e'ow wæstmas wurdon þære nihte þurh forste swiðe for numene. Dær æfter on Iunies monðe ætywde an steorra norðan eastan. ⁊ his leoma stod to foran him on þet suðwest. ⁊ þus manega niht wæs ge sæwen. ⁊ furðor nihtes syððan he ufor astah. he wæs ge sewen on bæc on þ norð west gangende.

Đises geares wurdon be lænde Philippus de Brause. ȝ Willelm (A.D. 1110.) Mallet. ȝ Willelm Bainart.

Eac þises geares forð ferde Elias eorl. þe þa Mannie of þam cynge Heanri ge heold. ȝ on cweow. ȝ æfter his forsiðe feng to se eorl of Angeow. ȝ hi togeanes þam cynge heold.

Đis wæs swiðe ge deorfsum gear her on lande þurh gyld þe se cyng nam for his dohter gyfte. ȝ þurh un ge wædera. for hwan eorð westmas wurdon swiðe amyrde. ȝ treow westmas ofer eall þis land for neah eall for wurdon.

Đises geares me began ærost to weorcenne on þam niwan mynstre on Ceortes æge.

1111. On þison geare ne bær se kyng Henri his coronan to Xp̃es mæssan. ne to Eastron. ne to Pentecosten. ȝ innan August he ferde ofer sæ into Normandig. for un sehte þe wið him hæfdon sume be þam gemæran of France. ȝ swiðost for þam eorle of Angeow þe þa Mannie togeanes him heold. and | syððan f. 78. he þyder ofer com. manega un ráda ȝ bærnetta ȝ hergunga hi heom betweonan ge dydan.

On þison geare forð ferde se eorl Rotbert of Flandran. ȝ feng his sunu Baldewine þærto.

Đises geares wæs swiðe lang winter. ȝ hefig tyme. ȝ strang. ȝ þurh þ eorð wæstmas wurdon swiðe amyrde. ȝ gewearð se mæsta orf cwealm þe ænig mann mihte ge munan.

1112. Eall þis gear wunode se cyng Henri on Normandig for þære un sehte þe he hæfde wið France. ȝ wið þone eorl of Angeow þe þa Mannie to geanes him heold. ȝ on mang þam þe he þær wæs. he be lænde þone eorl of Eureus. ȝ Willelm Crispin. ȝ ut of Normandi adraf. ȝ Philippe de Braus his land ageaf. þe ær wæs be lænd. ȝ Rotbert de Bælesme he let niman ȝ on prisune dón.

Đis wæs swiðe god gear ȝ swiðe wistfull on wudan ȝ on feldan. ac hit wæs swiðe hefig tyme ȝ sorhfull þurh ormætne man cwealm.

1113. Her on þison gear wæs se cyng Henri to Natiuiteð ȝ to Eastron. ȝ to Pentecosten on Normandig. ȝ þær æfter to

---

[1113] ..... swa þ hig un eaðe specon mihton. þar æfter ge (H)

sumeran he sænde hider to lande Rotb*er*t de Bælesme into þam castele to Wærha*m*. ⁊ hi*m* sylf sona þær æft*er* hider to lande com.

1114. On þison geare heold se cyng Henri his hyred to Natiuiteð on Windlesoran. ⁊ þæs geares syððan hé né heold hired nan oftar.

And to middan sumeran he ferde mid fyrde in to Wealon. ⁊ þa Wyliscean coman ⁊ wið þon*e* cyng griðedon. ⁊ he lét þær inne castelas weorcean. ⁊ þær æft*er* innan Septemb̄ he for ofer sæ into Normandig.

Ðises geares on æfteward Mai wæs ge sewen an selcuð steorra mid langan leoman manege niht scinende. Eac on þis ylcan geare wæs swa mycel ebba æghwær anes dæges swa nan man æror ne ge munde. ⁊ swa þ̄ man ferde ridende ⁊ gangende ofer Tæmese be eastan þære brigge on Lunden: Þises geares wæron swiðe mycele windas on Octob̄r monðe. ac he wæs or mæte mycel on þa niht Octaþ sċi Martini. ⁊ þ̄ gehwær on wudan
f. 78. b. ⁊ on | tunan ge cydde.

Eac on þisu*m* geare se cyng geaf þet arceb̄ rice on Cantwara byrig Raulfe: se wæs æror biscop on Hrofe ceastre. And se

---

(H) for se abb̄ Petrus on Glowecestre on þone dæg ·xvi kl̄ Aūg. ⁊ se king sette Will*elm* ðar to wæs munuc on ðam ylcon mynstre on ðam dæg ·iii. Nº Octob̄[1].

[1114] ON ÐYSUM GEARE WÆS se king Henrig on Windeles oran to ðam midanwintran, ⁊ bær ðar his kinehelm. ⁊ geaf ðar þ̄ b̄ rice on Wigracestre Teobalde his clerice. Eac he geaf þ̄ abb̄ rice on Ramesige Rainalde wæs m*unuc*[2] on Caðum. Eac he geaf þ̄ abb̄ rice on Eoforwic Ricarde wæs m*unuc* on ðam ylcon mynstre. Eac he geaf þ̄ abb̄ rice æt Ðornige Rodb*er*te wæs m*unuc* æt Sċe Ebroulfi. Eac he geaf þone eorldom on Norðham tun scire Dauide wæs ðære cwene broðor. Þar æft*er* gefór Thomas se arceb̄ on Eoforwic on ðone dæg ·xiii k̄ Mar'. þar æft*er* he geaf þ̄ abb̄ rice æt Cernel. Will*elme* wæs m*unuc* æt Caðum.

---

[1] A later hand has begun to add: eac he beb̄ . . . .

[2] Written m̄, the abbreviation for *monachus*, and so frequently.

arceƀ on Eoferwic Thomas forð ferde. ⁊ feng Turstein þærto. se (A.D. 1114.)
wæs æror þæs cynges capelein.

On þæs ylcan tyme feorde se cyng toweard þone sæ̀ ⁊ ofer wolde. ac wæder hi*m* lætte. þa hwile þa sende he his writ æfte*r* þone aƀƀ Ernulf of Burh. ⁊ be bead hi*m* þ̄ he efeostlice scolde to hi*m* cuman. forþi þ̄ he wolde sprecon mid hi*m* dærne sprece. Ða he to hi*m* co*m*. þa neodde he hi*m* to þa*m* biscop rice of Hrofeceastre. ⁊ þa arcƀiscopes ⁊ biscopes ⁊ þ̄ dugeð̄ þ̄ wæs on Engla lande forð̄ mid se cyng. ⁊ he lange wið̄ stód. ac hit ne for heol naht. ⁊ se cyng þa bebead þone arc̄ ƀ þ̄ he sceolde hi*m* læden to Cantwara byrig ⁊ blætson hi*m* to ƀ wolde he nolde he. Þis wæs don on þære tuna þa man cleopað̄ Burne. þ̄ wæs þes dæges ·xvii. k̄ Octobr̄. Ða þe munecas of Burch hit herdon sægen. þa wæron hi swa sari swa hi næfre ær ne wæron. forþi þ̄ he wæs swiðe god ⁊ softe man. ⁊ dyde mycel to gode wiðinnan

---

Þa to ðam Eastran he wæs æt Þórp wið̄ Norðhamtune. Þar (H)
æfte*r* he geaf þ̄ erce ƀ rice on Cantwarabyrig Rawulfe wæs ƀ on Rofe ceastre. ⁊ he feng þar to on ðone dæg. vi k̄l Mar'. Þa ðar æfte*r* ge fór se aƀƀ Nigel on Byrtune on ðone dæg .v. N° Mai. Þar æfte*r* forbarn Cicestre ⁊ þ̄ mynste*r* ðar forð̄ mid on ðone dæg ·iii· N° Mai.

Þa to ðam Pentecosten wæs se king æt sc̄e̅ Albanes stowe. Her æfte*r* he ferde mid his fyrde in to Wealan to mide sumeran ⁊ macode castelas ðarinne. ⁊ ða Wyliscean kingas coman to hi*m* ⁊ be coman his menn ⁊ him held aðas sworan.

Þar æfte*r* he co*m* to Wincestre ⁊ geaf ðar þ̄ erce ƀríce on Eoforwic Turstane his clerice. ⁊ þ̄ abbód rice æt sc̄e̅ Eadmunde he geaf Albolde wæs m*unuc* on Becc. on ðone dæg. xvii k̄l Sep̄t. Þar æfte*r* he geaf þ̄ aƀƀ rice on Myclan ýge Ealdulfe wæs m*unuc* on ðam ylcon mynstre. on ðone dæg Exaltatio Sc̄e̅ ✠ Eac he geaf þ̄ aƀƀ rice on Byrtune Goisfri ðe wæs m*unuc* on Ealdan mynstre. æt ðam ylcon sæle se arceƀ Radulf geaf þ̄ ƀrice on Rofe cestre . . . . . [1]

---

[1] This fragment of an independent Saxon Chronicle (which for facility of reference I call H.) was discovered by Professor Zupitza in the Cottonian MS., Dom. A. ix., where it forms a single folio—f. 9. It was published by him in *Anglia*, vol. i. pp. 195–7, and is here printed from an independent transcript.

(A.D. 1114.) ⁊ wiðutan. þa hwile þe he þær wunode. God ælmihtig wunie æfre mid hi*m*.

Ða sona þær æft*er* þa geaf se cyng þon*e* abb rice an munec of Sæis Iohan wæs ge haten. þurh þæs arceb gearnunge of Cantwarbyrig. ⁊ sona þær æft*er* sende se cyng hi*m* ⁊ se arceb of Cantwarb*yrig* to Rome 'æft*er* þes ærceb pallium'. ⁊ an 'munec' wæs mid hi*m* Warner is gehaten[1]. ⁊ þon*e* ærce diæcne Iohan þes arceb neafe. ⁊ hi þær well spæddon. Ðis wæs don þes dæges ·xi· k Octobr, on þone tuna þe man cleopað Rugenore. ⁊ þes ylces dæges eode se cyn'g' on scipa on Portes muðe.

1115. Her wæs se cyng Henri to Natiuiteð on Normandig. ⁊ on mang þ*am* þe he þær wæs. he dyde þ ealle þa heafod mæn on Normandig dydon man ræden ⁊ hold aðas his sunu Will*el*me þe he be his cwene hæfde. ⁊ æft*er* þan syððan innon Iulies monðe hider into lande co*m*.

Ðises geares wæs swa strang winter mid snawe ⁊ mid forste. f. 79. swa nan man þe þa lifode | ær þan nan strengre ne ge munde. ⁊ wearð þurh þ un gemæte orf cwealm.

On þison geare sænde se papa Paschal*is* Raulfe ærceb on Cantwarabyrig pallium hider to lande. ⁊ he his onfeng mid mycelan wurðscipe æt his arce stole on Cant*wara* byrig. Hine brohte Ansealm abb of Rome se wæs nefa Ansealmes ærceb. ⁊ se abb Iohan of Burh[2].

1116. On þison geare wæs se cyng Henri to Natiuiteð æt sce Albane. ⁊ þær let þ mynster halgian. ⁊ to Eastron on Wudiham. ⁊ Wes eac þyses geares swiðe hefig tyme winter ⁊ strang ⁊ lang. wið orf ⁊ wið ealle þing. And se cyng æft*er* Eastron sona ferde ofer sæ into Normandig. ⁊ wurdon manega unráda ⁊ ræfunga. ⁊ castelas ge numene be twux France ⁊ Normandig. Mæst þis unsehte wæs forþan þe se cyng Henri fylste his nefan þ*am* eorle Tædbalde de Blais. þe þa wyrre hæfde to geanes his hlaforde þ*am* cynge of France Loðewis.

Ðis wæs swiðe ge swincfull gear ⁊ byrstfull on eorð wæstman. þurh þa ormæte reinas þe coman sona onforan August. ⁊ swiðe ge drehton ⁊ ge swencton þe gyt þe co*m* Candel mæssan. Eac

[1] The words *æfter . . . pallium, munec, wæs,* are added above the line, or on the margin by a later hand, probably that which wrote the annal 1122.

[2] On the margin, by a later hand.

þis gear wæs swa gæsne on mæstene. swa ꝑ on eallon þison lande. ne eac on Wealon ne ge hyrde me of nanan segcean. Ðis land ⁊ þas leodon wurdon eac þyses geares oftrædlice sare ge swencte. þurh þa gyl'd' þe se cyng nam. ægðer ge binnan burgan ⁊ butan.

On þisum ylcan geare bærnde eall ꝑ mynstre of Burh. ⁊ eallæ þa husas butan se Captel hus ⁊ se Slæpperne. ⁊ þær to eac bærnde eall þa mæste dæl of þa tuna. Eall þis belamp on an Frig dæg. ꝑ wæs ·ii· N° Aug't. combustio eccl'ie.

1117. Eall þis gear wunode se cyng Henri on Normandig. for þes cynges unsehte of France ⁊ his oðra nehhebura. ⁊ þa to ðan sumeran com se cyng of France ⁊ se eorl of Flandra mid him mid fyrde into Normandig. ⁊ ane niht þær inne wunedon. ⁊ on morgen butan ge feohte on | gean ferden. ⁊ Normandig f. 79. b.
wearð swiðe gedreht. ægðer ge þurh gyld. ge þurh fyrde þe se cing Henri þær ongean gaderode. Eac þeos þeode þurh þis ylce þurh manigfealde gyld. wearð strange ge swenct.

Ðises geares eac on þære nihte kl̄ Decemb̄ wurdon ormætlica wædera mid þunre. ⁊ lihtinge. ⁊ reine. ⁊ hagole. And on þære nihte ·iii°· idus Dec̄ wearð se mona lange nihtes swylce he eall blodig wære. ⁊ syððan aðistrode. Eac on þære nihte ·xvii· k̄ Ianr̄ wæs seo heofon swyðe read ge sewen. swylce hit bryne wære. And on Octab̄ sci Johis Eugl̄æ wæs seo mycele eorð byfung on Lumbardige. for hwan manega mynstras ⁊ turas. ⁊ huses ge feollon. ⁊ mycelne hearm on mannan ge dydon. Ðis wæs swyðe byrstful gear on corne. þurh þa renas þe forneh ealles geares ne ge swicon.

And se ab̄b̄ Gilebert of West mynstre forð ferde ·viii· idus Dec̄. And Farits ab̄b̄ of Abbandune ·vii· k̄ Martii̇̄. And on þisum ylcan geare. . . . . [1]

1118. Her eall þis gear wunode se cyng Henri on Normandig. for þes cynges wyrre of France. ⁊ þæs eorles of Angeow. ⁊ þæs eorles of Flandran. ⁊ se eorl of Flandra warð innan Normandig ge wundod. ⁊ swa ge wundod[2] in to Flandran for. Ðurh þisra un sehte wcarð se cyng swyðe ge dreht. ⁊ mycel for leas.

[1] More than a line and a half left vacant in the MS.

[2] ge wundon. MS.

(A.D. 1118.) ægðer ge on feoh ⁊ eac on lande. ⁊ mæst hine dryfdon his agene mæn þe hi*m* ge lome fra*m* bugon. ⁊ swicon. ⁊ to his feondan cyrdon. ⁊ heo*m* to þæs cynges hearme ⁊ swicdome heora castelas ageafon. Eall þis strange gebohte Engla land. þurh þa mænig fealdlice gyld þe ealles þises geares ne geswicon.

On þison geare on þære wucon Theophanie wæs anes æfenes swyðe mycel lihtinge. ⁊ un gemetlice slæge þær æfte*r*.

f. 80. And seo cwén Mahald | forð ferde on West mynstre þæs dæges kl̄ Mai. ⁊ þær wæs bebyrged. And se eorl Rotbert of Mellent þises geares eac forð ferde.

Eac on þison geare to sċe Thomas mæsse. wæs swa swiðe ungemetlice mycel wind. þ̄ nan man þe þa lifode nænne maran ne gemunde. ⁊ þ̄ wæs æghwer ge seone. ægðer ge on husan. ⁊ eac on treowan.

Ðises geares eac forð ferde se papa Paschali*s*. ⁊ feng Iohan of Gaitan to þa*m* papdóme. þa*m* wæs oðer nama Gelasius.

1119. Ðis gear eall wunode se cyng Henri on Normandig. ⁊ wæs þurh þæs cynges wyrre of France. ⁊ eac his agenra manna þe hi*m* mid swicdome fra*m* wæron mid abugon. oft rædlice swyþe gedreht. oððet þa twegen cyngas innan Normandige. mid heoran folcan coman togædere. þær wearð seo cyng of France aflymed. ⁊ ealle his betste mæn ge numene. ⁊ syððan þæs cynges mæn Heanriges manega hi*m* to ge bugen. ⁊ wið hine acordedan þe æror mid heora castelan hi*m* togeanes wæron. ⁊ sume þa castelas he mid strengðe gena*m*.

Ðises geares ferde Willelm þæs cynges sunu Heanriges ⁊ þære cwene Mahalde into Normandige to his fæder. ⁊ þær wearð hi*m* forgifen ⁊ to wife be weddod þæs eorles dohter of Angeow.

On sċe Michaele*s* mæsse æfen wæs mycel eorð bifung on sumau steodan her on lande. þeah swyðost on Glowe ceastre scire. ⁊ on Wigre ceastre scire.

On þis ylcan geare forð ferde se papa Gelasius on þas halfe þære muntan. ⁊ wæs on Clunig be byrged. ⁊ æfte*r* hi*m* se arceb of Uiana wearð to papan gecoren. þam wearð nama Calixtus. se syððan to sċe Lucas mæssan euglista co*m* into France to Ræins. ⁊ þær heold concilium. ⁊ se arceb Turstein

of Eoferwic þyder ferde. ⁊ forþi þe he to geanes rihte ⁊ to geanes þ*am* arce stole on Cantwara byrig. ⁊ to geanes þæs cynges willan his had æt þ*am* papan under feng. him wiþ cwæþ se cyng ælces gean fares to Engla lande. ⁊ he þus his arceþ rices þærnode. ⁊ mid ðam | papan to wardes Rome fór. f. 80. b.

Eac on þison geare forð ferde se eorl Baldewine[1] of Flandran of þ*am* wundan þe he innan Normandige gefeng. ⁊ æfter h*im* feng Carl his faða sunu to þam rice. se wæs Cnutes sunu þæs haligan cynges of Denmarcan.

1120. Ðises geares wurdon sehte seo cyng of Engle lande ⁊ se of France. ⁊ æfter heora sehte acordedan ealles þæs cynges Heanriges agene mæn wiþ hine innan Normandige. ⁊ se eorl of Flandran. ⁊ se of Puntiw. Syððan her æfter sætte se cyng Henrig his castelas ⁊ his land on Normandi æfter his willan. ⁊ swa to foran Aduent hider to lande for.

⁊ on þam fare wurdon adr[u]ncene þæs cynges twegen sunan Willelm ⁊ Ricard. ⁊ Ricard eorl of Ceastre. ⁊ Ottuel his broðor. ⁊ swyðe manega of þæs cynges hired, stiwardas, ⁊ burþenas, ⁊ byrlas, ⁊ of mystlicean wican. ⁊ un gerim swyðe ænlices folces forð mid. Ðysra deað wæs heora freondan twy fealdlic sár. an þet hi swa fearlice þises lifes losedan. oðer þ̄ feawa heora lichaman ahwær syððan fundena wæron.

Ðises geares com þet leoht to Sepulchru*m* Dñi innan Ierusale*m* twiges. ænes to Eastron. and oðre siðe to Assu*m*ptio sc̄ę Marie. swa swa geleaffulle sædon þe þanon coman.

An[2] se arceþ Turstein of Eoferwic wearð þurh þone papan wiþ þone cyng acordad. ⁊ hider to lande com. ⁊ his biscoprices onfeng. þeah hit þ*am* arceþ of Cantwarabyrig swyðe un gewille wære.

1121. Her wæs se cyng Henri to Xp̄es mæssan on Bramtune. ⁊ þær æfter to foran Candel mæssan on Windlesoran him to wife forgyfen Aðelis ⁊ syððan to cwene ge halgod. seo wæs þæs here togan dohtor of Luuaine.

And se mona aþystrode on þære nihte Nonę Ap̄r. | ⁊ wæs f. 81.
x·iiii· luna.

---

[1] The scribe at first wrote Bab dewine.

[2] Sic MS.

And se cyng wæs to Eastran on Beorc lea. and þær æfter to Pentecosten he heold mycelne hired on West mynstre. and syððan þæs sumeres mid ferde into Wealan fór. ⁊ þa Wyliscean him ongean coman. ⁊ æfter þes cynges willan hi wið hine acordedan.

Ðises geares com se eorl of Angeow fra*m* Ierusale*m* into his lande. ⁊ syððan hider to lande sende. ⁊ his dohter let feccean seo wæs Wille*l*me þes cynges sune æror to wife for gyfan.

And on þære nihte uigilia Natal Dñi wæs swyðe mycel wind ofer eall þis land. ⁊ þet wearð on manegan þingan swyðe ge sene [1].

1122. On þis geare wæs se king Heanri on Cristes mæssan on Norht wic. ⁊ on Pasches he weas on Norht hamtune.

combus | Gloucest

⁊ on þone lenten tyde þær toforen for bearn se burch on Gleawe ceastre. þa hwile þe þa munecas sungen þære messe. ⁊ se dæcne hafde ongunnan þone godspel Pr*e*teriens Iħc. þa co*m* se fir on ufen weard þone stepel. ⁊ for bearnde ealle þe minstre. ⁊ ealle þa gersumes þe þær binnen wæron for uton feawe bec. ⁊ ·iii· messehakeles. þet wes 'þes' dæies ·viii· id*us* Mř.

⁊ þær æfter þe Tywesdæi æfter Palmes Sunendæi wæs swiðe micel wind on þ dæi ·xi· k̄ Apř. Þær æfter comen feale tacne wide hwear on Engla land ⁊ feole dwild wearen ge seogen ⁊ ge heord. ⁊ þes niht ·viii. k̄ AVG' wæs swiðe micel eorð dyne ofer eal Sumer sete scire ⁊ on Gleawecestre scire. Siððon on þæs dæi ·vi· id*us* Sept' þet wæs 'on' sče Marię messe dæi. þa wearð swiðe mycel wind fra*m* þa undern dæies to þa swarte nihte.

Þeos ilce geares forð ferde Raulf seo ærce biscop of Cant warbyrig. þ wæs on þæs dæies ·xiii°. k̄ Nouemb̄. Þær æfter wæron feole scip men on sæ. ⁊ on wæter. ⁊ saedon þ hi sægon on norð east fir micel ⁊ brad wið þone eorðe. ⁊ weax on lengþe
f. 81. b. up on an to þam | wolcne. ⁊ se wolcne un dide on fower healfe and faht þær to geanes. swilc hit scolde á cwencen. ⁊ se fir weax na þa ma up to þe heouene. Þæt fir hi seagon in ðe dæi rime and læste swa lange þ hit wæs liht ofer eall. þet wæs þæs dæies ·vii°. IDVS Decemb̄r.

[1] Here ends the first hand in MS. E.

1123.[1] On þyssum geare wæs se king Henri on Cristes tyde æt Dunestaple. ȝ þær comen þes eorles sander men of Angeow to him. ȝ þeonen he ferde to Wudestoke. ȝ his biscopes ȝ his hird eal mid him. Þa tidde hit on an Wodnes dei. þet wæs on ·iiii°· id*us* Iañrīī. þet se king rad in his der fald and se biscop Roger of Seres byrig on an half him. and se biscop Rotbert Bloet of Lincolne on oðer half him. ȝ riden þær sp'r'ecende.[2] Þa aseh dune se biscop of Lincolne ȝ seide to þam kyng. Laferd kyng ic swelte. ȝ se kyng alihte dune of his hors ȝ alehte hine be twux his earmes. ȝ let hine beran ham to his inne. ȝ wearð þa sone dead. ȝ man ferode hine to Lincolne mid micel wurðscipe. ȝ be byrigde hine toforen sc̄e Marię wefod. ȝ hine be byrigde se b̄ of Ceastre Rotbert Pecceð wæs gehaten.

Đa sone þær æfter sende se kyng hise write ofer eall Engla lande. ȝ bed hise biscopes ȝ hise abbates ȝ hise þeignes ealle þet hi scolden cumen to his ge witene mot on Candel messe deig to Gleawceastre him to geanes. ȝ hi swa diden. Đa hi wæran þær ge gaderod. þa bed se cyng heom þæt hi scoldon cesen hem ærce biscop to Cant wara byrig swa hwam swa swa hi woldon. ȝ he hem hit wolde tyþian. Đa spræcon ða biscopas hem be twenan. and sæden þæt hi næfre mare ne wolden hafen munec | hades man to erce biscop ofer hem. ac iedon ealle f. 82. samodlice to þone kyng and ieornden þ̄ hi mosten cesen of clerc hades man swa hwam swa swa hi wolden to ercebiscop. ȝ se kyng hit hem tidde. Đis wæs eall ear ge don ðurh se biscop of Seres byrig. ȝ þurh se biscop of Lincolne ær he wære dead. forði þet næfre ne luueden hi munece regol. ac wæron æfre to gænes muneces ȝ here regol. and se *prior* ȝ se munecas of Cantwarabyrig. ȝ ealle þa oðre þe ðær wæron munec hades men hit wið cwæðen fulle twa dagas. ac hit naht ne beheld. for se biscop of Særes byrig wæs strang ȝ wealde eall Engle land. ȝ wæs þær to geanes eall þ̄ he mihte ȝ cuðe. Đa cusen hi an clerc Willelm of Curboil wæs ge haten. he was

---

[1] Here there seems to be a change of hand. The ink is much paler.

[2] The scribe at first wrote *spe-cende*, then inserted the *r* wrongly before the *p*.

(A.D.1123.) canonie of an mynstre Cicc hatte. ⁊ brohten him toforen se kyng. ⁊ se kyng him geaf ðone ærce biscop rice. ⁊ ealle þa biscopas him under fengen. him wiþ cwæðen muneces ⁊ eorles ⁊ þeignes ealle mest þe þær wæron.

On þa ilca tyma ferden þes eorles sander men mid un sæhte fram kyng. na of his gyfe naht ne rohton.

On þa ilca tyma com an Legat of Rome Henri wæs ge haten. he wæs abbot of S' Joħs mynstre of Anieli. ⁊ he com æfter þe Rome scot. ⁊ he sæde þone cyng þ hit wæs to geanes riht þ man scolde setten clerc ofer muneces. ⁊ swa swa hi hæfden cosen ærce biscop æror in her'e' capitele æfter rihte. ac se cyng hit nolde ún dón. for þes þ luuen of Særes byrig. Ða ferde se ærce biscop sone þær æfter to Can't'warabyrig ⁊ wæs þær under fangan þæh hit wære here un þancas. ⁊ was þære sone
f. 82. b. ge bletsod to biscop | fram se biscop of Lundene. ⁊ se þ Ernulf of Roue ceastre. ⁊ se þ Willelm Gifard of Winceastre. ⁊ se þ Bernard of Wales. ⁊ se þ Roger of Seares byrig. Ða sone in þe lenten ferde se ærcebiscop to Rome æfter his pallium. ⁊ mid him ferde se þ Bernard of Wales. ⁊ Sefred abbot of Gleasting byrig. ⁊ Anselm abbot of S' Ædmund. ⁊ Iohan ærcedæcne of Cantwarabyrig. ⁊ Gifard wæs þes kinges hird clerc.

On þa ilca tima ferde se ærce biscop Ðurstan of Eoferwic to Rome þurh þes papes hese. ⁊ com þider ðre dagas ær se ærceþ of Cantwarabyrig come. ⁊ wæs þære under fangan mid micel wurðscipe. Ða com se ærceþ of Cantwarabyrig ⁊ wæs ðære fulle seoueniht ær hi mihte cumen to þes papes spræce. þ wæs forþan þ hit wæs don ðone pape to understanden þ he hæfde under fangen ðone ær[c]ebiscoprice togeanes þa muneces of þe mynstre ⁊ togeanes rihte. Ac þ ofer com Rome þet ofer cumeð eall weoruld þ is gold ⁊ seolure. ⁊ se pape sweðolode ⁊ gaf him his pallium. ⁊ se ærceþ swor him underþeodnysse of ealle ða þing þ se papa him on leide on S' Petres heuod and S' Paules. ⁊ sende him ham ða mid his bletsunge.

Ða hwile þ se ærceþ wæs út of lande. geaf se kyng ðone biscop rice of Baðe þes cwenes canceler Gode'freið wæs ge haten. he wæs boren of Luuein. þ wæs þes dæiges Annuntiatio S' Marie at Wudestoke. Ða sone þær æfter ferde se king to Winceastre ⁊

wæs ealle Eastren tyde þære. ⁊ þa hwile þ̄ he þær wæs þa geaf (A.D.1123.)
he þone biscop rice of Lincolne an clerc Alexander wæs ge haten.
he wæs þes biscopes nefe of Seares byrig. þis he dyde eall for þes
biscopes luuen.

Đa ferde se kyng þenen to Portesmuðe. ⁊ læi þære eall ofer
Pentecoste wuce. þa sone swa he hæfde wind swa ferde he
ofer | in to Normandie. ⁊ be tæhte þa 'eall' Engle land to geamene f. 83.
⁊ to wealden þone b̄ Roger of Seares byrig. Đa wæs se kyng
eall þes geares in Normandie. ⁊ weax þa micel un frið betwux
him ⁊ hise þeignas. swa þ̄ se eorl Walaram of Mellant. ⁊
Hamalri. ⁊ Hugo of Mundford. ⁊ Wille*l*m of Romare. and fela
oðre wendan fra*m* him ⁊ helden here castles him to geanes. ⁊
se kyng held stranglice he*m* to geanes. ⁊ þes ylces geares he wan
of Walaram his castel Punt Aldemer. ⁊ of Hugo Mundford. ⁊
siððen he spedde æfre leong þe bet.

Đes ylce geares ær se biscop of Lincolne co*m* to his b̄ rice
for bearn eall meast se burh of Lincolne. ⁊ micel un gerime
folces wæpmen ⁊ wimmen forburnen. ⁊ swa mycel hearm þær
wæs gedon swa nan man hit cuðe oþer secgen. þet wæs þes
dæges xiiii° kl̄ Iunii.

1124.[1] Eall þis gear wes se king Heanri on Normandi. þ̄
wes for se miccle un frið þ̄ he heafde wið se king Loðewis of
France. ⁊ wið se eorl of Angeow. ⁊ wið his agene men alre mest.

Þa gelamp hit on þes dæges Annuntiatio sc̄ę Marie þ̄ se eorl
Waleram of Mellant ferde fra*m* his an castel Belmunt het to his
an oðer castel Watteuile. mid hi*m* ferde þes kinges stiward of
France Amalri. ⁊ Hugo Gerueises sunu. ⁊ Hugo of Munford. ⁊
fela oðre godre cnihte. Þa comen 'hem' togeanes þes kinges
cnihtes of ealla þa casteles ða þær abuton wæron ⁊ fuhton wið
hem ⁊ aflemden he*m* ⁊ namen þone eorl Waleram ⁊ Hugo
Gerueises sunu. ⁊ Hugo of Mundford. ⁊ fif ⁊ twenti oðre cnihtes
⁊ brohton he*m* to þone kinge. ⁊ se king let don þone eorl
Waleram ⁊ Hugo Gerueises sunu on heftnunge[2] on ðone
castel on Roðem. ⁊ Hugo of Mundford he sende to Eng'l'e land.

---

[1] Here there seems to be another change of hand and ink; probably a reversion to the hand which wrote the annal 1122.

[2] *altered from* heftninge.

(A.D.1124.) ⁊ let hine don on | ifele bendas on þone castel on Gleucestre. ⁊ of
f. 83. b. þa oðre swa fela swa hi*m* þuhte he sende norð ⁊ suð to hise casteles on heftnunge. Ða siððon ferde se king ⁊ wan ealle þes eorles castelas Waler*am* þa wæron on Normandi. ⁊ ealla þa oðre þa his wiðre wines healden hi*m* to geanes.

Eall 'was' þes unfrið for þes eorles sunu Rotbert[1] of Normandi Willelm het. Se ilce Will*el*m hefde numen Fulkes eorles gingre dohter to wife of Angeow. ⁊ for ði se king of France ⁊ ealle þas eorles heolden mid hi*m* ⁊ ealle þa rice men. ⁊ sæidon þet se king heold his broðer Rotbert mid wrange on heftnunge. ⁊ his sunu Will*el*m mid unrihte aflemde ut of Normandi.

Des ilces geares wæron fæla untime on Engle lande. on corne ⁊ on ealle westme. swa þ be tweonen Cristes messe ⁊ Candel messe man sælde þ acer sæd hwæte þ is twegen sed læpas to six scillingas. ⁊ þ bærlic þ is þre sed læpas to six scillingas. ⁊ þ acer sæd aten þ 'is' feower sed læpas to feower scillingas. Þet wæs for þi þ corn wæs litel. ⁊ se penig wæs swa ifel þ se man þa hæfde at an market an pund he ne mihte cysten þær of for nan þing twelfe penegas.

On þes ilces geares forð ferde se eadig biscop Ernulf of Roueceastre se æror wæs abbot on Burch. þet wæs þes dæies IDus Martii. ⁊ þær æft*er* forð ferde se king Alexander of Scotlande on þes dæies ix kł Mai. ⁊ Dauid his broðer þa wæs eorl on Norðhamtune scire feng to rice and hæfde ða baðe to gedere þone kinerice on Scotlande. ⁊ þone eorldom on Engle lande. ⁊ On þæs dæies ·xix· kł Iañr forð ferde
f. 84. se pape on Rome Calistus wæs ge haten. ⁊ Honorius | feng to pape dom.

Des ilces geares æft*er* S' Andreas messe toforen Cristes messe held Raulf Basset ⁊ þes kinges ðæines gewitenemot on Leþecæstre scire at Hundehoge. ⁊ ahengen þær swa fela þefas swa næfre ær ne wæron. þet wæron on þa litle hwile ealles feower ⁊ feowerti manne, ⁊ six men spilde of here ægon ⁊ of here stanes. Fela soð feste men sæidon þ þær wæron manege mid micel unrihte ge spilde. oc ure Laford God ælmihtig þa eall

[1] The scribe seems to have written *Sot bert*.

digelnesse seð ȝ wat. he seoð þ man læt þ ærme folc mid ealle un rihte. ærost man hem be ræfoð her eahte and siþðon man hem of slæð. Ful heui gær wæs hit se man þe æni god heafde. him me hit be ræfode mid strange geoldes ȝ mid strange motes. þe nan ne heafde stærf of hungor.

1125. On þis gær sende se king Henri toforen Cristes messe of Normandi to Engla lande ȝ be bead þet man scolde beniman Nota bt | ealle þa minitere þe wæron on Engle lande heora liman. þ wæs here elces riht hand ȝ heora stanen beneðan. þ wæs for se man ðe hafde an pund he ne mihte cysten ænne peni at anne market. ȝ se biscop Roger of Særesbyrig sende ofer eall Engla lande ȝ be bead hi ealle þ hi scolden cumen to Winceastre to Cristes messe. þa hi ðider coman ða nam man an ȝ an ȝ be nam ælc ðone riht hand ȝ þa stanes beneðan. Eall þis wæs ge don wið innon þa twelf niht. ȝ þ wæs eall mid micel rihte forði þ hi hafden for don eall þ land mid here micele fals. þ hi ealle abohton.

On þes ilces gæres sende se papa of Rome to ðise lande an cardinal Iohan of Creme wæs ge haten. He | com first to þone f. 84. b. king on Normandi. ȝ se king hine under feng mid micel wurð-scipe. be teahte hine siððon þone ærceb *Willelme* of Cantwara-byrig. ȝ he hine ledde to Cantwarabyrig. ȝ he wæs þær under fangen mid micel wurðscipe ȝ mid micel processione*m*. ȝ he sang ðone heh messe on Eastren dæi æt Cristes wefod. ȝ siððon he ferde ofer eall Engla lande to ealle þa biscop rices ȝ abbot rices þa wæron on þis lande. ȝ ofer eall he wæs underfangen mid wurðscipe ȝ ealle hine iæfen micele gife ȝ mære. ȝ siððon he heold his concilie on Lundene fulle þreo dagas on natiuitas sc̃ę Marię on Septemb̃ mid ærce biscopes ȝ mid leod bisc̃ ȝ abbotes ȝ læred ȝ lawed. ȝ bead þær þa ilce lagas þa Anselm ærceb hæfde æror beboden ȝ feala ma þeah hit litel for stode. ȝ þeonon he for ofer sæ sone æfte*r* sc̃e Michaeles messe ȝ swa to Rome. ȝ se ærceb *Willelm* of Cantwarabyrig. ȝ se ærceb *Turstein* of Eferwic. ȝ se bisc̃ *Alexander* of Lincolne. ȝ se b̃ of Loþene *Iohan*. ȝ se abbot of sc̃e Alban *Gosfreið* ȝ wæran þær under fan-gen of þone pape Honori*us* mid micel wurðscipe. ȝ wæron þære eall þone wintre.

On ðes ilces geares wearð swa micel flod on sc̃e Laurenti*es*

messe dæig þ feola tunes ȝ men weorðan adrencte. ȝ brigges to brokene. ȝ corn ȝ mædwe spilt mid ealle. ȝ hunger ȝ cwealm on men ȝ on erue. ȝ on ealle westme swa micel un time wearð swa hit ne wæs feola gear ær.

ȝ þes ilces geares forð ferde se abbot Io*han*[1] 'of Burch on ·ii· ID*us* Octobris.

1126. Eall þis gear wæs se kyng[1] Heanri on Normandi eall to æft*er* heruest. þa co*m* he to þis lande betwyx natiuit*as* sce Marie ȝ Michaeles messe. mid hi*m* co*m* se cwen ȝ his dohter þ he æror hafde giuen þone kasere Heanri of Loherenge to wife.
f. 85. ȝ he brohte mid him | þone eorl Waleram ȝ Hugo Gerueises sunu. ȝ þone eorl he sende to Brigge on heftnunge. ȝ þeonon he sende hi*m* to Walingeforde siððon. ȝ Hugo to Windlesofra. ȝ let hine don on harde bande.

ȝ þa æft*er* Michaeles messe com se Scotte kyng Dauid of Scotlande hider to lande. ȝ se kyng Heanri under feng hine mid micel wurðscipe. ȝ he wunode þa eall þet gear on þis lande.

[2]On þes ilces geares let se kyning nimen his broðer Rotbert fra*m* þone biscop Roger of Særes byri. ȝ be tahte hine his sune Rotbert eorl of Gleucæstre. ȝ let hine læden to Bricstowe ȝ þær diden on þone castel. Þæt wæs eall don ðurh his dohtres ræd. ȝ þurh se Scotte kyng DAUID hire eam.

Ad huc | 1127. Þis gear heald se kyng Heanri his hird æt Cristes mæsse on Windlesoure. þær wæs se Scotte kyng Dauid. ȝ eall ða heaued læred ȝ læuued þ wæs on Engle land. ȝ þær he let swere'n' ercebiscopes ȝ biscopes ȝ abbotes ȝ eorles ȝ ealle þa ðeines ða þær wæron his dohter Æðelic Engla land ȝ Normandi to hande æfter his dæi. þe ær wæs þes Caseres wif of Sexlande. ȝ sende hire siððen to Normandi. ȝ mid hire ferde hire broðer Rotbert eorl of Gleucestre. ȝ BRIAN þes eorles sunu Alein Fergan. ȝ leot hire be weddan þes eorles sunu of Angeow Gosfreið Martæl wæs gehaten. Hit of þuhte naþema ealle Frencisc ȝ Englisc: oc se kyng hit dide for to hauene sibbe of se

[1] The words: 'of Burch .... kyng' are inserted partly on the margin and in a different ink, and perhaps by another hand.

[2] Here there is another change of hand and ink.

eorl of Angeow. ⁊ for helpe to hauene to gænes his neue (A.D.1127.)
Will*el*m.

Ðes ilces gæres on þone lenten tide wæs se eorl Karle of Flandres of slagen on ane circe þær he læi ⁊ bæd hine to Gode to for þone we'o'fede amang þane messe fra*m* his agene manne. ⁊ se kyng of France brohte þone eorles sunu Will*el*m of Normandi ⁊ iæf hine þone | eorldom. ⁊ þet land folc him wiþ tóc. f. 85. b.
Þes ilce Will*el*m hæfde æror numen ðes eorles dohter of Angeow to wife oc hi wæron siððen to tweamde for sibreden. þet wes eall ðurh þone kyng Heanri of Engle land. Siððen þa na*m* he þes kynges wifes swuster of France to wife. ⁊ for þi iæf se kyng him þone eorldom of Flandres.

Ðes ilce gæres he gæf þone abbot rice of Burch an abbot *abb'* Heanri wæs ge haten of Peitowe. se hæfde his abbot rice S' Joħs of Angeli on hande. ⁊ ealle þa ærcebiscopes ⁊ biscopes seidon þ hit wæs to geanes riht. ⁊ þ he ne mihte hafen twa abbotrices on hande. Oc se ilce Heanri dide þone king to under standene þ he hæfde læten his abbot rice for þ micele unsibbe þ wæs on þ land. ⁊ þ he dide ðurh þes papes ræd ⁊ leue of Rome. ⁊ ðurh þes abbotes of Clunni. ⁊ þurh þæt he wæs legat of ðone Rome scott. oc hit ne wæs naðema eall swa. oc he wolde hauen baðe on hand. ⁊ swa hafde swa lange swa Godes wille wæs. He wæs on his clærc hade biscop on Scesscuns. siððan warð he munec on Clunni. ⁊ siððon p*rio*r on þone seolue minstre. ⁊ siððon he wærð p*rio*r on Sauenni. þar æftor þurh þ he wæs ðes kynges mæi of Engle land ⁊ þes eorles of Peitowe þa geaf se eorl him þone abbotrice of S' Ioħs minstre of Angeli. Siððon þurh his micele wrences ða be iæt he þone ærce biscop rice of Besencun ⁊ hæfde hit þa on hande þre dagas. þa forlæs he þ mid rihte forþi þ he hit hæfde æror beieten mid un rihte. siððon þa beiet he þone biscop rice of Seintes þ wæs fif mile fra*m* his abbot rice þ he hæfde ful neah seoueniht on hande. þenon brohte se abbot him of Clunni swa swa he æror dide of Besencun. Þa beþohte he him þ gif | he[1] mihte ben rotfest on Engle land þ he mihte f. 86.

[1] With f. 86 r°. begins a larger sized vellum; and on f. 86 v°. begins to be written on the margin a brief Chronicle of Britain in French, beginning with the coming of Brutus in 1200 B.C., and

(A.D.1127.) habben 'e'al his wille. besohte þa ðone kyng ⁊ sæide hi*m* þ he wæs eald man ⁊ forbroken man, ⁊ þ he ne mihte ðolen þa micele unrihte ⁊ þa micele unsibbe ða wæron on here land. ⁊ iærnde þa þurh hi*m* ⁊ ðurh ealle his freond na*m* cuðlice þone abbot rice of Burhc, ⁊ se kyng hit hi*m* iætte forði þ 'he' wæs his mæi. ⁊ for þi þ he wæs an hæfod ða að to swerene ⁊ witnesse to berene þær ða eorles sunu of Normandi ⁊ þes eorles dohter of Angeow wæron to twemde for sibreden. Þus earmlice wæs þone abbot rice gifen betwix Cristesmesse ⁊ Candelmesse at Lundene. ⁊ swa he ferde mid þe cyng to Wincestre ⁊ þanon he co*m* to Burch. ⁊ þær he wunede eall riht swa drane doð on hiue. Eall þ þa beon dragen toward swa frett þa drane ⁊ dragað fraward. swa dide he eall þ he mihte tacen wið innen ⁊ wið uten of læred ⁊ of læwed swa he sende ouer sæ ⁊ na god þær ne dide. ne na god ðær ne læuede. Ne þince man na sellice þ we soð seggen for hit wæs ful cuð ofer eall land þ swa radlice swa he þær co*m* þ wæs þes Sunendæies þ man singað EXURGE QUARE O. D.' þa son þær æfte*r* þa sægon ⁊ herdon fela men feole huntes hunten. Ða huntes wæron swarte ⁊ micele ⁊ ladlice. ⁊ here hundes ealle swarte ⁊ bradegede ⁊ ladlice. ⁊ hi ridone on swarte hors ⁊ on swarte bucces. Þis wæs segon on þe selue derfald in þa tune on Burch ⁊ on ealle þa wudes ða wæron fra*m* þa selua tune to Stanforde. ⁊ þa muneces herdon ða horn blawen þ hi blewen on nihtes. Soðfestemen[1] he*om* kepten on nihtes. sæidon þes þe he*om* þuhte þ þær mihte wel ben abuton twenti oðer þritti horn blaweres. Þis wæs sægon ⁊ herd fram þ he þider
f. 86. b. com eall þ lented[1] tid on an to Eastren. | Þis was his in gang. of his ut gang ne cunne we iett noht seggon. God scawe fore.

1128. Eall þis geare weas se kyng Heanri on Normandi for þone unfrið þ wæs betwenen him ⁊ his nefe ðone eorl of Flandres. oc se eorl wearð ge wunded at an ge fiht fram anne swein. ⁊ swa gewundod he for to S' Berhtines minstre. ⁊ sone þear wearð munec ⁊ liuode siððon fif dagas. ⁊ he wearð þa dæd ⁊ þær be byriged. God geare his sawle. þ wæs ðes daies ·vi· kł Avg'.

---

ending abruptly on f. 90 v°. with the accession of Edward I. This latter event probably fixes the date about which it was written.

[1] Sic MS.

Þes ilces geares forð ferde se biscop Randulf Passeflambard (A.D. 1128.) of Dunholme. ⁊ þære be byriged on Nó Sépt.

⁊ þes ilces geares ferde se foren sprecene abbot Henri ham to his agen minstre to Peitou be þes kynges leue. He dide ðone king to understanden þ he wolde mid alle forlæten þone minstre ⁊ þ land ⁊ þær wunien mid him on Engla lande. ⁊ on ðone mynstre of Burh. oc hit ne was naðema swa. he hit dide forði þ he wolde þurh his micele wiles ðær beon wær it tweolf monð oððe mare. ⁊ siððon ongeon cumen. God ælmihtig haue his milce ofer þ wrecce stede.

Þes ilces geares com fram Ierusalem Hugo of þe temple to ðone kyng on Normandig. ⁊ se kyng him under feng mid micel wurðscipe. ⁊ micele gersumes him geaf on gold ⁊ on silure. ⁊ siððon he sende him to Engla lande. ⁊ þær he wæs underfangen of ealle gode men. ⁊ ealle him geauen gersume ⁊ on Scotlande ealswa. ⁊ be him senden to Ierusalem micel eahte mid ealle on gold ⁊ on silure. ⁊ he be bead folc vt to Ierusalem, ⁊ þa for mid him ⁊ æfter him swa micel folc swa næfre ær ne dide siððon þ se firste fare was on Vrbanes dæi pape þeah hit litel be helde. He seide þ fulle feoht was sett be twenen ða Cristene ⁊ þa heðene. þa hi þider comon ða ne was hit noht buton læsunge. þus earmlice wearð 'eall' þ folc swengt.

1129. On Ðis gear sende se kyng to Englaland æfter þone f. 87. eorl Waleram. ⁊ æfter Hugo Gerueises sunu. ⁊ þær hi gisleden hem. ⁊ Hugo ferde ham to his agen land to France. ⁊ Waleram be laf mid þone kyng. ⁊ se kyng him geaf eall his land buton his castel ane. Siððon þa com se kyng to Engla land innon heruest. ⁊ se eorl com mid him. ⁊ wurðon þa alswa gode freond swa hi wæron æror feond.

Ða sone be þes kynges ræd ⁊ be his leue sende se ærceb Willelm of Cantwarbyrig ofer eall Englaland. ⁊ bead biscopes ⁊ abbotes ⁊ ærcedæcnes. ⁊ ealle þa priores muneces ⁊ canonias þa wæron on ealle þa cellas on Engla land. ⁊ æfter ealle þa þet Cristendome hæfdon to be gemen ⁊ to locen. ⁊ þ hi scolden ealle cumen to Lundene at Michaeles messe. ⁊ þær scolden sprecon of ealle Godes rihtes. Þa hi ðider comen þa be gan þ

(A.D. 1129.) mot on Monendæig ⁊ heold on an to ðe Fridæig. Þa hit eall com forð, þa weorð hit eall of earcedæcnes wifes ⁊ of preostes wifes þ hi scolden hi for læten be sc̃s Andreas messe. ⁊ se þe þ ne wolden done forgede his circe ⁊ his hus ⁊ his ham ⁊ nefra ma nan[1] clepunge þær to na hafde mare. þis be bæd se ærceb Willelm of Cantwarabyrig ⁊ ealle þa leod biscopes ða þa[2] wæron on Englalande. ⁊ se kyng hem geaf ealle leue ham to farene. ⁊ swa hi ferdon ham. ⁊ ne forstod noht ealle þa bodlaces. ealle heoldon here wifes be þes kynges leue swa swa hi ear didon.

Ðis ilces geares forð ferde se biscop Willelm Giffard of Winceastre ⁊ þear be byriged on ·viii· kl̃ Febr̃. ⁊ se kyng Henri geaf þone biscoprice æfter Micheles messe þone abbot Henri his nefe of Glastingbyri. ⁊ he wæs ge halgod to biscop fram þone ærceb Willelm of Cantwarabyri þes dæies ·xv· k̃ Decembr̃.

Þes ilces geares forð ferde Honorius papa. Ær he wære wel
f. 87. b. ded. þa wære þær coren twa papes. | Se an wæs gehaten Petrus. he wæs munec of Clunni. ⁊ weas boren of þa ricceste men of Rome. mid him helden ða of Rome. ⁊ se duc of Sicilie. Se oðer het Gregorius. he wæs clerc ⁊ wærd flemd ut of Rome fram þon oðer pape ⁊ fram his cinnes men. mid him held se Kasere of Sexlande ⁊ se kyng of France ⁊ se kyng He'a'nri of Engleland. ⁊ ealle þa be þis half þa muntes. Nu wærð swa mycel dwyld on Cristen dom swa it næfre ær ne wæs. Crist sette red for his wrecce folc.

Ðis ilces geares on S' Nicholaes messe niht litel ær dæi wæs micel eorð dine.

1130. Ðis geares wæs se mynstre of Cantwarabyri halgod fram þone ærceb Willelm þes dæies ·iiii·° Nº Mai. Ðær wæron þas biscopes. Iohan of Roueceastre. Gilbert Uniuersal of Lundene. He'a'nri of Winceastre. Alexander of Lincolne. Roger of Særes byri. Simon of Wigorceastre. Roger of Couentre. Godefreith of Bathe. Eourard of Noruuic. Sigefrid of Cic'a'estre. Bernard of S' Dauid. Audoenus of Euereus of Normandige Iohan of Sæis.

[1] *altered from* nen. [2] wa. MS.

Ðes feorðe dæges þær æft*er* wæs se king He'a'nri on Roue- (A.D. 1130.)
ceastre. ⁊ se burch forbernde æl mæst. ⁊ se ærceb Will*e*lm
halgede S' Andreas mynstre ⁊ ða for sprecon bisc̄ mid hi*m*.
⁊ se kyng Heanri ferde ouer sæ into Normandi on heruest.

Ðes ilces geares co*m* se abbot Heanri of Angeli æft*er* Æsterne Burg' f. 90.
to Burch. ⁊ seide þ he hæfde for læten þone mynstre mid
ealle. Æft*er* him co*m* se abbot [of] Clunni Petr*us* ge haten to
Englelande bi þes kynges leue ⁊ wæs underfangen ouer eall
swa hwar swa he co*m* mid mycel wurðscipe. To Burch he
co*m* ⁊ þær be het se abbot Heanri hi*m* þ he scolde beieton hi*m*
þone mynstre of Burch þ hit scolde beon underðed into Clunni.
oc man seið to biworde. hæge sitteð þa aceres dæleth. God
ælmihtig adylege iuele ræde. ⁊ sone þær æft*er* ferde se abbot
of Clunni ham to his ærde.

1131. Ðis gear æfter Cristesmesse on an Mone niht æt þe f. 88.
forme slæp wæs se heouene o ðe norð half eall swilc hit wære
bærnende fir. swa þ ealle ðe hit sægon wæron swa of færed
swa hi næfre ær ne wæron. þ wæs on iii Id*us* Ian̄. Ðes ilces
geares wæs swa micel o'r'f cwalm swa hit næfre ær ne wæs on
manne gemynd ofer eall Engleland. þ wæs on næt ⁊ on swin.
swa þ on þa tun þa wæs tenn ploges oðer twelfe gangende ne
be læf þær noht an. ⁊ se man þa heafde twa hundred oðþe ðre
hundred swin ne be leaf him noht an. Þær æft*er* swulten
þa henne fugeles. þa scyrte ða flesc mete ⁊ se ceose ⁊ se butere.
God hit bete þa his wille beð.

⁊ se kyng Heanri co*m* ha*m* to Engle land toforen heruest
æft*er* S' Petres messe þe firrer.

Ðes ilces geares for se abbot Heanri to foren Eastren fram Burg'
Burch ofer sæ to Normandi ⁊ þær spreac mid þone kyng.
⁊ sæide hi*m* þet se abbot of Clunni heafde hi*m* beboden þ he
scolde cumen to hi*m* ⁊ betæcen hi*m* þone abbot rice of Angeli.
⁊ siðþen he wolde cumen ha*m* be his læfe. ⁊ swa he ferde
ha*m* to his agen mynstre ⁊ þær wunode eall to mid sumer
dæi. ⁊ ðes oðer dæies æfter S' Iohes messe dæi. cusen þa
muneces abbot of he*m* self and brohten hi*m* into cyrce mid
processione*m*. sungen Te Deum Laudamus. ringden þa belle.
setten hi*m* on þes abbotes settle. diden hi*m* ealle hersu*m*nesse

(A.D. 1131.) swa swa hi scolden don here abbot. ⁊ se eorl ⁊ ealle þa heafed menn ⁊ þa muneces of þa mynstre flemden se oðer abbot Heanri ut 'of' þa mynstre. hi scolden nedes. on fif ⁊ twenti wintre ne biden hi næfre an god dæi. Her him trucode ealle his mycele cræftes. nu him be hofed þ he crape in his mycele codde in ælc hyrne gif þær wære hure an unwreste wrenc þ he mihte get be swicen anes Crist ⁊ eall Cristene folc. þa ferde he into Clunni ⁊ þær man him held þ he ne mihte na
f. 88. b. east na west. sæide se abbot of Clunni | þ hi heafdon forloron S' Ioñes mynstre þurh him ⁊ þurh his mycele sotscipe. þa ne cuþe he him na betre bote bute be het hem ⁊ aðes swor on halidom þ gif he moste Engle land secen þet he scolde begeton hem ðone mynstre of Burch. swa þ he scolde setten þær prior of Clunni ⁊ circe weard ⁊ hordere ⁊ reilþein ⁊ ealle þa ðing þa wæron wiðinne mynstre ⁊ wiðuten eall he scolde hem be tæcen. þus he ferde into France ⁊ þær wunode eall þ gear. Crist ræde for þa wrecce muneces of Burch ⁊ for þ wrecee 'stede'. nu hem behofeð Cristes helpe ⁊ eall Cristenes folces.

1132.[1] Ðis gear com Henri king to þis land. þa com Henri abbot ⁊ uureide þe muneces of Burch to þe king forþi ð he uuolde underþeden ð mynstre to Clunie. sua ð te king was wel neh be paht. ⁊ sende efter þe muneces. ⁊ þur'h' Godes milce ⁊ þur'h' þe ƀ of Seresberi ⁊ te ƀ of Lincol ⁊ te oþre ricemen þe þer wæron þa wiste þe king ð he feorde mid suicdom. þa he nan mor ne mihte. þa uuolde he ð his nefe sculde ben abb in Burch. oc Xpist it ne uuolde. Was it noht suithe lang þer efter þatte king sende efter him. ⁊
Burg' dide him gyuen up ð abb rice of Burch ⁊ faren ut of lande.
Abb' Martn ⁊ te king iaf ð abb rice an prior of S' Neod Martin was ge haten. he com on S' PETRES messe dei mid micel wurscipe into the minstre.

1135. On þis gære for se king Henri ouer sæ æt te Lammasse. ⁊ ð oþer dei þa he lai an slep in scip. þa þestrede

[1] Here begins the last Continuator.

þe dæi ouer al landes, ȝ uuard þe sunne suilc als it uuare thre- (A.D. 1135.)
niht ald mone. an *ster*res abuten hi*m* at mid dæi.

Wur'þ'en men suiðe of uundred ȝ of dred, ȝ sæden ð micel þing sculde cume*n* her efte*r*. sua dide. for þat ilc gær warth þe king ded. ð oþer dæi efte*r* S' Andreas masse dæi on Norm*andi*. þa westre[1] sona þas landes. for æuricman sone ræuede oþer þe mihte. þa namen his sune ȝ his frend ȝ brohten his lic to Engle l*ande* ȝ bebiriend in Redinge. God man he wes ȝ micel æie wes of hi*m*. Durste nan man mis don wið oðer on his time. Pais he makede men ȝ dær. Wua sua bare his byrthen gold ȝ sylure. durste na*n* man sei to hi*m* naht bute god.

| En mang þis was his nefe cumen to Engle l*ande* Stephne f. 89.
de Blais. ȝ co*m* to Lundene. ȝ te Lundenisce folc hi*m* under feng. ȝ senden æfte*r* þe ærceb Wille*l*m Curbuil, ȝ halechede hi*m* to kinge on midewintre dæi. On þis kinges time wes al unfrið ȝ yfel ȝ ræflac. for agenes hi*m* risen sona þa ricemen þe wæron swikes. Alrefyrst Balduin de Reduers ȝ held Execestre agenes hi*m*. ȝ te king it be sæt. ȝ siððan Bald*uin* acordede. þa tocan þa oðre ȝ helden her castles agenes hi*m*. ȝ Dauid king of Scotland toc to uuerrien hi*m*. þa þohuue- Scot'
there þat here sandes feorden betwyx heo*m*. ȝ hi to gædere comen ȝ wurðe sæhte. þoþ it litel for stode.

1137. Ðis gære for þe 'k*ing*' Steph*ne* ofer sæ to Normandi ȝ ther wes under fangen for þi ð hi uuenden ð he sculde ben alsuic alse the eo*m* wes. ȝ for he hadde get his tresor. ac he to deld it ȝ scatered sotlice. Micel hadde Henri k*ing* gadered gold ȝ syluer. ȝ na god ne dide me for his saule thar of.

þa 'þe' king S*tephne* to Engla l*ande* co*m* þa macod he his Dissensio
gadering æt Oxene ford. ȝ þar he na*m* þe b Roger of Sereberi ȝ int' Reg'
Alex*ander* b of Lincol ȝ te Canceler Roge*r* hise neues. ȝ dide et Barr'
ælle in p*ri*sun. til hi iafen up here castles. þa the suikes under gæton ð he milde man was ȝ softe ȝ god. ȝ na iustise ne dide. þa dide'n' hi alle wunder. Hi hadden hi*m* manred maked ȝ athes suoren. ac hi nan treuthe ne heolden. alle

[1] wes trege. Thorpe's suggestion.

(A.D. 1137.) he wæron forsworen ȝ here treothes forloren. for æuric rice man his castles makede ȝ aggænes him heolden. ȝ fylden þe land ful of castles. Hi suencten suyðe þe uurecce men of þe land mid castelweorces. þa þe castles uuaren maked þa fylden hi mid deoules ȝ yuele men. Þa namen hi þa men þe hi wenden ð ani god hefde'n'. bathe be nihtes ȝ be dæies. carlmen ȝ wimmen. ȝ diden heom 'in prisun' efter gold ȝ syluer. ȝ pined heom untellendlice pining. for ne uuæren næure nan martyrs swa pined alse hi wæron. Me henged up bi the fet ȝ smoked heom. mid ful smoke. Me henged bi the þumbes. other bi the hefed. ȝ hengen bryniges
f. 89. b. on 'her' fet. Me dide cnotted strenges abuton here | hæued. ȝ uurythen to ð it gæde to þe 'h'ærnes. Hi dyden heom in quarterne þar nadres ȝ snakes ȝ pades wæron inne. ȝ drapen heom swa. Sume hi diden in crucethus ð is in an cæste þat was scort ȝ nareu. ȝ un dep. ȝ dide scærpe stanes þer inne. ȝ þrengde þe man þær inne. ð him bræcon alle þe limes. In mani of þe castles wæron lof ȝ grin. ð wæron rachenteges ð twa oþer thre men hadden onoh to bæron onne. þat was sua maced. ð is fæstned to an beom. ȝ diden an scærp iren abuton þa mannes throte ȝ his hals. ð he 'ne' myhte nowiderwardes. ne sitten ne lien ne slepen. oc bæron al ð iren. Mani þusen hi drapen mid hungær.

I ne can ne í ne mai tellen alle þe wunder ne alle þe pines ð hi diden wrecce men on þis land. ȝ ð lastede þa ·xix· wintre wile Stephne was king ȝ æure it was uuerse ȝ uuerse. Hi læiden gæildes o'n' the tunes æure um wile ȝ clepeden it tenserie. þa þe uurecce men ne hadden nan more to gyuen. þa ræueden hi ȝ brendon alle the tunes. ð wel þu myhtes faren all a dæis fare sculdest thu neure finden man in tune sittende. ne land tiled. Þa was corn dære. ȝ flec ȝ cæse ȝ butere. for nan ne wæs o þe land. Wrecce men sturuen of hungær. sume ieden on ælmes þe waren sum wile rice men. sume flugen ut of lande.

Wes næure gæt mare wre'c'ce hed on land. ne næure hethen men werse ne diden þan hi diden. for ouer sithon ne for baren 'hi' nouther circe ne cyrce iærd. oc namen al þe god ð

þar inne was. ⁊ brenden sythen þe cyrce ⁊ al te gædere. Ne (A.D. 1137.)
hi ne forbaren ƀ land ne aƀƀ ne preostes. ac ræueden munekes
⁊ clerekes. ⁊ æuric man other þe ouer myhte. Gif twa men
oþer ·iii· coman ridend to an tun. al þe tunscipe flugæn for
heom. wenden ð hi wæron ræueres. þe biscopes ⁊ lered men
heom cursede æure. oc was heom naht þar of. for hi ueron al
for cursæd ⁊ for suoren ⁊ for loren.

War sæ me tilede. þe erthe ne bar nan corn. for þe land
was al for don. mid suilce dædes. ⁊ hi sæden openlice ð
Xpist slep. ⁊ his halechen. Suilc ⁊ mare þanne we cunnen sæin.
we þolenden ·xix· wintre for ure sinnes.

On al þis yuele time heold Martin abbot his abbotrice ·xx· Burg' f. 90.
wintre ⁊ half gær ⁊ viii· dæis. mid micel suinc. ⁊ fand þe
munekes ⁊ te gestes al þat heom be houed ⁊ heold mycel carited
in the hus. ⁊ þoþ wethere wrohte on þe circe ⁊ sette þar to
landes ⁊ rentes. ⁊ goded it suythe. ⁊ læt it refen ⁊ brohte
heom into þe neuuæ mynstre on S' Petres mæsse dæi mid micel
wurtscipe. ð was anno ab incarnatione Domini Mcxl. a combus-
tione loci xxiii. ⁊ he for 'to' Rome. ⁊ þær wæs wæl under
fangen fram þe pape Eugenie. ⁊ be gæt thare priuilegies. an of
alle þe landes of þabbot rice. ⁊ an oþer of þe landes þe lien to þe
circewican. ⁊ gif he leng moste liuen, alse he mint to don of þe
horderwycan. ⁊ he be gæt in landes þat rice men hefden mid
strengthe. of Willelm Malduit þe heold Rogingham þæ castel. he Na
wan Cotingham ⁊ Estun. ⁊ of Hugo of Walteuile he uuan þe Redd'
Hyrtlingberi. ⁊ Stanewig. ⁊ ·lx· soł of Aldewingle 'ælc gær'. ⁊ þe Aude-
he makede manie munekes ⁊ plantede winiærd. ⁊ makede mani uuncle
weorkes. ⁊ wende þe tun betere þan it ær wæs. ⁊ wæs god
munec ⁊ god man. ⁊ forþi him luueden God ⁊ gode men.

Nu we willen sægen sumdel wat belamp on Stephnes kinges De Sc'o
time. On his time þe Iudeus of Noruuic bohton an xpisten Will'mo
cild be foren Estren, ⁊ pineden him alle þe ilce pining ð ure
Drihten was pined. ⁊ on lang fridæi him on rode hengen for ure
Drihtines luue. ⁊ sythen byrieden him. Wenden ð it sculde ben
for holen. oc ure Dryhtin atywede ð he was hali martyr. ⁊ to[1]
munekes him namen. ⁊ bebyried him heglice in þe minstre. ⁊ he

[1] Sic MS.

maket þur ure Drihtin wunderlice ⁊ manifældlice miracles. ⁊ hatte he S' Willelm.

Scot' 1138. On þis gær com Dauid king of Scotl*ande* mid ormete færd to þis land. wolde winnan þis land. ⁊ hi*m* com to gænes Will*el*m eorl of Albamar þe þe king adde beteht Euorwic ⁊ to other æuez men mid fæu men ⁊ fuhten wid heo*m*. ⁊ flem*d*en þe king æt te Standard. ⁊ sloghen suithe micel of his genge.

f. 90. b. 1140. On þis gær wolde þe king Steph*ne* tæcen Rodb*er*t eorl of Gloucestre þe kinges sune Henries. ac he ne myhte for he wart it war.

Þer eft*er* in þe lengten þestrede þe sunne ⁊ te dæi. abuton non tid dæies. þa men eten. ð me lihtede candles to æten bi. ⁊ þat was ·xiii· k̄ Apr*il*. wæron men suythe of wundred.

Þer eft*er* fordfeorde Will*elm* ærceb̄ of Cantwarb*eri*. ⁊ te king makede Teodbald ærceb̄ þe was abbot in the Bec.

Þer eft*er* wæx suythe micel uuerre betuyx þe king ⁊ Randolf eorl of Cæstre noht for þi ð he ne iaf hi*m* al ð he cuthe axen hi*m*. alse he dide alle othre. oc æfre þe mare he iaf heo*m*. þe wærse hi wæron hi*m*. þe eorl heold Lincol agænes þe king. ⁊ benam hi*m* al ð he ahte to hauen. ⁊ te king for þider. ⁊ besætte hi*m* ⁊ his brother Will*el*m de R[om]are in þe castel. ⁊ te æorl stæl ut ⁊ ferde eft*er* Rodb*er*t eorl of Gloucestre. ⁊ brohte hi*m* þider mid micel ferd. ⁊ fuhten suythe on Candel masse dæi agenes heore lauerd. ⁊ namen hi*m*, for his men him suyken ⁊ flugæn. ⁊ læd hi*m* to Bristowe ⁊ diden þar in pr*i*sun. ⁊ [fe]teres. Þa was al Engle l*and* styred mar þan ær wæs. ⁊ al yuel wæs in lande.

Þer eft*er* com þe kyng*es* doht*er* Henries þe hefde ben Emperice in Alamanie. ⁊ nu wæs cuntesse in Angou. ⁊ com to Lundene ⁊ te Lundenissce folc hire wolde tæcen. ⁊ scæ fleh ⁊ for les þar micel.

Þer eft*er* þe biscop of Wincestre Henri þe king*es* brother Steph*nes* spac wid Rodb*er*t eorl ⁊ wyd þemperice ⁊ suor heo*m* athas ð he neure ma mid te king his brother wolde halden. ⁊ cursede alle þe men þe mid hi*m* heoldon. ⁊ sæde heo*m* ð he uuolde liuen heo*m* up Wincestre. ⁊ dide heo*m* cumen þider. Þa hi þær inne wæren. þa com þe king*es* cuen mid al hire strengthe.

⁊ besæt heo*m*. ð þer wæs inne micel hungær. Þa hi ne leng (A.D. 1140.)
ne muhten þolen þa stali hi ut ⁊ flugen. ⁊ hi wurthen war wid
uten ⁊ folecheden heo*m*. ⁊ namen Rodbe*r*t eorl of Glouce*stre*.
⁊ ledden hi*m* to Roue cestre. ⁊ diden hi*m* þare in p*ri*sun. ⁊ te
emp*e*rice fleh into an minstre. | [1]Þa feorden þe wise men be twyx f. 91.
þe kinges freond ⁊ te eorles freond. ⁊ sahtlede sua ð me sculde
leten ut þe king of p*ri*sun for þe eorl. ⁊ te eorl for þe king. ⁊
sua diden.

Sithen þer efte*r* sahtleden þe king ⁊ Randolf eorl at Stan ford.
⁊ athes suoren ⁊ treuthes fæston ð her nouþer sculde be suiken
other. ⁊ it ne for stod naht. for þe king hi*m* sithen na*m* in Ha*m*-
tun. þurhc wicci ræd. ⁊ dide hi*m* in p*ri*sun. ⁊ ef sones he let
hi*m* ut þurhc wærse red. to ð forewarde ð he suor on halido*m* ⁊
gysles fand. þat he alle his castles sculde ííuen up. Sume he
iaf up, ⁊ sume ne iaf he noht. ⁊ dide þanne wærse þanne he
hær sculde.

Þa was Engleland suythe to deled. sume helden mid te king.
⁊ sume mid þe*mp*e*r*ice. for þa þe king was in p*ri*sun þa wenden
þe eorles ⁊ te rice men þat he neure mare sculde cume*n* ut. ⁊
sæli t'leden wyd þe*mp*e*r*ice. ⁊ brohten hire into Oxen ford. ⁊
iauen hire þe burch. Þa þe king was ute þa herde ð sægen.
⁊ toc his feord ⁊ besæt hire in þe tur. ⁊ me læt hire dun on
niht of þe tur mid rapes. ⁊ stal ut. ⁊ scæ fleh ⁊ iæde on fote
to Walingford.

Þær efte*r* scæ ferde ouer sæ. ⁊ hi of Normandi wenden alle
fra þe king. to þe eorl of Angæu. sume here þankes ⁊ sume
here unþankes. for he be sæt heo*m* til hi a iauen up here castles.
⁊ hi nan helpe ne hæfden of þe k*inge*.

Þa ferde Eustace þe king*es* sune to France ⁊ na*m* þe
king*es* suster of France to wife. wende to bigæton Normandi
þær þurh. oc he spedde litel. ⁊ be gode rihte for he was an
yuel man. for ware se he [com he] dide mare yuel þanne god.
he reuede þe landes ⁊ læide mic[ele gilde]s on. he brohte
his wif to Engle land. ⁊ dide hire in þe caste[l on Can][2]

[1] With f. 91 there is a reversion to the smaller sized vellum. *v.* p. 257, *note*.

[2] The MS. is here mutilated. The letters in brackets are supplied by conjecture.

(A.D.1140.) te*beri*. God wi*m*man scæ wæs. oc scæ hedde litel blisse mid hi*m*. ⁊ Xpist ne wolde ð he sculde lange rixan. ⁊ wærd ded ⁊ his moder beien.

⁊ te eorl of Angæu wærd ded. ⁊ his sune Henri toc to þe rice. ⁊ te cuen of France to dælde fra þe king. ⁊ scæ co*m* to þe iunge
f. 91. b. eorl Henri. ⁊ he toc hire to wiue. ⁊ al | Peitou mid hire. Þa ferde he mid micel færd into Engle land. ⁊ wan castles. ⁊ te king ferde agenes hi*m* mid micel mare ferd. ⁊ þoþwæthere fuhtten hi noht. oc ferden þe ærceb ⁊ te wise me n' betwux heo*m*. ⁊ makede ð sahte ð te king sculde ben lauerd ⁊ king wile he liuede. ⁊ æfte*r* his dæi ware Henri king. ⁊ he held e' hi*m* for fader ⁊ he hi*m* for sune. ⁊ sib ⁊ sæhte sculde ben betwyx heo*m*. ⁊ on al Engle land. Þis ⁊ te othre foruuardes þet hi makeden. suoren to halden þe king ⁊ te eorl ⁊ te b & te eorles ⁊ rice men alle. Þa was þe eorl under fangen æt Wincestre ⁊ æt Lundene mid micel wurtscipe. ⁊ alle diden hi*m* man red. ⁊ suoren þe pais to halden. ⁊ hit ward sone suythe god pais. sua ð neure was here. Þa was þe k*ing* strengere þanne he æuert her was. ⁊ te eorl ferde ouer sæ. ⁊ al folc hi*m* luuede for he dide god iustise ⁊ makede pais.

1154.[1] On þis gær wærd þe king Steph*ne* ded ⁊ beby-ried þer. his wif ⁊ his sune' wæron bebyried æt Faures feld. þæt minste*r* hi makeden. Þa þe king was ded. þa was þe eorl beionde sæ. ⁊ ne durste nan man don oþer bute god for þe micel eie of hi*m*. Þa he to Engleland co*m*. þa was he under fangen mid micel wurtscipe. ⁊ to king bletcæd in Lundene on þe sunnen dæi be foren midwinte*r* dæi. ⁊ held þær micel curt.

Þat ilce dæi þat Marti*n* aþþ of Burch sculde þider faren. þa sæclede he ⁊ ward ded ·iiii· N°. Iañ. ⁊ te munek*es* innen dæis cusen oþer of heo*m* sælf. Will*el*m de Walteuile is gehaten. god clerc ⁊ god man. ⁊ wæl luued of þe k*inge* ⁊ of alle gode men. ⁊ o[n cyric]en byrie*den* þabþ hehlice; ⁊ sone þe cosan aþ ferde ⁊ te muneces [mid him to] Oxen forde to þe king [⁊ he] iaf hi*m* þat abþrice. ⁊ he ferde hi*m* son[e to Linc]ol ⁊ was þ[ær bletcæd to] abbot ær he ham come. ⁊ [sithen] was under fangen [mid mic]el

[1] No annals are marked in the MS. between 1140 and 1154.

[wurtscipe at] Burch. mid [mice]l *p*rocessiun. ⁊ sua he was alsua (A.D.1154.)
at Ramesæie. ⁊ at Torn'. ⁊ at . . . ⁊ Spall' ⁊ at S.l.beres. ⁊
. . . . . ⁊ [nu is] abbot. ⁊ fa[ir] haued begunnon. Xpus him
un[ne][1] . . . : ·

[1] The MS. at this point is both mutilated and defaced. The words in brackets are more or less conjectural.

END OF MS. E.

APPENDICES.

APPENDIX A.

In MS. C. the Chronicle is preceded by the following composition, which consists of two parts; the first a sort of metrical calendar, the latter a string of proverbial sayings. These Poems were first printed by Hickes in his *Thesaurus* (1705), vol. i. p. 203, with a Latin translation: and again (after Hickes) in a separate form by the Rev. Samuel Fox with an English translation and notes, with the title *Menologium seu Calendarium Poeticum, etc.* (1830). Ebeling included them in his *Angelsächsisches Lesebuch* (1847).

The Calendar was re-edited by Bouterwek with an interlinear Latin translation and notes, under the title: *Calendcwide* i. e. *Menologium Ecclesiæ Anglo-Saxonicæ Poeticum* (1857).

Grein included both poems in the second volume of his monumental work: *Bibliothek der Angelsächsischen Poesie* (1858), now in course of republication by Wülker.

Professor Earle printed them in the Preface to the former edition of the present work (1865), justly remarking that 'their intimate association with the Chronicle seemed to call for their insertion.'

Mr. Sweet has printed the Gnomic Verses in the various editions of his Anglo-Saxon Reader, Clarendon Press, 1876 ff.

Cronica Saxonica Abbingdoniæ ad annum 1066[1].

CRIST WÆS ACENNYD· CYNINGA WULDOR·
on midne winter· mære þeoden· f. 112.
ēce ælmihtig· on þy eahteoðan dæg·
hælend ge haten· heofon rices weard·
Swa þá sylfan tiid· side herigeas· 5
folc un mæte· habbað fore weard gear·
for þy se kalend ús· cymeð geþincged·
on þam ylcan dæge· us to tune

[1] Note in Joscelin's hand.

forma monaŏ· hine folc mycel·
ianuarius gerum heton·
uary And þæs embe fif niht· þætte fulwiht tiid
êces drihtnes· to us cymeŏ·
þæne twelfta dæg· tir eadige·
hæleŏ heaŏu rofe· hataŏ on brytene·
in foldan hêr·
Swylce emb feower wucan
þætte sol monaŏ· sigeŏ to tune·
butan twam nihtum· swa hit ge tealdon geo·
februarius fær· frode ge siþas·
ruary ealde æ gleawe. And þæs embe ane niht·
þ we Marian· mæssan healdaŏ;
cyninges modor· for þan heo Crist on þam dæge
bearn wealdendes· brohte to temple;
Dænne þæs emb fif niht· þ afered byŏ·
winter ôf wîcum· ⁊ se wigend þa·
æfter seofentynum· swylc[1] þrowade·
niht ge rimes· nergendes þegen;
Mathias mære· mine ge fræge·
ſibi þæs þe lencten on tûn· ge liden hæfde·
d werum to wîcum·
aŏ
rche Swylce eac is wide cuŏ·
ymb ·iii· ⁊ twa· þeodum ge wel hwær·
his cyme Kalend· ceorlum ⁊ eorlum
12 b. butan þænne bises· ge boden weorŏe·
feorŏan geare· þænne he furŏor cymeŏ
ufor anre niht· us to tune·
hrîme ge hŷrsted· hagol scurum færŏ·
geond middan geard· Martius reŏe·
hlyda healic· Dænne se halga
þæs emb xi niht æþele scynde
Gregorius in Godes wære·
brême in Brytene· swylce Benedictus
embe nigon niht· þæs nergend sohte·

[1] Grein and Bouterwek read swylt.

heard ⁊ hige strang.· þænè hêriað wel
in gewritum wise.· wealdendes þeow·
rincas regol fæste.· swylce eac rîm cræftige·
on þa ylcan tiid.· em niht healdað·
forðan wealdend God.· worhte æt frymðe
on þy sylfan dæge.· sunnan ⁊ monan;
Hwæt ymb feower niht.· fæder on sende·
þæs þe em nihte.· eorlas healdað·
heah engel his.· se hælo abead·
Marian mycle.· þ heo meotod sceolde·
cennan kyninga betst.· swa hit ge cyðed wearð·
geond middan geard.· wæs þ mære wyrd·
folcum ge fræge.·
Swylce emb feower ⁊ þreo.·
niht ge rimes þ te nyrgend sent;
Aprelis monað.· on þam oftust cymð·
seo mære tiid.· mannum to frofre·
drihtnes ærist.· þænne dream ge rist.·
wel wide ge hwær.· swa se witega sang.
Þis is se dæg.· þæne drihten ûs·
wisfæst worhte.· wera cneorissum·
eallum eorð warum.· eadigum tô blisse·
Ne magon we þâ tide.· be ge tale healdan·
dagena rimes.· ne drihtnes stige·
on heofenas up.· for þan hê [1] hwearfað â â·
wisra ge wyrdum· ac sceal wintrum frod.·
on circule cræfte findan·
halige dagas. Sculan we hwæðere.·
gyt martira | ge mynd.· ma areccan·
wrecan wordum forð.· wisse [2] ge singan
þ embe nihgon tyne niht.·
þæs þe Easter monað· to ûs cymeð·
þæt man reliquias.· ræran on ginneð·
halige [3] ge hyrste· þ is healic dæg
bentîîd bremu.· Swylce in burh raþe·

Alibi **Easter monað** *Aprille*

70 f. 113.

[1] þe, Grein. hî, Bouterwek. [2] wîse, Bouterwek, Grein.
[3] —ga. Gr. —gra, Bk.

Alibi þrymylce monað *May*

. . . . . [1] smicere on gearwum:
wudum ⁊ wyrtum cymeð wlitig scriðan·
þrymlice[2] on tún· þearfe bringeð:
Maius micle geond: menigeo ge hwær·
Swa þi ylcan dæge: æþele geferan·
Philippus ⁊ Iacob: feorh agefan·
modige mago þegnas: for meotudes lufan;
And þæs embe twa niht· þte tæhte God·
Elenan eadigre: æþelust beama·
on þam þrowode: þeoden engla·
for manna lufan: meotud on galgan·
be fæder leafe: swylce ymb fyrst wucan
butan anre niht· þte yldum bringð:
sigel beorhte dagas· Sumor to tune:
wearme ge wyderu· þænne wangas hraðe:
blostmum blowað· swylce blis astihð:
geond middan geard· manigra hada:
cwicera cynna· cyninge lóf secgað:
mænifealdlice· mærne bremað:
ælmihtigne· Þæs emb eahta ⁊ nigon:
dogera[3] rimes· þte drihten nam:
in oðer leoht· Agustinus·
bliðne on breostum: þæs þe hé on Brytene hér·
eaðmode him: eorlas funde·
to Godes willan: swa him se gleawa be bead·
Gregorius. ne hyrde ic guman awyrn·[4]
ænigne ær· æfre bringan:
ofer sealtne mere· selran lare·
bisceop bremran: nú on Brytene rest:
on Cantwarum cyne stole neah:
mynstre mærum·

---

[1] Half a line seems wanting here; Bouterwek marks a lacuna; Grein conjectures: Smylte ⁊ smeðe.

[2] We should probably read þrymilce in accordance with the margin; though the marginal notes are in a much later hand.

[3] Altered into *dagera*.

[4] Sic MS. Grein reads conjecturally *gumena fyrn*. Bouterwek *gumanna wyrn*.

Þænne monað bringð.' *alibi*
ymb twa ⁊ þreo tīīda lange· Liða monað
ærra liða.' us to tune· *June*
Iunius on geard.' on þa*m* gim astihð·
on heofenas up.' hyhst on geare·
tungla torhtust.' ⁊ of tille agrynt·
| to sete sigeð. wyle syððan leng.' f. 113 b.
grund be healdan· ⁊ gangan lator.'
ofer foldan wang· fægerust l[e]ohta.'[1]
woruld ge sceafta· þæn*ne* wuldres þegn.'
ymb þreotyne· þeodnes dyrling·
Iohannes in geardagan.' wearð acenned·
tyn nihtu*m* eac.' we þa tiid healdað·
on midne sumor.' mycles on æþelum.[2]
Wide is ge weorðod.' swa ꝥ wel ge rist·
haligra tīd· geond hæleða bearn.'
Petrus ⁊ Paulus· hwæt þā apostolas.'
þeoden holde· þrowedon on Rome.'
ofer midne sumor· miccle ge wisse.'
furðor fif nihtu*m*· folc bealo þrealic.'
mærne martyr dom· hæfdon mænige ǽr·
wundra ge worhte· geond wær þeoda·
Swylce hi[3] æft*er* þam.' unrim fremedon·
swutelra ⁊ ge synra.' þurh sunu meotudes·
ealdor þegnas.' Þænne ædre cymð·
emb twa niht þæs· tidlice us·
Iulius monað· on þa*m* Iacobus· *Julius*
ymb feower niht· feorh ge sealde·
on[4] twentigu*m* trum in breostum·
frod ⁊ fæst ræd· folca lareow·
Zebedes afera· ⁊ þæs symle scriþ·
ymb seofon niht þæs· sumere[5] ge brihted·
weod monað on tun· wel hwæt bringeð·
Augustus yrmen þeodum· *Augustus*
hlaf mæssan dæg· swa þæs hærfest cymð·

---

[1] lohta. MS.
[2] Grein suggests ēðlum.
[3] Altered into *hy* by a later hand.
[4] cn[d], Bk.
[5] smicere, Bk. Gr.

ymbe oðer swylc· butan anre wanan·
wlitig wæstmum hladen· wela byð ge ywed·
fægere on foldan· þænne forð ge wat·
ymb þreo niht þæs· þeodne ge trywe·
þurh martyr dom· mære diacon·
Laurentius hæfð nu líf wið þan·
mid wuldor fæder· weorca to leane·
Swylce þæs ymb fif niht fægerust mægða·
wifa wuldor· sohte weroda God·
for suna sibbe· síge fæstne ham·
f. 114. neorxna wange·[1] | hæfde Nergend þa·
fægere fostor lean· fæmnan for golden·
ece to ealdre; þænne ealling byð
ymb tyn niht þæs· tíid ge weorðad·
Bartholomeus· in Brytene her·
wyrð wel þungen· swylce eac wide byð·
eorlum ge ypped· æþelinges deað·
ymb feower niht· se þe fægere iu·
mid wætere ofer wearp· wuldres cyne bearn·
wiga weorðlice· be him Wealdend cwæð·
þ nan mærra man· geond middan geard·
be tux wife ⁊ were· wurde acenned·
Ond þæs ymbe þreo niht· geond þeoda feala·
þ te[2] halig monð· heleþum geþinged·
fereð to folce· swa hit fore gleawe·
ealde uþ witan· æror fundan·
September Septembres fær· ⁊ þy seofoþan dæg·
þ acenned wearð· cwena selost·
drihtnes modor· þænne dagena worn·
ymbe þreo tyne· þegn un for cuð·
god spelles gleaw· gast on sende·
Matheus his· to metod sceafte·
in ecne ge fean· þænne ealling cymð·
ymb þreo niht þæs· þeodum wide
emnihtes dæg· ylda bearnum;

[1] Grein and Bouterwek read, wanges. [2] [se] halig, Bk.

Hwæt we weorðiað· wide geondan eorð·
heah engles tiid· on hær feste·
Michaheles swa þ menigo wat·
fif nihtum ufor· þæs þe folcum byð·
eorlum ge ywed· em nihtes dæg·
And þæs embe twa niht· þ se teoða monð·
on folc ferеð· frode ge þeahte·
October on tún· us to ge nihte·
winter fylleð· swa hine wide cigð.[1]
igbuende Engle ⁊ Seaxe·
weras mid wifum· swylce wigena tiid·
ymb twentig þæs· twegra healdað·
⁊ fif[2] nihtum samod æt gædere·
on anne dæg· we þa æþelingas·
fyrn ge frunan· þ hy fore mære·
Simon | ⁊ Iudas· symble wæron·
drihtne dyre· for þon hī dom hlutan·
eadigne úp weg· ⁊ þæs ofstum[3] bringð·
embe feower niht· folce ge nihtsum·
blot monað on tún· beornum to wiste·
Nouembris· niða bearnum·
eadignesse swa nan oðer na deð·
monað maran· miltse drihtnes·
And þy ylcan dæge· ealra we healdað·
Sancta symbel· þara þe sið oððe ær
worhtan in worulde· willan drihtnes·
Syþþan wintres dæg· wide gangeð·
on syx nihtum· sigel beortne genimð·
hærfest mid herige· hrimes ⁊ snawes·
forste ge feterad· be frean hæse·
þ us wunian ne mot[4] wangas grene·
foldan frætuwe· þæs ymb feower niht·
þte Martinus· mære ge leorde·
wer womma leas· wealdend sohte·

Alibi winter filleð *October*

f. 114 b.

Nouember

[1] cigað, Grein, Bouterwek.
[2] seofon, Bouterwek. And this seems required both by the alliteration and the date.
[3] ofetum, Bk.
[4] môton, Gr.

úp engla weard· þænne embe eahta niht·
ȝ feowerum· þ te fangode·[1]
be senctun on sæ grund· sige fæstne wer·
on brime haran· þe iu beorna felda·
Clementes oft· clypiað to þearfe·
ȝ þæs embe seofon niht· sige drihtne l[e]of·[2]
æþele Andreas· up on roderum·
his gast ageaf· on Godes wære·
alibi Julmonaþ *December* fus on forð weg· þænne folcum bringð·
morgen to mannum· monaþ tó tune.
Decembris· drihta bearnum
ærra iula· swylce emb eahta ȝ twelf·
niht ge rimes· þæt te nergend sylf·
þrist hydigum· Thomase for geaf·
wið earfeðum ece rice·
bealdum beorn wigan· bletsunga his·
Þænne emb feower niht· þæt te fæder engla·
his sunu sende· on þas sidan ge sceaft·
folcum to frofre· nu ge findan magon·
haligra tiid· þe man healdan sceal·
Swa bebugeð ge bod geond Bryten ricu·
Sexna kyninges· on þas sylfan tiid;

f. 115. CYNING SCEAL RICE HEALDAN

ceastra beoð feorran ge syne·
orðanc enta ge weorc· þa þe on þysse eorðan syndon·
wrætlic weallstana ge weorc· wind byð on lyfte swiftust·
þunar byð þragum hludast· þrymmas syndan Cristes myccle·
wyrd byð swiðost· winter byð cealdost·
lencten hrimigost· he byð lengest ceald·
sumor sun wlitegost· swegel byð hatost·
hærfest hreðeadegost· hæleðum bringeð·
geres[3] westmas· þa þe him[3] god sendeð.

[1] fëogande, Bk. Grein retains the reading of the MS. but gives no explanation of it.

[2] lof, MS.

[3] Altered man. sec. into *geares* and *hiom*.

soð bið swicolost·[1] sinc byð deorost·
gold gumena gehwam· ⁊ gomol snoterost·
fyrn gearum frod· se þe ær feala gebideð·
wea bið wundrum clibbor· wolcnu scriðað·
geongne æþeling sceolan gode gesiðas·
byldan to beaduwe· ⁊ to beah gife·
ellen sceal on eorle· ecg sceal wið hellme·
hilde gebidan· hafuc sceal on glofe·
wilde gewunian· wulf sceal on bearowe·
earn[2] ân haga· eofor sceal on holte·
toð mægenes trum· til sceal on eðle
domes wyrcean· daroð sceal on handa·
gâr golde fah· gim sceal on hringe
standan steap ⁊ geap· stream sceal on yðum·
mêcgan mere flode· mæst sceal on ceole·
segel gyrd seomian· sweord sceal on bearme·
driht lic isern· draca sceal on hlæwe·
frod frætwum wlanc· fisc sceal on wætere·
cynren cennan· cyning sceal on healle·
beagas dælan· bera sceal on hæðe·
eald ⁊ eges full· eâ of dune sceal
flod græg[3] feran· fyrd sceal æt somne·
tîr fæstra getrum· treow sceal on eorle·
wisdom on were· wudu sceal on foldan·
blædum blowan· beorh sceal on eorþan
grene standan· God sceal on heofenum
dæda demend· duru sceal on healle·
rûm recedes muð· rand sceal on scylde
fæst fingra gebeorh· | fugel uppe sceal· 270 f. 115 b.
lacan on lyfte· leax sceal on wæle·
mid sceote scr'i'ðan· scur sceal on heofenum·
winde geblanden· in þas woruld cuman·
þeof sceal gangan þystrum wederum·
þyrs sceal on fenne gewunian[4]

[1] swutolost, Sweet.
[2] earm, Gr. Sw.
[3] fold græg, Gr. Sw.
[4] gewunian is certainly the reading of the MS., and is retained by Grein and Sweet. Earle would read geþunian for the sake of the alliteration.

ana innan lande· ides sceal dyrne cræfte·
fæmne hire freond ge secean· gif heo nelle on folce
ge þeon·
þ hi man beagum gebicge· brim sceal sealte[1] weallan·
lyft helm ⁊ lagu flod· ymb ealra landa ge hwylc·
flowan firgen streamas· feoh sceal on eorðan·
tydran ⁊ tyman· tungol sceal on heofenum·
beorhte scinan· swa him be bead Meotud·
gód sceal wið yfele· geogoð sceal wið yldo·
lif sceal wið deaþe· leoht sceal wið þystrum·
fyrd wið fyrde· feond wið oðrum·
lað wið laþe· ymb land sacan·
synne stælan· ā sceal snotor hycgean
ymb þysse worulde ge winn· wearh hangian·
fægere on gildan· þ he ær facen dyde·
manna cynne· Meotod ana wat·
hwyder seo sawul sceal· syððan hweorfan·
⁊ ealle þa gastas þe for Gode hweorfað
æfter deað dæge· domes bidað·
on fæder fæðme· is seo forð ge sceaft·
digol ⁊ dyrne· Drihten ana wat·
nergende fæder· næni eft cymeð·
hider under hrofas· þe þ her for soð·
mannum secge· hwylc sy Meotodes ge sceaft·
sige folca ge setu· þær he sylfa wunað;

ÆR CRISTES GEFLÆscnesse &c. &c.[2]

---

[1] sealt, Gr. [2] v. sup. p. 4.

APPENDIX B.

I.—A.D. 694. After this annal is inserted in F. King Wihtred's grant of privileges to the Church. This has been printed in Saxon and Latin from this MS. by Birch, Cartularium Saxonicum, i. 137–140, Nos. 94, 95. He also gives other versions of the document, Nos. 91–93. Of these No. 92 had been already printed by Kemble, Cod. Dipl. v. 36, and Thorpe, Diplomatarium, p. 9 (who mark it as spurious). Nos. 91, 92, 94 had been also printed by Haddan and Stubbs, iii. 238 ff., and No. 94 in M.H.B. pp. 324 f., Thorpe, Chronicle, i. 66 f. It is not, therefore, reprinted here.

II.—A. D. 796. This annal in F. runs on into Archbishop Æðelheard's declaration of the Pope's commands respecting lay power in the Church. This is given in Saxon and Latin from this MS. by Birch, Cartularium, i. 404–5, No. 290 A, in Saxon by Haddan and Stubbs, iii. 516–7; M.H.B. pp. 338–9, Thorpe, Chronicle, i. 102–3. Another Latin version is given in Kemble, Cod. Dipl. v. 56–7 (who marks it as spurious). Haddan and Stubbs, iii. 517–8, Birch, i. 402–3. It is therefore unnecessary to reprint it here.

III.—A.D. 870. After the mention of Archbishop Ceolnoð's death, F. continues (on the margin) as follows:—Ða ferdef. 54. Æðered cing to ⁊ Ælfred his broðer. ⁊ naman Æðelred Wiltun scire þ. ⁊ settan hine to ar̃þ to Cantuare *be*ri. forðan he was 'ær' munec of ðan ylcan mynstre of Cantware *be*ri. Ealswa hraðe swa he co*m* to Cantuare*be*ri ⁊ he warð getre*m*med on his arce stole. þa he ðohte hu he mihte ut adræfan ða clericas þe þar binnan [wæran] þa se ar̃þ Ceolnoð þar biforan sette far swylcre neode geðy[ed] swa we seggan wyllað. Ðas forman geares þe he to ar̃þ geset was. þa wearð swa mycel man cwealm þ of eallan þa*n* munec*an* þe he þar binnan funde. na belifan na

ma þonne fif munecas. Þa far þare ȝ.....[1] þreng[d]e he his hand preostas. ȝ eac sume of his tun pr*eo*stan. ꝥ hi scoldan helpan þ*an* feawan munecan þe þar bylifen wæran to donne Xp̃es ðeowd*am*. for ðan he na mihte swa ferlice munecas findan. þa mihtan be he*om* sylfu*m* þone ðeowdom don. ȝ far ðissen he het ꝥ ða pr*eo*stas þa hwile eal ꝥ God giefe sibbe on þis lande þ*an* munecan helpan scoldan. To þan ylcan timan was þis land swyþe geswent[2] mid gelo*m*lican feohten. ȝ farþi se ær̃ð na þar embe beon [mihte]. far ðan ealne his timan was gewinn ȝ sorhge ofer England. ȝ farþi belifan þa clericas mid ðan munecan. Nas næfre nan tima ꝥ þar næran munecas binnan. ȝ æfre hefdan þone hlaford scipe ofer ða pr*eo*stas. Eft se ær̃ð Ceolno*ð* þohte ȝ eac to þan ðe mid him wæran sæde. eal swa hraþe swa God gifþ sibbe on þisan lande. oððe þas pr*eo*stas scolan munecas beon. oððe ic elles hwar munecas eal swa fela don binnan þ*an* minstre wylle ꝥ magan þone ðeowd*om* be he*om* sylfan don. far ðan God wat ð ic .....

Tunc Æðered rex et Ælfredus 'frater eius' dederunt episcopo Wiltun scire archiepiscopatum Cantie, eo quod 'ante fuerat monachus' eiusdem ecclesie. Cum autem uenisset Cantuariam, statim cogitare cepit quomodo possit eicere clericos de ecclesia Christi, quos Ceolnothus pro tali necessitate compulsus ibi posuit. Primo 'igitur' anno ordinationis suæ tanta mortalitas facta est in ecclesia Christi, ut de tota congregatione monachorum non remanerent nisi quinque. Qua de causa quia ita subito non potuit inuenire tot monachos qui ibi seruitium Dei facere possent, ex simplicitate cordis precepit capellanis clericis suis, ut essent cum eis usque quo Deus pacificaret terram, quæ tunc nimis erat turbata propter nimias tempestates bellorum. Accepit etiam de uillis suis presbiteros, ut essent cum monachis, ita tamen ut monachi semper haberent dominatum super clericos. Cogitauit idem 'archiepiscopus' et sepe suis dixit, quia statim cum Deus pacem nobis dederit, aut isti clerici monachi fient, aut ego ubicumque monachos inueniam quos reponam. Scit enim Deus, inquid, quod aliter facere non possum. Sed nunquam temporibus suis pax fuit in Anglia, et ideo remanserunt clerici

[1] The text here is defective. A reference to the Latin seems to show that about two lines are wanting.

[2] Sic MS.

cum monachis, nec ullo tempore fuit ecclesia sine monachis. Sed nec iste Æðeredus archiepiscopus potuit facere.

IV. A.D. 995. The following is F.'s Latin Version of this annal, which was promised above, p. 131, note 10:—

Iste fuit prudens ualde, ita ut illo in tempore nullus sapientior haberetur in Anglia. Recedente itaque inde rege, Ælfricus pergit Doroberniam. Ubi cum uenisset, receptus est, a tali ordine clericorum, a quo minus uellet. Cogitauit igitur et multum secum tractans, quali modo possit eicere eos, quos sciebat in ecclesia Christi iniuste mansisse. Ut supra diximus, ualde fuit prudens, et ecclesiasticis disciplinis plurimum instructus. Itaque præcepit congregari omnes quos sciebat prudentiores per totam Angliam, et maxime senes. Ad quem cum pro reuerentia uiri *festinan*ter uenissent, requisiuit ab eis si quid aut ipsi a suis antecessoribus de ecclesia Christi Cantiæ audissent, aut ipsi in aliquo loco *legi*ssent, quis ordo in prædicta ęcclesia Deo seruire debuisset, 'clericorum aut monachorum,' aut 'quis' eo tempore postquam Agustinus Angliam ingressus est, ibi locatus esset in initio. Ipse uero multa a multis antea 'inde' audiuit, et in libris legit. Tunc seniores et prudentiores narrauerunt ei, quod inde a suis patribus audissent. Postquam Deus, 'inquiunt,' per beatum Augustinum aperuit cor regis Ædelberti ad suscipiendam fidem Christi, ipse Augustinus elegit sibi sedem in ciuitate Dorobernia *quæ er*at caput totius regni Ædelberti regis, 'vbi' inuenit quoddam opus inceptum Romano opere, quod auxiliante rege statuit perficere. Quod dum perfectum *esset* rex Ægelbertus cepit consilium quærere ab Augustino et a cæteris consiliariis suis, quem ordinem monachorum uel clericorum conuenientius in illa ecclesia *ad* seruiendum Deo constituere potuisset. Qui omnes dederunt consilium, ut rex ex sua parte mitteret nuntios suos, et Augustinus monachos suos cum nuntiis regis Romæ, ad papam Gregorium, et eius consilio sicut antea idem Augustinus uenit in Angliam, ita et ecclesia iam nominata dedica*retur* et ordinaretur. Quod et factum est. Nam rex statim paratis nuntiis suis, misit Romæ, et Augustinus nichilominus suos. Cum autem uenissent ad papam, et nuntias*sent* quod Angli susce-

pissent fidem Christi, gauisus est ualde. Auditis itaque omnibus quæ a rege Augustino mandata fuerant, statim remisit nuntios, cum quibus hos uiros misit Augustino ut essent ei in adiutorium ad fidem Christi confirmandam; Mellitum, Iustum, Paulinum, Rufianum. Per istos etiam misit Augustino pallium, *atque* in quo loco deberet episcopos ordinare, et ponere mandauit; ecclesiam quoque quam fecerat in honorem Ihesu Christi, et S. Mariæ matris eius, præcepit dedi*cari*, *eius*demque ordinis quo ipse Augustinus, et alii quos ipse sibi misit, erant, in eadem ecclesia ad seruiendum Deo ponere, sibique ibidem sedem archiepiscopalem et omnibus su*ccessoribus* suis statuere, omnesque archiepiscopos sibi succedentes monachos esse debere, ex parte Dei uiuentis, et beati Petri, et ex sua, et omnium succes*s*orum præcepit. Cum autem nuntii reuersi uenissent ad regem et ad Augustinum, gaudio maximo repleti sunt pro tali mandato. Tunc Augustinus festinanter *dedicauit* ecclesiam illo die quo festum sanctorum Primi et Feliciani, 'v. Idus Iunii,' habetur, posuitque 'in ea' monachos sicut papa mandauit; et ex ipsis ordinabantur episcopi per Angliam *sicut* ipse legisti in Ystoria Anglorum. Itaque cum ista Ælfricus archiepiscopus audisset, et tales testes habuisset, qui illo tempore maxime in consilio regis erant, *ga*udio repletus est. Addiderunt adhuc prædicti uiri: Ita sicut diximus, permanserunt monachi in ecclesia Christi Cantuariæ, tempore Augustini, Laurentii, Melliti, Iusti, *Hono*rii, Deusdedit, Theodori, Brihtwaldi, Tatwini, Nothelmi, Cuthberti, Breguuini, Ianberti, Aðelhardi, Wulfredi, Feologildi. Illo uero primo anno *quo Che*lnodus suscepit archiepiscopatum Cantiæ tanta mortalitas facta est, ut in ecclesia Christi non remanerent nisi v. monachi, et ideo pro tali necessitate idem C. archiepiscopus accepit de *clericis* suis presbiteros, qui quousque restauraret ecclesiam monachis, iuuarent paucos monachos qui remanserunt. Nunc autem est in potestate regis et tua, si diutius uultis ut ibi clerici *re*maneant, quia postquam pro tali necessitate ibi positi sunt, non potuerunt leuius eici quam modo. Tunc archiepiscopus cum magna festinatione cum his omnibus quos secum ibi habebat, perrexit ad regem Ægelbertum, et indicauit ei per ordinem hæc omnia. Tunc dixit accepto consilio rex:

Hoc uidetur ' mihi ' melius consilium, ut eatis Romæ pro pallio uestro, et indicetis apostolico *hæc* omnia, et secundum suum consilium per omnia fieri concedo. Dixerunt omnes optimum esse consilium regis. Archiepiscopus autem paratis rebus suis perrexit Romam. Statim uero ut clerici audierunt consilium regis, parauerunt duos ex ipsis qui irent Rome, portantes secum multum auri et argenti, quod darent papæ pro pallio. Sed nuntii archiepiscopi precesserunt. Nam cum clerici peruenerunt ad papam, respondit se nolle illorum uerba suscipere, quia nullum signum nec a rege nec a populo terræ secum haberent. Discedentibus clericis, uenit archiepiscopus ad papam, qui suscepit eum cum magno honore. In crastino fecit eum celebrare missam ad altare beati Petri, et ipse imposuit ei proprium pallium suum. Cum hæc ita facta essent, archiepiscopus cepit dicere pape de clericis, et de ecclesia Christi sicut superius dictum est, et papa ei de clericis quomodo uenerunt ad eum, et quod obtulerunt sibi magnam pecuniam pro pallio; et adiecit papa: Redite in Angliam cum benedictione Dei, et Sancti Petri, et in ecclesia tibi commendata, eiusdem ordinis in ea ponite quem papa Gregorius Augustino precepit, et hoc tibi precipio ex parte Dei et beati Petri, et nostra. Tunc archiepiscopus ita rediit. Cum autem reuer*tisset* in Angliam, statim adiit ecclesiam suam, et post adiit regem, et letatus est rex, et omnis Anglia, *de* reditu suo, et quod omnia secundum uoluntatem regis peregit. Post hæc reuersus ad sedem suam, et eiectis clericis, locauit ęcclesiam monachis sicut papa illu*m imperauerat*, secundum quod beatus Gregorius præcepit Augustino facere in primordio ęcclesię.[1]

V. The following piece contains the Latin Acts of Lanfranc referred to above, p. 206, note 2.

Hoc anno Lanfrancus Cadomensis abbas, compellente rege Willelmo, et iubente papa Alexandro Angliam uenit, et primatum regni Anglorum in æcclesia Cantuariensi suscepit, eligentibus eum senioribus eiusdem æcclesiæ, cum episcopis et principibus, clero et populo Angliæ, in curia regis. Cum autem Cantuariam uenisset, obuiam ei processit honorabiliter

[1] The words and letters printed in italics are now no longer legible.

conuentus æcclesie Christi, coniuncto sibi toto conuentu Sancti Augustini cum 'electo eiusdem æcclesiæ' abbate Scotlando. Ad quem consecrandum omnes episcopi regni Anglorum, seruato antiquo more, uenerunt, et qui uenire non poterant, litteris et legatione sese humiliter excusauerunt. Non multis post diebus Thomas Eboracensi consecrandus archiepiscopus Cantuariam uenit. Cumque Lanfrancus, cum suffraganeis episcopis, quos ad hanc consecrationem aduocauerat, indutus ante altare Christi consideret, et totus conuentus, ut in tali sacramento fieri solet, albis honorifice indutus, in choro staret, adducitur Thomas examinandus. Cum uero inter alia professionem ab eo Lanfrancus cum sacramento requireret, respondit Thomas se hoc minime facturum, quia suos antecessores hoc Lanfranci antecessoribus fecisse non cognouerat. Lanfrancus autem quanuis sufficienti ratione hoc eum ex antiquo more facere debere monstraret, non tamen ille adquieuit. Surrexit itaque Lanfrancus et Thomas non sacratus abscessit, regem adiit, et de Lanfranco querimoniam fecit; quem Lanfrancus mox subsecutus, se et æcclesiam suam rationem habere in iis quæ postulauerat ostendit; nec destitit, donec Thomas, licet multo labore, Cantuariam rediit, ibique, quicquid Lanfrancus ab eo quærebat, humiliter exhibuit. Nec multo post Lanfrancus ab omnibus Anglici regni episcopis professionem quæsiuit, et accepit.

Secundo anno ordinationis suæ Romam iuit, quem papa Alexander in tantum honorauit, ut ei contra morem assurgeret, et duo pallia ob signum præcipui amoris tribueret; quorum unum Romano more 'ab altare' accepit, alterum uero ipse papa, unde missas celebrare consueuerat, sua manu porrexit. In cuius præsentia Thomas de primatu Cantuáriensis æcclesiæ, et de subiectione quorundam episcoporum, calumniam mouit, quæ qualem finem postea in Anglia accepit, Lanfrancus breuiter et absolute scribit in epistola, quam præfato Alexandro papæ direxit. Hoc quoque anno generale concilium Wentonie celebrauit, in quo et Wluricum, Noui Monasterii abbatem deposuit, multaque de Christianæ religionis cultu seruanda instituit. Post dies paucos in Lundonia Osbernum, Essecistrensi episcopum, et Cantuarie Scotlandum, æcclesiæ Sancti Augustini abbatem, sacrauit.

Tercio anno in Cloecistra sacrauit Petrum Licifeldensi siue Cestrensi episcopum. Hoc quoque anno habitum est magnum placitum in loco qui dicitur Pinenden, in quo Lanfrancus diratiocinauit se suamque æcclesiam omnes terras et consuetudines suas ita liberas terra marique habere, sicut rex habet suas, exceptis tribus, uidelicet, si regalis uia fuerit effosa, si arbor incisa iuxta super eam ceciderit, si homicidium factum uel sanguis in ea fusus fuerit; in iis qui deprehensus, et ab eo pignus acceptum fuerit, regi emendabit; alioquin liber a regis exactoribus erit.

Quarto anno Patricium Dubliniæ ciuitati in Hybernia sacrauit episcopum Lundonie, a quo et professionem accepit, et litteras ei deferendas regibus Hyberniæ dignas ualde memoriæ contradidit.

Quinto anno generale concilium Lundonie celebrauit, cuius gestionem rogatu multorum litteris commendauit.

Sexto anno dedit Hernosto, monacho in capitulo æcclesiæ Christi, æcclesiam Rofensem regendam, quem et Lundonie sacrauit. Wentonie concilium celebrauit; et Hernostus hoc ipso anno ab hac uita migrauit.

Septimo anno Gundulfo monacho æcclesiam Rofensem tradidit, quem etiam Cantuarie sacrauit. Hoc quoque anno misit ei litteras Thomas archiepiscopus Eboracensis, in quibus rogauit ut sibi mitterentur duo episcopi ad consecrandum clericum quendam, qui ei litteras de Horgadis insulis detulit, ut ipsarum insularum episcopus consecraretur. Cuius petitioni Lanfrancus annuens, mandauit Wlstano Wigorniensi, et Petro Cestrensi episcopis, ut Eboracam irent, et cum Thoma tantam rem complere satagerent.

Octauo anno concilium Londonie celebrauit, in quo Ailnodum, Glastingensis cœnobii abbatem, deposuit.

Anno xi. celebrauit concilium apud Claudiam ciuitatem, ubi et Thomas archiepiscopus Eboracensis, iubente rege, et Lanfranco consentiente, sacrauit Willelmum Dunelmensi episcopum, eo quod a Scottorum episcopis qui sibi subiecti sunt, habere adiutorium non potuit. Huius ministerii cooperatores fuerunt, Lanfranco præcipiente, Wlstanus, Osbernus, Giso, Rotbertus

resisteret, pluribus utrinque uulneratis, et quibusdam interfectis, uix abbas inter manus illorum illesus euasit; et ad matrem æcclesiam, querendo auxilium, Cantuariam fugit. Huius facti fama citati suffraganei eiusdem æcclesiæ, Walkelmus Wentanus et Gundulfus Rofensis episcopi, Cantuariam cum quibusdam nobilibus, quos miserat rex, ueniunt, ut tantæ offensæ uindictam adhibeant. Auditis ergo rationibus seditionis, monachi a culpa excusari non poterant: quos coram populo subire disciplinam, quia palam peccauerant, ii qui aduenerant, decreuerunt; sed prior et monachi æcclesiæ Christi pietate moti restiterunt; ne, si palam punirentur, infames deinceps fierent, sicque eorum uita ac seruitus contemneretur. Igitur concessum est, ut in æcclesia fieret, ubi non populus, sed soli ad hoc electi admitterentur. Vocati sunt ad hoc monachi ecclesiæ Christi, Wido uidelicet, et Normannus, qui disciplinam ad episcoporum imperium intulerunt. Deinde diuisi sunt per æcclesias Angliæ, et loco illorum xxiiii. monachi æcclesiæ Christi admissi, cum priore nomine Antonio, qui subprioratus officio Cantuarie fungebatur. Ciues vero, qui abbatis curiam armata manu intrauerant, capti; et qui se ab eius impugnatione purgare non poterant, oculos amiserunt.

Post obitum Lanfranci caruit æcclesia Christi Pastore iiii^{or}. annis, mensibus ix., et diebus ix. in quibus multa aduersa perpessa est. Anno uero Dominicæ incarnationis millesimo xciii. datus est pontificatus Cantuarberiæ Anselmo Beccensi abbati, ii. Noñ. Martii, uiro probo, bono, apprime erudito, et sui temporis nominatissimo. Venit autem Cantuariam vii. kaℓ. Octoƀ. multis eum causis rationabilibus detinentibus quod prius uenire nolebat; et sacratus est ii. Noñ. Decemƀ.

APPENDIX C.

ADDITIONAL CRITICAL NOTES.

p. 2. Note 1. Delete the word "only"; and add: It is found also in the Cambridge MS. of the Anglo-Saxon Version of Bede (University Library, Kk. 3. 18), from which it is printed in the E. E. T. S. edition of that Version; pp. 486–8. The principal variants are as follows:

p. 2. line 11. þam rice, ⁊ hit heold xxvii wintra. Ða he forþferde þa feng Ceaulin his sunu to, ⁊ heold seofon winter.

— line 17. xxxi] þrittig.

— line 21. vii] nigon.

— line 23. xxxvii] twa ⁊ þrittig.

p. 4. lines 1 and 6. þæs cyn . . . Cerdice] omit.

— line 3. xvii] sixtyne.

— lines 10, 11. Eafing, Eafa] Eabing, Eaba.

— line 11. Eopping, Eoppa] Iopping, Ioppa.

— line 15. Cynric Creoding, Creodda Cerdicing.

— line 18. hiera] his.

This copy ends where A does, and has not the additional matter of β.

p. 3. line 4. bugend] būend D.

p. 5. Note 6. add: and W.

— Note 7. add: W. reads lxii.

p. 7. Note 2. add: feoþericum W., and this was the original reading of A; the text has been tampered with, and a second *s* in *Lyssiam* erased.

p. 6. A.D. 27. This is partly written on an erasure. W. has: 26. Her onfeng Pilatus gyminge ofer Iudeas.

— A.D. 47. mæstan] māran W.

p. 8. A.D. 167 *ad fin.* þæt he bæd] þ gebed. W. and the whole entry comes under A.D. 189, after the notice about Severus.

p. 9. A.D. 189. ge wrohte] ge worhte D.

p. 10. A.D. 381. þon*ne*] þonon B.W. þanon C.

p. 10. A.D. 409. This entry is in W. placed under the year 435.

p. 12. A.D. 449. geleaþade] gelaþode. B. C. W.

— kyninge] tō fultume ⁊ hie, W. add.

p. 14. A.D. 473. swā fȳr] swa ðær fyr wære. W.

p. 16. A.D. 530. A seems to have read fea, though Wheloc has put feala in his text.

p. 18. Note 1. add: and W. These words should have been in the text within the bracket.

p. 20. A.D. 584. he hwearf] gehwearf W.

— A.D. 592. Woddnesbeorlige W.

p. 22. A.D. 606 *ad fin.* ⁊ his fæder wæs haten Gordianus. W. add.

p. 24. A.D. 626. Wybbing, Wybba W.

p. 26. A.D. 640. Redbald W.

— Note 5. before fæsten, insert: Easter.

p. 28. A.D. 654. æt Ican ho.] om. W.

p. 32. A.D. 660. Persa] Parisiana W.

p. 34. A.D. 672. an gear ricsode.] heold an gear rice. W.

p. 37 b. foces] *sic* MS.

p. 40. A.D. 688. I believe the words in the margin to be by the original scribe. They are in the text of W., and of Florence.

— Note 1. add: xxx manna. W.

p. 42. A.D. 715. Wodnesbeorhe W.

— A.D. 716. Eaping, Eapa. Wybing W.

— wæron in þam ealonde W.

— A.D. 725. Ealbyrht W.

p. 44. A.D. 731. Eadhelming, Eadhelm W.

p. 45. A.D. 740. Myrcena cining] ⁊ Nothelm erceð forðferde F. add. (above the line).

p. 49. Note 2. add: geðingian W.

p. 48 m. belocen hæfdon] belogene wæron W.

p. 48 l. on munden þon.] so D. amundan þe B. amundon þē C. (in B. and C. a- seems to have been altered from o-).

— eowre] so C. heora B. D. (as E.)

p. 50 h. Wybing, Wybba W.

p. 53. A.D. 778. Ealdulf] altered in D. to Ealwulf.

— on lande] so D.

p. 54. A.D. 792. rex] cyninge W. om. B. C.

p. 55. A.D. 789. gelome] lome D.

p. 64. A.D. 853. do*m*ne] ðonne W.

p. 66. A.D. 855 *ad fin.* earce; Noe,] earce Noes. B.C. Nones D.

— Suþrigea] -gean W.

p. 68 t. Bearruc-] Bearwuc- W.

p. 80. A.D. 886. hæftniede] -nede B. C. D. W.

— Note 4. add: bæredne W.

p. 83. Note 13. add: W follows A.

p. 84. A.D. 894. gewicode] bewicode W.

p. 85 l. þa herehyþa] þa here hi ða W.

p. 87 h. ægþer] æþer W.

p. 87 l. Butting-] Butdiging- W.
p. 87 l. gewægde] gewæhte W.
— Ordheh] Ordhelm W.
p. 90 h. Ælfred] Alfred W.
p. 91. Note 2. add: and W.
— m. Deniscena] Deniscra B. C. D. W.
p. 92. Note 1. after B. add: and W.
p. 94 h. Sigulf, Sigulfes.] Siwulf, Siwulfes W.
p. 96. A.D. 911. ⁊ his witan] ⁊ his sunu W.
p. 98. A.D. 918. burgum] burhum W.
p. 100. Note 1. add: The following annals 919 to 932 (inclusive) are peculiar to A and W.
p. 101 h. Byrne-] Burne- W.
p. 102 h. burgum] burhgum W.
p. 103 m. þæt se cyng friþian wolde] þæt he friðode W.
p. 103 l. arēd] aræd hæfde W.
p. 104. A.D. 923. Mame-] Manige- W.
p. 112. A.D. 958, 959. W. puts both these entries (the latter in brackets, showing that he took it from a) under the year 957. The following entries, 958–971, are peculiar to A. and W.
p. 119. Note 4. after C. insert: ac.
p. 132 l. Glistune.] Clistune W.
— Note 2. Cancel the note and substitute: At this point a change of hand is noticeable in A. W. has the following words (down to *frið*), but has not the later entries in A.
p. 133. A.D. 1002. gyldon] -dan C. D. gildan F.
— geald] gegeald C. gegeald ⁊, D.
p. 135. A.D. 1004. þ him bætere weron] þ hit betere wære C. D. (recte).
— besteal] bestæl C. bestal D.
— fram] so D. of C.
— diglice] digolice C. D.
— com Ulfcytel] cw̃. U. C.
— feastlice] fæstlice C. D. so infra, A.D. 1008.
p. 136 l. garwan] gearwan C. D.
— wintran] so C. D. (in D. altered from -tre *or* -tren).
p. 137 h. gewuna] so D. -nan C.
— færedon] feredon D. -dan C.
— fættan] fetton C. D.
p. 137 l. geþeoncean] ge þencan C. D.
— asmægian] asmeagan C. D.
— gemarcod] -mearcod C. -mercod D.
p. 138. A.D. 1009. ge selða] -sælða C. D.
— two lines from bottom. swilce] swylce D. swilc C.
p. 139 h. friðes to] *om.* to C. D. friðæs D.

p. 139 l. sum siðe] sume siðe C. D.

p. 139. Cancel note 6, and substitute: C. reads: se ungemetlica unfrið þe we heton Ðurkilles here.

p. 141 h. mærsces] mersces C. D.

p. 141 m. unrædes] -das C. D.

— bedan] beodan D. beodon C.

p. 142 h. blisse] blis C. bliss D.

p. 142. m. þæra] þær C. D.

p. 144 h. duhte] dohte C. D.

— Temese wæron] T. læg C. D.

p. 144 l. æþelinge] -gum C. D.

p. 145 h. forgifan] -gyfen C. D. (D. altered from -fon.)

p. 145 l. beswican] -swicen C. D

p. 146 h. fece] fæce C. D.

p. 146 m. rimdon] rymdon C. D.

p. 161. A.D. 1040. heregeold] -gild F.

p. 220. Cancel note 1. There is no doubt, as Prof. Napier has shown, that this word should be read: mægester.

EXPLANATION OF THE GLOSSARY.

In the references A. has been written for Ā. throughout; this will cause no confusion as the few quotations made from MS. A. are cited from Wheloc's edition, and are indicated by the letter W.

The interpolations in MS. Ā. are indicated by a.

After 1080 A. D. no MS. is noted, except in the case of the fragment of H.; because, with that exception, E. is the only MS. which extends beyond that date.

The Menologium or Metrical Calendar contained in Appendix A is cited as M., with the number of the line suffixed; and, for convenience of reference, the Gnomic Verses which follow the Menologium are counted as part of it.

An asterisk after a form or reference means that the form or passage cited will be found in both the principal texts, Ā. and E.

Where a word occurs in two or more different forms these forms are numbered in the head-line, and to save repetition corresponding numbers affixed to the references given, thus: ā-flȳman* (1), ā-flīeman (A) (2). *p.pl.* -mdon. 797 A. (2) E. (1). This means that the form ā-flȳman occurs in both texts, the form ā-flīeman only in Ā.; and that the preterite plural will be found at the year 797, in Ā. in the form āflīemdon, in E. in the form āflȳmdon.

A dagger prefixed to a word means that it occurs only in the poetical portions of the Chronicle (including the Menologium).

Forms which are abnormal or corrupt are included in round brackets.

Where the corruption is in the syntax and not in the form (e. g. a *fem.* article agreeing with a *subst. masc.*) it is not, as a rule, noted in the glossary.

Reference is made by means of annals, unless the annal covers more than a page, in which case the page is generally given in addition. The letters t, h, m, l, b, suffixed to page-references indicate top, high, middle, low, bottom.

Names of persons and places are not included in the glossary; indices of these will be given in vol. 2.

A reference without any form preceding it indicates that the head-word occurs in that place in an unchanged form; i. e. verbs in the infinitive, substantives in the nominative or in an oblique case which does not differ in form from the nominative.

Unless otherwise noted the finite mood intended is always the indicative, the person, always the third person (singular or plural).

The abbreviations *st. str. wk.* applied to verbs and nouns indicate strong and weak respectively. In the case of adjectives the terms indefinite and definite are sometimes used to express the strong and weak declensions.

ad fin. 1095. (oc) 656E. 1127 p. 257 l. & *fq.*

ā-cennan, *wk.v.* to beget, bring forth. *p.p.* -ned. 1*. M. 117. -nyd. M. 1. (ākœnned) 925 a.

ā-cenned-ness (1), **ā-cen-ness** (2), *sb.f.str.* birth, generation. *acc.* -se. 963E. p. 117 l. (1). p. 2 h A. (2).

acordian, *wk.v.* to make terms, to reconcile. *p.sg.* -dede. 1135. *p.pl.* -dedan. 1120. *p.p.* -dad. 1120.

ācsian, *wk.v.* to ask, ascertain, demand. (āxen) 1140. *p.sg.* -sode. 755 E. āxode. 1070 A.

ā-cuman, *st.v.* to come to, to bear, endure. 1040 D. p. 160 *n.* *p.sg.* ācōm. 1040 C.

ā-cwelan, *st.v.* to die, perish. *p.sg.* ācwæl. 926D. *p.pl.* ācwǽlon. 918 A. *p.p.* hungre ācwolen, starved. 894A. p. 87 l.

ā-cwellan, *wk.v.* to kill, 'quell'. *p.sg.* ācwealde. 1036C. 1085 p. 217 l. *p. p. pl.* ācwealde. 1036C.

ā-cwencan, *wk.v.* to extinguish, 'quench.' (-cen) 1122.

ā-cwincan, *st.v.* to go out, be extinguished. *p.sg.* ācwanc. 1110.

ā-cwylman, *wk.v.* to slay. *p.pl.* -mdon. 1012C. p. 142 *n.*

ā-dil(i)gian, *wk.v.* to destroy, devastate. 979E. *p.sg.* -igode. 793E. *p.pl.* ādyligodan. *ib.* F. *imper. 3rd sg.* ādylige. 656E. p. 33 m. -lege. 1130.

ā-dōn, *st.v.* to take away, remove, destroy. *p.sg.* ādyde. 1086 p. 218 t. *p.p.* ādōn. 685E. ūt ādōn, to put out. 1096.

ā-drǽfan* (1), **ā-drēfan** (E), (2), *wk.v.* to drive away, expel. *p.sg.* -fde. 755A. (1) -fede. E. (2) ūt-fde, drove out. 1097 *ad fin.* -fde ūt. 617E. (2). *p.pl.* -fdon. 878* (1). 874E. (2). *p.p.* -fed. 975A. (1). 790E. (2). *acc. m.* -fedne. 658E. (2) ūt -fed. 985E. (1). *dat. m.* of -fdum, driven away. 1053C. *ad fin.* (1).

ā-drencan, *wk.v.* to submerge, to drown, 'drench.' *p.sg.* -cte. 1014E. *ad fin.* *p.pl.* -cton. 890*. -gton. 1087E. p. 224 m. *p.p.* ādrenct. 1066 C. p. 196 b. *pl.* -cte. 1125 *ad fin.*

ā-drincan, *st.v.* to be drowned. *p.sg.* ādranc. 933E. *p.pl.* ādruncon. 794E. *p.p.* ādruncen. 853*. *pl.* -ne. 1120.

ā-ebbian, *wk.v.* to ebb away, recede. *p.p.* āhebbad. 897A. p. 91 t.

ā-drīfan, *st.v.* to drive out, expel. 1076D. *p.sg.* ādrāf. 380E. 1028E. *p.pl.* ādrifon 823A. -fen. E. -fan. 1086 p. 222 t. *p.p.* ādrifen. 645*. *acc. m.* -fenne. 658A. *pl.* -fene. 1075E. *ad fin.* of (ādryfon), driven away. 1050D. *ad fin.*; ūt ādrifen. 592*. ūt ādrāf. 1092. ādrifon sumre ēa ford . . . mid . . . pīlum, they staked the ford of a river with piles. p. 5 E.

Aduent, Advent. 963E. 1120.

ā-dūne, *adv.* adown, down. 1083.

ā-dūn-weard, *adv.* downward. 1083.

æcer, *sb.m.str.* a field, an acre. *acc. pl.* (aceres) fields. 1130.

æcer-sæd, *sb.n.str.* ? seed enough for an acre. (acersæd) 1124 p. 254 h.

†ǽdre, *adv.* straightway. M. 130.

ǽ-fæst, *adj.* 'law-fast,' trusty. (ǽuez) men, trusty men. 1138.

ǽfen, *sb.m.str.* evening, eve. 626A. 912C. (ēfen) 1012E. *gen.* (of point of time) -nes. 1118. *acc.* (of duration of time) 1106. the eve before a festival. (cf. mæsse-ǽfen) 626A. on twelftan ǽfen, on the eve of the Epiphany (Jan. 5.) 1053D.

ǽfen-tīd, *sb.f.str.* even-tide, evening. *dat.* -de. 979E.

ǽfre, *adv.* ever, always. 998E. (ǽfer) gieta, ever yet. 937A. p. 109 b. ǽfre. B.C.D. eall þ ǽfre, all that ever, whatever. 1048E. p. 174 l. ǽfre þe ōðer man, every second man. 1086E. (ǽure um wīle) from time to time. 1137 p. 264 l. (ēfre) 675E. p. 36 b. (ǽuert) 1140 *ad fin.* *v.* ǽuric.

†æftan, *adv.* from behind, behind. 937A. p. 109 b.

æfter, *prep.dat.instr.* after; of time; 871* & *fq.* (efter) 1070A. 1135. (eafter) 777E. (after) 1052D. p. 181h. of persons; after, in pursuit of, 879E. 896A.; of things; in search of, for. 685*. 1048E.; with

verbs of sending = for. 994E. along, following (secundum) 878*. according to, 1123 p. 252h. (efter) 1070A. æfter þon, þan, þám, þém, thereafter. 508E. 963A. 893*. 1097. æfter þám þe, after that. 1095 p. 231 h. æfter þisson, here after. 1093. æ. þysan. 1070A. æ. þyson. 1097. put after its case. 878*. preceded by another preposition; tó æfter (heruest), till after (the beginning of autumn). 1126. *adverbial*, afterwards. 508A. 616E. *ad fin.* after, in pursuit. 905A. 999E. behind. 1076D. *v.* niman.

æftera (A), **æftra** (E), *adj.comp.* hinder, next, second. 827A. 1001 E. *dat.* -tran. 1013E. (eaftran) 975 E. *dat.f.* (æftre) 1048E. p. 173m.

æfter-cweðan, *st. v.* to renounce, abjure. *p.sg.* -cwæð. 1094.

æfter-fyligend, -filigend, *pres.part.* following after, succeeding; as *subst.* a successor. *gen.sg.wk.* -dan. 984A. *dat.pl.* -dum. 995F. p. 128 b.

æfter-gengl, *sb.m.str.* a successor. *nom.pl.* (-gles) 675 E. p. 37 m. *gen.pl.* (-gle) *ib.* l.

æfte-weard, *adj.* hinder, latter. on æ. Mai, in the latter part of May. 1114.

ǽg-hwǽr, *adv.* everywhere. 918A. 998E. (ǽghwér) 1006E. p. 136 l. 1118. (ëighwâr) 1063D.

ǽg-hwæþer (A), **ǽg-hweðer** (E), *pron.* each, every. 887*.

ǽg-hwider, *adv.* 'every-whither,' in all directions. 1011E.

ǽg-hwonan, *adv.* 'every-whence,' from all parts. 921A. p. 102 m.

†**ǽ-glêaw**, *adj.* 'juris prudens,' learned in law, wise. *pl.* -we. M. 19.

ǽgþer, *pron.* either, both. hýra ǽgðer, both of them. 560E. ǽgðer êage, both eyes. 1095 p. 231 l. *acc.m.* -þerne. 894A. *ad init. dat.m.* -þrum. 918A. *f.* -þere. *ib.* 1014E. -ðre. 853E. (-ðære) 1004E. (-ðer) 1048E. p. 174m. (ǽiðre) 1031A. ǽgðer . . . ôðer, each . . . the other. 1003E.

ǽgðer, *conj.* either, both. ǽ. . . . . gê = both . . . . and. 906* ǽ. . . . . and. 994E. ǽ. gê . . . . gê . . . . gê ǽac. 897A. p. 90 m. (ǽgðær) 1052E. p. 181 t. (ǽþer) 894W. p. 294 b.

ǽht, *sb.f.str.* possessions, property. *acc.* (âhte) 656E. p. 30 t (êahte) 1128 *ad fin. gen.* (éahte) 1124 *ad fin. pl.* ǽhta. 1015E. (éahta) F. 1089 p. 221 l. *dat. pl.* ǽhtum. 1052E. p. 178 h.

ǽlc, *pron.subst.* & *adj.* each, any, all. 911A. 1014E. *acc.m.* -cne. 1006E. 1014E. *f.* -ce. 892A. 1009E. p. 139 m. *gen.m.* -ces. 919C. 1070E. *ad fin.* 1119. (élces) 1125. *inst.m.* -ce. 894 A. p. 84 l. 678E. *n.* (ilca géar) 852E. *dat.m.* -cum. (894A) p. 85 l. -can. 1055C. *f.* -cre. 894A. p. 87 m. -cere. 1086 *ad fin. dat.m.f.n.* (-cen) *ib.* -can. *ib. dat.pl.* -cum. 891A. -con. 1086 p. 220 l. ǽlc mann, every one. 1016E.D. ælc under ôðran, each under other. 1104. þ hí heom . . . ǽlc ôðerne forfôre, that they should destroy each other (*lit.* destroy themselves, each the other). 1052C.D. pp. 180–1 l.

ælmes-full, *adj.* 'alms-ful,' charitable. *nom.m.wk.* -la. 1021D.

ælmesse, *sb.f.wk.* alms. *acc.* -san. 887*. 888*. *dat.* (ælmes). 1137 p. 246b.

æl-mihtig, *adj.* almighty. 1070E. *ad fin.* 1130. M. 3. (ælmihti) 656E. p. 30 m. 675E. p. 37 t. *nom. m.wk.* -ga. 1016E. p. 150 m. (el-) 1085 *ad fin. acc.m.str.* -gne. M. 95.

ǽlþig, *v.* ân-lîþig.

†**æl-þéodig**, *v.* el-.

ǽnes, *adv.* (strictly *gen.* of án), once. 1120. cf. ânes.

ǽnig, *pron.adj.* any. *nom.m.* & *f.* 994E. *acc.m.* -gne. 894A. *ad init. f.* -ge. 1085 p. 217 h. *gen. m.* -ges. 1100 p. 236 h. *dat.m.* -gum. 1011E. -ge. 1086 p. 218 h. (ǽnie) 1086 *ad fin.* (ǽni) þing, anything. 656E. p. 33 m. (áni) 1137. (áni) þing. 656E. p. 33 h. 675E. p. 37 l.

ǽn-líc, *adj.* unique, excellent. *gen. n.* -ces. 1120.

ǽr, *adj.* early, on ǽr, previously. 1067D. p. 201 l. *acc.m.* on ealne ærne mergen, very early in the morning. 1050D. p. 170 m. *dat.* on

ǽran morgene. 538F. (cf. ǽr-mergen.) *comp.* ǽrra, earlier, former. 1001E. M. 108. 221. *sup.* ǽrest, first. 943a. ǽrost. 661E. 678E. *pl.wk.* ǽrestan. 787A. (ér-)E.

ǽr, *adv.* 'ere,' formerly, previously. 797*. (éar). 1129 p. 260 h. (hǽr) 1140 p. 267 m. ǽr beforan 1086 p. 222 h. *comp.* ǽror, before, earlier. 1032E. 1121. (ǽrer) 1086 p. 219 t. (ǽrur) *ib. sup.* ǽrest, first, for the first time, in the first instance. 787*. 991E. ǽrost. p. 3E. (érest) *ib.* (érost) 409E.

ǽr, *prep.dat.* before. p. 4 l. A. ǽr him. 959E. 971B. ǽr þám, þan, before that, previously. 1052D. p. 176 m. 1115. ǽr þám þe, (éar) þan þe, ere that.... p. 5E. 1066E. p. 198 t. ǽr dæg. 1070E. *v.* ðes.

ǽr, *conj.* 'ere,' before that (probably shortened from 'ǽr þám þe.') 877*. 919A. (with *subj.*). 1123 *ad fin.* (with *indic.*).

†ǽr, *sb.m.str.* wave. *gen.pl.* ǽra. 937A. p. 108h. *v.* éar.

ærce, *v.* arce.

ǽrende, *sb.n.str.* an errand, mission. 1054D. -de. 1064E. *ib.* p. 192h.

ǽrend-raca, *sb.m.wk.* a messenger. *pl.*-can. 905A. (-cen) 785E. (-kan) 1070A.

†é-rist, *sb.m.f.str.* rising, Resurrection. M. 58.

ǽr-mergen (A.), -morgen (E.), *sb. m.str.* early morning. *dat.*-ne. 538*.

†ǽs, *sb.n.str.* (i) food, meat, carrion. *gen.* ǽses. 937A. p. 109b. *hence, generally* (ii) prey, booty. 975E.

æsc, *sb.m.str.* ash-tree; *and hence* anything made of ash, a ship (but only of the Danish ships). *acc.pl.* -cas. *dat.* -cum. 897A. p. 90 m.

æsc-mann, *sb.m.str.* one of the crew of such ships, a viking, a pirate. *gen.pl.* -na. 921A. p. 102b.

ǽstan, 887E. *v.* ēastan.

æt, *prep.dat.* at. of place; at, in, 887*. 866E. & *fq.* (at) 777E. 782 E. 1070A. *ad fin.* 1128. of circumstance; æt campe, in battle. 937A. *ad init.* æt þǽre néode. 1101. with verbs of depriving, &c. = of. 887*. (governs *acc.* 1048E. p. 175t). with verbs of buying, asking, learning, from a *person* = of. 626E. 963E. p. 115b. 995F. *ad init.* (at) 1070A. *ad fin.* connecting persons with places = of, Godwin æt Worðige, G. of W. 1001A. So: biscop æt Dorceceastre, bishop of D. 897A. p. 90h. æt, before a place name, forms a compound expression which is treated as a single word. 552A. With superlative, æt lǽstan, at least. 1049D. æt ǽlcere hýde, on every hide, (of a tax) 1083 *ad fin.* cf. 1039 E. (at) ánes mannes, at (the house) of a man. 1048F. p. 173 *n.*

æt-berstan, *st.v.* to escape; with *dat.* to escape from. (ætbeorstan) 656E. p. 31 l. *p.sg.* ætbærst. 605 E. (at-) 605a. 992E. 1052D. p. 179 m. *p.pl.* ætburston. 943D. *p. sg.subj.* ætburste. 1049C. 1050D. *v.* oð-berstan.

æt-brēdan, *st.v.* to take away, withdraw. *p.sg.* ætbræd. 1093.

æt-flēon, *st.v.* to flee away, escape by flight. 1068D. *p.sg.* ætfléah. 1076 D. p. 211 l. *p.pl.* ætflugon. 1056C.

æt-foran, *adv.* before, beforehand. 1048E. p. 174 h.

æt-foran, *prep.dat.* before, in the presence of. 1010E. of time. 1052 D. 1066D. *ad fin.*

æt-gædere, *adv.* together. bégen æ. p. 3E. 894A. p. 87 h. 1014E. p. 145 l.

æt-hindan, *prep.dat.* behind, after. 1016E. p. 151 h.

æt-samne (1), æt-somne (2), *adv.* together. 937A. p. 109 l (1). 905A. M. 263 (2).

æt-sittan, *st.v.* to sit by, to remain. *p.pl.* ætsǽton. 905A.

æt-standan, *st.v.* to stand, stand up. *trans.* to check. *p.sg.* ætstōd. 978E. *p.p.pl.* -dene. 1085 p. 217m.

æt-swimman, *st.v.* to escape by swimming. *p.pl.* ūt ætswummon. 918A. *v.* oð-swimman.

æt-ýw(i)an (1), æt-éow(i)an* (2), æt-íew(i)an (3), at-ýw(i)an (4), at-éow(i)an (5), at-íw(i)an (6), *wk.v.* to appear, to display. 1070A. (4). *p.sg.* -wde. 1110 (1). 892A.

995E. (2). 1032E. (4). -wede. 1137 p. 265 b. (4). 678E. (5). 1066A. (6). *p.pl.* -wdon. 540A. (3). 1070A. (6). (ætéwdon) 540E. (atéwoden) 729E. -wdan. 1104E. (1). *p.p.* -wed. 975A. *ad fin.* (1). (atéowod) 995 F. *ad init.* *v.* oð-ýwan.

æþel-boren, *p.part.* noble-born. 654E.

æþele, *adj.* ēðel, noble. 1056D. M. 38. *nom.m.wk.* -la. 814*. *neut.* *wk.* -le. 1045D. *f.* -le. 937A. p. 106 b. *acc.m.* -lne. 501*. *dat. m.* -lum. 1065C.D. pp. 192–3 b. *n.* -lan. 1067D. p. 202 l. *pl.* -le. M. 80. *superl.* -lust. M. 84.

æðeling, *sb.m.str.* prince. In the Chron. nearly always of members of the West Saxon royal family. (In the Menologium it is used in a general sense of various saints. 157. 189.) 905A. 933E. &*fq.* (eþeling) 972E. 1091 *ad fin. gen.* (-gas) 755E. p. 49 b. -ges. 905A. 1085 p. 217 m. (of a foreign prince). 982C. *dat.* -ge. 1013E. *dat.pl.* -gum. C.D. p. 296. (recte). *acc.pl.* -gas. 443F. (eð-) 617E.

†æþelu, *sb.f.pl.n.* nobility, race. *dat.pl.* -lum. M. 119 (Grein suggests éðlum).

(æ)uric) *pron. adj.* every. (*for* æfre ælc). 1137 pp. 264 t. 265 t.

æw, *sb.n.str.* marriage. *f.* a wife. *dat.* be rihtre æwe. 1091 p. 226. m. 1100 p. 237 l.

†æwisc-mōd, *adj.* disgraced in mind, abashed. *nom.pl.m.* -de. 937A. p. 109 m.

æxe-ýr, *sb.f.str.* an 'axe-iron,' axe-head. *dat.* æxe ýre. 1012E. (eaxe ére) D.

ā-færan, *wk.v.* to terrify, frighten *p.p.* āfæred. M. 23. *pl.* āfærede. 1083. *v.* of-færan.

afara, afera, *v.* eafora.

ā-faran, *st.v.* to go out, to depart. 918A. *p.pl.* āfōron. 794*. *p.p.* āfaren. 1087 p. 224 h. ūt ā. gone out. 894A. p. 861.

ā-feallan, *st.v.* to fall down. *p.sg.* āfēoll. 1100.

ā-fēdan, *wk.v.* to feed, maintain. 1085 p. 216 t. hine on ā. to maintain himself thereon. 1049C. p. 168 m.

ā-findan, *st.v.* to find, discover. *p.pl.* āfundan. 755E. p. 49 t. *v.* on-findan.

ā-flȳman* (1), ā-flīeman (A) (2). ā-flīman (3), ā-flēman (4). *wk.v.* to cause to flee, to banish. *p.sg.* āflȳmde ūt. 994A. ūt ā. E. (āflæmde) 956a. 1052D. p. 179 h (3). 1124E. p. 254 h (4). (-mda) 1070E. *ad fin.* (1) *p.pl.* -mdon. 797 A. (2) E. (1). (-den) 1124 (4). *p.p.* -med. 836A. (2). 1106 p. 241 h (1). 1044E. (1). *pl.* -mede. 1001A. (1).

ā-fyllan, *wk.v.* to cause to fall, to overthrow, to slay. 626E. *p.sg.* -lde. *ib.* *p.p.* -led. 975A.

ā-fyllan, *wk.v.* to fill. *p.p.* -led. 1086 p. 219 b. 1087.

†ā-gélan, *wk.v.* to neglect, be careless. *p.sg.* -lde. 1065C.D. *ad fin.*

āgan, *st.wk.v.* to own, to possess. *p.sg.* āhte. 982C. 1042E. ic āhte. 675E. p. 37 l. *p.pl.* āhton. 833* &*fq.* āhte = ought. 1085 p. 216 l. āgan ūt, to make out, discover. 1085 p. 216 m (Prof. Earle considers this as belonging to the next word).

ā-gān, *st.v.* to go, pass, come to pass. *p.sg.* āēode. 1066C.D. pp. 196-7. *p.p.* āgān. 6A. 11E. 973A. spent, finished. 1066C. p. 196 m. *pl.* of āgāne, gone away. 897A. p. 90 l.

†ā-gangan, *st.v.* to pass away, to pass. *p.p.* āgangen. 973A.

ā-géan, *adv.* (i) again, back, in turn. 3F. 1070A. p. 206 h. 1052E. 995F. p. 130 h. (āgān) 1031A. (āgēn) 1052C. p. 178 l. (ii) against, in opposition. 1013F. p. 143 *n.*

ā-géan, *prep.acc.* against. 448F. 1052 D. p. 175 l. (āgíen) 449a. *v.* on-géan.

āgen, *adj.* éigen, own, one's own. 654E. 1054C. *acc.m.* -enne. 1086 p. 218 l. 755A. p. 48 m. -ene. E. *gen.n.* -nes. 1052C.D. pp. 180-1 m. *dat.f.* -nre. 794*. 1042E. (-ra) 1016D. p. 151 m. *m.* -num. 813E. āgnum. A. So: 46*. āgenan. 1101. *inst.m.n.* āgene. 1085 p. 216 h. 1127. *gen. pl.* -nra. 1119. *absolute*; tō his āgnum, to his own (land, &c.). 584A.

á-gēanes, *prep. dat.* against. (ágénes) 1135. (ágænes) 1137 p. 264 t.

†**á-getan**, *wk.v.* to destroy, lay low. *p.p.* -ted. 937A. p. 106 b.

á-gifan, *st.v.* to give up, to restore. 1087 p. 224 l. ágyfan. 1095 p. 231 l. *p.sg.* ágeaf. 1112. 894A. p. 86 b. ágef. *ib. p.pl.* ágéafon. 1087 p. 224 b. ágéfan. *ib.* l. ágéfon. 1090. (áiáuen) úp, they gave up. 1140 p. 267 l. *p.sg.subj.* ágéafe. 1052D. p. 175 h. *p.p.* ágyfen. 1095 p. 231 b.

á-ginnan, *st.v.* to begin. *pres.sg.* áginþ. 47F. *p.sg.* ágan. 1006E. p. 137 l. ágann. 1070A. p. 206 m. *p.p.* águnnen. 656E. *ad fin. v.* on-ginnan.

á-gitan, *st.v.* to understand, to know. *p.pl.* ágéaton. 1086 p. 219 m. *v.* on-gitan.

†**á-gryndan**, *st.v.* to descend to earth. *pres. sg.* ágrynt. M. 111.

á-hebban, *st.v.* to lift up, exalt; hine upp áhebban, to exalt himself. 1086 p. 221 l. *p.pl.* úp áhófon, stirred up, began. 1094 p. 230 t. *p.p.* úp áhafen. 1052D. p. 176 l. (áhofen) 795E.

á-hebbian, *v.* á-ebbian.

á-hōn, *st.v.* to hang. 897A. *ad fin.* 1096. *p.pl.* (áhengen) 1124 p. 259 l. *p.p.* áhangen, crucified. 33*. anhangen. 99 a.

á-hreddan, *wk.v.* to 'rid,' to deliver, rescue. *p.sg.* -de. 1016E. p. 150 h. -de wið, delivered from. 994E. *p.pl.* -don. 917A.

áht, *sb.n.str.* aught, anything. áht mycel, anything much. 1052C. p. 180 l. þe himsylf áht wǽre, who was of any account. 1086 p. 220 m. *gen.* þe áhtes wǽron, which were of any value. 992E. So: *dat.* tō áhte mihte. 1052F. p. 179 b.

áht-líce, *adv.* stoutly, courageously. 1066E. p. 198 t. 1071E.

á-hwǽr, *adv.* any where, every where. 992E. 1105. áhwár. 1064E. (áwár) 995F. *ad init.* cf. ǽg-hwǽr.

á-hȳdan, *wk.v.* to hide. *p.pl.* áhȳddon. 418A.

á-læccan, *wk.v.* to catch, to take. *p.sg.* álehte. 1123.

á-lǽdan, *wk.v.* to lead off, take away. 896A. úr álǽdde. 1072D. *p.p.* -ded. 906A.

ald, aldorman, all, *v.* eald, etc.

á-lǽtan, *st.v.* to give up, resign. *p.sg.* álét. 1053C. (álǽt) 1045D.

á-lecgean, *wk.v.* to put down, suppress, abolish. 1067D. p. 201 b. *p.sg.* álégde. 1052 D. *sup.* tō áleggenne. 1100 p. 236 h.

á-lēogan, *st.v.* to belie, be false to. *p.pl.* álugon. 941D.

á-líhtan, *wk.v.* to alight. *p.sg.* álíhte. 1123.

alōð, *v.* ealo.

á-lȳsan (1), **á-líesan** (2), **á-lísan** (3), to redeem, ransom, free. *p.sg.* -sde. 942A. (1). 918A. (2). 1096 (3).

á-lȳsed-ness, *sb.f. str.* redemption. *dat.* álésednesse. 656E. p. 31 l.

á-mang, *prep. dat.* among, during. 1127. p. 257 h. á. þám þe, during the time that, whilst. 1046E. p. 169 t. á. þissan, meanwhile. 1066 C. p. 197 b. *v.* an-mang, on-m.

á-mānsumian, *wk.v.* to excommunicate. *pres. sg.* ic -mie. 963E. p. 117 m. *p. sg.* -mede. 1070E. p. 207 l. -made. 1071D. *p.p.* -med. 675E. p. 37 t.

á-metsian, *wk.v.* to provision, provide with food. *p.sg.* -sode. 1006 D. p. 137 *n.*

á-munan, *st.wk.v.* to mind, care for. *p.pl.* -ndon. 755C. -dan. B. p. 294. *v.* on-munan.

á-myrran, *wk.v.* to hinder, spoil, destroy, 'mar.' *p.pl.* ámyrdon. 1073E. (ámærdon) D. *p.p.pl.* -rde. 1111. *sup.* tō -rene. 1048E. p. 173 m. -rende. F.

á-myrðrian, *wk.v.* to murder. *p.sg.* -rode. 1049C. *ad fin.*

án (once written *on*, 879A.), *adj.* (1) one. 875* & *fq. acc.m.* ánne 893A. ænne. E. 1001A. (onne) 1137 p. 264 m. *f.* áne. 879A. án. E. *dat.m.* ánum. 888*. *f.* ánre. 941A. 999E. (answering to ōðre). in this sense also used definitely. *dat. n.* þám ánan . . . þám ōðran. 1046E. p. 168 h. *inst.* áne. 885* áne [ánum E.] géare ǽr, one year previous-

ly. 46*; (ána) wana, less by one. 972E. with ordinal numbers, þ án ⁊ fówertigeðe géar. 1107. on án, right on, straight on. 963E. p. 116 b. so: anán. 995F. p. 130h. tó ánum gecierdon, they united. 835*. gewearð him ⁊ þám folce .... ánes, they agreed. 1014E. p. 145 l. án ⁊ án, one by one. 1125. (2) a certain one. *rls.* his án munac, a monk of his. 963E. p. 115 l. *dat.* fram his ánan men, by a man of his. 1100. án of þám, one of them. 992F. *gen.* ánes. 806F. (3) a, an. án efor, a boar. 885*. (a) 1137 p. 264 l. *dat.* on ánum báte. 891A. ánon. 1052E. p. 183 t. ánan. 1100. *f.* ánre. *ib.* (4) alone (in this sense it is used also definitely, and in the plural). *nom. m.* ána. 978E. M. 276. *neut.* ne þ án, not that alone. 656E. p. 31 l. *dat.f.* ánre. 617E. *pl.* áne. 1086 p. 218 h. þá áne, those alone. 918A. (5) *dat.pl.* be ánan oððe twám, by ones or twos. 1095.

an, *prep.* 984A. 1070A. *v.* on.

ancer-setl, *sb.n.str.* an anchorite's settlement *or* cell. *dat.* (anker)-setle. 656E. p. 31 m. ancer settle. 1086 p. 218 b.

ancor, *sb.m.str.* ancra, *sb.m.wk.* an anchor. *acc.pl.* -ran. 1052C. p. 180 m. -ras. D. p. 181 h.

and (E.), **ond** (A.), *conj.* and. generally abbreviated, ⁊; when written in full it is ond in A. *e.g.* 853. 855. pp. 2. 4. and in E. *e.g.* 852. 855 & *fq.* ond. 798F. (end, ænd) 1066C. *ad fin.* (an) 1120. 1135. (on) M. 134.

and-lang, *prep.gen.* along. 887* & *fq.* (onlong) 882A. written: ⁊lang. 1016E. p. 148 t.

†**and-lang** (1), **ond-long** (2), *adj.* continuous, all along. *acc.m.str.* -ne dæg, all day long. 937A. p. 108 t. (2) B. C. D. (1).

and-sæte, *adj.* hateful, abominable. 1100.

and-swerian, *wk.v.* to answer. *p.sg.* -ade. 963E. p. 117 h. -ode. *ib.* p. 116 h. *p.pl.* -swaredan. 995F. p. 130 m.

and-weard, *adj.* present, of time. *acc. def.* ⁊weardan. 851A.

ánes, *adv.* (strictly *gen.* of án) once. get ... ánes, yet once. 1131 p. 262 h. cf. énes.

an-for-léstan, *st.v.* to desert, forsake. *p.sg.* anforlét. 658A.

an-géan, *adv.* again, in turn, back. 995F. p. 130 b. 1005F. *v.* á-géan, on-géan.

an-géan-cume, *sb.m.str.* a return, coming again. *gen.* -es. 995F. *ad fin.*

an-ginn, *sb.n.str.* a beginning, attempt. *dat.* -ne. 1107. angynne. 809F. *hence*: a struggle, convulsion. *dat.* -ne. 1042C.

an-ginnan, *st.v.* to begin. *p.sg.* angan. 1070A. p. 206 h.

†**án-haga**, *sb.m.wk.* one who live in solitude, a solitary. M. 251.

á-niðrian, *wk.v.* to thrust down. *p.p.* -rod. 675E. p. 37 t.

án-lípig, *adj.* single, one by one. 871A. *ad fin.* (élpig) 1085 p. 216 b.

án-ness, *sb.f.str.* unity, agreement, covenant. *acc.* -se. 921A. p. 103 m.

án-réd, *adj.* unanimous, agreed, resolute. *pl.* -de. 1003E. á. mid, in agreement with. 1052D. p. 175 m.

án-réd-líce, *adv.* unanimously, resolutely. 1003E. 1014E.

án-reces, *adv.* straightway, right on, ἄναξ λεγ. 1010C.D.E. perhaps a mistake for:

án-streces, *adv.* at one stretch, continuously. 894A. p. 88 b.

an-weald (1), **an-wald** (2), *sb.m. str.* power, jurisdiction, dominion. 918C. (1). 1067D. (2). *gen.* -des. 919C. (1). *dat.* -de. 921A. pp. 102 t. 103 m (2). 1086 p. 221 b (1). *v.* on-weald.

an-weg, *adv.* away. 1049C. *ad fin.* *v.* on-weg, á-weg.

á-nýdan, **á-nídan**, *wk.v.* to compel, force. *p.p.pl.* ánídde. 823A. ánýdde. E.

Apocalipsis (Latin word), the Book of Revelation. 84A. *acc.* -sin. 87E.

apostol, *sb.m.str.* apostle. 35*. 45*. *pl.* -las. 30A. M. 122. *gen.pl.* -la. 984A.

Aprēlis, *sb.m.* the month April. M. 56. (April) 1140.

apuldre, *sb.f.wk.* an apple-tree. *dat.* -dran. 1066D. p. 199 l.

ār, *sb.f.str.* (C) **āre**, *sb.f.wk.* (DE), honour, dignity, estate, property. 1006. *gen.dat.acc.* āre. 1052F. p. 181 l. 1015E. 1052C. *ad fin.* (For the change of meaning from *honour* to *land* cf. the Latin *honor* in sense of landed estate. *e.g. Fl. Wig.* ii. 54.)

ār, *sb.f.str.* an oar. *gen.pl.* āra. 897A. p. 90 m. ārena. B.

ā-rǽcan, *wk.v.* to reach, get at. 1014E. p. 145 l.

ā-rǽdan, to take counsel, appoint, determine. (generally *wk.v.* but in the following instance it is *str.*). *p.sg.* ārēd. 921A. p. 103 l. (W. reads ārǽd hæfde; where ārǽd would be *p.p.* for ārǽded. *v.* p. 295.)

ā-rǽran, **ā-rēran**, *wk.v.* to rear, to set up, to exalt. (ārēren) 654E. *p.sg.* ārærde. 959E. 1086 p. 219 l. ārǽrde. *ib.* t. 718A. (ærǽrde) E. *p.pl.* ārærdon. 1086 p. 218 m.

arblast, *sb.m.str.* (foreign word), a cross-bow. *dat.* -te. 1079D.

arce (1), **erce** (2), **ærce** (3), *sb.m. str.* the archiepiscopal pallium. 995F. p. 130 m. (2, 3). 997F. (1). *glossed* pallium.

arce-bisceop, **-cop** (1), **ærce-** (2), **erce-** (3), *sb.m.str.* an archbishop. 994A. 888E. (1). *ib.* A. 736E. 963E. p. 117 b (3). 727E. 870A. 963E. p. 116 h (2) & *fq.* *gen.* -pes. 675E. p. 36 h (2). *dat.* -pe. 601A. (2) E. (1). *pl.* -pas. 979C. (3). (-pes) 1125 (2).

arce-biscop-dōm (1), **erce-** (2), *sb.m.str.* archbishopric. *dat.* -me. 616E. (2).

arce-bisceop-rīce (1), **arce-biscop-rīce** (2), **ærce-biscop-rīce** (3), *sb.n.str.* archbishopric. 994A. (1). 995F. p. 130 b (2). 1123 p. 252 l (3).

arce-biscop-stōl, *sb.m.str.* archiepiscopal see. 988E.

arce-dīacon, *sb.m.str.* an archdeacon. (ærcedǽcne) 1123 p. 252 m. *acc.* (ærcedīæcne) 1114 p. 246 h. *pl.* (ærcedǽcnes) 1129. (earcedǽcnes) *ib.*

arce-rīce, *sb.n.str.* archbishopric. 1051D.

arce-stōl (1), **ærce-** (2), *sb.m.str.* archiepiscopal see. 1069D. (1). *dat.* -le. 988C. 1115 (1). 1006E. (2).

ā-reccan, *wk.v.* to 'reckon,' relate. M. 69. *sup.* tō āreccenne. 1086 p. 218 m.

arewe, *sb.f.wk.* arrow. *nom.* & *dat. pl.* -wan. 1083.

†ār-hwæt, *adj.* eager for glory. *nom.pl.* ārhwate. 937A. *ad fin.*

†ār-fæst-nyss, *sb.f.str.* honourableness, goodness, mercy. 1067D.

arh-līce, *adv.* basely, treacherously. 1071E. cf. earh-līce.

ārian, *wk.v.* (i) to honour. (ii) to have mercy on. *pres.subj.* God āre his sāule. 1066E. p. 198 h.

ā-rīsan, *st.v.* to arise. *pres.pl.* -saþ. 1031A. *p.sg.* ārās. 380E. 1083. ūp ārās, rose up. 1100. *p.pl.* ārisan. 1087 p. 224 l. (ārysan) 975D.

ār-weorð (1), **-wurþ** (2), **-wierþ** (3), *adj.* honourable, reverend. *nom.m.wk.* -þa. 716A. (3) E. (2). *dat.m.wk.* -ðan. 1022D. (2).

ār-weorðe (1), **-wyrðe** (2), *adj.* honourable, reverend. 1052D. (2). p. 173.

ār-weorðian (1), **-wurðian** (2), *wk.v.* to honour, reverence. (-ðen) 656E. (2).

ār-weorð-līce (1), **-wurð-** (2), **-wyrð-** (3), *adv.* honourably. 633 E. (2). 977C. (3).

ār-weorð-niss (1), **-wurð-** (2), *sb.f.str.* honour, reverence. *dat.* -nisse. 1012E. -nysse. C.D. -nesse. 1054C. (2).

ā-sceacan, *st.v.* (i) to shake off, remove. (ii) *intr.* to remove, to flee. *p.p.* āsceacen wæs fram, had deserted. 1001A.

ā-scūfan, *st.v.* to shove, push. ūt ā. 897A. p. 91 m.

ā-scunian, *wk.v.* to shun, hate. *p.pl.* -nedon. 1014E. -nudon. C. -nodon. D.

ā-sēcan, *wk.v.* to search out, explore. *p.sg.* āsōhte. 1011F. p. 142*n.*

ā-secgan, *wk.v.* to declare, express. *sup.* tō āsecgenne. 1104.

ā-sendan, *wk.v.* to send out, send. *p.sg.* -de. 1012E. *p.p.* āsend. 430E. tō āsend, sent to. 905A.

ā-settan, *wk.v.* to put, to place. *p.sg.* him pallium on āsette, put on him. 1022D. *intrans.* to transport oneself, to go. *p.pl.* āsettan. 893A. (āsætton) E. upp āsetton. 1001A.

ā-sīgan, *st.v.* to fall down. *p.sg.* āsāh. 1012E. (āsēh) 1123.

ā-sittan, *st.v.* to settle; (of ships) to ground. *p.pl.* āsǣton. 897A. p. 90b. *p.p.* āseten. *ib.* p. 91t.

ā-smēagan, *wk.v.* to look closely into, examine, devise. 1006C.D. p. 295. (āsmǣgian) E. p. 137 m. *p.p.acc. f.* āsmēade. 1011E. *ad fin.*

ā-spanan, *st.v.* to allure, to seduce. *p.sg.* āspōn. 905A. āspēon. 1009E. *p.p.* āspanen. 921A. p. 102l.

ā-springan, *st.v.* to spring, arise, be born. *p.sg.* āsprang ūp. 1099. *p.p.* (āsprungon) 1067D. p. 202 m.

ā-spyrian, *wk.v.* explore, search out. ūt ā. 1085 p. 216 l.

ā-stellan, *wk.v.* to set on foot, institute, begin. *p.sg.* āstealde. 1010E. 1040C.

ā-stīgan, *st.v.* steigen, to mount, ascend. *pres.sg.* āstīhð. M. 91. *p.sg.* āstāh. 1110.

ā-stihtan, *wk.v.* to determine on, decree. *p.p.* āstiht. 998E.

ā-stingan, *st.v.* to bore out, pierce out. *p.pl.* āstungon. 797A. ūt ā. E.

ā-styrian (1), **ā-stirian** (2), *wk.v.* to move violently, to excite. *p.p.* -red. 1052E. p. 180 h (1). -rod. 1095 (1). -rad. 1087 (2).

†**ā-swebban**, *wk.v. lit.* to make to sleep; *metaph.* to kill. *p.p.pl.* ā-swefede. 937A. p. 108 m.

ā-sweltan, *st.v.* to die. *p.sg.* āswalt. 46A.

ā-swīcan, *st.v.* to desert, betray. (with *dat.*) *p.sg.* āswāc. 1016E. p. 152 h.

āte, *sb.f.wk.* oats. *pl.* (āten) 1124 p. 254 m.

ā-tendan, *wk.v.* to set on fire, to kindle. 994F. *p.pl.* ātendon. 1006E. p. 137 t. *v.* on-tendan.

ā-tellan, *wk.v.* to tell, recount. (āteallan) 1095. *sup.* tō ātellanne. 1056C. (āteallene) 1086 p. 222 m.

ā-tēon, *st.v.* to draw away, dispose of. *p.sg.* ātēah. 1071E. cf. D.

ā-teorian, *wk.v.* zehren, to fail, to cease. *p.sg.* -rede. 1087 p. 224 m. *p.pl.* -rodon. 1104.

ā-timbr(i)an, *wk.v.* to build up. -bran. 643A. 913A. -brian. D. 641E.

āþ, *sb.m.str.* an oath. *dat.sg.* āðe. 1016E. p. 153 h. *acc.pl.* āþas. 874*. (āðes) 1131 *ad fin.* (āð) 1127 p. 258 h. (āthas) 1140. (āthes) *ib.* p. 267 h. *dat.pl.* āþum. 921A. *ad fin.* āðan. 1016D. p. 152 l.

āþ-swerung, *sb.f.str.* oath-swearing, oath. *dat.* -ge. 1070A.

ā-þȳstrian (1), **ā-þēost-** (2), **ā-þīst-** (3), **ā-þīest-** (4), **ā-þēst-** (5), *wk.v.* to grow dark; (of the sun or moon) to be eclipsed. *p.sg.* -rode. 885. 879A. (4) E. (1). 540E. (2). 538E. (5). 827* (3). -rade. 802 E. (2). *p.p.* -rod, -rad. 795. 800 E. (3).

āðum, *sb.m.str.* eidam, a son-in-law. 1010E. brother-in-law. 1096. *dat.* -me. 1091 p. 226 m.

August, *sb.m.str.* the month August. *gen.* -tes. 1107. *dat.* -te. 678E. Agust' 685E. *undeclined.* 1106. 1116. In Latin form: Augustus. 1013E. Agustus. 909D. Latin *gen.* Agusti. 1063D.

ā-wæcnan, *st.v.* to awake, arise, originate. *p.sg.* āwōc. 449E. *ad fin.* 547E. *p.pl.* āwōcan. 1087 p. 223 l. *v.* on-wæcnan.

ā-weg, *adv.* away, out. 894A. p. 87b. 1011E. *v.* on-weg.

ā-wendan, *wk.v.* to turn, turn away, pervert. *p.sg.* hine āwende,

turned. 1067D. p. 201 b. *p.p.pl.* āwende. 1086 p. 221 b.

ā-weorpan, *st.v.* to cast, to cast off, reject. *p.sg.* āwearp. 1075D. 1009C. (āweorp) D. *p.p.acc.m.* āworpen(n)e. 867*.

ā-werian, *wk.v.* to ward off, defend. *p.sg.* āwerede. 921A. p. 101 h. *p. pl.* āweredon. 885A. -dan. E.

ā-wēstan, *wk.v.* to lay waste, ravage. 1085 p. 216 t. *p.sg.* -te. 1069D. *ad fin.* *p.pl.* -ton. 1087 p. 223 t. (āwǣston) *ib.* h.

ā-wrecan, *st.v.* to avenge, 'wreak.' 1048E. p. 174 h.

ā-writan, *st.v.* to write down, describe. 1086 p. 219 m. *p.1st pl.* āwriton. 1106. *p.p.* āwriten. 716A.

†āwyrn, corrupt reading. M. 101.

†ā-yrnan, *st.v.* to run away, pass, go. *p.p.* āurnen. 973A.

ā-ȳtan, *wk.v.* to expel, drive out. *p.sg.* āȳtte . . . ūt. 1048D.

B.

bā. *v.* bēgen.

bæc, *sb.n.str.* back. on bæc . . . gangende, going back *or* away. 1110.

bæftan, *v.* be-æftan.

bær-līc, *sb.m.?str.* barley. 1124 p. 254 m.

bærnan, *wk.v.* to burn. (generally *transitive*; *intrans.* 1116. 1131.) (bærnen) 1087 p. 223 m. *p.sg.* bærnde. 1014E. p. 145 l. *p.pl.* bærndon. 1001A. *ad init.* 997E. (beorndon) 870E. 1001E. (brendon, -den) 1137 pp. 264 l. 265 t. *p.p.* -ned. 687E. *pres.part.* -nende. 1131. cf. beornan.

bærnett, *sb.n.str.* burning, arson. *dat.* -te. 994E. *pl.* 1104. 1111.

bærning, *sb.f.str.* burning. *dat.* -ge. 1104.

bæð (A), **baþ** (E), *sb.n.str.* bath. 604B.C. ganotes b., the gannet's bath, *i.e.* the sea. 975*.

bān, *sb.n.str.* bone. *dat.pl.* bānum. 979E. 1012E.

bana, *sb.m.wk.* 'bane,' a slayer. *dat.* banan. 755*. pp. 48–9 l. *nom. pl.* banan. 979E.

bannan, *st.v.* to proclaim, summon. b. ūt, to call out. 1048E. p. 174 l.

†bār, *sb.m.str.* a boar. *acc.pl.* bāras. 1086 p. 221 h.

bastard, *sb.m.str.* (foreign word), bastard. 1066D. p. 197 m.

bāt, *sb.m.str.* a boat. 1046E. p. 169 h. 891A. *dat.* bāte. *ib.*

bāðe, *adj.pron.pl.* both. 1124 p. 254 l. 1127 p. 257 l. (bāthe) 1137 p. 264 h. (borrowed from Scandinavian. cf. Icel. báðir).

be, bī, *prep.dat.inst.* by. (1) by, on, near. 648*. be Temese, on *or* near the Thames. 879*. bī Signe. 660A. be. E. be þis half, on this side. 1129 *ad fin.* But, (2) be T., be Sæferne, along the Thames. 894A. p. 87 m. cf. bī swā hwaþerre efes, along, *or* on whatever side. *ib.* p. 84 l. (3) by, according to. 885* *ad fin.* (4) in proportion to. 1085 p. 216 t. (5) of time; in, about. be heora . . . dagan. 995F. p. 128 m. be him līf(i)gendum, during his life. 718*. be nihte, by night. 1070E. (*v.* dæg). be . . . gemynde, within memory. 959E. (6) of time; by, *i.e.* before. 1129 p. 260 t. (7) by means of. bī Wilfrid. 675E. p. 37 t. 1057 D. *ad fin.*; be him. 1095 *ad fin.* (8) in the case of, in regard to. 1087. (9) concerning, about. 1036E. 1086 p. 219 m. (10) of circumstances, manner, &c.; be fullum wīte, under full penalty. 1016E. bī...(lēue), by leave. 1130. be dǣle, partially, ex parte. 1048E. p. 173 h. be naman. 975A. p. 120 b. (11) by, by way of, &c. be wætere . . . be lande. 1016E. p. 150 m. be Hungrie, by way of Hungary. 1096. (*v.* weg). *adverbial.* tō (ǣten) bī, to eat by. 1140. be ēastan, be norðan, &c. *v.* ēastan, &c.

bēacen, *sb.n.str.* a beacon. *acc.pl.* bēacna 1006E. p. 137 t.

†beadu, *sb.f.str.* battle, slaughter. *dat.* beaduwe. M. 247.

† beadu-weorc, *sb.n.str.* warwork. *gen.pl.* -ca. 937A. p. 109 h.

be-æftan, *adv.* after, behind. 905A.

755A. bæfton, be æfton. E. pp. 48-9 m. bæftan. 1050D. p. 169 m.

be-ēwnian, *wk.v.* to join in marriage, to marry. *p.p.* -nod. 1052D. p. 176 l.

bēah, *sb.m.str.* a ring, bracelet. *dat.* bēage. 876*. *pl.* bēagas. M. 261. *dat.pl.* bēagum. M. 278.

†bēah-gifa (1), -gyfa (2), *sb.m.wk.* ring-giver. 937A. *ad init.* (1). 975 A. *ad init.* (2).

†bēah-gifu, *sb.f.str.* the giving of rings (a royal office). *dat.* -fe. M. 247.

†beald, *adj.* bold, brave. *dat.* -dum. M. 225.

†bealu, *sb.n.str.* bale, destruction. bealo. 1076D. *dat.* (-la) 1075E.

†bealu-lēas, beale-, *adj.* 'baleless,' innocent. 1065 C.D. pp. 194-5 t.

bēam, *sb.m.str.* ƀaum, (1) a tree. *gen. pl.* -ma. M. 84. (2) a beam, rafter. *dat.* bēame. 978E. (bēom) 1137 p. 264 m. (3) a beam, ray. 1106. *acc.pl.* -mas. 799C.

†bearm, *sb.m.str.* bosom. *dat.* -me. M. 257.

bearn, *sb.n.str.* 'bairn,' child. 975A. *dat.* -ne. 1023D. *nom.pl.* bearn. 975A. *ad init.* 1052E. p. 183 h. *dat.pl.* bearnum. *ib.* 894A. p. 86 l.

†bearn-tēam, *sb.m.str.* issue, offspring. 1057D.

†bearu, *sb.m.str.* a wood, grove. *dat.* bearowe. M. 250.

be-bēodan, *st.v.* to command, enjoin. *pres.sg.* ic bebēode. 675E. p. 36 h. *p.sg.* bebēad. 1008E. 1070A. (beƀēod) 995F. *ad fin.* (bebēd) 1129 p. 260h. *p.p.* beboden. 1125. 1131.

be-bod, *sb.n.str.* a command. 905A. *dat.* -de. 995F. p. 130 b. *pl.* -da. canons. 1102.

†be-būgan, *st.v.* to reach, extend. *pres.sg.* -geð. M. 230.

be-byr(i)gian, *wk.v.* to bury. *p.sg.* -gde. 544A. 979E. -gede. 1066E. p. 197 t. bebyride. 1035 D. (bebiriend) 1135. *p.pl.* -gdon. 1012E. -gedon. 1046E. p. 169 h. (bebyried) 1137 p. 265 b. *p.p.* -ged. 789E. 1129. (bebyried) 1154. (bebyred) 616 a.

†be-ceorian, *wk.v.* to complain, lament. *p.pl.* -rodan. 1086 p. 221 m.

be-cuman, *st.v.* (i) to come, to arrive. *p.sg.* becōm. 1031 A. *p.pl.* becōmon. 1052C. p. 182 h. ūp becōman, came up, came to land. 937A. *ad fin.* forð becōm. 1065C.D. pp. 194-5 h. *p.p.pl.* becumene. 1067D. p. 201 l. (ii) to become. *p.pl.* becōman. 1114H.

be-cweðan, *st.v.* to bequeath. *p.sg.* becwæð. 1086 p. 219 m.

be-cyrran, *wk.v.* to deliver up, betray. *p.sg.* -rde. 1011E. 1003 C.D. (= beswāc E.).

bedd, *sb.n.str.* a bed. *dat.* -de. 1054D.

be-delfan, *st.v.* to bury, inter. 1049C. p. 168 b. 1050D. p. 170 t.

be-dīcian, *wk.v.* to surround with a dike, to fortify. *p.pl.* -codon. 1016E. p. 149 h.

be-drīfan, *st.v.* to drive, to pursue. *p.sg.* bedrāf. 778E. *p.pl.* bedrifon. 477*. 890*. *p.p.* bedrifen. 1066C. p. 196 b.

be-ebbian, *wk.v.* to leave aground by the ebb. *p.p.pl.* beebbade. 897A. p. 91 h.

be-fæstan, *wk.v.* to put in safe keeping, secure, entrust. *p.sg.* -te. 886 A. (befeste) E. 1065C.D. *ad fin.* *p.pl.* -ton. 893 A. p. 88 t. *p.p.* befæst. 896A.

be-faran, *st.v.* to overtake, to surround. 1009E. *p.sg.* befōr. 905A. *p.pl.* befōron. 1068D.

be-feallan, *st.v.* to fall. 1067D. p. 201 l. *p.p.* (-lan) 1086 p. 221 t.

be-fēolan, *st.v.* to cleave to, to urge. *p.sg.* befealh. 1067D. p. 201 l.

be-foran, *adv.* before. 716A. 725A. 995F. p. 130 m.

be-foran, *prep.dat.* before. (i) of time. 937A. *sub fin.* (beforen) 1154. (ii) of place; before, in front of. 1016E. p. 150 h. put after its case. *ib.* p. 151 t.

be-gān, *st.v.* (i) to surround. *p.sg.* beēode. 755A. *pl.* -don. *ib.* E. (ii) to occupy oneself with, engage in, practise. *p.sg.* beēode. 1067D. p.

Ms F = 12 n.c

201 l. *p.pl.* beéodan. 995 F. p. 129 b.

bégen, *masc.* **bā,** *fem. neut., adj. pron.pl.* both. 871*. 867A. (bǣgen) E. (bége) 852E. (béien) 1140 p. 268 t. bā. 1013F. p. 143 *n.* 1066 D. p. 199 h. *v.* būtū.

be-geondan, *adv.* beyond. 1013F. p. 144 *n.* 1091 p. 226 h.

be-geondan, *prep.dat.* beyond. 885A. -don. 1013E. p. 144 l. fram b. sǣ. 1041C.

be-geonde, *prep.* beyond. 1066D. (beionde) 1154.

be-géotan, *st.v.* begiefsen, to pour out, sprinkle, cover. *p.p.* begoten. 734*.

be-ginnan, *st.v.* to begin. *p.sg.* began. 1110. 1129. *p.p.* (begunnon) 1154.

be-gitan, *st.v.* to get possession of, to obtain. 904D. begytan. 1009E. (begeotan) 1065 D. (bigæton) 1140 p. 267 l. (begeton) 1131 p. 262 m. (beieton) 1130 p. 261 t. *p.sg.* begeat. 918D. (beget) 919 A. (begæt) 1137 p. 265 m. (beiæt) 1127 p. 257 b. (beiet) *ib. p.pl.* begéatan. 937A. *ad fin.* 1086 p. 218 m. begéaton. 1102. (begéton) 897A. *ad init. p.p.* (begytan) 1086 p. 218 h. (begiten) 1091 p. 226 h. (beieten) 1127 p. 257 b. begeat forð mid him, took with them. 1052E. p. 178 m.

be-gýman, *wk.v.* to take care of, to rule. *sup.* tō (begémen) 1129.

be-gyrdan, *wk.v.* to begird, surround. *p.sg.* -dde. 189 A.

be-hǣs, *sb.f.str.* a promise, vow. *pl.* -sa. 1093.

be-hātan, *st.v.* (i) to promise, vow. 994F. (behāten) 1012E. *p.sg.* behét. 1100 p. 236 h. 994E. *subj.* behéte. *ib. p.pl.* behéton. 865E. -tan. 1011E. *p.p.* behāten. 675E. p. 36 m. *pl.* -ne. 1093 p. 228 t. (ii) to threaten. *p.sg.* behét. 1036D. (behéot) 1083.

be-héafdian, *wk.v.* to behead. *p.p.* -dod. 69F. 1076D.E.

be-healdan, *st.v.* (i) to hold, to inhabit. M. 113. (ii) to avail, effect. *p.sg.* behéold. 999E. (behéld) 1123 p. 251 b. *subj.* (behélde) 1128 *ad fin.*

be-heonan (1), **be-hinon** (2), **be-hienan** (3), *prep.dat.* on this side of. 878A. (2). E. (1). 885A. p. 78 b. (3). gé beheonan sǣ gé begeondon. 1102.

be-hídan, be-hýdan, *wk.v.* to hide, conceal. *p.pl.* behýddan. 418E. *p.p.* behíd. 1070 E. p. 205 b.

be-hindan, *adv.* behind. 894A. p. 86 t.

†**be-hindan,** *prep.dat.* behind. 937 A. p. 109 l.

be-hóf, *sb.m.? str.* behoof, profit. *dat.* -fe. 1094 p. 229 l. (-ue) 780F.

be-hófian, *wk.v.* to need, require. *impers.* to behove, concern, belong. *pres.sg.* -feð. 656E. p. 30 t. 1131 *ad fin. p.sg.* (-fed) 1131 p. 262 t. (behóued) 1137 p. 265 h. *p.pl.* behófdan. 1006E.

be-horsian, *wk.v.* to deprive of horses. *p.p.pl.* -sude. 885A. -sade. E.

be-hréowsung, *sb.f.str.* repentance. *dat.* -ge. 1100 p. 236 t.

be-landian, *wk.v.* to deprive of lands. *p.pl.* -dedon. 1094 p. 230 t. *p.p.* -dod. 1091 p. 226 m.

be-lendan (1), **be-lændan** (2), *wk.v.* to deprive of lands. *p.sg.* -de. 1102. 1112 (2). *p.p.* belænd. 1104. 1112. *pl.* belende. 1096. belænde. 1110.

be-lífan, *st.v.* to remain, be left. *p.sg.* beláf. 1018E. 1052E. (belǣf) 1131. (beléaf) *ib. p.pl.* belifon. 1018D. -fan. 1047E. *p.p.* (bylifen) 870F. p. 284 t. (beliuen) 1009F. p. 139 *n.* (belyfon) 1085 p. 216 b.

be-limpan, *st.v.* (i) to concern, pertain to. *pres.pl.* -pað. 1102. *p.pl.* belumpon. 1097 p. 234 h. *p.sg.subj.* belumpe. 1086 p. 219 b. (ii) to happen. *p.sg.* belamp. 1070 A. 1116.

be-lisnian, *wk.v.* to castrate. 1096.

bell, *sb.f.str.* bell. *pl.* (belle) 1131.

be-lūcan, *st.v.* to shut up, fasten, lock. *p.pl.* belucan. 1083. *p.p.* belocen. 755* pp. 48-9 m. *pl.* (belogene) W. p. 294.

bén, *sb.f.str.* a prayer, 'bene.' (cf. 'bootless bene,' Wordsw.) *acc.* béne. 963E. p. 116 l. *dat.* 885*.

be-néman, *wk.v.* to take away, deprive. *p.sg.* -mde. 1102. 1104.

bend, bænd, *sb.f.m.str.* bond, imprisonment. *acc.* (bande) 1126. *pl.* bendas. 1124 p. 254 t. *dat.pl.* bendum. 1086 p. 220 t. (beandon) 1069E.

†**bendan**, *wk.v.* to bind, fetter. *p.sg.* -de. 1036C.

be-neoðan, *adv.* beneath. (beneðan) 1125.

be-niman, *st.v.* to deprive, take away. 1125. *p.sg.* benám. *ib.* 755*. *p.p.* benumen. 919C. *acc.* -menne. 658A. -mène. E. *pl.* -ne. 895A.

be-notian, *wk.v.* to use, consume. *p.p. mãsc.acc.* -todne. 894 B. p. 86 *n.*

†**bén-tíd**, *sb.f.str.* 'prayer-tide'; in M. 75. applied to the season which ended on 'Litania Major,' April 25th.

bén-tigðe, -tíðe, *adj.* having obtained a prayer. 883E. -tíþige. B. -tíþe. C.

béo, *sb.f.wk.* a bee. *pl.* béon. 1127 p. 258 h.

béodan, *st.v.* (i) to command, to proclaim, summon. 905A. 1095 p. 231b. (bédon) 675E. p. 361. *pres.* ic béode *ib.* h. *p.sg.* béad. 1010E. of taxes, to exact, collect. 1083 *ad fin. p.pl.* budon. 1041C. béad folce út, called them out. 1052D. p. 175 l. 1071E. béad him út, banished him. 1048F. p. 177 *n.* (ii) to offer. 1011D. béodon C. (bédan) E. *v.* p. 296. *p.sg.* béad. 755E. p. 49 h. & m. *p.pl.* budon. 827*.

béon, *v.subst.* to be. 891A. 999E. 1130. (bén) 1127 *ad fin. pres.sg.* byþ. 1031A. M. 23 & *fq.* bið. 1003E. M. 242. beð. 675E. p. 36 m. 1131. *pres.pl.* béoð. M. 233. béon. 656 E. p. 31 l. (bé) 675E. *ad fin. pres.sg.subj.* (bé.) 963E. p. 116b. béo. *ib.* 1031A. *p.p.* (bén) 1140. *pres.sg.* ic (eam), ic (am) 675E. *ad fin.* is. 893*. ys. 995F. p. 128 l. *pres.pl.* sindon. 641E. 675E. 1064E. syndon. 979E. sind. p. 3E. 565E. *pres.sg.subj.* síe. 892 A. sí. 1009E. *ad fin.* sý. 1085 *ad fin.* (séo) 675E. p. 36 h. *v.* wesan.

†**beorh**, *sb.m.str.* byrg, a mountain, hill. M. 266.

beorht, *adj.* bright. 937A. p. 1061. 1106.

beorhte, *adv.* brightly. 1110. M. 228.

†**beorn**, *sb.m.str.* a man, warrior. 937A. p. 109 t. *nom.pl.* -nas. 973A. *gen.pl.* -na. 937A. *ad init.* 975A. *ad init. dat.pl.* -num. M. 175.

beornan, byrnan, *st.v.* to burn. (*intrans.*) *p.sg.* barn. 1066A. *pres. part.f.acc.* byrnende. 975A. p. 120 m. 1098. cf. bærnan.

†**beorn-wíga**. *sb.m.wk.* a warrior. *dat.* -gan. M. 225.

béotian, *wk.v.* to boast. *p.p.gen.pl.* béotra gylpa (*for* béotedra), by way of boasted vauntings. 1006 C.D.

be-pécan, *wk.v.* to deceive. *p.sg.* bepǽhte. 1015E. *p.p.* (bepǽht) 1132.

†**bera**, *sb.m.wk.* a bear. M. 261.

be-réedan, *wk.v.* to deprive, dispossess. *p.sg.* berédde æt, deprived of. 887*.

beran, *st.v.* (i) to bear, carry, wear. 1123. (bæron) 1137 p. 264 m. *p.sg.* bær. 1086 p. 219 h.b. (bar) 1137 p. 265h. *subj.* (bára) 1135. *p.pl.* bǽron. 1137 p. 264 l. *sup.* tó berene. 1127 p. 258 h. bær . . . úp, bore up, expounded. 1052 E. p. 183 h. (ii) to bear, bring forth. *p.p.* boren, born. 1129 *ad fin.*

be-réaflan, *wk.v.* to 'bereave,' to despoil. *pres.sg.* (berǽfoð) 1124 *ad fin. p.sg.* (berǽfode) *ib. p. pl.* -fedan. 1043D. (berefodon) 794E. *p.p.* beréafod. 975A. 1065C.D.

be-rídan, *st.v.* to overtake, surprise, capture. *p.sg.* berád. 755*. 901 A.

be-rípan, *wk. v.* to rob, to strip. *p.pl.* berýptan. 1055 C.

be-rówan, *st.v.* to row past *or* round. 897A. *sub fin.* p. 91 m.

be-scierian (A), **be-scerian** (E), *wk.v.* to deprive. *p.p.* -red. 821*.

be-sécan, *wk.v.* to beseech. *p.sg.* besóhte. 1127 p. 258 t.

†**be-sencan**, *wk.v.* to sink, to drown. (*trans.*) *p.pl.* -ctun. M. 210.

be-sittan, *st. v.* to besiege. 1087 *ad fin.* *p.sg.* bessæt. 894A. p. 85b. 1106 p. 240b. beset. 1076E. *p.pl.* besæ̆ton. 918A. p. 98b. 1090. (besĕtton) 868E. *p.p.* beseten. 895A. *sup.* tō besittanne. 1094 p. 229 l.

†**be-slēan**, *st.v.* to cut off, deprive. *p.p.* beslagen. 937A. p. 108b. beslegen. C.

be-sorg, *adj.* what one cares for, dear, beloved. *pl.* -ge. 917C.

†**be-spanan**, *st.v.* to allure, attract. *p.sg.* bespēon. 959E.

be-stelan, *st.v. reflex.* with *gen.* to steal away from. *p.sg.* bestæl. & *p.pl.* bestæ̆lon. 876*. ūp b., stole away inland. 865*. (besteal) ūp fram. 1004E. (bestal) D. bestæl C. p. 295.

be-strȳpan, *wk.v.* to strip, despoil. *p.sg.* -pte. 1065C. p. 192 m. *p.pl.* -ptan. 975D.

be-swīcan, *st.v.* to deceive, betray. 1015F. p. 146 *n.* (-con) 1015 E. *ad fin.* (-cen) 1131 p. 262 h. (besuïken) 1140 p. 267h. *p.sg.* beswāc. 1003E. 1015E. *subj.* beswice. 1050D. p. 170 h. *p.p.* beswicen. 790E. (-can) 1014E. *pl.* (-kene) 1093 p. 228 h. *sup.* tō-cane. 1057D.

be-syrwan (C), **be-syrewan** (D), **be-syrewian** (E), *wk.v.* to entrap, deceive. with æt, to beguile one of. 1002. *p.sg.* besyrede. 1093 p. 228 h. *p.pl.* -redon. 1094 *ad fin.*

bet, *adv. comp.* better. 1072E. 1087 p. 224 t. *sup.* betst. *vb.* p. 223h.

be-tæ̆can, *wk.v.* to entrust, commit, put in trust. (-cen) 1131. *p.sg.* betæhte. 992E. 943 a. (betæahte) 1125. (betāhte) 1126. *p.pl.* (betāhten) 654E. *p.p.* betæht. 1087 p. 223 m. (betæ̆ht) 1138.

†**bētan**, *wk.v.* to amend, improve. 1014 E. *pres.sg.subj.* bēte. 1131. *p.sg.* bētte. 959E. *p.pl.* bēttan. 1009E. *ad fin.*

be-tellan, *wk.v. reflex.* to justify oneself, to answer. hine b. æt ælc þæ̆ra þinga, clear himself of &c. 1048E. p. 175t. *p.sg.* betealde. 1052E. p. 183 h. 1094. b. hine be eallum þingan. 1053F.

be-tēon, *st.v.* ȝtiȝen, to accuse. *p. sg.* betēah. 1096.

be-tēon, *st.v.* ȝieȝen, (i) to cover, surround. *p.p.* betogen. 1075D. (ii) to bestow. hit yfele betēah. 1049C. *ad fin.*

betera, *comp.adj.* better. 1009E. p. 139 h. *nom.n.* (bætere) 1004E. betere. C.D. *acc.f.* (betre) 1131. p. 262 h. *dat.m.* beteran. 1067D. p. 201 l. *nom.pl.* beaduweorca beteran, better in respect of .... 937A. p. 109 h. *sup.* betst. 1048 E. p. 174 l. *wk.* se betsta. 891A. *acc.f.wk.* þā betsta[n]. 1087 p. 223 b. *pl.m.wk.* þā betstan. 1052E. p. 183 t. þā (betste) 1091 p. 226 m.

be-træppan, *wk.v.* to entrap, catch. *inf.* (betræppen) 992E.

be-trymman, *wk.v.* to enclose, besiege. 1052C.D. pp. 180–1.

betst-boren, *p.part.* best-born. 1087 p. 224 l.

be-tweoh (1), **be-twuh** (2), **be-tweox** (3), **be-twux** (4), **be-twyx** (5), **be-twix** (6), **betux** (7), *prep.dat.acc.* of persons, places and dates; between. *dat.* 921A. *ad init.* 890E. (6). (butueoh) A. 905A. (2). D. (1). 913A. (3). 1126 (5). M. 162 (7). (betuyx) 1140. *acc.* 795E. (4) F. (5). 656E. p. 31 m. (6). 1123 (4). of things; among. betwyx ōðrum þingum. 1086 p. 220 h. betwyx þissum, meanwhile. 1087 p. 224 h. *adverbial.* 1091 p. 226 b (4).

be-twēonan, *prep.dat.acc.* between. 1052 E. p. 183 m. (-nen) 1124. (betwēnan) 1101. (betwēnen) 1066 E. p. 199 h. 1128 *ad fin.* put after its case, 1004E. 1016E. p. 153 t. betwȳnan C. *adverbial.* 1052D. p. 175 l.

be-tȳnan (1), **-tīnan** (2), *wk.v.* to enclose, surround. *p.p.*-ned. 547 E. (2) a. (1).

be-þencan, *wk.v.* to consider. *refl.* to bethink oneself. *p.sg.* beþōhte. 1127 p. 257b.

be-warian, *wk.v.* to keep, guard. *p.sg.* -rede. 1065 D. *sub fin.*

be-weddian, *wk.v.* to espouse, to marry. (-dan) 1127. *p.sg.* (-wæd-

dade) 1100 p. 236 l. *p.p.* -weddod. 1119. 1052 D. p. 176 l.

be-werian, *wk.v.* to defend. *p.sg.* -rode. 1065 C. *sub fin.*

be-wīcian, *wk.v.* to encamp. *p.sg.* -code. 894 W. p. 294.

be-witan, *st.wk.v.* to superintend, govern, take charge of. 1013 E. p. 144 m. *p.sg.* bewiste. 1098-9. *p.pl.* bewiston. 1091 p. 226 l.

be-wuna, *adj.indecl.* accustomed, wont. 1001 E.

bīdan, *st.v.* to abide, await, endure, experience. *pres.pl.* -daŏ. M. 293. *p.pl.* (biden) 1131 p. 262 t.

biddan, *st.v.* to ask, to intreat, beg; with *gen.* to ask for. *pres.sg.* ic bidde. 656 E. p. 31 l. *pres.sg.subj.* bidde. 675 E. p. 36 h. *p.sg.* bæd. 853 A. 1046 E. p. 169 h. (bed) 963 E. *ad init.* (bead) 167 E. *p.pl.* bǣdon. 868*. (bēadon) 1083. *p.sg.subj.* bǣde. 1075 D. *sub fin.* *pres.part.* biddende. 1083. *reflex.* hē bæd hine tō Gode, he prayed. 1127 p. 257 t.

bi-foran, *adv.* formerly. 870 F. p. 283 l.

bile-hwit, *adj.* simple, innocent, gentle. 1041 E.

†**bil-ge-sleht**, *sb.n.str.* clashing of bills *or* falchions. *gen.* -tes. 937 A. p. 109 t.

bindan, *st.v.* to bind. *p.pl.* bundon. 1046 E. p. 169 h.

binnan,* binnon (E), *adv.* inside, within. 1004 E. (binnen) 1132.

binnan*, **binnon** (E), *prep.dat.acc.* within. (i) of place. *acc.* 896 A. 1052 E. p. 181 t. *dat.* 901 A. 1048 E. p. 173 t. 1052 E. p. 180 t. (ii) of time. *dat.* 947 D. 1016 E. p. 149 t.

bisceop*, **biscop***, **biscep***, *sb.m.str.* a bishop. *dat.* biscupe. 1056 C. *passim.* in all cases, *sing.* and *pl.* *pl.* (biscopes) 565 E. *gen.pl.* (biscope) 675 E. p. 37 l. *dat.pl.* biscopan. 1070 A. p. 206 t. bisceopum. 1053 C.

bisceop-dōm (1), **biscop-** (2), **biscep-** (3), *sb.m.str.* a bishopric. 660 A. (3). *gen.* -mes. 660 E. (2). bīsc- A. *dat.* -me. 670 A. (3). E. (2). 981 C. (1). *pl.* -mas. 649 E. (2).

biscop-hād (1), **biscup-** (2), *sb.m.str.* state *or* office of a bishop, ordination as bishop. *gen.* -des. 1048 E. p. 172 h (1). *dat.* -de. 1056 C. (2).

biscop-līc, *adj.* bishop-like, episcopal. *gen.n.* -ces. 1050 D. *ad fin.*

biscop-rīce, *sb.n.str.* a bishopric. 1129 p. 260 h. *gen.* -ces. 1043 C. p. 165 h. *dat.* 963 E. *ad init.* biscup- 1056 C. *pl.* (-cen) 1107. (-ces) 1125.

biscop-setl (1), **biscep-** (2), *sb.n.str.* a bishop's seat *or* see. 35 A. (2) E. (1). 45 A. (2) E. (1). *dat.* -le. 1070 A. (1). *acc.* -le. 633 E. (as if *fem.* cf. winter-setl.)

biscop-scīr (1), **-scȳr** (2), *sb.f.str.* a bishop's 'shire' *or* district, a diocese. *pl.* -ra. 709 A. (1) E. (2).

bisceop-stōl, *sb.m.str.* a bishop's seat, a see. 984 A. *dat.* -le. 980 C.

biscep-sunu, *sb.m.str.* a 'bishopson,' *i.e.* godson at 'bishoping' *or* confirmation. cf. Laws of Ine, § 76. *dat.* -na. 853 A.

biscop-wīte, *sb.n.str.* a bishop's fee for visiting, procuration. 675 E. p. 36 m.

†**bises**, *sb.m.str.* 'bissextus,' the additional day intercalated in leap years. (In these years the 24th of Feb., *i.e.* the sixth of the calends of March was doubled. Hence the name bissextus.) M. 32.

bismor (1), **bismer** (2), *sb.n.str.* disgrace, indignity. 1048 E. p. 174 h (2). *dat.* -re. 992 E. (1). bysmere. 1068 D. *gen.pl.* (-re) 1048 E. p. 174 t (2).

bismor-līce, *adv.* disgracefully, miserably. bysmorlīce. 1012 C. p. 142 *n.*

†**biter**, **byter**, *adj.* bitter. *nom.m.* *wk.* -ra. 1065 C. D. *ad fin.*

bī-word, *sb.n.str.* a 'by-word,' proverb. *dat.* -de. 1130.

†**blǣd**, *sb.f.str.* flower, blossom. *dat.pl.* -dum. M. 266.

†**blanden-feax**, *adj.* grizzly-haired. 937 A. p. 109 t.

blāwan, *st.v.* to blow. (-wen) 1127 p. 258 l. *p.pl.* blēwen. *ib.*

†**blendan, blendian,** *wk.v.* to blind. 1086 p. 221 h *p.sg.* blende. 1036C.

blētsian, *wk.v.* to bless, consecrate. (blætson) 1114 p. 245 h. *pres.* ic blētsie. 675E. p. 37 l. (blētsige) 963E. p. 117 m. *p.sg.* blētsade. 1044C. -sode. 1043E. *p.p.* (blētcæd) 1154.

blētsung (1), **blēdsung** (2), *sb f.str.* blessing, consecration. *dat.* -ge. 813A. (2) E. (1). -inge. 656E. p. 33 h (1). -ga. 1070A. p. 206 h (1). *acc.* (-gan) *ib.* m (1). *acc.pl.* -ga. M. 225 (1).

†**blind,** *adj.* blind. *acc.* -dne. 1036 C. p. 160 h.

†**bliss,** *sb.f.str.* joy, merriment. 973 A. blis. M. 91. (blisse) 1011E. *ad fin.* blis, bliss. C.D. *v.* p. 296. *acc.* blisse. 975A. *ad fin.* 1011E. *dat.* -se. 1023D.

†**blissian,** *wk.v.* to enjoy bliss, rejoice. *pres.pl.* -sion. 1036C.

blīþe, *adj.* blithe, glad. 995F. p. 129 b. *acc.m.* -ðne. M. 98.

blīðe, *adv.* blithely. 1036C.

blīþe-līce, *adv.* blithely, willingly. 963E. *ad init.* 1022D. 1100 *ad fin.* (blīþolīce) 1066E. p. 199 h.

†**blīðe-mōd,** *adj.* blithe of mood, cheerful. 1065C.D. pp. 194-5 t.

blōd, *sb.n.str.* blood. 1012E. 1083. 1103. *dat.* blōde. 734*.

blōdig, *adj.* bloody. 979C. 1117. (blōdi) 685F.

†**blōstma,** *sb.m.wk.* flower, blossom. *dat.pl.* -mum. M. 91.

†**blōt-mōnaþ,** *sb.m.str.* 'sacrifice-month,' *i. e.* November. M. 195.

†**blōwan,** *st.v.* to bloom, to flower. M. 266. *pres.pl.* -waþ. M. 91.

bōc, *sb.f.str.* a book, a charter. 84A. 87E. *dat.* (bōc) 47a. 482F. *nom.pl.* bēc. 937A. p. 110 t. 1009 E. (bōkes) 1070E. p. 205 b. *dat.* (bōcan) 995F. p. 128 m.

bōc-lēden, *sb.n.str.* 'book-Latin,' book language, learned language, Latin. on bōclæden. 892A. (-lēden) p. 3 E.

bod, *sb.n.str.* gebot, a command, order. (bode) 675E. p. 36 b.

boda, *sb.m.wk.* bote, a messenger, ambassador. *pl.* -dan. 1094.

bodian, *wk.v.* to proclaim, to preach. 616E. 656E. p. 32 b. *p.sg.* -dade. 636*. (bodad) 627E. -dude. 634 A. *sup.* tō bodianne. 430E. 604E. -diende. a.

bod-lāc, *sb.n.str.* decree, ordinance. *pl.* (-ces) 1129 p. 260 h.

bonde-land, *sb.n.str.* 777E. x. bonde lande = 'terram x. *manentium*.' Birch, Cart. i. 378. 'manentes sunt qui in solo alieno manent' Ranfridus, in Ducange, *s.v.* The first part of the word is probably: bunda, bonda, a householder. *q.v.*

†**bord-weall,** *sb.m.str.* shield-wall, *i. e.* a rank of warriors. *acc.* 937A. *ad init.*

bone, *acc.* some part of a ship. *Fl. Wig.* renders it by 'ornatura.' 1063D.

borh-fæstan, *wk.v.* to bind by a 'borh,' pledge *or* surety. *p.sg.* -te. 1052D. p. 175 l.

bōsum, *sb.m.str.* bosom. 1086 p. 220 m. *dat.* bōsme. 937A. p. 108 h.

bōt, *sb.f.str.* amends, remedy. *acc.* bōte. 1131 *ad fin.*

brād, *adj.* broad. p. 3E. 893*. 1122. *masc.nom. wk.* brāda. 942A.

†**brād-brim,** *sb.n.str.* broad-wave. *acc.pl.* -mu. 937A. *sub fin.*

brād-ēagede, *adj.* broad-eyed. *pl.* (-ēgede) 1127 *ad fin.*

brecan, *st.v.* to break; (in military sense) to storm, break into. *pres. sg.* (breket) 675E. p. 37 b. *pres. pl.subj.* (breke) *ib.* l. *p.sg.* brǽc. 921A. *ad init.* (brec) 885E. *p.pl.* brǽcon. 851*. (brǽcen) 1083. (brēokan) 1102. *reflex.* hine brecan, to retch. 1003E.

brēdan, *st.v.* to move quickly, to draw. *p.sg.* brǽd, drew, carried. 1053C. (brēd) 189D.E. *p.pl.* brūdon ūp, drew up. 1052C. p. 180 m. *p.p.* brēden. 189F.

brēgan, *wk.v.* to terrify. *p.pl.* brēgdon. 793E.

†**bregu, -go,** *sb.m.indecl.* lord. Brego engla, *i. e.* God. 975A. *ad fin.* bregu. 937A. p. 108 l.

†**brēman,** *wk.v.* to celebrate, extol. *pres.pl.* -maþ. M. 94.

brēme, *adj.* glorious, renowned. M. 40. *nom.m.wk.* se brēma. 1023 D. *f.* brēmu. M. 75. *gen.* brēmes. 973A. *compar.acc.* brēmran. M. 104.

brengan, *wk.v.* to bring. ût b., to bring out. 896A. *p.sg.* brōhte. 661*. 963E. *ad fin.* 1115. *p.pl.* brōhton. 894A. p. 86l. 1063E. brōhtan. 997E. 1092. (brōhten) 1123 p. 252 t. (brāhtan) 995F. p. 130l. brōhte him of, got him away from. 1127 p. 257 b.

†**brēost**, *sb.n.str.* breast. *dat.pl.* -tum. 975A. p. 120m. M. 98.

†**brimm, brymm**, *sb.m.str.* the sea, ocean. brim. M. 278. *dat.* brime. M. 213. *pl.* brymmas. 1065 C.D. pp. 192-3 b.

†**brim-strēam**, *sb.m.str.* ocean, surf-stream. 942A.

bringan, *st.v.* to bring. 995F. p. 130h. 1066C. *sub fin.* bryngan. 1075E. p. 212 t. *pres.sg.* -geð. M. 78. -gð. M. 88.

broc, *sb.n.str.* trouble, sickness. *dat.* (broke) 1093.

brōga, *sb.m.wk.* terror, horror. *dat.* -gan. 991E.

brōðor (1), **brōþur** (2), **brōðer** (3), *sb.m.str.* a brother. 871A. (2) E. (1). & so *fq.* 738*. 903A. (1). 656E. 1101 (3). (brōther) 1140. *gen.* brōðer. 656E. 1100 (-ðær) 1091. *dat.* brēðer. 1067D. p. 201 l. *pl.* brōðra. 1101. (brēðre) 675E. *gen.pl.* (brōðre) 656E.

brōðor-sunu (1), **brōþur-** (2), **brōðer-** (3), *sb.m.str.* a brother's son, nephew. p. 2A. 887A. (2). E. (1). 1097 (3).

†**brūcan**, *st.v.* brauchen, to use, enjoy, 'brook.' with *gen.* 937A. p. 109b.

brunie, *v.* byrne.

bryce, *sb.m.str.* breach (of treaty, &c.). 1094 p. 229h.

brycg, *sb.f.str.* a bridge. *gen.* -ge. 1013E. bricge. 1016D. p. 149l. *acc.dat.* (brigge) 1066C. *ad fin.* 1114. *acc.* -ge. 887*. *pl.* (brigges) 1125. *ad fin.* as a place-name Brycg, Bricg = Bridgenorth. 896D. 912C.

brȳd-ealo (1), **-eala** (2), *sb.n.str.* a bride-ale, bridal, marriage-feast. 1076D. (1). 1075E. (2). *dat.* -loð. *ib. ad fin.*

brȳd-lōp, *sb.n.str.* (Icel. brūð--hlaup), bridal, marriage-feast. *dat.* -pe. 1076D. *ad fin.*

bryne, *sb.m.str.* burning, fire. 1117. *dat.* bryne. 1006E. p. 137l. (?) *pl.* (bryniges) 1137 p. 246h. 'fires' Thorpe. 'coats of mail,' Stevenson. *v.* byrne.

Bryten-wealda (E), **Bret-walda** (A), *sb.m.wk.* Bretwalda, Wielder of Britain. 827*, where see note.

†**brytnian**, *wk.v.* to dispense, distribute. *p.sg.* britnode. 1065D. *p.pl.* brytnodon. 1065C.D. (brynodan) C.

†**bryttian**, *wk.v.* to divide, distribute. 937A. p. 109l.

bucc, *sb.m.str.* a buck, male deer. *pl.* (-ces) 1127 *ad fin.*

bufan, *adv.* above. 1052D.

bufan, bufon, *prep.dat.* above. 896 A. 1083.

būgan, *st.v.* (i) to bow, to submit. 1050D. p. 169m. *p.sg.* bēag. 913 A. bēah. 922A. (1). *p.pl.* bugon. 959E. (1). heom tō bugon, bēah, submitted to him. 1063E. (ii) to flee. *p.sg.* bēah. 1001E. *p.pl.* bugon. 999E. bēah . . . fram him, revolted. 1185 p. 217m. him fram bugon. 1118. bēah intō mynstre, took refuge in. *ib.*

būgean, *wk.v.* to dwell, inhabit. (i) *intrans.* *pres.pl.* būgeað. 894A. p. 86h. 924A. *p.sg.* būde. 890*. (ii) *trans.* *p.pl.* būdon. 919A.

būgend (E), **būend** (D), *sb.m.str.* an inhabitant. *pl.* (unchanged). pp. 3, 293.

bunda, *sb.m.wk.* a householder. *gen.* -dan. 1048E. p. 172l.

būr, *sb.m.str.* a 'bower,' chamber. 755*. *dat.* būre. 1015E.

burg (1), **burh** (2), **buruh** (D), *sb.f.str.* a fort, a walled town, 'borough.' 919A. (1). 994E. (2). (burch) 1140 p. 267m. *gen.* burge. 1048E. p. 173t. (burh) 1086 p. 218l. *gen.dat.* byrig.

896A. 921A. p. 102b. *dat.* burh. 1059D. E. *nom.acc.pl.* burga. 942A. 894A. p. 84b. 1073E. byrig. 915D.(burh)1013F.p.143*n*. *dat.* burgum. 918A. 1015E. burgan. 1116.

burg-ware, *sb.m.pl.str.* inhabitants of a 'burg,' burghers. 895A. *gen.* -ra. 896A. *dat.* -rum. 894A. p. 86m.

burh-mann, *sb.m.str.* a townsman, burgher. *pl.* -men. 1048E. p. 173t.

burh-waru, buruh- (D), *sb.f.str.* the inhabitants of a borough *or* town collectively. 994E. *acc.* -re. 1048E. p. 173h. *gen.* (-ru) *ib.* -re. 1016E. p. 147t. *dat.* -re. 994E.

burne, *sb.f.wk.* a brook, a 'burn.' *gen.* -nan. 485*.

būr-þegen, -þēn, *sb.m.str.* a chamberlain, 'bower-thane.' *pl.* -þēnas. 1120.

būtan (1), **būton** (2), *adv.* outside. 867* (1). 894A. p. 88h. (2).

būtan*, **būton***, *prep.dat.acc.* (1) except, all but, but only. *dat.* 941A. 878*. *acc.* 918A. 988E. (būte) 1135. 1154. with clause as object; būton þ, except that. 1083. (2) without. *dat.* 891A. 1107. (būten) 1100 p. 236t. (3) out of, free from. *dat.* 886*. (4) besides, in addition to. 1052C. (5) in spite of, būton þām. 1013 E. p. 144h. 1014E. p. 145l.

būtan (E), **būton***, *conj.* (1) with *indic.* except that, but only. 889*. 978E. (2) with *subj.* unless. 963 E. p. 117h. (3) if only, provided that. 1086 p. 218h.

būte, *conj.* but. 897A. p. 90l. 1131 *ad fin.*

butere, *sb.f.wk.* butter. 1131. 1137. p. 264l.

butse-carl, *sb.m.str.* a boatman, mariner. *pl.* -las. 1066E. p. 197h. 1052C. butsa- 1066D. p. 197m. *dat.pl.* (-karlon) 1066C. p. 196h.

būtū (1), **būta** (2), *adj.pron.pl.* both. *acc.n.* 871* (1). *acc.f.* 918A. (2). *v.* bēgen.

byegan, *wk.v.* to buy. *p.sg.* bohte. 963E. p. 115l. *p.pl.* bohtan. 1066E. p. 198h. bohton. 1137 p. 265b.

†byldan, *wk.v.* to encourage, exhort. M. 247.

byre, *sb.m.str.* event, opportunity, favourable time. 1013E. p. 144m.

†byre, *sb.m.str.* a child, descendant. 1065C. D. pp. 192–3b.

byrgen, *sb.f str.* a tomb, sepulchre. *dat.* -ne. 1058D. 1023D. (where it is *m.* or *n.*).

byr(i)gian, *wk.v.* to bury. *p.sg.* -gde. 1036C. p. 160h. *p.pl.* (byrieden) 1137 p. 265b. *p.p.* byrged. 1016E. *ad fin.*

byrle, *sb.m.str.* a cup-bearer. *pl.* -las. 1120.

byrnan, *st.v.* to burn (*intrans.*). *pres.part.f.acc.* byrnende. 975A. p. 120m. 1098.

byrne, *sb.f.wk.* a 'byrnie,' coat of mail. (brunie) 1066C. *ad fin.* *acc.* -nan. 1008E. 1048E. p. 172l. ? *pl.* (bryniges) 1137 p. 264h. *v.* bryne.

byrst-full, *adj.* disastrous, calamitous. 1116. 1117.

bytlian, *wk.v.* to build. 1065C. D. *p.pl.* -ledon. 921A. p. 101l.

byrðen, *sb.f.str.* a burden. (byrthen) 1135.

C.

cēg, *sb.f.str.* a key. *dat.* (kēie) 656E. *ad fin.*

cālend, *sb.m.str.* a month. (In Latin also Calendae poetically means a month). (kālend) M. 7. 31.

cālic, *sb.m.str.* a cup, chalice. 1058 D. *pl.* (-cen) 1102 *ad fin.*

†camp, *sb.m.str.* kampf, battle, war. *dat.* -pe. 937A. p. 106m.

†camp-stede, *sb.m.str.* battle-field. *dat.* 937A. p. 108m.

canceler, *sb.m.str.* chancellor. 1137. (cwēnes) canceler, the queen's chancellor. 1123 p. 252b. *dat.* -re. 1093.

candel (1), **condel** (2), *sb.f.str.* candle. 937A. p. 106l. (2) B.C.D. (1). *pl.* (candles) 1140.

Candel-mæsse, *sb.f.wk.* Candlemas, feast of the Purification, Feb. 2

(-messe) 1127 p. 258 h. *dat.* -san. 1014E. (-masse dæi) Candle mas Day. 1140. (-messe deig) 1123.

candel-sticca, *sb.m.wk.* a candlestick. *pl.* -can. 1102 *ad fin.*

canonic, *sb.m.str.* a canon. (canonie) 1123 p. 252 t. *acc.pl.* -cas. 964F. (canonias) 1129.

cantel-cāp, *sb.m.str.* a cope. *pl.* -pas. 1070E.

capellan, *sb.m.str.* a chaplain. (capelein) 1114 p. 245 t. *dat.* -ne. 1099.

capitel, *sb.m.str.* capitula, *sb.m.wk.* a (cathedral *or* monastic) chapter, meeting of a chapter. *dat.* -ele. 1123 p. 252 h. -ulan. 1083.

captel-hūs, *sb.n.str.* a chapter house. 1116 *ad fin.*

cardinal, *sb.m.str.* a cardinal. 1125.

carited, *sb.f.str.* charity, cheer. 1137 p. 265 h.

carl-mann, *sb.m.str.* a male, a man. 1086 p. 220 m. *pl.* -men. 1137 p. 264 h.

cāsere, *sb.m.str.* emperor. p. 4 h. A. 982C. 840F. (kāsere) p. 5 E. 1129 *ad fin.* *gen.* -res. p. 5 h.E. 1057D. *sub fin.* 1127. *dat.* -re. 1106 *ad fin.*

castel, *sb.m.str.* a castle, town. 1124. *dat.* -le. 1052D. p. 175 h. 1052E. p. 181 h. -telle. 1075D. *ad fin.* *pl.* -las. 1069E. (casteles) 1124. (castles) 1137. *dat.pl.* -lan. 1100 *ad fin.*

castel-mann, *sb.m.str.* an inhabitant of a castle. *pl.* -men. 1075E. -menn. D. 1067D.

castel-weorc, *sb.n.str.* 'castle-work,' the making of castles. *pl.* (-ces) 1137 p. 264 t.

†ceald, *adj.* cold. M. 238. *pl.m.* (-da) 1065D. p. 193 b. (ceald) C. p. 192 b. *superl.* -dost. M. 237.

cēap, *sb.m.str.* cattle. 921 A. p. 101 b. *gen.* cēapes. 895A.

cēapian, *wk.v.* kaufen, to buy, purchase. (with *gen.*) *p.sg.* -pode. 1004E.

ceaster, *sb.f.str.* a town, fort (frequent in place names). *dat.* -tre. 35*. 894A. *sub fin.* 1095 *ad fin.* *nom.pl.* -tra. M. 233. *acc.pl.* -tro. 577A. -tra. E.

cell, *sb.m.str.* a (monastic) cell. *pl.* cellas. 1129.

cenep, *sb.m.str.* moustache. Icel. kanpr. cf. 'camp,' a cat's whisker (New Eng. Dict.). *acc.pl.* (kenepas) 1056C.D.

†cennan, *wk.v.* to beget, to give birth to. M. 52. 260.

cēol, *sb.m.str.* a keel, a ship. *dat.* -le. M. 256. *dat.pl.* -lum. 449E. p. 3 *n.* D.

ceorfan, *st.v.* to cut, to 'carve.' c. of, to cut off. 796F. *p.sg.* cearf of, cut off. 1014E. *ad fin.*

ceorl, *sb.m.str.* a freeman of the lowest class, 'churl.' 1003E. *gen. sg.* -les. 1003F. *gen.pl.* -la. 1017E. *dat.pl.* -lum. M. 31.

cēosan, *st.v.* to choose. (cēsen) 1123. *p.sg.* cēas. 975A. *ad init.* 1041 E. (cæs) 963E. *ad fin.* *p.pl.* (cusen) 1066E. *ad fin.* 1154. *p.p.* coren. 656E. p. 33 l. 675E. p. 36 m. (cosen) 1123 p. 252 h. (cosan) 1154.

cēpan, *wk.v.* to observe, look out for. (with *gen.*) 1052D. p. 179 h. *p.pl.* cēpton. 1013E. with *reflex.* *dat.* heom (kēpten), they noticed. 1127 *ad fin.*

cēse, *sb.m.str.* cheese. (cæse) 1137 p. 264 b. (cēose) 1131.

cest, *sb.f.str.* a chest. *acc.* (cæste) 1137 p. 264 h.

chōr, *sb.m.str.* choir (of a church). 1083.

†cīgan, *wk.v.* to call, to name. *pres. pl.* cīgað. 973A. (cīgð) M. 184.

cild, *sb.n.str.* child. 975A. *pl.* cild. 2*. *dat.pl.* cildan. 1096. as a title. 1009E. (Wulfnoð). 1067E. (Eadgar æðeling). *gen.* -des. *ib.* 1067D. (Eadric).

Cilda-mæsse-dæg, *sb.m.str.* 'Children's Mass-day,' *i.e.* Innocents' Day, Dec. 28. 1066E. *dat.* -dæge. 963A.

circul, *sb.m.str.* a circle, the Zodiac. *dat.* -le. M. 67. *pl.* -las. 1104.

clēne, *adj.* clean, pure, clear. 1056 D. (clēne) 1110. *dat.f.* -nre. 1067D. p. 201 m.

cūð, *adj.* (i) known. 975E. 1009 E. p. 139 t. (ii) celebrated, excellent. 995 F. *ad init. v.* un-cūð.

cwealm, *sb.m.n.str.* death, pestilence, 'qualm.' 1125 *ad fin. dat.* -me. 664 E.

cweart-ern, *sb.n.str.* a prison. 1086 p. 220 h. (quarterne) 1137 p. 264 h.

†**cwēman**, *wk.v.* to please. 1067 D. p. 201 m.

cwēn (E), **cuēn** (A), (and 1140 p. 268 t). *sb.f.str.* 'queen' (i) a woman. *gen.pl.* cwēna. M. 168. (ii) a queen. 888A. (cwǽn) E. *gen.* cwēne. 1119. (cwǽne) 1100 p. 236 l. (cwēnes) 1123 p. 252 b. *dat.* -ne. 885*. 1115.

cwene, *sb.f.wk.* 'quean,' a woman, a queen. *gen.* -nan. 1097. *ad fin.*

cwēow, 1110. corrupt reading, for which cnēow should probably be read.

cweðan*, **cueðan** (A), *st.v.* to say, to speak, to declare, to summon. *pres.* ic cweðe. 963 E. p. 116 l. (cwede) *ib. pres.pl.* cweðaþ. 565 E. *p.sg.* cwæð (cweð, cwæd) 656 E. p. 29 l. (cwed) 963E. p. 116 h. *p.pl.* cuǽdon. 887A. (cwǽðon) E. cwǽdon. 1014E. cwǽdan. 995F. p. 130 t. (cwēdon) p. 3 E. (cwēðon) 755E. p. 49 m. *pres.part.* cweðende. 675 E. (cwæðend) 656E. p. 32 h. *p.p.* cweden. 455E.

cwicu, cucu, *adj.* 'quick,' alive, living. *acc.m.* cuconne. 1009E. cucene. F. *nom.pl.* cuce. 794E. *gen. pl.* cwicera. M. 93.

cwide, *sb.m.str.* discourse, argument. *dat.pl.* cwydan. 1070A. *ad fin.*

cwidian, *wk.v.* to report, say. *p.pl.* cwydodon. 1085.

cwild, *sb.m.f.n.str.* plague, pestilence, murrain. *dat.* -de. 897A. *ad init.*

cyle, *sb.m.str.* cold, 'chill.' 1046C.

†**cyme**, *sb.m.str.* coming, arrival. ? *dat.* M. 31.

cynd, *sb.n.str.* nature, 'kind.' *dat.* cynde. 1107.

cyne-bearn (1), **-barn** (2), *sb.n.str.* a kingly child, royal offspring. M. 159 (1). *pl.* 519 a. (1) E. (2). *gen.pl.* -na. 654E. (1).

cyne-boren, *p.part.* royally born. *acc.pl.* -ne. 944E.

cyne-cynn, -cinn, *sb.n.str.* royal race, royal pedigree. 449E. 547A. (-kyn) E. (kynecinn) p. 3E. 1067D. p. 202 l. *dat.* (kynekynne) 1100 *ad fin.*

cyne-dōm, cine-, *sb.m.str.* kingship, kingdom. *gen.* -mes. 1107. *dat.* -me. 47A. 795E.

cyne-helm, cine-, *sb.m.str.* a royal crown, diadem. 1086 p. 219 b. (kine-) *ib.* h. (kyne-) 1070E.

cyne-hlāford, *sb.m.str.* royal lord, sovereign. 1048E. p. 174 m. *dat.* -de. 1016E. p. 152 t. (kyne-) D.

cyne-līc, *adj.* royal. *gen.* -ces. 1040C. *dat.sg.* -cum. 979E. -can. 1023D.

cyne-līce, *adv.* royally. 994E. *ad fin.* (kyne-) 656E. p. 31 h.

cyne-rīce (1), **cine-** (2), *sb.n.str.* kingdom. *dat.* 871A. (1) E. (2). 1066E. (1). (kyne-). 656E. 1076 E. (kine-) 1124 p. 254 l.

cyne-stōl (1), **cine-** (2), *sb.m.str.* royal throne. 975E. (1). *dat.* -le. 795E. (2). M. 105 (1).

†**cyne-þrymm**, *sb.m.str.* a kingly host, royal majesty. *dat.* (kyne-, kineþrymme) 1065C.D. pp. 192–3 l.

cyne-wīse, *sb.f.wk.* royal estate, royal properties. *acc.* (kynewīsan) 1067D. p. 202 m.

cyng*, **cing***, shortened form of cyning, cining. *passim.* (kyng) 1123 p. 253 h. (king) 963E. p. 116 l. (chinge) 1066C. *ad fin. gen.* cinges. 894A. p. 87 m. cynges. 874E. (kynges) 1127. (kinges) 1140 p. 267 l. *dat.* cyncge. 1001A. cinge. 604B. C. cynge. 878E. (kinge) 1140 p. 267 l. *pl.* (kyngas) 1070E. p. 207 h. (kingas) 1114H. *gen.pl.* cinga. 1091 p. 227 t.

cyning*, **cining***, *sb.m.str.* king. *passim*, in all cases. (kyning) 878A. 777E. (kining) *ib.* (kinige) 1065D. *ad fin.* (cininga) 716E. *gen.* cyningea. 1001A. (-gas)

654E. (kyningas) 656E. p. 32 l. (cyniges) 755E. p. 49 h. *dat.* (kyninge) 785A. (cyninga) 604E. 661E. *pl.* (-ges) 937A. p. 108 m. (kyningas) 557A. 887A. (cinigas) 409E.

cynn (1), **cinn** (2), *sb.n.str.* (i) race, pedigree, tribe. 716A. 725A. 449 E. *gen.* cinnes men, kinsmen. 1129 *ad fin.* heora ágenes cynnes mannum. 1052C. D. pp. 180–1. *dat.* cynne. 1067D. p. 202 m. (1). *hence* (ii) sort, kind. *gen.* -nes. 910A. 1070E. *ad fin.* (1). 675E. p. 36 h. (2). (kinnes) *ib. dat.* cynne. M. 290. *gen.pl.* cynna. M. 93.

†**cyn-ren**, *sb.n.str.* progeny. M. 260.

cyrice (1), **cirice** (2), *sb.f.wk.* a church. 789E. (1). cyrce. 1067C. circe. 1137 p. 264 b. *dat.sg.* ciricean. 874A. cyrican. E. 1031A. cyrcean. 996E. circean. 1066E. (circe) 1127. *acc.* (cyrece) 1070E. p. 207 h. (cyrce) *ib.* l. cyrcean. 1100.

cyric-geard, *sb.m.str.* a churchyard. (cyrceiærd) 1137 p. 264 b.

cyric-hâlgung, *sb.f.str.* the hallowing *or* consecration of a church. 1065 D. p. 193 l. circ-. C. p. 192 l.

cyric-lic, *adj.* ecclesiastical. *acc. f.wk.* ciriclêcan. 716A.

cyric-weard, *sb.m.str.* a churchwarden, sacristan. cyricwyrd. 1044C. (cyriceweard) 1043E. p. 165 t. (cyrceweard) 1070E. (circeweard) 1131 *ad fin.*

cyric-wîce, *sb.f.wk.* a church-office. *dat.pl.* (circewîcan) 1137 p. 265 l. cf. wîce, horder-wîce.

cyrlisc (E), **cirlisc** (A), *adj.* of or belonging to a 'ceorl,' rustic, common, 'churlish.' *nom.pl.* -ce. 893*.

cyrr (1), **cirr** (2), **cierr** (3), *sb.m.str.* a turn, an occasion, a time. *dat. sg.* -re. 918A. (2 & 3). 915D. (1). *dat.pl.* -ron (2). -rum (1). *ib.*

cyrran, **cirran**, **cierran**, *wk.v.* to turn, to return; *and so*, to submit. 1094 p. 229 l. *p.sg.* cierde. 922A. cirde. 886A. (cearde) 1086 p. 218 b. *p.pl.* cirdon. 823A. cyrdon. E. 1118. *reflex.p.sg.* cyrde him eft, returned. 1016E. p. 147 m.

cyst, *sb.f.str.* choice; *hence*, excellence, virtue. *pl.* cysta. 449E. *dat.pl.* cystum gôd, good in virtues. 1065C. D. pp. 194-5 h.

cystan, *wk.v.* to spend, lay out, get the value of. (cysten) 1124 p. 254 m. 1125.

cȳðan, *wk.v.* to make known, to show. 1046E. p. 167 h. *pres.subj.* (cȳþæ) 1086 p. 221 l. *2nd sg.* cȳþe. 995F. p. 130 m. *p.sg.* cȳdde. 675E. 1009E. (kȳðde) 1067D. p. 202 l. (kȳdde) 1064E. p. 192 t. *p.pl.* cȳþdon. 755A. p. 48 m. cȳddon. 1094. cȳddan. 995F. p. 130 h.

cȳþþ, *sb.f.str.* native country, 'kith.' *acc.* cȳþþe. 937A. *bis.* pp. 1081. 1091. *dat.* cȳððe. 664*.

D.

dǽd, *sb.f.str.* deed. 979E. *acc.sg.* dǽde. 948D. 1070E. *ad fin. pl.* dǽda. 959E. (dǽdes) 1137 p. 265 h. *gen.pl.* -da. M. 268. *dat. pl.* -dum. 755*.

dǽd-bôt, *sb.f.str.* 'deed-bettering,' amends. *acc.* -te. 1052C. *ad fin. dat.* -te. 963E. p. 117 h. (dǽd-bôte) 675E. p. 37 t.

†**dǽd-fruma**, *sb.m.wk.* a deed-doer, doer of (great) deeds. 942A.

dæg, *sb.m.str.* day. 81*. 851A. (dæi) 852E. 1135. (dei) *ib. dat. inst. sg.* sume dæge, one day. 896A. 1048E. âne dæge. 1052E. on his dæge, in his time. 860A. (dæi) 777E. 1128. so: *dat.pl.* on his dagum. 787*. dagan. 1100. on hiera dagum. 449*. *gen.sg.* dæges. 879*. (dæiges) 1123 p. 252 b. (dæies) 1122. (daies) 1128. (dæis) 1154. ânes dæges, one day. 1083. dæges, by day. 894A. p. 88 h. dæges ȝ nihtes, by day and night. 1066C. p. 196 l. with pleonastic insertion of *be*; be nihtes ȝ be (dæies) 1137 p. 264 h. so: on dæg. 894C. p. 84 l. on dæg, that day. 1083 p. 215 h. *acc.pl.* dagas.

894A. *ad fin.* 721E. (dæis) 1137 p. 265 h. his dagas, his life. 1014E. *gen.pl.* daga. 643E. 894A. p. 84 h. dagena. M. 64. 169. *dat.pl.* dagum. 1070A. dagon. 1091 *ad fin.*

dæg-hwam-lîce, *adv.* daily. 1023D. 1075D.

dæg-rima, *sb.m.wk.* day-brink, day-break. (dæi rime) 1122 *ad fin.*

dǽl, *sb.m.str.* theil, part, 'deal.' 885*. (dél) 878E. sum dǽl, a part, some. p. 3E. *dat.* -le. 901A. 1094 p. 230 t. cýdde be dlǽe, made a partial, *ex parte* statement. 1048E. p. 173 h.

dǽlan, *wk.v.* to divide, distribute. M. 261. *pres.sg.* (dǽleth) 1130 p. 261 h. *p.sg.* dǽlde. 1086 *ad fin.* *sup.* tô dǽlanne. 1086 *ad fin.*

dǽl-nimende, *sb.m.str.* theil-nehmend, a 'part-taker,' partaker. *pl.* (délnimende) 656E. p. 31 l.

†**dænnian,** *v.* dennian.

dærne, *v.* dyrne.

dagian, *wk.v.* to become day, to 'dawn.' 979C.

dagung, *sb.f.str.* dawning, dawn. *dat.* -ge. 795E. 802E.

†**darað** (1), **daroð** (2), *sb.m.str.* a dart, a spear. M. 253 (2). *gen.pl.* -ða. 937A. p. 109 m. (1).

daru, *sb.f.str.* damage, hurt. *dat.* dære. 1101.

datarum (Latin word), date. (treated as a *dative* plural. 1012E.).

déad, *adj.* dead. 1013E. *ad fin.* 1014E. (dǽd) 1066E. p. 198 h. (déd) 1129 p. 260 m. *acc.m.str.* déadne. 1009E. *wk.* -dan. 1040C. *pl.* (dǽde) 852E. *dat.pl.* (dǽdum) 979E.

déað, *sb.m.str.* death. 1120. M. 157. *dat.* -ðe. 46*. 979E. 1086.

†**déað-dæg,** *sb.m.str.* death day. *dat.* -ge. M. 293.

decanus (Latin word), dean. 1020 E. 1037C.

delfan, *st.v.* to dig, delve. *p.pl.* dulfon. 1016E. p. 149 t.

déma, *sb.m.wk.* a judge. *pl.* -man 999C. p. 132 *n.* where it seems to mean *commanders*, (duces exercitus. *Fl. Wig.*), though it is not improbable that this reading of C. is a mere error, which *Fl.* has uncritically followed.

déman, *wk.v.* to judge, pronounce 'doom,' *or* judgment. *p.pl.* démdon. 1052C. D. p. 182.

†**démend,** *sb.m.str.* a judge. M. 268.

†**dennian,** *wk.v.* ?to become slippery. So Ettmüller and Grein. Zupitza would connect it with Mod. Engl. *den*, giving it the meaning: to hide, to cover. In the former case we must read with B.C.: feld dennade secga swâte; in the latter with A.: feld (dæn -nede) secgas hwate. 937 p. 106 l. and notes.

déofol, *sb.m.n.str.* the devil. *pl.* (déofle) 675E. p. 37 t. (déoules) 1137 p. 264 t.

déofol-gyld (1), **-geld** (2), *sb.n.str.* 'devil-tribute,' idolatry, idol. 926 D. (2). *pl.* déofelgyld. 639E.

déop, *adj.* deep. 937A. p. 109 m. *acc.f.* -pe. 1085 p. 216 h.

déop, *sb.n.str.* dýpe, *sb.f.wk.* the deep, the sea. *gen.* þæs déopes. 897A. p. 91 t. ðǽre dýpan. B.

déope, *adv.* deeply. 1050D. p. 170 t.

déor, *sb.n.str.* thier, (i) an animal. cf. Shakesp. 'such small deer.' 937A. p. 109 b. *dat.* (dǽr) 1135. (ii) deer. *pl.* þâ héa déor. 1086 p. 221 h.

deorc, *adj.* dark. 1106.

déore, *adj.* (i) dear, beloved. 1065 C. D. pp. 194–5 h. *superl.* déorost. M. 242. (ii) dear, high priced. (dǽre) 1137 p. 264 b. *v.* dýre.

déore, *adv.* dearly, at a high cost *or* price. 1065C. D. pp. 194–5 m. 1086 p. 218 h. *superl.* déorost. *ib.*

déor-fald, *sb.m.str.* a 'deer-fold,' inclosure, park. (dérfald) 1123. 1127 *ad fin.*

†**déor-frið,** *sb.n.str.* protection for deer *or* game. 1086 p. 221 h.

†**déor-môd,** *adj.* bold of mood. 975 A. p. 120 l.

déor-wurðe, *adj.* 'dear-worth,' precious. 1086 p. 222 m.

derian, *wk.v.* to injure, hurt. *p.sg.*

derode. 1032E. *pres.part.pl.acc.* (deoriende) 959E.

dīacon, *sb.m.str.* a deacon. 963A. M. 145. (dǽcne) 1122.

dīc, *sb.m.str.* (seems *fem.* 1016D. E. F. 1055C.), a dike, ditch. *acc.* dīc. 1055C. *dat.sg.* dīce. 189A. *dat.pl.* dīcum. 905A.

dīcian, *wk.v.* to make a dike *or* ditch. 1055C. *ad fin.*

†dīgol, *adj.* secret. M. 295.

dīgol-līce, *adv.* secretly. dīglīce. 1004E. dīgolīce. C. D. p. 295.

dīgol-ness, *sb.f.str.* secrecy, a secret thing. *acc.* dīgelnesse. 1124 *ad fin.*

diht, *sb.m.str.* direction, order. *dat.* dyhte. 1097.

dihtan, *wk.v.* to arrange, dispose, order. *p.sg.* dihte. 1107.

†dinge, *sb.m.* (?) *str.* noise, dashing (?). *gen.* dinges. 937A. p. 109m. See the various readings. Grein suggests that it may be a proper name.

†dōgor, *sb.m.n.str.* a day. *gen.pl.* dōgera. M. 96.

dohter (1), **dohtor** (2), *sb.f.str.* daughter. 787A. (2) E. (1). so: 855*. 852E. (2). *gen.* (dohtres) 1126. *dat.* dehter. 1052C. p. 180 b.

dohter-gift, *sb.f.str.* a daughter's marriage (in this sense generally *pl.* -gifta). *dat.* -gyfte. 1110 *ad fin.*

dohtor-sunu, *sb.m.str.* a daughter's son, grand-son. 982C.

dohtig, *adj.* 'doughty,' valiant. *nom.m.wk.* se -ga. 1030C.

dōm, *sb.m.str.* (i) doom, judgment. heora āgenne dōm. 755* pp. 48–9 m. *v.* note. *gen.* -mes. M. 293. (ii) glory, blessedness. M. 192. *gen.* -mes. M. 253.

domne, *sb.m.str.* lord. 853A.

dōn, *st.v.* to do, to make, to put, to place, to cause. 876E. 1131. (dōne) 1129 p. 260 t. *pres.sg.* dēð. M. 197. (dōð) 675E. p. 37 l. *pl.* dōð. 1127 p. 258 h. *imper.* dō. 995F. p. 130 b. *pres.subj. sg.* dō. 675E. p. 36 h. 1086 p. 221 h. *p.sg.* dyde. 853A. 959E. dide. 616E. 1132. *p.pl.* dydon. 853A. 1001E. dydan. 1070E. p. 207 l. didan. 1070A. (dyden) 1070E. p. 205 b. (diden) 654E. 1126. *p.p.* dōn. 777E. 1126. *sup.* tō dōnde. 1070A. tō dōnne. *ib.* 1091 p. 226 h. tō (dōn) 1137 p. 265 l. with *prepp.* dōn of, deprived of. 656E. *ad fin.* dyde of heom, did with them. 1072D. *ad fin.* dyde on, put on. 995F. p. 130 b. dyde tō ærcebiscope, appointed archbishop. 780E. dōn ūp, to put ashore. 1014C. p. 145 *n.*

draca, *sb.m.wk.* a dragon, serpent. M. 258. *pl.* -can. 793E.

drǽfan, *wk.v.* to drive, expel. *p.sg.* drǽfde. 964A. ūt drǽfde, drove out. 887A. 1037E.

drǽfed-ness, *sb.f.str.* trouble, distress. *pl.* (drǽuednysse) 1066E. *ad fin.*

drāf, *sb.f.str.* a drove, herd. *acc. pl.* -fa. 1016E. p. 150 m.

dragan, *st.v.* to drag, to draw. *pres.pl.* dragað. 1127 p. 258 h. *pres.subj.pl.* dragen. *ib. p.pl.* drōgon. 1016E. p. 149 t. dragan ūp, to take up. 1040C. ūt d. drag out. 1083 p. 215 h.

drān, *sb.f.str.* a drone. *pl.* drāne. 1127 p. 258 h.

†drēam, *sb.m.str.* joy, pleasure. M. 58. *dat.sg.* -me. 1023D. *acc. pl.* -mas. 975A.

dreccan, *wk.v.* to vex, to afflict. *p.sg.* drehte. 1052D. *p.pl.* drehton. 897A. p. 90 h. drehtan. 793F.

drēfan, drȳfan, *wk.v.* to trouble, to vex. *p.pl.* drȳfdon. 1118.

drēogan, *st.v.* (i) to do, to practise. *p.pl.* drugon. 634E. (ii) to suffer, 'dree.' *p.sg.* drēah. 1056C. *pres. part.* -gende. 1104.

†drēorig, *adj.* blood-stained, bloody. 937A. p. 109m.

†drēor-līc, drēori-līc, *adj.* bloody. *comp.* -cre. 1036C.D.

drepan, *st.v.* to kill. *p.pl.* (drāpen) 1137 p. 264 h.

drif, *sb.?m.n.str.* fever. *dat.* -fe. 1086.

drīfan, *st.v.* to drive. 787*. āweg (drīuan) 448F. *p.sg.* drāf. 1099

(? harassed). drāf ūt. 963E. *ad init. p.pl.* drifon. 1016 E. p. 150 m.

drinc, *sb.m.str.* drink, drinking. *dat.* -ce. 1042C.

drohtnian, drohtian, *wk.v.* to lead a certain kind of life, such as the monastic, or anchoritic. (drohtien) 656 E. p. 31 m. *p.sg.* -node. 1072E.

druncen, *p.part.* drunken, drunk. *pl.* -ne. 1012E.

druncen-hād, *sb.m.str.* drunkenness. (-hēd) 1070E. p. 207 l.

drȳge, drīge, drīe, *adj.* dry. *nom. m.wk.* se drīa. 1078D. *dat.sg.* on drȳgum, on dry ground. 897A. p. 90 b.

†dryht, driht, *sb.f.str.* people, men. *gen.pl.* drihta. M. 220.

dryhten (1), **drihten** (2), *sb.m.str.* a lord, the Lord. 937A. *ad init.* (1). M. 60. 1137 *ad fin.* (2). (Dryhtin) *ib.* (Drihtin) *ib.* *gen.* ēces Drihtnes, of the Eternal Lord. 937A. p. 106 b. 963E. p. 117 l. (2). Drihtenes. 1058D. (Drihtines) 1137 p. 265 b. *dat.* -ne. 1087. M. 192 (2).

†dryht-līc, driht-līc, *adj.* lordly, noble. M. 258.

dubbian, *wk.v.* to strike, to dub. *p.sg.* -bade. 1085 p. 216 b.

duc, *sb.m.str.* (foreign word), duke. 1129 *ad fin.*

dugan, *st.wk.v.* taugen, to avail, be of use. *p.sg.* dohte. 1006E. (duhte) 1013E. p. 144 h.

duguð (1), **dugoð** (2), *sb.f.str.* manhood, force; *hence*, the effective force of a people or chief, the nobility, best men. 1016E. p. 152 h. (wrongly *masc.*) (2) D. (1). (-geð) 1114 p. 254 h. *dat.* -ðe. 626E. (*masc.*) (2). 627E. (1).

dūn, *sb.f.str.* a down, hill. *dat.* dūne. 1016D. E. p. 152 h. M. 262.

dūn, dūne, *adv.* down. 1140 p. 267 m. 1070E. p. 205 b.

durran, (?) *st.wk.v.* to dare, presume. *p.sg.* dorste. 603 E. 1001 E. (durste) 1135. *p.pl.* dorston. 918A. dorstan. 1075E. *sub fin.* (dorsten) 1083 p. 215 t.

duru, *sb.f.str.* a door. M. 268. *acc.* duru. 755* pp. 48–9 t. *acc.pl.* dura. 1083. (duran) *ib.*

dux (Latin word) = ealdorman, heretoga. 851A. In 845 *dux* in E. = *aldorman* in A. *gen.* duxes. 755 C. p. 49 *n.*

dweliande, *pres.part.* misleading, deceitful. *dat.m.wk.* -dan. 1067 D. p. 201 l.

dwyld (1), **dwild** (2), *sb.n.str.* error, heresy. 1129 *ad fin.* (1). *hence*, *pl.* illusions, prodigies. 1122 (2).

†dynnan, *wk.v.* ? to 'din,' resound. *p. sg.* dynede. p. 106 *n.* (W). *v.* dennian.

dynt, *sb.m.str.* a blow, 'dint.' *dat.* -te. 1012E.

dȳpe, *v.* dēop.

dȳre, *adj.* (i) dear, beloved. 942A. M. 192. (ii) dear, expensive. 1043E. p. 164 h. *v.* dēore.

dȳrling (1), **dēorling** (2), *sb.m.str.* a 'darling,' favourite. M. 116 (1). As a nickname, Ælmær d. 1016E. (2) D. (1). pp. 150-1. *pl.* -gas. 1052D. p. 176 h. (1).

dyrne, *adj.* secret. M. 295. (dærne) 1114 p. 245 h. *dat.* dyrne. M. 276.

dyrst-līc, *adj.* bold, presumptuous. (-lēce) 675E. p. 36 h.

dys-līce, *adv.* foolishly. 1052D.

E.

ēa, *sb.f.* (generally undecl. in *sg.* but with anomalous *gen.* ēas), a river. *nom.* 893* (wrongly *masc.* in E). *nom.* & *gen.* p. 5 E. *acc.* 890*. *dat.* 875* (where see note). ēæ. 896A. (æ) 656E. p. 30 l. *gen.* 794E. ē. 894A. p. 87 l. ēas. 918A. *dat.pl.* occurs in the NL. Tweoxnēam. *gen.pl.* in: Ēa mōtum (æt). *v.* Index Locorum.

ēac, *conj.* also, 'eke.' 878*. gē . . . ēac, both . . . and also. 894A. p. 87 m. (ēc) 994F. (æc) 675E. p. 36 h. ēac swā, likewise. 896A. *v.* ægþer.

ēac, *prep.dat.* together with, in addition to. ēac him. 905A. = ēac tō him. D. ēac mid him. *ib.*

ēaca, *sb.m.wk.* an addition, reinforcements. 894A. p. 87 h. tō ēacan, in addition to (with *dat.*)

995F. *ad init.* = next to, after. 1086 p. 220 h. *v.* þǽr.

ēadig, *adj.* happy, prosperous, blessed. 1124 p. 254 l. se ēadga. 35. 45A. se ēadiga. E. *acc.m.str.* -gne. M. 193. *dat.m.wk.* ēadgan. 973A. *dat.f.str.* -gre. M. 84. *dat. pl.* -gum. M. 62.

†**ēadig-ness**, *sb.f.str.* happiness, prosperity, riches. *acc.* -se. M. 197.

ēad-mēdo (E), **ēaþ-mēdo** (A), *sb.f. str.* humility, obedience. 827*.

ēad-mōd (E), **ēaþ-mōd** (A), *adj.* humble, lowly, submissive. *dat. f.str.* -dre. 828*. *pl.* ēaðmōde. M. 99.

ēad-mōd-līce (1), **ēad-mēd-līce** (2), *adv.* humbly. 979E. (1). 1070 A. *ad fin.* (2).

ēad-mōd-nyss, *sb.f.str.* humility. *dat.* -se. 1023D.

†**eafora** (1), **eofora** (2), **afora** (3), **afara** (4), **afera** (5), *sb.m.wk.* offspring, son. 973A. (1). 942A. (5). *acc.* -ran. 975E. (5). *pl.* -ran. 937 A. p. 106 m. (4) D. (2) C. (3).

eaftra, *v.* æftra.

ēagan-ge-sihð, *sb.f.str.* 'eye-sight,' presence. *dat.* ēagongesihðe. 1048 E. p. 174 h.

ēage, *sb.n.wk.* eye. 1095 p. 231 l. *acc.pl.* ēagan. 797*. 1096. *dat. pl.* (ǽgon) 1124 p. 254 b.

eahta, *num.* eight. 765E. M. 95. eahte. 1070A. (æhte) 1070E. p. 207 t. ehta. 1012C.D. p. 142 *n.* ehtan. 1056D. ehta hund. p. 3E.

eahta-tȳne, *num.* eighteen. (eahtetēone) 1083.

eahtoþa (1), **eahteþa** (2), *num.adj.* eighth. 827A. (1) & (2) E. (1). *dat.* -ðan. 975A. p. 120 t. (2). 918C. (1). eahteoðan. M. 3.

ēalā, *interj.* alas! oh! 1086 pp. 218 l. 219 h.

ēa-land, ēa-lond (A), *sb.n.str.* an island. 530A. 534A. a. *gen.* -des. 47A. *dat.* -de. 565B.C. 716A. *pl.* ēalond. 47A. *v.* īg-land.

eald* (1), **ald** (A) (and 1135) (2), *adj.* old. 937A. p. 109 t. 1110 (1). *nom.m.wk.* -da. 871A. (2) E. (1). *f.* -de. 1051C. *gen.wk.* -dan. 885 A. p. 80 t. (2). *dat.wk.* -dan. 1070A. (1). *nom.pl.str.* -de. 937A. *sub fin.* (1). *acc.pl.wk.* -dan. 1003 E. *comp.gen.pl.* -dran. 995F. *ad init.* (1). *sup.* (in the literal sense), se yldesta. 1086 p. 219 h. (in the sense of principal) yldast. 1075E. yldest. 1087. þā ieldstan men. 918A. þā yldestan witan. 978E. þā y. þægenas. 1015E. *v.* fæder, hlǽfdige, mynster.

†**ealdor**, *sb.n.str.* age, life. *dat.* tō ealdre = for ever. M. 153.

ealdor, *sb.m.str.* (i) a prince, chief, ruler, leader. 605E. eorla ealdor. 975A. p. 120 h. *dat.* -dre. 1107. *pl.* -dras. 1097. 1100. (ii) alderman. 910E.

ealdor-dōm, *sb.m.str.* elder-ship, authority, the office of alderman *or* earl. *dat.* -me. 966E. 1068D. (where E. has eorldōm).

ealdor-dōm-scipe, *sb.m.str.* the office of alderman. *dat.* 983C.

†**ealdor-lang**, *adj.* life-long. *acc. m.str.* -gne. 937A. *ad init.*

ealdor-man (1), **-mon** (2), **aldorman** (3), **-mon** (4), **-monn** (5), alderman, chief officer of the shire. 837A. (4). 800A. (3) E. (1). 903A. (2). 993A. (1). 750A. (5). (ældor-) 656E. p. 32 b. (æaldor-) 800E. *gen.* -nnes. 755A. p. 48 l. (3). 894 A. p. 86 b. (2). 993E. (1). *dat.* -men. 886A. (3) E. (1). (-mæn). 652E. (1). *pl.* -men. 800A. (3) E. (1). -menn. 465A. (3). (ældormen) 568E.

†**ealdor-þegn**, *sb.m.str.* a chief minister, chief. *pl.* -nas. M. 130.

†**ealgian**, *wk.v.* to defend. *p.pl.* ealgodon. 937A. p. 106 l. gealgodon. D.

eall, eal, all, al, *adj.* all. eall. 921 A. p. 103 m. 886E. all. A. eal. 921A. p. 103 m. 827E. al. A. 1135. (æl) 656E. p. 30 l. 1013D. *acc. masc.* ealne. 871E. alne. A. (ælne) 603E. (ealle) 972E. *f.* ealle. 865 E. alle. A. (ælle) 675E. p. 36 h. *n.* (with following *gen.*) cēapes eall. 894A. *ad fin.* al landes. 1135. eall Norðhymbra. 1013E. in apposition to a plural subst. al þā

goldhord. 418A. *dat.m.n.* eallum. 860E. allum. A. (eallan) 603E. 1070A. eallon. 1091. p. 226 h. *f.* ealre. 894A. p. 86 h. *instr.* ealle. 675E. *pl.* ealle. 885E. alle. A. 656E. p. 30 h. 1140. (ealla) 963E. p. 116 l. 1031A. 1124. (ælle) 656E. p. 30 b. (eallæ) 1116. (ealles) 1120. *gen.pl.* ealra. 901A. 1055E. eallra. 1087 p. 223 t. alra. 1053D. (eallre) 963E. p. 117 h. (ealre) 675E. p. 37 l. 1055 E. (ælre) 1066E. p. 198 h. *dat.* eallum. 1055E. eallon. 994F. 1049 C. eallan. 1070A. (eallen) 890 a. (ealle) 910E. Adverbial uses: ofer eall, into all parts. 1086 p. 222 t. *gen.sg.* & *pl.* ealles, ealra swīþost, most of all. 897A. *ad init.* (alre) fyrst, first of all, in the first place. 1135. ealles = altogether, ealles forswīðe. 897A. *ad init.* 409E. 1018 E. 1124 *ad fin. instr.* mid horsum mid ealle = and everything. 893*. so in *pl.* mid scypon mid eallon. 1049C. *ad fin.* mid ealle = withal. 963E. p. 117 h. = utterly. 948D. mid alle. 1128. eall gewæpnod, all armed. 992E. al . . . forloren. 1137 p. 265 h. cf. 1080D. eall tō . . . all too . . . 1095 *ad fin.* eall be westan. 1016E. p. 148 h. eall tō æfter (heruest) 1126. ealð, until. 1013F. al (tē gædere), everything together. 1137 p. 265 t. *v.* ǣr, mǣst.

†**ealling**, *adv.* always. M. 153. 173.

eall-mǣst, *adv.* most all, nearly all, 'almost.' 1065C.D. (ælmǣst) Peterb. 1091 p. 226 b. 1130.

eall-riht, *adv.* just as, exactly as. 1127 p. 258 h.

eall-swā, **eal-**, *adv.* just as, as, as if, even so, so, like, 'also.' 1001E. 995F. *ad fin.* 1049C. p. 168 b. 1087. 1127. ealswā. 1016D. p. 149 l. 1104. alswā. 675E. p. 36 b. (alsuā) = also. 1154. (alse) = as. 1137. (als) 1135.

eall-swilc, *pron.adj.* 'all-such,' just such. (alsuic) 1137. *dat.f.* -cre. 1091 p. 227 t.

eall-þus, *adv.* 'all-thus,' just thus. 1013E. *sub fin.*

ealo, alo, *sb.n.str.* ale. *gen.* aloð. 852E.

ēam, *sb.m.str.* ᵹ̄ᵹeim, an uncle, 'eam.' 1046E. *ad fin.* 1066E. p. 198 m. (ēom) 1137. *gen.* -mes. 1050D. p. 169 b. *dat.* -me. 1079D.

earc, *sb.f.str.* ark (of Noah). *dat.* earce. 855A.

eard, *sb.m.str.* home, country. 937A. *ad fin.* 948D. 1010E. *dat.* earde. 959E. *ad fin.* (ærde) 1130.

eardian, *wk.v.* to dwell, to live. p. 3E. *pres.sg.* -daþ. 449E. *p.pl.* -dedon. 491*.

eardung-stōw, *sb.f.str.* a habitation, dwelling-place. *acc.* -we. 995F. p. 128 b.

ēare, *sb.n.wk.* an ear. *pl.* -ran. 1014 C.D. p. 145 *n.*

†**earfeðe**, *sb.n.str.* difficulty, trouble. *dat.pl.* -ðum. M. 224.

earfoð (1), **earfeþe** (2), **earfoðe** (3), *adj.* difficult, laborious. 1050D. *ad fin.* (1). 1086 p. 218 m. (2). *ib.* p. 222 m. (3).

earfoð-līc, *adj.* difficult, hard. 1056 C.

earfoð-līce, *adv.* with difficulty. 1052E. p. 180 h. 1075D.

earfoð-niss, *sb.f.str.* difficulty, hardship. *dat.sg.* -nysse. 1061D. *dat. pl.* -sum. 1016E. p. 148 m.

†**ēar-ge-bland**, *sb.n.str.* the mingling, 'blending,' of the waves. 937 B.C.D. p. 60 *n.*

earh-līce, *adv.* basely, cravenly. 1086 p. 221 b. cf. arh-līce.

earm, *sb.m.str.* an arm. *pl.* (earmes) 1123.

earm, arm, *adj.* arm, poor, wretched. probable reading in M. 251. (ærm) 1013 E. *ad fin.* *n.wk.* þ earme folc. 999 E. *acc.f.* arme. 1104 *ad fin. dat.f.wk.* (ærman) 1011 E. earman. C.D. *pl.* -me. 1086 p. 222 b. (ærme) 1013 E. *ad fin.*

earmian, *wk.v. reflex.* to pity, commiserate. 1086 p. 218 t.

earm-līce, *adv.* ærmlīchᵹ, wretchedly, miserably. 793E. 1075 D.

earmðu, *v.* yrmðu.

†**earn**, *sb.m.str.* an eagle, 'erne.' 937A. p. 109 b. (in M. 251, earn is prob. a mistake *for* earm). *v.* hwīt.

†**earnian**, *wk.v.* to merit, attain, 'earn.' (with *gen.*) *p.sg.* hé . . . earnode þes. 959E.

éast, *adv.* in an easterly direction. 891 A. 1046 E. *ad fin.* 1131 *ad fin.*

éastan, *adv.* from the east. 937A. *sub fin.* be éastan, to the east. 1106. with *dat.* to the east of. 1114. 878 A. (-ton) E. 1069E. hér be éaston, to the east of this. p. 3 E.

éast-dǽl, *sb.m.str.* eastern parts, the east. *dat.* -le. 2*.

éast-ende, *sb.m.str.* east-end, east quarter. *dat.* -de. 893 A. (-da) E. *acc.* -de. 1052 C.

Éaster, *sb.n.str.* **Éastre**, *sb.f.wk.* Easter; in the Chron. always *pl.* and generally *wk.f.*; the *str.pl.* Eastra, occurs: 1067 D. p. 202 l. *nom.acc.pl.* Éastran. 1066C. D. -tron. 716 A. 1042 E. (Éstran) 626 E. *dat.pl.* on Éastron, ofer É. 878*. tō Éastran. 1107. Éastrum. 627 E. 716 E. (Éastren) 1131. (Éstren) 1137 *ad fin.* (Ǽsterne) 1130.

Éaster-ǽfen, *sb.m.str.* Easter-eve. 1047 E. (Éastre-) 1097.

Éaster-dæg, *sb.m.str.* Easter-day. on forman É. *i.e.* Easter Sunday. 1043 D. *dat.* on ōðran Éaster-dæge. *i.e.* Easter Monday. 1053C. Éastor-dæge. 685 E. (Ǽster) dæg. 1012 E. on (Ǽ.) 1042E. on Éaster (dæi) 995 F. *ad init.* on (Éastren-dæi) 1125.

Éaster-fæsten, *sb.n.str.* 'Easter-fast,' Lent. 640 F. p. 294. (Éastor-feasten) E.

†**Éaster-mōnað**, *sb.m.str.* 'Easter-month,' *i.e.* April. M. 72.

Éaster-tíd, *sb.f.str.* Easter-tide. 774 E. *acc.* (Éastren)týde. 1123 p. 253 t. (Éstren)tíde. 654 E.

Éaster-wuce, *sb.f.wk.* Easter-week. *dat.* -can. 1061 E.

éast(e)-weard, *adj.* eastward, easterly. ealle Cent éastewearde, all the east of Kent. 865*. on éastewearde Cent = in the east of Kent. 893A. on éastwarde Cent. 892E. on Éast Seaxna lond éasteweard, to the eastern part of Essex. 895A. *dat.pl.* from éasteweardum oþ westewearde, from the eastern to the western *parts.* 813*. *adverbial.* 998 E. -ward. 1013 E. *gen.* used as *adv.* éasteweardes. 894 A. p. 86 m.

éast-healf, *sb.f.str.* east side. *dat.* -fe. 894 A. p. 87 b. (ǽsthalfe) 656 E. p. 31 t.

éast-lang, *adv.* in an easterly direction. ē. ⁊ westlang = east and west. 893A.

éast-ríce, *sb.n.str.* eastern kingdom. *dat.* 893A.

éaðe, *adj.* easy. 1104.

éaðe, *adv.* easily. 1009 E. (ǽaðe) D.

éaðe-líce, *adv.* easily. (ǽðe-) 1085 p. 217 m.

ebba, *sb.m.wk.* ebb (of the tide). 1114.

écan, *wk.v.* to increase, augment. (ǽcon) 675 E. p. 37 h. *pres.sg.* éceð. 656 E. p. 31 l. *pres.sg.subj.* éce. *ib.*

éce, *adj.* eternal, everlasting. 656 E. p. 31 l. M 3. *acc.m.str.* écne. M. 173. *gen.m.str.* éces. 937 A. p. 106b. M. 12. *dat.f.str.* éc(e)re. 855*.

†**éce**, *adv.* eternally, for ever. M. 153.

ecg, *sb.f.str.* an edge. M. 248. *dat.* egge. 448 F. *dat.pl.* ecgum. 937A. *ad init. ib.* p. 110t.

efenehð, *sb.f.str.* a neighbourhood, neighbouring district. *dat.* -ðe. 894A. *ad fin.*

efen-wyrhta, *sb.m.wk.* a fellow-worker, helper. *pl.* (-ton) 972E. -tan. D.

efes, *sb.f.str.* 'eaves,' edge, side. bí swá hwaþerre efes, on whichever side. 894A.

efest-líce, *adv.* hastily. (æuestlíce) 656 E. (æuostlíce) *ib.* p. 30 t. (efeostlíce) 1114 p. 245 h.

efor (1), **eofor** (2), *sb.m.str.* **eber**, a wild boar. 885 A. (1) E. (2) M. 251 (2).

efstan, *wk.v.* to hasten. *p.sg.* -te. 1016 C. efeste. E. p. 148 t. cf. ofost.

eft, *adv.* (i) again, back. 886*.

893*. (ii) afterwards. 449 A. 838 A. 855 A. (æft) 1101.

eft-sōna. *adv.* 'eft-soons,' soon again. (efsōnes) 1140 p. 267 h.

ēg-būend, *v.* īg-.

ege, *sb.m.str.* fear, terror. 1009E. p. 139 h. (æge) 1006 E. p. 137 m. (æie) 1135. (eie) 1154. *dat.* ege. 823*.

†eges-full, *adj.* terrible, fearful. M. 262.

eges-līc, *adj.* dreadful, terrible. *dat.m.* -cum. 1042 C. *pl.* (ægeslīce) 1109.

ēg-land, *v.* īg-.

eglian, *wk.v.* (used impersonally) to ail *or* grieve one. *p.sg.* ☩ him . . . eglade, it afflicted him. 1086 p. 218 b.

ēht-ness, *sb.f.str.* persecution. *dat.* -se. 2*.

ēig-land, *v.* īg-.

elcian, *wk.v.* to delay. *p.sg.* (elkede) 999E. (ilkede) D. *p.pl.* ylcodan. C.

†ellen, *sb.m.n.str.* valour, bravery. M. 248.

elles, *adv.* else, besides. 1043 E. p. 164 t. nāht e. 995 F. p. 130 h. otherwise. 1085 E. p. 217 h. gehwǽr elles, everywhere else. 1049 D. elles gehwǽr. *ib.* elles hwǽr. 870 F. p. 284 h.

†el-þēodig, *adj.* foreign. *pl.* (æl-) þēodige. 959E.

el-þēodig-ness, *sb.f.str.* a being abroad, pilgrimage. *dat.* elþíodignesse. 891A.

embe, *v.* ymbe.

em-niht, *sb.f.n.str.* equinox. *acc.* -niht. M. 45. -te. M. 49. *gen.* -tes. M. 175. 180. *dat.* tō hærfestes -te, at the autumnal equinox. 1048E. p. 174 b.

emperice (foreign word), empress. þemperice, te emperice, the empress (Matilda). 1140.

ende, *sb.m.str.* (i) end. 894A. p. 87 t. (ænde) 1100 p. 235 b. oð his līfes ende, tō his ende, till his death. 709E. 633 E. æt þām ende = finally. 999E. So: æt ende. 998 E. (ii) part, portion. 1052E. p. 178 h. 1066 D. p. 200 h.

ende-dæg, *sb.m.str.* 'end-day,' death-day. 688 E.

†engel, *sb.m.str.* an angel. *pl.* englas. 1065 C.D. pp. 194-5 h. *gen.pl.* engla. 975A. *ad fin.* M. 85.

endlyfta, *num.adj.* eleventh. *fem.* -lifte. 1018D.

en-mang, *v.* on-mang.

†ent, *sb.m.str.* a giant. *gen.pl.* -ta. M. 234.

ēode, ēodon, *v.* gān.

eofer-mōdig, *v.* ofer-.

Eofer-wīc-stōl, *sb.m.str.* the see of York. *dat.* -le. 992E.

eofor, *v.* efor.

†ēored-cyst (1), **ēorod-cist** (2), *sb. f.str.* a select company, a troop. *dat.pl.* -tum. 937A. p. 108 t. (2) B.C.D. (1).

eorl, *sb.m.str.* (1) a noble, opposed to a peasant. *dat.pl.* ceorlum ⁊ eorlum. M. 31. (2) In poetical passages the word is used in the general sense of fighting men, warriors, men. *dat.sg.* eorle. M. 248. *pl.* eorlas. M. 49. 937A. *ad fin. gen. pl.* -la. 937A. 975A. *dat.pl.* -lum. M. 177. (3) name of a Danish officer, a jarl. In 871*, the *eorl* of the Danes is opposed to the *ealdorman* of the English; but from the Danes the title was adopted by the English, and it ultimately supplanted the older *ealdorman*. cf. 975E. *ad fin. gen. sg.* eorles. 918A. 1064E. *dat.* -le. 1052E. *ad fin. pl.* eorlas. 871*. 918A. 1052E. p. 183 h. (eorles) 656E. p. 30 h. *gen.pl.* -la. 871*. *dat.pl.* -lum. 1052E. -lan. *ib.* p. 180 t. (4) After 1066 it occurs frequently in the modern sense of earl. (æorl) 1140.

eorl-dōm, *sb.m.str.* an earldom. 1048E. *ad fin.* 1068E. (where D. has ealdordōm.) *gen.* -mes. 1079 D. *dat.* -me. 1052D. p. 175 h. 1053D.E. = the people of an earldom. 1076D.

†eormen-þēod (1), **yrmen-** (2), *sb. f.str.* a mighty people. *dat.pl.* -dum, to all peoples. M. 139 (2).

eorð-byfung, -bifung, *sb.f.str.* an earthquake. 1117. 1119.

eorð-dyne, -dine, *sb.m.str.* an earthquake. 1060D. 1122. 1129 *ad fin.*

eorðe, *sb.f.wk.* the earth. 1122. (erthe) 1137 p. 265 h. *acc.* eorðan. 1012E. 1065C.D. pp. 194–5 h. *gen.* eorðan westm. 975A. *ad init. dat.* eorðan. 418*. 979E. (erðan) *ib.* 1103.

†**eorð-līc**, *adj.* earthly. 979E. *nom. pl.wk.* -can. *ib.*

eorð-styrung, *sb.f.str.* an earthquake. 1048C. 1049D. (-ge) 1089.

eorð-wæstm (1), **-westm** (2), *sb.m. str.* fruit of the earth. *pl.* -mas. 1110 (2). 1111 (1). *dat.pl.* -mum. 1041E. (1). -man. 1116 (1). *v.* eorðe.

†**eorð-waru**, *sb.f.str.* the inhabitants of the earth. *dat.pl.* -rum. M. 62.

ēow, ēower, *v.* þū.

ēower, *pron.poss.* your. *gen.f.* (īure) 656E. p. 31 l. *dat.m.* (īure) *ib. pl.m.* ēowre. 755A. p. 48 l.

Epiphania (Latin word), Epiphany. 1096.

erce, *v.* arce.

ērest, *adj. v.* ǣr.

erfe, *v.* yrfe.

erian, *wk.v.* to plough, 'ear.' *pres. part.pl.* ergende. 876A. hergende. E.

ēst-full, *adj.* kind, devoted. *dat.f.* -lre. 1023D.

etan, *st.v.* to eat. (æten) 1140. *p.pl.* (ēten) *ib. reflex.* to provision oneself. *p.pl.* (ēoton) him. 998E. ǣton. D.

ēðel, *sb.m.n.str.* country, home, domain. 1065C. D. pp. 194–5 h. hwæles ēðel, *i. e.* the sea. 975A. p. 72 l. *dat.* -le. 380E. (ǣðele) a. ēðle. M. 252.

†**ēðel-turf**, *sb.f.str.* native 'turf' *or* soil, country. *dat.* -tyrf. 975A. p. 120 t.

F.

fācen, *sb.n.str.* deceit, treachery. M. 289. *dat.* fācne. 1049C. D. pp. 168–91.

fæc, *sb.n.str.* fāð, a space of time, a while. 942A. *dat.* fæce. 947D. 1016E. p. 149 t. (fece) 1015E.

fæder, *sb.m.str.* a father. 552B.C. 984E. *gen.* (feder) 616E. fæder. a. 1086. *ad fin. dat.* 924A. fader. 1140. *sub fin.* (feder) 1052E. p. 178. 1089. eald fæder, grandfather. 1016E. *ad fin.* þridda fæder, great-grandfather. 885A.

fæder-cynn, *v.* fædren-.

fæder-land, *sb.n.str.* paternal land, inheritance. 1101.

fædera, fædra, *sb.m.wk.* a paternal uncle. 1049D. *acc.* fæderan. 1094 *ad fin. gen.* fædran. 901A. (federan) 634E. 737E. (fedran) 643E.

fædren-cynn, *v.* riht-f.

fædren-healf (A), **-half** (E), *sb.f. str.* the father's side. *dat.* -fe. 887*.

†**fæge**, *adj.* 'fey,' doomed, fated. *nom.pl.* 937A. p. 108 h.

fægen, *adj.* glad, 'fain.' 1076D.

fægenian, *wk.v.* to rejoice, be glad. *pres.part.* fægengende. 1069D.

†**fæger**, *adj.* fair, beautiful. *acc. m.* -gerne. 1057D. *superl.* -rust. M. 114. 148.

fægere, *adv.* fairly, kindly, justly, well. M. 143. 152. 158. 289. (fair) 1154.

†**fæmnæ**, *sb.f.wk.* a maid, virgin. M. 277. *dat.* -nan. M. 152.

fær, *sb.n.str.* a journey, an expedition. *dat.* on fære. 894A. p. 86 t. fare. 1120.

†**fær**, *adj.* M. 18. 167. = fæger, fair; Grein. vehement, stormy; Bouterwek.

færeld, *sb.n.str.* a journey, an expedition. 889*.

færinga, *adv.* suddenly. 1042C. 1054C.D.

fær-līce, *adv.* suddenly, quickly. (fērlīce) 870F. p. 284 t. (fēar-) 1095 p. 231 m. 1120.

†**fæst**, *adj.* firm, strong. M. 270.

fæstan, *wk.v.* to make firm, ratify. *p.pl.* fæston. 1140 p. 267 h.

fæste, *adv.* (i) fast, firmly, bravely. 999E. 1043C. (feste) E. (ii) fast, quickly. 959E. *sub fin.*

fæsten, *sb.n.str.* a fort, a fortress. 885*. *dat.* fæstene. 1095 p. 231 t.

877A. (feastene) E. fæstenne. 894A. p. 87 l. *acc.pl.* (festena) 1094 p. 230 t.

fæst-līce, *adv.* firmly, constantly. 1001 E. (festlīce) 994E. (feastlīce) 1004E.

fæstnian, *wk.v.* to fasten, make firm, ratify. *pres.* ic (festnia) 656E. p. 32 l. (festnie) 675E. p. 37 l. (feostnige) 963E. p. 117 t. *p.sg.* -node. 906A. (feostnode) 963E. p. 116 h. *p.pl.* -nodon. 921A. *ad fin.* *p.p.* fæstned. 1137 p. 264 l.

fæstnung, *sb.f.str.* confirmation, ratification. *acc.* -ge. 1070A.

†**fæst-rǽd**, *adj.* firm of counsel. M. 135. cf. rǽd-fæst.

fæt, *sb.n.str.* a vessel, 'vat.' cf. 'wine-fat.' *dat.pl.* faton. 1075D. 1086 *sub fin.*

†**fæðm**, *sb.m.str.* the outstretched arms, 'fathom'; embrace, bosom. *dat.* fæðme. M. 294.

fāh, *adj.* coloured, variegated. M. 254.

fals, *sb.n.str.* falsehood, forgery. 1125.

fandian, *wk.v.* to try, prove, attempt. 992F.

fang, *sb.m.str.* booty, plunder. 1016 E. p. 150 h.

faran, *st.v.* to go, set forth, 'fare.' 918A. (faron) p. 5E. (fāren) 656 E. p. 31 h. 1154. *pres.sg.* færð. M. 35. *imper.* far. 995F. p. 130 b. *pres.subj.* *2nd sg.* fare. *ib.* m. *p.sg.* fōr. 867*, & *fq.* *subj.* fōre. 918A. *ad fin.* 919A. 675E. p. 36 l. *p.pl.* fōron. 812A. fōran. E. 918E. *subj.* fōren. 876A. fōron. E. 905A. *reflex.* him hām̄weard fōr. 855A. *p.p.* faren. 656E. *sup.* tō farenne. 1048E. p. 176 t. tō farene. 1129 p. 260 h. With *prepp.* and *adverbs.* fōr forþ, went forwards, onwards. 887*. fōron forð. 894A. p. 86 m. fōr forþ ūp, went on inland. 887*. inn fōr. 1071E. ofer faran, to go over, to cross. *p.sg.subj.* ǽr se cyng ofer fōre. 1105. ūt faran, fōron . . . ūt, fōran ūt ongēan, went out, out against. 905A. 921A. p. 101 l. fōr . . . æfter, fōron . . . æfter ūt, went, went out in pursuit. 905 A. 921A. p. 102 l. fōr fram, went away. *ib.* faran . . . tō, to go to *or* against. 897A. p. 90 l. 1063E. fōron tōgædere, met. 1064E. þurh fōr, traversed. 1095 p. 231 m. ūp fōran. 1016E. p. 150 m. ūt . . . fōr. 1091. p. 226 l.

faru, *sb.f.str.* journey, marching, expedition. *nom.* (fare) 1128. *acc.* fare. 1085 p. 216 h. 1096.

faðu-sunu, *sb.m.str.* father's sister's son. (faðasunu) 1119 *ad fin.*

fēa, *adj.pl.* few. 530A.B.C. (altered by a. into *feala* to agree with E.). *v.* fēawa.

feallan, *st.v.* to fall, to die. *p.sg.* fēoll. 1016E. p. 150 t. *p.pl.* fēollan. 937A. p. 106 l. 1095. 1100.

†**fealo**, **feale**, *adj.* 'fallow,' yellow-grey. *acc.masc.* fealene. 937A. p. 108 l. fealone. B.C.

fēar-līce, *v.* fǽr-līce.

fēawa, *adj.pl.* few. 893*. 1106. (fēawe) 1122. (fǽu) 1138. *dat.* -wum. 1048E. p. 173 h. 1070A. -wan. 870F. p. 284 h. (fēowan) 1091 p. 226 l. (fēuna) 656E. p. 30 t. is *gen.* in form (=fēawena), but *dat.* in construction. *v.* fēa.

feaxede, *adj.* hairy, haired. feaxede steorra = stella cometa. 892A. (fexode) 995F. *ad init.* *acc.wk.* (fexedon, fæxedon) 1066C.D.

feccan, **feccean**, *wk.v.* to fetch, bring. 1017E.D. 1121.

fēdan, *wk.v.* to feed, to provision. 1012E. *p.sg.* (fǽdde) 994E. *p.pl.* (fǽddon) 1085 p. 216 t.

fela (1), **feala** (2), **feola** (3), *adj.* *indecl.* ƿitl, many, much; sometimes followed by a genitive, sometimes in agreement. 877A. (1) E. (2). 963E. p. 117 l. 1076 E. (3). fela wucena. 894A. p. 87 b. with singular verb; *e.g.* 975A. p. 120 m. (1). (feale) 1122. (feole) *ib.* (fæle) 1124 p. 254 h.

feld, *sb.m.str.* field. 894A. p. 84 l. 937A. p. 106 l. *dat.sg.* -da. 1071 E. *dat.pl.* -don. *ib.* D. -dan. 1112.

feng, *sb.m.str.* prey, booty. 1016D. p. 151 m.

fen-land, *sb.n.str.* fen-land, marshy land. *pl.* (feonlandes) 1070E.

fenn, *sb.m.str.* mud, mire; a fen, marsh. fen. 656E. p. 30 b. (feon) *ib. gen.* fennes. 1016E. p. 148 t. *dat.* fenne. M. 275. *acc.pl.* fennas. 905A. 1010E. (feonnas) *ib.* (fennes) 656E. p. 30 l. (feonnes) *ib.* b. (feonnon) *ib.* p. 31 h.

feoh, *sb.n.str.* vieh, cattle. M. 280; *and hence*: property, money. 755*. 865*. *dat.* mid fēo. 878* *ad fin.* wið fēo. 1093. on feoh. 1118. *gen.* fēos. 755* pp. 48-9 m. 999E. 1086 *ad fin.*

feoh-be-hât (1), **feoh-ge-hât** (2), *sb. n.str.* promise of money. *dat.* -te. 865E. (1) A. (2).

feoh-léas, *adj.* money-less, without money. *nom.pl.*-se. 897A. *ad init.*

feoh-spilling, *sb.f.str.* waste of money. *dat.* -ge. 1096 *ad fin.*

feoht, *sb.n.str.* a fight. 1128. *dat.* -te. 1097 *ad fin.* *dat.pl.* (-ten) 870F. p. 284 h.

feohtan, *st.v.* to fight. 449a. (feohton) E. fohtan. 1052C. p. 180 l. *p.sg.* feaht. 755*. faht. 1122. feht. 1079D. (feoht) 710E. *p.pl.* fuhton. 449*. 860E. 921A. *ad init.* fuhtun. 514A. (fuhten) 1138. (fuhtten) 1140 *sub fin.* With *on*, to fight against; on fuhton. 1095. fuhton . . . on, f. ðǣr on, þǣr on f. 921A. pp. 101 l. 102 h & m. *pres.part.pl.* feohtende. 755* pp. 48-9 h. 994E. on f. 871*. *sup.* tō feohtanne. 1052D. p. 181 m.

fēo-laga, *sb.m.wk.* partner, fellow. *pl.* -gan. 1016D. *ad fin.*

fēolan, *st.v.* to stick to, betake oneself to, to enter. *p.pl.* fulgon. 755 A.C.D. p. 48 l. (flugon) E.

fēond, *sb.m.str.* feind, enemy, 'fiend.' M. 285. *nom.pl.* fēond. 1129. *acc.pl.* fȳnd. 448F. (fēonde) 626E. *gen.pl.* -da. 999E. *dat.* -dum. 994E. -dan. 1118.

feorh, *sb.m.n.str.* life. 755* pp. 48-9. 937A. p. 108 l. f. gesyllan, = to die. 728 a. So: f. āgifan. M. 81.

feorm, *sb.f.str.* provision, entertainment, quarters. *dat.* -me. 1006E. *acc.* -me. *ib.* p. 137 m. 777E.

feorme-hām, *sb.m.str.* 'provision-home,' farm. *pl.* (-mes) 1087 p. 223 t.

feorr, *adv.* far. feor. 1001 E. 1010 E. *ad fin.* 1014 E. *ad fin.* (in 882A. *feor* is probably a mere error for *ufor*).

†**feorran,** *adv.* from afar. M. 233.

fēorða, *num. adj.* fourth. *masc.* -þa. 827A. -ðe. E. *neut.* fēorðe. 851*. *dat.m.* -ðan. 47E. 1095. (a strong *gen.* fēorðes. 47 a. strong *dat.* fēorðe. 1016F. p. 150 l.)

fēower, *num.* four. 896A. *ad init.* M. 54. 1095. (fōwer) 1017E. fēower hund. 1055C. p. 186 h. declined: *dat.* fēowerum. M. 210.

fēower-tig, *num.* forty. 894A. p. 86 h. f. þūsend. 1012C.D. (fēowerti) 1124 p. 254 b.

fēower-tigeða, *num.adj.* fortieth. *neut.* (fōwertigede) 1107. *acc.m.* (fēowertegan) 763A.

fēower-tȳne, *num.* fourteen. 979C. 1110.

fēow-rīce, *sb.n.str.* a tetrarchy, *or*

fēow-rīca, *sb.m.wk.* a tetrarch (for fēower-r.) *dat.pl.* -cum. 12A. (but the MS. has been tampered with; the original reading was feoþerīcum, and this is confirmed by W. which has feoðerīcum. E. reads iiii. rīcu. *v.* fyþer-).

fēran, *wk.v.* to go, travel, to proceed. M. 263. *pres.sg.* fēreð. M. 165. 182. *p.sg.* fērde. 835A. 1018 E. & *fq.* (fǣrde) 1087. (fēorde) 656E. p. 30 t. 1132. *p.pl.* fērdon. 868A. (fǣrdon) E. fērdun. 737A. (fērden) 1117. (fēordon) 1016F. p. 150 m. (fēorden) 1135. 1140 p. 267 t. *reflex.* fērde him. 1154. him fērdon. 1001E. with *prepp.* fērdon betwux, intervened. 1091 p. 226 l. fērdon forð, they died. 734A. (*v.* forð-fēran). fērdon forð æfter, went on in pursuit. 992E. fērde inn. 1073D. fērde ofer. 1123 *ad fin.* fērde tō. 1015E. ūt fērde, departed. 1075E. p. 211 m.

fērcian, *wk.v.* to bring, to convey. *p.pl.* -codon. 1009C.D. p. 139 *n.* (fǣrcodon) E. *ib.* h.

fēre, *adj.* able to go, capable of (military) service. 1016D. (fēor) E. *pl.neut.* (fēra) 1052E. p. 178h. *sup.pl.wk.* fērestan. 1075D.

fer-grunden, *v.* for-grindan.

ferian, *wk.v.* to carry. 894A. pp. 85l. 86h. *p.sg.* ferode. 1009E. 1123. ferede. 1023E. *subj.* ferede. 977C. *p.pl.*feredon. 1012E. 1006D. -dan. C. p. 295. (færedon) E. p. 137h.

†fesian [ʔ-ē-], *wk.v.* to put to flight. *p.pl.* fesedon. 975D.

feter, *sb.f.str.* a fetter. *pl.* (feteres) 1140.

fetian, *wk.v.* to fetch, to bring. *p.sg.* fette. 1049C. p. 168b. *p.pl.* (fættan) 1006E. p. 137m. fetton. C.D.

fīf, *num.* five. Generally undeclined. fif wucan. 910A. 887E. 1124. fif þūsend. 654E. but, burga fīfe, the five (Danish) boroughs. 942A. cf. 937A. p. 108h. fēower hund . . . oððe fīfe. 1055C. p. 186h. *dat.* fīfum. 897A. p. 90b.

fīfta, *num.adj.* fifth. 827*. *dat.m.* -tan. 1016D. p. 151b. *f.* 1110.

fīf-tig, *num.* fifty. 963E. p. 117b. 1028E. *gen.* -ga. 605E.

fīf-tȳne, *num.* fifteen. fīftēne. 1070 E. p. 205b.

findan, *st.v.* to find, to provide, contrive. 1046E. 418A. (-don) E. (-den) 656E. p. 30t. *p.sg.* fand. 963 E. p. 115b. 1137 p. 265h. funde. 1050D. p. 170h. 1072A. *p.pl.* fundon. 917A. -dan. M. 166. *p.p.* funden. 918A. *pl.* (-na) 1120.

finger, *sb.m.str.* a finger. *dat.* -gre. 656E. p. 31l. *gen.pl.* -gra. M. 270.

†firgen-strēam, *sb.m.str.* a mountain stream. *pl.* -mas. M. 280.

(**firrer**), *comp.adj.* former (cf. Icel. fyrr, fyrri). 1131.

fisc, *sb.m.str.* fish. M. 259. *pl.* fixas. 1046C.

flā, *sb.f.str.* an arrow. *dat.* flā. 1100. cf. flān.

flǣsc, *sb.n.str.* flesh. (flēc) 1137 p. 264b.

flǣsc-mete, *sb.m.str.* flesh-meat, meat. (flǣsc-) 1131.

flān, *sb.f.str.* an arrow. *dat.* -ne. 1066C. *ad fin.*

flēam, *sb.m.str.* flight. 993E. 998E. *dat.* -me. 447*. 937A. p. 108l. on flēam gebrengan, to put to flight. 1006E. p. 137h.

flēc, *v.* flǣsc.

flēogan, *st.v.intrans.* to fly, take to flight. *p.sg.* flēah. 1010E. *sub fin.* (flēh) 1140. (flēig) 1016F. p. 150. *p.pl.* flugon. 457*. 894A. p. 85l. 999E. (flugen -gæn) 1137 pp. 264b. 265t. *pres. part.pl.* -gende. 793E. *v.* fēolan.

flēon, *st.v.trans.* to fly from, to escape, avoid. *pres.sg.* (flūcth) 473F. (*for*: flȳhþ). *p.pl.* flugon. 473*.

flocc, *sb.m.str.* a 'flock,' a company. *dat.pl.* flǒccum. 894A. p. 84l.

floc-mēlum, *adv.* in companies *or* troops. 1011C.D.

floc-rād, *sb.f.str.* a riding company, a troop. *acc.sg.* -de. 917A. *dat. pl.* -dum, in troops. 894A. p. 84l.

flōd, *sb.m.str.* tide, flood. 897A. p. 91h. 937A. p. 108l. 1031A. 1125. M. 263.

flot, *sb.n.str.* deep water, the sea. *acc.* 937A. p. 108l. *dat.* on flote, afloat. 1072E. p. 207h.

flota, *sb.m.wk.* a fleet. 975E. 1014 E. *gen. dat.* flotan. 904A. 937A. p. 108l. 1013E. *ad init. dat.pl.* -tan. *ib.* p. 144h.

flotian, *wk.v.* to float. *pres.part.* -tigende. 1031A.

†flōwan, *st.v.* to flow. M. 280.

flȳman, **flēman**, *wk.v.* to expel, banish. *p.sg.* flȳmde. 1051C. *p.pl.* (flēmden) 1131 p. 262t. 1138. *p.p.* (flēmd) 1129 *ad fin.* with *prep.p.sg.* ūt flēmde. 725E.

fōda, *sb.m.wk.* food. *acc.* -an. 994F.

fōddor, *sb.n.str.* fodder, provender. 1075D. *ad fin.*

folc, *sb.n.str.* folk, people. 921A. p. 102h. 793E. *gen.* -ces. 878*. 1131 *ad fin.* (foces) 675E. *ad fin. dat.* -ce. 963E. p. 115b. 1042E. 1100 p. 236h. *gen.pl.* -ca. 1086 p. 221l. M. 135. *dat.pl.* -cum. M. 54. -can. 1119.

†folc-bealo, *sb.n.str.* a popular *or* public execution. M. 125.

folc-gefeoht, *sb.n.str.* a general engagement, pitched battle. *nom.pl.* 871* *sub fin.* 887*.

folc-mǽlum, *adv.* in bands. 1011E. but the true reading is probably floc-mǽlum, *q.v.*

†folc-stede, *sb.m.str.* a 'folk-place,' place of meeting, battle-field. *dat.* 937A. p. 108b.

†folde, *sb.f.wk.* earth, ground. *gen.dat.* foldan. 975A. p. 120m. M. 15. 114.

folgaŏ (1), folgoŏ (2), *sb.m.str.* a following, retinue (comitatus); *hence*: office, dignity; *and so*: jurisdiction, district, earldom (comitatus). 1048E. p. 173m. (1) (comitatum suum F. Lat.) *dat.* -ŏe. *ib.* p 174t. (2).

folgian, *wk.v.* to follow. 755* pp. 48-9l. 1086 p. 221m. *p.sg.* folgode. 1061E. -gade. 1086 p. 219l. *p.pl.* (folecheden) 1140 p. 267t.

fôn, *st.v.* to take. 1016E. p. 150h. to meet with. *p.sg.* feng stíŏ weder. 1052D. p. 176h. fôn tô rîce, etc. of succession to the throne, or any other office. *passim*. Without any case expressed, feng Wulfgar tô, W. succeeded. 989E. also of marriage, feng tô Karles dohter. 852. 854E. of taking possession of places, etc. 910E. *p.sg.* feng. *passim.* (fæng) 740E. *p.pl.* fengon. 855*. *subj.* þet hî tô gafle fengon, that they should receive tribute. 1002E. *p.p.* (fenge) 995 F. p. 128l. with *on*, to attack. *p. pl.subj.* on hwâm hî fengon. 1085 p. 216h. *sup.* heom on tô fônne. 1009E. p. 139l. fengon tô þâm cynge . . . on fultume, = were on the side of the king. 1087 p. 223b. *v.* tô-gædere.

for, *prep.acc.dat.inst.* for, because of, owing to; for ege, for fear. 823*. 975D. in regard to. 959E. 1100. in the place of, equivalent to, as. 675E. p. 36m. 1013E. p. 144h. 1140 *ad fin.* for sôŏ, as truth, 'for sooth.' M. 297. in exchange for. 1140 p. 267h. on behalf of. 1131 *ad fin.* of time; for, during. 1041C. in spite of. 1006E. preceding the supine; for tô (hauene), for to have, in order to have. 1127. (frequently written *far* in F. and a.)

for, *conj.* for, because. (far) 995F. p. 130m. 1123. 1125. 1140. for þet, because that . . . 1080D. (shortened from forŏý, forþém ŏe, *q.v.*)

fôr, *sb.f.str.* a journey, a course. *acc.* fôre. 1004E. 1009E. p. 139h.

foran, *prep.adv.* in front, before, in the presence of. 894A. *ad fin.* 897A. p. 90l. 1042E. cf. on-foran, tô-foran.

foran-tô, *prep.dat.* before. 918A. & *fq.*

for-bærnan, *wk.v.* to burn, consume by fire. *p.sg.* -nde. 685A. 1009E. p. 139t. (-bearnde) 1122. *p.pl.* -ndon. 694*. (-bearndon) 779E. 1052 E. p. 180t. *p.p.* -ned. 687 A. -nd. 947D. 1070E. p. 207h. *pl.* (-bearnde) 1086 p. 218l. *intrans.* to be consumed by fire. *p.sg.* -nde. 1070E. *ad fin.* (-bernde) 1130.

for-bêodan, *st.v.* to forbid. *pres. sg.* ic -de. 675E. p. 36b. (-bêde) 656E. p. 33h. *p.sg.* -bêad. 1012E. 1087 p. 223b. *p.p.* forboden. 1048 E. p. 172h.

for-beornan, *st.v.* to burn, be consumed by fire. *p.sg.* forbarn. 815 E. 962A. 1114H. forborn. 816A. forbearn. 1067E. (forbærn) 754A. *p.pl.* forburnon. 1078D. (-nen) 1123 *ad fin.*

for-beran, *st.v.* to forbear, abstain from. *p.pl.* (forbâren) 1137 p. 264b.

for-brocen, *p.part.* broken down, decrepit. (-ken) 1127 p. 258t.

for-ceorfan, *st.v.* to cut off, 'carve' off. *p.pl.* forcurfon. 797A. -an. E.

for-cursed, *p.part.* utterly accursed. (-sæd) 1137 p. 265h.

ford, *sb.m.str.* a ford. p. 5E. *dat.* forda. 894A. p. 85l.

for-dêman, *wk.v.* to condemn, sentence. *p.sg.* -mde. 1076D. *ad fin.*

for-dōn, *st.v.* to undo, destroy. 1013 E. p. 144h. *p.sg.* fordyde. 986E. *p.pl.* (fordiden) 870E. fordydon. 999E. -dan. 633E. *p.p.* fordōn. 963E. p. 115b. 1090. 1137 p. 265h.

for-drīfan, *st.v.* to drive away, expel. *p.sg.* fordrāf. 927E. *p.pl.* fordrifon. 954E. -an. 952E. *p.p.pl.* fordrifene. 1086 p. 218t.

fore, *prep. v.* fore-scēawian.

fore-bēacen, *sb.n.str.* an omen, prodigy. *nom.pl.* -bēcen. 793E.

fore-be-gān, *st.v.* to intercept. *p.p.* -gān. 1009E. p. 139l.

fore-genga, *sb.m.wk.* a predecessor. 1086 p. 219l.

fore-gīsel, *sb.m.str.* a chief hostage, *or* a preliminary hostage. *acc.pl.* -slas. 877*. 878A. [gīslas E]. *gen.pl.* -sla. 894A. *ad init.*

†**fore-glēaw**, *adj.* provident, foreseeing. *pl.* -we. M. 165.

†**fore-mēre**, *adj.* very famous. *pl.* M. 190.

fore-scēawian, *wk.v.* to fore-show, provide. *pres. subj.* God scāwe fore. 1127 *ad fin. p.sg.* -wode. 1067D. p. 201l.

fore-scēawung, *sb.f.str.* providence. *dat.* -ge. 1067D. p. 201l.

fore-secgan, *wk.v.* to foretell, to announce. *p.sg.* -sēde. 1087 p. 223l.

fore-sittan, *st.v.* to 'sit before,' to preside over. *p.sg.* -sæt. 1050D. *ad fin.*

fore-sprecen (A,D), **for-** (E), *p. part.* fore-spoken, afore-said. (-con) 1130. *nom.m.wk.* -na. 885*. (-cenda) 1010E. *f.* -ne. 1067D. p. 202h. (foren-) 1128. (forensprecone) 656E. p. 31h. *pl.* forsprecene. 656 E. p. 33h. (forenspræcena) 1070E. p. 207h. (forsprecon) 1130.

fore-weard (1), **-ward** (2), *sb.f.str.* agreement, covenant. (forewyrd) F. p. 3 *n.* 1103 (1). (-warde) 1094. *acc.* -de. *ib.* (2). *gen.* -de. 1093 (2). *dat.* -de. 852E. (1). 1094 (2). *pl.* -da. *ib.* (2). 1109 (1). (foruuardes) 1140 *sub fin. gen.pl.* (-de) 1093 p. 228t. (2).

fore-weard, *adj.* 'forward,' early, first. M.6. on -dne sumor, early in summer. 913C. *pl.* -de. 1095. *dat. pl.* on -dum Danieles dagum, early in D.'s time. 709*.

fore-wītigian, *wk.v.* to prophesy, foretell. *p.p.* -gad. 47E.

fore-witol, *adj.* fore-knowing, prescient. *nom.m.wk.* -la. 1067 D. p. 201l.

for-faran, *st.v.* (i) to pass away, to perish. *p.sg.* forfōr. 1091 p. 226b. *p.pl.* forfōron. 910E. -ran. 1096 *sub fin. p.p.* forfaren. 1025E. 1041E. *pl.* -ne. 1050D. p. 169l. (ii) to cause to perish, to destroy. *p.sg.subj.* forfōre. 1052C.D. pp. 180-1l.

for-faran, *st.v.* to get in front of, obstruct. *p.pl.* forfōron him þone mūðan foran, obstructed the mouth in front of them. 897A. p. 90b.

for-fēran, *wk.v.* to pass away, perish. *p.sg.* -rde. 1016F. 1030. C. 1052D. p. 176m. 1098. *p.pl.* -rdon. 1076D. p. 212m.

for-flēon, *v.* for-lēon.

for-gān, *wk.v.* to forgo, lose. *p.sg. subj.* (forgēde) 1129 p. 260t.

for-gengel, *sb.m.str.* predecessor. *nom.pl.* (forgengles) 963E. p. 117h.

for-gifan, **-gyfan**, *st.v.* to give, to grant, give in marriage; to remit, forgive. *p.sg.* forgeaf. 925D. 1052E. p. 183h. 1103. 1110. *pres.part.dat.abs.* Gode forgyfendum. 913C. *p.p.* forgifen. 718*. So: tō wīfe forgyfen. 1121. (-fan) 1014E. 1122.

for-gife-ness, *sb.f.str.* indulgence, forgiveness. *acc.* -se. 1086 p. 221l. (forgiuenesse) 675E. p. 36l. 963E. p. 117t.

for-gitan, *st.v.* to forget. *sup.* tō forgytane. 1086 p. 220h.

†**for-grindan**, *st.v.* to grind to pieces. *p.p.* forgrunden. 937B.C. fergrunden. A. p. 109t.

for-gyldan, *st.v.* to pay for. *p.pl.* -guldon. 1039E. *p.p.* -golden. M. 152.

for-gyrdan, *wk.v.* to enclose, encircle. *p.sg.* -de. 189 B.C.

for-hæfed-nyss, *sb.f.str.* continence. *dat.* -se. 1067D.

for-healdan, *v.* for-helan.

for-helan, *st.v.* to cover over, conceal, protect. ? *p.p.* forholen. 1137 p. 265b.? *p.sg.* hit (forhēol) nāht, it protected him not, availed not. 1114 p. 245h. *or* (more probably) *for*: forhēold, though the usual sense of for-healdan is 'to restrain.' cf. be-healdan.

for-hergian, *wk.v.* to harry, ravage. *p.sg.* -gode. 687E. 1068E. (-geada) A. *p.pl.* -gedon. 686A. -godan. E. -godon. 887* *ad fin.* *p.p.* -god. 980C. 1069D. (-hærgod) 1070E. *ad fin.* *pl.* -gode. 1013E. *ad fin.*

for-hrape, *adv.* very quickly, soon. 921A. p. 102h. b.

for-hwan, **for-hwȳ**, *conj.* 'for why,' wherefore. (really *for* with the *inst. neut.* of hwā) forhwī 656E. forhwan. 1104. 1110 *ad fin.* cf. for-þǣm, for-þȳ.

for-hȳnan, *wk.v.* to outrage, treat with indignity. *p.sg.* -nde. 1068D.

for-lēdan, *wk.v.* verleiten, to lead astray. *p.sg.* -lǣdde. p. 5E.

for-lētan, *st.v.* verlassen, (i) to relinquish, forsake. (-ton) 616E. (-lēton) *ib.* (-lǣten) 1129 p. 260t. *pres.sg.* (forlēt) 1086 p. 219t. *p.sg.* forlēt. 885A. 937A. p. 108b. 1043E. 1090. (forlæt) 1093. *p.pl.* forlēton. 885E. 921A. p. 101h. 1087 *ad fin.* (-lǣton) 948D. *p.p.* -lǣten. 1130. (ii) to allow, permit. *p.sg.* forlēt. p. 5E.

for-lēon, 1086 p. 221l. probably *for* -flēon, to fly from, avoid; *or* for-lǣtan, *q.v.*

for-lēosan, *st.v.* to lose, destroy. *p.sg.* -lēas. 1076E. (-lēs) 1127 p. 257l. (-lēs) 1140. *p.pl.* -luron. 1101. *p.sg.subj.* -lure. 81A. *p.p.* -loren. 1137 p. 264t. (-loron) 1131 p. 262h.

forma, *adj.* first, earliest. M. 9. 1104. 1109. *gen.n.dat.m.* -man. 685E. 870F. p. 283b. 1110. (-me) 1131.

for-nēah, *adv.* very nearly, almost. 1097. 1100. (fornēh) 1117. (for-nǣh) 999E.

for-niman, *st.v.* to take away, waste, destroy. *p.p.pl.* -numene. 1110.

for-oft, *adv.* very often. 1104.

for-rīdan, *st.v.* to ride before, to intercept. 894A. *ad fin.* *p.sg.* forrād. 894A. p. 85l.

for-sacan, *st.v.* to object, refuse, forsake. *p.sg.* forsōc. 1037C. 1070A. *p.pl.* forsōcan. 1066E. p. 197h.

†for-sendan, *wk.v.* to send away, banish. *p.p.* forsend. 1057D.

for-sēon, *st.v.* versehen, to overlook, despise, look down on. *p.pl.* forsāwon. 911A. *p.p.* forsewen. 975A. p. 120l. (forsegon) 1066 E. p. 199h.

for-sīð, *sb.m.str.* departure, death. *dat.* -ðe. 1036E. 1110. *v.* forð-sīð.

for-slēan, *st.v.* to strike violently, break, slay. *p.p.* forslegen. p. 108*n.* (B). *pl.* (forslægene) 882A.

for-speldon, *v.* for-swælan.

for-sprecen, *v.* fore-sprecen.

forst, *sb.m.str.* frost. *dat.* -te. M. 205. 1046C. 1110. 1115.

for-standan, *st.v.* to avail, profit. *p.sg.* forstōd. 1129. 1140 p. 267h. *p.sg.subj.* forstōde. 1066C. p. 196 m. 1125. 1135.

for-swælan, *wk.v.* to burn up. *p.pl.* -ldon. 1006C.D. p. 137 *n.* (forspeldon E. wrongly).

for-swīðe, *adv.* very much, utterly. 897A. *ad init.* ful-swīþe. B.C.D.

for-sworen, *p.part.* perjured, forsworn. 1137 p. 264t. (-suoren) *ib.* p. 265h. (-swōrn) 1080D. *acc.m.* -nne. 1094.

forþ, *adv.* forth, forwards, continuously, thenceforward. 534*. 887*. 995F. p. 128l. 1052E. p. 178h. swā full ȝ swā forð,as fully and continuously. 1052 C.D. pp. 180–1l. forð mid, together with. 1070A. 1106 *ad fin.* 1114H. *v.* cuman.

for-þǣm, **-þām**, **-ðan**, **-þon**, *conj.* (i) therefore (really *for* with the *dat.* or *inst. neut.* of *se*, for that reason). 1015E. *ad fin.* 1095. (ii) because (*i.e.* for the reason that, owing to the fact that). forþǣm. 887A. forðan

þet. E. forþǽm þe. 894A. p. 861. forþám þe. 1001A. forþâm. 1097. forþon. 1055E. 658A. forþan. E. forþan þe. 1100. forþon þe. 891A.

forð-bringan, *st.v.* to bring forth, produce. *pres.part.* -gende. 1086 p. 218l.

forð-bylding, *sb.f.str.* emboldening, encouragement. 999E.

forð-faran, *st.v.* to depart, die. *p.sg.* forþfôr. 571E. *p.p.* -faren, dead. 685E. *wk.* se -na. 1101. 855 F.

forð-fêran, *wk.v.* to depart, to die, perish. *p.sg.* -rde. *passim.* (ford-fêorde) 1140 (forðfŷrde) 1077E. *p.pl.* -rdon. 838*. -rdun. 661A. *v.* fêran.

forð-gân, to go forth, take the field. 1075E. p. 211 h.

forð-ge-faran, *st.v.* to go forth, depart, die. *p.p.* -ren. 1061E. *dat.* (*abs.*) -renum. 560E.

†**forð-ge-sceaft**, *sb.f.str.* the future. M. 294.

forð-ge-wîtan, *st.v.* to go forth, to die. *p.p.* (-witon) 963E. p. 117l.

forðian, *wk.v.* to further, send forward, accomplish. 675E. p. 361. 1052E.

forð-lîc, *adj.* forward, advanced. *comp.* -cor. 1066D. p. 201 b.

forþon, *v.* furþum, for-þǽm.

forð-sîð, *sb.m.str.* departure, death. *dat.* -ðe. 616F. 992E.

forð-weard, *adj.* forward, ready. forðwearde. 999E. (Probably error for the *comp.* forðwerdre. C.)

†**forð-weg**, *sb.m.str.* departure, going. M. 218.

for-ðŷ, **for-ði**, **for-ðig**, *conj.* for that, therefore, because. forþî. 1097. forðŷ þe. 895A. forði þet. 963E. p. 115l. forþig. 1087 p. 223m. *v.* for-þǽm.

for-ûtan, *prep.* (*acc.*) *dat.* except, without. 1067D. p. 201l. 1070E. *ad fin.* -ton. 1122.

for-weorðan (1), **-wurþan** (2), *st.v.* to come to nought, to perish. 605 E. (2) *p.sg.* forwearþ. 877*. *p.pl.* forwurdon. 493*. 1110 *ad fin.*

for-weorðe-ness (1), **-worðe-ness** (2), *sb.f.str.* perishing, ruin. *acc.* -se. 1103 (1). *acc.pl.* -sa. 1105 (2).

for-wrêgan, *wk.v.* to accuse. *p.sg.* -gde. 1009E. *p.pl.* -gdon. 1048 E. p. 174h. *p.p.* -ged. 952D. 1069D. *ad fin.*

for-wundian, *wk.v.* to wound seriously. *p.p.pl.* -dode. 882*.

for-wyrcan, *wk.v.* (i) to barricade, obstruct. 896A. *p.p.* forworht. 901A. *pl.* -te. D. (ii) to ruin, destroy, forfeit. *p.sg.* (*reflex.*) forworhte hine. 1050D. p. 169h.

for-wyrd, *sb.f.n.str.* fate, ruin, perdition. *dat.* -de. 1052D. p. 175l.

for-wyrnan (1), **-wiernan** (2), **-weornan** (3), **-wernan** (4), *wk.v.* to refuse, oppose; to keep back from, prevent (with *gen.* of the thing, and *dat.* of the person). 896A. (2). *p.sg.* -nde. 1046E. p. 169h. (3). 1048E. p. 172h. (4). *p.pl.* -ndon. 1046E. p. 166h.

†**fôstor-lêan**, *sb.n.str.* a reward for fostering *or* nurture. M. 152.

fôt, *sb.n.str.* foot. *dat.* (fôte) 1070 E. p. 205l. 1140 p. 267l. *pl.* fêt. 1137 p. 264h. *dat.pl.* fôtan. 1075D.

fôt-mǽl, *sb.n.str.* a foot-measure, foot-space. *pl.* 1086 p. 219h.

fôt-setl, *sb.n.str.* a foot-stool. *gen.* -les. 1053C.

fôt-spure, *sb.n.str.* a foot-rest, a foot-support. 1070E. p. 205l.

fôður, *sb.n.str.* a 'fother,' a load. *nom.pl.* fôður. 852E. *gen.pl.* fôðra. *ib.*

†**frætuwe**, *sb.f.pl.str.* ornaments. M. 207. *dat.* frætwum. M. 259.

fram (1), **from** (2), *prep.dat.* from; of, place and persons, implying distance, departure, separation from. 875A. (1) E. (2). 1001A. (1). (fra) 656E. p. 301. 1140 p. 267b. of time. 6A. (2). 11E. 973A. (1). of the agent, by. 430A. (2). E. (1). 625A. (1). (fra) 963E. p. 115b. of derivation or descent from. 937A. *ad init.* (2). 449E. (1). of naming, from *or* after. p. 5E. (2). placed after its case. 755A. (2) E. (1). pp. 48–9m. 1106 (1).

Adverbially or in composition, away. fōr fram. 921A. p. 102l. f. ēodon. 755A. (2) E. (1). pp. 48–9m. 1106 (1). fram þ, from (the time) that. 1127 *ad fin.* with other *prepp.* and *advs.* fram geondan. 1048E. p. 172m. fram begeondan. 1066C. f. begeonde. D. fram ofer sæ. 1066D. p. 200h.

frā-ward, *adv.* (opposed to tōward), away, backwards. 1127 p. 258h.

†frēa, *sb.m.wk.* lord. *gen. dat.* frēan. 973A. M. 205.

†fremman, *wk.v.* (i) to do, effect. *p.pl.* fremedon. M. 128. (ii) to avail, profit. *p.sg.* -mode. 1057D.

fremu, *sb.f.str.* profit, advantage. *dat.* freme. 1042F.

frēo, *adj.* free. 675E. p. 36l. 1086 p. 221h.

frēo-dōm, *sb.m.str.* freedom. 963E. p. 116h.

†frēo-līc, *adj.* free, noble. 1065C. D. pp. 192–3l.

frēo-līce, *adv.* freely, nobly. 656E. p. 30l. 963E. p. 116m. 1065C. p. 194h.

frēon, *wk.v.* to free. 656E. p. 31h. *pres.* ic frēo. 963E. p. 116m. *p.sg.* frēode. 777E. *p.pl.* frēodon. 963 E. p. 116h.

frēond, *sb.m.str.* (i) a friend. 654E. 656E. *pl.* frēond. 1046E. p. 169h. 1129. (frēnd) 1135. *gen. pl.* -da. 937A. p. 108b. *dat.pl.* -dan. 1120. (ii) a lover. M. 277.

frēond-scipe, *sb.m.str.* friendship. 694F. 943D. 1014E. -scype. 1052 E. p. 183h.

fretan, *st.v.* fretten, to eat, devour. *pres.pl.* frett (*for* fretaþ) 1127 p. 258h. *p.pl.* frǣton. 894D. *ad fin. p.p.* freten. 894A. p. 87l.

frettan, *wk.v.* to graze. *p.pl.* fretton. 894A. *ad fin.*

Frīge-dæg (1), Frīg- (2). *sb.m.str.* Friday. 1106 (1). 1116 (2). (Frī-dæig) 1129.

friþ, *sb.m.str.* friþu, peace, security, refuge. 906*. 959E. fryþ. 867E. *gen.* friþes. 1004E. 1095 *ad fin. dat.* friþe. 1011E. 1094 p. 229l. of a person, almost = protector. 823*. cf. 921A. p. 103t. *v.* griþ.

friþ-āþ, *sb.m.str.* oath of peace. *pl.* -āþas. 1012E.

fripian, *wk.v.* (i) to give 'friþ' to, to be at peace with, protect. 921A. p. 103m. 1093. *p.sg.* -þode. 921F. p. 295. (ii) to make peace with. 1004F.

friþ-land, *sb.n.str.* 'peace-land,' a land with which one is at peace. *dat.* -de. 1097 p. 234t.

friþ-stōl (1), fryþ- (2), *sb.m.str.* 'peace-stool,' asylum, safe quarters. *dat.* -le. 1006E.D. (2) C. (1).

†frōd, *adj.* wise, prudent. M. 135. *instr.* frōde. M. 182. *hence*: aged. M. 66. 259. se frōda. 937A. p. 108l. 1065C. D. pp. 194–5m. *pl.* frōde. M. 18.

frōfer, *sb.f.str.* comfort, solace. (frō-uer) 1089. *dat.* frōfre. M. 57. 228.

fruma, *sb.m.wk.* beginning, author. 975A. p. 120m. *dat.* -man. 33*. 654E. 655A.

frymþ, *sb.m.f.str.* beginning. *dat.* -þe. 6A. 11E. frimþe. 616C.

fugel, *sb.m.str.* þuguel, a bird, 'fowl.' M. 270. *pl.* fugelas. 1046C. *gen. pl.* fugla. 671*.

fūl, *adj.* foul. 1137 p. 264h.

full, *adj.* full, complete, utter. 1013 E. p. 144h. 1036E. *ad fin.* 1104. 1110. ful. 1137. *nom.n.wk.* -le. 1004E. *acc.m.str.* -lne. 1013E. 1048E. p. 174m. *wk.* -lan. F. *dat.m.n.str.* -lum. 917A. 1016E. -lan. 1013E. *dat.f.str.* -lre. *ib. nom.acc.pl.* -le. 852E. 1106. fulle six wucan, six whole weeks. 1087 p. 224h.

full, *adv.* fully, entirely, very. 1036 C. *ad fin.* 1124 *ad fin.* ful cūþ, thoroughly known. 1127 *ad fin. v.* forþ.

full-fæstnian, *wk.v.* to ratify fully. *p.pl.* (fulfeostnodon) 675E. p. 37h.

full-ge-wǣpned, *p.part.* fully-armed. *pl.* -wǣpnede. 1083.

fullian, fulwian, *wk.v.* to baptize. *p.sg.* fullode. 639E. fulwade. A.

ful-līc, *adj.* full. 785C. (probably wrong reading).

ful-lice, *adv.* entirely, completely. 1013F. p. 144 *n.* 1052E. *sub fin.*

full-nēah, ful-, *adv.* very nearly, almost. 897A. p. 90 m. 1127 p. 257 b. 540 A. (-nēh) E. fullnēah. 1110.

full-rīce, ful-, *adj.* very rich. 870E.

full-swīþe, *v.* for-swīðe.

fulluht (1), **fulwiht** (2), **fulwuht** (3), *sb.n.str.* baptism; *and hence*, Christianity. 634A. (3) E. (1). 663*. (2). *gen.* -tes. 167E. (1). 604B. C. (2). *dat.* -te. 601 A. (2) E. (1). 661*. 878* (2). 942A. (1).

fulluht-nama, *sb.m.wk.* baptismal name. 890*.

†fulluht-tīd, *sb.f.str.* baptism-tide. fulwiht-tiid. M. 11.

full-wǽpnod, *p.part.* fully armed. *pl.* -wǽpnode. 1070E. p. 207 h.

full-wyrcan, *wk.v.* to fulfil. *p.p.pl.* fullworhte. 1109.

fultum (1), **fultom** (2), *sb.m.str.* aid, help, reinforcements. 921A. p. 101 h. 999E. 1097 *ad fin.* (1). *gen.* -mes. 911A. 443E. (1) a. (2). *dat.* -me. 449*. 920A. 852E. 601 E. (1) A. (2).

fultumian, *wk.v.* to help. *pres.pl.* (with *fut.* sense). wē -miað. p. 3 E. *p.sg.* -mode. 836A. *p.pl.subj.* -medon. 868E. *pres.part.dat.abs.* Gode fultomiendum, by God's help. 797A. fultumgendum. 917C.

fundian, *wk.v.* to set forth, intend, hasten. *p.sg.* -dade. 1085. -dode. 1101.

fundung, *sb.f.str.* setting forth, departure. *dat.* -ge. 1106.

fur-lang, *sb.n.str.* a furlong. *gen.pl.* -ga. 897A. p. 91 t.

furðor, *adv.* of place and time; further. 1039E. 1043E. M. 33. 125. f. nihtes, later on in the night. 1110.

furþum (1), **furðon** (2), **forþon** (3), *adv.* even, just, at first. 896A. (1). 491A. (3) B.C. (1) (forþen) E. 1010 E. (2) fyrðon. C. 1085 p. 216 l. (2).

†fūs, *adj.* ready, eager. M. 218.

fylcian, *wk.v.* to assemble folk, to collect *or* marshal troops. *p.sg.* -cade. 1066C. p. 197 b.

fyligian, *wk.v.* to follow. *p.sg.* -gde. 793E.

fyll, *sb.m.str.* fall, destruction. 1056C.

fyllan, *wk.v.* to fill. *p.pl.* (fylden) 1137 p. 264 t.

fylst, *sb.f.*? *m.str.* help. *gen.* fylstes. 1048D. *dat.* on fylste bēon, to help. 1050D. p. 169 m.

fylstan, *wk.v.* to help, support (with *dat.*). 1046E. p. 169 t. *p.sg.* fylste. 959E.

fȳr, fīr, *sb.n.str.* fire. fȳr. 473A. 1032E. 1070E. fīr. 1122. 1131. *gen.* fȳres. 979C. *dat.* fȳre. 994E.

fyrolian, *wk.v.* to flash, to flicker. *pres.part.* -liende. 1106.

fyrd (1), **fird** (2), **fierd** (3), **ferd** (4), *sb.f.str.* (*masc.* 1068. 1079E.) a going, expedition; *hence*, military service; *and so*, the (national) army or militia, the 'fyrd.' *nom.* 894A. *ad fin.* (2). 1001E. (1). 1140 p. 268 t. (4). (fyrde) 948D. 999E. 1095 p. 231 l. (færd) 1140 p. 268 t. (furde) 1066C. *ad fin. acc.* fierd. 827. 828A. fird. 905A. (feord) 1066E. p. 198 h. 1140 p. 267 m. *acc.* -de. 910A. (2). 993E. (1). 605E. (4) (færde) a. *dat.* -de. 823A. (3) E. (4). 851 E. 993A. (1). *v.* here.

fyrdian, fierdian, *wk.v.* to go on an expedition. *p.sg.* fyrdode. 835E. *p.pl.* fierdedon. 894A. p. 86 t. fyrdedon. 443 a. (feordodan) E.

fyrding, *sb.f.str.* (i) a hosting, an expedition. 1006C.D. 1094 p. 229 l. *dat.* -ge. 1006 E. 1016 D. (fyrding) E. *acc.* fyrdung. 1056 C. (ii) the right of exacting military service. *acc.* (feording) 675 E. p. 36 h. *v.* here.

fyrd-lēas (1), **fierd-** (2), *adj.* 'fyrdless,' unprotected by the fyrd. 894A. p. 84 l. (2).

fyrd-stemn (1), **fird-** (2), *sb.m.str.* term of military service; *hence*, the body of men which serves such term. 921A. p. 103 t (2).

fȳren, *adj.* fiery. *pl.* -ne. 793E. (-na) 926D.

fyrmest, *sup.adj.* foremost, first. 1086 p. 220 h. *pl.wk.* þā -tan. 995F. p. 128 l.

fyrmest, *sup. adv.* at first, most, best. 1052 C.D. pp. 180-1 l.

†fyrn, *adv.* formerly, anciently. M 190. (conjectured by Grein in M. 101).

†fyrn-gēar. *sb.n.pl.str.* bygone years. *dat.* -rum. M. 244.

fyrst (1), first (2), *adj.* first. 963 E. *ad init.* (1). *nom.f.wk.* -te. 1128 *ad fin.* (2).

fyrst (1), first (2), *adv.* in the first place, firstly. 963 E. p. 116 b. (1). 656 E. p. 31 b. 1125 (2).

fyrst (1), first (2), ferst (3), *sb.m.str.* frist, a space of time, time. 915 D. (1). 1004 E. 918 A. (2). 942 C. (3). *dat.* -te. 1052 D.

fyþer-rīce, *sb.n.str.* a tetrarchy, *or.* -rīca, *sb.m.wk.* a tetrarch. *dat. pl.* -cum. 12 C. feþer- B. (the original reading in A. was feoþerīcum; feoðerīcum. W.) *v.* fēow-rīce.

G.

gad(e)rian, *wk.v.* to gather, collect. 1009 E. *ad fin.* 1052 D. p. 175 h. *p.sg.* -rode. 1117. *p.pl.* -dorodon. 1052 D. p. 176 b. *p.p.* -red. 1137. *sup.* tō -rienne. 1016 E. -rigenne. D.

gadering, *sb.f.str.* a gathering, assembly. 1137.

gærsum, *sb.m.n.str.* and gærsuma, garsuma, *sb.m.wk.* a jewel, treasure, honorary gift. *acc.* -an. 995 F. p. 130 m. & l. 1078 D. *pl.* gersuman. 1047 E. gærsaman. 1035 D. (gersumas) 1070 E. p. 205 b. (-me) *ib.* p. 207 t. (gersumes) 1128. (-ma) (gersuma) 1035 C. 1090. (gersume) 1128. *gen.pl.* (gersuma) 1076 E.

gǽsne, *adj.* barren, sterile. 1116.

gafol, *sb.n.str.* tax, tribute. 991 E. 1018 E. (gafle) 675 E. p. 36 h. (gaule) 656 E. p. 31 h. *dat.* gafle. 1002 E. 1100. gafole. 1011 E.

†gamol (1), gomol (2), *adj.* old. M. 243 (2).

†gamol-feax, *adj.* 'old-haired,' hoary-headed. 975 A. p. 120 l.

gān, *st.v.* to go. 616 E. 1006 E. p. 137 h. *pres.sg.* gǽð. p. 2. A. 755* pp. 48-9 b. (gāð). 656 E. p. 30 b. *p.sg.* ēode. 775*. 885*. (gǽde) 1137 p. 264 h. (iǽde) 1140 p. 267 l. *p.pl.* ēodon. 775* pp. 48-9 m. (gēodon) 1070 E. (gēden) *ib.* p. 207 t. (iēdon) 1123. (iēden) 1137 p. 264 b. with *prepp.* from, fram ēodon. 755* pp. 48-9 l. ēodon inn. 1083. ūp . . . ēodan. 1001 E. (*reflex.*) ēodon him . . . ūp. 997 E. ūt gān. 1083.

†ganet (1), ganot (2), *sb.m.str.* a gannet. *gen.* -tes. 975 A. p. 120 l. (2) E. (1). *v.* bæð.

gangan, *st.v.* to go, to march. M. 113. 274. *pres.sg.* -geð. M. 202. *pres.part.* gangende. 1097. 1110. rīdende ⁊ g. on horse and foot. 1114. *gen.pl.* rīdendra manna ⁊ gangendra, of horse and foot. 1085.

gang-dagas, *sb.m.pl.str.* 'perambulation days,' Rogation days. 892 A. *dat.* -gum. 921 A. *ad init.* gandagum. 1016 E. p. 149 t. gongdagan. 1061 D.

†gār, *sb.m.str.* a spear, dart. M. 254. *dat. pl.* gārum. 937 A. p. 106 b.

†gār-mitting, *sb.f.str.* meeting of spears, battle. *gen.* -ge. 937 A. p. 109 h.

gāst, *sb.m.str.* 'ghost,' spirit. 1065 C.D. pp. 192-3 l. hēo hire gāst āgeaf, gave up the ghost. 1093 p. 228 m. *pl.* -tas. M. 292.

gāst-līc, *adj.* 'ghostly,' spiritual. *pl.wk.* -can. 1056 C.D.

gē, *conj.* both, and. gē . . . gē, both . . . and. 835*. gē . . . ⁊ ēac. 947 D. cf. ǽgðer.

ge-ǽrendian, *wk.v.* to perform one's errand, to speed. *p.p.* geǽrndod. 995 F. *ad fin.*

†ge-æþele, *adj.* due by birth, natural, suitable. 937 A. *ad init.*

ge-āgnian, ge-āhnian, *wk.v.* to make good one's claim to, to appropriate. *p.sg.* geāhnode. 1028 E. -nade. D. geāgenede. F.

†gealga, galga, *sb.m.wk.* a gallows, the cross. *dat.* galgan. M. 86. *v.* rōd.

gealgian, *v.* ealgian.

gēamene, *v.* gȳman.

ge-an-bīdian, *wk.v.* to abide, wait. *p.sg.* -dode. 1066 D. p. 200 h.

ge-ancsumian, *wk.v.* to make anxious, vex, distress. *p.p.* -med. 1093 p. 228 h.

gêan-fær, *sb.n.str.* a going again, return. *gen.* (-fares) 1119 *ad fin.*

ge-an-wyrde, *adj.* known, confessed. he þæs g. wæs, he confessed it. 1055 E. [gewyrde F.]

†gêap, *adj.* broad, ample. M. 255.

gêap-scipe, *sb.n.str.* craft, cunning. 1086 p. 220 m. 1090.

gêar, gêr, *sb.n.str.* [seems *masc.* 918C.] a year. 869*. (gǽr) 1125. 1135. *gen.* gêares dæg, New Year's Day. 1096. *dat.* gêare. 866* & *passim.* gêre. 924 A. & *fq.* (gêara) 687 E. (gǽre) 1135. *acc.pl.* gêar. 860* & *passim.* gêr. 895 A. *gen.pl.* gêara. p. 3 E. 1052 D. (gǽra) 200 a. *dat.pl.* gêaron. 1041 C. -ran. 1095 *ad fin. dat.pl.* gêrum used adverbially = formerly. M. 10. *gen.sg.* of point of time. þæs gêares. 871* & *passim.* gêres. 921 A. p. 103 h. (gǽres) 1125. of duration of time: ealles gêares. 1117.

gearcian, *wk.v.* to make ready, prepare. *p.sg.* -code. 1091 p. 226 l.

geard, *sb.m.str.* an enclosure, 'yard'; *and hence*, a habitation, home. M. 109. *dat.* -de. 1005 C.

geard, *sb.f.str.* a stake, stick, faggot. *gen.pl.* -da. 852 E.

†gêar-dagas, *sb.m.pl.str.* days of yore. *dat.pl.* -gan. M. 117.

ge-ârian, *wk.v.* to have mercy on, to pity. *pres. subj.* geâre. 1128.

gearnung, *v.* gyrnung.

gearo, *adj.* ready. 755* pp. 48-9 h. gearu. 1009 E. p. 139 l. 874 A. (georo) geare. E. (gare) 656 E. p. 30 t. *dat.f.wk.* (garwan) 1006 E. gearwan. C.D. *nom. pl.m. & n.* gearwe. 999 E. 1014 E. (cf. Shakspeare, yare, yarely.)

†gearwe, *sb.f.pl.str.* vesture, clothing. *dat.* -wum. M. 76.

ge-âscian (1), **ge-âxian** (2), *wk.v.* to learn by asking. 1064 E. (2). geâcsian 1065 D. *p.sg.* -ode. 755 A. (1). 1071 E. (2). -ade. 911 A. (1). geâhsode. D. *p.pl.* -odon. 1010 E. (2).

gêa, iâ, *adv.* 'yea,' yes. iâ. 1067 D. p. 201 l.

geat, *v.* gyt.

geat, gat, *sb.n.str.* a gate, door, opening. 942 A. *dat.* gate. 1006 E. geate. 1070 E. *acc.pl.* geatu. 901 A. gatu. 755* pp. 48-9 m. & l. *dat.pl.* gatum. 917 C.

gêatan, *wk.v.* to say yea, consent, grant. (gêten) 675 E. *pres.* ic gêate. 656 E. p. 33 h. 963 E. p. 116 h. ic (gǽtte) 675 E. p. 37 l. (iête) *ib. p.sg.* gêatte. 1066 E. *ad fin.* (iǽtte) 1127 p. 258 h. *p.pl.* gêatton. 963 E. p. 117 h. (gêtton) 656 E. p. 32 b. (gêotton) *ib.* p. 33 t. (iêtten) *ib.* p. 31 b.

†geatwe, *sb.f.pl.str.* arms, trappings. *dat.* -wum. 1065 C.D. pp. 194-5 h.

geat-weard, *sb.m.str.* a 'gateward,' porter. (iateward) 656 E. p. 31 b.

ge-âxian, *v.* ge-âscian.

†ge-bêdan, *wk.v.* to force, compel. *p.p.* (gebêded) 937 A. p. 108 l. gebǽded. B.C.D.

ge-bêre, *sb.n.str.* bearing, gesture. *dat.pl.* -rum, -ron. 755* pp. 48-9 h. perhaps = cries.

ge-bedda, *sb.f.wk.* consort, wife. *dat.* (gebeodan) 965 F.

ge-bêd, *sb.n.str.* gebet, prayer, request. 189 W. (= 167 A.) p. 293.

ge-bêgan, *v.* ge-bygan.

ge-bêodan, *st.v.* (i) to order, command. *p.p.* geboden. M. 32. (ii) to offer. *p.sg.* gebêad. 755 A. p. 48 h. & m. *p.p.* geboden. 755* pp. 48-9 l.

(ge-bêon), *p.part.* been. 1096.

ge-beorh. *sb.n.str.* defence, protection. M. 270. *dat.* -rge. 189 E.

ge-beorgan, *st.v.* to protect, defend. (with *dat.*) 1006 E. *ad fin. p.sg.* gebearh. 1052 C.

ge-beran, *st.v.* (i) to bear, bring forth. *p.p.* geboren, born. 381*. 855 A. 1080 E. tô g. born thereto. 887 A. (ii) to bear, to carry. *p.p.* geboren. 3 F.

ge-bêtan, *wk.v.* to improve, repair, to make amends, *or* 'bôt.' 922-3 A. *pres.subj.* -te. 1085 p. 217 l. *p.sg.*

gebétte. 921 A. p. 101 h. 975 A. *ad fin.* 1087 p. 223 l. *p.sg.subj.* gebétte. 1050 D. p. 169 b. *p.pl.* gebéton. 948D.

ge-bídan, *st.v.* to abide, meet with, experience. M. 249. *pres.sg.* -deð. M. 244. *p.sg.* gebád. 1065C.D. *ad fin.* *p.pl.* gebidan. 1061 D.

ge-biddan, *st.v.* to pray. 605 E. (-den) 656 E. *sup.* (*reflex.*) tó gebiddenne hí. 448F.

ge-bindan, *st.v.* to bind. *p.sg.* geband. 1049C.D. pp. 168-9 b. *p.p.* gebunden. 50F. *acc.m.*-denne. 796*. 1036 C.

†**ge-bland**, *sb.n.str.* mingling, commotion. *acc.* 937 A. p. 1081. *v.* ēar-gebland.

†**ge-blandan**, *st.v.* to mix, mingle. *p.p.* -blanden. M. 273.

†**ge-blendan**, *wk.v.* to blind. *p.p.pl.* geblende. 1076 D. *ad fin.*

ge-blétsian, *wk.v.* to bless, consecrate. *p.p.* geblétsod. 795 E. 1042E. -sad. 675E. p. 361.

ge-bócian, *wk.v.* to 'book,' to convey land by 'book' *or* charter. *p.sg.* -cude. 855A. -cade. E.

ge-bod, *sb.n.str.* command, order. 901A. *ad fin.* M. 230. *acc.pl.* -du. 901 D.

ge-bótad, *p.part.* bettered, mended. þá him g. wæs, when he recovered. 1093.

ge-brédan, *st.v.* to draw, to weave; *and hence*, to feign, pretend (*reflex.*). *p.sg.* gebræd. 1003E. (-de) F. *p.p.* (gebroiden) intertwined. 1104.

ge-brengan, *wk.v.* to bring. *p.sg.* gebróhte. 959E. 1106. *p.pl.* gebróhton. 896A. 1016E. p. 153h. -tan. 1006E. p. 137h. *p.p.* gebróht. 1012E. 1100.

†**ge-brihtan**, *wk.v.* to brighten, adorn. *p.p.* -ted. M. 137.

ge-bringan, *st.v.* to bring. 952D. 1095 p. 231b. (-gon) 1015E. 1100 p. 236 m.

ge-brocod, -ced, *p.part.* broken, afflicted. 897A. *ad init.* *pl.* -cede. *ib.* -code. 978E.

ge-bróþer (1), -ðra (2), *sb.m.pl.str.* gebrúðer, brothers, brethren. 937 A. p. 109 l. (1). 449 E. 1066E. p. 198h. (2). *gen.* -ðra. 1101. *dat.* -þran. 1063 D.

ge-búgan, *st.v.* to bow, to submit; to turn away, revolt. *p.pl.* gebugon. 901A. 1097. -gan. 1101. (-gen) 1119. *p.p.* gebogen. 904D. 1013E. 1091.

ge-bycgan, *wk.v.* to buy, purchase, pay for. gebicgan. 1044C. gebicgean. 1043E. *pres.sg.subj.* -bicge. M. 278. *p.sg.* gebohte. 1118. *p.pl.* gebohtan. 978F. 1016E. p. 153h.

ge-býgan, ge-bígan, ge-bégan, *wk.v.* to cause to submit, to humble. gebégean. 1067D. *p.sg.* -bígde. p. 74 *n.* (C.) *p.pl.* gebégdan. 1074 D. *p.p.pl.* gebégde. 942 A.

ge-býgle, *adj.* submissive, obedient. 1105. *pl.* 1091.

ge-byrd-tíd, *sb.f.str.* birth-time. *dat.* -de. 973A. gebyrtíde. 1086.

ge-byrian, *wk.v.* to belong, pertain, be fitting. *p.sg.* -rede. 1036C. *p.pl.* -redon. 910E.

ge-bytlu, *sb.f.* a building, generally *indecl.* but *dat.pl.* -byttlan. 1099.

ge-céosan, *st.v.* to choose, elect, appoint. *p.sg.* gecéas. 1041E. 1061E. gecés. 921A. *ad fin.* 924A. *p.pl.* gecuron. 941D. 1014E. (-rum) 905D. -ran. 1100 p. 236 t. *p.p.* gecoren. 830*. 1119 & *fq.* (-ron) 890a. (-ran) 1017A.

ge-cígan, *wk.v.* to name, to call. *p.p.* -ged. 984A.

ge-clǽnsian, *wk.v.* to cleanse, purge. *p.sg.* hine. . . geclǽnsode, cleared himself. 1022E.

ge-clypian, *wk.v.* to call. *p.p.* -ped. 552F. -pod. 1057D.

ge-cnáwan, *st.v.* to know. *p.sg.* (gecnéaw) 995F. *ad init.*

ge-cweðan, -cueðan, *st.v.* to say, to call, to agree. *p.pl.* (gecwǽðan) 1094 p. 229h. *p.p.* gecweden. 456E. -cueden. 455A. 577A. (-cweðen) 1014E.

ge-cwéme, *adj.* pleasing, agreeable. 1100.

ge-cynde, *adj.* natural, native, fitting. 975E. 1014E. (-da) C.D. *acc.m.* -dne. 975A. p. 120h. As a *subst.* native land, natural in-

heritance. (cf. icunde lond. Layamon, 22155) 1086 p. 220 l. (or this might be *dat.* of gecynd, *sb. f.n.str.* nature, = by natural right, right of birth.)

ge-cyrran (1), **-cirran** (2), **-cierran** (3), **-cerran** (4), *wk.v.* (i) *intrans.* (*a*) to turn, return, be converted. 627 E (4). *p.sg.* -rde. 995 F. *ad fin.* (1). 616 E. (4). *p.pl.* -rdon. 867 A. (2). E. (1). *v.* sē. *p.p.* -red. *ib.* p. 130 l. (1). (*b*) to submit. *p.pl.* -rdon. 835 A. (3) E. (1). (ii) *trans.* (*a*) to turn back. *p.pl.* -rdon. 1091 p. 226 l. (1). *p.p.* -red. 1094 p. 229 l. (1). (*b*) to reduce, make to submit. *p.pl.* -rdon. 878 A. (*c*) to convert. *p.sg.* -rde. 565 E. (1). 716 A. (3).

ge-cȳðan, *wk.v.* to make known, to show. *p.sg.* -ðde. 994 E. -cȳdde. 1114. *p.p.* gecȳdd. 1075 E. gecȳðd. 1066 D. p. 197 h. gecȳðed. 1076 D. (gekȳd) 1093. *pl.* -cȳdde. 641 E.

ge-dǣlan, *wk.v.* to divide, distribute. *p.sg.* -lde. 876*. *p.pl.* -ldon. 877*. *reflex.* hīe . . . hīe -ldon, they separated. 718 E. -ldun. A.

ge-deorf-sum. *adj.* troublesome, grievous. 1103. gedyrfsum. 1105.

ge-dōn, *st.v.* (i) to do, to make, effect. 994 E. *p.sg.* gedyde. 1103. *p.pl.* gedydon. 1117. *p.p.* gedōn. 167 A. 979 E. p. 117 l. 1043 E. hū gedōn mann, what sort of man. 1086 p. 219 h. *dat.abs.* ðissum þūs gedōne, this being done. *ib.* p. 218 b. cf. 1090. (ii) to reduce. *p.sg.* gedyde. 828*. (iii) to reach, arrive at. *p.pl.* gedydon. 918 A.

ge-dreccan, *wk.v.* to vex, oppress. *p.sg.* gedrehte. 1052 D. 1096 *ad fin. p.pl.* gedrehton. 1116. -tan. 1096 *ad fin. p.p.* gedreht. 1117-8. *pl.* -te. 1097 *ad fin.*

ge-dreced-ness, **-niss**, *sb.f. str.* tribulation, oppression. 1056 C. *pl.* -sa. 1104.

ge-drēfan, *wk.v.* to disturb, offend. *p.p.* -fed. 1087 p. 223 m.

ge-dwild, *sb.n.str.* error, heresy. 380 E. gedwyld. a.

ge-dȳgan, *wk.v.* to come through. *p.pl.* hit ne gedȳgdan mid þām līfe, did not survive it. 978 E.

ge-ēacnian, *wk.v.* to increase, augment. 1067 D.

ge-earnian, *wk.v.* to earn, to win. 1009 F.

ge-earnung, *sb.f.str.* 'earning,' merit. *pl.* -ga. 1087 p. 223 l.

ge-ed-nēowian, *wk.v.* to renew, restore. *inf.* (geeadnēwion) 963 E. *ad init. p.sg.* -wade. 921 A. p. 103 h. *p.p.* -wad. 907 B. -nīwod. C.

ge-ed-staþelian, *wk.v.* to re-establish, restore. *p.sg.* (-æðstaþelede) 1092.

ge-ēhtan, *wk.v.* to reduce, subdue. *p.sg.* geēhte. 46 F.

ge-endian, *wk.v.* to end, to finish. *p.sg.* geendode. 975 A. *ad init.* g. his dagas, died. 1014 E. So: *absol.* 189 E. *p.p.* -dod. 1009 E. p. 139 h.

ge-fadian, *wk.v.* to arrange, to settle. *p.sg.* -dode. 1052 C.D. pp. 180–1 h.

ge-fægen, *adj.* glad, 'fain' of (with *gen.*). *nom.pl.* -ne. 855 A. 878*.

ge-fæstnian, *wk.v.* (i) to make firm, to ratify, establish. *p.sg.* -node. 1014 E. 1070 A. *ad fin.* (-festnode) 906 E. *p.pl.* -nodon. 926 D. (-festnodan) 1101. *p.p.* -nod. 918 C. (ii) to make fast, imprison. *p.sg.* (-festnode) 1075 E. p. 211 h. (= sette on prisun D.)

ge-faran, *st.v.* (1) to go, depart. *infin.refl.* 921 A. p. 102 t. *p.sg.* gefōr. 877*. *p.p.* þǣr tō gefaren, gone thither. 894 A. p. 87 h. ūt g. 1100 p. 236 l. (2) to die. *passim.* (3) to get by going, to conquer, to accomplish. 923 A. 1048 E. p. 174 l. *p.sg.* gefōr. 922 A. (4) to speed, to happen. *p.p.* gefaren. 1048 E. p. 173 h. 1093 *ad fin.* (-ran) 995 F. p. 130 l.

ge-fēa, *sb.m.wk.* joy. *acc.dat.* -an. 979 E. M. 173.

ge-feallan, *st.v.* to fall, to die. *p.sg.* gefēol. 943 D. gefēoll. 1004 E. 1100. *p.pl.* gefēollan. 978 E. -lon. 1117.

ge-feoht, *sb.n.str.* a fight, battle.

603 B.C. 868A. (gefeaht) E. (gefiht) 1128. *dat.* -te. 871*. 1117. *dat. pl.* -tum. 755 A. (gefeahtum) E.

ge-feohtan, *st.v.* to fight. *p.sg.* gefeaht. 833* & *fq.* gefaht. 607 E. *p.pl.* gefuhton. 868* & *fq.* -tun. 495 A. 780 A. *p.p.* gefohten. 871* *ad fin.* (-ton) 658 E. hit him on gefeaht, maintained it by battle against him. 1096.

ge-feormian, *wk.v.* to entertain, purvey for. *pres.subj.sg.* -mige. 852 E.

ge-fēra, *sb.m.wk.* a companion. 1022 E. *pl.* -ran. 878* *ad fin.* 755 A. p. 48 l. (-rēn) E. (gefēoran) 1048 E. p. 173 t. *gen.pl.* gefērana. 1052 D. p. 175 t. *dat.pl.* -rum. 664*.

ge-fēran, *wk.v.* (1) to go, proceed. (2) to get by going, to attain, acquire. *p.sg.* -rde. 988 E. *p.pl.* -rdon. p. 3 E. (gefēordon) 994 E. (3) to fare, to speed. *p.pl.* -rdon. 1009 E. p. 139 t. -rdan. 994 F. (4) to depart, to die. *p. sg.* -rde. 714 D.

ge-ferian, *wk.v.* to carry, convey. *p.sg.* -rode. 980 E.

ge-fēr-scipe, *sb.m.str.* fellowship, company. *dat.* 995 F. p. 128 l. *gen.* -pes. 1022 E.

ge-fetian, *wk.v.* to fetch, bring. *p.sg.* -tede. 975 E. -tte. 980 E. *p.pl.* -tedon. 896 A. *ad fin.*

†**ge-feterian**. *wk.v.* to bind, to fetter. *p.p.* -rad. M. 205.

ge-findan, *st.v.* to find. *p.p.* gefunden. 963 E. p. 116 h.

ge-flǽsc-ness, *sb.f.str.* incarnation. *dat.* -se. p. 41 A.

ge-flit, *sb.n.str.* contention, dispute. 785 C.

ge-flītan, *wk.v.* to contend, fight. *p.pl.* geflyton. 777 E.

ge-flit-ful-līc, *adj.* contentious. 785*.

ge-flȳman (1), -flīeman (2), -flēman (3), *wk.v.* to put to flight, banish. *p.sg.* -mde. 871 A. (2) E. (1) & *fq.* So: *p.pl.* -mdon. *ib.* & *fq.* 514 A. (2) E. (3). *p.p.* -med. 937 A. p. 108 l (3). *dat.* geflȳmdon Beornrede, fugato Bernredo. 755 F. *pl.* -mde. 896 A. (2).

ge-fōn, *st.v.* to seize, capture, get. *p.sg.* gefeng. 875*. 1119. *p.pl.* gefengon. 851*. 897 A. p. 90 b. -gun. 796 A. *p.p.* gefangen. 1016 E. *ad fin.* 1106 *sub fin.* *pl.* -ne. 1079 D. *ad fin.*

ge-forþ-fēran, *wk.v.* to depart, die. *p.sg.* -rde. 571 a. (a conflate form. *v.* footnote.)

ge-forðian, *wk.v.* to carry out, accomplish, advance. 1085 p. 216 h. 1097. *p.sg.* -ðode. 1045 D.

†**ge-frēge** (1), **ge-frǽge** (2), *adj.* talked of, famous. 975 A. *ad fin.* (1). M. 53. (2).

†**ge-frēge**, **ge-frǽge**, *sb.n.str.* report, hearsay. *inst.abs.* mīne gefrēge, as I have heard say. 973 A. 975 A. p. 120 m. M. 27.

ge-fremman, *wk.v.* to accomplish, bring about. *p.sg.* -fremede. 47 E. 1040 C. *p.p.pl.* -fremmede. 1066 D. p. 199 m.

ge-frēon, *wk.v.* to make free, to free. *p.sg.* gefrēode. 887*. 1081. *p.p.* gefrēod. 675 E.

†**ge-frīnan**, *st.v.* to find out by asking, to learn. *p.pl.* -frūnan. M. 190.

ge-fullian, **ge-fulwian**, *wk.v.* to baptize. *p.sg.* -lade. 626 E. *p.p.* -lod. 30 E. 626 E. -wad. 626–7 A. *pl.* -lode. 565 E.

ge-fulluhtan, *wk.v.* to baptize. *p.p.* -tud. 30 A. (only).

ge-fultumian, *wk.v.* to support, help. *p.sg.subj.* -made. 853 A. *p.pl.* -madon. 868 A. *pres.part.dat.abs.* -miendum. 797 E.

ge-fylce, *sb.n.str.* a company of folk, a band, an army. 1066 C. p. 198 m. 1094 *ad fin.* *dat.pl.* -cum. 871*. -cium. *ib.* A.

ge-fylcian, *wk. v.* to gather folk, collect an army. *p.p.* -ced. 1066 D. p. 199 l.

ge-fyllan, *wk.v.* to fulfil, accomplish. *p.sg.* -lde. 1070 A. *ad fin.* *p.p.* gefild. 605 E. gefyld. a.

†**ge-fyllan**, *wk.v.* to cut down, deprive of (with *gen.*). *p.p.* -led. 937 A. pp. 108 b. 110 t.

ge-fyrn, *adv.* formerly, long ago. 893*.

ge-gad(e)rian, **-gadorian**, *wk.v.* to gather, collect. *reflex.* to assemble, come together. 905 A. 1001 A. 1016

E. 1094 p. 229 l. *p.sg.* -derade. 894A. p. 88 t. -dorode. 921A. p. 101 b. -derode. 992E. -drode. 879A. *p.pl.* -drodon. 867A. -dorodan. E. -derodon. 1094 *ad fin.* (-deroden) 1093 *ad fin.* *p.p.* -drod. 911A. -derod. 973A. 788E. -dered. 1070 A. *ad fin.* (-gæderod) 1045 C. *pl.* -derode. 894A. p. 87 l.

ge-gangan (1), **ge-gān** (2), *st.v.* to get by going, to overrun, conquer. p. 3E. (1). 1066 C. p. 196 h. (2). 1086 p. 219 l. (2). *p.sg.* geēode. 942A. 944* & *fq.* geȳde. 6E. *p.pl.* geēodon. 870*. gēodon. p. 4 A. *p.p.* gegān. 1010 E. *ad fin.*

ge-gearcian, *wk.v.* to prepare, get ready. *p.p.* -cod. 995F. p. 128 b. 1052 D. p. 176 h.

ge-gearnung, *v.* ge-gyrnung.

ge-gifan, *st.v.* to give. *p.p.* gegyfen. 1049 C. p. 168 m.

ge-gifian, *wk.v.* (with *dat.*) to enrich with gifts. *p.p.* gegifod. 1001A.

ge-gōdian. *wk.v.* to enrich with goods. *p.sg.* -dade. 1086 p. 219 t. l.

†**ge-gyldan**, *st.v.* to pay. *p.sg.* gegeald. 1002C.D. p. 295.

ge-gyrnung, *sb.f.str.* 'yearning,' desire, intercession. *pl.* (-gearnunga) 1023 D.

ge-hādian, *wk.v.* to consecrate, ordain. *p.sg.* -dode. 668 E. -dede. 1070 A. *p.p.* gehādod. 830* & *fq.* -ded. 1070 A. *gen.* -dodes. 1100. *pl.* -dode. 664*. g. menn, clerics. 995F. *ad init. gen.pl.* gehādodra manna. 1102. *v.* wita.

ge-hæftan, *wk.v.* to arrest, seize. *p.p.* gehæft. 980C.

ge-hēlan, *wk.v.* to heal, to save. *p.p.* -led. 1067 D. p. 202.

ge-hāl, *adj.* whole, uninjured. 798F.

ge-hālgian, *wk.v.* to hallow, sanctify, consecrate. 685 E. (gehālegon) 656 E. p. 30 h. *p.sg.* -gode. 797E. 853A. 1100 p. 236 l. (-god) 963E. *ad init.* *p.p.* -god. 731A. 815E. *pl.* -gode. 887*.

ge-hāt, *sb.n.str.* a promise, vow. *dat.* *pl.* -tum. 883E.

ge-hātan, *st.v.* (i) to call, name. *p.p.* gehāten. 495 E. 963E. p. 115 b. (ii) to promise, to threaten. *p.sg.* gehēt. 883E. 1036C. *p.pl.* gehēton. 878*. *p.p.* gehāten. 918C. 1154.

ge-hāwian, *wk.v.* to look at, reconnoitre. *p.sg.* -wade. 896A.

ge-heald, *sb.m.str.* (i) protection, guard. 1055 E. *ad fin.* (ii) guardian, protector. 1070 E. *ad fin.* 1071 D. *ad fin.*

ge-healdan, *st.v.* (i) to hold, maintain. 1006 E. *sub fin.* (-den) 1009 E. p. 139 l. (-don) 675 E. p. 36 l. *p.sg.* gehēold. 167*. 1110 *ad fin.* *p.sg.subj.* gehēolde. 1094. *p.p.* -den. 995F. p. 129 l. gehalden. 656E. p. 33 l. (ii) to hold, consider. *p.p.* -den. 675E. p. 36 m.

ge-hende, *adv.* near, at hand. 1003 E. fulg. very near. 1036 C.

ge-hentan, *wk.v.* to seize, take. 905A. *ad init.*

ge-hēoran. *v.* ge-hȳran.

ge-hergian, *wk.v.* (i) to harry. *p.sg.* -gode. 875E. -gade. 910A. -geade. 661 A. *p.pl.* -godon. 1000E. *p.p.* -god. 991E. -regod. 988C. (ii) to get by harrying, to capture. *p.p.* -god. 895A. 1046 E. p. 167 t.

ge-hindred, *p. part.* hindered, impeded. 1003 E.

ge-horsian, *wk.v.* to horse, provide with a horse *or* horses. *p.p.* -sod. 881 A. *nom.m.wk.* -soda. 876 A. *dat.m.wk.* -sudan. 877 A. -sedum. E. *pl.* -sude. 866 A. -sade. E. -sode. 1010 E. *pl.wk.* -sedan. *ib.*

ge-hīwian, *wk.v.* to form, to fashion. *p.p.* -wod. 979C.

†**ge-hwā**, *pron.* everyone, whoever. *acc.masc.* gehwæne. 937A. *ad init. dat.* gehwǣm. 975A. *ad fin.* gehwām. M. 243.

ge-hwǣr, *adv.* everywhere. 975A. *ad init.* 981C. 1114. *v.* elles, wel-ge-hwǣr.

ge-hwæþer, *pron.* either, both. *fem. dat.* -þre. 871A. (gehwaðere) E. -þere. 871A. *ad fin.*

ge-hweorfan, *st.v.* to turn, turn back. *p.sg.* gehwearf. 584W. p. 294.

ge-hwilc (1), **ge-hwelc** (2), *pron.* each, every. gehwylc. M. 279. *neut.gen.* -ces cynnes, of every

kind. 910A. (2). *dat.m.* gehwelcum. 755A. gehwilcan. E. pp. 48–9 h. *f.* gehwylcre. 995 F. p. 126 b. *pl.m.* gehwylce, some men. 1106. *dat.pl.* -cum. 1050 D. (1).

ge-hwyrfan (1), **-hwierfan** (2), **-hwirfan** (3), **-hwerfan** (4), *wk.v.* to turn, to convert. *p.sg.* -fde. 601 A. (4). -fede. E. (3). *p.p.* -fed. 34 A. (2) E. (1). *pl.* -fede. 30 A. (2) E. (1).

ge-hȳran (1), **-hīeran** (2), **-hēoran** (3), *wk.v.* to hear. *p.sg.* -de. 855F. 1091 p. 226 l. (1). *p.pl.* -dun. 755 A. (2). -don. E. (1). pp. 48–9h. -dan. 995F. p. 130 m. (1). *p.p.* gehēord. 675 E. p. 36 h. 1122.

†**ge-hyrst**, *sb.f.str.* ornament. *acc.* -te. M. 74.

†**ge-hyrstan**, *wk.v.* to adorn. *p.p.* -ted. M. 35.

ge-hȳr-sum (1), **-hīer-sum** (2), *adj.* ȝehȳrsam, obedient, submissive. *pl.* -me. 853A. (2). 1083 (1).

ge-hȳr-sumian (1), **-hīer-sumian** (2), *wk.v.* to make obedient, reduce. *p.sg.subj.* -made. 853A. (2).

ge-hȳr-sum-niss (1), **-hēr-sum-ness** (2), *sb.f.str.* subjection, obedience. *gen.dat.* -se. 1070 A. (2). 1091 p. 227 t. (1).

ge-in-lagian, *wk.v.* to inlaw. *p.sg.* -gode. 1050 C. 1074 E.

ge-læccan, *wk.v.* to seize, to catch. 1009 F. *p.pl.* gelæhton. 1042 C. 1087 p. 224 m. *p.p.* gelæht. 792 E. 1106. *pl.* (-tæ) 1075 D. p. 210 m.

ge-lǣdan, *wk.v.* (i) to lead, carry. *p.sg.* (gelǣadde) 972 E. *p.pl.* gelǣddon. 871* *ad init.* *p.p.* gelǣded. 909 C. gelǣdd. B. (gelǣad) 1076 E. wæs of lȳfe gelǣd. *i.e.* died. 693 E. (ii) to lead away, seduce. *p.sg.* gelǣdde. 905 D.

ge-lǣfe, *v.* ge-lǣaf.

ge-lǣran, *wk.v.* to teach. (-ron) p. 3E. *p.p.* -red. 565 E.

ge-lǣstan, *wk.v.* (i) to fulfil, to perform, to pay. 1012 F. p. 142 *n.* 874E. 1094. *p.sg.* gelǣste. 994E. *ad fin.* *p.pl.* gelǣston. 878*. *p.p.* gelǣst. 1007 E. 1012 E. (gelēst) 1012 E. (ii) to follow, to serve, to help. 920A.

ge-lǣtan, *st.v.* to allow, to assign. *p.p.* gelǣten. 1091 p. 226 l.

ge-lagian, *wk.v.* to establish by law, ordain. *p.sg.* -gade. 1075 D. *ad fin.* *p.p.* -god. 995F. *ad init.*

ge-laðian, *wk.v.* to invite, to summon. *p.sg.* -ðode. 449E. *p.p.pl.* -ðode. 448F. -leaþade. 449A.

ge-laðung, *sb.f.str.* a congregation, church. 616F.

ge-lēaf, *sb.f.str.* leave, permission. *dat.* (-lǣfan) 1043E. p. 165 h. (as if from a *wk.* gelǣfe).

ge-lēafa, *sb.m.wk.* belief, faith. *acc.* *dat.* -fan. 430A. 565E. 680A. (gelǣfan) E. (gelēfan) 167E. (gelēauon) 167a.

ge-lēaf-full, *adj.* (i) credible, trustworthy. *pl.* -le. 1120. (ii) believing, christian. *acc.m.* -fulne. 1067D. p. 202 m. *dat.neut.* -fullan. *ib.* l.

ge-leaþian, *v.* ge-laðian.

ge-lecgan, *wk.v.* to lay. *p.p.* þæs þe him gelēd wæs, of that which was laid to his charge. 1052E. (ðe him wæs on gelēd. F.)

ge-lendan, *wk.v.* to come to land; *and so*, to come, to go. *p.sg.* gelende. 886*. *p.p.* gelend. 894A. p. 87 t.

†**ge-lēoran**, *wk.v.* to go, depart, die. *p.sg.* -rde. M. 208.

ge-leornian, *wk.v.* to learn, find out. *p.p.* -ned. 995F. *ad init.*

ge-lettan, *wk.v.* to let, to hinder. *p.sg.* gelette. 1036C. *p.pl.* -ton. 1046D. *p.p.* gelet. 1009E. p. 139 l. 1097. *pl.* (gelætte) 1085 p. 216 h.

ge-līce, *adv.* in like manner. swā g. 1067D. p. 202 m. cf. swilce.

ge-līcian, *wk.v.* to please; *impers.* it pleases, it likes. *p.sg.* heom .. gelīcode. 1048E. p. 172 l. with following *pl.* noun. him gelīcade hire þēawas. 1067D.

ge-līc-ness, *sb.f.str.* likeness, appearance. *acc.* -nesse. 979C.

ge-lifian, *wk.v.* to live, to live through. *p.sg.* gif he hit gelifode, if he had survived. 1093 *sub fin.*

ge-limpan, *st.v.* to happen, befall. *p.sg.* gelamp. 973 A. 1016 E. p.

148 m. 1083. *p.pl.* gelumpon. 1011 E.

ge-líðan, *st.v.* to pass, to come. *p.p.* -liden. M. 28.

ge-lōgian, *wk.v.* to place, to lodge, introduce. 1052D. p. 176 m. *pres. sg.subj.* -gige. 1093 *ad fin.* *p.sg.* -gode. 995F. p. 129 b. 1090. *p.pl.* -godon. 1023D. -dan. 1104.

ge-lōme, *adv.* frequently, often. 887*. 1118 & *fq.*

ge-lōm-líc, *adj.* frequent. *dat.pl.* -can. 870F. p. 284 h.

ge-lōm-líce, *adv.* frequently. 1095. 1105.

gelpan, *v.* gylpan.

ge-lýfan, **-lífan**, *wk.v.* to believe. *p.sg.* gelífde. 627E. *sup.* tō gelýfenne. 1036C.

ge-lystan, *wk.v.* (used impersonally), to list, to please. *p.sg.* þā hwíle þe him geliste, as long as he listed. 1046C.

ge-macian, *wk.v.* to make. (gemakian) 1097. *p.pl.* -codon. 1075E. -cedon. 1091 p. 227 t.

ge-mæccea, *sb.m.f.wk.* a companion, consort, 'make.' *acc.* -cean. 1067D.

ge-māh-líce, *adv.* importunately, peremptorily. 1095 p. 231 b.

ge-mǣre, *sb.n.str.* a boundary, 'meer.' *dat.sg.* -re. 716E. 1052 D. p. 179 h. *dat.pl.* -ran. 1052C. 1111. -ron. 1097.

†**ge-māna**, *sb.m.wk.* intercourse. *gen.* -nan. 937A. p. 108 b.

ge-mannian, *wk.v.* to man, to garrison. 923A.

ge-martyrian, *wk.v.* to martyr. *p.pl.* -redon. 1011E. *ad fin.* *p.p.* -rod. 1013E. -rad. 978C. *pl.* -tirode. 640 a.

gēme-, *v.* gýme-.

ge-mearcian (1), **-marcian** (2), *wk.v.* to mark, to brand. *p.p.* -cod. 1006E. p. 137 l. (2) C. (1). -mercod. D. p. 295.

ge-mētan, *wk.v.* (i) to meet with, find. *p.sg.* gemētte. 871*. (gemǣtte) 992E. *p.pl.* gemētton. 918A. 885E. 1004D. (gemǣtton) 885E. With following *inf.* gemētte (híe) cuman, he met them coming. 982C. (ii) to invent, *and so*: to paint. *p.p.pl.* gemētte. 1104.

ge-mett, *sb.n.str.* measure. ofer eall g., beyond measure. 1086 p. 219 l.

ge-metsian, *wk.v.* to provision. *p.p.* -sod. 1052D. p. 176 h.

ge-miltsian, *wk.v.* (with *dat.*) to show mercy, to pity. *pres.sg.subj.* -sie. 1023D. (-se) 1070E. *ad fin.* (-myltse) 1066E. *ad fin.*

ge-mittan, *wk.v.* to meet with, find. *p.pl.* gemitton. 1004C. gemytton. 915D.

ge-mōt, *sb.n.str.* a meeting, assembly, 'moot.' 977C. 1015E. *gen.* -tes. 937A. p. 109 h. *dat.* -te. 1048E. p. 174 l. 1080E. *pl.* gemōt. 1099. *v.* ge-wita, witena-gemōt.

ge-munan, *st.wk.v.* to remember, take account of. 1046C. 1111. *pres.sg.* (-net) 1099. *p.sg.* -nde. 1032E. 1114. *p.pl.* -ndon. 755E. p. 49 l. 1104.

ge-mynd, *sb.n.str.* memory, memorial. M. 69. 979E. 1131. *dat.* -de. 959E.

ge-nēalǣcan, *wk.v.* to approach, draw near. p. 132 *n.* F. *p.sg.* -lēhte. 1091 p. 226 b.

ge-nēat, *sb.m.str.* genosse, companion. cynges g. 897A. p. 91 h.

ge-myntan, *wk.v.* to determine, resolve. *p.p.* gemynt. 616F.

ge-nemnan, *wk.v.* to name. 905A. *p.p.* -ned. 552*. 926D. -nad. 447 E. *pl.* genemnde. 891A. -node. p. 5E.

ge-nēowian, **-níwian**, *wk.v.* to renew, restore. *sup.* tō geníweanne. 785F.

ge-nerian, *wk.v.* to save, deliver. *p.sg.* -rede. 755* pp. 48–9 l. 937 A. p. 108 l. 1011E. *p.p.pl.* -rede. 894A. p. 88 t.

genge, *sb.n.str.* a gang, company. 1055D. 1070E. *gen.* genges. 1052 D. p. 175 m. *dat.* genge. *ib.* p. 176 h. 1138.

†**ge-niht**, *sb.f.n.str.* plenty, abundance. *dat.* -te. M. 183.

†**ge-niht-sum**, *adj.* abundant, plentiful. M. 194.

ge-niman, *st.v.* to take, capture. *pres.sg.* -nimð. M. 203. friþ g. = to make peace. 1002E. *p.sg.* genam. 865E. 882A. 1094 p. 229 m. genōm. 571A. 584A. genam. E.

p.pl. genámon. 473*. 865A. 882E. genómon. 921A. p. 101 h. genáman. 530E. 1011E. *p.p.* genumen. 901A. *ad fin.* 993E. *pl.* -ne. 1119. of genumen, on g. taken away. 1006E. D. (-mon) 1072E.

†ge-niðrian, *wk.v.* to put down, humble. *p.p.pl.* -rade. 1075E. *ad fin.* genyðerade. D.

ge-nóh, *adj.* enough. (onóh) 1137 p. 264 h.

†gêo, *adv.* formerly, already. M. 17. iû. M. 158. 213.

ge-notian, *wk.v.* to use, consume. *p.p.acc.m.* -tudne. 894A. p. 86 t.

ge-offrian, *wk.v.* to offer, make an offering. *p.sg.* -rode. 1058D.

†geogoð (1), iugoð (2), *sb.f.str.* youth. M. 283 (1). *dat.* -ðe. 975 D. (2).

†gêola (1), iûla (2), *sb.m.wk.* the Yule-month. érra iûla, December. M. 221.

gêol-mônaþ, iûl-, *sb.m.str.* the Yule-month, December. M. p. 280 margin.

geond, *prep.acc.* through, throughout. 380E. 975*. 994E. 1096.

geondan, *prep.acc.* beyond. fram g. sæ, from beyond sea. 1048E. p. 172 m. 1052D. p. 176 l.

geong (1), giong (2), *adj.* young. se gioncga. 871A. geonga. E. 975 A. *ad init.* (iunga) 744E. 1087 p. 224 l. (iunge) 1140 p. 268 h. *acc.m.str.* giungne. 937A. p. 109 t. giongne. 501A. (gungne) E. geongne. M. 246. *nom.pl.* giunge. 937A. p. 108. geonge. B. C. (iunga) D. *acc.* (iunge) 1052E. p. 181 h. *compar.* gingra. 423E. *acc.f.* gingre. 1124 p. 254 h.

gêotan, *st.v.* ᵹiɛꝑn, to pour, to stream. *pres.part.dat.* mid gêotendan here, with an overwhelming army. 1052C. D.

ge-râd, *sb.n.str.* condition, stipulation. 945A. 1091. *pl.* p. 3E.

ge-récan, *wk.v.* to reach, get at, seize. 895A. 918A. (gerêchen) 1066C. *ad fin. p.pl.* gerâhton. 885*.

ge-rêdan, *wk.v.* (i) to advise, determine, plan. *p.sg.* gerædde. 906A. 991E. 1036C. *p.pl.* -ddan. 1014E. (-dden) 1039E. *p.p.* gerêd. 1075 E. p. 211 t. (gerêd) 1016E. p. 151 t. (ii) to read. *p.p.* (gerêdd) 675E. p. 36 l.

ge-rêsan, *wk.v.* to rush. *p.pl.* -sdon. p. 5E.

ge-reccan, *wk.v.* (i) to relate, expound. *p.sg.* gerehte. 995F. p. 130 l. (ii) to direct, rule. 975E.

ge-recenian, -reconian, *wk.v.* to arrange, settle. *p.p.* -nod. 1052 C. D. pp. 180–1 m.

ge-rêfa, *sb.m.wk.* a reeve, bailiff. 787*. 906A. D. *acc.dat.* -fan. p. 5E. 1011E. 1003E. *pl.* -fan. 1086 p. 218 m.

ge-reord, *sb.n.str.* a meal, food. *dat.* -de. 1053C.

ge-reordian, *wk.v.* to feed. *reflex.* to dine, to feast. *p.sg.* hê hine gereordode. 1022E.

ge-resta, *sb.f.wk.* a bed-fellow, consort. 1076D. *ad fin.*

ge-restan, *wk.v.* to rest. *reflex.* to rest oneself, repose. *p.sg.* hine gereste. 100E.

ge-rêþru, *sb.n.pl.str.* steering oars, rudders. *dat.* -rum. 891A.

ge-rîdan, *st.v.* (i) to ride. *p.sg.* gerâd. 878*. (ii) to get by riding, to surprise, conquer. 1042E. *p.sg.* gerâd. 901A. 948*. *p.pl.* geridon. 878A. -dan. E.

ge-riht, *sb.n.str.* (i) a right, due. *pl.* -ta. 1031A. 1074E. (-tæ) 1085 p. 216 l. (ii) a rite, office (of the church). *pl.* -ta. 1047F. (-te) E. (-tan) 1093 p. 228 m.

ge-rihtan (1), -ryhtan (2), *wk.v.* to set right, correct, amend. 680 A. (2) E. (1).

†ge-rîm, *sb.n.str.* number, computation. *gen.* used adverbially: gerîmes, by number. 1065C. D. pp. 194–5 h.

ge-rîpan, *st.v.* to reap. *p.pl.* gerypon. 896A.

†ge-rîsan, *st.v.* to be fitting. *pres. sg.* -rist. M. 58. 120.

ge-rŷman, *wk.v.* to make room for, to open. *p.p.* -med. 1052C. D. pp. 180–1 l.

ge-sælð, *sb.f.str.* happiness, good

fortune. *pl.* -ðа. 1009C. D. (-sélðа) E. *v.* p. 295.

ge-samnian (1), **ge-somnian** (2), *wk.v.* to assemble, collect. *p.sg.* -node. 380E. (1). 673E. 1001E. (2). *p.pl.* -nodon. 418A. (2), -nodan. E. (1). *reflex.* to meet. hêo gesamnodon. 925D. *p.p.* -nod. 894A. p. 84b. (1). 1016E. (2).

ge-sârgian, *wk.v.* to damage, disable. *p.p.pl.* -gode. 897A. *ad fin.*

ge-scéad, *sb.n.str.* discrimination, argument. *dat.* -de. 1070A. *ad fin.*

†**ge-sceaft**, *sb.f.str.* (i) creation, creature, created thing. 937A. p. 106 b. M. 227. (ii) fate, decree. M. 298.

ge-scéotan, *st.v.* to shoot. *p.p.* -scoten. 1055C.

ge-scipian, *wk.v.* to provide with ships. *p.p.pl.* -pode. 893*.

ge-scrȳdan, *wk.v.* to clothe. *p.p.* gescrîd. 1086 p. 219 h.

†**ge-scyld-ness**, *sb.f.str.* protection, shielding. *dat.* -se. 959E. *ad fin.*

ge-scyppan, *st.v.* to form, create. *p.p.pl.* (gescæpene) 897A. p. 90 l. gesceapen. B.C.D. geschaffen.

ge-sêcan, *wk.v.* to seek, to ask for, to invade, attack, to come to. 918A. (-cean) D. M. 277. *p.sg.* gesôhte. 823*. 1085. *p.pl.* gesôhton. 787*. -tun. 937A. p. 108 h. *subj.* -ton. 1006E.

ge-secgan, *wk.v.* to say. 851E. hêrde (gesecgon), heard say. 1070 E. p. 207 l. cf. p. 30 t. *p.p.* gesæd. 1066C. p. 196 t.

ge-sehtian, *wk.v.* to reconcile. *p.pl.* -todan. 1101.

ge-sehtlian, *wk.v.* to reconcile. *p.p.* (gesæhtlad) 1091 *ad fin.*

ge-sêman, *wk.v.* to compose, to reconcile. *p.p.pl.* -mede. 1094 p. 229 h.

ge-sendan, *wk.v.* to send. *p.p.* gesend. 785 E. 855F. (geseond) 656 E. *pl.* -de. 1106 *sub fin.*

ge-sêon, *st.v.* to see. 797*. 1098. *p.sg.* geseah. 633 E. 1095 p. 231 h. geseh. 1045 C. *p.pl.* gesâwon. 1106. gesêgon. 774 E. *pres.part.* gesêonde. 1086 p. 223 m. *p.p.* gesewen. 979C. 1106 (gesæwon) *ib.* (geseogen) 1122. gesawen. 789F. *pl.* (-næ) 793F. geseowene. E. gesewene. 773A. (geseogene) E.

†**ge-set**, *sb.n.str.* abode. *pl.* -tu. M. 299.

ge-settan, *wk.v.* (1) to set, to put. *p.sg.* gesette. 1106 *ad fin.* *p.p.* (gesætt) 1086 p. 220 m. (gesæt) 1085 p. 216 b. (2) to plant, occupy. *p.sg.* gesette. 886*. *p.pl.* gesetton. 878E. gesettan . . . mid, to garrison with. 922A. *p.p.* gesett. 1085 p. 216 h. *pl.* (gesætte) 1100 *ad fin.* (3) to establish, decree, appoint. *p.sg.* gesette. 604 E. 1097 *ad fin.* (gesætte) 1002E. *p.pl.* gesettan. 1016 D. p. 152 l. *p.p.* gesett. 796 F. 1003 E. 1108. (4) g. ût, to remove, expel. 1075 E. (= âdrîfan D.) (5) tô gafle gesette, let at a rent, farmed out. 1100.

ge-sibb, *adj.* near of kin. *pl.* gesybbe. 958D.

ge-sib-sum-lîce (1), **ge-simb-** (2), **ge-syb-** (3), peaceably. 918B. (2). C. (3).

ge-sîclian (1), **-sêclian** (2), *wk.v.* to be taken ill *or* sick. *p.sg.* -lode. 1052C. *ad fin.* (1). *p.p.* -lod. 1003 E. (1). 1093 (2).

†**ge-singan**, *st.v.* to sing. M. 70.

ge-sittan, *st.v.* (1) to settle, to occupy. *p.sg.* gesæt. 744*. 874 A. 890*. *p.sg.subj.* gesæte. 995F. p. 129 l. *p.pl.* gesæton. 851 E. 878 A. -tan. p. 3 E. *p.p.* geseten. 922A. (2) to sit out. *p.p.masc.acc.* -setenne. 894 A. p. 86 t. (3) to preside over. *p.sg.*, gesæt. 680 A.B.C. (geset) E.

†**ge-sîð**, *sb.m.str.* a companion. *pl.* -ðas. M. 18. 247.

ge-slêan, *st.v.* (i) to smite, to slay. *p.sg.* geslôg, geslôh. 837*. *p.pl.* geslôgon. 845* & *fq.* *p.p.* geslægen. 823* & *fg.* geslegen. 894 A. p. 87b. (ii) to get by smiting. *p.pl.* 937A. *ad init.*

ge-smêah, *sb.n.str.* intrigue. 1094 p. 229 l.

ge-sochen, *v.* ge-wrecan.

ge-spanan *st.v.* to allure entice.

p.sg. gespŏn. 905 A. gespēon. 1052 C.D.

ge-spēdan, *wk.v.* to speed, to prosper. *p.sg.* (gespēdde) 1096 *ad fin.* *p.pl.* -ddan. 1036 F. p. 160 *n.*

ge-spelia, *sb.m.wk.* a substitute, deputy. 1055 C.D. *ad fin.*

ge-spillan, *wk.v.* to destroy. *p.p.pl.* -lde. 1124 *ad fin.*

ge-sprecan (1), **-specan** (2), *st.v.* to speak. *p.pl.* gesprǽcon. 1066 C. p. 197 b. *p.p.* -cen. *ib.* p. 196 l. (1). 1048 F. p. 173 *n.* (2). (-con) 1070 A. *ad fin.* (1).

gest, *sb.m.str.* a guest, stranger. *pl.* (-tes) 1127 p. 265 m.

ge-staðelian, *wk.v.* to found, establish. 975 E. *ad fin.* *p.sg.* -ðolode. 920 A. *p.p.* -lad. 962 A. (gestabeled) 1077 E.

ge-strȳnan, *wk.v.* to get, beget. *p.sg.* -nde. 640 a. 1057 D.

ge-stillan, *wk.v.* to still, pacify. *p.sg.* gestylde. 1052 E. p. 180 h.

ge-styrian, *wk.v.* to stir, excite. *p.p.* gestired. 1012 E.

ge-sund, *adj.* ᵹesunð, safe, sound. 855 E. *pl.* -de. 755* pp. 48-9 l.

ge-swencan, *wk.v.* to harass, weary. *p.sg.* (-swæncte) 1105. *p.pl.* -cton. 1116. *p.p.* -ced. p. 5 E. 982 C. -ct. 1117. (-swent) 870 F. p. 284 h. *pl.* -cte. 1116.

ge-swerian, *st.v.* to swear, take an oath. *p.pl.* -swōran. 1091 p. 226 m. *p.p.* -sworen. 1094. *pl.* -ne. 1012 E. 1109. to administer an oath, swear in. *p.p.* tō cinge gesworen. 1041 C.

ge-swīcan, *st.v.* (i) to leave off, desist; with *gen.* to cease from. 1002 E. *p.sg.* geswāc. 1048 E. p. 174 l. *p.pl.* geswicon. 1001 E. 1117. -can. 1104-5. *p.pl.subj.* geswicon. 994 E. (ii) to betray. *p.p.* (geswicon) 1067 D.

ge-swinc, *sb.n.str.* labour, oppression. 999 E. 1085. geswincg. 1009 E. p. 139 h. *dat.* -ce. 1016 E. p. 148 m.

ge-swinc-full, *adj.* laborious, hard, oppressive. 1098. 1116.

ge-syllan, *wk.v.* to give, to give up, sell. 626 E. 1093. *p.sg.* gesealde. 855 A. 1095 p. 235 l. 648 E. gesalde. A. so: 661*. *p.pl.* gesealdon. 694 E. gesaldon. A. *p.p.* geseald. 894 A. *ad init.* 1093 p. 228 l. *pl.* -de. 1014 E. *ad fin.*

ge-sȳne (1), **-sēne** (2), *adj.* visible, evident, notable. M. 233 (1). 1122 (2). (gesēone) 1118 *ad fin.* *gen. pl.* -nra. M. 129 (1).

getan, *wk.v.* to get, to obtain. *p.p.* get (*for* geted) 1137.

†ge-tāwian, *wk v.* to bring *or* reduce to a certain condition. *p.p.* -wod. 1076 D. *ad fin.*

ge-tel (1), **-teal** (2), **-tæl** (3), *sb.n. str.* a 'tale,' number, reckoning. 1014 E. *ad fin.* (2). C.D. (1). F. (3). *dat.* be getale. M. 63.

ge-tellan, *wk.v.* to tell, to reckon. *p.sg.* -tealde. 634 E. *p.pl.* -tealdon. M. 17. *p.p.* geteled rīmes, reckoned by number. 973 A. geteald. 995 F. p. 130 t. 1086 p. 221 l.

†ge-tēon, *st.v.* to bring up, instruct. *p.p.pl.* getogene. 975 A. *ad init.* ᵹetȝogen.

ge-timbran (1), **-brian** (2), *wk.v.* to build. 921 A. (1). 626 E. (2). *p.sg.* -rede. 913 A. -rade. 547 E. -tymbrade. 565 E. *p.p.* -rod. 648 F. 915 D. -red. 409 E. -tymbrad. 1086 p. 219 l.

ge-tīðian, *wk.v.* to grant, confirm (with *gen.*). *pres.subj.pl.* (with loss of final *n*) -ðe. 656 E. p. 30 l. *p.sg.* -ðade. 1075 D.

ge-trēowe (1), **-trȳwe** (2), *adj.* true, trusty. 1052 C.D. *ad fin.* (1). M. 144 (2). *superl.* -wast. 1086 p. 221 l. (1).

ge-trēowsian, *wk.v.* (*reflex.*) to plight one's faith. *p.pl.* (-soden) 947 D.

ge-trēowð (1), **-trȳwð** (2), *sb.f.str.* faith, pledge. *acc.pl.* -ða. 1001 A. 1093 *ad fin.* (2). (-trēowaða) 941 D.

†ge-trum, *sb.n.str.* a troop, company. M. 264.

ge-truma, *sb.m.wk.* a troop, company. *acc.* -man. 871*.

ge-trymman, *wk.v.* to strengthen, confirm. *p.sg.* -mode. 913 D. -mde.

796 F. *p.p.* -tremmed. 870 F. p. 283 l.

ge-þafa, *sb.m.wk.* a consenter, favourer, allower. 1094.

ge-þafian, *wk.v.* to allow, permit. *p.sg.* -fode. 1036 C. *subj.* -fode. 1049 C.D. *p.pl.* -fodon. 1036 D.

ge-þafung, *sb.f.str.* permission. *dat.* -ge. 887 A.

ge-þeaht, *sb.n.str.* thought, purpose, deliberation. *acc.* 979 E. 1085 p. 216 h. *dat.* -te. M. 182.

ge-þencan (1), **-þencean** (2), *wk.v.* to think, conceive. 1006 *sub fin.* C.D. (1). p. 295. (-þeoncean) E. 1085 p. 218 l. (2).

ge-þéode, *sb.n.str.* language. *dat.* 1067 D. p. 202 m. *pl.* p. 3. E.

ge-þicgean, *st.v.* to accept, receive. 755 A. p. 48 h.

ge-þéon, *st.v.* to thrive, grow up. M. 277. *p.sg.* geþéh. 1057 D.

†**ge-þingan**, *wk.v.* to determine, fix. *p.p.* -ged. M. 164. -oged. M. 7.

ge-þingian, *wk.v.* to make terms, to come to an agreement. 755 W. p. 294. *p.pl.* -godon. 628 E. -dan. A. 694 A. (-den) E.

†**ge-þring**, *sb.n.str.* throng, tumult. 975 A. p. 120 l.

ge-þungen, *p.part.* grown, thriven; *hence*, excellent, distinguished. 1065 C.D. pp. 192-3 l. *sup.pl.wk.* þā geþung(e)nestan. 897 A. p. 90 h. 905 A.D.

ge-þwǽrian, *wk.v.* to agree, consent to (with *dat.*) 1048 E. p. 173 l.

ge-þwǽr-ness, **-þuér-ness**, *sb.f.str.* concord, peace. *acc.* -se. 827 A. 860 A.

ge-þýn, *wk.v.* to press, compel. *p.p.* -þýed. 870 F. p. 283 b.

ge-þyncan, *wk.v. impers.* to appear, seem good. *p.sg.* geþúhte. 1052 C.D. pp. 180-1 l. *p.p.* geþúht. 1097.

ge-unnan, *st.wk.v.* to grant, give. (with *dat.* of person & *gen.* or *acc.* of thing) 1067 D. (geunnon) 1095. *pres.subj.* geunne. 959 E. *p.sg.* geúðe. *ib.* 1064 E. p. 192 t. 1093. *p.p.* geunnen. 1046 E. p. 168 h. 1091. (-nan) 1048 E. p. 172 h.

ge-ütian, *wk.v.* to banish, expel. *p.sg.* -tode. 1002 E. *p.p.* geütod. 975 E. *ad fin.*

ge-üt-lagian, *wk.v.* to outlaw. *p.sg.* -gode. 1020-1 E. *p.pl.* -gedan. 1065 D.

ge-wǽcan, *wk.v.* to weaken, afflict. *p.p.pl.* -wǽhte. 894 W. p. 295.

ge-wæd, *sb.n.str.* a ford. *dat.* -de. 1072 E.

ge-wǽde, *sb.n.str.* dress, clothing. cf. 'war-weeds,' 'widow's weeds.' *pl.* -da. 1063 D.

ge-wǽdian, *wk.v.* to dress, to equip. *p.p.* -dod. 992 E.

ge-wǽgan, *wk.v.* to weigh down, distress. *p.p.pl.* -gde. 894 A. p. 87 l.

ge-wǽpnian, *wk.v.* to arm, furnish with weapons. *p.p.* -nod. 992 E.

ge-wær, *adj.* aware of (with *gen.*) 914 D. 1095 p. 231 h.

ge-warnian, *wk.v.* to warn. 992 F. *p.sg.* -node. 1009 E. *ad fin.* (ge-hwarnede) D. *p.p.* -nod. 1052 E.

ge-wealc, *sb.n.str.* a rolling, tossing. 975 A. p. 120 l. *metaph.* a contest. 1110 *ad fin.*

ge-weald (1), **ge-wald** (2), *sb. n.str.* gewalt, power, sway. 833 A. (2) E. (1) & so *fq.* 1099 (1). *dat.* gewealde. 946*. 1086 p. 220 l. 944 B.C.D.W. for which: gewealdan. A. is probably a mistake.

ge-w(e)aldan, *st.v.* to wield, control; *hence*, *p.p.* gewalden, subject, inconsiderable, small. *dat.* -num. 894 A. p. 86 h.

†**ge-weder** (1), **ge-wyder** (2), *sb.n. str.* weather. *pl.* -ru. M. 90 (2).

†**ge-wel-hwǽr**, *adv.* everywhere. M. 30.

ge-wendan, *wk.v.* (i) *intrans.* to turn, to go. (-don) 1046 E. p. 169 h. *p.sg.* -de. 998 E. 1019 E. (gewænde) 1048 E. p. 172 h. *p.pl.* -don. 1001 E. *reflex.* 1048 E. p. 176 t. (-den) 1052 E. *subj.* -dan. *ib. p.p.* gewend. 1000 E. with *prepp. p.sg.* gewende abúton. 1009 E. forð gewende. 1016 E. (*subj.*) g. ofer *ib.* p. 150 h. g. út. 1052 E. út g. 1009 E. *p.p.* gewend út. (ii) *trans.* to turn, change. *p.p.pl.* gewende. 1095 *ad fin.*

ge-weorc, *sb.n.str.* (i) a work, *esp.* a military work, fortification. 878* & *fq.* gewerc. 896A. *dat.* -ce. 868*. *pl.* geweorc. 896A. *dat.pl.* -cum. 894A. p. 87m. (ii) workmanship. *gen.* geworces. 1058D.

ge-weorþan, *st.v.* to become, happen, to exist. 1052D. p. 175h. (-wurðan) *ib.* p. 176l. 1086 p. 221l. *pres.pl.* (-wurðaþ) *ib.* p. 218t. *p.sg.* gewearð. 592E. swā him g., as it befell him. 1052E. p. 178h. gewarð. 1089. *p.pl.* gewurdon. 1109. *p.pl.subj.* (with loss of final *n*) gewurde. 959 E. *p.p.* geworden. 973A. *bis.* 1066E. p. 197h. *pl.* -ne. 1086 p. 221l. gewearð him ⁊ þām folce ānes, they agreed. 1014E. swā swā him ⁊ þām cynge g., as he and the king agreed. 1103. with *gen.*, to attain. hī þæs geworden hæfde. 918 C.

†**ge-weorðian**, *wk.v.* to honour. *p.p.* -ðad. 959E. M. 154. -ðod. M. 120.

ge-wīcian, *wk.v.* to dwell, to encamp. *p.sg.* -code. 894A. *ad init.* *p.p.* -cod. 896A.

ge-will, *sb.n.str.* will, pleasure. 1015 C.

ge-wilnigan, ge-wilnian, *wk.v.* to will, desire. *pres.sg.* -nigeð. 1086 p. 219m. *p.sg.* -node. 1038D.

ge-winn, *sb.n.str.* (i) battle, contest. *dat.* -ne. 921A. p. 101l. 1094 p. 230t. *dat.pl.* -nan. 1106 *ad fin.* (ii) trouble, sorrow. M. 288. 870F. p. 284h. 995F. p. 130h.

ge-winnan, *st.v.* (i) to fight. *p.sg.* gewon. 741A. gewann E. (ii) to get by fighting, to win. p. 41. A. 1090. (-nen) 1066D. *p.sg.* gewan. 923E. 1072-3E. gewann. 1066A. 1091. *p.pl.* gewunnon. 1050D. p. 170h. -nan. 1069E. *p.p.* gewunnen. 1105. (-non) 1086 p. 220l. *sup.* tō gewinnane. 1087 p. 224h.

ge-wiss, *adj.* ġewiſs, sure, certain. *dat.* tō gewissan, as certain, as a certainty. 1066C. *sub fin.* gewis. 995F. *ad init.*, is probably *for* wīs, *q.v.*

†**ge-wisse**, *adv.* certainly, surely. M. 124.

ge-wissian, *wk.v.* to instruct, to direct. *p.sg.* -sode. 1022E.

ge-wita, *sb.m.wk.* properly a witness; but used incorrectly instead of wita in the sense of: a wise man, councillor. *gen.pl.* -tena gemōt. 1048E. p. 174l. (-tene) mōt. 675 E. p. 37h. 1124. *sub fin.* (-ten) rǣd. 656E. *v.* wita, witena-gemōt.

ge-witan, *st.wk.v.* to understand, to know. 1052E. *sup.* tō gewitane. 1086 p. 219m.

ge-wītan, *st.v.* (1) to depart. *p.sg.* gewāt. 722*. 1102. ūt gewāt. 937 A. p. 108l. *p.pl.* gewiton. 885*. (2) *reflex.* to withdraw. *p.sg.* him . . . gewāt. 975A. p. 120h. *p.pl.* gewitan him þā Norþmen. 937A. p. 109h. (3) to die. *p.sg.* 961a. forð gewāt. M. 143.

ge-wit-ness, *sb.f.str.* (i) witness, testimony. *acc.* -se. 995F. p. 129b. *dat.* -se. 1022E. (ii) a witness. *pl.* -se. 656E. p. 32l. 675 E. p. 37l.

ge-wrāðian, *wk.v.* to make angry. *reflex.* to grow angry. *p.sg.* -ðede. 1070A.

ge-wrecan, *st.v.* to avenge, 'wreak.' 921A. p. 102l. *p.p.* gewrecen. 979 E. (gesochen) 1080D. is probably an error for (gerochen) which was meant for the *p.p.* of this verb.

ge-writ, *sb.n.str.* a writing, letter, writ. 627E. 995F. p. 128l. *dat.* -te. 1048E. p. 172t. 1085 p. 216b. *pl.* -tu. 973A. (-ta) 995F. p. 128b. 1085 p. 216b. (-te) 963E. p. 116h. 1070A. *dat.pl.* -tum. 889*.

ge-wrītan, *st.v.* to write. 1085 p. 216l. *p.sg.* gewrāt. 656E. p. 32m. *p.pl.* (gewriten) *ib.* p. 31b. *p.p.* (gewriton) 963E. p. 116t. *pl.* gewritene. 1086 p. 221l.

ge-wuna, *sb.m.wk.* custom, wont. 1009E. p. 139m. 1019E. p. 150m. (-ne) F. *dat.* -nan. 1070A. 1085 p. 217h. *acc.* -nan. 1006C. (-na) D.E. p. 137t. *v.* p. 295.

ge-wuna, *adj.indecl.* accustomed, wont. 1006E. *ad init.*

ge-wundian, *wk.v.* to wound. *p.sg.* -dode. 755* pp. 48-9 h. *p.pl.* -dedon. 1083 *ad fin.* (-doden) 1048 E. p. 173 h. *p.p.* -dad. 894A. p. 86 t. 1079E. 755A. -dod. E. 1118. (-ded) 1128. *pl.* -dade. 1038 E. *ad fin.*

ge-wune-lĭc, *adj.* accustomed, wonted. 1100.

ge-wunian, *wk.v.* to dwell, inhabit. p. 3 E. M. 250.

ge-wyldan (1), **ge-wildan** (2), *wk.v.* to reduce, conquer, rule over. 943D. (1). *p.sg.* -lde. 926D. (1). 959E. (2).

ge-wyrcan, *wk.v.* to work, to make, to fortify, to do. 923A. *p.sg.* geworhte. 918A. *ad fin.* gewrohte. 189E. 1086 p. 220 l. *p.pl.* geworhtan. 1016D. p. 152 l. gewrohtan. 993E. *p.p.* geworht. 894 A. *ad init.* gewroht. 1048E. p. 173 m. 1094.

†**ge-wyrd**, *sb.n.str.* decree, rule, ordinance. *dat.pl.* -dum. M. 66.

ge-wyrde, *v.* ge-an-wyrde.

ge-wyrpan, *wk.v.* to recover, get better. *p.sg.* -pte. 1052C. *ad fin.*

ge-ȳcean, *wk. v.* to increase. 1067D. *man. sec.*

ge-yfelian, *wk.v.* to become ill *or* sick. (*impers.*) *p.sg.* him geyfelode. 1053 D. -lade. 1086 p. 218 b.

ge-yppan, *wk.v.* to reveal, make known, discover. *p.p.* -ped. M. 157. *pl.* -ypte. 1095 p. 231 b.

†**ge-ȳwan**, *wk.v.* to show, reveal. *p.p.* -wed. M. 142. 180.

gif, *conj.* if. 755* pp. 48-9 m. 894A. p. 84 l. 992E. 1014E.

gifan, *st.v.* to give. 995F. p. 130 l. 1103. geofan. 1075D. (gifen) 852 E. (gyuen) 1132. (giuen) 963E. *ad init. pres.* ic gife. *ib.* p. 116 h. [hē] gifþ. 870F. p. 284 h. *pres.subj.sg.* gife. 1085 p. 217 m. *p.sg.* geaf. 853A. 963E. p. 115 b. gaf. 1123 p. 252 l. (gæf) 1127 p. 257 h. 959a. (gif) F. (iæf) 1127. p. 257 t. (iaf) 1154. *p.pl.* (gĕafen) 963E. p. 117 t. (gĕauen) 1128. (gauen) 654E. (iæfen) 1125. (iauen) 1140 p. 267 m. *p.p.* gifen. 963E. p. 117 h. 1070E. 1127 p. 258 h. (giuen) 1126. (geauen) 1012F. *ad fin.* *sup.* tō gifene, to give (in marriage). 1109. (ĭĭuen) ūp, to give up, surrender. 1140. *p.sg.* (iaf) ūp. *ib.* *p.pl.* (iāfen) ūp. 1137.

giflan, *wk.v.* to bestow gifts on. *p.sg.* gifode. 994E.

gifu, *sb.f.str.* a gift. (gyfe) 656E. p. 31 l. *acc.* gife, gyfe. *ib.* *gen.* (gifes). *ib.* p. 32 m. *dat.* gyfe. 1123 p. 252 h. *acc.pl.* gifa. 885* *ad fin.* geofa. 1075D. (gife) 1125.

gimm, *sb.m.str.* a gem, a jewel. gim. M. 254. *dat.pl.* gimmum. 1086 p. 219 h. gimman. *ib.* p. 222 m. poetically of the sun. gim. M. 109.

gīsel, *sb.m.str.* gtistl, a hostage. *dat.* gīsle. 755* pp. 48-9 h. 1093 *ad fin.* *acc.pl.* gīslas. 874* & *fq.* (gȳsles) 1140 p. 267 h. *gen.pl.* gīsla. 1048E. p. 174 l. 175 t.

gīslian, *wk.v.* to give hostages. *p.sg.* gīslade. 994E. -lode. 1013E. *p.pl.* -lodon. *ib.* (-leden) 1129. gȳledan. 1066D. *sub fin.*

gītsung, *sb.f.str.* avarice, covetousness. *acc.* -ge. 1086 p. 221 h. (-ga) 1100.

glæd, *adj.* glad, joyous. 656E. p. 30 t.

glæd-lĭce, *adv.* gladly, joyfully. 1014E.

†**glēaw**, *adj.* learned, wise. M. 171. *nom.m.wk.* -wa. M. 100. *gen.pl.* -wra. 973A. 975A.

†**glīdan**, *st.v.* to glide. *p.sg.* glād. 937A. p. 106 l.

†**glōf**, *sb.f.str.* a glove. *dat.* -fe. M. 249. (so Sweet: Grein doubtfully to a supposed: glof, *sb.n.str.* a rock.)

†**gnornung**, *sb.f.str.* mourning. 975 A. p. 120 m.

God, *sb.m.str.* God. *nom.gen.dat.* 959E. *nom.* 1016E. p. 150 m. *gen.* 937A. p. 106 b. 1127 p. 257 l. (Codes) 1080D. *dat.* 1127 p. 257 t.

gōd, *adj.* good. 1153 *ad fin.* gōd dæl, a good part. 913A. gōd līfes man, a man good of life. 1095 *ad fin.* se gōda. 885*. sēo gōde. 1093 p. 228 h. þ gōde. 1086 p. 220 h. *acc.masc.str.* gōdne. 877*. *acc.f.*

gôde. 837A. *gen.f.wk.* (gôda) 1100 *ad fin.* *dat.f.* gôdre. 860A. *nom.pl.* gôde. 959E. 1086 p. 221 l. *def.* þâ gôdan. *ib.* *gen.str.* gôdra. 971*. gôddera. 1066E. *ad fin.* (gôdre) 1124. *wk.* (gôdene) 656E. p. 31 l. *dat.* gôdum. 1089 p. 219 l.

gôd, *sb.n.str.* good, a good thing, goodness, goods, property. 1065D. 1124 *ad fin.* *dat.* gôde. 81*. 1066 E. p. 198 m. *pl.* (gôde) *ib.*

god-cund, *adj.* religious, sacred, heaven-sent. *dat.* -dum. 679E. *pl.* -de. 601*.

god-friht, *adj.* god-fearing. *pl.* (godefrihte) 656E. p. 31 m.

gôdian, *wk.v.* (i) to grow good, improve. *p.sg.* gôdode. 959E. *ad init.* (ii) to endow with goods. *p.sg.* gôdede. 963E. p. 117 l. doubtful reading: 1052E. *ad fin.* (gôded) 1137 p. 265 m.

gôd-ness, *sb.f.str.* goodness. *dat.* -se. 1086 p. 221 l.

god-sib, *sb.m.str.* a sponsor, 'gossip.' 1093 p. 228 h.

god-spell, *sb.n.str.* gospel. 40. 47F. 1122. *gen.* -les. M. 171. *dat.* -le. 1067D.

god-spellere, *sb.m.str.* a 'gospeller,' evangelist. 63*. 87*.

god-spellian, *wk.v.* to preach the gospel, to evangelize. *p.pl.* -lodon. 596E.

god-sunu, *sb.m.str.* god-son. 755*. pp. 48-9 l. 890A. -sune. E.

gold, *sb.n.str.* gold. 1070E. (gol) 1064E. *gen.* -des. 1066E. *ad fin.* 1086 p. 221 t. *dat.* -de. 1001A. 1046E.

gold-hord, *sb.n.str.* a 'gold-hoard,' treasure. *pl.* 418*.

gomol, *v.* gamol.

grâd, *sb.m.str.* a step, grade. *dat.* *pl.* -dan. 1083 *ad fin.*

†grædig, *adj.* greedy. *acc.m.* -gne. 937A. *ad fin.*

†grædig-ness, *sb.f.str.* greed, avarice. *acc.* (grædinæsse) 1086 p. 221 h.

græfe, græfa [?], *sb.wk.* generally rendered 'coal;' Prof. Earle renders it 'gravel.' 852E.

†græg, *adj.* grey. M. 263. *neut.* *wk.* -ge. 937A. *ad fin.*

gram, *adj.* gram, furious, angry. 948D. 1048E. p. 173 h.

grâ-scinnen, *adj.* made of 'grey-skins,' grey fur (miniver, Thorpe). (cf. Icel. grâ-skinn, from which it is probably borrowed.) *pl.* -schynnene. 1075D.

grêat, *adj.* great, tall. *gen.sg.wk.* -tan. 1017D. (grêtan) E. *dat.* *pl.* -tum. p. 5E.

†gremian, *wk.v.* to irritate, provoke. *sup.* tô gremienne. 1104.

†grêne, *adj.* green. M. 267. *pl.* M. 206.

grêtan, *wk.v.* to greet, salute. 1014E. *pres.* ic . . . grête. 675E.

grêting, *sb.f.str.* greeting. *acc* -ge. 675E. p. 36 t.

grimm, *adj.* 'grim,' severe, sharp. *dat.sg.* -mum. p. 5E. *acc.* -mne. 1005E.

grin, gryn, *sb.n.str.* a snare, gin. 1067D. 1137 p. 264 m. (?)

grið, *sb.n.str.* peace limited in time or place; truce, protection, asylum. (often coupled with the more general word: frið). 1002 E. 1037E. 1046E. p. 168 h. *gen.* -ðes. 1048E. p. 174 b. 1095. (-ðas) 1087 p. 224 l. *dat.* -ðe. 1095. Hence almost = jurisdiction. *e.g.* 1075D.

griðian (1), **gryðian** (2), *wk.v.* to make a truce or peace; with *acc.*, to take under one's protection. 1093 (1). *p.sg.* -ðede. 1016E. p. 153 h. (1) D. (2). 1066C. p. 196 h. 1070E. (1). -ðode. 1046E. p. 168 t. (1). *p.pl.* -ðedon. 1114. 1068E. (1). D. (2). -ðodon. 1087 p. 224 h. (1.)

†grund, *sb.m.str.* ground, the bottom, abyss. M. 113. in *pl.*, the earth, world. *acc.pl.* -das. 937A. p. 1061.

grund-weall, *sb.m.str.* a foundation. (-walla) 654E.

†guma, *sb.m.wk.* a man. 937A. p. 106 b. *gen.pl.* gumena. *ib.* p. 109 h. So Grein in M. 101, where the MS. has *acc.sg.* guman.

†gûð, *sb.f.str.* war. *dat.* gûðe. 937 A. p. 109 t.

gūð-fana, *sb.m.wk.* war-banner. 878E.

†gūð-hafoc, *sb.m.str.* war-hawk. 937 A. *ad fin.*

gyld (1), **gild** (2), *sb.n.str.* payment, tribute. 1049C. *ad fin.* 1066E. p. 198 h. (1). 1013E. p. 144 h. (2). (geld) 656E. p. 31 h. (geold) 675E. p. 36 h. 1087 p. 223 b. *acc.pl.* gyld. 1103. (gylda) 1096 *ad fin.* (gæildes) 1137 p. 264 l. (gildes) 1140 p. 267 b. (geoldes) 1124 *ad fin.* *dat.pl.* gyldum. 1052D.

gyldan, *st.v.* to pay. 1014E. 1002 C. D. gildan. F. p. 295. (gyldon) E. *p.sg.* geald. 991E. *p.pl.* guldon. 1018E.

gyldan, *wk.v.* to gild. *p.sg.* gildede, doubtful reading: 1052E. *ad fin.*

gylden, *adj.* golden. 1058D. *nom. acc.f.* gildene. 1052E. *ad fin.* 1066E. *ad fin. pl.* gildene 1070E. p. 205 b. *dat.pl.* gyldenan. 1075D.

gylp, *sb.m.str.* arrogance, ostentation. *gen.pl.* gylpa. 1006 C.D. p. 137 h. *v.* bēotian.

†gylpan (1), **gelpan** (2), *st.v.* to boast, 'yelp.' 937A. p. 109 t (2). B. C. D (1).

gylt, *sb.m.str.* guilt, crime. 1048E. p. 178 h. *dat.* -te. 1055C.D.

gȳman, *wk.v.* to take care of, administer. *sup.* tō (gēamene) 1123 p. 253 h.

gȳme-lēast (1), **gēme-lēst** (2), *sb.f.str.* carelessness. 1070E. p. 207 l. (2). *dat.* -te. 1016E. p. 150 h. (1).

gȳmen, *sb.f.str.* care, administration, rule. *dat.* -ne. 26E. -nne. 27a. [gȳminge. W. p. 293.]

gyrd, *sb.f.str.* a rod; as a measure of area, a rood. (gyrde) 1085 p. 216 l.

gyrnan (1), **girnan** (2), **georn an** (3), **gernan** (4), *wk.v.* to 'yearn,' desire, entreat. 1067D. (1). (geornen) 656E. p. 31 m. *pres.* ðū geornest. *ib. pres.pl.* gē geornon *ib.* p. 33 h. *p.sg.* -nde. 777E. (3). 1048E. p. 172 h. (4). *ib.* p. 174 b. 1093 (1). (iærnde) 1127 p. 258 h. *p.pl.* -ndon. 1009E. (2). 1011E. (3). 1052E. p. 180 h. (4). 1087 p. 224 l. (1). (ieornden) 1123.

gyrne (1), **georne** (2), *adv.* gerne, eagerly, gladly, well. 959E. 1006E. *ad fin.* (2). 1083 (1).

gyrnung (1), **geornung** (2), *sb.f. str.* 'yearning,' desire. *acc.* -ge. 675E. p. 36 h. (gearnunge) 1114 p. 246 t.

gyt (1), **git** (2), **giet** (3), **gieta** (4), **get** (5), *adv.* yet, still, again. 1009E. *ad fin.* 1089 (1). 918A. 921A. p. 102 m. (3). 937A. *ad fin.* (4). 1131 p. 262 h. (5). 565E. 1087 p. 223 l. (2). (gæt) 1137 p. 264 b. (geat) 1086 p. 218 h. (iett) 1127 *ad fin.* þe gyt, *for* þā gyt. 1106?

H.

hā, *sb.m.str.* (Icel. hár) an oar-thole, rowlock. *hence*, æt hā = per man. 1040C. *v.* hamele, hā-sæta.

habban, *wk.v.* (i) to have, to possess. (ii) as auxiliary verb. *infin.* 874*. 1002E. 1087. 1101. (habben) 1127 p. 258 t. (hafen) 1123. (hauen) 675E. p. 36 l. 1140. *pres.sg.* hafaþ. 979E. hæfþ. M. 146. (haued) 675E. p. 36 l. 1154. ic (haue) 675E. p. 36 h. *subj.* habbe. *ib.* p. 37 l. 1031A. (hafe) 675E. *ad fin.* (haue) 963E. p. 116 m. 1128. *pres.pl.* 1st and 3rd, habbað. 565 E. 1086 p. 221 l. 2nd (hauen) 675E. p. 36 h. *p.sg.* hæfde. 874* & *passim* (heafde) 885E. 1131. (hafde) 656E. 755E. 1122. (hefde) 1124 p. 254 h. (hedde) 885F. 1140 p. 268 t. (hadde) 1137. (adde) 1138. With *reflex. dat.* added: him ... hæfde. 973A. *p.pl. ind. & subj.* hæfdon. 867 * & *passim.* (hæfden) 1070E. *ad fin.* (heafdon) 1012E. 1101. (heafden) 675E. (heofdon) 449E. (hafden) 1125. (hefdon) p. 3E. (hefden) 1137 p. 264 h. (hæddan) p. 71 *n.* F. (hadden) 1137. *sup.* tō hæbbenne. 1052C. *ad fin.* habbene. D. habbanne. 1085 p. 216 l.

·habbene. 1093. (hauene) 1127. hæfdon tō (with *supine*), had to, were bound to. 1129.

hād, *sb.m.str.* rank, condition, order, *esp.* holy orders. 1119. *gen.* hādes. 995F. p. 128b. 1103. *dat.* hāde. 1086 p. 219 b. *gen.pl.* hāda. M. 92.

hādes-mann, *sb.m.str.* a man of a particular kind *or* order. cf. 'in orders.' *dat.pl.* -num. 995F. *ad init.*

hādian, *wk.v.* to ordain, consecrate. 1048E. *p.sg.* hādode. 931A. *p.p.* hādod. 1072E. *pl.* hādode. 1014E. *gen.* (hādede hēafden), clerics. 963E. p. 117 h. (hādode hēafde) 675E. p. 36 h. *gen.pl.* (-dre) 1046F. p. 167 *n.*

hāding, *sb.f.str.* ordaining, ordination. 675E. p. 36 h.

hæcce, *sb.*(?)*f.wk.* a crosier. 1070E. *bis.*

hæfen, *sb.f.str.* **hæfene**, *sb.f.wk.* a haven, harbour. *gen.* -ne. 1031 A. *acc.* -nan. *ib.* 1090.

hæft, *sb.m.str.* a bond, imprisonment. 1036C.D.

†**hæfte-clomm**, *sb.m.str.* a fetter, bond. *dat.* -mum. 942A.

hæften, *sb.f.str.* captivity, custody. *dat.* -ne. 1095 p. 231 t.

hæft-noð, *sb.m.str.* custody, imprisonment. *dat.* -neðe. 1095 p. 231 b. 1011 *ad fin.*

hæftnung, *sb.f.str.* confinement, custody. *dat.* -ge. 1086 *ad fin.* 1087 p. 224 l. (heftnunge) 1124. (heftninge) 1079.

hæft-nȳd (1), **-nīed** (2), **-nēd** (3), *sb.f.str.* captivity, thraldom. *dat.* -de. 886A. (2). B.C.D.W. p. 294. (3). (hæfnēde) E.

Hǽlend, *sb.m.str.* **Heiland**, a Saviour. *gen.* -des. 995F. p. 128b. 1086. M.4.

†**hæleþ**, *sb.m.str.* a man, hero. 975A. p. 120 l. *pl.* hæleð. *ib.* M.14. *gen. pl.*-þa. 937A. p. 108h. M.121. *dat.pl.* -ðum. M. 240. (heleþum) M.164.

hǽlo, hǽl, *sb.f.str.* **heil**, health, salvation. M.50. *dat.* hǽlo. 855A. hǽle. E.

† **hǽlo-tīd**, *sb.f.str.* a prosperous time. 1065D. p. 193 l. (healfe tīd. C.)

hǽlð, *sb.f.str.* health, salvation. *dat* -ðe. 1023D.

hǽman, *wk.v.* to lie with. *p.sg. subj.* -mde. 1086 p. 220 m.

hæn-fugol, *sb.m.str.* a 'hen-fowl,' hen. *pl.* (henne fugeles) 1131.

hærfest, *sb.m.str.* **herbst**, autumn, 'harvest.' on hærfest. 918A. 921 A. p. 102h. 1048E. p. 172h. (herfest) 1006E. (heruest) 1126. *gen.* hærfestes. 1048E. p. 174 l. (of point of time). 921A. p. 102 b. *dat.* -te. 1086 p. 218 l. 877A. (herfeste) E. (-fæste) 896A.

hærnes, *sb.n.*? *str.* **hirn**, the brain. *pl.* hærnes. 1137 p. 264 h.

hǽs, *sb.f.str.* command. *dat.* -se. 921A. p. 103 t. 1070A. *acc.* -se. 963E. p. 116 m. (hēse) 1123 p. 252 l.

†**hættian**, *wk.v.* to take the hair and skin off the head, to scalp. *p.sg.* -tode. 1036C.

† **hǽð**, *sb.f.str.* a heath. *dat.* -ðe. M. 261.

hǽþen, *adj.* heathen; in the Chron. practically equivalent to Dane, Danish. 865A. 866E. (hēthen) 1137 p. 264b. *nom.m.wk.* (-ne) 865E. *nom.n.wk.* (-na) 1086 p. 222 t. *dat.m.str.* -þnum. 851A. (-ðene) E. (hēðenum) 616E. *pl.str.* -þne. 851A. -ðene (hēðene) E. 1128 *ad fin. pl.wk.* -þnan. 851A. -ðenan. 794E. *gen. pl.* -þenra. 942A. (hēð-) 793E.

hǽðen-scipe, *sb.m.str.* heathenism. (hēðen-) 634E.

hafen-lēast, *sb.f.str.* lack of means, poverty. *dat.* (hauelēste) 675E. p. 36 l.

hagol, *sb.m.str.* hail. *dat.* -le. 1117.

†**hagol-scūr**, *sb.m.str.* a hail-shower. *dat.pl.* -rum. M. 35.

†**hago-steald, -stald, hage-**, *adj.* unmarried, independent. *pl.* -de menn, young warriors. 1065 C.D. pp. 192-3 b.

hāl, *adj.* whole, hale. *dat.n.* hālan. 614F. 616F. *f.* hālre. 1052E. *ad fin.*

hālgian, *wk.v.* to consecrate, ordain. 667E. 1094. *p.sg.* hālgode. 670E. 1006A. hālgode him abbot. 963 E. p. 115 l. hālgede. 1130. (hālechede) 1135 *ad fin. p.pl.* -godan. 731E. *p.p.* hālgod. 1130. *dat.f.* -dre. 1066E. *sup.* tō hālgianne. 1054D. *v.* ge-hālgian.

(**hālgo-rōd**,) *sb.f.str.* 'holy-rood,' the cross. *acc.* -de. 963E. p. 117 m.

hālgung, *sb.f.str.* hallowing, consecration. 984A. (hāleging) 675 E. p. 36 h. *dat.* -ge. 979C.

hālig, *adj.* holy; as *subst.* a saint. 1085 p. 217 h. (hāli) 1137 *ad fin. nom.m.wk.* hālga. 714*. 814*. hāliga. 616F. *f.wk.* hālige. 994 E. hālge. 1070E. *neut.wk.* hālige. 1012E. (hālie) 1069D. *ad fin. dat.sg.wk.* hālgan. 876*. *acc. m.str.* hāligne. 1065C.D. pp. 192-31. *wk.* hālgan. 626A. 975D. *ad fin. acc.m.f.wk.* hāligan. 1012E. *gen.m.wk.* hālgan. *ib. pl. m.str.* hālige. 1086 p. 218 l. *wk.* (hālechen) 1137 p. 265 h. *gen. pl.str.* hāligra. 901A. *wk.* hālgena. 971B. 1083 *ad fin.* (hālgane) 656E. p. 33 h. (hālgan) 675E. p. 36 h. 1066E. p. 198 h. *dat.pl.* hālgum. 565E. hālgan. 675E. p. 33 h. (hālechen) 890a.

hālig-dōm, *sb.m.str.* sanctity; *and so*, holy things, relics, 'halidome.' (hālidōm) 1131 *ad fin. dat.* hāligdōme. 1083. (hālidōme) 885F.

hālig-fēmne, *sb.f.wk.* a sainted woman. (hālifemne) 639E.

†**hālig-mōnaþ**, *sb.m.str.* 'holy-month,' September. -mōnð. M. 164.

hālig-ness, *sb.f.str.* holiness, sanctity. (hālines) 641E.

hals, *v.* heals.

hām, *sb.m.str.* (i) home. M. 150. æt hām, at home. 894A. *ad init.* hām, home, homewards. 792E. 917A. 1129. *gen.pl.* hāma bereafod. 975A. *ad fin.* (ii) a hamlet, manor. 1001A. *dat.sg.* æt þǣm hām. 901A. hāme. D. *pl.* hāmas. 937A. *ad init. gen.dat. pl.* hāma, hāmon. 1001A.

hamele, hamule, *sb.f.wk.* (Icel. hamla), an oar-loop, rowlock; *hence*, æt ǣlcere -lan = for every rower, per man. 1039E. *v.* hā.

†**hamelian**, *wk.v.* to mutilate. *p.sg.* -lode. 1036C.

†**hamor**, *sb.m.str.* a hammer. *gen. pl.* -ra. 937A. *ad init. v.* lāf.

hām-weard, *adv.* homeward, on the way home. 885*. 911A. 1095 p. 231 l. -ward. 1061D.

hām-weardes, *adv.* homewards, on the way home. 894A. p. 86 t. -werdes. 1046C.

han-crēd, *sb.m.str.* cock-crow. *acc.* 795E. (hancrē) F.

hand, *adv.* just, exactly. h. þ sylfa, just the same. 1052E. p. 179 h.

hand* (1), **hond** (A) (2), *sb.f.str.* hand. on ægðre hand, on either side. 852E. A. (2). cf. 871*. *dat.* (hande) 1031A. on hand gān, to submit, surrender. 882 E. A. (2). From hand-shaking being the sign of concluding a bargain, on hand syllan = to bargain, promise. on h. sealdon, 'fidem dantes spondent.' 972F. 1064E. p. 192 t. ā hand sealde. 1065D. p. 193 h. on (hande), in hand. 1127 p. 257 h. æt handa, at the hands of. 605E. æt bisceopes handa onfōn, to receive (a child, &c.) at the bishop's hand (at confirmation, as sponsor). 942 A. so: tō bisceopes handa niman, healdan. 993A. 855F. tō handa ābēgan, to reduce, subject. 1073 E. tō handa healdan, to hold (land, &c.) of another. 887E. A. (2). tō (hande) lǣtan, to let (land, &c.) to another, to deliver up. 852E. 1048E. p. 174 b. tō handan lēt. 1091. heom tō hand scūfan, to deliver up, abandon to them. 1052D. p. 175 h. on handa settan, to entrust, commit. 1048E. *ad fin. pl.* handa. 641E. 1014E. *dat.pl.* handum. 1022E.

hand-plega (1), **hond-** (2), *sb.m. wk.* hand-play, *i.e.* fighting. *gen.* -gan. 937A. p. 108 h. (2). *acc.* -gan. 1004C. D. *ad fin.* (1).

hand-prēost, *sb.m.str.* chaplain.

-prēst. 1051F. p. 181 b. *pl.* -tas 870F. p. 284 h.

†**hangian**, *wk.v.* to hang, be hanged. M. 288.

hār, *adj.* hoar, hoary. 937A. p. 108 b. *dat.m.str.* hāran. M. 213. *f.wk.* hāran. 1066D. p. 199 l.

†**hara**, *sb.m.wk.* a hare. *dat.pl.* -ran. 1086 p. 221 m.

hā-sæta, *sb.m.wk.* a rower. (Icel. hā-seti, *lit.* 'thole-sitter'). *pl.* -ton. 1052E. *v.* hā.

†**hasu-pād**, *adj.* having a grey coat (of an eagle.) þone hasu-pādan. 937. *ad fin.* C.D. with both parts declined: þane hasewan pādan. *ib.* A.

†**hāt**, hot. *superl.* -tost. M. 239.

hātan, *st.v.* hēt, hēton, (i) to order, command. *p.sg.* hēt. 792*. (hæt) 685E. (hēot) 656E. p. 30 t. hēt ūt, ordered out of the country, banished. 1046F. p. 169 *n.* *p.pl.* hēton. 449E. (ii) to call, to name. *pres.sg.* hāt. (*for* hātеð) 449E. 892A. 1016D. E. p. 152. *pres.pl.* 1st & 3rd, hātað. 893*. 975A. *ad fin.* *p.sg.* hēt. 688B. C. heht. A. *p.pl.* hēton. 878E. *p.p.* hāten. 755A. 895A. (iii) to be called, 'hight.' *p.sg.* hēt. 777E. 963E. p. 117 l. (hæt) 1086 *sub fin.* the form: hātte, was called *or* named, (656E. p. 30 b. 1070E. *sub fin.* 1106. p. 241 t.) is an interesting and unique relic of the old inflected passive, originally present, but used always as a preterite.

hāwian, *wk.v.* to look, to gaze. *p.sg.* -wede. 1003E.

hē, **hēo**, hit, *pers.pron.* 3rd sg. he, she, it. (note that the masc. & fem. refer not only to persons, but to any substantive of corresponding gender. We have however *hit* referring to a masculine subst. in 892A. There being no reflexive pron. in Anglo-Saxon the pers. pron. is often used reflexively: Sigferð . . . hine of fēoll, S. slew himself. 962A. This reflex. pron. in the *dat.* is often joined with verbs of motion, *v.* gān. &c., also with the *verb subst.* 1009E. *ad fin.* with *libban.* 1009C. D. *ad fin.*) *nom.m.* hē. 787* & *fq.* (hēo) 654E. 1086 p. 218 h. (hī) 1123 p. 252 l. *f.* hēo. 910A. 718E. hīo. A. ?hī. 918C. *n.* hit. 877* & *fq.* hyt. 1065C. p. 192 l. (it) 1137 p. 265 b. *acc.m.* hiene. 787A. hine. E. 871* & *fq.* (wrongly for *dat.* 1125. 1127 p. 257 h.) *acc.f.* hīe. 919A. hȳ. 1048E. *ad fin.* hig. 1037C. *gen.m.* his. 787* & *fq.* *gen.f.* hiere. 878A. hire. E. hyre. 917C. 1093 *sub fin.* (hyra) 1036 E. *n.* his. 933*. *dat.m.* him. 789 E. 838A. *dat.f.* hire. 917C. hyre. 1035C. *nom.pl.* hīe. 787A. hī. E. hīi. 656E. hȳ. 993A. 449E. hig. 755E. p. 49 m. 1087. (hēo) 449 E. 937A. p. 109 h. *acc.pl.* hīe. 871*. (hē) 787E. (hēo) 925D. *gen.pl.* hira. 895A. 1016E. p. 151 t. hiera. 875A. hiora. 894A. p. 86 t. heora. 794E. 937A. hyra. 560E. 905D. 1006E. p. 137 h. (hera) 1090. (heoran) 1101. 1119. *v.* *infra.* (heore) 979E. (here) 675E. p. 37 m. 1131 p. 262 t. (her) 1135. by contamination with ðāra we have: (þēora) 449E. 1086 p. 221 l. *dat.pl.* him. 877*. heom. 994E. (hem) 1123. (The use of the *dat.* for *acc.* which is completed in Modern Engl. (him, her, them) is found in E. and F. (12th cent.). him, as *acc.sg.* occurs *e.g.* 654E. 963E. *ad init.* 1123 p. 252 t. 1154. & *fq.* heom, for *acc.pl.* 828E. where A. has hīe. It occurs once in C.D. 1052, pp. 180–1 l.; so: hem. 1124. *ad fin.*) so in *fem.* hire as *acc.sg.* 1127. 1140 pp. 267 m. 268 h. In 1087 p. 224, we have *him sylf* as *nom.*, whereas in 1083 we have hē sylf. The *gen.* his, is in one instance treated on the analogy of tūre, ēower, as a *poss.pron.adj.* and declined: *pl.* hise. 1128. The form heoran which occurs above (*gen. pl.*) is probably due to a similar tendency to create a possessive pronoun for the 3rd pers. pl.

†**heafoc**, **hafuc**, *sb.m.str.* a hawk. M. 249.

hēafod, *sb.n.str.* head. 792*. 1012E. 1063E. (ēafod) D. (hēfed) 1137 p. 264 h. (hæued) *ib.* (hēuod) 1123 p. 252 b. *dat.* hēafode. 1066D. *ad fin.* *gen.pl.* (hēafde) 675E. p. 36 h. 963E. p. 117 h. *dat. pl.* hēafdum. 1012E. of the figure-head of a ship. 1063D. *metaph.* head, chief. 1011E. *ad fin.* 1087 p. 224 t. (hæfod) 1127 *sub fin. pl.* (hēaued) 1127.

hēafod-burh, *sb.f.str.* head-borough, chief town. 995F. p. 128 l.

hēafod-mann, *sb.m.str.* ƿaupt-mann, a 'head-man,' captain. 1010E. *pl.* -men. 1101. (hæfod-) 1102. (-mæn) 1115. hēafed menn. 1131 p. 262 t. also: hēafdes men. 1076 D. *gen.pl.* -manna. 870F. p. 71*n.* *dat.pl.* -mannum. 1052E. -nan. 1106.

hēafod-port, *sb.m.str.* chief town. 1086 p. 218 l.

hēah, *adj.* high. *dat.sg.* (hēge) 656E. p. 30 m. *acc.pl.* hēa. 1086 p. 221 h. *comp.pl.* hīeran. 897A. p. 90 m. hēarran. B. C. *superl.* hēhst. 1031A. *pl.* hīhste. 1101 *ad fin.*

†**hēah**, *adv.* hīgh. *sup.* hȳhst. M. 110.

hēah-burh, *sb.f.str.* chief town. *acc. pl.* (hēh burh) p. 5E.

†**hēah-engel**, *sb.m.str.* archangel. M. 50. *gen.* -gles. M. 177.

hēah-ge-rēfa, *sb.m.wk.* high reeve. 1001A. *acc.sg.* -fan. 1002E. *nom. acc.pl.* -fan. 778E. 779E.

†**hēah-līc**, *adj.* illustrious, notable. hēalīc. M. 37. 74.

hēah-līce, *adv.* highly, solemnly. (hēglīce) 1137 p. 265 b. (hēh-līce) 1154.

hēah-mæsse, *sb.f.wk.* high mass. (hēhmesse) 1125.

†**hēah-ðungen**, *p.part.* distinguished, of high rank. *dat.* -num. 1065 C. *ad fin.* (-na) D.

hēah-wita, *sb.m.wk.* high *or* chief councillor. *pl.* -tan. 1009E. p. 139 t.

heald, *sb.n.str.* protection, rule. tō healde (healdes MS.) ealles Engla landes, to rule all England. 1036 E.

heald, *adj.* (Icel. hallr), sloping, inclined; *hence*, partial, devoted. *superl.* -dest. 1036E. (or it may be miswritten for: holdest.)

healdan (1), **haldan** (2), *st.v.* (*a*) to hold, keep, to maintain, rule, govern. 887*. 1014E. 1100. p. 236 m. (1). (healdon) 1087 p. 224 h. *pres.subj.sg.* healde. 1041 E. *pl.* (hælden) 656E. p. 31 h. *p.sg.* hēold. 611*. 931A. (hēld) 1135. *p.pl.* hēoldun. 887A. -dan. E. (hēlden) 1135. *subj.* hēoldan. 1036E. *pres.part.* healdende. 918C. *sup.* tō haldanne. 874A. haldonne. 886A. healdenne. E. (*b*) to keep, observe, maintain (laws, promises, peace, &c.), (healden) 963E. *pres.sg.* (hælt) 656 E. *ad fin.* (halt) 675E. p. 36 b. *pres.subj.pl.* healden. *ib. ad fin.* -don. 963E. p. 117 m. *p.pl.* hēoldon. 877A. -dan. E. (-den) 1137. *sup.* tō healdene. 1100 p. 236 h. (halden) 1140 *ad fin.* (*c*) to hold, celebrate (courts, festivals, &c.) M. 63 (1). *pres.pl.* healdaþ. M. 20. *p.sg.* hēold. 1110 & *fq.* (hēald) 1127. *sup.* tō healdenne. 1097. (*d*) to hold, consider. *p.sg.subj.* (hēlde) 1140 *ad fin.* (*e*) to hold out, maintain one's ground. *p.sg.* (hēld) 1123 *ad fin.* ongēan h. to resist. 1013E. (*f*) to hold on one's course. *p.pl.* hēoldan. 1052 D. p. 181 h. 1070E. *ad fin.* (*g*) h. mid, to hold, take part with, support. (halden) 1140. *p.pl.* hēoldon. *ib.* (hēlden) 1129. *ad fin.*

healf, **half**, *sb.f.str.* half, part, side. on þā healf muntes, on the far side of the mountain. 887*. 891A. be þis half. 1129 *ad fin.* on ān half . . . on ōðer half, on one side . . . on the other side. 1123. so *metaph.* on heora healfe. 894A. *ad init.* 1014E. halfe. 656E. p. 31 l. 1048E. p. 174 m. *pl.* on bā halfe. 1066D. p. 199 h. healfe. 1009E. *ad fin.* 1122. *dat.pl.* healfum. 1009C. D. p. 139 b. (healfe) E.

healf, **half**, *adj.* half. healf gēar,

a half year. 901E. half (gǣr) 1137 p. 265 h. healf (punda) 1094. *nom.pl.* hīe wǣron healfe æt hám, h. ūte. they were half of them at home, &c. 894A. *ad init.* idiomatic use with numerals. þridde healf gēar, *lit.* the third a half year, *i.e.* 2½ years. 931A. cf. 946. 855A. 851*. of þriddan healfre hȳde. (made) of the third a half hide, *i.e.* 2½ hides. 891A. cf. dritt-halb. ōþrum healfum lǣs þe xxx. wintra, = 28½ winters. 901A. ōþran healfan gēare lǣs þe xxx. w. p. 5 *n.* β. cf. andert-halb.

†hēa-líc, *v.* héah-líc.

†heall, *sb.f.str.* a hall. *dat.* -le. M. 260.

healle-ge-weorc, *sb.n.str.* 'hall-work,' the work of building (Westminster) hall. 1097 *ad fin.*

heals, hals, *sb.m.str.* hals, the neck. hals. 1137 p. 264 l.

héan, *adj.* low, mean. *pl.* héane. 1086 p. 219 t.

†héan-líce, *adv.* ignominiously, miserably. 1036 D.

†héap, *sb.m.str.* a crowd, multitude, 'heap.' 973A.

heard, *adj.* hard, stern, brave. 1043 D. M. 42. with *gen.* níþweorca h., brave in battles. 973 A. *gen.* -des. 937 A. p. 108 t. *pl.* harde. 1126.

heard-heort, *adj.* hard-hearted. 1086 *ad init.*

heard-líce, *adv.* hardly, resolutely, severely. 616 F. 741 A. 1001 E. hardlíce. 1046 E.

hearm, *sb.m.str.* harm, damage. 994 E. 1052 E. p. 180 t. 1097. (hearme) 1064 p. 192 h. *dat.* -me. 1090. *acc.pl.* hearmas. 1053 D. (hearmes) 1090. *gen.pl.* (harme) 1048 E. p. 174 t.

hearma-scinnen, *adj.* made of ermine skins. *pl.* -scynnene. 1075D.

†hearm-líc, *adj.* harmful, grievous. 1057 D.

†heaþo-lind, *sb.f.str.* war-linden, *i.e.* shields made of linden-wood. *acc.* -de. 937A. *ad init.* *pl.* -da. D.

†heaðu-rōf, *adj.* famed in war. *pl.* -fe. M. 14.

†héawan, *st.v.* to hew. *p.pl.* héowan. 937A. *ad init.*

hefe-líc, hefi-líc, *adj.* heavy, serious. 868*. 1086.

hefig, *adj.* heavy, serious. (héui) 1124. *ad fin.* *pl.* -ge. 1106 *ad fin.*

hefig-tíma, -týma, *adj.* grievous, disastrous. 1001 E. -týme, -tíme. 1041 E. 1096. 1097. *acc.m.* -týmne. 1096.

hege, *sb.m.str.* a hedge, fence. (hæge) 1130. *dat.* hegge. 547 E.

held-, helde, *v.* hyld-, hylde.

hell, *sb.f.str.* hell. *dat.* helle. 675 E. p. 37 t.

helm, *sb.m.str.* a helm, helmet. 1008 E. *dat.* -me. M. 248.

help, *sb.f.str.* help, aid. *acc.* -pe. 1127. *gen.* -pe. 1131 *ad fin.* *dat.* -pe. 921 A. p. 102 l.

helpan, *st.v.* to help. 870 F. p. 284 t.

heofen (1), heofon (2), *sb.m.str.* heaven. 1098(2). *dat.* (heouene) 1122. *gen.pl.* -na. 975 A. p. 120b. (2). (heofne) 656 E. *ad fin.* *dat pl.* -num. 979 E. 774 E. (1). hefenum. A.

heofene (1), heofone (2), *sb.f.wk.* heaven. (heouene) 1131. *dat.* -nan. 1095 (1). 1106 (2).

heofen-líc (1), heofon- (2), *adj.* heavenly. 979E. (2). *nom.m.* *wk.* -ca. *ib.* (2). *f.* -ce. 656 E. p. 31 b. (1). *neut.wk.* -ce. 988E (2). heofanlíce. 1089.

heofen-ríce (1), heofon- (2), heofonan- (3), *sb.n.str.* the kingdom of heaven. 656 E. p. 31 b. (2). 1086 p. 221 b. (3). (heuen-) 675 E. p. 37 t. *gen.* -ces. M. 4 (2).

heonon, *adv.* hence. 1050 D. *ad fin.* 1104.

heonone, *adv.* hence. (heonne) 1103.

héoran, *v.* hȳran.

heord, *sb.f.str.* a herd, flock. *acc.* -de. 616 F. (hyrde) E.

†heort, *sb.m.str.* a hart, a deer. 1086 p. 221 h. *pl.* -tas. *ib.*

heorte, *sb.f.wk.* the heart. *dat.* -tan. 1023 D. 1067 D.

heorð, *sb.m.str.* a hearth. *dat.* (-ðæ) 1048E. p. 173 t.

hér, *adv.* here. p. 3 E. (hére) 33 E. (héra) 1140 *ad fin.* in this document. 963 E. p. 117 h. in temporal sense; at this point of time, at this place in the Annals. *passim.*

hér-æfter, *adv.* hereafter, afterwards. (-efter) 1135. 1095. 1104.

here, *sb.m.str.* ȝerr, (i) a host or army, but almost always of the Danish army; the native force is *fyrd*. (See however land-here, scip-here.) In 910E., the insertion of *here* is an evident mistake. In 906 E., East Engle here means: the Danes settled in East Anglia. In 1006 E., *in here* is used of the native force, perhaps as being nearly as fatal to the people as the Danes; in 684E., *here* is used of the force which Ecgferð sent to invade Ireland; in 1052 D. p. 175, of Edward's army opposed to Godwine; in 1052 C.D. pp. 178-9 b, of Godwine's invading force; in 1054 C.D., of Siward's English force invading Scotland (cf. 933A. where, on a like occasion, we have *land here, scip here*); in 1056 C., of English troops acting against the Welsh. In 1063 E., on a like occasion, we have land-*fyrd*, but scip-*here*. In 1066 D. pp. 195 b. 199 l., *scip here, land here, here*, and in 1066 E. p. 197, *scip here, here*, are used of Harold's preparations against Tostig and William, where C. p. 194 b., has *scip fyrd, land fyrd*. In 1073 E., *here* is used of William I's English force invading France, where D. has *fyrd*; in 1085 pp. 215-6, *here* is used of his foreign mercenaries; in 1087 p. 224 h., of William II's English troops which operated against Odo and his allies; in 1090, of Philip I's invasion of Normandy, though his forces combined with those of Duke Robert are called *fyrd*. (ii) In 1100, *here* seems to mean military service. *nom.acc.* here. *passim. gen.* heres. 874*. heriges. 937A. p. 108 h. herges. C. *dat.* herige. 838 A. mid ealle herige, in full force. 894 A *ad init.* here. 875*. (eere) 1080 D. *nom.pl.* hergas. 871*. heras. 1016C. p. 150 *n.* (heres) E. (= the Danish and English armies). *dat.pl.* hergum. 894 A. *ad init.* (iii) in a general sense; multitude. *pl.* herigeas. M. 5.

here-bēacen, *sb.n.str.* a war-beacon. *acc.pl.* -bēacen. 1006 C.-bēacna. D.

here-beorgian, *wk.v.* to 'harbour,' take up one's quarters. 1048 F. p. 173 *n.* (= hī innian. E.)

†here-flȳma (1), **-flēma** (2), *sb.m. wk.* a fugitive in war. *acc.pl.* -man. 937A. p. 108 t. (2). B. (1).

here-gyld, *sb.n.str.* tribute paid to the (Danish) host. 1052 D. -gild. 1040 F. p. 296. (-geold) E.

here-hȳþ, -hūð, *sb.f.str.* war-spoil, booty. *acc.* -hýð. 894A. p. 85 m. -hýðe. B. C. D. -hūðe. 1001E. *gen.* -hūðe. 993E. *dat.* -hýþe. 885A. -hūðe. E. *acc.pl.* -hýþa. 894A. p. 85 l.

†here-lāf, *sb.f.str.* what is left of an army. *dat.pl.* -fum. 937 A. p. 109 t.

here-rēaf, *sb.n.str.* war-spoil, booty. *pl.* 473*. 584*.

here-toga, *sb.m.wk.* ȝerȝȝ, a leader of an army, commander. 1003E. (hera-) p. 5 t. E. *gen.* -gan. 1121. *nom.pl.* -gan. 449E. 993E. (heorotogas) 656E. p. 32 l. *gen.pl.* -gena. 794E.

here-word, *sb.n.str.* praise, applause. 1009F.

hergaþ, *sb.m.str.* harrying, plundering. 911A. hergeað. D. hergoð. 982C.

hergian, *wk.v.* to harry, ravage. 1014E. 1070E. (hergon) *ib. p.sg.* hergade. 875A. hergode. 1086 p. 218 l. *p.pl.* hergedon. 910E. 1001 A. hergodon. 905A. 794E. 1087. hergodan. 1013E. p. 144 h. heregodon. 1011C. *pres.part.* hergende. 1093 p. 228 h.

hergung, *sb.f.str.* (i) harrying. 793E. 1104. *acc.* -ge. 1016D. p. 149 m. (-ga) E. *dat.* -ge. 994E. -ga. 1104. *pl.* -ga. 1111. *gen.pl.*

-ga. 1011E. (ii) what is got by harrying, plunder. *acc.* -ge. 1087.

†herian, *wk.v.* to extol, glorify. *pres.pl.* -riað. M 42.

†herra, *sb.m.wk.* ȝeꝛꝛ, a lord. *dat.* -ran. 1065D. *ad fin.* (hærran) C.

hete-líce, *adv.* fiercely, vehemently. 616E. 1066D. p. 199m.

†hettend, *sb.m.str.* an enemy, antagonist. *pl.* 937A. *ad init.*

híd, *sb.f.str.* a hide of land. 1086 p. 220l. (hîde) 1085 p. 216l. *dat.* hȳde. 1083 *ad fin.* *pl.* hîda. 565 E. *gen.pl.* hȳda. 1085 p. 216 m. *dat.pl.* hîdum, hîdon. 1008E.

hídan, *wk.v.* to hide. *p.p.* hîdd. *pl.* hîdde. 963E. p. 115b.

hider, *adv.* hither. 895A. 1002 E. 1057E. M. 297. hider in, in hither. 959E. cf. i-hider.

hider-ward, *adv.* hitherward. 1085.

†hild, *sb.f.str.* battle, fight. *gen.* -de. M. 249.

†hilde-rinc, *sb.m.str.* a warrior, hero. -ring. 937A. p. 108b.

†hind, *sb.f.str.* a hind. *acc.* hinde. 1086 p. 221h.

hindan, *adv.* from behind, behind. 877*. 948D.

hí-rêd (1), hîrd (2), *sb.m.str.* a household, court. 1085 p. 216b. 1104 (1). 1123. 1127 (2). hȳrêd. 1114. *dat.* hîrêde. 1086 p. 219 m. hȳrêde. 1074E.

hí-rêd-clerc, *sb.m.str.* a court chaplain. hîrd-. 1123 p. 252 m.

hí-rêd-mann, *sb.m.str.* a member of a household, a follower. *pl.* -menn. 1064E. -men. 1087.

hise, *v.* hê. *ad fin.*

hittan, *wk.v.* (Icel. hitta), to fall in with, to meet. *p.sg.* hytte. 1066 D. p. 197l.

hiw, *sb.n.str.* shape, appearance, hue. *gen.* hiwes. 1104.

hîwan, *sb.m.pl.wk.* the members of a family, household, *or* religious house. 716E. 757E.

hiwung, *sb.f.str.* shaping, feigning, guile. *dat.* -ge. 1049C.

†hladan, *st.v.* to load. *p.p.* hladen. M. 142.

hlǽfdige, *sb.f.wk.* lady, usually as title of the king's wife. 917C. 918 E. (hlêfdige) 1003E. hlǽfdie. 1035C.D. hlâfdige. 1013E. *ad fin.* (lǽfdige) *ib.* (hlǽfdig) 1075E. *ad fin.* *acc.* *dat.* -dian. 1048E. *ad fin.* 1052E. *ad fin.* sêo ealde hlǽfdige, the queen dowager. 1051C.

hlǽw, *sb.m.str.* a 'low,' a mound, natural or artificial. *dat.*-we. 1006 C.D. p. 137 h.where it is evidently a burial mound. cf. M. 258.

hlâf, *sb.m.str.* a loaf. *nom.pl.* (hlâfes) 852E.

hlâf-mæsse, *sb.f.wk.* Lammas, Aug. 1. *gen.dat.* -san. 921A. *ad init.* 1101. M. 140. hlǽf-. 917C. hlâm-mæsse, -san. 1100. 1009E. (lâf-) C.D. (lâmmasse) 1135. (lâmmæssan) 1085 p. 217t.

hlâford, *sb.m.str.* a lord. 755* pp. 48-91. 1014E. (lâford) 1124 *ad fin.* (lâferd) 1123. (lâuerd) 1140. *dat.* -de. 918A. *ad fin.* 1075E. *ad fin.* *gen.* -des. 919C. 1104. (lâuerdes) 675 E. p. 361.

hlâford-dôm, *sb.m.str.* lordship, authority. *dat.* -me. 918C.

hlâford-scipe, *sb.m.str.* lordship, authority. 870F. p. 284h.

hlêapan, *st.v.* lauftn, to leap, to run, flee. *p.sg.* hlêop. 1079D. 1087 p. 223l. *p.pl.* ût hlupon. 1071E. hlupon ût. D.

hlêapere, *sb.m.str.* läuftr, 'leaper,' runner, courier. *acc.pl.* -ras. 889 A. (-res) E.

†hlehhan, *v.* hlyhhan.

†hlêo, *sb.n.str.* shelter, refuge, 'lew.' 942A.

†hlêotan, *st.v.* to get by lot, obtain. *p.pl.* hlutan. M. 192.

hlêoðrian, *wk.v.* to sound, resound. *p.sg.* hit hlêoðrode (-þrade. D.), the general voice was. 1036C.

hlôð, *sb.f.str.* a band, a troop. 879*. *dat.pl.* -þum, in troops. 894A. p. 84l.

hlûd, *adj.* loud. *dat.f.str.* (lûddor) *for* hlûddre. 656E. p. 30m. *superl.* -dast. M. 236.

hlûtor, *adj.* lautr, clear, pure. *gen.* -tres. 852E.

†Hlȳda, *sb.m.wk.* a nas: the 'loud,' noisy.

Tennyson 'this roaring moon of daffodil and crocus.') M. 37.

†hlyhhan, hlehhan, *st.v.* to laugh. 937A. p. 109 t.

hofding, *sb.m.str.* a chief, leader. (Icel. höfðingi). *pl.* -gas. 1076D.

hold, *sb.m.str.* a title introduced into England by the Danes; probably, a holder of allodial land. 905A. *pl.* -das. 921A. p. 102 b.

hold, *adj.* (i) kind, gracious (of a superior to an inferior). 1066D. *ad fin.* (ii) faithful, loyal (of an inferior to a superior). 1056C. *nom.pl.* holde. 1083. 1085 p. 217 h. M. 123. *v.* heald.

hold-āð, *sb.m.str.* oath of allegiance. *pl.* -ðas. 1083 p. 217 h. 1115.

hold-hlāford, *sb.m.str.* gracious lord, liege lord. 1014E.

†hold-līce, holde-līce, *adv.* loyally. 1065C.D. pp. 192–5.

hold-scipe, *sb.m.str.* loyalty, allegiance. *dat.* 1070E. p. 207 t. 1087 p. 223 t.

holm, *sb.m.str.* an island, especially in a river, creek, &c. æt þām Holme. 902C. 1025E. (This meaning is borrowed from the Norse *holmr*; the original Old Eng. *holm* meant *wave, sea.*)

†holt, *sb.n.str.* ȝolȝ, a wood. *dat.* -te. M. 251.

hōn, *st.v.* to hang. *p.pl.* (hengen) 1137 pp. 264 h. 265 b. a *wk. pret.* (henged) *ib.* p. 264 h.

hopian, *wk.v.* to hope. 1st *pl.* hopiað. 1089. *p.sg.* hopode (with tō). 1009E. p. 139 h.

†hord, *sb.n.m.str.* a hoard, treasure. 937A. p. 106 m.

hordere, *sb.m.str.* the 'hoarder,' keeper of the 'hoard,' treasurer. 1131 *ad fin.*

horder-wīce, *sb.f.wk.* the office of treasurer. *dat.* -wȳcan. 1137 p. 265 l.

horn, *sb.m.str.* a horn. *pl.* (horn) 1127 *ad fin.*

horn-blāwere, *sb.m.str.* a horn-blower. *pl.* (-res) 1127 *ad fin.*

hors, *sb.n.str.* a horse. 852E. 1079E. *dat.* -se. 1048E. p. 172 l. *acc. pl.* 994E. 1127 *ad fin. gen.pl.* -sa. 917A. *dat.pl.* -sum. 893*. -san. 1097. (-sa) 1016E. p. 151 t.

horsian, *wk.v.* to provide with horses. 1013E. *p.pl.* -sodon. 1015E. *ad fin. p.p.* horsad. 881E.

hors-þegn, *sb.m.str.* 'horse-thane,' an officer of the royal household. 897A. p. 90 h. *v.* þegn.

†hrā, *sb.n.str.* corpse, carrion. 937 A. p. 109 l. hrā. C. D. hrāw. B. hrēw. a.

hræd-līc, *adj.* quick, sudden. *dat.* -can. 977C.

hræd-līce, hred-līce, *adv.* suddenly, quickly. 876*. 1010E. (rædlīce) 1085 p. 216 h. (radlīce) 1127 *ad fin.*

hræd-mōnað, *v.* hréd-m.

hræfn, *sb.m.str.* (i) a raven. 937A. p. 109 b. (ii) name of the Danish banner. 871B. C. D. ræfen. E.

hrægl-þegn, *sb.m.str.* 'vestiarius,' the keeper of the wardrobe. (reilþein) 1131 *ad fin.*

hraðe, *adv.* quickly, soon. 999E. 1097. *superl.* hraðost. 755 E. p. 49 h. *v.* raðe.

hréaf, *v.* réaf.

hréd- mōnað, *sb.m.str.* March. hréd-. M. p. 274 margin.

hréfan, *wk.v.* to roof. (réfen) 1137 p. 265 m.

†hréman, *wk.v.* to cry out, to exult. 937A. p. 108 b.

†hrémig (1), hrāmig (2), *adj.* clamorous, exulting in (with *gen.*). *pl.* -ge. 937A. p. 109 l. (2) B. C. D. (1).

hréoh, *adj.* rough. 1075 D.

hréow-līc, *adj.* grievous, wretched. 1057D. (réowlīc) 1086 p. 218 b. *comp.* (réowlīcor) *ib.*

hréow-līce, *adv.* wretchedly, miserably. 1036C. 1096 p. 233 t.

†hréð-ēadig, *adj.* joyous, glorious. *superl.* -degost. M. 240.

†hrīm, *sb.m.str.* rime, hoar-frost. *gen.* -mes. M. 204. *dat.* -me. M. 35.

†hrīmig, *adj.* rimey, frosty. *superl.* -gost. M. 238.

†hring, *sb.m.str.* a ring. *dat.* -ge. M. 254.

hringan, *wk.v.* to ring (bells). *p.pl.* (ringden) 1131.

hrīðer, hrȳðer, *sb.n.str.* horned cattle, 'rother.' Shaksp. *gen.pl.* -ra. 1012E. *gen.sg.* -res. F. (as collective).

hrōd, *v.* rōd.

†hrōf, *sb.m.str.* a roof. *pl.* -fas. M. 297.

†hrūse, *sb.f.wk.* the earth, ground. *acc.* -san. 975A. p. 120b.

hū, *adv.* how. 963E. p. 116h. 1011 E. 1070A. *v.* ge-dōn.

hund, *sb.m.str.* a hound, dog. *pl.* (hundes) 1127 *ad fin.*

hund, *sb.n.* hundred. xi hund. 409E. ān hund. 1080E. tȳn hund. 942A. sex hund. 852E. monig hund. 895A. fēorðe healf hund, = 350. 851*. mid þridde healf hund scipa. 892E = mid ccl. hunde scipa. 893A. *v.* healf.

hund-, is prefixed in Anglo-Saxon to the numbers from 70 to 120. hund (seofenti) (70). 409E. 656E. *ad fin.* hund eahtatig (80). 1001A. *dat.* hund ehtatigum. p. 5t. E. hund nigentigon (90). 993A. hund nigontigum. 994E. hund twelftig (120). 892E. *gen.* hund twelftiges. 893A.

hundred, *sb.n.str.* a hundred; (i) as a number. 656E. *ad fin.* 1085 p. 216m. (ii) as a territorial division. 963E. p. 117t.

hunger (1), **hungor** (2), *sb.m.str.* hunger, famine. 975A. p. 120b. 977E. 1082 (2). 793E. 1070E. *ad fin.* 1096 p. 233 t. (1). (-gær) 1137 p. 264. *dat.* -gre. 894A. p. 87 b.

hunger-biten, *p.part.* hunger-bitten. *pl.* -ne. 1096 p. 233 t.

hunta, *sb.m.wk.* a hunter. *pl.* (huntes) 1127 *ad fin.*

huntian, *wk.v.* to hunt. (hunten) 1127 *ad fin.*

huntnoð (1), **huntoð** (2), *sb.m.str.* hunting. *gen.* -þes. 1065C. (1). D (2). *dat.* -ðe. 1100 (1).

hūru, *adv.* at least, at any rate. 1050D. *ad fin.* (hūre) 1131 p. 262 h.

hūs, *sb.n.str.* house. 1129. *dat.sg.* hūse. 1048E. p. 172 l. 1070E. *pl.* 1064E. p. 192 h. (hūsas) 1116. (hūses) 656E. p. 31 t. 1070E. 1117. *dat. pl.* hūsan. 1118 *ad fin.*

hūs-bunda, *sb.m.wk.* the master of a house, householder, 'husband.' 1048E. p. 172 l. *acc. dat.* -don. *ib.* -dan. F.

hūs-carl, *sb.m.str.* (borrowed from Scandinavian, the native form would be -ceorl) a 'housecarle,' member of the king's bodyguard. *pl.* (-les) 1070E. *gen.* -la. 1041C. *dat.* -lum. 1036E.

hūs-ting, *sb.n.str.* (borrowed from Scandinavian, the native form would be -þing) a meeting, council, 'husting.' *dat.* -ge. 1012 C.D. (-gæ) F. (-ga) E.

hwā, hwæt, (i) *pron.inter.* who, what. hwā. 1086 p. 218 t. (wuā) 1135. hwæt. 787*. 1086 p. 219 t. (hwet) 1006E. p. 137 l. 1052E. (hwat) 1070E. (wat) 1137 *ad fin.* *gen.* hwæs. 1086 p. 220 l. *dat.* hwām. *ib.* p. 218 t. *acc.* (hwām) 1123. (ii) *pron. indef.* anyone, anything, something. hwā. p. 3E. 1086 p. 219m. hwæt. 1010E. lītles (hwat), something trifling. 1070E. *v.* swā, forhwan, hwȳ.

†hwæl, *sb.m.str.* a whale. *gen.* -les. 975A. p. 120 l. *v.* ēðel.

hwǽr, *adv.* (i) where. 891A. 896A. swā hwār, = wherever. 994F. 1130. swā (hwēr) swā. 449E. (hwēre) 656E. p. 31 m. (whār) 995F. p. 130 l. (wāre sē) = hwǽr swā. 1140. p. 267 b. (wār sǽ) 1137 p. 265 h. (ii) everywhere. *v.* ge-hwǽr, wel-hwǽr.

†hwæt, *adj.* active, brave. *pl.m.* hwate. 937A. p. 106 l. *v.* dennian.

hwæt, *adv.* (strictly *neut.* of hwā), then, moreover, lo! (the meaning is very indefinite. It calls attention to the statement which follows.) 1075D. M. 48. 122.

hwēte, *sb.m.str.* wheat. 1124 p. 254 m. *gen.* -tes. 1039E. 1043E. *ad fin.*

hwænne, hwonne, *adv.* when. hwonne. 656E. p. 30 h. (whenne) 1031A.

hwæðer, hwaþer, *pron.* either, both. *dat.f.* hwæðre. 871E. (hwaþerre) 894A. *ad init. v.* swâ.

hwæðer, *conj.* whether. 995F. p. 130 h.

hwæðere, *adv.* however, nevertheless. 982C. M. 68.

hwemman, *wk.v.* to slope, to incline. *p.pl.* hwemdon. 1052C. p. 180 m. -dan. D.

hweorfan, *st.v.* to turn, turn back, to go; to change, alter. M. 291. *pres.pl.* -fað. M. 292. (hwearfað) M. 65. *p.sg.* hwearf. 584A. 813*. huerf. 633A. *subj.* hwurfe. 982C.

†**hwider, hwyder,** *adv.* whither. M. 291.

hwîl, *sb.f.str.* a while, time. *acc.* gôde hwîle. 837A. cf. 988E. hwîle, for a time. 1106. -þâ hwîle þe, while. 913A. 1072E. & *fq.* also in *pl.* þâ hwîla þe. 1016D. p. 149 l. so: ðâ hwîle þ. 1123 p. 252 b. in this sense: (wîle) = while. 1137 p. 264 l. (um wîle), from time to time. *ib.* (sum wîle) 'some while,' once. *ib.* b. þâ hwîle, meanwhile. 994E. 1114. þâ (wîle) 1066D. p. 197 m. *dat.pl.* hwîlum, at times, 'whiles.' 892A. hwîlon, formerly, 'whilom.' 963E. p. 115 l. 1086 p. 219 h. -lan. 448 F.

hwilc (E), **hwelc** (A), *pron.* which, whichever, any, of every kind. hwylc. MJ 298. 755* pp. 48–9 t. (whilc) 675E. p. 36 m. *acc.m.* -cne. 1086 p. 219 m. *gen.n.* -ces. 675E. p. 36 l. *dat. m. & n.* hwylcan. 1057 D. hwylcum. 910D. *inst.* swâ -ce dæge, on whatever day. 874*. *acc.* & *dat. pl.* hwilce, hwylcon. 1085 p. 216 m.

hwît, *adj.* white. earn æftan hwît. 937A. p. 109 b. (cf. Gk. πύγαργος, and Æsch. Agam. 116. *οἰανὸς . . . ἐξόπιν ἀργᾶς.*) *gen.n.* -tes. 1104. on Hwîtan Sunnan dæg, on Whit Sunday. 1067D. p. 202 l.

hwý, hwî, *adv.* (strictly *instr.* of hwæt), why. hwî. 1070A. cf. þý, for-hwan.

†**hycgean,** *wk.v.* to think, reflect. M. 287.

hȳd, *sb.f.str.* hide, skin. *dat.* hȳde. 891A.

hȳf, *sb.f.str.* a hive. *dat.* (hîue) 1127 p. 258 h.

†**hyge-gléaw,** *adj.* prudent in mind, wise. *nom.pl.* higegléawe. 975A. p. 120 b.

†**hyge-strang,** *adj.* brave in mind. hige-. M. 42.

hyld-âð, *sb.m.str.* oath of allegiance. *acc.pl.* heldâðas. 1114H.

hylde, helde, *sb.f.wk.* allegiance, fealty. *dat.* heldan. 1095. 1097 *ad fin.*

hȳnan, *wk.v.* to abuse, to ill-treat. *p.pl.* hȳndan. 684E.

hȳran, hîran, hîeran, hêran, hêoran, *wk.v.* (i) to hear. *p.sg.* hîerde. 835A. hêrde. 1070E. *ad fin.* (hêorda) 656E. p. 30 h. *p.pl.* wê hîerdon. 851A. hêrdon. E. 1114. (ii) to obey, be subject to, belong to. *pres.pl.* hȳraþ. 681F. p. 38 *n. p.sg.* hîrde. 918C. hȳrde. D. 1065C. *ad fin.* (hêrdæ) D. *p.pl.* hîerdon. 912A. hȳrdon. 681E. 905D. *p.p.* (hêrd) 1127 *ad fin.*

hyrde (1), **hirde** (2), *sb.m.str.* ȝirte, a 'herd,' guardian. *gen.* -des. 973 A. (1). C. (2). *dat.* hyrde (of bishops and abbots). 1107.

hyre-wrence. *v.* searu-.

hyrne, *sb.f.wk.* a corner, angle. 1131 p. 262 t.

†**hyrned-nebb,** *adj.* having a horny beak. *acc.m.wk.* -ban. 937A. p. 109 b.

hȳr-ness, *sb.f.str.* subjection, a subject district. *acc.* -se. 1087 p. 223 h.

hȳr-sumian, hêr-, *wk.v.* to obey, serve. *pres.subj.* hêrsumie. 656E. *sub fin. p.pl.* hȳrsumedon. 1086 p. 218 b.

hȳr-sum-ness (1), **hêr-** (2), *sb.f.st.* obedience, submission. *acc.* -se. 1070A. (1). 1131 (2). *dat.* -se. 828E. (1). A. (2).

-hȳð, *sb.f.str.* (only in place names in Chron.) a Hithe, landing place. *dat.* -hȳþe. 785*. Hȳþe. 1052E. p. 179.

I.

îa, *v.* gêa.

ic, *pron.* I. 905A. 963E. pp. 68–9. (Ī, ī). 1137 p. 264 l. *dat.* mē. 995F. p. 130 m. *pl.* wē. 893*. 905A. (wǣ) 1090. *gen.* ūre. 449E. 963E. p. 117 l. 1011E. *dat.* ūs. 606A. 605E. 937A. *ad fin.* 1011E.

†**ides**, *sb.f.str.* a woman. M. 276.

†**ig-būend**, **ēg-būend**, *sb.m.str.* an inhabiter of an island, islander. *nom. pl.* īgbūend. 973A. *ad init.* -de. M. 185. *gen.pl.* ēgbūendra. 975A. *ad fin.*

îggaþ, *sb.m.str.* an eyot *or* small island. *acc.* 894A. p. 85 b.

îg-land (1), **ēig-** (2), **ēg-** (3), *sb.n. str.* an island. p. 3E.(1)(3). 895A. (1). 641E. (3). ēgeland. 46F. *gen.* -des. 46F. (3). 189E. (1). *dat.* -de. p. 3E. 918A. (1). 937A. *sub fin.* (2).

(**i-hyder**), *adv.* hither. 1094 p. 229 h. probably *for* in hyder.

ilca, **ylca**, *pron.* the same. se ilca. 868*. ylca. 1058E. 1075E. (ilce) 1124. þæt ilce rīce. 894. A. p. 87 t. 1013E. *sub fin.* ylce. 1117. (ilc) 1135. *inst. dat.* þȳ ilcan gēare. 867* & *passim.* on þām ilcan dæge. 495E. ylcan. 942A. 1103. *gen.* (in same sense) þæs ilcan gēares. 912C. 1083. *ad fin.* ylcan. *ib.* wrongly *str.* ilces. 1128 & *fq.* ylces. 1114. *ad fin.* (ilce) 1127. (ylce) 1123 *ad fin.* on þes ilces gēares (!) 1126. *nom.pl.* þā ylcan witan. 995F. p. 130 t. *pl.f.* þā (ilce) lagas. 1125. *dat.pl.* ilcan. 1094. *v.* ǣlc.

in, *prep.dat.acc.* in, into; on, at. with *acc.* 1001E. 1135. with *dat.* 731E. 894A. p. 86 h. 975A. p. 130 t. joined with *on* its use seems to be adverbial: (cf. inn.) in on. 868E. 895A. (with *acc.*) this alternates with *innan. q.v.* MS. A. shows a tendency to use *in* for *on*, *e.g.* 626. 635. 666. 709 (bis), where B.C.D.E. have *on. adverbial.* 1137 p. 265 l. (en) under, in under. 1066C. *ad fin.*

in-fangen-þēf, the right of judging a thief taken within the limits over which such jurisdiction is granted. 963E. p. 116 l.

in-faru, *sb.f.str.* inroad, invasion. *dat.* -re. 1048E. p. 173 m.

in-fyrdian, *wk.v.* to make an expedition into, to invade. 948D.

-ing, this termination often indicates a patronymic in Anglo-Saxon. Ceawlin Cynricing = C. son of Cynric. 855A.

in-gang, *sb.m.str.* entry, beginning. 1127 *ad fin. v.* innan.

inn, *sb.n.str.* a house, chamber, lodging, 'inn.' (secræ man) in, the sick men's chamber, *i.e.* the infirmary. 1070E. p. 207 h. *dat.* inne. 1123.

inn, *adv.* in, inwards. 1016E. p. 149 h. (ing) C. frequent with verbs of motion. cf. cuman, faran &c.

innan (1), **innon** (2), *prep.gen. dat.acc.* within, into. with *gen.* (innen) 1154. with *dat.* 789E. 959E. (1). 1072E. (1) (2). (ingang) 1016D. with *acc.* 868* (1). 870A. (1). E. (2). 1065C. *ad fin.* 1100. *ad fin.* (1). 1106 (2).

inne, *adv.* inside, within. 867*. 868 E. 910A. used as a *prep.* with *dat.* 892E. 1016F. with *acc.* 1065D. *ad fin. v.* þær.

inn-here, *sb.m.str.* home force, native army. 1006E. (ing here) C.

innian, *wk.v.* to put up, to lodge. *reflex.* 1048E. p. 172 l.

in-segel, *sb.n.str.* a seal. *dat.* in-segle. 1048E. p. 172 h.

in-tinga, *sb.m.wk.* a cause, occasion. 1051F. *ad fin.* *dat.* -gan. 1057D. *ad fin.*

in-tō, *prep.dat.acc.* into, to, against, in. *dat.* 852E. 902A. 1015E. 1048E. 1052C. 1083. *acc.* 876*.

†**inwid**, *adj.* hateful, malign. *nom.wk.* -da. 937A. p. 109 t.

īren, *sb.n.str.* iron. 1137 p. 264 m.

†**Īren-sīd**, *adj.* (?) Iron-side; nickname of Edmund son of Æthelred. 1057D. *q.v.* cf. Icel. Iárnsíða.

irnan, *st.v.* to run. *p.pl.* urnon.

755*. 1083. of ships. 1046E. p. 169 h.

†īsern, *sb.n.str.* iron. M. 258.

iū, iugoð, iung, *v.* gēo, geogoð, geong.

Iulius (foreign word), the month of July. 975A. *gen.* Iulies. 1115.

Iunius (foreign word), the month of June. *gen.* Iunies. 1110.

iustice (foreign word), justice. 1137. 1140 *ad fin.*

K.

[For words beginning with K look under C.]

L.

lā, *interj.* lo! see! 656E.

lāc, *sb.n.str.* a gift, a present. 1058D.

†lācan, *st.v.* to fly. M. 271.

lacu, *sb.f.str.* a pool, a lake. *pl.* (laces) 656E. p. 31 t. (Prof. Earle thinks it means 'running stream.')

lēocan, *wk.v.* to seize, to capture. *p.sg.* læhte. 1094 p. 229 m.

lēdan, *wk.v.* to lead, to take. 603 E. 1095 p. 231 l. (lēden) 656E. p. 31 l. 1126. *pres.sg.* (lētt) 1086 p. 221 l. *p.sg.* lædde. 827*. 887*. 1096. (lēdde) 1125. *p.pl.* lēddon. 418*. 796*. (lēaddon) 1012E. (lēd) 1140. (lēdden) *ib.* p. 267 t. *sup.* tō lēden[n]e. 992E. 1093. wīf lēdan, to take a wife, marry. 1075D.E. inn lēdde, led in. 1072 E. ūt lēdde. 1071E. *ad fin.*

Lēden, *adj.* Latin. on L., in Latin. p. 83 *n.* D.

lēd-tēow, *sb.m.str.* a leader, guide. *pl.* -was. 1097.

lēfan, *wk.v.* to leave, leave behind. *p.sg.* lēfde. 755* pp. 48-9 h. 1086 p. 219 h. (lēuede) 1127 *sub fin.*

lēgt, *v.* līget.

†lēne, *adj.* transitory, poor, 'lent.' 975A. *ad init.*

lēran, *wk.v.* lrhtrn, to teach, instruct. *p.sg.* lērde. 1042. C.E. *sup.* tō lērenne. 565B.C. *p.p.* lēred, learned, opposed to lāwed. *q.v.* hence, *clerical* as opposed to *lay, spiritual* to *temporal.* 656E. (lērede) *ib. ad fin.* (lēred) 1137 p. 265 h.

lēs, *sb.f.str.* a pasture, 'leasow.' *dat.* lēswe. 777E.

lēs, *adv.comp.* (but used also as a noun), less. 641E. 643E. 901A.

lēssa, *adj.comp.* less. *neut.* lēsse. 1043D. *sup.* lēst. æt lēstan, at least. 1049D.

lēstan, *wk.v.* lrhtrn, (i) to follow, to serve. 874A. (ii) to endure, 'last.' *p.sg.* læste. 1122 *ad fin.* (lāstede) 1137 p. 264 l.

læt, *adj.* late, slow. 1052D. p. 175 m. *pl.* late, læte, *ib.* C.D. pp. 180–1 h. *comp.* lætre. 999E. *dat.* lateran. 1052D. p. 175 h.

lētan, *st.v.* to let. (1) to allow. 1079D. *p.pl.* lētan. 937A. p. 109 l. lēton. 999E. *p.sg.subj.* lēte. 1038 D. (2) to let go, release, give up, leave. *p.pl.* lētan. 1048E. p. 174 b. (lætan) 1011E. *p.p.* lāten. 1127 p. 257 m. with *prepp.* lēt of, gave up, resigned. 1053C. lēt ūp, put ashore. 1014E. *infin.* (lēten) ūt, to let out. 1140 p. 267 h. (3) to consider, suppose, think. *p.pl.* lēton. 1097. lēt lihtlīce of, he made light of it. 1076D. p. 211 b. (4) to let (land, &c.). *p.sg.* lēt. 777E. 945A. lēot. 852E. (5) to cause a thing to be done, *or* cause one to do a thing. 963E. p. 116 h. cf. lassrn. *pres.subj. 2nd sg.* (lēte) 675E. p. 36 l. *p.sg.* lēt. 1042E. lētt. 1085 p. 216 h. (læt) 1137 p. 265 m. lēot. 675E. p. 37 h. 1127. (6) lēt ūt, he put out (to sea). 1052E. (7) (lēt) dūn, let down. 1140 p. 267 m.

læt-sum, *adj.* 'latesom,' backward. 1089.

lāwed, *adj.* lay, unlearned, 'lewd.' (opposed to lēred. *q.v.*) 1127 *sub fin.* (lēuued) *ib. ad init.* (lāwed) 656E. 1125. *gen.sg.* -des. 1100. *pl.* -de. 1014E. 1046E. p. 167 h. 1083. (lēawede) 1012E. *gen.pl.* (-dre) 1046F.

lāf, *sb.f.str.* (i) remnant, remainder, 'lave.' sīo lāf. 867A. (lāfe) E. tō lāfe = remaining. 491*.

937A. *dat.pl.* hamora lâfum, what is left by the hammers, *i.e.* the beaten swords. 937D. *ad init.* -fan. A. (ii) relict, widow. 1052D. *acc.* lâfe. 616E. 1017 D.E. 1037E.

lagu, *sb.f.str.* (borrowed from Scandinavian), law. *acc.* lage. 959E. 1086 p. 218 m. (laga) 1087 p. 223b. *dat.* lage. 1018D. *acc.pl.* laga. 1086 p. 221 h. lage. 1100 p. 236 h. (lagas) 1125. an old *neut.pl.* lagu. 1052D. p. 181 l. (cf. Icel. lög).

†lagu-flôd, *sb.m.str.* water-flood, waters. M. 279.

land* (1), lond (A). (2), *sb.n.str.* land, country. 787A. (2) E. (1). 937A. *ad init.* (1). *gen.* -des. 855A. (2). E. (1). so: 648*. *dat.* -de. 794A. (2). E. (1). 1031A. (1). *nom.pl.* lond. 876A. land. E. *acc.pl.* (landes) 656E. p. 30 l. *gen.pl.* landa. M. 279. (lande) 1086 p. 219 m. *dat.pl.* -dum. 887A. (2). E. (1). 912A. (1).

land-efen, *sb.m.str.* measure *or* proportion of land. *dat.* -efne. 1085 p. 216 t.

landes-mann, *sb.m.str.* a man of the country, native. *pl.* -menn. 1068 E. *gen.pl.* -manna. 1046 E. p. 168 h.

land-folc, *sb.n.str.* the people of the country, inhabitants. 1046E. 1070E. 1127.

land-fyrd, *sb.f.str.* an expedition by land, land force. 1001E. (-de) 1052 D. p. 181 h. *acc.* -de. 1052E. 1072E. *dat.* -de. 999E. 1066E. -ferde. 1063D. (lanferde) 1066D. p. 197 m. *v.* fyrd, here.

land-here, *sb.m.str.* a land army. 933* (of the English). *gen.* -res. 921A. p. 104 l. (of the Danes). *v.* here.

land-lêod, *sb.f.str.* the people of the land. *dat.* -de. 1006E. 1086 p. 221 t.

land-lêoda, *sb.m.wk.* one of the people of the country, an inhabitant. *nom.acc.pl.* -dan. 1052 E. *sub fin.* (-den) 1068D. *ad fin.*

land-lêode, *sb.m.pl.str.* landleute, the people of the land. 917A. *gen.pl.* -da. 921A. p. 105 h. 1055 E.

land-lyre, *sb.m.str.* loss of land. 1105.

land-sittende, *pres.part.* occupying land. 1085 p. 216 l. *pl.* 1085 p. 217 t.

lang, *adj.* long; (i) of length or distance. p. 3E. 893*. 897A. p. 90 m. *dat.pl.* -gum. p. 3 E. -gan. 1114. tall. (lange) 1070 E. p. 207 h. (ii) of time. 1116. *acc.f.* -ge. 942A. 1106. *dat.m.* -gum. 1052D. *acc.f.pl.* -ge. M. 107. *comp.* lengra. 893A. (-re) E. *neut.* -re. 1085 p. 216 l.

langa-fríge-dæg, *sb.m.str.* 'long Friday,' *i.e.* Good Friday. (cf. Icel. langa-fasta, the long fast, Lent; langi-frjádagr, Good Friday). (lang frídæi) 1137 p. 265 b.

lange*, **longe** (A), *adv.* long, a long time, far. l. on dæg, far on in the day. 871*. 921A. p. 101 b. swâ l. þ = until. 1052E. swâ l. oð. 1046E. p. 169 h. (lang, langa) 1065 C.D. pp. 194-5 h. *comp.* leng. 995F. p. 130 h. 1103. M. 112. (læng) 1100. (leong) 1123 *ad fin.* ne . . . leng, no longer, never again. 409E. *sup.* lengest. 894A. p. 85 b. 755A. leng[s]t]E. lengost. 1036E.

lang-scip, *sb.n.str.* a long ship, ship of war. *acc.pl.* -pu. 897A. p. 90 m.

lang-sum, *adj.* long, lasting long, tedious. 1058D. *dat.masc.* -man. 959E. *ad fin.*

lâr, *sb.f.str.* 'lore,' instruction. *acc.* lâre. 993a. 1094 *ad fin.* M. 103.

lârêow, *sb.m.str.* a teacher, learned man. 891A. Paulus ealra þêoda l. = doctor gentium. 1067D. p. 201 b. folca l. (of St. James). M. 135. *pl.* -was. 601A. (lârêwas) E.

†lâst, *sb.m.str.* footstep, trace. on lâst (with *dat.*), in pursuit of. 937A. p. 108 t.

late, *adv.* late. 867*. *comp.* lator. 1089. M. 113.

lâþ, *adj.* 'loath,' hateful, hostile. 1006 E. p. 137 l. 1100. as *subst.* an enemy. M. 268. *dat.* -þe. *ib.*

gen.pl. lāþra. 937 A. *ad init. dat. pl.* lāþum. *ib.* p. 108 t.

lāð-līc, *adj.* loathly, hideous. *pl.* (lādlīce) 1127 *ad fin.*

lēaf, *sb.f.str.* leave, permission. *acc.* -fe. 1023 D. 1097. *dat.* -fe. 1048 E. 901 A. -fan. D. (as if from a weak form *lēafe*). (læfe) 1043 E. p. 164 t. 1131. (lēue) 1129.

lēaf-full, *adj.* believing. *acc.n.wk.* -le. 1067 D. *man. sec.*

†lēan, *sb.n.str.* a reward. *dat.* -ne. M. 147.

†lēas, *adj.* free from, devoid of. womma lēas, spotless. M. 209.

lēas, *adj.* vain, false. 1086 p. 219 h.

lēasung, *sb.f.str.* 'leasing,' lying. *dat.* (lēsunge) 1128 *ad fin.*

†leax, *sb.m.str.* lāȝs, a salmon. M. 271.

lecgan, *wk.v.* (1) to lay, to put, to establish. *p.sg.* lægde. 1086 p. 221 h. (læide) 1140 p. 267 b. *p.pl.* lægdon. 1064 E. 1070 E. (leidon) 656 E. p. 33 h. (læiden) 1137 p. 264 l. (2) to bury. *p.sg.* lægde. 1075 E. *ad fin.* (leide) D. (3) with *on*, to impose upon, charge with. *p.sg.* him on lēde. 1048 E. p. 175 t. (leide) 1123. p. 252 l. *p.pl.* heom on (legden). 1052 E. p. 178 t. (4) *intrans.* to betake oneself, go. *p.pl.* legdun. 937 A. p. 108 t.

legat, *sb.m.str.* a legate. 675 E. p. 36 m. 1127 p. 257 m.

lencten (1), lengten (2), *sb.m.str.* 'lent,' spring. 1009 E. *ad fin.* (1). 1140 (2). (længten) (lenten) 1123 p. 252 m. *gen.* (lentenes) 1048 E. *dat.* -ne. 798 E. (2). 1014 E. (1). (længtene) 1106.

lencten-tīd, -tȳd, *sb.f.str.* 'lent-tide,' spring-tide. (læncten-) 1014 D. (lentedtīd) 1127 *ad fin.* *dat.* (lententȳde) 1122. (lententīde) 1127.

lencten-wuce, *sb.f.wk.* a week in Lent. *dat.* (længtenwucan) 1106.

†lendan, *wk.v.* to come to land, arrive. *p.sg.* lende. 1036 C. *ad fin.*

lengan, *wk.v.* to protract, delay. *p.sg.* lengde. 1052 E.

lengþ, *sb.f.str.* length. *dat.* -þe. 1122.

lēod, *sb.f.str.* a people, nation. in *pl.* people. *acc.* -de. 1104 *ad fin.* *dat.* -de. 1100. *pl.* -da. 937 A. p. 106 l. 959 E. cf. lēode.

lēoda, *sb.m.wk.* one of the people *or* country. *pl.* -dan. 1006 E. 1065 D. *ad fin.* (where other MSS. read: lēode, *q. v.*) (-don) 1116.

lēod-biscēop, *sb.m.str.* a suffragan bishop. *dat.* -pe. 971 B. *pl.* -pas. 979 C. (-copes) 1129.

lēode, *sb.m.pl.str.* lēutȣ, people. 937 B.C.D. p. 106 *n.* 995 F. p. 130 b. 1006 C.D. 1065 C. *ad fin.* *gen.pl.* -da. 975 A. *ad init.* *dat.pl.* -dum. 855 A. *v.* lēod, lēoda.

lēod-scipe, *sb.m.str.* a people, nation. 1014 E. *dat.pl.* -scypum. 1050 D.

lēof, *adj.* līfȣ, acceptable, dear. 656 E. (lēaf) 1066 E. p. 198 h. *nom. m.wk.* (lēoue) 656 E. *dat.m.wk.* lēofan. 1036 C. *comp.* lēofra. 755* pp. 48–9 m. lēofre. 1014 E. *sup.* lēofuste. 995 F. *ad fin.* *pl. wk.* lēofstan. 1093.

lēoht, *adj.* light, bright. līht. 1122.

lēoht, *sb.n.str.* light. 975 A. *ad init.* 1065 C.D. *ad fin.* 1120. 789 E. (līoht) F. *gen. pl.* -ta. 973 A.

leoht-līce, *adv.* lightly, inconsiderately. 1009 E. p. 139 h. lihtlīce. 1076 D. p. 211 b. *v.* lǣtan.

lēoma, *sb.m.wk.* light, ray, beam. 892 A. 1106. *pl.* -man. 926 D. 1107. *dat.sg.* or *pl.* -man. 1114.

lesan, *str.v.* to collect, 'leaze' (= glean). *p.pl.* lēson. 1052 C. D. pp. 178–9 l.

lettan, *wk.v.* to delay, hinder, oppress. *pres.sg.* (læt) 1124 *ad fin.* *for*: leteð, or it might be: lǣt, *for* lǣdeð. *p.sg.* (lætte) 1114.

letting, *sb.f.str.* let, hindrance. *dat.* -ge. 995 F. p. 130 h. (lættinge) 1101.

libban (1), lybban (2), lifian (3), leoflan (4), *wk.v.* to live. 901 A. 1086 p. 220 l. (1). 1038 D. (2). (liuen) 1137 p. 265 l. *p.sg.* leo-

fode. 988E. lyfode. C. 1103. lifode. 616E. 1052E. *ad fin.* 1118. lifede. 1066E. *ad fin.* (liuode) 1128. (liuede) 1140 *ad fin. p.pl.* lifedon. 1102. 1009E. p. 139 l. lifdon. C.D. leofodan. 1086 p. 219 l. *pres. part.dat.* libbendum. 979E. *dat. pl.* lifgendum, lifigendum. 718*. libban ⁊ licgean; licgan ⁊ lybban, to live or die. 1052C.D. pp. 178–9 l.

lîc, *sb.n.str.* **lîċe**, a body, corpse. 716*. 855*. 860*. 1135. *pl.* 924D.

licgan, *st.v.* (1) to lie, to lie dead. 1009E. 901A. licgean D. (lien) 1137 p. 264 l. *pres.sg.* ligð. 792 E. 962A. ligeð. 1050D. *ad fin.* lîþ. 855*. 860*. *pres.pl.* lîð. 924C. licgað. B. (liggeð) 656E. p. 30 l. (liggen, liggan) *ib.* *p.sg.* læg. 755* pp. 48–9 m. 937A. p. 106 b. 1052E. p. 180 h. (læig) 1052D. p. 179 l. (læi) 1127. (lai) 1135. *p.pl.* lǽgon. 755A. p. 48 h. lǽgun. 937A. p. 108 h. (lágon) (læi) (lǽgen) 963E. p. 117 b. 1046E. p. 168 h. *refler.* (lâgen) heom. 998E. lǽgon him. D. 999E. *p.sg.subj.* lâge. 1050D. p. 169 l. (2) of a stream, road, &c., to run, to go. *pres.sg.* lið. 893*. (3) to belong to, pertain to. *pres.sg.* & *pl.* þǽr tô ligge ð, lîð, lîn. 675E. p. 37 m. 963E. p. 116 m. (lien) 1137 p. 265 l. *p.sg.* (læi) 777E. (4) with *prep. p.pl.* (lâgon) ongéan, opposed. 1036E. *v.* libban.

lîc-hama (1), **lîc-homa** (2), *sb.m.wk.* a body. 1013E. *ad fin.* (1). 906D. (2). *dat.acc.* -man. 979. 980E. (1). 1023D. (2). *pl.* -man. 1120 (1).

†**lîc-ham-lîc**, *adj.* bodily, corporeal. *dat.f.* -homlîcre. 1067D.

lîc-rest, *sb.f.str.* a place of rest for a dead body, tomb. (-ræst) 977C.

†**lid**, *sb.n.str.* a ship. *gen.* -des. 937A. p. 108 h. l.

lîf, *sb.n.str.* (i) life. 975A. *ad init.* 656 E. p. 31 m. 1002E. *gen.* -fes. 709 E. 1095 *ad fin.* 1120. lýfes. 634E. *dat.* -fe. 975A. *ad init.* 978E. lýfe. 693E. (lîue) 656E. *gen.* (used adverbially) sume lîfes gefengon, they captured some alive. 1095 p. 231 m. on (lîue), alive. 1046C. (ii) in the sense of munuc-lif, *q.v.* a monastery. liif. 718A. lýf. E

lîget, **lêget**, *sb.n.str.* lightning. (lǽgt) 1085 p. 217 l.

lîg-ræsc, *sb.m.str.* lightning, a flash of lightning. *pl.* -cas. 793E.

lîht, *v.* lêoht.

lihtan, &c. *v.* lýhtan, &c.

lim, *sb.n.str.* a limb, member. *pl.* limu. 1086 p. 220. (limes) 1137 p. 264 m. *dat.pl.* liman. 1125.

lîm, *sb.m.str.* lime, mortar. *dat.* lîme. 1020F.

lîþ, *sb.n.str.* a fleet. (borrowed from Scandinavian, the native word is lid, *q.v.*) 1052C.D.E. 1069E. *gen.* liðes. 1066C. p. 196 h. *dat.* liðe. 1052C.D. pp. 180–1 h. lyðe. 1068 D.

†**Líþa**, *sb.m.wk.* a name given to the months of June and July. ǽrra Líða, June. M. 108.

Líða-mônaþ, *sb.m.str.* the month of June. M. p. 276 (margin).

liðs-mann, *sb.m.str.* a ship-man, sailor. *pl.* -men. 1036E. (lits-men) 1046E. p. 169 h. *gen.* (lits-manna) 1047E. *v.* liþ.

loc, *sb.n.str.* an enclosure, fold; *metaph.* a settlement, conclusion. 1094.

lôc-hú, *adv.* however. 1009E. p. 139 l. lôca hû. C.D.

lôc-hwænne, *adv.* whenever. (lôc whenne) 1031A.

lôc-hwǽr, *adv.* wherever. (lôc whâr) 995F. p. 130 l.

lôc-hwæðer, *pron.* whichever. lôc hweðer. 1101.

lôcian, *wk.v.* to look. (lôcon) 963 E. p. 116 h. *p.sg.* lôcude. 755A. -cade. E. pp. 48–9 t. *p.pl.* (with *on*). wé . . . . him on lôcodan. 1086 p. 216 m. to look after, care for. *sup.* tô (lôcen) 1129.

lof, *sb.m.n.str.* lof, praise, glory. 975 A. 959E. sî Gode lof, God be praised. 1009E. p. 139 l. *dat.* lofe. 855*. (loue) 656E.

lof, apparently some instrument of torture. lof ⁊ grin (*or* grim) 1137 p. 264 h.

lofian, *wk.v.* to praise, approve, to allow. *pres.1st sg.* (loue) 656E. p. 32 l. *pl.* (louien) *ib. p.sg.* lofode. 1054D. cf. lufian.

†**lof-sang**, *sb.m.str.* a song of praise, hymn, psalm. *dat.* -ge. 1023D.

lōh, *sb.n.str.* place, stead. on his lōh, in his place. 779. 931F.

lōme, *adv.* frequently. 789D. p. 294. cf. ge-lōme.

losian, *wk.v.* to perish, be lost. *p.sg.* losade. 1075D. *ad fin.* with *gen. p.pl.* losedan. 1120.

lufe, *sb.f.wk.* love. *dat.acc.* -fan. 891A. 975A. p. 120m. 1090. (luuen) 656E. 1123 *ad fin.* (luue) 1137 p. 265 b.

lufe-līce, *adv.* kindly, amiably. 1083.

lufian, *wk.v.* to love, to approve. 1083. 1086 p. 218 t. *pres.1st sg.* lufe. 656E. p. 31 l. *p.sg.* lufode. 959E. 1086 p. 221 h. (luuede) 654E. 656E. 777E. *p.pl.* lufedon. 1086 p. 218 h. (luueden) 1123. (luuedon) 656E. *p.p.* (luued) 1154. cf. lofian.

†**lungre**, *adv.* quickly, suddenly. lunger. 1065C.D. *ad fin.*

lȳfan, *wk.v.* to allow, permit. p. 3E. *p.sg.* lȳfde. 1049C. p. 168 l.

lȳft, *sb.m.f.str.* luft, the air. 1110. *gen.dat.* -te. 926D. 793E.

†**lyft-helm**, *sb.m.str.* 'air-covering,' mist. M.279.

lȳhtan, *wk.v.* to light, kindle. *p.sg.* līhtede. 1140.

lȳhting, *sb.f.str.* lightning. (līhtinge) 1118. *dat.* līhtinge. 1117.

lȳt, *indecl.adj.* little, small. 755E. *subst.* littl[e], a little. 1052C. p. 180 l. 1066D. p. 199 m.

lȳtel*, līte1*, *adj.* little, small; as *subst.* a little, a little while. (ȳ prevails in A; ī in E.) 656E. p. 31 h. 1052D. p. 181 m. 1097. 1140 p. 267 l. līte1 æfter þām. 793E. þæs ymbe līte1. 1038E. *acc.m.str.* līte1ne. 1005E. lȳte1ne. 1050D. *ad fin. f.* līte. 988E. lȳte. 1052C. *ad fin. gen.n.* līte1s hwat, something small, trifles. 1070E. *inst.* -te. 871*. 937A. p. 108 l. 1009 E. *dat.m.str.* lȳttlan. 1055C. *f.* lītte[l]re. 1086 p. 221 h. *dat.n.* (adverbial). līte1an ȝ līte1an, little by little. 1110.

M.

mā, *adv.compar.* more. 937A. p. 109 t. þon mā, þonne mā þe, any more than. 755* pp. 48–9 l. used also as a substantive with following *gen.* 897A. p. 90 m. 905A. 1043E. 1106.

macian, *wk.v.* to make, to do. 648 F. (makian) 1095 p. 231 h. (macen) 963E. *ad init. pres.sg.* (maket) 1137 *ad fin. p.sg.* macade, (makode) 963E. *ad init.* macede. *ib.* p. 116 h. macode. 1086 p. 220 h. (makede) 1140 *ad fin.* (macod) 1137. *p.pl.* macedon. 870E. macodon. 1052E. *ad fin.* macedan. 1056C. (makedon) 1094. (makeden) 1140 *ad fin. p.p.* macod. 1066E. p. 198 m. maced. 1137 p. 264 m. (maked) *ib. ad init. sup.* tō maciende. 653F.

macung, *sb.f.str.* making, doing. *acc.* -ge. 1101. *ad fin.*

mādm, *v.* mādm.

mǣd, *sb.f.str.* mead, meadow. *dat.* mǣdwe. 777E.

mǣdwe, *sb.f.wk.* meadow, meadow-land. 1125 *ad fin.*

mæg, *st.wk.v.* I am able, have power, may. *pres.sg. 1st & 3rd* mæg. 1085 *ad fin.* (mæi) 1070E. (mai) 1137 p. 264 l. (muge) 675E. p. 36 l. *2nd sg.* miht. 995F. p. 129 b. *1st & 2nd pl.* magon. 905A. 979E. p. 3 E. 1083. (magen) 656E. p. 31 h. *pres.subj.sg.* mæge. 1031A. *p.sg.* mehte. 901A. meahte. 877A. mihte. E. 1001A. myhte. 1137 p. 264 l. (muhte) 1004E. (micte) 1066C. *ad fin. 2nd sg.* myhtes. 1137 p. 264 l. *p.pl.* meahten. 897A. p. 90 l. -ton. 918A. mehten. 911A. mihton. D. 418E. 1048E. p. 174 l. 1070A. myhton. 1052C. p. 180 l. mihtan. 1046E. 1094. mehton. 894A. p. 86 t. mihten. 1085 p. 216 t. (muhton) 992E. (muhten) 1140 p. 267 t.

mǽg, *sb.m.str.* a relative, kinsman. 755* pp. 48-9 l. 962A. (mǽi) 710 E. 726E. 1127 p. 258 h. *gen.* mǽges. 1057D. *ad fin.* *dat.* mǽge. 755E. 1093 *ad fin.* 648A. mége. E. mágе. 1052D. p. 175 b. *nom.pl.* mágas. 979E. mǽgas. 755 A. (mága) E. *gen.pl* mǽga. 937 A. p. 108 b. mága. 942A. *dat. pl.* mágum. 823 A. mágum. E. mágon. 755E. p. 49 l.

mægen, *sb.n str.* might, 'main,' a military force. 1004E.

mægester, *sb.m.str.* a master. 1086 p. 220 h. *v.p.* 296.

mǽgþ, *sb.f.str.* a clan, kindred. mégð. 449E. (mǽið) a. *gen.pl.* mǽgþa. 942D. *dat.pl.* mǽgðum. 449 a. mégðum. E.

†mægð, *sb.f.str.* a maiden. *gen.pl.* -ðа. M. 148.

†mægð-hâd, *sb.m.str.* maiden-hood, virginity. *dat.* -de. 1067D.

mǽl, *sb.n.str.* a mark, a sign. *v.* Crístes mǽl.

mǽnan, *wk.v.* to mean, intend. *p. pl.* mǽndon. 1083.

†mǽnan, *wk.v.* to lament, complain of. *p.pl.* mǽndon. 1086 p. 221 h.

mænu, *v.* menigu.

mære, *adj.* glorious, splendid. 937A. p. 106 l. 948D. 1086 p. 219 l. *nom. wk.* se mǽra. 975E. *acc.m.str.* mǽrne. M. 94. *dat.n.str.* mǽrum. M. 106. *pl.* mǽre. 1125. *gen.pl.* mǽrra. 1050 D. *compar.* mǽrra. M. 161.

†mǽrsian, *wk.v.* to make great, to honour. *p.sg.* -sode. 979E.

†mǽrþ, *sb.f.str.* glory, a mighty work. *gen.pl.* mǽrða fruma, *i.e.* God. 975A. p. 120m.

mæsse, *sb.f.wk.* (i) a mass. (messe) 1127. *acc.* mæssan sang. 1022D. (ii) a festival day. ymb Martines mæssan, about Martinmas, *i.e.* Nov. 11. 913A. tō sċs Andreas mæssan, on St. Andrew's day. 1016E. *ad fin.* (messan) 1006E. (mæssa) 1100. *dat.pl.* mæssan. 1068E. & *fq.*

mæsse-ǽfen, *sb.m.str.* the eve of a festival. 1119. (-ǽfan) 1014E. *ad fin.* *dat.* -ǽfene. 1048E. p. 172 t. -ǽfne. 1094 p. 229 b.

mæsse-dæg, *sb.m.str.* a mass day, festival. 954A. 1103. (messe-) 1002 E. (-dæi) 1137 p. 265 m. (messe-dæig) 1125 *ad fin.* (messe dæi) 1122. (messe dei) 1132. (masse dæi) 1135. *dat.* -ge. 1016E. p. 148 m.

mæsse-hacele, *sb.f.wk.* a mass-garment, cope *or* chasuble. (messe-hacel) 963E. p. 117 m. *pl.* (-hakeles) 1070E. (messehakeles) 1122.

mæsse-niht, *sb.f.str.* the eve of a festival. 827A. (messa-) E. 971B. 1095. (messe-) 1129 *ad fin.*

mæsse-prēost, *sb.m.str.* a mass-priest, a priest. 661A. 903A. (messa-) 565E. *dat.* -prīoste. 669A.

mæssian, *wk.v.* to say mass. 995F. p. 130 l. *p.sg.* -sode. 1022E.

†mæst, *sb.m.str.* a mast. M. 256.

mǽst, *adj.sup.* most, greatest. 1011 E. (méast) 1086 p. 218 m. *nom. m.wk.* se -ta. 911A. 1111. *neut.* þæt -te. 851*. *acc.m.wk.* -tan. 47A. 878*. (-ton) 1097. *dat.m.wk.* (-ten) 1086 p. 221 l. *f.* (méste) *ib.* *nom.pl.* ealle mǽste, almost all. 918A. *ad fin.* *gen.pl.* -tra. 894A. p. 84b.

mǽst, *adv.sup.* (i) mostly, for the most part. 980C. 1052E. *ad fin.* 1101 *ad fin.* to the greatest extent. 1052D. p. 176 m. (alre mést) 1124. (ii) joined with *eall*, almost. mǽst ealne. 603 a. mǽst ealle. 910 E. 919A. eall (méast) 1123 *ad fin.* ealle (mést) *ib.* p. 252 t.

mæsten, *sb.m.str.* mast, pasture for swine. *dat.* -ne. 1116.

mâge, *sb.f.wk.* a kinswoman. *acc.* mâgan. 1045D. (mága) 1057D. *gen.* -gan. 1100 *ad fin.*

†mago-þegn, *sb.m.str.* a minister, servant. *pl.* -nas. M. 82.

Maius (foreign word), the month of May. *gen.* Maies mōnðe. 1080E. 1110. (Magi) 829F.

mâl, *sb.n.str.* a suit, cause, agreement. 1052E. *ad fin.* *dat.* scylode ix scypa of mâle, paid off, dismissed. (Icel. skilja af máli). 1049

C. *ad fin.* so: sette of mâle. 1050 C. dêore tô mâle, on hard terms. 1086 p. 218 h. *gen.* âbiden heora mâles, awaited their pay. 1055C. *ad fin.*

man, mon, *indef.pron.* one, they, people. man. 455*. mon. 544*. 787A. man. E. so: 877*. man. 1055E. mann. *ib.* 1006A. (me) 721E. 1048F. p. 177 *n.* 1124 *ad fin.* 1137 p. 265 h.

mân-bryne, *sb.m.str.* a fatal, destructive fire. 962A.

man-cwealm, *sb.m.str.* a plague, pestilence. 962A. 1112. 664E. -cuealm. A. -cwelm. 1047C.

manian, monian, *wk.v.* to remind, admonish. *p.sg.* manude. 1043C. monude. 1042E.

manig (1), **mænig** (2), **monig** (3), **maneg** (4), *adj.* many. 937A. p. 106 b. 1096 *ad fin.* (2). 853A. 895A. (3). 975E. 1089 (1). (mani) 1137 p. 264 m. (manie) *ib.* p. 265 l. *gen.sg.n.* -ges. 1086 p. 218 h. (1). *pl.nom.*-ge. 905A.(3).897A. p. 90t. 1106 *ad fin.*(1). 1108(4). -ga. 1116 (4). *acc.pl.* -ge. 584A. (3). 798 E. 1086 p. 218 l. (2). 477E. 1104 (1). 910D. (4). -ga. 910A. 1111 (4). 584E. (1). (manegei) 1066C. p. 196 h. *gen.pl.* -gra. M. 92 (1). 1076D. (2). *dat.pl.* -gum. 1036 E. (4). -gan. 1121 *ad fin.* (4).

manig-feald (1), **mænig-** (2), *adj.* manifold, divers. *pl.* -de. 641E. 1098 (1). 975E. 1096 *ad fin.* (2). (mænifealde) 1103. *dat.pl.* -dan. 1110 (2).

manig-feald-lîc (1), **mænig-** (2), *adj.* 'manifold-like,' various. *pl.* -ce. 1104 (2). (mæni-) 1095. (manifældlîce) 1137 *ad fin.*

manig-feald-lîce, *adv.* in various ways. menig- 1052D. (mæni-) 1086 p. 219 h. M. 94.

man-myrring, *sb.f.str.* 'man-marring,' destruction of men. *dat.* -ge. 1096 *ad fin.*

mann*, monn(A), *sb.m.str.*(i) a man, a human being. (of a woman. 639 E.) mann. 1016E. mon. 853A. man. 639E. 1005E. *gen.* mannes. 1137 p. 264 l. *dat.* men. 1052D. *ad fin.* 1135. (manne) 1127. *nom.* & *acc.pl.* men. 687*. 882*. menn. 1011E. 1085. (menne) 1094. (mæn) 1120. (mænn) 1100. *gen. pl.* monna. 787A. manna. E. So: 882*. manna. 1087. (manne) 1066 E. *ad fin.* 1131. (man) 1070E. p. 207 t. *dat.pl.* monnum. 838A. mannum. 921A. p. 102 m. 1083. 1048E. p. 173 h. mannan. *ib.* p. 174 t. 1087. mannon. 1085. (ii) in a feudal or semi-feudal sense; liegeman, vassal. 1031D. 1072E. See especially for this sense the famous passage 1085 p. 217 t.

manna, monna, *sb.m.wk.* a man. *acc.* monnan. 501A. (man. B.C. E.)

mann-cynn, *sb.n.str.* mankind, the race of men. man- 1014E. *gen.* -cynnes. *ib.*

mannian, *wk.v.* to man, to garrison. *p.pl.* mannoden. 1087.

man-rêden, *sb.f.str.* homage. 1115. (-rêd) 1137.

man-slyht (1), **-sliht** (2), **-sleht** (3), *sb.m.str.* slaughter, murder. 793E. (3). 1055C. (1). *dat.* -te. 1048D. (2). *acc.pl.* -tas. 1104 (2). *dat.pl.* -tum. 994E. (2).

mâra *m*, **mâre,** *f.n.* (mâre. *masc.* 1016D.E. p. 151). *adj.comp.* more. *nom.m.* mâra fultum. 921 A. p. 101 h. 449E. (wrongly for *acc.*). *acc.* mâran hearm. 994E. 1118. mâran cyrican, maiorem basilicam (Bede). 626E. *dat.m.* mâran. 1093. *neut.* mâre. 1048E. 1140. the neuter used substantivally; þæs landes mâre. 921A. 937A. p. 109 b. neuter used adverbially, 1047E. 1087 p. 224 l. 1123. (mâr) 1140.

marc, *sb.n.str.* a mark, half a pound. (This, like all higher denominations of value in Anglo-Saxon times, was merely money of account. Only the penny and its fractions were actually coined). 1039E. 1040C. 1086 p. 220 b. *ib. ad fin.* 1103. *dat.pl.* marcon. 1058D.

market, *sb.n.str.* a market. 963E. p. 116 m. (-te) *ib.* l. 1125.

martir, *sb.m.str.* a martyr. 1137 *ad fin.* martyr. 1023D. *gen.sg.* -res. 1012E. *pl.* (martyrs) 1137 p. 264 h. *gen.pl.* -ra. 995F. p. 129b. M. 69.

†martir-dōm, **martyr-**, *sb.m.str.* martyrdom. M. 126. 145.

māðm, **mādm**, *sb.m.str.* a precious thing, treasure, jewel. *acc.pl.* māðmas. 1055D. *ad fin.* mādmas. 1006E. p. 137 m. *dat.* mādman. 1110. *gen.pl.* (mādme) hūs. 1086 *ad fin. or* =

māðm-hūs, *sb.n.str.* treasure-house, treasury.

me, *v.* man.

†mēce, *sb.m.str.* a falchion, sword. *dat.pl.* -cum. 937A. p. 108 t. *gen. pl.* mēca. *ib.* C. mēcea. B. p. 108 *n* (where A. has wrongly *mæcan*).

†mecgan, *v.* mencgan.

mēdren, *adj.* maternal. his brōðor on mēdren, uterine brother. 1041 C.

medume, **medeme**, *adj.* moderate, middling. *dat.* medemum. 1052 D. p. 175 m.

medum-līce (1), **medem-** (2), *adv.* moderately, in a middling way. 1095 *ad fin.* (2).

†mencgan, *wk.v.* to mix, mingle. (mecgan) M. 256.

menigu, *sb.f.str.* a multitude, crowd, followers. menigo. M. 178. mænegeo. 1052D. p. 175 l. (mænu) 1093 *ad fin.* *acc.* mænige. 1092. menigeo. M. 79.

meolc, *sb.f.str.* milk. 685F.

mere, *sb.m.str.* mere, (i) the sea (in this sense only in poetry.) 937 A. p. 109 m. M. 103. (ii) a mere, a lake, pool. 1098. *pl.* (meres) 656E. pp. 30 b. 31 t.

†mere-flōd, *sb.m.str.* sea-flood. *dat.* -de. M. 256.

mergen, *sb.m.str.* morning, morrow. 1001A. 1012E. merigen. 1052C. *ad fin.* cf. morgen.

mersc, *sb.m.str.* a marsh. *gen.* mersces. 1010C.D. p. 296. (mærsces) E.

mersc-land, *sb.n.str.* marsh-land. *dat.* -de. 1098.

merðern, *adj.* made of martin-skins. *pl.* -ne. 1075D.

mētan, *wk.v.* to meet, find. *p.sg.* mētte. 877A. *p.pl.* mētton. 755 A. p. 48 m. 868*.

mete, *sb.m.str.* meat, food. 891A. 918A. 1075D. *ad fin.* 1087 p. 224 m. (mæte) 1006E. p. 137 m. *gen.* metes. 1016E. p. 150 m. 1052 E. p. 178 h.

mete-lēas, *adj.* without food. *pl.* -se. 918A.

mete-lȳst (1), **-līest** (2), *sb.f.str.* want of food. *dat.* -te. 894A. p. 87 l. (2).

metian, *wk.v.* to supply with food, provision. 1013E.

†Metod (1), **Meotod** (2), **Meotud** (3), *sb.m.str.* Creator, Lord. M. 51 (2). M. 86 (3). *gen.* -des. 975A. p. 120 m. (1). M. 298 (2). M. 82 (3).

†metod-sceaft, *sb.f.str.* decree of fate, doom. *dat.* -te. M. 172.

metsian, *wk.v.* to supply with food, provision. *p.sg.* metsod[e]. 1006 E. *ad fin.* *p.pl.* -soden. 1087.

metsung, *sb.f.str.* provisioning, provisions. 1066C. p. 196 m. *dat.* -ge. 1002E. *acc.* -ge. 994E. -ga. 1013E. p. 144 h. 1052E. p. 179 h.

micel (1), **mycel** (2), *adj.* 'mickle,' great. 664*. 1123 *ad fin.* (1). 877 A. (1). E. (2). (michel) 1066C. *ad fin.* *nom.m.wk.* micela. 962A. micla. 894A. p. 86 l. mycla. 47E. 761A. myccla. E. (mycele) 1047 E. (miccle) 1124. *nom.n.wk.* micle. 671A. mycele. E. myccle. 977C. *acc.m.str* micelne. 885A. mycelne. E. miclne. 894A. p. 87 l. *acc.f.* micle. 867A. myccle. E. micele. 1127. mycele. 1092. *acc.f.wk.* mycelan. 1086. *gen.n.str.* myceles. 1009E. *gen.m.wk.* miclan. 893A. mycclan. E. *dat.m.str.* mycclum. 855E. mycclan. 1085. mycelan. 1100 *ad fin.* (mycelon) 1094. (mycclon) 1093. *dat.f.str.* micelre. 855A. 887A. (mycel) E. *inst.m.* micle. 823A. mycele. E. *nom.pl.f.* micla. 885A. mycele. E. *acc.pl.m.* micle. 877A. mycele. E. micele. 1127 p. 257 l. *neuter* used substantivally. micel þæs folces. 878A. mycel. E.

dat. used adverbially; much, greatly. miclum. 878A. mycclum. E. 882*. so: *instr.* micle. 1001A. (with *compar.*) mycle. 565E. (mycelne) 654E. *gen.* mycles, greatly, exceedingly. M. 119.

mid, *prep.dat.inst.* mīt, with. (1) in conjunction with, together with. 845*. (here and often *mid* is used of the *friends* with *or* on whose side one fights; *wiδ* of the *enemies* with *or* against whom one fights). (*inst.*) mid micle here. 875A. (*dat.*) myd mycclum here. E. (2) through, with, by means of. 897A. *ad init.* 918A. 926D. myd. 1022E. mid þan, thereupon, with that. 827E. mid þām, therewith. 1096. (3) among, mid mannan. 1085 p. 217l. (4) of the material with which a thing is done. 189E. (5) indicating the accompanying circumstances. mid unryhte. 823*. mid sibbe. 926D. mid geþafunge. 887*. = unrightfully, peaceably, by permission. put after its case. þe him (mide) wǽron. 1052E. *ad fin.* used adverbially. 684E. 918 A. 894A. *ad init.* 1104. *v.* eall.

midd, *adj.* mid, middle. *dat.* ǽr middum wintra, sumere, before Christmas, Midsummer (June 24). 885A. 898A. *acc.masc.* on, on ufan, midne winter. at, after, Christmas. 878*. 915C. ofer midne sumor. 1006E. *f.* on midde niht. 979C. *gen.* on middes wintres mæsse niht, on Christmas Eve. 827*.

mid-dæg, *sb.m.str.* mid-day, noon. (-dæi) 1135. *dat.* -ge. 1104.

middan-eard, *sb.m.str.* the middle dwelling (between heaven and hell), the earth, the world. 381 a. *gen.* -des. 11E. 1086 p. 219 h. *dat.* -de. 482F.

middan-geard, *sb.m.str.* the middle dwelling, the earth, world. 380E. *gen.* -des. 6A. 655*.

middan-sumer, *sb.m.str.* mid-summer (June 24th). *dat.* -ra. 1016 E. p. 150 t. 1039E. 1040C. -re. 1056D.

middan-winter, *sb.m.n.str.* mid-winter, Christmas. *gen.* -tres tīd, Christmas tide. 1016D. *dat.* -tra. 1009E. *ad fin.* 1013E. *ad fin.* -tre. 1066D. (-tran) C. 1006 E.

middel-rīce, *sb.n.str.* the middle kingdom. 887*.

midde-sumer, *sb.m.str.* Mid-summer. *dat.* (-ran) 1097. 1101. 1114H.

midde-weard, *adj.* mid-ward, middle of. *dat.* on -wardan his unrihte, in the midst of his wickedness. 1100 p. 236 t. on -warde þe sæ. (*for*: on -dre sǽ). 1070E. p. 207 h.

midde-winter, *sb.m.n.str.* mid-winter, Christmas. mide-. 762E. 1075 E. p. 212 h. *gen.* in -tres tīde, at Christmas tide. 1006E. p. 137 m. 1016E. *dat.* midewintre. 1085. -tra. 1099. 1103.

midde-winter-dæg, *sb.m.str.* mid-winter-day, Christmas-day. (mide-wintredæi) 1135.

mid-fæsten, *sb.n.str.* 'mid-fast,' mid-Lent. *dat.* (-festene) 1047E.

mid-lencten, *sb.n.str.* mid-Lent. 1050C. *dat.* -ne. 1055E. -lengtene. 1094.

mid-sumer, *sb.m.str.* mid-summer, *i.e.* St. John Baptist's Day, June 24. *gen.* tō midsumeres mæsse ǽfene, *i.e.* on the eve of St. John Bapt. 1052E.

mid-sumer-dæg, *sb.m.str.* midsummer-day, *i.e.* St. John Baptist, June 24. (-dæi) 1131.

mid-winter, *sb.m.str.* mid-winter, Christmas. *gen.* -tres dæig. 1069 D. *ad fin.* 1076D. *ad fin.*

mid-winter-dæg, *sb.m.str.* mid-winter-day, Christmas-day. (-dæi) 1154.

mid-wyrhta, *sb.m.wk.* co-operator, aider. 945A.

miht, *sb.f.str.* (i) might, power. *gen.* -te. 1053C. (ii) a mighty work, miracle. *pl.* -ta. 1012E.

mihte-lēas, *adj.* powerless, devoid of strength. 1053C.

†mihtig, *adj.* mighty. *dat.* -gan. 1067D.

mihtig-lîce, *adv.* mightily, by power. 1067D. p. 201 l.

mîl, *sb.f.str.* a mile. *nom. & gen.pl.* -la. 893*. (mîle) 656E. p. 30 l. 1127 p. 257 l.

milde, *adj.* gentle, mild. 1065C.D. pp. 194–5 h. 1086 p. 219 m. 1137.

mild-heortniss, *sb.f.str.* mercy, loving-kindness. 1087. *acc.* -se. 994E. -hertnesse. 1070E. *ad fin. dat.* -nesse. 1037C.

milts, *sb.f.str.* mildness, compassion. *acc.dat.* miltse. 1083. M. 198. (milce) 1128.

mîn, *adj.pron.* my, mine. 675E. p. 37. 963E. p. 117 h. *gen.* mînes. 656E. p. 32 m. *inst.n.* mîne. 656 E. p. 30 h. 975A. p. 120 h. *dat.f.* -nre. 675E. 995F. p. 130 b. *nom. pl.* mîne. 675E. p. 37 h. 963E. p. 117 h.

miracle (foreign word), **miracle**. *pl.* -les. 1137 *ad fin.*

mis-bêodan, *str.v.* to misgovern, ill-use. *p.sg.* -bêad. 1083.

†mis-dæd, *sb.f.str.* a misdeed. *acc.sg.* (-da) 959E. *pl.nom.* -da. *ib.*

mis-dôn, *wk.v.* to misdo, transgress. 1135.

mis-lîc (1), **mist-** (2), *adj.* various. *acc.pl.* -ce. 979C. 1041E. 1104 (2). *dat.pl.* -cum. *ib.* (1). 995F. p. 128 b. (2). (mystlîcean) 1120.

mis-lîce, *adv.* in various manners, aimlessly. 1036C. 1071E. 1072D. myslîce. 1052D. p. 173.

mis-tûcian, *wk.v.* to ill-treat. (-kian) 1083.

mitta, *sb.m.wk.* a measure. *pl.* -tan. 852E.

môd, *sb.n.str.* 'mood,' mind, heart. *dat.* -de. 975A. p. 120 m. 1087.

môder (1), **môdor** (2), *sb.f.str.* mother. 994E. 1043C. (2). 1140 *sub fin.* (1). *gen.* môder. 903D. *dat.* mêder. 1036C. môdor. D.

môder-cynn (1), **môdor-** (2), *sb.n. str.* 'mother-kin,' maternal descent. 1067D. p. 202 l. (2).

môder-healf (1), **môdor-** (2), *sb.f. str.* the mother's side. *dat.* on -fe. 1075E. (1). 1076D. (2).

†môdig, *adj.* high-spirited, magnanimous. *pl.* -ge. M. 82.

†môdigan, *wk.v.* to become proud, bear oneself proudly. 1086 p. 221 l.

môdrige, *sb.f.wk.* a mother's sister, aunt. *gen.* môdrian. 1096. (amitæ. *Fl. Wig.*)

molde, *sb.f.wk.* 'mould,' earth, the world. *dat.* -dan. 975A. p. 120 t. 1086 p. 219 h.

môna, *sb.m.wk.* the moon. 734*. 827* & *fq.* (mône) 1135. *acc. dat.* -nan. 806F. M. 47. *pl.* -nan. 1106.

Mônan-dæg, *sb.m.str.* Monday. 1052C. *ad fin.* (Mônendæig) 1129.

Mônan-niht, *sb.f.str.* Monday eve, the evening of Sunday. (Mône-) 1131.

mônaþ, *sb.m.str.* a month. 1010E. 975A. p. 120 t. mônoð. *ib. dat.* mônþe. 888*. 1080E. 1110. *pl.* mônaþ. 855*. 871A. mônðas. E. 678E. cf. 894A. *ad init.* (tweolf mônð), a twelve-month, year. 1128. *dat.pl.* mônþum. 1085 p. 216 l.

môr, *sb.m.str.* a 'moor,' hill. *dat. pl.* môrum. 565E. môran. 1095 p. 231 l.

môr-fæsten, -festen, *sb.n.str.* 'moor-fastness,' position defended by swamps. *dat.pl.* -num. 878*.

morgen, *sb.m.str.* morning, morrow. 995F. p. 130 l. 755E. p. 49 h. 1100. M. 219. *dat.* -genne. 755A. p. 48 h. þæs on m., on the morrow. 1100. cf. mergen.

†morgen-tîd, *sb.f.str.* morning tide, morning. 937A. p. 106 l.

môt, *sb.n.str.* a moot, assembly, court. 675E. p. 37 h. 1129. *pl.* (môtes) 1124 *ad fin. v.* gemôt.

môtan, *st.wk.v.* to be allowed, may, must. *pres.pl.* môtan. 995F. p. 130 h. *pres.sg.subj.* môte. 656E. p. 31 l. *pl.* môten. *ib.* m. *p.sg. subj.* môste. 626E. 1006E. *ad fin.* 1137 *sub fin. pl.* môston. p. 3.E. 1023D. môsten. 1123.

mund-bora, *sb.m.wk.* a protector, guardian. 942A. 975E. *dat.* -ran. 823A. -buran. E.

mund-byrd, *sb.f.str.* protection,

patronage. *acc.* -de. 921A. p. 103 h.

mundian, *wk.v.* to protect. *p.sg.* mundode. 1037E.

munt, *sb.m.str.* a mountain; specifically, the Alps. *gen.* -tes. 887*. (-tan) as if from a *wk.f.* munte. *pl.* (-tes) 1129 *ad fin.* *dat.pl.* muntan. 1095 p. 231 l.

munuc (1), **munec** (2), *sb.m.str.* a monk. 1020E. 1077D. 1113H. (1). 1041E. 1137 *ad fin.* (2). (munac) 963E. *ad init.* *dat.* -ce. 1056C. (-ca) D. (2). *pl.* -cas. 716A. 963E. p. 115 b. 1123 (2). (-ces) 1013E. *ad fin.* 1123 (2). (-ekes) 1137 p. 265 t. *gen.pl.* -ca. 933A. 984E. (2). (-ce) 1123 (2). (-eke) 777E. *dat.pl.* -cum. 596E. (1). -con. 1036C. (2). -can. 675E. p. 39 m. 964A. 1086 p. 218 h. (2).

munuc-hād, *sb.m.str.* monkhood, the monastic life. *dat.* -de. 704*.

munuc-hādes-mann (1), **munec-** (2), *sb.m.str.* a man of the monastic order, a monk. 995F. p. 129 l. 1123 (2). *pl.* -men. *ib.* (2).

munuc-līf, *sb.n.str.* 'monastic life,' place where that life is lived, a monastery. 975E.

munuc-regol, *sb.m.str.* monastic rule, mode of life. 975D.

mūð, *sb.m.str.* mouth, mouth of a river. *dat.* æt Tinan mūþe, at Tynemouth. 792E. *metaph.* a door, gate. M. 269.

mūþa, *sb.m.wk.* the mouth of a river, estuary. 893*. *dat.* -þan. *ib.* frequent in composition with names of rivers.

†mylen-scearp, *adj.* sharpened in the mill, *i.e.* on the grindstone. *dat.pl.* -pan. 937A. -pum. B. C.

mynetere, *sb.m.str.* (Latin monetarius) a moneyer, minter. (myneter) 963E. p. 1161. *pl.* (minitere) 1125.

mynster, *sb.n.str.* a monastery, a church. (the form *minster* only occurs in the late parts of E. *e.g.* 963. menster. 688 a. (minstre) 675E.) 565B. E. 962A. 794E. (mynstær) 673A. (mynstre) 654 E. 1132. *gen.* -tres. 1070E. p. 207 t. *dat.* mynstre. 685E. 1131. minstre. 686E. 1137 *ad fin.* of Ealdan mynstre ⁊ of Nīwan mynstre, the old and new minster, *i.e.* the Cathedral and Hyde Abbey at Winchester. 964A. 1036E. on (Ealda mynstre) 1053E. *nom.pl.* (-tras) 1117. (-tres) 1086 p. 218 l. *acc.pl.* -tra. 975D. 1070E. (-tre) 870E. *dat.pl.* -tran. 796F. (-tren) 1093.

myntan, *wk.v.* to purpose, be minded. *p.sg.* mynte. 616E. (mint) 1137 *ad fin.*

mȳran-hēafod, *sb.n.str.* 'mare's-head,' a nickname. 1010E.

†myrran, *wk.v.* to hinder, obstruct, 'mar.' *p.pl.* myrdon. 975D.

N.

nā (nō, 1052D. p. 179 l.), *adv.conj.* no, not, nor. p. 3E. 1001A. 656E. p. 30 l. nā . . . nā, neither . . . nor. *ib.* p. 31 h. joined with *ne*, nā ne. 871A. emphasising a preceding ne. 894A. *ad fin.* 1083. joined with nāþing. 1070E. nā ðē læs, none the less. 1011E. nā ðē mā, none the more. 1127. nā (þā) mā. 1122. (nammore), no more. 1132. 1137 p. 265 l. *v.* nāwðer.

nabban [ne + habban], *wk.v.* not to have. *p.sg.* næfde. 897A. *ad init.* 1096. *p.pl.* næfdon. 999E. 1085 p. 216 t. -dan. 443 a. (nefdon) E.

nǽdre, *sb.f.wk.* an adder. *pl.* nǽdran. 773*. (nādres) 1137 p. 264 h.

nǽfre [ne + ǽfre], *adv.* never. 409 A. 755* pp. 48–9 l. 1001E. 1097 p. 234 t. (nēfre) 1066E. *ad fin.* (nēfra) 1129. (nǽure) 1137 p. 264 h. (nēure) *ib.* l. nǽfre swā mycel, never so much. 1086 p. 220 m.

†nægled-cnearr, *sb.m.str.* a nail-fastened vessel. *dat.pl.* -rum. 937A. p. 109 m.

nǽnig [ne + ǽnig], *pron.adj.* & *subst.* not any, none. 418A. 755* pp. 48–9 h. l. (nǽni), no one. M. 296.

næs [ne + wæs], was not. 889*. 1085 p. 216 l. 565E. (nes) *ib.* (nas)

870F. p. 284 h. *subj.* nǽre. 755* pp. 48–9 l. 1014E. *pl.* nǽron. 897 A. p. 90 l. 1003E. 1070A.

nâgan [ne + âgan], *st.wk.v.* not to owe, not to be bound. *p.sg.* nâhte, ought not. 1070A.

nâht (1), **nôht** (2) [nâ + wiht], *sb. n.str.* not a whit, nought, nothing. 81A. (2). E. (1). 995F. p. 130 h. 1006E. 1016E. 1072E. (1). 1128 *ad fin.* (2). *gen.* used adverbially. (nâctes) 1066C. *ad fin.* *dat.* nâhte. 1009F.

nâht, *adv.* not. 995F. p. 130m. 1095. nôht. 1131.

†nâht-líc, *adj.* 'nought-like,' worthless, of no avail. *pl.* -ce. 979E.

nâht-ness, *sb.f.str.* 'noughtness,' worthlessness. *acc.* -se. 449 a.

nâht-scipe, *sb.m.str.* 'nought-ship,' worthlessness. 449E.

nâ - hwider - weardes, *adv.* no-whither, in no direction. (nôwider-wardes) 1137 p. 264 l.

nâ-lǽs (1), **nó-lǽs** (2), *adv.* (used also as a substantive), no less. 897 A. *ad fin.* (2). *v.* lǽs.

nama (1), **noma** (2), *sb.m.wk.* name. 508* (1). 465A. (2). E. (1). so: 794*. 975A. p. 120 h. 1118 (1). *acc.dat.* -man. 565E. 959E. 975A. p. 120 b. (1). *dat.* (name) 688E. (nam) 656E. p. 32 l.

nam-cúð-líce, *adv.* by name, especially. 1127 p. 258 t.

nân [ne + ân], *pron.adj.* not one, none. 868*. *acc.m.* nânne. 918A. nǽnne. 443E. 1118 *ad fin.* *f.* nâne. 654E. 963E. p. 116 m. *gen. n.* nânes. 675E. p. 36 h. 1094 *ad fin.* *gen.f.* nânre. 1013E. *dat.f.* -nre. 876*. *dat.m.* -num. 937A. p. 108 h. -nan. 1116. *adverbial.* 1114.

Nâtiuitéð (foreign word), the Nativity, Christmas. 1113 and later, *fq.* Of the Nativity of the Virgin, *i.e.* Sept. 8. 1126.

nâ-þing, *sb.n.str.* nothing. 1070E. 1096.

nâ-wǽr [nâ + hwǽr], *adv.* nowhere. 918A. nâwǽrn. 915D.

nâwðer [nâ + hwæðer], *conj.* neither. nâwðer ne ... ne, neither ... nor. 897A. p. 90 m. nâþer nâ ... nâ. 995F. p. 130 l. nâþer. 1110. nâðor. 1006E. (nouþer) 1140 p. 267 h. (nouther) 1137 p. 264 b.

ne, *adv.conj.* not, nor. 877*. 937A. p. 109 t. 975E. 1154. emphasising the negative contained in a preceding nǽre. 943D. *v.* nâ, nâwðer.

nêad, *v.* nýd.

nêah, *adj.* near. *sup.* next, nearest, last. *acc.m.wk.* nêxtan. 1086 p. 219 t. *dat.pl.* nîehstum. 921A. p. 102 t. nîhstum. *ib.* m. sæt nýxtan, finally. 994E. 1010E. sæt nêxtan. 1086 p. 220 t. almost. 47E. (pene amisit. Bede).

nêah, *adv.* nearly. 973A. 1000E. swýðe n., very nearly, almost. 1055C. near at hand. 1105. *sup.* nîehst, most nearly, in closest proximity. 894A. 878A. nêhst. E. nýxt. 1031A.

nêah, *prep.dat.* near to, near. 895A. 654A. nêh. E. 909D. 1031A. nêh handa, near at hand. 1100 p. 236 t.

nêah-ge-bûr, **nêah-he-bûr**, *sb.m. str.* a neighbour. nêhhebûr. 1095 p. 231 h. *pl.* nêahhebûras. 1100. *gen.pl.* nêhhebûra. 1117.

nearu, *adj.* narrow. (nareu) 1137 p. 264 h.

nearu-líce, *adv.* narrowly, closely. nearwelîce. 1085 p. 216 l.

nêat, *sb.n.str.* a neat, an ox or cow. (nǽt) 1131. *gen.pl.* nêata. 1012 D. cf. sleg-nêat.

nêawest, *sb.m.f.str.* nearness, neighbourhood. *dat.* on -te (with *gen.*) near. 896A. þǽr on n., near thereto. 924A. on þǽre nêawiste, in the neighbourhood. 1094 *sub fin.*

nefa, *sb.m.wk.* nephew. 670*. 789E. 1115. (neafe) 1114 *ad fin.* (nefe) 1128. 1132. (neue) 1127. *dat.* nefan. 1116. *pl.* (neues) 1137. *dat.pl.* nefum. 634*.

nemnan, *wk.v.* to name, call. *pres.sg.* -neþ. 519. 584A. -nað. E. (-nad) 565E. *pl.* -naþ. 973A. *p.sg.* ic nemde. 905A. *p.p.* -ned. 477*. 794*.

nêom [ne + eom], am not. *3rd sg. pres.* nis. 1104.

†neorxna-wang, *sb.m.str.* Paradise.

dat. -ge. M. 151 (where *gen.* -ges, should probably be read).

†**nergan**, *wk.v.* to save, deliver. *pres.part.* -gende. M. 296.

†**Nergend** (1), **Nyrgend** (2), *sb.m. str.* Saviour. M. 41 (1). 55 (2). *gen.* -des. M. 26 (1).

nigon, *num.sub.* & *adj.* nine. *acc.* 973A. as *adj.undecl.dat.* nigon nihtum. 898A. 1052E. p. 178 h. as *subst.decl.* mid -num þâra scipa. 897A. p. 90 l. joined with an ordinal number. 1052D. p. 173.

nigon-tēoþe, *num.adj.* nineteenth. p. 4A. 855A.

†**nigon-tȳne**, *num.adj.* nineteen. M. 71.

nigoðа, *num.adj.* ninth. *neut.* (nigonðe) 634E.

niht, *sb.f.str.* (i) night. (Time is more often reckoned by nights than days, as in our fort-night. cf. Tac. Germ. ch. xi. 'nec dierum numerum, ut nos, sed noctium computant.') *acc.sg.* niht. 878*. 1004E. (næht) 852E. *dat.* nihte. 992E. 1077E. 1110. *pl.* nihte. 1056D. (nihtes) 1137. *acc.* niht. 688*. 871*. *gen.pl.* nihta. 1048E. p. 176 t. 1110. *dat.pl.* (point of time) -tum. 898A. 1041E. -ton. 971B. 1056C. -tan. 1101. a *gen.* nihtes. 777E. ânes nihtes. 616F. sōna, furðor nihtes, early, later in the night. 1110. used adverbially; by night. nachts. 876*. 1101. so: on niht. 894A. *ad init.* (ii) the evening preceding a day or festival, the eve. (cf. mæsseniht) 1106.

†**niht-ge-rīm**, *sb.n.str.* a number of nights (in time reckoning). *gen.* -mes. M. 26. 55.

niman, *st.v.* neȝmen, to take. 1100 *sub fin.* nyman. 1035D. (nimon) 1015 E. (nimen) 1126. *pres.subj.* nime. 675E. p. 36 h. *p.sg.* nam. 787E. nom. A. took to wife. nam. 1127. *p.pl.* nāmon. 1010E. 1087 *ad fin.* nāman. 1102. (nāmen) 1124. *p.p.* numen. 656E. p. 31 h. 1127. frequently of making peace, &c. with; frið wiþ . . . nam, nāmon. 867*. 866A. nam ūp, took up. 963E. *ad fin.* niman æfter, to take after, to imitate. 1086 p. 221 l.

†**nīð**, *sb.m.str.* neiþ, envy, rancour. 1086 p. 221 m.

†**niðas**, *sb.m.pl.str.* men. *gen.* -ða bearn, the children of men. 973 A. M. 196.

niðer, *adv.* nieþer, down, downwards. 1012E. 1053C.

niðerian, *wk.v.* to depress, oppress. *p.sg.* nyðerade. 1100.

nīðing, *sb.m.str.* a 'nithing,' vile person. 1049C. *ad fin.*

†**nīð-weorc**, *sb.n.str.* work of feud, battle. *gen.pl.* -ca. 973A.

nīwe, *adj.* new, fresh. 616F. nīwa. 1066E. (nēuuæ) 1137 p. 265 m. *dat.n.f.* -wan. 792E. 1099. 1110. *gen.pl.wk.* -wena. 897A. *v.* mynster.

nīwian, *wk.v.* to renew, restore. *p.sg.* nīwade. 1064E. p. 192 t. *sup.* tō nīwianne. 785E.

nōht, *v.* nāht.

nō-lǣs, &c. *v.* nā-lǣs, &c.

nōn-tīd, *sb.f.str.* strictly, the hour of nones, 3 p.m.; but later, noontide, mid-day. 1140.

norð, *adj.* northern. *acc.f.* -ðan. 913D. *dat.pl.* -ðum. 565E. *comp. acc.f.* -ðran. *ib.* A. norþerran. 922 A.

norð, *adv.* northwards. 823*. 937A. p. 108 l. 1064E. p. 192 h. fōron norð ymbūtan, went north about. 894A. p. 86 h.

norþan, *adv.* from the north. 921A. *ad init.* 1066E. p. 198 t. be norþan (with *dat.*), to the north of. 894A. p. 87 m. 1048E. p. 174 l. without a case. 1010E. 1045E.

norðan-ēastan, *adv.* from the north-east. 1110.

norðan-weard, *adj.* northward, northern. þis land n., the northern part of this land. p. 3E.

norð-dǽl, *sb.m.str.* the northern part. *dat.* -le. 926D.

norð-ēast, *sb.m.str.* the north-east. on n. 1122.

norð-ēast, *adv.* in a north-easterly direction. 1106.

norð-ende, *sb.m.str.* the north end,

northern quarter. 1052D. p. 175 l.

norþerne, *adj.* northern. *masc.wk.* -na. 890A. (-ne) E. -na. 1046C. *pl.* -ne. 1064E. p. 192 h.

norð-healf, *sb.f.str.* the north side. -half. 1131. *acc.* -healfe. 977C. 1023D.

norð-here, *sb.m.str.* the northern army. 910A.

norð-land, *sb.n.str.* the northern land *or* shore. *gen.* -des. 1052C. p. 180 l.

norð-sǽ, *sb.f.str.* a sea on the north. 894A. p. 86 h.

norð-scip-here, *sb.m.str.* the northern fleet. *dat.* -rige. 980C. *v.* scip-here.

norð-weard, *adv.* northwards. 1016E. p. 148 h. -ward. 1069D. *ad fin.*

norþ-weardes, *adv.* northwards. 894 A. p. 85 l.

norð-west, *sb.m.str.* the north-west. 1110.

nosu, *sb.f.str.* nose. *pl.* nosa. 1014E.

Nouembris (Latin word), the month November. M. 196.

nū, *adv.* now. 519*. 905A. 979E. 1036C.

nunne (1), **nonne** (2), *sb.f.wk.* a nun. *dat.* nan. 901A. (1). D. (2). (nun, nunna) 963E. *ad init.*

nȳd, nēd, nēad, nēod, *sb.n.f.str.* need. nēod. 656E. p. 361 l. 1037C. *dat.* nēde. 1016E. p. 148 h. 937A. p. 108 l. nēade. C.D. nēode. 675E. p. 361. 906E. 1101. nȳde. 942A. 1006E. *ad fin. gen. adverbial*, nēdes, needs, of necessity. 1131 p. 262 t.

nȳdan, nēodan, *wk.v.* to compel. *p.sg.* nēodde. 1114.

nyllan [ne + willan], *st.wk.v.* not to will. *pres.pl.* nellaþ. 605E. 1086 p. 218 h. *pres.sg.subj.* nelle. M. 277. *p.sg.* nolde. 755A. 995F. p. 130 m. 1052E. p. 183 t. 1106. *subj.* nolde. 994E. wolde hē, nolde hē, nolens volens. 1114. *p.pl.* noldon. 755* pp. 48–9 l. 876*. -dan. 755E. p. 49 h. (-den) 979E.

nytan [ne + witan], *st.wk.vb.* not to know, to be ignorant. *p.sg.* nyste. 787*. 1046E. 1086 p. 220 l. *p.pl.* nyston. 1083.-tan. 1048E. p. 173 h. *subj.* -ten. 1052C.

nytt, *adj.* useful. 1009E.

nyt-wyrðe, *adj.* useful. 1067D. p. 202 m. *sup.pl.* -ðoste. 897A. p. 90 l.

O.

oc, *v.* ac.

octabas (Latin word), really, *acc.pl.* of octaba, *for* octava; the octave of a festival. 1012E.

of, *prep.dat.* of, from. of place; from. 836* & *fq.* of time; from. 519E. of the agent; by. 675E. p. 36 m. 890 a. of the cause; of, (s)truen) of (hungær). 1137 p. 264 b. of persons; from, on the part of, of Godes half, on God's behalf. 675 E. 1127. of the material; made of. 891A. derived from, belonging to. 649E. 650A. 887E. hence, as in modern usage, a mere sign of the possessive case; abbot of Burch, abbot of Peterborough. 992E. 1127. (& *fq.* in later parts of E.) in a partitive sense, ān of þām, one of them. 992F. hē sende of his mannan, he sent (some) of his men. 1087 p. 224 m. of, concerning. 1116. in respect of. 1123 p. 252 l. dyde of heom, did with them. 1072D. with verbs of depriving; of, belandod of . . . 1091 p. 226 m. 1124. put after its case. 1097. *Adverbial.* 897A. p. 90 l. 1053C. 1076D. cearf of, cut off. 1014E. *ad fin. v.* dōn, þēr.

of-ā-gān, *v.* ā-gān.

of-ā-slēan, *st.v.* to smite off. 792A.F.

of-āxian, *wk.v.* to find out by asking, to learn. *p.sg.* -xade. 1016D. p. 152 l.

of-drēdd, *p.part.* terrified, affrighted. (-drēd) 1135.

ofenan, *adv.* from above. 1052D. p. 181 h. cf. ufenan.

ofer, *prep.dat.acc.* over, past, throughout. (i) with *acc.* of place; ofer sǽ, across the sea. 874*. 1105. (ouer) 1140 p. 267 l. fram ofer sǽ, from beyond the sea. 1066D. *sub fin.*

ofer Myrce, over Mercia. 870*. ofer land, over land, by land. 896 A. ofer þā brycge, past the bridge. 887*. throughout, over. 670A. (where E. has *dat.*) 855*. (*v.* eall.) *metaph.* against, contrary to. 901 A. 1001A. 1015E. with numbers; more than, over. 1006E. p. 137 m. of time; over, through, ofer winter. 855*. 1085 p. 216 h. ofer þ, beyond that point, afterwards. 409 E. *metaph.* ofer eall gemett, beyond all measure. 1086 p. 219 l. (ii) with *dat.* of time; after. 878*. of authority; over, above. 1123. *Adverbial.* 800*. 893*. 1123 *ad fin.* ofer wolde, wished to cross. 1114. [se] þe (ouer) myhte, who had the greater power. 1137 p. 265 t. with adjectives = too. 1097 p. 234 t.

ofer-bīdan, *st.v.* to out-last, outlive. *p.sg.subj.* -bīde. 1101.

ofer-cuman, *st.v.* to overcome. (-men) 1070E. p. 207 t. *pres.sg.* -cumeð. 1123 p. 252 l. *p.sg.* -cōm. *ib.* 1066E. p. 198 t. 1096. *p.pl.* -cōman. 937A. *ad fin.* *p.p.* -cumen. 1096. *sup.* tō -mende. 448 F.

ofer-faran, *st.v.* (i) to cross. *v.* faran. (ii) to come upon, meet with. *p.pl.* -fōron. 1016E. p. 150 m.

ofer-fēran, *wk.v.* to traverse, to come upon, meet with. *p.sg.* -fērde. 1016E. p. 151 h. 1066D. *sub fin.*

ofer-gān, *st.v.* (i) to over-run, conquer. 1070E. *p.sg.* -ēode. 993A. *p.p.* -gān. 1011E. (ii) to pass off, pass away. 1053C.

ofer-hergian, *wk.v.* to ravage, overrun. 969E. *p.sg.* -gade. 905A. -geade. 796A. -gode. 945*. 1091 p. 226 l. 676E. (-geada) A. *p.pl.* -geadon. 832A. -godon. E.

ofer-hogian, *wk.v.* to despise, scorn. *p.sg.* -gode. 1067D. p. 201 b.

ofer-mēde, *adj.* proud, arrogant. *acc.m.wk.* -dan. 750A.

ofer-mōdig, *adj.* proud, arrogant. *acc.m.wk.* -gan. 750D. (eofer-) E.

ofer-sīð, *sb.m.str.* a time that recurs too frequently. *dat.pl.* (used adverbially) (ouersīthon) 1137 p. 264 b. cf. oft-sīð.

ofer-stīgan, *st.v.* überſteigen, to climb over, to scale. 1066 C. *ad fin.*

ofer-swīþan, *wk.v.* to over-power, conquer. *p.sg.* -þde. p. 4 l. A.

ofer-swīðe, *adv.* over much. 1086 p. 218 h.

†**ofer-weorpan**, *st.v.* überwerfen, to cast something over another, to sprinkle (with water). *p.sg.* -wearp. M. 169.

ofer-weder, *sb.n.str.* storm, tempest. 794E.

ofer-wrēon, *st.v.* to cover over. *p.p.* -wrogen. 1086 p. 219 h.

of-fēred, *p.part.* afeard, terrified. 1131. cf. ā-fēran.

of-faran, *st.v.* to overtake. 894A. *ad fin.* 1016E. p. 151 t. *p.pl.* offōron. 911A.

of-feallan, *st.v.* to fall upon, to kill. *p.sg.* hine offēoll, killed himself. 962A.

of-fēran, *wk.v.* to overtake. *p.sg.* offērde. 948D. 1016E. p. 151 h.

offrian, *wk.v.* to offer. *p.sg.* -rede. 963E. *ad fin.* 1013E. *ad fin.*

of-gān, *st.v.* to obtain. *p.sg.* ofēode. 1098.

of-healdan, *st.v.* to withhold, retain. 1035C.

†**of-myrðrian**, *wk.v.* to murder. *p.pl.* -rodon. 979E.

ofor, *v.* ufor.

†**ofost**, *sb.f.str.* haste, speed. *dat. pl.* (used adverbially), ofstum, speedily. M. 193. cf. efstan, &c.

of-rīdan, *st.v.* to overtake by riding. 877*.

of-scēotan, *st.v.* (i) *trans.* to shoot. *p.p.* -scoten. 1079D. (-sceoten) 1100. (ii) *intrans.* to shoot forth, to escape. *p.sg.subj.* -scute. 1055 E.

of-sendan, *wk.v.* to send for, summon. 1049C. p. 168 l. *p.sg.* -sænde. 1048E. p. 173 h.

of-slēan, *st.v.* to kill, to slay. 650E. 792E. *pres.sg.* -slǽð. 1124 *ad fin.* *p.sg.* ofslōg. 46A. 755A. 787A. ofslōh. E. 1079E. *p.pl.*

ofslōgon. 870* & *fq.* -gen. 885E. -gan. 1095 *ad fin.* -han. 1048C. *p.p.* ofslagen. 617E. 789E. (-gan) *ib.* 656E. -slægen. 871*. -slegen. 465E. 1001A. (-sleigen) 1080D. (-sleien) *ib.* (-slogan) 1095 p. 231 m. *acc.m.* -slægenne. 755A. p. 48 h. *pl.* -slagene. 1083. 800 E. -slægene. A. 867*. *gen.pl.* -slagenra. 871E. -slægenra. A. -slegenra. 1001A.

of-stician, *wk.v.* to stab, pierce. *p.p.* -cod. 2E. 3A.

of-stingan, *st.v.* to stab. 626E. *p. sg.* ofstang. *ib.* 755*. 946D. *p.p.* ofstungen. 946E.

oft, *adv.* oft, often. 755*. 871* & *fq.* *comp.* oftor. 894A. p. 84 b. 1009 E. (oftar) 1114. *sup.* oftost. 959 E. oftust. M. 56.

of-torfian, *wk.v.* to pelt with stones or other missiles, to stone. *p.pl.* -fodon. 1012E. -fedon. C. *p.p.* -fod. 34*.

oft-ræd-līce, *adv.* frequently. 887*. 1016E. p. 149 h. 1116.

oft-sīð, *sb.m.str.* a time that often recurs. on oft-sīðas, frequently. 979C. cf. ofer-sīð.

of-þyncan, *wk.v.* *impers.* to give offence, displease. *p.sg.* -þūhte. 1127.

of-wundred, *p.part.* astonished. 1140. -uundred. 1135.

on, **an** (984A. 779F.), (o) 1131. 1137 p. 264 b. *prep.dat.acc.* on, in, at, into. (i) with *dat.* local; on. 851E. 887* *ad fin.* on sǽ, at sea. 933E. of countries, peoples, &c. in, among. 611*. 855*. 891A. & *fq.* (in 855A. *on* Francum is prob. an error for *of* the reading of B.C.) of towns, &c., at, 614*. 839* & *fq.* biscop on Hrofesceastre, ealdormon on Cent., bishop of Rochester, &c. 897A. p. 90t. temporal. of a period of time; in, during, on his dagum, in his time. 787* & *fq.* on þisum, here upon. 1043E. on þām, there upon. 827A. on þām þe, while. 1052D. p. 179 m. of a definite date; at, on. 827* & *fq.* of circumstances, condition, &c. on twǽm gefylcum, in two bands. 871*. on flēame. 917A. on hyre rǽdenne, at her disposal. 918C. with verbs of swearing, promising, &c., = on, by. 876*. on wedde, on security. 918C. with verbs of learning, discovering, &c. = from, *or* by. 755*. geleornian ... on bōcan. 995F. *ad init.* with verbs of accusing, charging, &c. = against, *v.* lecgan, secgan. consisting in, on fēo ... on wīfum ... on bearnum. 894A. p. 86l. 997E. indicating measure, weight, distance, &c. on fīf marcon. 1058D. (ii) with *acc.* local; into. 885* & *fq.* tōdǽled on v., into five parts. 871*. with verbs of placing, looking, &c. on, upon. 755*. 1064E. indicating purpose, occupation, &c. on hergað faran, to go *a*-harrying. 911A.; on lāst, in pursuit. 937A. p. 108 t. = against. 755*. 994E. (cf. feohtan). without any clear idea of motion. 813*. indicating the manner; on mistlīce bēamas, like, in the manner of. 979C. on Englisc, in English. 892A. was sunnandæg on dæg, as regards the day. 963A. of time; at, during, on. 971B. 979C. 1131 p. 262 t. cf. on þére niht (*dat.*) ðe hī on ðone dæi (*acc.*) tōgædere cumon sceoldon, on the eve of the day on which, &c. 992E. with *adj.* on unwær, unawares. 1043D. on ǽr. 1067D. on ryht. 716A. *Adverbial.* 669A. 894A. *ad init.* dyde on, put on. 995F. p. 130. 1049C. lægdon ... on. 1070E. So, emphasising a preceding *on.* 893*. 1083. joined with uppon. 1083.

on-bīdan, *st.v.* to wait, await. *p. sg.* -bād. 1052C. p. 180 m. *v.* ā-bīdan.

on-bidian, *wk.v.* to wait, stay. *p. pl.* -dedon. 1006C.D. p. 137 h.

†on-būgan, *st.v.* to bend in reverence, to bow. 979E. *v.* ā-būgan.

on-būtan (1), **-ton** (2), *prep.dat.acc.* about. with *acc.* 1046E. (2). with *dat.* 1083 (2). 1104 (1). *Adverbial.* 917A. (1). 1001E. (2). with words denoting the points of the compass, west on-

bûtan faran, to go west about. 918A. 1046E. p. 168 h. *v.* â-bûtan.

ond, *v.* and.

ond-long, *v.* and-lang.

on-drǽdan, *wk.v.* to dread, to fear. *p.pl.* (-drǽddon) 1013E. *sub fin.*

on-drǽdend-lîc, *adj.* dreadful, fearful. 1100.

on-feohtan, *v.* feohtan.

on-findan, *st.v.* to find, discover. *p.sg.* -fand. 1091 *ad fin.* *p.pl.* -funden. 755A. -don. *ib.** p. 5E.

on-fôn, *st.v.* to receive. 878*. (with *acc. gen.* & *dat.* esp. of a godparent receiving a godchild at baptism or confirmation). *p.sg.* onfeng. 47A. 635*. 804*. o. hine him tô suna. 639*. *p.pl.* onfengon. 633E. 653*. -gun. 519A. *p.p.* onfangen. 894 A. p. 86 b. 1014E. followed by *tô* by false analogy with fôn. 11 a. 39E. *v.* an-fôn.

on-foran, *prep.acc.* before. o. winter. 894A. p. 88 t. 1116. (with *dat.*) 1106.

on-gêan (1), on-gên (2), *prep.dat. acc.* against, contrary to, towards, to meet. *acc.* 894A. p. 85 l. 897A. (2). 979E. 1010E. (1). *dat.* 972E. 999E. 1107 (1). put after its case. 972E. (1). with a clause, ongêan þ hî . . . in case they . . . 1010E. *Adverbial.* 878A. (2). 1010E. (1). (ingêan) D. *v.* an-gêan.

on-gêan, *adv.* again, back again. 777E. 1001A. 1048E. p. 173 h. 1097. (ongêon) 1128.

on-gêan-ward, *adv.* going back *or* again *or* towards. 963E. p. 117 t. -weardes. 1106.

on-ge-mang, *prep.dat.* among, during. o. þysum, meanwhile. 1002E.

on-ginnan, *st.v.* to begin. *pres.sg.* -neð. M. 73. *p.sg.* ongan. 685*. 597E. ongon. A. so: 655. 673. *p.pl.* ongunnan. 654E. (-nen) 656E. *p.p.* ongunnen. *ib.* 896A. (-non) 1052D. p. 173 l. (-nan) 1122.

on-gitan, *st.v.* to understand, perceive. ongytan. 979E. *p.sg.* ongeat. 755*. onget. 896A. *p.pl.* ongêaton. 948D.

†on-gyldan, *st.v.* to pay for, atone for. -gildan. M. 289.

on-hagian, *wk.v.impers.* to suit, to please. *p.sg.* -gode. 918A. 1016E. with *tô*. 1052D. p. 176 l.

on-lecgan, *v.* lecgan.

on-lỹsan, *st.v.* to release. (unlêsan) 1086 *ad fin.* *v.* â-lỹsan.

on-mang, *prep.dat.* among, during. 1091 p. 226 l. 1106 *ad fin.* (with *acc.*) 1107. o. þison, meanwhile. 1101. (enmang þis) 1135. o. þâm þe, while. 1105. 1112.

on-munan, *wk.v.* to esteem, regard. *p.pl.subj.* -munden. 755A. p. 48 l.

onôh, *v.* ge-nôh.

on-rîdan, *st.v.* to ride on (a raid, &c.). *p.pl.* -ridon. 871A. -riden. E.

on-secgan, *v.* secgan.

on-sendan, *wk.v.* to send on (a mission), to send forth. *p.sg.* -de. M. 48. 171. *p.p.* -ded. 430A. *v.* â-sendan.

on-settan, *v.* settan.

on-stellan, *wk.v.* to set on foot, give the example of. *p.pl.* on-stealdon. 993E. *v.* â-stellan.

on-sting, *sb.m.str.* authority, jurisdiction. 656E. pp. 30 l. 33 m. 777E.

on-tendan, *wk.v.* to kindle. 994E. *v.* â-tendan.

on-wæcnan, *st.v.* to awake, to arise, be born. *p.sg.* onwôc. 547A.

on-weald (1), -wald (2), *sb.m.str.* power, jurisdiction. *dat.* -de. 901 A. (2). *v.* an-weald.

on-weg, *adv.* a-way. 901A. 1055C. *v.* â-weg.

open, *adj.* open. *dat.n.str.* -num. 1070A.

open-lîce, *adv.* openly, unreservedly. 1137 p. 265 h. *comp.* -lîcor. 1106.

†ôret-mægc, *sb.m.str.* a warrior, champion. *dat.pl.* -cum. 1065 C.D. pp. 192–3 b.

orf, *sb.n.str.* cattle, live stock. 1064 E. p. 192 h. 1116. *gen.* orfes. 1041E. 1085 p. 216 l. *dat.* orfe. *ib.* 1052E. p. 178 h.

orf-cwealm (1), -cwalm (2), *sb.m.str.* a pestilence among cattle, murrain. 1054E. 1103 (1). 1131 (2). *dat.* -me. 1085E. p. 217 m. (1). cf. yrf-cwealm.

or-mǽte, *adj.* immense, excessive. 1106. ormête. 1138. *acc.m.* -tne. 1112. *acc.f.* -mǽte. 1001E. *dat.f.* -tre. 1090. *pl.* -mǽte. 1116. -mête. 793E.

or-mǽte, *adv.* immensely, excessively. 1114.

or-mǽt-líc, *adj.* excessive. *neut.pl.* (-ca) 1117.

orrest, *sb.f.str.* battle, combat. *dat.* -te. 1096. (A Scandinavian word, Icel. orrusta. The native word corresponding to *orrusta* is *eornest*.)

†**or-þanc**, *adj.* ingenious. M. 234.

oþ, *prep.dat.acc.* up to, as far as, until. *acc.* of place. 682*. 868* & *fq.* of time. 709E. oþ niht. 871*. 1097.

oð, *conj.* until. 755*. 942A. 1001A. 1010E. cf. oþ-þæt, oþ-þe.

oð-berstan, *st.v.* to break away, escape. *p.sg.* -bærst. 1101 *ad fin.* cf. æt-berstan.

oþ-flēon, *st.v.* to flee away, escape. *p.pl.* -flugon. 921A. p. 102 m.

ōþer, *pron.adj.* & *sb.* other, the other; the second, the next; one of two; another. (ōþær) 827E. (ōther) 1140 p. 267 h. (ōðre) 656E. *ad fin.* 1066 E. *ad fin.* se ōþer, one of the two. 871 E. ōþer . . . ōþer, the one . . . the other. 885*. so: ōðer . . . se ōðer. 1106. sum ōðer . . . þe ōðer, another, the other. 1086 p. 218 h. his ān ōðer castel, another castle of his. 1124. ǽfre þe ōðer man, every second man. 1086. *nom.f.* sēo ōþeru. 894A. p. 86 t. *acc.m.* ōþerne. 1063E. ǽghwæþer ōþerne, each . . . the other, each other. 887*. ǽlc ōðerne. 1052C. p. 180 l. *acc.f.* ōþre. 917A. 998E. *gen.m.* ōþres. 878*. *neut.* 896A. *dat.m.* ōþrum . . . ōþrum. 871*. ōðran. 984A. (*v.* healf). 1046E. p. 168 h. *dat.f.* ōðre. 999E. on ðǽre ōðre tīd, at the second hour. 800E. *inst.* ōþre sīþe . . . ōþre sīþe, once, . . . another time. 894A. p. 84 b. ōþre sīþe, a second time. *ib.* p. 87 t. ōþre gēare, the next year. 914C. *pl.m.* ōþre. 687*. 917A. 1052E. ōðre. 1107. (ōthre) 1140. *f.* ōðra. 1064E. p. 192 h. *neut.* ōðru. 897 A. p. 90 m. ōþre. 851*. ōðra. 1052E. *gen.pl.* ōþerra. 897A. p. 90 b. ōðra. 1001A. 1010E. 1117. (ōðre) 656E. p. 31 l. *dat.pl.* ōðrum. 897A. p. 91 t. 1052E. ōðran. 1097. *v.* oððe.

ōðer, *conj.* either, or; either . . . or. 1127 *ad fin.* 1131. (ōther) 1137 p. 264 h. (ouþer) 656E. p. 31 b. 675E. p. 36 m. 777E. *for*: ā-hwæðer. cf. náwðer.

oð-rōwan, *st.v.* to escape by rowing. *pp.l.* ūt oðréowon, they rowed out and away. 897A. p. 91 m.

oð-swimman, *st.v.* to escape by swimming. -swymman. 915D.

oþ-þæt, oð-ðet, *conj.* until. 755*. 885*. 1087 *ad fin.* used loosely as a *prep.* 1101.

oþþe, *conj.* or. 892A. 1131. ōðer, oððe . . . oððe, one of the two, either . . . or. 901A. four times repeated. 597*. 894A. p. 86 l.

oþ-þe, *conj.* until. 685E. 894A. p. 86 m. 918A. probably short for: oþþæt þe. cf. oþ-þæt. used loosely as a *prep.* 167E. a.

oð-windan, *st.v.* to escape, get away. *p.sg.* oðwand. 897A. p. 90 b.

oþ-ýw(i)an (1), **-ēow(i)an** (2), **-íew(i)an** (3), *wk.v.* to show, to appear. *p.sg.* -wde. 678A. (3). 905B. (1). *reflex.* 729A. (3). *p.pl.* -wdon. 926D. (2). *p.p.* -wed. 979C. (1). cf. æt-ýwian.

oxa, *sb.m.str.* an ox. (oxe) 1085 p. 216 b.

P.

padde, pade, *sb.f.wk.* a toad, frog. *pl.* (pades) 1137 p. 264 m. (Scandinavian word. Icel. padda, a toad. cf. Shaksp. 'paddock').

pæll, *sb.m.str.* (i) 'pall,' costly robe. *dat.pl.* pællon. 1075D. pællan. 1086 *ad fin.* (ii) purple. *dat.sg.* pælle. 1075D.

pæð, *sb.m.str.* path. *dat.* -ðe. 1067 D. p. 201 l.

pais (foreign word), peace. 1135. 1140 *ad fin.*

pallium, *sb.m.* (Latin word) the

archiepiscopal pall *or* pallium. 804* & *fq.*

pālant, *sb.m.str.* **pālente**, *sb.f.wk.* a palace. *acc.* pālant. 1049C. -lentan. D.

Palm-sunnan-dæg, *sb.m.str.* Palm Sunday. (Palmes Sunen dæi) 1122.

pāpa, *sb.m.wk.* the pope. 814*. 1123 p. 252 l. (pāpe) *ib. gen.dat.* -pan. 813*. 797*. 1022E. *gen.* (pāpes) 1123 p. 252 l. *dat.* (pāpe) *ib.* 675E. *pl.* (pāpes) 1129 *ad fin.*

pāp-dōm, *sb.m.str.* the popedom, papacy. (pāpedōm) 1124 *ad fin. dat.* -me. 592E. 1118.

Pasch (foreign word), Easter. (Pasches) 1122.

patriarcha (Latin word), a patriarch. 1050D.

pearruc, *sb.m.str.* an enclosure, 'park.' 918A.

penig, peneg, *sb.m.str.* a penny. penig. 1124. (peni) 1125. *pl.* penegas. 1124. *gen.pl.* penega. 777 E. 1039E. (peanega) 1083 *ad fin.* (pænega) 1086 *ad fin.*

Pentecosten, *sb.m.str.* Pentecost. 626*. 1104. 1107. -nesdæg. 973 A. (-costes dæg) 1104. (Pentecoste mæsse dæi) 972E. (-coste wuce) 1123 *sub fin.* on Pentecosten mæssan wuce. 1102.

pīl, *sb.m.str.* a pile, stake. *dat.pl.* pīlum. p. 5E.

pilece, *sb.f.wk.* a pellisse, robe of skin. *pl.* pyleceon. 1075D.

pīn, *sb.m.str.* pain, torment. *pl.* (pīnes) 1137 p. 264 l.

pīnian, *wk.v.* to pine, to torture. *p. pl.* (-neden) (-ned) 1137 p. 265 b. p. 264 h. *p.p.* -ned. *ib.*

pīnung, *sb.f.str.* torture, torment. pīning. 1137 p. 265 b.

plantian, *wk.v.* to plant. *p.sg.* -tede. 1137 p. 265 l.

plegian, *wk.v.* to play. *p.sg.* (pleagode) 1086 p. 220 m. *p.pl.* -godan. 937A. p. 109 m. (with *gen.*)

plōg, *sb.m.str.* a plough. *pl.* (plōges) 1131.

port, *sb.m.n.str.* a town. 1010E. *ad fin.* 1087. *dat.* -te. 1052D. of porte ȝ of uppelande, from town and country. 1087 *ad fin.*

portic, *sb.m.str.* a porch, chapel, sanctuary (*v.* Ducange, *s.v.* porticus). *dat.* -ce. 738*. 997C. 1072 E. on þām ēast-ce. 918C. on þām sūð-ce. 1036C.

port-mann, *sb.m.str.* a 'port-man,' townsman. *pl.* -men. 1068E.

prēost, *sb.m.str.* a priest. 710E. 1032E. *gen.* -tes. 1137 p. 265 t. *dat.* -te. 1052D. p. 176 l. *pl.* -tas. 964A. 1056C. (-tes) D. 1129. *dat.pl.* (prēstan) 1093 p. 228 m. *gen.pl.* -ta. 605E. 973A.

prēost-hād, *sb.m.str.* priesthood. *dat.* -de. 1056. C.D.

prior (Latin word), prior. 1107. *pl.* (-res) 1129.

prisun (foreign word), a prison. 1076 D. p. 211 l. 1137. prisune. 1112.

priuilegies (foreign word), privileges. 1137 p. 265 m.

procession (Latin word), a procession. 1103.-un. 1154. Lat. *acc.* used as *dat.* processionem. 1125. 1131.

prōfost, *sb.m.str.* a provost (of a monastery). (prōuost) 1066E. *ad fin.*

prūt, *adj.* proud. *acc.m.str.* prūtne. 1006F.

pund, *sb.n.str.* a pound. 1125. (punda) 1094. *gen.pl.* -da. 991E. 1018E. (-de) 777E. *dat.pl.* -dum. 918A. *v.* marc, scilling.

pȳtan, pȳcan ūt, *wk.v.* to put, or pick out. Doubtful reading in 796F.

R.

[*For several words beginning with* R *see under* Hr.]

racent-tēah, *sb.f.str.* a chain, fetter. *pl.* (rachentēges) 1137 p. 264 m.

rād, *sb.f.str.* a riding, expedition, 'raid.' *pl.* rāde. 871A. rāda. E.

rǣd, *sb.m.str.* (i) 'rede,' counsel. p. 3E. 1129. 991E. (rēd) 656E. 1129 *ad fin. dat.* -de. 1100 *ad fin.* 1043 C. (-da) E. *pl.* -das. 979E. *gen. pl.* rǣda. 1065C.D. pp. 192-3 l. (ii) a council. *dat.* -de. 1048E. p. 175 t.

rǣdan, *wk.v.* (i) to counsel, advise. 1010E. *pres.sg.subj.* rǣde. 1131

ad fin. *p.sg.* rǽdde. *ib.* 959E. *p. pl.* rǽddon. 1075E. rǽddan. 995F. p. 130 m. with *on*, to take measures against, (rǽdon) on hī. 1048E. p. 174 m. (ii) to read. *inf.* rǽddan. 995F. p. 129 b. *sup.* tō (rǽdon) *ib.* p. 1281. 675E. p. 37 h.

rǽde-here, *sb.m.str.* a mounted force. 891A.

rǽden, *sb.f.str.* rule, government, disposition. *dat.* -enne. 918C. p. 1051. *v.* rǽding.

†**rǽdend**, *sb.m.str.* a ruler, governor. rodera R., *i.e.* God. 975A. p. 120l.

rǽdes-mann, *sb.m.str.* a counsellor. *pl.* -men. 1039E.

rǽd-fæst, *adj.* firm in counsel, wise, prudent. -fest. 1019D. cf. fæstrǽd.

rǽd-gifa, *sb.m.wk.* a 'rede-giver,' counsellor. 1051F. p. 181 b.

rǽding, *sb.f.str.* rule, government, disposition. *dat.* -ge. 918D. p. 104 *n. v.* rǽden.

rǽd-lēas, *adj.* 'redeless,' devoid of counsel, helpless. 1009E. p. 139 t.

rǽd-līc, *adj.* advisable. *sup.* -cost. 1006E. *ad fin.*

rǽpan, *wk.v.* to bind (with a rope), capture. *p.pl.* rǽpton. 1011E. *v.* rȳpan.

†**rǽpling**, *sb.m.str.* a captive. 1011 E. *ad fin.*

rǽran, *wk.v.* to rear, elevate, promote. M. 73. *p.sg.* -rde. 959E. p. 115 h. *p.pl.* -rdon. 1052C. p. 182 t. 1065C.

rǽsan, *wk.v.* to rush. *p.sg.* ūt rǽsde. 755A. (rēsde) E.

ranc, *adj.* proud, 'rank.' rang. 975E. *acc.m.* -cne. 1006E. p. 137 m.

†**rand**, *sb.m.str.* rand, a border, edge (of a shield). M. 269.

rāp, *sb.m.str.* a rope. *pl.* (rāpes) 1140 p. 2671.

raþe, *adv.* soon, quickly. 917A. 991 E. 1038E. *comp.* raðor. 1009E. p. 139 h. *sup.* raðost. 901A. radost. 755A. cf. hraðe.

rēad, *adj.* red. 773*. 1070E. 1117.

rēaf, *sb.n.str.* a robe, vestment, hangings. (rēf) 963E. p. 117 m. *dat.* (hrēafe) 1055C. *pl.* (-fes) 1070E.

rēafere, *sb.m.str.* a reaver, robber. *pl.* (rǽueres) 1137 p. 265 t.

rēaflan, *wk.v.* to plunder, to rob. 1087 p. 223 m. *p.sg.* (rǽuede) 1135. (rēuede) 1140 p. 267 b. *p. pl.* (rǽueden) 1137 p. 265 t.

rēaf-lāc, *sb.m.n.str.* robbery, plundering. 793E. (rǽflāc) 1135.

rēafung, *sb.f.st.* reaving, plundering. *pl.* (rǽfunga) 1116.

rēcan, *wk.v.* to reck, to care. *p.sg.* rōhte. 1086 p. 218 m. *p.pl.* rōhton. 891A. 1123 p. 252 h. rōhtan. 1086 p. 218 h. (rōhten) 1070E.

reccan, *wk.v.* to narrate, tell. *pres. sg.* recð. 47 a. 482F.

†**reccend**, *sb.m.str.* a ruler. -cent. 975E.

†**receđ**, *sb.m.n.str.* a house, hall. *gen.* -des. M. 271.

rēfen, *v.* hrēfan.

regn, **rēn**, *sb.m.str.* rain. *nom.* rēn 685F. *dat.* (reine) 1117. *pl.* rēnas. *ib.* 1098. (reinas) 1116.

regol (1), **regul** (2), *sb.m.str.* a rule, monastic rule. 963E. (2). 1123 (1). *dat.* -le. 1086 p. 219 b (2).

†**regol-fæst**, *adj.* observing rule. *pl.* -te. M. 44.

reil-þein, *v.* hrægl-þegn.

reliquiæ (Latin word), relics. *acc.* -ias. 1023E. M. 73.

rente (foreign word), rent. *pl.* rentes. 1137 p. 265 h.

repan, *st.v.* to reap. *p.pl.* rǽpon. 1089.

rest, *sb.f.str.* rest, repose; bed, couch. 1085 p. 217 m. *dat.* -te. 656E. p. 31 m. 1054C.

restan, *wk.v.* to rest, to lie. *pres. sg.* rest. 962A. resteð. 716A. 867F. restað. 716E. 721E. *pl.* restaþ. 738*.

rēðe, *adj.* fierce, terrible. 793E. 1100. M. 36. (rǽðe) 1086 p. 220 t.

rēðru, 891F. *v.* ge-rēþru.

rīce, *sb.n.* (*masc.* 901D.) *str.* rīcij, power, authority, kingship, kingdom. Used of the district or office of any officer (cf. bisceop-rīce, abbot-rīce). Of the royal power. *passim.* Of a bishopric. 1060D.

cf. 1102. Of the papacy. 814*. Of an earldom. 1102. *gen.* -ces. 658*. 821*. *dat.* ríce. 16* & *passim. pl.* rícu. 12E. Of a reign, as a period of time. 167E. *gen.* -ces. 1*. 752*.

ríce, *adj.* reich, powerful, rich. 963E. pp. 115b, 117m. 654E. 1137. *comp.* ríccere. *ib. sup.* ríceste. 1087. rícceste. 1129 *ad fin.*

rícsian (1), **ríxian** (2), *wk.v.* to rule, to reign. 597A. (1), E. (2). (ríxan) 1140 p. 268 t. *p.sg.* rícsode. 534A. 855A. ríxade. E. 941A. ríxsade. 955A. ríxode. 796E. *p.pl.* ríxodon. 634E. ríxadon. 449E. *pres. part.dat.* ríxiendum. 616E. -de. F. *sup.* tô ríxiende, -enne. 49. 116F.

rídan, *st.v.* to ride. 901A. *p.sg.* rád. 787*. 1123. rád . . . úp. 896A. *p.pl.* ridon. 755* pp. 50-1 h. (riden) 1123. (ridone) 1127 *ad fin.* ridon . . . úp. 871*. *pres.part.* rídende. 1114. (rídend) 1137 p. 265 t. *gen.pl.* -dra. 1085.

rídere, *sb.m.str.* a rider, trooper, knight. *dat.* 1085E. p. 217 t. *pl.* -ras. 1090.

riht, *sb.n.str.* (i) law, right. 911D. 975A. p. 120l. 1100. 1123 p. 252 h. (riþt) 1080D. *dat.* æfter, mid -te, rightly. 1123 *u.s.* 1127 p. 257 l. *pl.* (-tes) 1129. (ii) a rite, divine service. 1070E. *ad. fin. dat. pl.* rihtan. 565F. probably includes both senses.

riht, *adj.* (i) right. 656E. p. 30 l. *neut.wk.* rihte. *ib. acc.m.str.* rihtne. 652E. ryhtne. A. *dat.wk.* -tan. 1100 *ad fin. dat.m.str.* -tan. 167 E. -ton. a. *dat.f.str.* -tre. 1091. *pl.* rihte. 1093. *dat.pl.* -tum. 627 E. on ryht, rightly. 716A. on riht. 1093. (ii) right (as opposed to left). 1125.

†rihte, *adv.* rightly, duly. 975A. p. 120 t.

riht-fædren-cynn (E), **ryht-** (A), *sb.n.str.* direct paternal descent, *or* pedigree. 784A. (-fædern-) E. -fæder- 755A. p. 48 b. (altered into: -fæderen-) (-federan-) E.

riht-full, *adj.* rightful, honourable. *dat.pl.* -lan. 1100.

riht-hlâford-dôm, *sb.m.str.* lawful authority. *dat.* -me. 918C.

rihting, *sb.f.str.* direction, order. In 963E. p. 116l. it seems to mean body of rights, privilege, *or* privileged district.

riht-líce, *adv.* rightly, correctly, according to rule *or* law. 1083. 1107. *comp.* -cor. 1014E.

riht-wís, *adj.* righteous. *neut.wk.* -se. 1067D. p. 202 m.

riht-wís-ness, *sb.f.str.* righteousness, justice. *acc.gen.* -se. 1086.

†rím, *sb.n.str.* number. *gen.* -mes. 973A. 1065D.

ríman, *wk.v.* to count, number. *p.sg.* -mde. 871*.

†rím-cræft, *sb.m.str.* the art of reckoning, arithmetic. *dat.* -te. 975A. p. 120t.

†rím-cræftig, *adj.* skilled in numbers. *pl.* -ge. M. 44.

†rinc, *sb.m.str.* a man. *pl.* -cas. M. 44.

rinnan, *st.v.* to run. *pres.sg.* (renneð) 656E. p. 31 h. (reonneð) 963 E. p. 117 t.

ríp, *sb.n.str.* reaping, harvest. *gen.* -pes. 896A.

rísan, *st.v.* to rise. *p.pl.* (risen) 1135.

rôd, *sb.f.str.* a cross, 'rood.' 200F. *acc.* rôde. 1070E. 1056D. (hrôde) C. *gen.* rôde. 885*. rôde tâcn, the sign of the cross. 963E. p. 117 h. *dat.* rôde. 69F. 1083. *pl.* (rôden) 1070E. 1102. a gallows, on rôde âhôn. 1096. *v.* gealga.

†roder, *sb.m.str.* the firmament, heaven. *gen.dat.pl.* -ra, -rum. 975A. p. 120l. *dat.pl.* M. 216.

Rôm-ge-sceot (1), **Rôme-scot** (2), *sb.n.str.* 'Rome-scot,' Peter's pence. 1095 *ad fin.* (1). 1123 p. 252 h. (2). 1127 (2).

rôt, *adj.* noble, excellent. *sup.* rôtoste. 1052D. p. 175 b. rôtteste. 1086 p. 218 l.

rôt-fæst, *adj.* 'root-fast,' firmly established. (cf. Icel. rôt-fastr). (-fest) 1127 p. 257 b.

rôwan, *st.v.* to row. *p.pl.* rêowan. 1046E. p. 169 h.

†rûm, *adj.* roomy. M. 269.

rýman, *wk.v.* räumen, to make

room, retire. *p.sg.* rȳmde. 999E. *p.pl.* rȳmdon. 1052D. p. 175 l. 1015 *ad fin.* C.D. rīmdon. E. cf. p. 295.

rȳmet, *sb.n.str.* room, space. 894A. *ad init.*

ryne, *sb.m.str.* a running, course. (rina) p. 3E.

rȳpan, *wk.v.* to plunder, spoil. *p.sg.* rȳpte. 1065C. p. 192 m. *p.pl.* rȳpton. 1011C.D.

S.

†sacan, *st.v.* to contend. M. 286.

sācerd, *sb.m.str.* a priest. 903F.

sac-lēas, *adj.* free from charge, innocent, unmolested. 1091. 1106 *ad fin.*

†sacu, *sb.f.str.* strife, conflict. *dat.* sæcce. 937A. *ad init.*

sacu ⁊ sōcn, *sbs.f.str.* 'sac and soc'; jurisdiction, right of holding a court for criminal and civil matters. *acc.* saca ⁊ sōcne. 963E. p. 116 l.

sǣ, *sb.m.f.str.* (generally *indecl.*) the sea. 877*. 878*. 911A. (sē) 616E. 885E. 1106. (sēo) 1013E. *ad fin.* be þām sǣ. 918A.

sǣclian, *v.* sīclian.

†sæd, *adj.* satt, (with *gen.*) sated with, weary of, 'sad.' 937A. p. 108 t.

sǣd-lēap, *sb.m.str.* a 'seedlip,' basket for holding seed. *pl.* (sēd-lǣpas) 1124 p. 254 m.

sǣ-flōd, *sb.m.n.str.* 'sea-flood,' tide. 1014E. *ad fin.* 1099.

†sǣ-grund, *sb.m.str.* the bottom of the sea, the abyss. M. 212.

sǣ-healf, *sb.f.str.* the sea-side (as opposed to the land side). *acc.* -fe. 1072E.

sǣ-rima, *sb.m.wk.* (*fem.* 1052C.D. pp. 178-9.) the sea-shore, coast. *dat.* -man. 897A. p. 90 l. 994E.

Sæternes-dæg, *sb.m.str.* Saturday. 1012E.

sǣtnian, *wk.v.* to waylay, lie in wait for (with *gen.*). 1052C.

saht, &c. *v.* seht.

†saluwig-pād, *adj.* having a 'sallow,' dusky coat (of a raven). 937 A. p. 109 b.

same, *adv.* likewise. 892A. (but the reading is doubtful; B.C.D. have sume).

sam-mǣle, *adj.* agreed, united. 1018D.E.

samnian (1), **somnian** (2), *wk.v.* to assemble, collect. 1016E. p. 147 h. (2). *p.sg.* -nade, -nede. 1016D. p. 151 (1).

samod, *adv.* together, also. 1067D. p. 201 b. M. 188.

samod-līce, *adv.* together, unitedly. 1123.

sām-worht, *p.part.* half-wrought, unfinished. 893*.

sanct, *sb.m.str.* a saint. 979E. *gen.pl.* -ta. M. 200.

sand, *sb.f.str.* an embassy, mission. 995F. p. 129 l. (abstract for concrete) a messenger, ambassador. (sande) 1095. *ad fin.* *pl.* (sandes) 1135.

sander-mann, *sb.m.str.* a messenger, ambassador. *pl.* -men. 1123. cf. Icel. sendimaðr.

sār, *sb.n.str.* a 'sore,' grief. 1120.

sāre, *adv.* sorely, grievously. 1116.

sārig, *adj.* 'sorry,' grieved. (sāri) 1114.

sārig-ness, *sb.f.str.* sadness, grief. *dat.* (sārinesse) 616F.

sāwl, *sb.f.str.* soul. *nom.* sāul. 1036C. sāwul. D. *acc.gen.dat.* -le. 656E. p. 31 l. 675E. p. 37 m. 959E. 1012E. 1128. sāule. 656E. 1066E. *ad fin.*

†scādan, *st.v.* scheiden, to divide. *pres.sg.* -deþ. 942A.

(scǣ), *pron.f.* she. 1140.

†scand, *sb.f.str.* schande, ignominy, shame, disgrace. *dat.* tō scande. 1076D. *ad fin.*

scaterian, *wk.v.* to scatter, squander. *p.sg.* (-red) 1137.

scaða, *v.* sceaða.

sceacan, *st.v.* to 'shake,' to flee, abscond. *p.sg.* scēoc. 992E.

sceamian, *wk.v.* to feel *or* cause shame. *impers.pres.sg.* ūs sceamiað, pudet nos. 1050D. *ad fin.*

sceamu, *sb.f.str.* shame. (-me) 1085 p. 216 b.

†sceard, *adj.* with *gen.* bereft of. 937A. p. 108 b.

scearp, *adj.* sharp, bitter. (scærp) 1137 p. 264 m. *nom.m.wk.* -pa. 1086 p. 218 t. *pl.* (scærpe) 1137 p. 264 m. *dat.pl.* -pum. p. 5E.

scearu, scaru, *sb.f.str.* a shaving, shearing; *eccl.* the tonsure. *acc.* scare. 716A. *dat.* (scære). 716E. 737E.

sceatt, *sb.m.str.* schatz, tribute, money, treasure. 1085 p. 217 h. sceat. 1070E. *pl.* sceattas. 1064E. 1069E. 1079E.

sceaða, scaða, *sb.m.wk.* a criminal, thief, assassin. *acc.* scaðan. 626E.

sceaðu, scaðu, *sb.f.str.* scathe, hurt. *acc.* scaðe. 1079D.

scéawian, *wk.v.* (i) to view, inspect. *p.sg.* -wode. 1086 *ad fin.* (ii) to decree, grant. *p.sg.* -wede. 1048E. p. 176 t. *v.* fore-scéawian.

scegð (1), **scægð** (2), *sb.m.str.* a light swift-sailing ship. 1009C.E. F. (1). D. (2). cf. Icel. skeið.

†**scéot**, *sb.* ? *n.str.* rapid motion. *dat.* -te. M. 272.

scéotan, *st.v.* to shoot, to cast. 1040C. *p.sg.* ? (seite) 1066C. *ad fin.* *p.p.* scoten. 937A. p. 106 b.

sciftan, *wk.v.* to distribute, appoint, to place. *p.sg.* scyfte. 1046E. p. 168 h.

scild, *sb.m.str.* a shield. 937A. p. 106 b. scyld. 733F. *dat.* scylde. M. 269.

scilian, *wk.v.* to separate, remove. [hé] scylode ix scypa of mâle, he paid off nine ships. 1049C. *ad fin.* (This is the Icel. phrase skilja af mâli. E. has: sette ût.) *v.* mâl.

scilling, *sb.m.str.* a shilling. (The shilling in Saxon times was not a coin, but merely money of account, consisting of a varying number of pence.) *pl.* -gas. 1124 p. 254 m. *gen.pl.* -ga. 852E. (scyllinge) 777E. *v.* marc.

scínan, *st.v.* to shine. M. 283. *p.sg.* scân. 678E. 1066D. scéan. C. *pres.part.* -nende. 1114. 1097. scýnende. *ib.*

scinn, *sb.n.str.* a skin. *dat.pl.* scynnan. 1075D.

scip, *sb.n.str.* a ship. 1031A. 1135. *gen.* -pes. 1063D. *dat.sg.* scipe. *ib.* 633E. (scypa) 1050D. p. 169 b. *pl.* scipu. 787*. 1008E. scypu. 896A. scipo. 1009E. 885A. -pa. E. 1013E. (scipe) 1070E. p. 207 h. *gen.pl.* -pa. 851*. 1012E. (scipe) 1070E. *dat.pl.* -pum. 885*. 1028E. -pan. 1009E. p. 139 l. 1001A. -pon. E. 1009E. scypun. 1048C.

scip-cræft, *sb.m.str.* a naval force. 1048D.

scipere, *sb.m.str.* a ship-man, sailor. *pl.* (-res) 1046E. p. 169 h. (-ran) 1075D. (as if *wk.*).

†**scip-flota**, *sb.m.wk.* a sailor. *pl.* -tan. 937A. p. 106 m.

scip-fultum, *sb.m.str.* naval aid, naval reinforcements. *gen.* -mes. 1049C. scyp-. D.

scip-fyrd, *sb.f.str.* a naval force *or* expedition (always of the national force. *v.* fyrd, here). 1009E. (-de) 1071E. 1091. *acc.* -de. *ib. dat.* -de. 999E. 1009E.

scip-fyrding, *sb.f.str.* a naval expedition. 999E.

scip-here, scyp- (933A.), *sb.m.str.* a fleet, squadron. (used not only of the Danish, but also of the English naval forces.) (i) Of the English. 875*. 885*. 933*. 972E. 1001E. 918A. 980C. 1001A. (ii) Of the Danes. 835*. 860*. 877*. 894A. p. 87 l. 910E. 918A. 980C. 1001A. *pl.* scipheras. 882A. (a wrong reading for: -hlæstas.) *v.* here.

scip-hlæst, *sb.m.str.* a ship-load, crew. *pl.* -tas. 882B.C.E. *gen.pl.* -ta. 833*. -hlesta. 837E.

scipian, *wk.v.* (i) to take ship, embark. *p.sg.* -pode. 1091. *ad fin.* (ii) to man *or* equip a ship. scypian. 1052C. D.

scip-lið, *sb.n.str.* a naval force. 1055 C. *ad fin.* *v.* liþ.

scip-mann, *sb.m.str.* a ship-man, sailor. *pl.* -men. 1122. scypmenn. 1069D. *dat.pl.*-mannum. 1052D.C. pp. 180–1.

scír, *sb.f.str.* a division, a district, a shire, *or* jurisdiction. 1010E. (scýre) 1064E. p. 192 h. *acc.* scíre. 1006E. *ad fin.* *dat.* scíre. 894A. p. 86 t. 1064E. cweðe ic (scýr), I de-

clare to be a shire. 963E. p. 1161. *pl.* scīra. 1065D. p. 193 h. (scȳre) 1064E. p. 192 h. (scīran) 1097. *dat.pl.* scīrum. 1009E. *ad fin.* scīran. 1097.

scīr-biscop, *sb.m.str.* a shire-bishop. scȳr-. 675E. p. 36 h.

scīr-ge-rēfa, *sb.m.wk.* a shire-reeve, sheriff. 1056C. D. (scȳrrēue) 963E. p. 116 l.

scīr-wæter, *sb.n.str.* a dividing *or* boundary water. scȳr-. 656E. p. 30 b.

scolu, *sb.f.str.* a school. 816*. *acc. dat.* -le. 885*. 874*. (The usual form is *scōl*, whence Mod. Engl. *school*. The *dat.* & *acc.* forms might equally come from scōl.)

scort, sceort, *adj.* short. *nom.* scort. 1137 p. 264 m. *dat.neut.* sceortan. 1067D. p. 201 m.

scotian, *wk.v. trans.* & *intrans.* to shoot. *p.pl.* -tedon. 1083. *pres. part.* (-tienda) 744E.

scrīn, *sb.n.str.* a shrine, casket. *pl.* (scrīnes) 1070E. (scrīne) *ib. ad fin.*

†scrīðan, *st.v.* to go, proceed. M. 77. 272. *pres.sg.* scrīð. M. 136. *pres.pl.* -ðað. M. 245.

scrūd, *sb.n.str.* a 'shroud,' dress, vestment. 1066E. *ad fin.* 1070E.

scrȳdan, *wk.v.* to clothe. 1012E.

scūfan, *st.v.* to shove, thrust, push. *p.pl.* scufon ūt. 1048E. *ad fin. p. sg. subj.* (sceofe) 1052D. p. 175 h. *v.* hand.

sculan, *st.wk.v.* am to, ought, shall, should. *pres.sg.* sceal. M. 248. & *fq.* 565E. *pl.* sculon. *ib.* 605E. sceolan. M. 246. scolan. 870F. p. 284 m. *p.sg.* sceolde. 894A. p. 87 t. 994E. & *fq.* scolde. 852 E. 1012E. 1130. (sculde) 1140 p. 267 h. *2ndsg.* (sculdest) 1137 p. 264 l. *p.pl.* sceoldon. 1070E. 887A. scoldan. E. 1070A. sceolden. E. scolden. 894A. p. 84b. 1123. scoldon. *ib.* sceoldan. 992E. mænige hit geséon sceoldan = were alleged to have seen it. (cf. sullen) 1100.

†scūr, *sb.m.str.* a shower. M. 272.

scyftan, *v.* sciftan.

†scyld, *sb.f.str.* sċyld, guilt. *dat.* -de. 1036C.

†scyndan, *wk.v.* to hasten, depart. *p.sg.* -de. M. 38.

scyppan, *st.v.* to shape, make, create. *p.sg.* scōp. 688E.

Scyppend, *sb.m.str.* the Creator. 1067D. p. 201 l.

scyrtan, *wk.v.* to run short. *p.sg.* scyrte. 1131.

se, [sē,] **sēo, ðæt**, (1) *dem.pron.* that; he, she, it. (2) *rel.pron.* (of the 3rd pers.) who, which. (3) *def. art.* the. It is not possible to draw an exact line between senses (1) & (2), or (1) & (3). The prevailing sense is (3), which occurs:—*sing.nom.m.* se geréfa. 787*. (sæ) 755E. *f.* sīo. 867A. sēo. E. so: 879*. (sȳ) p. 5E. by contamination with þe, (þēo) 1087. *n.* þæt mæste wæl. 851*. in one instance þæt becomes tæt, after a preceding þæt. 755A. p. 48 l. *acc.m.* þone. 867*. 1127. ðæne. 1016E. p. 151 t. þane. 937A. p. 109 b. 1048E. *ad fin.* 1127. (þonne) 675 E. p. 361. *f.* ðā, þá. 885*. *n.* þæt. 885A. þet. E. *gen.m.n.* þæs. 787A. 1032E. 1096. ðes. *ib.* 787 E. (þeos) 656E. p. 321. ðas. 1070 A. *f.* þære. 876*. þāre. 896A. 1031A. *dat.m. & n.* þām. 875*. 887E. 1022E. 1070A. ðām. 1086. þǣm. 887A. 891A. þān. 656E. 1031A. 1070A. ðān. 1117. (þá) 675E. 755E. (probably a mistake for þȳ). *f.* þære. 885*. 1059E. (þēre) 456E. 656E. *inst.m.* ðon. 656E. p. 33 h. 1129. 762E. (unless this is a mistake for þone). *n.* þȳ. 871A. 737E. þī. 823E. *pl.* þá. 787*. *gen.pl.* þāra. 871*. þǣra. 1014E. 1052E. p. 180 t. (ðēra) 1048E. p. 175 t. (þēora) *v.* hē. *dat.pl.* þǣm. 887*. þām. E. þān. 1001A. 1031A. The demonstrative force appears in the following instances:—*f.m.nom.* (sȳ), it. 547E. *acc.m.* nemnað . . . þæne mōnað . . . Iulius mōnoð, they call that month July. 975A. p. 120 t. þone mon . . . forbærnde, him they

burnt. 685A. þone mannoden, they manned it. 1087. *acc.f.* on þā healfe muntes, on that (*i.e.* the far) side of the mount. 887*. þā man gebrōhte, her they brought. 1052D. p. 176l. *n.* þæt lond. 890*. þat was, that occurred. 1140. *dat. f.* bī þǽre, by her. 1057D. *ad fin. instr.m.* æfter (þonn), after him *or* whom. 455E. þām. A. *n.* þȳ gēare, that year. 879*. *pl.* ðā of Rōme, they of Rome, the Romans. 1129 *ad fin.* þunra, ⁊ þā ... ægeslīce, thunderings, and those, terrible. 1109. *gen.pl.* (ðēra) 1107. (ðēre) sum, one of them. 654E. *dat.pl.* on þām twām stedum, in those two positions. 887*. þān. 1094 p. 229l. With proper names; sē Ecgbryht, that *or* the aforesaid E. 836*. This *dem.* takes the place of a *subst.*: betwux þām cynge of France ⁊ þām of Englelande, and that of England. 1108. *Neut.* (in various phrases); referring to a preceding plural. þæt wǽron þā ǽrestan scipu, those were &c. 787*. 565E. geāscade ... þæt þæt, learned the fact that. 911A. *gen.* þæs gefægene, glad thereof. 855A. þæs, from that point of time. 871* & *passim.* þæs þe, from the time when. 874* & *fq.* þæs on Ēastron, the following Easter. 878*. ðæs ōþre gēare, the next year. 914C. þæs þe ūs secgað bēc, as far as books tell us. 937A. *ad fin.* 973A. 1009E. þæs ðe men wēndon, as men judged. 1043C. so: 565E. *dat.* tō þām gecirdon þæt, came to the resolution that. 867*. tō þǽm ... þæt, to such an extent that. 897A. p. 90m. so: to þām [þān], swīðe. 1093. 1099. (ēar) þān, previously. 1041E. æfter þon, (*instr.*) þǽm, (*dat.*) thereafter, after that. 963A. 895A. mid þām, therewith. 1096. mid þǽm þæt, owing to the fact that. 897A. p. 90t. būtan þām þe, besides the fact that. 871*. *inst.* wiðþon þe, on condition that. 1002E. tō þon [þan E.] þæt, for the purpose of. 2*. þȳ mā, more by that, *the* more. 937A. p. 109t. ðon mā, any more. 755A.D. p. 48l. þē. B.C. (ðonne) E. þē māre. 1047E. 1140. þē mā þe. 1009E. *v.* nā. þȳ ... þȳ, for that reason ... namely because. 835*. cf. for-þǽm, for-þȳ, oþ-þæt, siðð-ðan, þæt, þȳ. *v.* æfter, ǽr, ā-mang, be, būtan, mid, ofer, on, on-mang, sōna, tō, under, uppon, wiðð. Frequently as *dem.* antecedent to the relative particle ðe. þā āþas ... þe, those oaths which. 876*. sēðe, he who, who. 984A. hē ... sē þe, he ... who. 827*. þā þe, those who. 975A. p. 120t. (for which þā ða. 656E. p. 31m. &c. is probably a mistake, though it may be also in some cases, þā ðā, *those who.*) þāra þe, of those who. 918A. *ad fin.* mid eallum þām þe, with all those who. 874*. wiþ ðā, against them. 885*. The relative force appears in the following instances:— sē dǽl sē, the part which. 878A. Oswald sē æfter him rīcsode, Oswald who &c. 827*. þæt, that which, what. 167A. all ... þæt ... was, all that was. 886*. þæt, referring to a feminine antecedent. 917A. so: þet. 963E. p. 117h. referring to a plural antecedent, (þat) 1137 p. 265l. *acc.m.* þonne. 973A. þone. 634E. *gen.* þæs. 937A. p. 109h. þes. 1102. *dat.m.* þām. M. 85. *f.* ðāre. 1016 F. In the following cases it might be either *pers.* or *rel. pron.* probably the latter. sīo, sēo, she *or* who. 888*. sē, he *or* who. 789E. 890*. þæs, his, *or* whose. *ib.* þāra, of them, *or* of whom. 897A. p. 90t. In the later portions of E. (including such entries as 656, 675, 963, &c.) the genders and cases of the article are in hopeless confusion.

†**sealt**, *adj.* salt. *acc.m.* -tne. M. 103.

†**sealt**, *sb.n.str.* salt. *dat.* -te. M. 278. (unless this is an *adv.*, Grein reads sealt, *adj.*)

searu-wrenc (1), **syru-** (2), *sb.m.*

str. a trick, deceit. *pl.* -cas. 1011 C. (syre wrenceas) E.

sēcan, *wk.v.* to seek, to visit, to attack. 656E. p. 31 h. 894A. *ad init.* 937A. p. 109 m. (sēcean) 1091 p. 226 l. (sēcen) 1131 *ad fin.* *pres.pl.* sēceað. 1023D. *p.sg.* sōhte. 894A. p. 841. *p.pl.* sōhton. 867*. 921A. p. 103 t. -tan. 922A.

†**secg**, *sb.m.str.* a man, warrior. 937A. p. 106 l. *nom.pl.* -gas. *ib. gen.* -ga. B. C. D. *v.* dennian.

secgan, *wk.v.* to say. 851A. 449E. (seggan) a. 995F. (secgon) 656E. (secgean) 1083. (segcean) 1116. (secgen) 1123 *ad fin.* (seggon) 1127 *ad fin.* (sægen, sægcen) 1070 E. (segge) 675E. p. 36 b. (sei) 1135. (sæin) 1137 p. 265 h. *pres.sg.* (seigð) 1065C. p. 192 l. (sægð) D. *pl.* secgað. 937A. *ad fin.* 1009E. (seiþ) 656E. p. 33 h. 1130. (sæið) 1067D. *pres.subj.sg.* secge. M. 298. *pl.* (seggen) 1127 *ad fin.* *p.sg.* sǽde. 1066E. *ad fin.* (sæide) 963E. p. 117 h. 1127 p. 258 t. (seide) 675 E. 1128 *ad fin.* (sægde) 1070E. (sēde) 81E. ic sǽde. 894A. p. 87 h. *p.pl.* sǽdon. 1004E. sǽdan. 1100. (-den) 1123. (sæidon) 1124 p. 254 h. (seidon) 1127 p. 257 m. (sægdon) 1070E. wē sǽdan. 1090. *p.sg.subj.* gif man sǽde, if they had said. 1052D. p. 176 l. with *prep.* þe him mann on sǽde, which men charged him with. 1022E.

segel, *sb.m.n.str.* a sail. 1046E. p. 169 h. segl. 1052E.

†**segel-gyrd**, *sb.f.str.* a sail-yard. M. 257. (Grein takes this as a *part.* 'sail-girt.')

segelian, **sigelian**, *wk.v.* to sail. *p.sg.* sigelede. 877A. seglode. E.

seht (1), **sæht** (2), **saht** (3), *sb.f.n. str.* reconciliation, peace. (sehte) 1091 p. 226 t. (sæhte) 1140 *ad fin.* *acc.* -te. *ib.* (3). 1104 (1). seht. 1016E. p. 153 t. *dat.* -te. 1091 (2). *ib. ad fin.* (1). 1016E. p. 153 h. (1). *pl.* his sehta, peace with him, his favour. 1086 p. 221 m.

seht (1), **sæht** (2), *adj.* reconciled, agreed, at peace. *pl.* -te. 1093 *ad fin.* 1104 (1). 1077E. 1135 (2).

sehtlian (1), **sæhtlian** (2), **saht-lian** (3), *wk.v.* (i) to reconcile, bring to an agreement. *p.pl.* -loden. 1066E. *ad fin.* (3). *p.p.* -lod. 1070E. p. 207 h. (2). (ii) to agree, come to terms. *p.sg.* -lede. 1140 p. 267 (3). *p.pl.* -leden. *ib.* (3) (2).

seht-ness (1), **saht-** (2), *sb.f.str.* an agreement, terms. *dat.* -se. 1066E. *ad fin.* (2).

seite, *v.* scēotan.

seld-cūð, *adj.* strange, uncommon. selcūð. 1097. 1114.

seld-līce, *adv.* strangely, wonderfully. sellīce. 1127 *sub fin.*

sēlra, [**sēlla**]; **sēlest**. *adj.comp. & super.* better, best, most excellent. *comp.acc.f.* sēlran. M. 103. *sup.* sēlost. M. 167. *gen.pl.* sēlestena. 897A. p. 90 t. sēlestra. B. C.

sendan, *wk.v.* to send. 449 a. (-don) E. (seonden) 656E. p. 30 h. *pres.sg.* sent. M. 55. *for*: sendeð. M. 241. *p.sg.* sende. 601*. 889*. (sænde) 885E. 1115. (sænte) 959a. (seonde) 656E. 1004E. 1086 *ad fin.* *p.pl.* sendon. 449E. -dan. a. (-den) 1064E. 1128. (sændon) 1091.

sēoc, *adj.* sick. 1015E. *ad fin.* 1070 E. p. 207 t. *acc.m.str.* sēocne. 1003E. *gen.pl.* (sēcræ) 1070E. p. 207 h.

seofon, **seofen**, *num.* seven. *undecl. nom.* 1094. seofan. 1086. *acc.* 905A. *gen.* 1086 p. 219 h. *dat.* 891A. *decl. nom.* seofene. 937A. p. 108 m.

seofon-niht (1), **seofen-** (2), *sb.f. pl.str.* a 'sennight,' week. 1076 D. *ad fin.* (1). ealle þā s. 1066D. (1). 1070E. *ad fin.* (2). (seouenniht) 1123 p. 252 l. *dat.* -ton. 1038D. (1). *v.* niht.

-seofontig, *v.* hund.

†**seofon-tȳne** (1), **seofen-** (2), *num.* seventeen. *dat.* -num. M. 25 (2).

seofoþa -þe (1), **seofaða -ðe** (2), **seofeða** (3), *num.adj.* seventh.

827A. (1) E. (2). 946A. (1). *neut.* -ðe. p. 5 *β*. (1). (seoueðende) 656E. p. 33 t. *dat.f.* -ðan. 878A. (1) E. (3).

seolfor (1), **seolfer** (2), *sb.n.str.* silver. 995F. p. 130m. 1052E. (2). 1064E. (1). (siluer) 656E. p. 30 t. (syluer) 1137. (sylure) 1135. (seolure) 1123 p. 252 l. *gen.* -fres. 1101. *dat.* -fre. 1001A. 1046E. 1070E. (silure) 1128.

seolfern, -fren, *adj.* silvern, made of silver. *pl.* -ferne. 1070E. *dat. pl.* -frenan. 1075D.

†**seomian**, *wk v.* to hang, to swing, sway. M. 257.

sēon, *st.v.* to see. *pres.sg.* (seð, seoð) 1124 *ad fin.* *p.pl.* sāwon. 1106. sǽgon. 1122. (sēagon) *ib.* *p.p.* (segon) (sægon) 1127 *ad fin.* (seogen) 789E.

Septembres (Latin word), September. M. 167.

serfis, *sb.f.str.* (foreign word) service, duty. *acc.* -se. 1070A.

sester, *sb.m.str.* (Latin sextarius) a measure (of corn). 1043E. sæster. 1039E. (according to Hen. Hunt. vi. § 21, equal to a horse-load).

set, *sb.n.str.* a 'seat,' entrenchment. *dat.pl.* setum, camp. 894A. p. 84 b. of the sun; setting. *dat.* sete. M. 112.

setl, *sb.n.str.* a 'settle,' a seat, sitting, setting; *eccl.* a see. 1033 D. *gen.* setles. 1096. *dat.* setle. 797*. 922A. 937A. p. 106 b. 1097. settle. 1131.

settan, *wk.v.* to set, to place, to establish, appoint, prepare. 1036 D. (setton) 675E. p. 37 h. (setten) 1123 p. 252 h. *pres.sg.* (sæt) 963E. p. 1161. *pres.subj.sg.* sette. 1129 *ad fin.* *p.sg.* sette. 963E. *ad fin.* (sætte) (sætta) *ib. ad init.* (sætte) 1086 p. 221. (seotte) 656E. p. 30 h. *p.pl.* setton. 1102. (setten) 1131. *p.p.* sett. 1128 *ad fin.* with *prepp.* setton æfter, they went in pursuit. 1052C.D. pp. 178-9 l. sette hȳ mid . . ., set them, planted them with. 964A. sette . . . of his . . . rīce, deposed. 1043C. 1086 p. 220 h. him . . . on sette, put it on him. 1022E. man sette ūt ix scipa, dismissed, paid off. 1047E. but: [hī] setton stefna ūt, they issued summonses. 1052D. p. 175 l.

sibb, *sb.f.str.* (i) peace. *nom.* sib. 1140 *ad fin.* *acc. dat.* -be. 605E. 785 E. 959E. 926D. 1127. (ii) relationship. *dat* -be. 1049C. 1050 D. pp. 168-9 l. (iii) love. *dat.* -be. M. 150.

sib-rēden, *sb.f.str.* consanguinity. (-rēden) 1127 (bis).

sib-sum-ness, *sb.f.str.* peacefulness, peace. *dat.* -se. 860A.

sīclian, *wk.v.* to sicken, grow sick. *p.sg.* (sǽclode) 1066E. *ad fin.* (sǽclede) 1154.

†**sīd**, *adj.* ample, vast. *acc.f.wk.* -dan. M. 227. *pl.* -de. M. 5.

†**sīde**, *adv.* widely, far. wīde ⁊ sīde, far and wide. 959E. cf. 975E.

sīe, *v.* bēon.

sīgan, *st.v.* to fall, to sink, to move. *pres.sg.* -geð. M. 16. 112. *p.sg.* sāh. 937A. p. 106 b. 1053C. *reflex.* to move, to tend. *p.sg.* sāh (sǽh D.) him æfre tōwerd Lundenes, kept moving on London. 1052C. p. 180 h.

sige, *sb.m.str.* sīġ, victory. 800*. 845* & *fq.* *gen.* siges. 1066E. p. 197 h.

†**sige-dryhten**, *sb.m.str.* lord of victory. *dat.* -drihtne. M. 215.

†**sige-fæst**, *adj.* victorious. *acc.m.* -tne. M. 150. 212.

†**sige-folc**, *sb.n.str.* a victorious people. *gen.pl.* -ca. M. 299.

†**sigel-beorht**, *adj.* sun-bright. *acc.m.* -tne. M. 203. *pl.* -te. M. 89.

†**sigor**, *sb.m.str.* victory. *gen.pl.* -ra. 973A. 975A. p. 120m.

simle, *adv.* always, constantly. 894 A. p. 84 b. 959E. 755A. symle. E. symble. M. 191. (symbe) 597 E.

†**sīn**, *pron.poss.* his, her, its, their. *dat.m.* sīnum. 1065C. *ad fin.* sȳnum. D.

†**sinc**, *sb.n.str.* treasure, riches. M. 242.

sind, sindon, syndon, *v.* bēon.

singan, *st.v.* to sing. *pres.sg.* -gað. 1127 *ad fin. p.sg.* sang. 1022D. 1125. *p.pl.* (sungen) 1122.

sinoð (1), **senoþ** (2), **synoð** (3), *sb.m.str.* a synod, council. 796F. 1046E. (3). 822A. (2) E. (1). So: 673*. sinað. 656E. *ad fin.* (seonod) 782E.

sittan, *st.v.* to sit, take up one's position, settle, remain. 895A. 1043D. (sitten) 1137 p. 264 m. *pres.sg.* -teð. 1130. *p.sg.* sæt. 865*. 869*. 874E. sætt. 1014E. *subj.* sæte. 1036E. *p.pl.* sæton. 875*. sætun. 855A. *pres. part.* -tende. 1052D. p. 175 l. 1137 p. 264 l. with *acc.* of related action. 922A. with *prepp.* þe hē on sæt. 1079E. ābūtan sæt, beset, surrounded. 1071E.

sīð, sȳð, *sb.m.str.* (i) a journey, expedition. *dat.* sȳðe. 959E. *ad fin.* (ii) a time, turn. sīð. 893*. 1001A. sȳð. E. *dat.* sume sīðe, at one time. 1009C.D. *ad fin.* (sum. E.) ōþre sīþe ... ōþre sīþe, on one occasion ... on another. 894A. p. 84b. 1120. forman sīþe, for the first time. 1110. 1016E. pp. 150-1. sȳðe. 1094 *ad fin.* as if *wk.* (sȳðan) 1048E. p. 174 l. *pl.* (sīþe) 1070E. p. 207 t.

†sīð, *adv.* late, later. M. 200.

sīð-ðan, *adv.* [*for* sīð ðan, *or* ðon, after that.] afterwards, after. 418 A. 876E. 894A. 1127 p. 257 l. siððon. *ib.* 675E. p. 32. syððan. 993A. 963E. *ad init.* 1086. syþþam. 926D. sīþan. 409A. syððon. 1087. (seoðþan) 1065D. *ad fin.* (siððen) 1127. (sithen) 1140 p. 267 h. (sythen) 1137 *ad fin.*

sið-ðan, *conj.* since, after that. 937A. p. 106 l. *ib. ad fin.* syððon. 963E. p. 117 l. syð þan. 1077E.

sið-ðan, *prep.acc.* since. syððon. 963E. p. 117 m. (a very late use.)

six, syx, sex, *num.* six. six. 731E. 1124. syx. 901A. sex. 897A. p. 90 l. 852E. (seox) 656E. *ad fin.*

sixta (E), **siexta** (A), *num.adj.* sixth. 827*.

sixtig, *num.* sixty. (sixtiga) 852E. *dat.* sixtigum. p. 5E.

slǽp, *sb.m.str.* sleep. 1131.

slǽpan, *st.v.* to sleep. (slǽpen) 1137 p. 264 m. *p.sg.* slēp. 1135. 1137 p. 265 h.

slǽp-ern, *sb.n.str.* a sleeping place, dormitory. (se slǽpperne) 1116.

slǽting, *sb.f.str.* hunting, the right of hunting. *acc.* -ge. 1087 p. 223 b.

slēan, *st.v.* to slay, to strike. 1086 p. 220 m. *p.sg.* slōg. 918A. 746 A. slōh. E. 633E. *subj.* slōge. 1086 p. 221 h. *p.pl.* slōgon. 699E. 823*. (slōghen) 1138.

slege, *sb.m.str.* a blow, a clap of thunder. *pl.* (slæge) 1118.

sleg-nēat, *sb.n.str.* cattle for slaughter. (slægnǽt) 852E.

smēte, *adj.* pure, refined, (of gold). *dat.* (smēate) 1070E.

smēagan, *wk.v.* to meditate on, consider. *p.sg.* smēade. 959E. *pres. part.* (smǽgende) 1090. *sup.* tō -genne. 1006E. *ad fin.*

†smēagung, *sb.f.str.* thought, contrivance. *pl.* -ga. 979E.

†smicere, *adj.* beauteous, elegant. M. 76.

†smicere, *adv.* beauteously, elegantly. (probably to be read in M. 137 *for* sumere.)

smoca, *sb.m.wk.* smoke. (smoke) 1137 p. 264 h.

smocian, *wk.v.* to smoke. *p.sg.* (smoked) 1137 p. 264 h.

snaca, *sb.m.wk.* a snake. *pl.* (snakes) 1137 p. 264 h.

snacc, *sb.f.str.* a small vessel, a smack. *gen.pl.* snacca. 1052C. D. pp. 178-9. *dat.pl.* -cum. 1066 D.E.

snǽdan, *wk.v.* to eat, take a meal. *p.sg.* snǽdde. 1048E.

snāw, *sb.m.str.* snow. *gen.* -wes. M. 204. *dat.* -we. 1046C. 1115.

†snell-scipe, *sb.m.str.* quickness, boldness. 1057D.

snoter, *adj.* prudent, wise. snotor. M. 287. *compar.* -re. 995F. *ad init. superl.* -rost. M. 243.

sōcn, *v.* sacu.

sōfte, *adj.* soft, mild. 1137.

†Sol-mônað, *sb.m.str.* February. M. 16.

sôna, *adv.* soon. 797*. sôna swâ, as soon as. 667E. 885*. sôna þæs, soon after. 1057E. sôna þes þe, as soon as. 1095. (sône) 1123. (sôn) 1127 *ad fin.*

sorh, *sb.f.str.* sorrow. 995F. p. 130 h. (sorhge) 870F. p. 284 h.

sorh-full, *adj.* sorrowful. 1112.

sot-líce, *adv.* foolishly. 1137.

sot-scipe, *sb.m.str.* folly. 1131 *ad fin.*

sôð, *adj.* sooth, true. *dat.* tô sôðan, of a truth. 1085. *sup.* þat sôðuste, the truest account. 995F. *ad init.*

sôð, *sb.n.str.* truth. M. 242. 297. *gen.* sôðes. 1091 *ad fin.*

†sôð-bora, *sb.m.str.* a 'sooth-bearer,' sooth-sayer, astrologer. *pl.* -ran. 975A. *ad fin. v.* wôð-bora.

sôð-fæst, *adj.* trustworthy, true, faithful. *f.* -fæste. 1065C. (-feste) D. *pl.* (-feste) 1124 *ad fin.*

spǽc, *sb.f.str.* (later form of sprǽc. *q.v.*) speech. *acc.gen.* -ce. 1070A. 1085 p. 216 m. 1093.

spanan, *st.v.* to allure, seduce. *p. pl.* spéonon. 1076D. -nan. E. spéonnon, -nan. 1052C.D. pp. 178–9.

sparian, *wk.v.* to spare. *p.sg.* sparode. 1086 p. 220 h.

spearwa, *sb.m.wk.* a sparrow. 1067 D. p. 201 b.

specan, *st.v.* (later form of sprecan. *q.v.*) to speak. (specon) 1113H. *pres.pl.* specað. 1086 p. 219 m. *p.sg.* spæc. 1048E. 1086 p. 218 m. (spec) 1046E. p. 168 h. (spac) 1140. *p.pl.* wé spǽcon. 1086 p. 222 h. *pres.part.* specende. 1123, altered into: sprecende.

spédan, *wk.v.* to speed, to prosper. *p.sg.* spédde. 656E. p. 30 t. 1140 p. 267 b. *p.pl.* (spǽddon) 1114 *ad fin.*

spere, *sb.n.str.* a spear. 1055C. p. 186 h. *dat.* 1056 C.D.

spillan, *wk.v.* to destroy, mutilate, deprive. *p.sg.* spilde. 1096. *p.p.* (spilt) 1125 *ad fin.* *pl.* spilde. 1124 *ad fin.*

spilling, *sb.f.str.* destruction, waste. 999E.

spíwan, *st.v.* to spew, vomit. *sup.* tô spíwenne. 1013E.

spræc, *sb.f.str.* sprache, speech. *acc. gen.dat.* -ce. 1053C. 1123 p. 252. (sprǽce) 1114. *v.* spǽc.

sprecan, *st.v.* sprechen, to speak. 797*. 1070A. (sprecon) 1114. *p. sg.* spræc. 1083. (spreac) 1131. *p.pl.* sprǽcon. 1123. (sprécon) 654 E. wé sprǽcon. 893*. 1009E. *p.p.* (sprecon) 675E. 963E. p. 117 h. *pres.part.* sprǽcende. 1123. *sup.* tô sprecene. 1103. *v.* specan.

sprýtan, *st.v.* to sprout, to grow. *sup.* -tanne. 995F. *ad init.*

stæf, *sb.m.str.* a staff. (i) a pastoral staff. 1094. (stef) 1047E. *pl.* stafas. 1102. (ii) in the sense of letters, writings. 167A. cf. buch-staf.

†stælan, *wk.v.* to institute, carry on. M. 287.

stæl-here, *sb.m.str.* a predatory army, a marauding band. *dat.sg.* -herge. 921A. p. 101 m. *dat.pl.* -hergum. 897A. p. 90 m.

stæl-wyrðe, *adj.* 'stalwart,' serviceable. 896A.

stæð, *sb.n.str.* a shore. *dat.* stæðe. 794E. 485A. (steðe) E. cf. sûð-stæðe. 897A. p. 90 h. staþe. 449A. on Sæferne staþe. 894 A. p. 87 l. *dat. pl.* staðum. 915D.

stân, *sb.m.str.* stone, a stone. *dat.* stâne. 626E. 1020F. *pl.* (stânes) 1124 *ad fin.* 1125. *dat.pl.* (stânen) *ib.*

standan, *st.v.* to stand, remain; to stand out, resist. 1048E. p. 174. (standen) 656E. p. 31 l. *pres.sg.* stent. 1009E. p. 139 b. *subj.* stande. 963E. p. 117 h. 1031A. *p.sg.* stôd. 449E. 1010E. 1093. *subj.* stôde. 1091. *p.pl.* stôdon. 897A. p. 90 l. stôdan. 1100 p. 236 h. *p.p.* standen. 1070E. *ad fin.* With *prepp.* him fram stôd, stood out from it. 1106. So: him of stôd. 1097. stent . . . of. 892A. stôd . . . ongéan, resisted. 1010E. stôd . . . úp. 656E. p. 30 m.

standard, *sb.m.str.* (foreign word),

a standard; set te S., at (the battle of) the Standard. 1138.

stān-weall, *sb.m.str.* a stone-wall. *dat.* -le. 921A. p. 102b.

†staðol, *sb.m.str.* the firmament. *dat.* -le. 975A. p. 120l.

steall (1), **stall** (2), *sb.m.str.* a stall, stead, place. 693E. (1). 779E. (2). steal. 797E. 803E. stal. 678E. 796E.

steallere (1), **stallere** (2), *sb.m.str.* the 'staller'; an officer of the royal household answering to the later constable or marshal. 1047D. 1067D. *ad fin.* (2).

†stēap, *adj.* lofty, prominent, 'steep.' M. 255.

stearc, *adj.* 'stark,' stern. 1086 pp. 219l. 220b.

stearc-līce, *adv.* 'starkly,' stoutly. 1016D. p. 151l.

stede, *sb.m.str.* a place, a 'stead.' 495*. 1013E. *ad fin.* *dat.* stede. 449E. (steode) 1086 p. 219l. on his stede, in his stead. 1054D. *dat.pl.* -dum. 887*. (steodan) 1119.

†stefn, *sb.m.str.* the prow of a ship. *dat.* -ne. 937A. p. 108l.

stefn, *sb.f.str.* a voice, message, summons. *dat.* -ne. 656E. p. 30m. *pl.* -na. 1052D. p. 175l.

stefnian, *wk.v.* to summon. *p.sg.* -node, -nede. 1048E. p. 174l. (steofnode) 1093.

stelan, *st.v.* to steal. *p.sg.* stæl ūt, stole out. 1140. (stal) ūt. *ib.* *p.pl.* (stǽli) ūt. *ib.*

stemn, *sb.m.str.* a summons, term of military service. 894A. p. 86t.

stemning, *sb.f.str.* a term of service. p. 86*n.* B.C.

steng, *sb.m.str.* a stake. *dat.pl.* (stængum) p. 5*n.* D.

stēoran, *wk.v.* to steer, command. *p.sg.* -rde. 1046E. p. 168.

steorfan, *st.v.* sturben, to die, 'starve.' *p.sg.* (stærf) 1124 *ad fin.* *p.pl.* (sturuen) 1137 p. 264b.

steorra, *sb.m.wk.* a star. 891A. 995E. 1097. *acc.* -ran. 1066C.D. *pl.* -ran. 540*. 1095. (sterres) 1135. *gen.pl.* (steorra) 1106.

stician, *wk.v.* to stick, to inhere. *p.pl.* -codon. 1083.

†stige, *sb.m.str.* ascension. M. 64.

stihtan, *wk.v.* to rule, dispose. *p.sg.* -te. 1086.

still-ness, *sb.f.str.* stillness, quiet. *acc.* -se. 1065. C.D. *ad fin.*

stīð, *adj.* stiff, inexorable. 1052D. p. 176m. 1086 p. 221h. *nom.m. wk.* -þa. 1048D.

stīðe, *adv.* severely. 1006E. *ad fin.*

†stīð-ferhþ, *adj.* firm of mind. *pl.* -þe. 975A. p. 120b.

stī-ward, *sb.m.str.* a steward. 1095. 1096. *pl.* -das. 1120.

stōl, *sb.?m.str.* a stole. 963E. p. 117h.

stōr, *adj.* strong, great. 1085 p. 217l. cf. Icel. stórr.

storm, *sb.m.str.* a storm. 1070E. *sub fin.*

stōw, *sb.f.str.* a place. *acc.dat.* -we. 455*. 501*. 514*. (-wa) 527E. *dat.* stōw. 456E. *dat.pl.* -wum. 1032 E.

strand, *sb.m.str.* a strand, shore. *dat.* -de. 1052C.D. pp. 180-1.

strang, *adj.* strong, violent, severe. 975E. 1052E. 1115. *nom.m.wk.* -ga. 1046C. *neut.wk.* -ge. 1041 C. *acc.m.str.* -gne. 1046C. *pl.* -ge. 1124 *ad fin.* *dat.pl.* -gan. 1070A. *comp.m.* (strengere) 1086 p. 219l. 1140 *ad fin.* *n.* strengre. 1115.

strange, *adv.* strongly, severely. 1039E. 1117.

strang-līc, *adj.* strong, stout, severe. 1066D. p. 199h. *dat.* -cum. 1097 *ad fin.*

strang-līce, *adv.* strongly, stoutly. 1016E. p. 150h. 1085 p. 217b.

†strēam, *sb.m.str.* a stream. M. 255.

strec, (?-ē-) *sb.?n.str.* violence, force. mid strece, by force. 1058D.

stregdan, **strēdan**, *wk.v.* to scatter, disperse, straggle. *p.pl.* strēddon. 1010E. [fērdon] C.D.

streng, *sb.m.str.* a string, cord. *pl.* (-ges) 1137 p. 264h.

strengð, *sb.f.str.* strength, (military) force, superiority. (streongðe) 1106. *dat.* -ðe. 1086 p. 220l. 1119. (-the) 1140. (streangðe) 1101.

stund, *sb.f.str.* stundt, a time, period. *acc.* -de. 1106.

stȳpel (1), **stēpel** (2), *sb.m.str.* a steeple, tower. 1059D. (1). 1070 E. 1122 (2). *dat.* stȳple, stȳpele. 1036C.D.

styrian, *wk.v.* to stir, disturb. *p.p.* styred. 1140.

styrne, *adj.* stern. 1070E.

styrung, *sb.f.str.* disturbance, commotion. 1096. *pl.* -ga. 975E.

sum, *pron.sb.adj.* one, some, some one. (i) as *subst.* heretogena sum, one of the leaders. 794A. þára sum. 897A. p. 90t. with numbers, fíftiga sum. 605E. þrîtiga sum, one of fifty, thirty, *αὐτὸς τριακοστός*. 878A. (þrittigum. E. is an error.) So in *pl.* fēower ⁊ ðrîtiga sume, thirty-four in all. 916C. the *sing.acc.* seems used collectively, sumne. 1096. *pl.* sume. 794 E. sume . . . sume, some . . . others. 418*. 897A. p. 90m. (ii) as *adj.* hit . . . sum . . .sum, part of it . . . the rest. 877*. cf. 897A. *ad init. nom.m.* sum dǽl, part. p. 3 b. E. *adverbial*, (sum dēl), partly. 1137 p. 265 b. *acc.m.* sumne dǽl. 785*. *nom.* & *dat.* sum his fultum, mid sumum his -me, part of his force. 913A. cf. 875*. *gen. f.* sumre. p. 5E. *dat.n.* suman. 1086 *ad fin. inst.* sume dæge, one day. 896A. sume síðe, on one occasion. 1009C.D. (sum) E. *pl.* híe sume, some of them. 867*. heora scipu sume. 794E. hira scipu sumu. 895A. sume mîla, some miles. 1048E. p. 172 l. sume þá castelas, some of the castles. 1119. *dat.* æt sumum twǽm cirron, on two certain occasions. 918A. on suman (steodan), in some places. 1119. With numerals = some, about. sum hund scipa, about 100 ships. 894A. p. 86 h. sume fēower . . . þegnas. 896A.

sumer (1), **sumor** (2), *sb.m.str.* summer. 913C. 1048E. p. 172 h. (2). *gen.* -eres. 921A. p. 102 t. 1000E. 1067E. 1121. *dat.* -ere. 885A. 898A. 1045E. -era. 885E. 875*. 896A. (-eran) 1098. 1113.

sumer-lida (E), **sumor-** (A), *sb. m.wk.* a summer army (*i.e.* one which does not winter in the country; Sweet). 871*.

suna-sunu, *sb.m.str.* a son's son, grandson. 643E.

Sunnan-ēfen, *sb.m.str.* sonnabend the eve of Sunday, Saturday. 1012C. D. (ēfen) E.

Sunnan-dæg, *sb.m.str.* Sunday. 963 A.(Sunnon-) E. (Sunnendæi) 1154. *gen.* ánes -dages, on a Sunday. 829F. (Sunendæies) 1127 *ad fin. dat.* -ge. 1100 p. 236 h.

sunnan-setl-gong (A), **-setlan-gang** (E), *sb.m.str.* sunset. *dat.* -ge. 773*.

sunne, *sb.f.wk.* the sun. 538*. 897*. 1140. *acc.gen.dat.* -nan. 733F. p. 44 *n.* 806F. 1104. M. 47.

sunne-bēam, *sb.m.str.* a sun-beam. 678E.

sunu, *sb.m.str.* a son. 823* & *passim.* (sune) 1135. *acc.* (sune) 855E. 1140. *gen.* suna. 1036E. *dat.* suna. 836A. (sune) 1064E. 1121. *pl.* suna. 477*. 617E. 855A. sunu. E. sunas. 1068D. (sunan) 501E. 1052D. p. 176 l. 1086 p. 219 h. (sunes) 656E. p. 31 l. *dat. pl.* sunum. 1052 C.D. pp. 180-1l.

†sun-wlitig, *adj.* sun-bright, bright with the sun. *superl.* -tegost. M. 239.

sūþ, *adv.* south, southwards. 616E. 851*. 894A. p. 86 h. 1092.

sūþan, *adv.* from the south. 918A. 910E. (sūdan) 1012. 1013E. *ad fin.* be sūðan (with *dat.*), to the south of. 827*. 1052E. without any case. 911A.

sūðan-ēastan, *adv.* from the south-east. on s. (with *dat.*), to the S.E. of. 449E.

sūþan-weard, *adj.* southward, southern. p. 3E. cf. norðan-weard.

sūð-ēast, *adv.* in a south-easterly direction. 1097.

sūðe-weard, *adj.* southward, southern. *acc.f.* -de. p. 3E.

sūþ-healf, *sb.f.str.* south side. *acc. dat.* -fe. 922A. 997E. 1016E. p. 149 h.

sūþ-land, *sb.n.str.* the southern land *or* shore. *dat.* -de. 1052D. p. 181 h. sýð-. C.

sūð-rima, *sb.m.wk.* the south coast. *dat.* -man. 897A. *ad fin.* 1009E.

sūð-stæð, *sb.n.str.* the south coast. *dat.* -ðe. 897A. p. 90h.

sūð-weard, *adv.* southwards. 1013 E. 1095.

sūð-west, *sb.m.str.* the south-west. 1110. 1106.

sūð-west, *adv.* in a south-westerly direction. (-weast) 1097.

swā, *adv.* so, as. 797*. 878A. 942A. (suā) 1135. swā . . . swā, as . . . as. 877*. swā swā, so as, just as. 963E. p. 117t. 921A. *ad fin.* 675E. 1066E. 1100. swā swā, so that. 895A. swā þæt, so that. 894A. *ad init.* 1100. swā ðet. 656E. p. 301. swā þ = while. 1042C. swā gelīce, just so. 1067D. p. 202m. swā hwāswā. *pron.* who so ever. 963E. 117h. swā hwæt swā. 1016E. p. 150m. swā hwām swā swā. 1123. be swā hwaþerre efes swā, on whichever side. 894A. *ad init.* swā hwelce [hwilce E.] dæge swā, on whatever day. 874*. cf. 755*. swā (hwēr) swā, wheresoever. 449E. (wār sæ) 1137 p. 265h. (wāre sē) 1140 p. 267b. swā þēah, nevertheless. p. 41. A. 1087 p. 223b. *v.* ēac, eal-swā, sōna.

swān, *sb.m.str.* a herdsman. 755*.

†swāt, *sb.m.str.* sweat, blood. *dat.* secga swāte. 937 B.C.D. p. 106*n.* *v.* dennian.

sweart (1), **swart** (2), *adj.* swart, black. 733F (1). *acc.m.wk.* -tan. 937A. p. 109l. (1). *acc.f.* -te. 1122 (2). *pl.* -te. 1127. *ad fin.* (2).

†swegel, *sb.n.str.* (i) heaven. *gen.* swegles. 1065.C.D. *ad fin.* (ii) the sun. M. 239.

swein, *sb.m.str.* a 'swain,' young man. 1128. (Scandinavian word; cf. Icel. sveinn; the native word is swān. *q.v.*)

sweltan, *st.v.* to die. *pres.* ic swelte. 1123. *p.sg.* swealt. 2E. 3A. 46E. 1086 p. 219. swalt. 1054D. *subj.* swulte. 1091. *p.pl.* swulton. 1086. (-ten) 1131.

swencan, *wk.v.* to oppress, to afflict. swencean. 1090. *p.sg.* -cte. 999E. *p.pl.* (suencten) 1137. *p.p.* (swengt) 1128 *ad fin.*

sweord, *sb.n.str.* a sword. 656E. *ad fin.* M. 257. *gen.* -des. 937A. *ad fin.* swyrdes. 448E. *dat.* sweorde. 1056C. swurde. D. *gen.pl.* -da. 937A. *ad init.* *dat.pl.* -dum. *ib.* p. 108m.

sweostor, *sb.f.str.* sister. 888A. swustor.E. 1091. 658E. swostor.A. swuster. 697E. 1067E. swystar. 922A. (suster) 1140 p. 267b. *gen.* (suster) 604E. *dat.* swyster. 1048E. *ad fin. pl.* swostur. 718A. swustra. E. (swustre) 656E. *gen. pl.* (swustre) *ib. dat.pl.* sweostran. 1067D.

sweostor-sunu, *sb.m.str.* a sister's son, nephew. 1054D.

swerian, *st.v.* to swear. swerigan. 1049C. p. 168b. (swere'n') 1127. *p.sg.* swōr. 874*. 1123 p. 252l. (suōr) 1140. *p.pl.* swōron. 876*. 877*. 1085 p. 217t. swōran. 1100. (swōren) 1094. *p.p.* (suōren) 1137. *sup.* tō swerene. 1127 p. 258h.

swebolian, *wk.v.* to relent, be appeased. *p.sg.* -lode. 1123 p. 252l.

swīca, *sb.m.wk.* a traitor, betrayer. 1055E. *pl.* -can. 1075E. *ad fin.* (swīkes) 1135. (suīkes) 1137.

swīcan, *st.v.* to deceive, betray. 1049C. p. 168l. 1087. *p.pl.* swicon. 1118. (suyken) 1140.

swīc-dōm, *sb.m.str.* treachery, treason. 1087 p. 223l. (suīcdōm) 1132. *dat.* -me. 1014E. 1118.

†swicol, *adj.* deceitful. *superl.* -lost. M. 242.

swift, *adj.* swift. *comp.pl.* -tran. 897A. p. 90m. *superl.* -tust. M. 235.

swilc (1), **swylc** (2), *pron.adj.* such. 1032E. 995F. p. 130h. 1086 (2). 1009E. (1). (suilc) 1135. *acc.f.* -ce. 995F. p. 129l (1). *gen.f.n.* swylcere, swylces. 1086. *dat.m.* swilcan. 1058D. *pl.* swilce. 1074 E. (suilce) 1137 p. 265h. swylce. 1086.

swilce (1), **swylce** (2), **swelce**

adv. just as, as, likewise, moreover. 47A. (3). 734A. (3)E. (1). (swilc) 1009E. 1122. 937A. p. 108 m. 1009E. (1). 942A. 1117 (2). tō þām swȳðe . . . swylce, to such a point that. 1052D. p. 176 l.

†swīn, *sb.n.str.* a swine, pig. 1085 p 216 b. 1131. 1134.

swinc, *sb.n.str.* toil, pain. (suinc) 1137 p. 265 h.

swinc-full, *adj.* toilsome, painful. 1085 p. 217 m.

swingan, *st.v.* schwingen, to brandish, to beat, scourge. *p.sg.* swang. 616E.

†swīð, swȳð, *adj.* strong, mighty. *comp.pl.* swȳðran. 959E. *ad fin. superl.* swīðost. M. 237.

swīðe (1), swȳðe (2), *adv.* very, exceedingly. 501* (1). & *passim.* 654E. 883E. 1119 (2). tō swīðe, too much. 959E. 975A. p. 120 l. (suīðe) 1135. (suȳðe) 1137. (suīthe) 1132. (suȳthe) 1140. *comp.* swīþor. 897A. *ad init.* swȳðor. 1086 p. 218 m. swīðor ⁊ swīðor, more and more. 1085 p. 217 l. *sup.* swīþost. 897A. p. 90 t. swīþust. *ib.* m. swīðost. 959E. swȳðost. 1004E. 1119.

†swutel, *adj.* evident, conspicuous. *gen.pl.* -lra. M. 129.

swutelian, *wk.v.* to show, reveal. *pres.sg.* -lað. 1012E.

sylf, self, *pron.adj.* self, the self same. seolf. 675E. p. 37 l. 1022D. (sælf) 1154. hē sylf. 959E. 1080E. *wk.* se sylfa Ælfric. 992F. hē sylfa. M. 299. þ sylfa. 1052E. p. 179 h. *gen.wk.* þæs sylfan. 1048E. *acc. m.str.* hine sylfne. 1058D. *dat.sg.* him selfum. 855*. 874A. him sylfum. E. him seolfan. 1017D. *dat.wk.* sylfan. 1052E. 1091. (selue) 656E. p. 33 l. 963E. p. 116 b. (sylfe, silue) *ib.* p. 117 l. (seolue) 1127 p. 257 l. (selua) *ib. ad fin. pl.masc.* hīe selfe. 885A. hī sylfe. E. (sylf) 1001E. *dat.pl.* him selfum. 867A. heom sylfum. E. sylfan. 1048E. p. 172 l. ūs sylfum. 1052D. p. 175 l. hem (self) 1131.

syllan, *wk.v.* to give, to give up. 1006E. *ad fin.* 1012E. 1094. *p.sg.* salde. 874A. sealde. E. so: 878*. *subj.* sealde. 1047E. *p.pl.* sealdon. 874. saldon. 534A. 877A. sealdan. 946A. saldan. 1063D. wið fēo sealde = sold. 1036C. and hence syllan, alone = to sell. *p.sg.* (sælde) 1124 p. 254 m. *v.* hand.

†symbel, *sb.n.str.* a banquet, festival. M. 200.

synder-līce, *adv.* sonderlich, specially. 921A. *ad fin.*

syn-līc, *adj.* sinful. *pl.* sinlīce. 1106 *ad fin.*

syn-līce, *adv.* sinfully. 1086.

synn, *sb.f.str.* (i) sin. *pl.* synna. 1086 p. 218 h. (sinnes) 1137 p. 265 h. *gen.pl.* synna. 1086 p. 221 l. *dat.pl.* synnon. 1066D. p. 199 b. (ii) hostility, feud. *acc.* synne. M. 287.

syru-, *v.* searu-.

T.

tacan, *st.v.* to take, capture. 1076D. p. 211 b. (tacen) 1127 p. 258 h. (tæcen) 1140. *p.sg.* tōc. 1075D. 1140 p. 267 m. *p.pl.* tōcon. 1076 D. *ad fin.* tōcan. 1135. tōc tō = began. 1135. tōc tō = succeeded to (cf. fōn). 1140 p. 268 t. him wið tōc, accepted him. 1127.

tācn, *sb.n. str.* a token, sign, portent. rōde tācn, the sign of the Cross. 806F. tācen. 1066D. *dat.* -ne 963E. p. 117 h. *pl.* tācna. 1107. (tācne) 1122. *dat.pl.* tācnum. 793E.

tācnung, *sb.f.str.* indication, instruction. *pl.* -ga. 995F. p. 128 l.

tǣcan, *wk.v.* to show, direct, teach. 616F. *p.sg.* tǣhte. 1022E. M. 83.

talu, *sb.f.str.* a 'tale,' pretext, claim. *acc.* teale. 1085 p. 217 h.

taper-æx, *sb.f.str.* a taper-axe. 1031 A. (The first part of the word is Slavonic, and means axe. cf. Russian 'topor,' an axe. Probably introduced into England by the Danes. cf. Icel. tapar-öx.)

te, *v.* þe.

tēam, *sb.m.str.* vouching to warranty, *and so*: right of jurisdiction

in matters of warranty. 963E. p. 116 l.

tela, *adv.* well, right, very. 942A.

tellan, *wk.v.* to tell, to reckon, to allege. 1086 p. 221 l. (tellen) 1137 p. 264 l. (tællen) 1070E. (teollan) 1086 p. 219 t. *pres.subj.sg.* telle. 1085 p. 216 l. *p.sg.* tealde. 1046 E. p. 169 h. *p.pl.* tealdan. 995F. *ad init.* wē tealdan. *ib.* p. 130 m. wē tealdon. 1086. tealdon uppon . . ., charged upon. 1094. *sup.* tō tellende. 995F. p. 130 l. tō tellanne. 1085 p. 216 b.

tempel, *sb.n.str.* (i) the (Jewish) temple. *dat.* temple. M. 22. (ii) the order of the Knights Templars. *dat.* temple. 1128.

tenserie (Low Latin: tenseria), cf. Du Cange, *s. v.* tensamentum: 'pensitatio quæ a vassallis et subditis domino pro protectione exsolvebatur.' 1137 p. 264 l. *v.* note *ad loc.*

tēon, *st.v.* ȝiefeþ, to draw, to pull. *p.sg.* tēah ūp. 1052E. tēah forð, exhibited, displayed. 1003E. *p.pl.* tugon. 893*. tugon ūp. 1046E. p. 169 h. *intrans. p.pl.* tugon. 1096.

tēona, *sb.m.wk.* 'teen,' insult, injury. *acc.* -nun. 921A. p. 102 l. *pl.* -nan. 1086 p. 220 b.

tēoða, *num.adj.* tenth. M. 181. *neut.* -þe. 955A. *acc.m.* -ðan dǽl, a tenth part, a tithe. 855*.

tetrarche, *sb.f.wk.* (foreign word), a tetrarchy; *or* **tetrarcha**, *sb.m.wk.* a tetrarch. *acc.pl.* -chan. 12F.

tīd, **tȳd**, *sb.f.str.* a tide, time, hour. 916C. (of an eccl. festival) tȳd. 693E. *acc.* āne tīd, for one hour. 879*. healfe tīd, half an hour. 540*. þā tīd, during that time. 1013E. *ad fin. gen.* tīde. 809F. 1086 p. 218 t. *dat.* tīde. 1013E. *ad fin.* 759A. tȳde. E. 999E. tō tīde, in time. 1095 *ad fin. pl.* tīda, hours. M. 107. *dat.pl.* tīdum. 380E.

tīdan, *wk.v.* to betide, happen. *p.sg.* tīdde. 1123.

†tīd-līce, *adv.* seasonably. M. 131.

tīdung, *sb.f.str.* an event, tidings. *gen.* -ge. 995F. p. 130 m.

til, *conj.* until. 1137. 1140 p. 267 l. (Scandinavian word. cf. Icel.: til.)

†til, *sb.n.str.* a station, goal. *dat.* tille. M. 111.

†til, *adj.* good. M. 252.

tilian, *wk.v.* (with *gen.*) to procure, gain, to till. 1097. *p.sg.* tilode. 1006E. tilede. 1137 p. 265 h. *p.pl.* tilodon. 1016E. p. 150 m. -ledan. D. *p.p.* tiled. 1137 p. 264 l. *sup.* tō tilianne. 1092. tō tylienne. 1052E. p. 178 h. *pres. part.pl.* til(i)gende. 876*.

tilð, *sb.f.str.* tilth, husbandry, a crop. 1098. *pl.* tilða. 1097.

tīma, *sb.m.wk.* time. 870E. tȳma. 1123 p. 252 h. *acc.dat.* tīman. 971B. 975E. *ad fin.* 1009E. 1070 A. tȳman. 1100. (tīme) 654E. 675 E. 1137 p. 265 h. (tȳme) 1041E. tō tīman, in (good) time. 1011E. *dat.pl.* tīmon. 1106.

timbr(i)an, *wk.v.* to build. 626E. 654A. 897A. p. 90 m. *p.sg.* timbrode. 547 a. 1065D. timbrede. 722A. tymbrade. E. *p.pl.* -bredon. 897A. p. 90 m. *sup.* tō timbranne. 669A. tymbrianne. E.

†tīr, *sb.m.str.* glory. 937A. *ad init.*

†tīr-ēadig, *adj.* rich in glory, glorious. *pl.* -ge. M. 13.

†tīr-fæst, *adj.* glorious. 975A. p. 120 h. *gen.pl.* -tra. M. 264.

tīðian, **tȳðian**, *wk.v.* to grant. tȳþian. 1123. 656E. p. 31 m. *pres.* ic tȳðe. *ib.* l. 963E. p. 117 h. (tȳde) 656E. p. 32 l. *p.sg.* tȳðode. *ib. ad init.* tīðode. 1046E. p. 169 t. (contracted form) tīdde. 1123. tȳdde. 656E. p. 31 m. *p.p.* tīþod. 167 a.

Tīwes-dæg, *sb.m.str.* Tuesday. 1052 C. *ad fin. dat.* -ge. 1104. (Tȳwesdæi) 1122.

tō, *prep.dat.inst.* to. (frequently placed after, and separated from its case. *e.g.* 922A. frequently appended to þǽr. *q.v.*) fōn tō, *vide* fōn. motion to. 787* & *passim.* with verb of motion understood: him mon tō ne meahte, they could not (get) at them. 877*. of persons; for. 1052D. p. 176 m. of place; at

or of. þǽm bisceoprîce tō Wintanceastre. 963A. 1058E. of time; at. 921A. *ad init.* 1021E. 1094. tō ealra hālgena, at (the feast) of All Saints. 1095 p. 231 l. till, tō his ende. 633E. to the point of, even to, ofslagene tō dēaðe. 1083. tō ð, to (the point) that. 1137 p. 264 h. of the office or function to which a person is chosen, &c. 625*. tō mundboran, *as* protector. 823*. cōm tō helpe, tō fultume, came to help. 921A. p. 102 l. tō bîworde, by way of proverb. 1130. tō (name) 688E. nāht tō gōde, nought in the way of good, no good. 81*. cf. 1066E. *ad fin.* conducing to, for. 855*. tō þām, for that purpose. 1048E. tō þon [þanE.] þæt, for the purpose of. 2*. 1048E. p. 174 h. So: tō þî þ. 1096. with a view to: man spæc tō friðe. 1055 C. *ad fin.* tō þ forewearde, on that condition. 852E. 1140. tō swilcre gehŷrsumnisse, on condition of such obedience. 1091 *ad fin.* at the price of, for. 1013E. *ad fin.* as sign of the supine; tō haldanne, to hold. 874*. *adverbial.* tō geboren. 887A. tō gehālgode. *ib.** born, hallowed thereto. teale tō habban, to have a claim to it. 1085 p. 217 h. þā ðe hē tō þōhte, those whom he destined for the purpose. 1004E. repeated (wrongly) 1009E. p. 139 h. (C. and D. omit the second tō. *v.* p. 295.)

tō, *adv.* too. 958D. 959E. 975A. 1004E. 1042E.

tō-bēatan, *st.v.* to beat in pieces. *p.sg.* -bēot. 1009E.

tō-berstan, *st.v.* to burst, break in pieces. *p.pl.* -burston. 1075D.

†**tō-brǽdan**, *wk.v.* to spread abroad. *p.p.* tōbrǽd. 979E.

tō-brecan, *st.v.* to break to pieces, violate. 1047E. *pres.sg.* -ceð. 675 E. p. 37 t. (-keð) 656E. p. 33 m. (-ket) 675E. *ad fin.* (-coð) 963E. p. 117 h. *pres.subj.pl.* (-brǽcon) *ib.* m. *p.sg.* tōbræc. 975A. p. 120 l. *p. pl.* tōbrǽcon. 894A. p. 861. 1069 D. *ad fin.* *p.p.* tōbrocen. 409E. 921A. p. 103 h. (-ken) 1095 p. 231 m. (-con) 993E. *pl.* -cene. 794E. (-kene) 1125 *ad fin.*

tō-cnāw-līce, *adv.* expressly. (-lēce) 963E. p. 117 h.

tō-cweðan, *st.v.* to forbid. *p.pl.* -cwǽdon. 926D.

tō-cyme, *sb.m.str.* arrival. 903F.

tō-cyrran, *wk.v.* to part, separate (*intrans.*). *p.pl.* tōcyrdon. 926D. 1094.

tō-dæg, *adv.* to-day. (tōdæi) 675E. p. 37 m. 963E. p. 116 h.

tō-dǽlan, *wk.v.* to divide, scatter, separate. (*trans.* & *intrans.*). *p.sg.* -lde. 885*. 1140 p. 268 t. (-ld) 1017 E. (-dēld) 1137. *p.pl.* -ldun. 12A. -don. E. 1094 *ad fin.* *p.p.* -led. 709*. 887*.

tō-drǽfan, *wk.v.* to scatter, disperse (*trans.*). *p.sg.* -fede. 1070E. p. 207 h. *p.pl.* -fdon. 975D. (-drēfodon) 1070E. p. 207 t. *p.p.* -fed. 975A. p. 120 m.

†**tō-drîfan**, *st.v.* to scatter, disperse. (*trans.*). *p.sg.* -drāf. 1036C.

tō-faran, *st.v.* to separate, disperse (*intrans.*). *p.sg.* tōfōr. 897A. *ad init.*

tō-fēran, *wk.v.* to separate, disperse (*intrans.*). *p.sg.* -fērde. 1012E. *ad fin.*

tō-flēotan, *st.v.* to carry away by a flood. *p.p.* (-flotan) 1097 *ad fin.*

tō-foran, *prep.dat.* before. (of time and place) 1012E. 1070A. (tōfor) 1127. (-ren) 656E. p. 30 m. 963E. p. 116 h. 1123. *adverbial*, in front. 1095 p. 231 l. *v.* þǽr.

tō-gædere, *adv.* together. t. cuman, to meet. 1015E. *ad fin.* 1048E. p. 174 t. 1094. so: t. faran. 1064E. t. gān = to come about, take place. 1091. t. cuman. 992E. 1119. t. fōn. 1001E. t. gān. 993E. = pugnam committere, to engage. (tōgedere) 999E. 1124 *ad fin.* (tōgeðere) 993F. (tōgedore) p. 5E. (tōgadere) 654E.

tō-gān, *st.v.* to separate, disperse (*intrans.*). *p.pl.* -ēodon. 1016E. p. 150 t.

tō-gēanes (1), tō-gēnes (2), *prep. dat.* against, towards. 911A. (2). 1097 (1). put after its case. 835E. 993A. 1030E. (1). (tōgǽnes) 1138. *v.* þǽr.

tō-glīdan, *st.v.* to glide away, vanish. *p.sg.* tōglād. 979C.

tō-hēawan, *st.v.* to hew in pieces. 1004E.

tō-hweorfan, *st.v.* to go apart, separate. *p.sg.* tōhwearf. 1094 p. 229 l. *p.pl.* tōhwurfon. 827*. 1003 E. 1091 *ad fin.*

toll, *sb.m.str.* toll, the right of taking tolls. 963E. p. 116 m. & l. *pl.* tollas. 1086 p. 218 m.

tō-niman, *st.v.* to divide. *p.p.* tō-numen. 894A. p. 84 l.

torfian, *wk.v.* to cast missiles. *p.pl.* -fedon. 1083.

†torht, *adj.* bright, splendid. *superl.* -tust. M. 111.

tō-scēotan, *st.v.* to dart asunder, disperse. *p.pl.* -scuton. 1083.

tō-sciftan, *wk.v.* to distribute, divide. (-scyfton) 1085 p. 216 t. *p.sg.* -scyfte. 1095 p. 231 m.

tō-somne, *adv.* together. t. cuman, = pugnam committere, to engage. 1001E. 1016E.

tō-sprytting, *sb.f.str.* instigation, inciting. *acc.* -ge. 1101.

†tō-stencan, *wk.v.* to scatter, disperse. *p.pl.* (tōstæncton) 975D.

tō-twēman, *wk.v.* to separate, divorce. *p.sg.* -mde. 958D. *p.p.pl.* (-twēamde) 1127. (-twēmde) *ib. sub fin.*

tō-tyhting, *sb.f.str.* instigation. *acc.* -tihtinge. 1094 *ad fin.*

tō-þerscan, -þrescan, *st.v.* to dash *or* 'thresh' in pieces. *p.sg.* -þærsc. 1009C.D. -þræsc. E.

†tōð-mægen, *sb.n.str.* strength of tooth. *gen.* -nes. M. 252.

tō-weard, *adj.* future. *dat.wk.* -dan. 1085 p. 217 h.

tō-weard, *adv.* towards, forwards. 1127 p. 258 h.

tō-weard (1), -weardes (2), -ward (3), -wardes (4), *prep.dat.gen.* towards (in several instances the case is doubtful). with *dat.* 1083 (1). 656E. p. 31 t. 1052D. p. 181 h. (3). (-wærd) 1083. with *gen.* 1036C. (3). -werd. 1052C. p. 180 h. tōweard his, towards him. 1087 p. 223 l. *doubtful.* 1094 p. 229 l. 1095 (4). (with *acc.* 1114 (1).) Often with the two parts of the word separated by the governed substantive in the *gen.* or *dat. dat.* tō scipan weard. 1009E. *ad fin.* tō Lundene weard. 1052E. p. 179 h. *doubtful.* tō þǽre burge weard. 1048E. p. 173 t.

tō-weorpan, *st.v.* to subvert, demolish. *inf.* (-wurpon) 975E. *p.sg.* -wearp. 639E. 722A. (-wærp) E. *p.pl.* -wurpan. 1069 D. *ad fin.*

trega, *v.* westre.

†tregian, *wk.v.* to vex, harass. *sup.* tō tregienne. 1104.

trendel, *sb.n.str.* a circle, orb. 733F. p. 44 *n.* 806F. (trændel) 1110.

trēow, *sb.n.str.* a tree, timber. *dat.* -we. 626E. *dat.pl.* -wan. 1118.

trēow, trūw, *sb.f.str.* (1) an agreement, pledge. *pl.* trēowa. 894A. *ad init.* (2) confidence, trust. *acc.* trūwe. 992F. (3) fidelity, truth. M. 264.

trēowe, trȳwe, *adj.* true, trustworthy. *pl.* trȳwe. 1098.

trēowian, trūwian, *wk.v.* to trust. *p.sg.* trūwode. 1044C. -wude. 1043E.

trēow-lēas (1), trȳw- (2), *adj.* faithless, treacherous. *acc.m.str.* -sne. 1094 (2).

trēowsian, trȳwsian, *wk.v.* to plight faith. *p.pl.* wið trȳwsodon, they plighted their faith to him. 972E.

trēowð, trȳwð, *sb.f.str.* fidelity, troth, a pledge. *acc.* (trēuthe) 1137. *pl.* (trēothes) *ib.* (trēuthes) 1140 p. 267 h. *dat.pl.* trȳwðan. 1095.

trēow-wæstm (1), -westm (2), *sb.m.n.str.* produce of trees. *pl.* -mas. 1110 (1) (2). *dat.pl.* -man. 1103 (1).

tresor (foreign word), treasure. 1137.

trucian, *wk.v.* to fail, deceive, disappoint. *p.sg.* -code. 1137. *p.pl.* -cedon. 1090.

†trum, *adj.* strong. M. 134. 252.

trymman, tremman, *wk.v.* to strengthen, establish, fix; to arrange, to array. *p.sg.* tremede. 1052E. p. 181t. *subj.* trymede. 430A. *p.pl.* trymedon. 1048E. p. 174 m. 1052C.D. pp. 180-1 m.

tūn, *sb.m.str.* ȝaun, a 'town,' village. 1070E. 1137 p. 265 t. 777E. tuun. A. *dat.sg.* tūne. 787*. 1100. (tūna) 1114. *pl.* tūnas. 571*. 584*. 1094. (tūnes) 1125 *ad fin.* (tūna) 1116. *gen.pl.* tūna. 1014 E. *ad fin.* *dat.pl.* tūnan. 1114.

tunge, *sb.f.wk.* a tongue. 656E. p. 31 b. *acc.* -gan. 797E. -gon. A.

†tungol, *sb.n.str.* a luminary, star. 937A. p. 106l. M. 281. *gen.pl.* -gla. M. 111.

tungel-wīt(e)ga, *sb.m.wk.* a star-prophet, astrologer. *pl.* -wītgan. 2A. -wītegan. E.

tunne, *sb.f.wk.* a tun, butt. *pl.* -nan. 852E.

tūn-prēost, *sb.m.str.* a village priest. *dat.pl.* sume of his tūn-prēostan, 'presbiteros de uillis suis.' 870F. p. 284 t.

tūn-scipe, *sb.m.str.* the population of a village. 1137 p. 265 t.

tur, *sb.m.str.* a tower. 1097 *ad fin.* *dat.* ture. 1100 *sub fin.* 1101 *ad fin.* *pl.* turas. 1117.

turf, *sb.f.str.* a turf, sod. *dat.pl.* turfum. 189E.

tuwwa (1), tua (2), *adv.* twice. 894A. p. 84 b. (1). 885A. (2).

twēgen, tuēgen, *masc.* twā. *fem.* twā, tū. *neut.* (twā as *masc.* 1129 & *fq.* in later part of the Chron.) *num.* twain, two. *masc.* tuēgen. 889A. 822A. twēgen. E. 495*. 918A. (twǣgen) 889E. 1075E. p. 211 m. (twēgene) 640a. (twēgan) 501E. *gen.m.* twēgra. 984A. *dat.m.* & *n.* twǣm, tuǣm. 534. 871A. twām. E. 918A. 887*. *fem.* twā. 894A. p. 87l. 852E. tuā. 709A. *neut.* tū. 882 A. twā. E. so: 887*. on tū, twā, in two. 885*. tū swā lang, twice as long. 897A. p. 90. be twām, by twos. 1095. joined with ordinal numbers: on ðām twām ȝ þrittigoðan gēare. 565F.

twelf, *num.* twelve. 894A. *ad init.* (twælf) 852E. twelfe. 1124 p. 254 m. 1131. (tweolf mōnð) = a year. 1128. *gen.* twelfa. 626E. þā twelf niht, the period between Christmas and Epiphany. 1125.

twelfta (E), tuelfta (A), *num.adj.* twelfth. t. mæsse dæg, the festival of the Epiphany. 1066E. t. mæsse ǣfen, the Eve of the Epiphany. *ib.* so: t. ǣfen. 1053 D. 1065C.D. pp. 192-3 l. t. dæg. *ib.* M. 13. ofer -tan niht, after twelfth night. 878*.

twentig, *num.* twenty. 973A. (twenti) 694E. 1070E. p. 207 h. 1127 *ad fin.* *dat.* -gum. M. 134.

twentigoða, *num.adj.* twentieth. *dat.* (-tigan) 1086.

twiges, *num.adv.* twice. 1120.

twy-feald-līc, *adj.* twofold, double. 1120.

†tȳdran, *wk.v.* to produce, gender. M. 281.

†tyhtan, *wk.v.* to invite, entice. *p.sg.* tihte. 959E.

†tȳman, *wk.v.* to beget, gender. M. 281.

tȳn, tēon, tēn, *num.* ten. tȳn hund. 973A. tēon. 941D. tēn mittan. 852E. tenn. 1131. *dat.* tȳnum. 1008C.D.

tyrwigan, *wk.v.* to harass, vex. *pres.part.* -gende. 1100.

þ Ð.

þā, *adv.dem.* & *rel.* (1) temporal; then when, then. 871* & *passim.* when. 894A. p. 86h. & *fq.* þā hē ðā . . . þā, when he then . . . then. 905A. þā . . . þā, when . . . then. 1009E. 1123. ðā ðā, when. 565E. (2) local; there. 628*. 787E. (3) seeing that, since. 1052 E. p. 183 t. so: þā ðā. 1083.

þǣr, *adv.dem.* & *rel.* þār. 871E. 1031 A. 1140. (þēr) 456E. (thēr) 1137. (þēar) 877E. 1129. (þēre) 1016E. 1125. (þāre) 1140. (thāre) 1137

p. 265 h. (þǽra) 1012E. (i) there. 845* & *passim.* (ii) where. 963E. p. 115 l. þǽr þǽr, there where, wherever. 679E. 894A. *ad init.* 911A. ðǽr þǽr. 789E. þǽr . . . þǽr, there . . . where. 1011E. As in modern English: þá (wǽre) þǽr coren, then were there chosen. 1129 *ad fin.* þǽr wæs gebrôht wîn, there was brought wine. 1012E. C.D. cf. 1006E. p. 137 h. with *prepp.*, &c., appended. þǽr âbûton. 656E. p. 30 l. 1124. -tan. 1048E. p. 174 t. 1087. þǽr . . . âbûton. 1010E. *ad fin.* þâr âbûtan. 656E. p. 31 t. ðǽr æfter. 959a. 1106. 1122 & *fq.* (-efter) 1140 p. 267 l. (þêr efter) *ib. ad init.* (þâr æftor) 1127 p. 257 l. þâr begeondan. 1013F. 1091. þǽr betwêonan, between them. 1056 C. þǽr binnan. 894A. p. 86 l. 1035 C.D. -non. 1004E. þǽr bûtun. 894 A. *ad fin.* þǽr fore. 777E. þǽr in. 755E. p. 49 l. ðâr innan. 995F. p. 128 b. þǽr inne. 491*. 1015E. 1083. ðǽr . . . inne. 1013E. 1090. þâr inne. 1090. (þear-) 1094. (þér-) 1137 p. 264 m. (þær innæ) 1070 E. *ad fin.* þǽr intô. 1011E. þǽr mid. 1097 *ad fin.* þǽr nêah. 1065D. p. 193 h. -nêh. 1064E. p. 192 h. þâr nêh. 1042C. þǽr nŷxt. 1009E. p. 139 l. -nêaxst. D. (-nêxð) C. þǽr of. 1031A. 1124 p. 254 m. þǽr . . . of. 675E. *ad fin.* 892A. p. 86 l. (thâr of) 1137. þâr of. *ib.* p. 265 h. ðǽr on. 654E. 882A. 1046E. *ad fin.* 1102. þǽr on nêaweste, near thereto. 924A. ðǽr on ufon, on the top of it. 189E. þǽr onbûtan. 817A. þǽr ongêan. 999E. 1052E. p. 180 h. 1117. þǽr onmang, there withal. 1104. þǽr tô. 787* & *fq.* ðǽr tô. 755E. p. 49 m. þâr tô. 1020E. 1137 p. 265 h. ðǽr tô êac, in addition to these. 1116. þǽr tô êacan, 1055D. 1091. þǽr tôforan. 1102. (-ren) 1122. þǽr tôgêanes. 1001A. 1094. 1123. þǽr þurh. 1140 p. 267 b. þâr ûp. 1016E. p. 150 m. þǽr ûtan. 918A. þǽr wið, in regard to that. 1086 p. 221 h. þâr embe. 870 F. p. 284 h. þǽr ymbûtan. 905A.

þærnian, *wk.v.* a word of doubtful meaning, *perhaps* to lose. *p.sg.* -node. 1119.

þǽr-rihte, *adv.* immediately, straightway. 1079D. 1100 p. 236 h.

þæt, *conj.* that, so that. 853A. 867*. 894A. p. 88 h. 1123 & *fq.* þet. 1123. *v.* se.

†þætte, *conj.* that. M. 11. 55. 83 & *fq.*

þafung, *sb.f.str.* permission. *dat.* -ge. 887E.

þanc (1), **þonc** (2), *sb.m.str.* grace, mercy, thanks. *gen.* Godes þonces, through the mercy of God. 897A. *ad init.* so: 883E. (1). (here þankes), by their will, voluntarily. 1140 p. 267 l. so absolutely: þances, voluntarily. 1066C. p. 196 h. cf. un-þanc. but: Gode þanc, thanks (be) to God. 995F. p. 130 h.

þancian, *wk.v.* to thank (with *dat.*). *p.sg.* -code. 995F. *ad fin.* 1067D. p. 201 b. *p.p.* ðancod. 656E. p. 30 m.

þanne (1), **þonne** (2), **þænne** (3), *adv.dem. & rel.* (*a*) then. (i) temporal; then. 755* pp. 48-9 h. 894A. *ad init.* 998E. (2). 1140 p. 267 h. (1). 1086 p. 219 b. (3). þonne . . . . þonne, when . . . . then. 979C. 1010E. (þone) *ib.* (ii) inferential; then, in that case. 1086 p. 219 m. (2). (iii) as an enclitic. 688A. 1008E. (2). (þone) 565E. (*b*) than. 894A. p. 84 b. 994E. 1014E. 1086 p. 218 h. (2). 1048E. p. 173 t. 1140 p. 267 m (1). (þone) 755E. p. 49 l. 1093. (þan) 1140.

þanon (1), **þonon** (2), **þonan** (3), *adv.dem. & rel.* (i) thence. 918A. (2). 584A. 921A. *ad init.* (3). *ib.* p. 101 l (1). 994E. 1013E. (1). (þeonon) 1125. 656E. p. 30 l. (þeonen) *ib.* p. 31 h. 1123. (þenen) *ib. ad fin.* (þenon) 1127 p. 257 b. (ii) whence. 891A (2).

þê, **þe**, *pron.rel.indecl.* (when governed by a preposition, the *prep.* always follows. *e.g.* þe hî on fôron,

on which they went. 891A.) 787* & *passim.* þe... his = whose. 885*. (þæ) 1104. (þa) 656E. p. 31. 1064E. *v.* sē, þēah.

þe, *adv.* than. lǣs þe xxx. wintra. 901A. þē mā þe, any more than. 1009E. 1016E.

þē, before comparatives. *v.* se.

þe, *indecl.art.def.* the. (this only occurs in the late parts of Chron. E.) 963E. *ad init.* 1131. 1132. 1135. (the) 1132. 1137. (þæ) *ib. ad fin.* (ðа) 1127 p. 258 h. After þæt, æt, ⁊, it becomes te. 1132. 1135. 1137. þatte. 1132. in two instances te occurs after mid. 1140. þe coalesces with a following vowel. *e.g.* þemperice. 1140. þabbot. 1154. It takes the place of a *subst.* se abbot of Baðon ⁊ þe of Perscoran. 1086 p. 222 h.

þēah (1), **þēh** (2), *conj.* though, however, nevertheless. 867*. 885*. 1052E. p. 180 h. 1087 (1). 894 A. *ad init.* 905A. (2). þēah ðe, though that. 1001A. 1100. þāh. 1065D. p. 195 h. (þǣh) 1036 E. 1048E. p. 174 m. (þōþ) 1135.

þēah-hwæðere, *conj.* nevertheless, however. 1016E. p. 148 h. -hweðere. 1009E. p. 139 m. -hwaðere. p. 3E. (-hweðer) 1087. (þōhuuethere þat), notwithstanding that ... 1135. (þōþwæthere) 1140 *ad fin.* (þōþwethere) 1137 p. 265 h.

þearf, *sb.f.str.* need, behoof, profit. 959E. 1065C. *ad fin.* (-fe) D. *acc. dat.* -fe. M. 78. 1006E. *ad fin.* 874A. (þærfe) E. (þurfe) 656E. (due to the influence of the verb þurfan).

þearle, *adv.* vehemently, cruelly. 473E. 937A. p. 108 t. (þærle) 1097 *ad fin.*

þēaw, *sb.m.str.* a habit, custom. *dat.* -we. 616E. *acc.pl.* -was. 959E. 1067D. p. 201 l.

ðegen, þegn, þēn, *sb.m.str. literally* a servant; and so used: M. 29. 115. but as service to the crown came to be regarded as ennobling, 'thane' became the title of a new official nobility which ultimately supplanted the old nobility of blood. þegn. 465*. 755*. cynges þegn. 897A. *ad init.* cynges ðegen. 905A. (ðægn) 988 E. (þeng) 905D. we have also: bisceopes ðegn. 1001A. *dat.* þegne. 874*. *pl.* þegenas. 1036E. þegnas. 656E. p. 30 m. 755*. 1086. p. 220 t. 871A. (þægnas) E. 1086 p. 220 h. (þægenas) 1015E. (þeignas) 1123 *ad fin.* (þægne) 656E. (þeignes) 1123. (ðeines) 1127. *gen.pl.* þēna. 897A. *ad init.* þegna. 1048E. p. 174 b. þegena. 1052C. (ðægna) 656E. p. 30 l.

ðencan, *wk.v.* to think. 995F. p. 130 l. *p.sg.* þōhte. 626E. 1009E. 1087. *p.pl.* þōhton. 921A. p. 101 h., l. þōhtau. 1087 p. 224 t. *v.* tō *ad fin.*

þēnest, *sb.f.str.* service, entertainment. *acc.* -te. 1054D.

þēnest-mann, *sb.m.str.* a servingman, retainer. *pl.* (þēonest men) 656E. p. 33 t.

þēod, *sb.f.str.* a people, nation. 823*. (-de) 654E. 1117. *acc.gen.dat.* -de. 959E. 867*. 794*. 627A. 1096. (-da) 603E. 1013E. *ad fin. acc.* (-dan) 1097. *pl.* -da. 975E. (-dan) 1096. *gen.pl.* -da. 1067D. p. 201 b. (-dan) 1096. *dat.pl.* -dum. 937A. p. 108 t. M. 30.

†þēod-cyning, *sb.m.str.* a king of the people. *gen.* (-kyninges) (-kyngces) 1065C.D. *ad fin.*

†þēoden, *sb.m.str.* lord, prince, king. 942A. 973A. M. 2. *gen.* -dnes. M. 116. *dat.* -dne. M. 144. (-den) M. 123.

†þēod-land, *sb.n.str.* land, empire. *acc.pl.* 959E.

þēod-scipe (1), **-scype** (2), *sb.m. str.* people, population. 922A. (2). 1013E. 1009E. (1). *gen.* -pes. *ib.* 1048E. p. 174 h. (1). *dat.pl.* -pan. 1049C. (1).

þēof, *sb.m.str.* a thief, robber. M. 274. *pl.* -fas. 1102. (þēfas) 1124 p. 254 b.

†þēostre (1), **þȳstre** (2), *adj.* dark. *dat.pl.* -rum. M. 274 (2).

†þēostru (1), **þȳstru** (2), *sb.f.str.*

þēostor (1), þȳstor (2), *sb.n.str.* darkness. *dat.pl.*-rum. M. 284 (2).

ðēow, *sb.m.str.* a servant. M. 43. *pl.*-was. 975D. *gen.pl.* -wa. 975A. p. 120m. *dat. pl.*-wum. 1023D.

ðēow-dōm, *sb.m.str.* service. 870F. p. 284h. 995F. p. 129b. 1050D. *ad fin.* (þēwdōm) 675E. (þēudōm) 963E. p. 116h. 1070E. *ad fin.*

þēowian, *wk.v.* to serve (with *dat.*). (þēwian) 963E. p. 115l. (þēuwian) *ib.* p. 117l.

ðes, ðēos, ðis, *dem.pron.* this. *nom.m.* Ðes. 995F. *ad init.* with proper names, þes Paulinus. 627E. (þæs) 686E. 1087. *nom.f.* þēos. 979E. 1009E. *neut.* þis. 918 A. 963E. p. 117m. 1016E. p. 148h. *acc.m.* þisne. 851A. 1009 E. 1097. *acc.f.* ðās. 785E. *gen.m.n.* þises. p. 3E. 616E. 1120. (ðeoses) 1100. *ad fin.* þyses. 1116. þysses. 1086 p. 219t. *gen.f.* þissere. 995F. p. 130m. *dat.f.* þisse. 885A. 1013E. p. 144h. þissere. 1057D. *ad fin. dat.m.n.* ðysum. 897A. *ad init.* þisum. 994E. 1011E. ðissum. 993E. 1090. þisan. 1087 p. 223b. 1100. þison. *ib.* 1113. (þeosan) 1100 p. 236h. (ðise) 1125. *instr.n.* þȳs. 906A. þīs. 937A. p. 109b. *pl.* ðās. 963E. p. 116l. 1011E. þās þā, the things which. 1070A. *gen.pl.* þisra. 1118. ðysra. 1120. *dat.pl.* þisum. 1090. ǽr þissan. 692E. beforan þissum, ere this. 937 A. *ad fin.* far (ðissen), for this reason. 870F. p. 284h. *v.* æfter, ā-mang, be-tweoh, on, on-ge-mang, on-mang.

þicgan, *st.v.* to take, accept. 755E.

þic-līce, *adv.* thickly. 1095.

þider, *adv.* thither. 755*. 1125. þyder. 1046E. p. 169h. 1070A. ðyder. 855F.

þider-weardes,-weard,*adv.*thither-wards. -des. 894A. p. 86t. þyder-weard. 1009E.

þīn, þȳn, *pron.adj.* thine, thy. 963E. p. 117h. 995F. p. 130h. *dat.* þȳnum. *ib.* þīnon. *ib.* m. þīnan. *ib.* b.

þing, *sb.n.str.* a thing. 656E. p. 33. 1001E. *gen.* -ges. 1022E. ? *dat.* -ge. 1091 *ad fin. pl.* 675E. p. 37h. 963E. p. 117h. 1070A. 1086. þinge. 1097. *gen.pl.* -ga. 1014E. 1052E. p. 180h. *dat.pl.* -gum. 995F. p. 128b. 1041E. 1090. þingon. 1048E. *ad fin.* 1086 *ad fin.* þingan. 1083. 1121 *ad fin.*

þingian, *wk.v.* to come to terms, to covenant. *p.sg.* -gode. 1001a.

þōden, *sb.m.str.* a whirlwind, high wind. *pl.* -nas. 793D.

þolian, *wk.v.* to 'thole,' endure, suffer. (þolen) 1140. *p.pl.* wē (þolenden) 1137 p. 265h.

þorpe, *sb.m.str.* a thorp, a village. *pl.* (-pes) 963E. p. 116h.

þōþ, *v.* þēah.

†þrāg, *sb.f.str.* a course, period. *acc. sg.* -ge. 942B. C.D. 1065C. (-gæ) D. pp. 192-3l. *acc.pl.* -ga. 942A. *dat.pl.* þrāgum, at times. M. 239.

†þrēa-līc, *adj.* severe, sore. M. 125.

†ðrēat, *sb.m.str.* a throng, multitude. 973A.

þrēatung, *sb.f.str.* threatening. *acc.* -ge. 1046D.

þrengan, *wk.v.* to press, to jam, to compel. *p.sg.* -gde. 1137 p. 264 m. 870F. p. 284t.

þrēo-tēoða, *num.* thirteenth. *gen.* þrēottēðan. 1100.

þrēo-tȳne, -tēne, *num.* thirteen. ðreottēne. 1052D. p. 176b. -tȳne. M. 116.

þridda, *num.adj.* third. se þridda. 1086 p. 219h. 827A. þridde. E. 686E. 1086 p. 218h. *neut.* -de. 931A. 892E. *acc.* -dan. 855F. *dat.* -dan. 891A. þryddan. 1023D. *v.* fæder.

†þrīst-hȳdig, *adj.* confident, bold. *dat.* -gum. M. 223.

þrittig, þrītig, *num.* thirty. *gen.sg.* -ges. 893A. *gen.pl.* -ga. 878A. *dat.* -gum. E. (wrongly). *nom.* (þrittiga) 852E. (þritti) 1127 *ad fin.*

ðrittigoþa, -geþa, *num.adj.* thir-tieth. *dat.* -goðan. 565F. 1052 D. -geþan. 973C.

þriwa, *num.adv.* thrice. 1089 p. 219b.

þrote, *sb.f.wk.* the throat. (throte) 1137 p. 264 l.

ðrówere, *sb.m.str.* a sufferer, a martyr. *gen.* -res. 916C.

þrówian, *wk.v.* to suffer. *p.sg.* -wode. 62A. -wade. E. 110E. -wude. A. þe Críst on þrówude [-ode. E.], on which Christ suffered. 885*. *p.pl.* -wodon. 69*. -wedon. M. 123. *p.p.* þet Críst wæs on þrówod. 963E. p. 117 m.

þrý, **þríe**, *m.* (þrý, *neut.* 1066E. *ad fin.*) **þréo**, *f.* & *n.* (*masc.* 1083. 1125. þré. 1124. ðré. 1123 p. 252 l. (thré) 694E. 1137 p. 264 m.) *num.* three. *nom.m.* þríe. 891A. þrý. 875E. *nom.n.* þréo. 897A. p. 90 l. *acc.f.* þréo. 916C. *gen.* þréora. 897A. p. 90 l. *dat.* þrim. *ib.* 449E. þrym. 1008E. þreom. 1078D. (thré niht ald), three nights old. 1135.

þrý-milce, *sub.?f.wk.* the month of May. M. p. 276 margin, and probably to be read in text; line 78.

†**þrym-líce**, *adv.* gloriously. M. 78. (probably we should read þrý-milce.)

†**þrymm**, *sb.m.str.* pomp, majesty. *dat.* -mme. 1023D. (a poetical passage though not actually in verse.) *pl.* þrymmas. M. 236.

þú, *pers.pron.* thou. 995F. p. 130 b. 656E. p. 31 l. 1137 p. 264 l. (thû) *ib. acc.* ðé. & *dat.* þé. 656E. (þá) *ib.* p. 33 h. *nom.pl.* gé. 656 E. p. 31 l. (géo) *ib.* gé. p. 3E. *dat.* éow. *ib.*

þúma, *sb.m.wk.* a thumb. *pl.* (þumbes) 1137 p. 264 h.

þunor, *sb.m.str.* thunder. þunar. M. 236. *dat.* þunre. 1117. *gen. pl.* þunra. 1109.

Ðunres-dæg, *sb.m.str.* Thursday. 1053C. 1100. 1106.

þunring, *sb.f.str.* thundering, thunder. 1085 p. 217 l.

†**þurfan**, *st.wk.v.* **ðürfen**, to need, to have occasion. *p.sg.* þorfte. 937A. 109t. *p.pl.* þorftun. *ib.*

þurfe, *v.* þearf.

þurh, *prep.acc.* through. 963E. p. 117t. 998E. 1001A. 1014E. (þur) 1137 *ad fin.* (þurhc) 1140 p. 267 h.

þurh-faran, *st.v.* to pass through, traverse. *p.sg.* fór. 1095 p. 231 l. 1097.

ðurh-féran, *wk.v.* to pass through, traverse. *p.sg.* -rde. 876F.

þurh-sméagan, *wk.v.* to search through, investigate. *p.sg.* -sméade. 1086 p. 220 l.

þurh-stingan, *st.v.* to pierce through. *p.sg.* (þuru) stang. 1066 C. *ad fin.*

þurh-téon, *st.v.* to carry through, effect, obtain. *p.sg.* -téah. 167A.

þurh-út, *prep.acc.* 'throughout,' right through. 1066C. p. 197 b.

þurh-wunian, *wk.v.* to abide continuously, continue. *p.sg.* -node. 1053C. 1110. *p.pl.* -nedan. 995 F. p. 130 t.

þus, *adv.* thus. 656E. *ad fin.* 827*. 891A. 1009E. 1076D.

ðúsend, *sb.n.str.* a thousand. 973A. 1086. *pl.* þúsendu. 6A. 508A. -do. 33A. 648A. (-da) E. þúsend. 994 E. 1007E. (þúsen) 1137 p. 264 l. *gen.pl.* -da. 694E. 871*. 911A.

þwǽr-ness, *sb.f.str.* concord, peace. *acc.* (-sa) 827E.

þý, *conj.* because, therefore (really *instr.* of *se.* *q.v.* = for-þý). 787*. 836A.

þyncan, **þincan**, *wk.v.* (i) *impers.* **ðünken**, to seem. 1052D. p. 176. *pres.sg.* mé (þinð), me thinks. 995 F. p. 130 m. *p.sg.* ðúhte. 897A. p. 90 l. 1036E. 1097. swá him þúhte, as seemed good to him. 1124. (ii) *pers.* to think. *pres.subj. sg.* ne þince man. 1127 *ad fin.*

†**þyrs**, *sb.m.str.* a giant. M. 275.

þýstre, *v.* þéostre.

þýstrian (1), **þéstrian** (2), *wk.v.* to grow dark, be eclipsed. *p.sg.* -rede. 1135. 1140 (2).

U.

ufan, **ufon**, *adv.* from above. on ufan hærfest, *literally* on the upper side (*i.e.* in the later part) of autumn. 923A. on ufan midne winter, after Christmas. 915C. ðǽr on ufon, on the top of it. 189E.

ufenon, *adv.* from above. 1052C. p. 180 m. *v.* ofenan.

ufe-weard, *adj.* upper, higher up. æt -dum þǽm mūðan, in the upper *or* inner part of the estuary. 897A. p. 90 l. on (ufen weard) þone stēpel, on to the upper part of the tower. 1122. of time; later. on -dne hærfest, at the latter end of autumn, late in autumn. 914C.

ufor (1), **ofor** (2), *adv.comp.* higher up, further up. 881* (1). 882E. (2). 1110. of time; later. M. 34. 179.

ūhte, *sb.f.wk.* early morning. *acc.* -tan. 1021D.

uigilia (Latin word), vigil, eve. 1121.

un-ā-rīmed, *adj.* unnumbered, countless. *pl.* -de. 1075D. *ad fin.* 1077D.

un-ā-rīmed-līc, *adj.* innumerable. 1050D. (-ce) 1096. *acc.f.* -ce. 1049C.D. *pl.m.* -ce. 1068D. *pl. neut.* -ce. 584*. (-mædlīce) 1014 E. -co. 473A. (-menlīcu) E. (*for* -mendlīcu.)

un-ā-secgend-līc, *adj.* not to be told, indescribable. 1011E. (-ā-seggend) F. *acc.f.sg.* -ce. 997E. *neut.pl.* -ce. 994E. 1086 *ad fin.* *dat.pl.* -cum. 1042E.

un-ā-teallend-līc, *adj.* not to be told *or* numbered, incalculable. 1049C. *pl.* -ce. 1043D. 1086 p. 119 h.

un-be-fohten, *p.part.* unattacked, unopposed. *pl.* -ne. 911A.

un-cāf-scipe, *sb.m.str.* sloth, neglect. 47E.

un-cūð, *adj.* unknown, strange, 'uncouth,' 'unkid.' *gen.pl.* -ðra. 1106.

un-dēop, *adj.* 'undeep,' shallow. (-dēp) 1137 p. 264 h.

under, *prep.dat.* (1) under. 688E. (2) under the shelter of. 865A. 876*. (3) in subjection to, under the rule of. 653*. 901A. (4) of time; during. u. þām, during that time. 1046E. p. 168 h. *adverbial.* 1079D. 1083.

under-cyng, *sb.m.str.* an under-king. (-kinge) 1056C.

under-fōn, *st.v.* to receive. *p.sg.* -feng. 785E. 1064E. *ad fin.* 1070 A. 1125. *p.pl.* -fengon. 867*. 1006E. *ad fin.* 1104. (-gen) 1123 p. 252 t. *p.p.* -fangen. 1100 *ad fin.* 1123 p. 252 l. (-gan) *ib.* 1103. (-ge) 995F. *ad init.*

under-gitan, *st.v.* to understand, perceive. *p.sg.* -geat. 1004E. 1087 p. 223 l. *p.pl.* -gēaton. 1066C. (-gǣton) 1137.

undern, *sb.m.str.* morning, 9 a.m. 538A. 1122. 540A. (under) E. *dat.* -ne. 538E.

under-neoðan, *prep.* underneath. (-næðen) 1070E.

under-niman, *st.v.* to blame, find fault with, be indignant at. *p.sg.* -nam. 1052D. p. 175 h.

under-standan, *st.v.* to understand. *sup.* tō -dene. 1127. (-den) 1128.

under-þēodan, *wk.v.* to reduce, make subject. (-þēden) 1132. *p. sg.* -dde. 47*. 852E. (-þǽdde) 1086 p. 220 l. *p.p.* -þēoded. 922 A. -þēod. 918D. (-þēd) 656E. p. 31 h. 1130. *pl.* -þēodde. 959E. 1105. 565 a. (-þǽdde) E. As *subst.* a subject. *dat.pl.* -þēoddan. 1086 p. 220 b. of bishops, = suffragans, -ðīoddum. 1070A.

under-þēod-nyss, *sb.f.str.* submission, obedience. *acc.* -se. 1123 p. 252 l.

un-dōn, *st.v.* (i) to undo, to open. *pres.sg.subj.* -dō. 656E. *ad fin.* *p.sg.* -dide. 1122. (ii) to undo, cancel, abrogate. 1123 p. 252 h. *p.sg. subj.* -dyde. 656E. p. 33 h.

un-dōm, *sb.m.str.* 'undoom,' unjust judgment. 1052C.D. p. 182 h., l.

un-earh, *adj.* not timid, bold. *acc. m.* -hne. 1006E. p. 137 h.

un-ēaðe, *adj.* difficult, disagreeable. *sup.* -ðest. 995F. *ad init.*

un-ēaðe, *adv.* with difficulty. 1040 C. 1052D. p. 176 m.

un-feorr, *adv.* 'unfar,' a little way. 1055C.

un-fēre, *adj.* disabled, invalided. 1055C.D. *ad fin.*

un-for-[brosno]d, *p.part.* uncorrupted; probable reading in 798F.

†un-for-cúð, *adj.* honest, good (not depraved). M. 170.

un-frið, *sb.m.str.* breach of peace, strife, war. 1001A. 1124. 1135. *dat.* -ðe. 905A. 994E. 1101. (-ða) 1048E. p. 173 h.

un-frið-flota, *sb.m.wk.* a hostile fleet. 1000E. (wrongly *fem.*).

un-frið-here, *sb.m.str.* a hostile army. 1009E. p. 139 h. cf. p. 296. *dat.* 1007D. (-friðehere) E.

un-frið-scip, *sb.n.str.* a hostile ship. *pl.* -pa. 1046E. p. 168 h.

un-gearo, *adj.* unready, unprepared. *pl.* -rwe. 921A. p. 101 m.

un-ge-brosnod, *p.part.* uncorrupted, undecayed. *pl.* -de. 641E.

un-ge-cynde, *adj.* not belonging by race *or* kind, not having natural right. *acc.* -dne. 867*.

un-ge-derad, *p.part.* uninjured, unmolested. 1086 p. 220 h.

un-ge-fêa-lîce, *adv.* unhappily, miserably. 755* *ad fin.*

un-ge-hwǽr-ness, *v.* un-ge-þwǽrness.

un-ge-lêafa, *sb.m.wk.* unbelief. *dat.* (-lêauon) 616F.

un-ge-lêaf-full, *adj.* unbelieving. *nom.m.wk.* -la. 1067D. p. 202 h.

un-ge-lêaf-lîc, *adj.* incredible. 1036 E.

un-ge-limp, *sb.n.str.* misfortune, mischance. 1085 p. 217 m. 1086 p. 218 l. *gen.* -pes. 1086. *pl.* (-pe) 1090.

un-ge-mǽte, *adj.* immoderate, excessive. 1115.

un-ge-met (1), un-ge-met-lîc (2), *adj.* immense. 867A. (2) E. (1). *nom.m.wk.* -lîca. 1009E. p. 139 h. *pl.* -lîce. 1118.

un-ge-met-lîce, *adv.* immensely, tremendously. 1118 *ad fin.*

un-ge-rîm, *sb.n.str.* a countless number, host. 1010E. 1120. (-me) 1123 *ad fin.*

un-ge-risen-lîce, *adv.* unsuitably, improperly (with the idea of *treachery*). 1015C. (-gerinselîce) E.

un-ge-sǽlð, *sb.f.str.* unhappiness, misfortune. *dat.* -ðe. 1057D. *ad fin.* *pl.* -ða. 1011E.

un-ge-tréowð (1), -ge-tríwð (2), *sb.f.str.* 'untruth,' treachery. *dat. pl.* -ðan. 1101 (2).

un-ge-þwǽr-ness, *sb.f.str.* discord. (-gehwǽrnes) 1083.

un-ge-weder(1),-ge-wyder(2), *sb.n. str.* ungewitter, bad weather, storm. *pl.* -ru. 1041E. (2). (-wædera) 1110. *dat.pl.* -ron. 1046C. (1). -ran. 1097 *ad fin.* (1).

un-ge-wederung, *sb.f.str.* bad weather. *acc.* -widerunge. 1086.

un-ge-will (1), -ge-wille (2), *adj.* displeasing. 1097 (1). 1126 (2).

un-ge-wune-lîc, *adj.* ungewunlich, unusual, strange. 1106.

un-gyld, *sb.n.str.* an irregular *or* excessive tax. *dat.* -de. 1110. *pl.* 1098. *dat.pl.* -dan. 1097 *ad fin.*

un-hêan-lîce, *adv.* spiritedly, valiantly. 755*.

un-hold, *adj.* unfavourable, unfriendly. 1040C.

un-hylde, -helde, *sb.f.wk.* rebellion, feud. *dat.* -heldan. 1095 p. 231 b.

un-laga-gyld, -geld, *sb.n.str.* an unlawful tax. *pl.* (-gelde) 1090.

un-lagu, *sb.f.str.* 'unlaw,' evil law, oppression. *acc.* -ge. 1052 C. p. 182 t. (-gon) D. *pl.* -ga. 1086 p. 218 m. *gen.pl.* -ga. 975 D.

un-lêsan, *v.* on-lỹsan.

un-lỹtel, *adj.* 'unlittle,' much, great. 921A. p. 101 m. *dat.n.str.* -tlan. 1068D.

un-mǽte, *adj.* immoderate, immense. M. 6. *dat.* -tan. 1068D.

unnan, *st.wk.v.* to grant. *pres.sg. subj.* unne. 1041E. 1154. *p.sg.* ûðe. 1043E. (hûðe) 656E. p. 30 t. *p.pl.subj.* ûþon. 755* pp. 48-9 m.

unne, *sb.f.wk.* licence, consent. 1093 *ad fin.* *dat.* -nan. 971B.

un-nîðing, *sb.m.str.* not a 'nithing,' an honest man. 1087 p. 224 b. *v.* nîðing.

un-rǽd, *sb.f.str.* an unlawful raid, hostile invasion. *pl.* -da. 1111. 1116.

un-rǽd, *sb.m.str.* evil counsel, a foolish plan. 1016E. p. 151 t. *dat.*

-de. 1093. (-rēode) 1075E. *pl.* -das. 1011C.D. (-des) E. *v.* p. 296.

un-riht (1), **-ryht** (2), *sb.n.str.* 'unright,' wrong, oppression. *dat.* -te. 823A. (2) E. 1072. E. 1100 (1). *pl.* 1086 p. 218 m. 1104. (-te) 1127 p. 258 t. *gen.pl.* -ta. 975D. (1).

un-riht (1), **-ryht** (2), *adj.* unjust, unrighteous. *pl.* -te. 1086 p. 218 m. *dat.pl.* -tum. 755A. (2) E. (1).

un-riht-gyld, *sb.n.str.* an unjust *or* oppressive tax. (-geold) 1087 p. 223 b.

un-riht-līce, *adv.* wrongfully. 1022 E.

un-rīm, *sb.n.str.* what cannot be numbered, a countless host. 605 E. 937A. p. 108 m. M. 128.

un-scæððig, *adj.* innocent. *nom.m. wk.* (-sceððiga) 1036C.D.

un-scrȳdan, *wk.v.* to unrobe. 1070 A.

un-scyldig, *adj.* unschuldig, innocent, guiltless. 916C. 1052E. *ad fin.*

un-seht (1), **-sæht** (2), *sb.f.n.str.* discord, disagreement. 1052E. *ad fin.* (-te) 1116 (1). *dat.* -te. 1106. 1112. 1117 (1). 1123 p. 252 t. (2).

un-seht, *adj.* not agreed, hostile. *pl.* -te. 1067D. 1102.

un-sibb, *sb.f.str.* 'unpeace,' contention, strife. *dat.* -be. 887*. 1127. *pl.* (-be) *ib.* p. 258 t.

†un-sidu, *sb.m.str.* unsittt, an evil custom. *pl.* -da. 979E.

un-specende, *adj.* 'unspeaking,' speechless. 1053C.

un-still-ness, *sb.f.str.* 'unstillness,' disquiet, trouble. *acc.* -se. 755A. (-sa) E.

un-swicen, *p.part.* unbetrayed, unharmed. (-can) 1048E. p. 174 b.

un-swīcende (1), **un-swicigende**, (2), *adj.* not deceiving, true, faithful. 1056C. (2). 1063D. (1).

un-sȳfer-niss, *sb.f.str.* impurity. *acc.* (-sīuernysse) 1067D. p. 201 b.

un-tealt, *adj.* 'untilty.' stable, steady. *comp.pl.* -teal[t]ran. 897 D. p. 90*n*. *v.* un-wealt.

un-tellend-līc, *adj.* indescribable. *acc.f.* -ce. 1137 p. 264 h.

un-tīd-ge-weder, *sb.n.str.* unseasonable weather. *pl.* -widera. 1095 *ad fin.*

un-trēowð (1), **-trīwð** (2), *sb.f.str.* untruth, treachery. *dat.* -ðe. 1086 p. 221 l. (2).

un-tīma, *sb.m.wk.* unseasonableness, bad weather. (-me) 1125 *ad fin. pl.* (-me) 1124.

un-trum-niss (1), **-nyss** (2), *sb.f.str.* weakness, infirmity. *dat.* -se. 675E. p. 36 l. 1043E. (1). 1044C. (2).

un-þanc, *sb.m.str.* dislike, displeasure, an ill-turn. *pl.* -cas. 1075D. *gen.pl.* -ca. 1049C.D. *gen. abs.* [his] unþances, against his will, involuntarily. 901D. 1055E. 1091. hire u. 1086 p. 220 m. (-kes) 1140 p. 267 l. (-cas) 1123 p. 252 h. *absolutely*: unþances, unwillingly. 1066C. p. 196 h.

un-þearf, *sb.f.str.* 'unneed,' damage, hurt. *dat.* -fe. 1075E. 1091.

un-þēaw, *sb.m.str.* an evil custom. *pl.* -was. 1067D. p. 201 l.

un-þwǽr-ness (E), **un-þuǽr-ness** (A), *sb.f.str.* discord, division. 867A. (-sse) E.

un-wær, *adj.* unaware, unexpected. on unwær, unawares. 1066D. p. 197 l. *dat.* on unwaran. C. so: *ib.* pp. 198–9 l. used adverbially without *on*. 1050D. *ad fin.* 1067 D. *ad fin.*

un-wæres (1), **-wares** (2), *adv.* unawares. 1093 (1). 1004E. (2) F. (1).

un-wær-līce, *adv.* unexpectedly. 1068D.

un-wealt, *adj.* 'unwalty,' steady, stable. *comp.pl.* -tran. 897A. p. 90 m.

†un-weaxen, *p.part.* ungrown, immature. 975A.

un-weder, *sb.n.str.* bad weather, storm. *dat.pl.* (-wæderum) 1041E.

un-wine, *sb.m.str.* an 'unfriend,' enemy. *dat.pl.* -nan. 1075D.

un-wīs, *adj.* unwise, foolish. *dat.* -sum. 874*.

un-wīs-dōm, *sb.m.str.* unwisdom, want of judgment. *dat.* -me. 1083.

un-wrēst, *adj.* unsteady, crazy, untrustworthy. (-wrēst) 1086 p. 219 h. *nom.m.wk.* (-wrēste) 1131. *dat.* -te. 1052E. p. 183 t. -tum. F.

un-ȳðe-līce (1), **un-ēaþe-līce** (2), **un-ēðē-līce** (3), *adv.* inconveniently, with difficulty. 878A. (2) E. (1). 897A. p. 90 b. (3).

ūp (1), **upp** (2), *adv.* up. 1070E. (2). often (like the Greek ἄνω), with the sense of going inland, landing; so: hine ūp bestæl. 865*. ūp becōman. 937A. *ad fin.* 860*. 883* & *fq.* 1001A. (2). lēt ūp, put ashore. 1014E. upp ēodan. 1069E. ūp on Sūð Seaxum, inland in Sussex. 895A. ūp on Ēast Seaxan, inland into Essex. 1016E. p. 151 h. in regard to a river; up stream. 896A. in the sense of making a beginning, ūp āhōfon. 1094 p. 230 h. with the sense of publicity, in public, bær ūp his māl. 1052 E. *ad fin.* ūp on án tō, right up to. 1122 (1).

†**ūp-engel**, *sb.m.str.* a heavenly angel. *gen.pl.* -gla. M. 210.

ūp-flōr, *sb.f.str.* **ūp-flōre**, *sb.f.wk.* an upper chamber *or* story. *acc.* -re. 1083. *dat.* -ran. 978E.

ūp-gang, *sb.m.str.* landing, going inland. 1009E. *ad fin.* *gen.* -ges. 1046E.

†**ūp-līc**, *adj.* lofty, sublime. *nom.m.wk.* -ca. 979E. *f.* -ce. 1067D.

uppe, *adv.* up, aloft, inland. 1016E. p. 151 h. M. 270. uppe on, up on. 897A. p. 90 b. 975A. p. 120 l.

uppe-land, *sb.n.str.* 'upland,' country (as opposed to town). 1086 *ad fin.* *dat.* -de. 1087 *ad fin.*

uppon, *prep.dat.acc.* (i) *dat.* upon. 978E. 1048E. uppon trȳwðan, on pledges (cf. on oath). 1095. of dates; at, upon. 1106. during. 1095. 1097. hergodon uppon . . . made raids upon. 1086 p. 221 b. cf. 1090. uppon him genumen hæfde, had taken from him. 1106. (ii) *acc.* up to. 1083. against. *ib.* 1096. on uppon, against. 1083. hergode uppan . . . 1086 p. 218 l. of dates; on, upon. 1095 *ad fin.* 1103. uppon þ, thereupon. 1094.

upp-weard, *adv.* upwards, inland. 1013E.

†**ūp-weg**, *sb.m.str.* ascent, ascension. M. 193.

ūre, **ūs**, *v.* ic.

ūre, *pron.poss.* our. 656E. p. 31 l. *gen.sg.* ūres. 1058D. 1093 *ad fin.* *dat.sg.* ūran. 1066D. p. 199 l. 1091. *ad fin.* *dat.pl.* ūrum. 1052D. p. 175 l.

ūt, *adv.* out. ūt of, out of. 893*. frequent with verbs of motion; see *e.g.* faran. with verb of motion understood: man ne mihte . . . ūt. 1016E. p. 149 h.

ūtan (A), **ūton** (E), *adv.* from outside, outside. 755*. 885*. 894A. p. 85 b. 918A. 1016E. p. 149 h.

ūtane (1), **ūtone** (2), **ūtene** (3), *adv.* from the outside, outside. 992E. (3). 1016E. p. 150 h. (2).

ūtan-weard (E), **ūte-weard** (A), *adj.* external, out-side. fram, æt ðǣm mūðan -dum, from, at the outside of the mouth *or* estuary. 893*. 897A. p. 90 b.

ūte, *adv.* out, outside. 894A. p. 84 b. 918A. 1006E. 1140 p. 267 l. ūte of, out of. 1006E. ūte on, out in. 895A.

ūter-mere, *sb.m.str.* the outer sea, open sea. *dat.* 897A. p. 90 l.

ūt-gang, *sb.m.str.* out-going, exit. 1127 *ad fin.*

ūt-here, *sb.m.str.* a foreign force. 1006E. 1009E.

ūt-lah, **-lag**, *sb.m.str.* **-laga**, *wk.* an outlaw. *acc.* -lah. 1014C.D. 1048 E. p. 174 l. (-lage) 1052D. p. 175 b. *pl.* -lagas. 1070E. p. 207 b. (-ges) *ib. ad init.* (-ga) *ib.* 1052E. *ad fin.* -gan. 1071E.

ūt-lagian, *wk.v.* to outlaw. *p.sg.* -gode. 1055E. 1069E. *p.pl.* -godon. 1064E. *p.p.* (-gede) 1014E.

ūt-lendisc, *adj.* 'outlandish,' foreign. *pl.* -lændisce, foreigners. 959E. *dat.pl.* -cum. 1052C.D. pp. 180–1 l.

ût-wîcing, *sb.m.str.* an 'out-wiking,' sea-rover. *dat.pl.* (-wîkingan) 1098.

†ûð-wita, *sb.m.wk.* a sage. *pl.* -tan. 937A. *ad fin.* M. 166.

W.

wâ, *interj.* woe! alas! wâ lâ wâ. 1086 p. 221 l.

†wâc, *adj.* weak, poor. *n.wk.* -ce. 975A. *ad init.*

wâcian, *wk.v.* to be weak, cowardly. *pres.sg.* -cað. 1003E.

wæl, *sb.n.str.* slaughter, carnage, destruction. 833*. 851* & *passim.* (well) 671E. (weell) 1080D.

†wæl, *sb.m.n.str.* a whirlpool, pool. *dat.* -le. M. 271.

†wæl-feld, *sb.m.str.* the field of slaughter. *dat.* -da. 937A. p. 109 h.

wæl-fyll, *sb.m.str.* slaughter. -fill. 592A.

wæl-sleaht (1), -sliht (2), -sleht (3), *sb.m.str.* slaughter. 839A. (2) E. (3). 871* (2) & *fq.*

wæl-stōw, *sb.f.str.* a place of slaughter, battle-field. (cf. walstatt). *gen.* always in the phrase: āhton -we geweald, of a victorious army. 840* & *fq.* (weall-) 1025E. *dat.* -we. 937A. p. 109 t.

wǣpen, *sb.n.str.* a weapon. *pl.* -pnu. 1056D. -pna. C. 1071E. (wēpna) 1064E. *gen.pl.* -pna. 917A. *dat. pl.* -pnum. 1052D. p. 175 h. -pnon. 1086 p. 220 l.

†wǣpen-ge-wrixle, *sb.n.str.* a conflict (*lit.* exchange) of weapons. *gen.* -les. 937A. p. 109 h.

wǣp-mann, *sb.m.str.* a man, a male. *pl.* -men. 1123 *ad fin.*

wær, *adj.* wary, aware; with *gen.* aware of. (wart it war), became aware of it. 1140. *pl.* his ware, aware of it. 917A. (war) 1140 p. 267 t.

†wǣr, *sb.f.str.* faith, protection. *dat.* wǣra. 1065C. p. 192 l. wēra. D. wǣre. M. 39.

wær-scipe, *sb.m.str.* wariness, prudence. *dat.* (wer-) 1086 p. 220 h.

wæstm (1), westm (2), *sb.m.n.str.* growth, increase, fruit. 975 *ad fin.* B.C. (1) A. (2). *pl.* -mas. 1085 p. 217 l. (1). (-me) 1125 (2). *gen.pl.* -ma. 1103. 1105 (1). *dat.pl.* -mum. 1089. M. 142 (1). -man. 1103 (1).

wæter, *sb.n.str.* water. 897A. p. 91 t. 656E. p. 31 h. 1122. *gen.* -res. 1046E. *dat.* -re. 1016E. p. 150 h. 1049C.D. (wetere) p. 5E. *pl.* (wateres) 656E. p. 30 l. (watres) 963E. p. 116 b. *gen.pl.* -ra. 975 A. p. 120 l.

wæter-fæsten, *sb.n.str.* a water-fastness, place protected by water. *dat.* -tenne. 894A. *ad init.*

wæð, *sb.n.str.* a ford (Icel. vað). 1073D. cf. ge-wæd.

wā-lā, *interj.* woe! alas! 999E. wâ lâ wâ. 1086 p. 221 l.

†wamm, womm, *sb.m.n.str.* a spot, blemish. *gen.pl.* womma lēas, spotless. M. 209.

wana, *adj.* wanting, deficient. 972E. *dat.f.* wanan. M. 141. *dat.pl.* wanan. 1068D.

wandian, *wk.v.* to hesitate, shrink from. *p.sg.* -dode. 1052E. p. 178 h.

†wang, *sb.m.str.* a field. M. 114. *pl.* -gas. M. 90. 206.

wanian, *wk.v.* to decrease, wane. *p.sg.* -node. 1052D. p. 175 l. 1110. *pres. part.* -niende. 1107.

wansian, *wk.v.* to diminish. *pres. sg.* -siaþ. 656E. p. 31 l. *subj.* -sie. *ib.*

warnian, *wk.v.* to warn. 992E.

†wēa, *sb.m.wk.* woe, misery. M. 245.

wealcan, *st.v.* *literally* to roll; *hence,* to revolve in one's mind, to scheme. 1036E.

weald, *sb.m.str.* a weald, forest. 893*. *dat.* -da. *ib.* -de. 937A. p. 109 b.

wealdan (1), waldan (2), *st.v.* to wield, rule, have power. 1036C. (1). 1079D. (2). *p.sg.* wēold. 1065 C.D. 1092. wealde. 1123 (as if *wk.v.*). (wēolde) 1039E. 1052D. p. 176 l. 1086 (contamination of both forms). *p.pl.* wēoldon. 1036D. -dan. 1107. *sup.* tō (-den) *ib. ad fin.*

†wealdend (1), waldend (2), *sb. m.str.* a ruler, wielder. 975A. p. 120 m. 1065C.D. (1). -dand. D. *ib.*

(1). *gen.* -des. 975A. p. 120 m (2). M. 22 (1).

Wealh-ge-fēra (A), **-ge-rēfa** (B.C.D.) *sb.m.wk.* according to Kemble (who adopts the reading of B. &c.), the reeve of the king's Welsh serfs; Prof. Earle understands the reading of A. to mean the commander of a body of men which patrolled the Welsh border. 897 *ad fin.*

weall, *sb.m.str.* a wall, rampart. 189E. 921A. p. 102 m. 1097 *ad fin. dat.* -le. 547E. *pl.* -las. 963E. p. 115 b. (-le) *ib. ad fin.*

weallan (1), **wallan** (2), *st.v.* to well up, to bubble, send forth. 1100. M. 278 (1). *p.sg.* wēoll. 1098. *pres.part.acc.m.wk.*-lendan, raging. 1037C. (1). D. (2).

weal-land, *sb.n.str.* foreign land, foreign parts. *dat.* -de. 1040E.

†**weall-stān,** *sb.m.str.* a wall-stone. *gen.pl.* -na. M. 235.

weard, *sb.m.str.* a warder, protector. 975A. p. 120. M. 4.

weard, ward, *adv.* towards. wið þæs heres weard, towards the army. 1003E. wið þes steorran ward. 1106. cf. tō-weard.

wearde, a word of doubtful meaning. 995F. p. 1281. (a mutilated passage.)

weardian, *wk.v.* to guard, protect. *p.pl.* (wærdedon) 1087 p. 224 m.

weard-mann, *sb.m.str.* a watchman, guard, patrol. *gen.pl.* -na. 1053 C.

†**wearh,** *sb.m.str.* a wolf, *and so* (like Icel. vargr) an outlaw, who may be hunted down like a wolf. M. 288.

†**wearm,** *adj.* warm. *pl.* -me. M. 90.

weartere, *sb.m.str.* a warder, occupier, dweller. *pl.* (weartæres) 565F. (wærteras) a. (wærteres) E.

weaxan (1), **wexan** (2), *st.v.* to grow, increase, wax. 999D. (1) C.E. (2). *p.sg.* wēox. 1094 *ad fin.* (wēax) 1122. (wǣx) 656E. 1052 E. *ad fin.* 1140. *pres.part.* wexende. 1107.

wedd, *sb.n.str.* a pledge, security. 947D. *dat.* -de. 918C. 926D. 1016E. *ad fin.* (wædde) 1014E.

wedd-brōðer, *sb.m.str.* a pledged brother (the brotherhood resting on compact, and not on blood). *gen.* (-res) 656E. *pl.* -ðra. 1016D. p. 152 l.

wedd-loga, *sb.m.wk.* one who belies his troth, a traitor. 1041C.

weder, *sb.n.str.* weather (favourable or unfavourable). 1052D. p. 176 m. 1097. (wæder) 1052E. 1114. *gen.* -res. 1094. 1097. *pl.* (wædera) 1117. *dat.pl.* -rum. M. 274.

weder-fæst, *adj.* 'weather-fast,' weather-bound. *pl.* (-feste) 1046 E.

wederung, *sb.f.str.* weather. *dat.* (wæderunge) 1085 p. 217 l.

weg, *sb.m.str.* a way. 1086 p. 221 l. (weie) 656E. p. 301. *gen.* weges. 1016E. p. 148h. *dat.* be Rōme wege, on the way to Rome. 888 F. be (weg) 1048E. p. 172 t. be (wæge) 1096. ōðres (wæges), by another way. 1006E. *v.* on-weg, ā-weg.

†**wegan,** *st.v.* to carry, bear, 'weigh.' *p.sg.* wæg. 975A. p. 120 m.

wel, well, *adv.* well, abundantly, very easily. p. 5E. 601*. 675E. 894A. p. 86 b. 1137 p. 264 l. 1042 E. (wæll) 1086 p. 218 h. (wæl) 656E. 1137 p. 265 l.

wel-ge-hwēr, *adv.* nearly everywhere. 1001A.

†**wel-hwēr,** *adv.* nearly everywhere. 975A. p. 120 m.

wela, *sb.m.wk.* wealth, riches. 1086 p. 219 h. M. 142. *acc.* -lan. 1065 C. p. 194 h. weolan. D.

welisc, *adj.* foreign, 'Welsh.' *pl.* -ce. 1048 E. p. 173 m. (wælisce) *ib.* p. 174 h.

well, *sb.m.str.* a well, fountain. (wæl) 654 E.

well-willende, *adj.* benevolent. *nom.m.wk.* -da. 984A.

wel-nēah, *adv.* well nigh, nearly. 999F. -nēh. 1132.

†**wel-þungen,** *p.part.* well-grown;

hence, honoured, in high repute. M. 156.

wēnan, *wk.v.* to 'ween,' think. *p.sg.* wénde. 911A. 1140 *ad fin.* uuénde (?) (wǣnde) 1016E. *p.pl.* wéndon. 994E. 1066E. *ad fin.* (-den) 1137 *ad fin.* (uuénden) 1137. (wǣndon) 1070E.

wendan, *wk.v.* (i) to turn. (wændon) 1046E. p. 169 t. *p.sg.* wende. 895A. 1013E. (wænde) 1014E. *p.pl.* wendon. 895A. 885A. -dan. 905A. 1123 *ad fin.* (-den) 1140 p. 267 l. (wændon) 1006E. with *prepp.* wendon úp. 999E. w. him úp. 1048E. p. 173 t. wende út. 1045E. wendon út. 1000E. (ii) to make, render. wende (it) betere. 1137 *ad fin.*

†**wēod-mōnað**, *sb.m.str.* 'Weed-month,' August. M. 138.

wēofod, *sb.n.str.* altar. wéfod. 1123. 1125. *gen.* -des. 1023D. *dat.* -de. 995F. p. 130l. 1083. -fede. 1127.

†**weolm**, probably corrupt reading. 1065C. p. 192l. weolan. D. *v.* wela.

weorc, *sb.n.str.* work, (forced) labour. *dat.* -ce. 1097 *ad fin.* werce. 656E. *pl.* (weorkes) 1137 *ad fin.* *gen.pl.* -ca. M. 147.

weorod (1), **weored** (2), **wered** (3), **werod** (4), *sb.n.str.* a band of men, an army. 380E. (1). 449E. (2) a. (4). 1052D. p. 175l. (3). (wærod) 999E. *dat.* -de. 603E. 937A. p. 108l. (1). 878*. 823A. (3). 1004E. 755A. (4). wyrede. E. (wærede) 823E. *pl.* werad. 456E. *gen.pl.* weroda God, God of hosts. M. 149.

weorpan, *st.v.* werfen, to throw, cast. *p.sg.* wearp. 897A. *ad fin.* 1009E. *p.pl.* wurpon. 1046E. p. 169 h. him man wearp on [uppan F.], it was charged against him. 1055E.

weorþ (1), **wurð** (2), *adj.* worth, worthy, honoured. 1085 p. 216 l. 1086 p. 220 l (2). *sup.* -ðast. 1097(1). *pl.* -þuste. 876E. 878* (1).

weorðe (1), **wyrðe** (2), **wurðe** (3), *adj.* worth, worthy, honoured. 1093. 1095 (1). 1036C. (2). 1046 E. p. 168 t. 1052 E. p. 180 t. (3).

weorðan, *st.v.* werden, (1) to happen, take place. *p.sg.* wearþ. 868*. 1125. 800A. (wærð) E. (wearde) 995F. *ad init.* (2) to become, turn out, be. 1090. (wurðen) 1066E. *ad fin.* *pres.sg.* wyrð. M. 156. *pres. subj.sg.* (wurðe) 1066D. *ad fin.* *pl.* weorðan. 959D. (wearðan) E. *p.sg.* warð. 1127 p. 257 l. (weorð) 1129. (warth) 1135. (wart) 1140. (wærd) *ib.* *ad fin.* 1154. (ward) *ib.* (uuard) 1135. *p.pl.* wurdon. 655A. 918A. wurdun. 937 A. p. 109 h. (wurðon) 1129. (wurþen) 1135. (wurðe) *ib.* (wurthen) 1140 p. 267 t. (weorðan) 1125. inne wurdon, they got inside. 867*. (3) auxiliary verb of the passive voice. *pres. sg.subj.* weorðe. M. 32. (wurðe) 675E. p. 37 t. (wurð) 656E. p. 30 m. *p.sg.* wearþ. 465*. 871*. 881A. warð. E. (wærð) 687E. 784E. (wærhð) 833E. (werð) 653E. (wærd) 1129. *subj.* wurde. M. 162. 1006 C.D. (wurðe) E. *p.pl.* wurdon. 866*. (wurðan) 640 a. (-ðon) 1070E. *sub fin.*

weorð-full (1), **wurð-** (2), *adj.* honourable, worshipful. *nom.m.wk.* (-lle) 675E. (2). -ful. 1086 p. 219l. (2). *comp.* -fulre. *ib.* (2).

weorðian, **wurðian**, **wyrðian**, *wk. v.* to honour. (wurðigen) 656 E. p. 30 l. *pres.pl.* wé weorðiað. M. 176. *p.sg.* weorðode. 878E. -ðude. A. wyrðede. 995F. p. 130l. *p.pl.* wurðodon. 975 E. *subj.* weorþedon. 2A. wurðoden. E.

weorð-líc (1), **wurð-** (2), *adj.* worthy, honourable. 1058D. (2). *dat.n.* -can. 1023D. (1).

weorþ-líce (1), **wurþ-** (2), *adv.* honourably, worshipfully. 167E. 1026D. 1036C. (2). 1075D. (1).

weorð-mynt (1), **wurð-** (2), *sb.f.n. str.* honour, glory. *dat.* -te. 1023D. (2). 1068D. p. 204 h. (1). -minte. 654E. (2).

weorð-myntan (1), **wurð-** (2), to honour. (-minten) 656E. (2).

weorþ-ness, *sb.f.str.* splendour, dignity. *dat.* -se. 855A.

weorþ-scipe (1), **wurð-** (2), **wyrð-** (3), *sb.m.str.* worth, honour, dignity. *dat.* 785E. (2). 942A. (1). 855E. (2). 1100 *ad fin.* (1). 1130 (2). -scype. 1043C. (3). (wurt-) 1137 p. 265 m. 1154. (wur-) 1132.

weoruld (1), **woruld** (2), *sb.f.str.* the world. 1123 p. 252 l. (1). M. 273 (2). *gen.dat.* -de. 654E. (1). 959E. M. 288. 973A. 1100 (2). -da. 1065C. (2) D. (1). pp. 192–3 l.

†**weoruld-ge-sceaft** (1), **woruld-** (2), *sb.f.str.* a 'world-creature,' creature of the world. *gen.pl.* -ta. M. 115 (2).

weoruld-gifu, *sb.f.str.* a secular gift. *pl.* (-giua) 995F. p. 128 b.

weoruld-snotor (1), **woruld-** (2), *adj.* 'world-wise,' prudent in secular affairs. *nom.m.wk.* -tra. 1078D. (2).

weoruld-þēow-dōm, *sb.m.str.* secular service. (-þēudōm) 963E. p. 116 h.

wer, *sb.m.str.* a weir. *pl.* (weres) 656E. p. 30 l. (wæres) 963E. p. 116 b.

werian (1), **wer(i)gan** (2), *wk.v.* to defend, to keep. 921A. p. 102 h. (2). 1010E. (1). *p.sg.* werede. 1056C. 755A. -rode. E. 1016E. p. 149 t.

†**wērig**, *adj.* weary. 937A. p. 108 t.

(**werre, wyrre**), *sb.*? *m.* (French word), war. wyrre. 1116. 1119. uuerre. 1140.

(**werrien**), *wk.v.* (French word), to make war upon. uuerrien. 1135.

†**wer-ðēod**, *sb.f.str.* a people, nation. *acc.* -de. 975A. p. 120 b. *pl.* -da. M. 127.

wesan, *sb.v.* ᵹwesen, to be. *p.sg.* wæs. 790* & *passim.* was. 632A. 794A.F. 853A. 1070A. 1132. (wes) 674A. 675E. 987E. 1055E. 1135. (weas) 887E. 1097. *subj.* wǣre. 755*. 836* & *fq.* (wēre) p. 5E. (wǣr) 1128. (uuāre) 1135. (wāre) 1140 *ad fin.* *p.pl.* wǣron. 787* & *passim.* wǣrun. 690A. 755A. 823A. uuǣrun. p. 2A. wǣran. 1070A. 1123. (wēron) 876E. 1085 p. 917 h. (uuēron) 1137 p. 265 h. (wǣren) 785E. (uuǣren) 1137 p. 264 h. (uuāren) *ib.* (wāren) *ib.* l. (wēaren) 1122.

west, *adv.* west, in the west, in a westerly direction. 877*. 886*. 894A. p. 87 h. (wæst) *ib.* *v.* onbūtan.

westan, *adv.* from the west. 918A. 894A. p. 86 m. (wæston) 1015E. be westan (with *dat.*), to the west of. 894A. p. 87 m. 709A. (wæstan) E. without any case. 1010E. 1106.

west-dǣl, *sb.m.str.* the western part. *dat.* -le. 887A. (weast-) E.

wēste, *adj.* waste, deserted. *dat.f.* -tre. 894A. *ad fin.*

†**west-ende**, *sb.m.str.* the west-end. 1036C.

western, *adj.* western. *pl.wk.* (weasternan) 1013E. p. 144 t.

weste-weard, *adj.* western, westerly. *pl.* from ēastewerdum oþ -de, from the eastern to the western *parts.* 813*.

west-healf, *sb.f.str.* the western side. *acc.* -fe. 1016E. p. 149 h.

wēstig, *adj.* waste, deserted. 449E.

west-lang, *adv.* westwards. ēast-lang ⁊ w., east and west. 893*.

westm, *v.* wæstm.

westre, obscure word, 1135. (Thorpe conjectured wes trege, there was trouble. trega, *sb.m.wk.*)

west-rīce, *sb.n.str.* the western kingdom. 885*.

west-weard, *adv.* westwards. 1052 E. 893A. (weast-) E.

wexan, *v.* weaxan.

wīc, *sb.n.str.* a dwelling; in *pl.* entrenchments, a camp. *dat.pl.* wīcum. 878*. M. 24.

(**wicci**), *adj.* bad, 'wicked.' 1140 p. 267 h.

wice, wiece, wuce, *sb.f.wk.* a week. *gen.sg.* wucan. M. 87. *dat.sg.* wiecan. 878A. wucan. E. (wucon) 1118. *acc.pl.* wiecan. 878A. wucan. E. 941A. 1039E. (wuca) 1004E. *gen.pl.* wucena. 894A. p. 87. 1066A. *dat.pl.* wucum. 901A. wicum. 887A. wucan. E. *v.* Pentecosten.

wīce, *sb.f.str.* an office. *abstract* for

concrete an officer. *dat.pl.* wîcan. 1120.

wîc-ge-fêra, A. **-ge-rêfa**, B. C. D. (the latter is probably the true reading). *sb.m.wk.* a bailiff, reeve of a wick *or* vill. 897A. p. 90h.

wîcian, *wk.v.* to lodge, to encamp. 1048E. *p.sg.* wîcode. 896A. 913 A. *p.pl.* wîcodon. 894A. p. 87 b.

wîcing*, **wîceng** (A), *sb.m.str.* a viking, pirate. *gen.pl.* -ga. 879A. (2) E. (1). so: 885*. 921A. p. 102 l. (1).

wîde, *adv.* widely. 946D. 959E. 975*. 1012E. 1014E.

wîde-hwǽr, *adv.* far and wide. (-hwêar) 1122.

wîf, *sb.n.str.* weib, a woman, a wife. 894A. p. 86 l. 1075E. 1140 p. 267 b. *gen.* wîfes. 755*. 1127. *dat.* wîfe. 616E. 792E. 1067E. (wîue) 1140 *ad fin.* *pl.* wîf. 894 A. p. 88 t. 1011E. (wîfes) 1129. *gen.pl.* wîfa. M. 149. *dat.pl.* wîfum. 894A. p. 86 l. M. 186. wîfan. 1096. (wîfa) 1092.

wîf-cȳþþ, *sb.f.str.* woman's company. *dat.* -þe. 755A. -cȳððan. E. (as if from a *wk.* -cȳððe).

wîf-healf, *sb.f.str.* the woman's (mother's) side. *acc.* (-fa) p. 3E.

wîf-mann (1), **wîmman** (2), *sb.m. str.* a woman. 1140 p. 268 t (2). *pl.* -men. 1123 *ad fin.* 1137 (2).

wîg, *sb.n.str.* war, contest. *gen.* wîges. 937A. p. 108 t. *dat.* wîge. 1013E.

†**wîga**, *sb.m.wk.* a warrior. M. 160. *gen.pl.* -gena. M. 186.

†**wiggend**, *sb.m.str.* a warrior. wîgend. M. 24. *gen.pl.* -dra. 942 A.

†**wîg-smið**, *sb.m.str.* 'a war-smith,' *i.e.* warrior. *pl.* -ðas. 937A. *ad fin.*

†**wiht**, *sb.f.n.str.* anything, ought. *dat.* wihte ne . . . . . not at all. 1065C.D. *ad fin.*

†**wiht**, *sb.?n.str.* weight. *dat.* be wihte. 1086 p. 221 t.

wîl, *sb.n.str.* a wile, trick. *pl.* (wîles) 1128.

wilde, *adj.* wild. 1032E. 1078D. M. 250. *pl.* -de. 963E. p. 115. *pl.wk.* -dan. 1010E.

will, **wille**, *sb.n.str.* will, pleasure. wille. 1127 p. 257 l. 1131. *gen.* -les. 1097. *dat.* wille. 1086 p. 221 m.

willa, *sb.m.wk.* will, mind. 1085 p. 217 l. *acc.dat.* -lan. 1015E. 1106 *ad fin.* 1121.

willan, **wyllan**, *st.wk.v.* to will, wish, be willing, be about to. *pres. sg.* wyle. M. 112. ic wile. 656E. p. 30 m. ic wille. *ib.* 963E. p. 117 h. *pl.* wê seggan wyllað. 870F. p. 283 b. wê (willen) 1137 *ad fin.* (wille) wê. 1086 p. 219 m. (wylle) wê. 1079D. gê willað. p. 3E. *pres.subj.sg.* wile. 675E. p. 36 b. wylle. 1066D. *ad fin.* *pl.* wilen, willen. 656E. p. 31 l. *p.sg.* wolde. 877*. 878* & *fq.* uuolde. 1132. 1140. (wolda) 616 E. *p.pl.* woldon. 874*. 878E. & *fq.* uuoldon. 878A. (with verb of motion understood, & so *fq.*). *subj.* wolden. 654E. 874*. wolde hê, wolde hê, nolens, volens. 1114. þâ þe woldon þ hê wolde = his partisans. 1064E. cf. 946*.

wilnian, *wk.v.* to desire, will. *p.sg.* -node. 977C.

wîmman, *v.* wîf-mann.

wîn, *sb.n.str.* wine. 1012E.

wind, *sb.m.str.* a wind. 1009E. 1122. *dat.* -de. M. 273. *pl.* -das. 1114.

†**wine**, *sb.m.str.* a friend. 975E.

wîn-geard, *sb.m.str.* a vineyard. (-iærd) 1137 *ad fin.* *pl.* -das. 1074D. (-ðas) E.

winnan, *st.v.* to fight, to strive, to win. 685*. 1138. (winnon) 1070E. *p.sg.* wan. 597E. won. A. wann. 1095. uuan. 1137 *ad fin.* *p.pl. reflex.* wunnon heom. 1067D. *pres.part.sg.* & *pl.* -nende. 878*. 835*.

winter, *sb.m.n.str.* winter; in chronological reckoning, a year. *passim.* 851*. 878E. 1019E. (*m.*). (-tre) 1125. *gen.* wintra. 878*. wintres. C. 1071E. 1095 p. 231 l. *dat.* -tra. 885*. *pl.* winter. 765E. 887* (*n.*). (-tre) 1052E. *ad fin.* 1131. *gen.pl.* -tra. 704*. 973A. 972E. uuintra. p. 2A. *dat.pl.* -trum. p. 5E.

1054E. wintres dæg, the beginning of winter (Nov. 7th). M. 202.

†**winter-fylleð**, *sb.* ? *str.* the month October. M. 184. -filleð. *ib.* margin.

†**winter-ge-tel**, *sb.n.str.* a tale of winters *or* years. *gen.* -les. 973A.

winter-lǽcan, *wk.v.* to grow wintry. *p.sg.* ðā hit -lǽhte, when winter approached. 1006C.D. (-lēohte) E.

winter-set, *sb.n.str.* a 'winter-seat'; in *pl.* winter-quarters. *acc.pl.* (-sætu) 886E. -setu. B. C. D.

winter-setl, *sb.n.str.* a 'winter-seat, winter-quarters. 866A. (-tle) E. so: 868* & *fq.* -settl. 1009E. *ad fin.* (-tle) 1016E. *ad fin.*

-wintre, *adj.* aged so many years. hē wæs xviii. wintre, he was 18 years old. 941A. hē wæs xvi. wintre. 959C.

†**wintres-dæg**, *v.* winter.

†**wīs**, *sb.f.str.* a way, manner; *esp.* a manner of song, melody. *dat.* wīse. (MS. wisse) M. 70.

wīs, *adj.* wise. 656E. *ad fin.* 1066E. *ad fin.* 975A. p. 120l. *pl.* wīse. *ib.* 1052E. p. 181 t. 1140. *gen.pl.* wīsra. M. 66. *dat.pl.* wīsum. 995 F. p. 130h. (wīsen) *ib. ad init. sup.pl.* wīsuste. *ib. v.* ge-wiss.

†**wīs-dōm**, *sb.m.str.* wisdom. 979E. M. 265.

wīse, *sb.f.wk.* a wise, manner. *acc.* -san. 1001E. 1097. (-se) 675E.

†**wīs-fæst**, *adj.* firm in wisdom, wise. M. 61.

wīs-līce, *adv.* wisely. 959E. 1067D. p. 201 b.

wissung, *sb.f.str.* showing, instruction. *acc.* -ge. 995F. p. 129l.

†**wist**, *sb.f.str.* produce, supply, food. *dat.* -te. M. 195.

wist-full, *adj.* productive. 1112.

wita (1), **wiota** (2), *sb.m.wk.* a wise man, councillor. *pl.* -tan. 868A. (2) E. (1). so: 755*. 911A. (1) & *fq. gen.pl.* -tena. 901A. 1002E. 1048 E. p. 174h. (1). (witon) 979E. *dat.pl.* witan. 1048E. p. 173 h. *v.* witena-ge-mōt.

witan, *st.wk.v.* to know. *pres.sg.* wāt. 1124 *ad fin.* M. 178. ic wāt. 656E. p. 311. *pl.* witan. p. 3E. *p.sg.* wiste. 1003E. *subj.* 1043E. *p.pl.* wistan. 1070E. p. 207 h. *subj.* wisten. 656E. p. 31 m. *sup.* tō witenne. 1052E. -tane. 1050 D. *ad fin.*

wīte, *sb.n.str.* punishment. 656E. p. 31 b.

wītega, *sb.m.wk.* a prophet. M. 59. *acc.* -gan. 47E.

wītegung, *sb.f.str.* prophecy. (-ge) 605E.

witena-ge-mōt, *sb.n.str.* a meeting of the 'witan' *or* wise men, the national council. 1050C. 1052D. p. 175b. 1052C.D. pp. 180–11. (In E. this expression is still treated as two words; thus we have ealra witena g. 1036E. 1055 E. This may also be the case in the passages given above.) *v.* wita, ge-wita.

wit-ness, *sb.f.str.* witness, testimony. *abstract* for *concrete* a witness. (-se) 675E. *ad fin.* *acc.* -se. 1127 p. 258h. *pl.* -se. 656E. p. 311. (-nes) *ib.* b.

witod-līce, *adv.* truly, verily. 1086 p. 220l.

witter, *adj.* (Icel. vitr), wise, prudent. 1067D. p. 201 b.

wið, *prep.gen.dat.acc.* towards, against. with *gen.* in the direction of, towards. 894A. p. 86h. 917A. 1010E. *ad fin.* with *dat.* of place; over against, opposite. 878*. of making peace or conditions *with* anyone. 865*. (in this sense also with *acc.* 876*, and *adverbial.* 972E.) in return for, on condition of. 865*. wið ðām þe, on condition that. 1014E. (so with *inst.* wið þon þe. 994E. 1002E. wið ðan þe. 449E). with verbs of saving, &c., = from, hī āhredde wið heora fēondum. 994E. with *acc.* against. 495 E. 871*. 882*. uuiþ. 597A. 750A. (in this sense also with *dat.* 455*. 853A). near, by the side of. 1046E. p. 171 t. in relation to. 675E. 963E. p. 116h. of consulting, talking *with*. 999E. 1046E. p.

168 h. (wid, wyd) 1140. in the presence of, *with*. 852E. put after its case, *e.g.* 1001A. 1016E. p. 150 h. *adverbial*. cwæð iá wið, said yes to it. 1067D. *v.* mid, weard.

wið-æftan, *adv.prep.dat.* behind, after. 1047E. 1052E. p. 178 h.

wið-cweðan, *st.v.* to gainsay, oppose, refuse. *p.sg.* -cwæð. 1049C. p. 168 m. 1119. (-cweð) 1048E. p. 172 h. *p.pl.* -cwǽdon. 1067D. 1086 p. 219 l. (-cwǽðen) 1123 p. 252 t.

wið-cweðe-ness, *sb.f.str.* opposition. *dat.* -se. 1002F. p. 134 *n.*

wiðer-mál, *sb.n.str.* a counter-plea, defence. *dat.* -le. 1052D. p. 175 l.

wiðer-ræde, *adj.* hostile. *pl.* -de. 1104. (-den) 1101.

†**wiþer-saca**, *sb.m.wk.* cf. widersacher, an opponent, enemy. *pl.* -can. 975D.

wiðer-winna, *sb.m.wk.* an enemy. *pl.* (wiðrewines) 1124.

wið-innan, *adv.* within. 1048E. p. 173 t. 1114. (-nen) 1127 *ad fin.*

wið-innan, *prep.dat.* within. 963E. *ad init.* 1087 p. 224 m. -non. 1125.

wið-inne, *adv.* within. 1131 *ad fin.*

wið-licgan, *st.v.* to oppose, resist. *p.sg.* -læg. 1046E. p. 168 t. 1052 E. p. 180 h.

wið-sacan, *st.v.* to refuse, oppose. *p.sg.* -sóc. 1067D.

wið-standan, *st.v.* to withstand, resist. *pres.sg.* -stent. p. 3E. *p.sg.* -stód. 1001E. 1114. (wid-) 1066 C. *ad fin.* *p.pl.* -stódon. 1001E. 1046E. (-stóden) 1070E.

wiþ-útan, *adv.* from outside, outside. 992F. 1048E. p. 173 t. 1114. (-ten) 1131 *ad fin.* (widúten) 1140 p. 267 t.

wið-útan (1), -ton (2), *prep.dat.* (i) outside of. 1052E. *ad fin.* (1) F. (2). 1079E. (1). (ii) except. 1106 (2). (iii) without. 1086 p. 220 l. (1).

†**wlanc**, *adj.* proud, rich. M. 259. *pl.* -ce. 937A. *ad fin.*

†**wlitig**, *adj.* beauteous. 975A. *ad init.* M. 77.

wód, *adj.* 'wood,' mad, raging. *fem.* wóde. 1075D.

Wódnes-dæg, *sb.m.str.* 'Woden's day,' Wednesday. 1066C. p. 196 b. (-dei) 1123. *gen.*(*abs.*) -dæges. 806F.

wóh, *sb.n.str.* iniquity, perverseness. *dat.* wóge. 1102.

wól-berend-líc, *adj.* pestilential. (wóld-) 1086.

wolcen, *sb.n.str.* wolke, cloud, 'welkin.' 979C. (-cne) 1122. *dat.* -cne. *ib.* *pl.* -cnu. M. 245.

word, *sb.n.str.* a word, command, news, fame. 1046E. p. 168 h. 1055 E. *gen.* -des. 1009E. *dat.* -de. 661*. 973A. 1002E. 1014E. *pl.* (worde) 656E. p. 31 m. 963E. p. 117 m. *dat.pl.* -dum. 634E. 1065 C.D. *ad fin.*

word-snotor, *adj.* 'word-wise,' eloquent. 975A. p. 120 l. *nom.m. wk.* -tera. 1047D.

†**worn**, *sb.m.str.* a number, multitude. M. 169.

†**wóð-bora**, *sb.m.wk.* a seer. *pl.* -ran. 975 B. C. p. 120 *n.*

wracu, *sb.f.str.* rache, revenge, vengeance. 975A. p. 120 b. *dat.* wrece. 952D.

wræc, wrec, *sb.n.str.* exile, banishment. *dat.* wrece. 658A.

wræcc, wrecc, *adj.* wretched. *f.* wrecce. 1066E. *ad fin.* *neut.wk.* wrecce. 1131. (-cea) 1104. *pl.* wrecce. 1131. 1137 p. 264 l. uurecce. *ib.* (wreccæ) 1086. *pl.wk.* wreccan. 1083.

wræccea (1), **wrecca** (2), *sb.m.wk.* an exile. 722A. (1) E. (2).

wræc-hád, *sb.m.str.* wretchedness. (wreccehéd) 1137 p. 264 b.

†**wræc-lást**, *sb.m.str.* an exile's step. *dat.pl.* wunode-tum, lived in exile. 1065C. p. 194 h. wrec-. D.

wræc-síð, *sb.m.str.* exile. (wrecce-) 658E. *dat.* -ðe. 792E.

†**wræt-líc**, *adj.* curious, wondrous. M. 235.

wrǽððu, *sb.f.str.* wrath. *gen.* -ðe. 1051F. *ad fin.*

wrang, *sb.n.str.* wrong, injustice. *dat.* -ge. 1124.

wrâð, *adj.* wroth, angry. 1048F. p. 173 *n.* 1066E. *ad fin.*

wrecan, *st.v.* (1) to avenge, 'wreak.' 979E. (wrecon) 1090. *p.sg.* wræc. 755*. (2) to banish. *p.p.* wrecen of lande. 1076D. *ad fin.* (=ádrifen. E.). (3) to set forth, to proclaim. M. 70.

†wrecend, *sb.m.str.* an avenger. 979E.

wrêgan, *wk.v.* (cf. bewray), to impeach, accuse. *p.sg.* (wrægde) 1063 E. (wrêide) 1076D. (uurêide) 1132.

wrenc, *sb.m.str.* a trick, a wile. 1131. *pl.* -eas. 1003F. -ceas. E. (-ces) 1127 p. 257 l.

writ, *sb.n.str.* a writing, writ, document. 656E. p. 33 h. (write) 675 E. p. 36 b. *dat.* write. 963E. p. 116 h. *pl.* writ. 675E. p. 37 t. (writes) 963 E. p. 115 b. (write) 1123.

wrîtan, *st.v.* to write. 47F. 1086 p. 221 l. *pres.* ic wrîte. 963E. p. 117 h. *pres.pl.subj.* (with loss of *n* final) wrîte. 656E. p. 31 l. *p.sg.* wrât. 84A. 87E. *p.pl.* (writen) 963 E. p. 117 l. *sup.* tô (wrîten) 40 F.

wrîðan, *st.v.* to twist, 'writhe.' *p.pl.* (uurythen) 1137 p. 264 h.

wuce, *v.* wice.

wudu, *sb.m.str.* a wood, forest. 477*. 893*. *gen.sg.* -da. *ib.* 852E. (in the sense of timber). *dat.sg.* -da. 709 A. -du. E. *pl.* -da. 963E. p. 115 b. (-du) 1071E. -das. 1087 p. 223 b. (-des) 1127 *ad fin.* *dat.pl.* -dum. 878*. -dan. 1112.

wudu-fæsten, *sb.n.str.* a wood-fastness, place protected by woods. *dat.* -nne. 894A. *ad init.* *dat.pl.* (-færstenum) p. 5E.

wudu-wêsten, *sb.m.n.str.* a 'wood-waste,' wild forest. *dat.pl.* -num. p. 5 *n.* D.

wuldor, *sb.n.str.* glory. 482F. M. 1. *gen.* -dres. M. 115.

†wuldor-fæder, *sb.m.str.* father of glory. M. 147.

wuldor-fæst-lîce, *adj.* gloriously, splendidly. 167A.

†wulf, *sb.m.str.* a wolf. 937A. p. 109 b. M. 250.

wund, *sb.f.str.* a wound. *dat.pl.* -dun. 937A. p. 109 t. -dum. B. C. D. -dan. 1119 *ad fin.*

wunder (1), **wundor** (2), *sb.n.str.* a wonder, portent, horror. *pl.* 1137 (1). 641E. (2). *gen.pl.* -dra. M. 127. *dat.pl.* (-dræn) 991F. used adverbially; wundrum, wonderfully. M. 245.

wunder-lîc (1), **wundor-** (2), *adj.* wunderlich, wonderful, strange. 806F. (1). 639E. (2). *gen.neut.* -ces. 1058D. (2). *pl.* -ce. 1137 *ad fin.* (1). *f.* -ce. 774E. (2). -lêca. A.

wundian, *wk.v.* to wound. *p.sg.* -dode. 1048F. p. 173 *n.*

wundrian, *wk.v.* to wonder. *p.pl.* -dredon. 1085. 1104.

wunian, *wk.v.* wohnen, to dwell, to stay, remain. p. 3E. M. 206. (wunien) 1128. (wunen) 656E. p. 31m. *pres.sg.* wunað. M. 299. *subj.* wunie. 1114 *ad fin.* *p.sg.* -node. 755*. 959E. 1114 *ad fin.* -nade. 755A. 855E. -nede. 1127 *ad fin.* *p.pl.* -nodon. 167E. 1048 E. p. 176 t. -nedon. 1086 p. 219 l. *pres.part.* -niende. 675E. p. 36 b. 855A. 1086 p. 218 b. *sup.* tô wunigenne. 1092.

wunung, *sb.f.str.* wohnung, a dwelling, residence. 448F. *acc.* -ge. 1037E.

†wydewe, *sb.f.wk.* a widow. *pl.* -wan. 975D.

†wynsum, *adj.* pleasant, winsome. 975A. *ad init.* *dat.m.* -saman. 1023D. (a poetical passage, though not actually in verse).

wyrcan (1), **wircan** (2), **weorcean** (3), **wircean** (4), **wyrcean** (5), *wk.v.* to work, to make. 1008E. 1009E. (4). 995F. p. 128 l. 1065C. (1). 1114 (5). 1086 p. 220 l. (3). (wircen) 656E. p. 31 m. 963E. p. 116 h. *pres.pl.subj.* (with loss of *n* final) wirce. 656E. *p.sg.* worhte. 878A. 893*. 1097 *ad fin.* wrohte. 878E. 1137 p. 265 h. *p.pl.* worhton. 885A. 1097 *ad fin.* worhtun. 894A. p. 87 h.

wrohton. 885E. (-ten) 654E. 1048E. p. 174 t. *pres.part.pl.* wircende. 994E. *p.p.* wroht. 675 E. 963E. p. 116 h. *sup.* tō weorcenne. 1110 *ad fin.* tō wircene. 656E.

†**wyrd**, *sb.f.str.* 'weird,' fate, event. M. 53. 237.

wyrnan, *wk.v.* to refuse, decline (with *gen.*). *p.sg.* -nde. 1048E. p. 175 t. *p.pl.* -ndon. 937A. p. 108 h.

wyrra, *adj.comp.* worse. *neut.* -re. 1066D. p. 200 h. (This is probably not a mere mis-writing for *wyrse* but a distinct form with the *s* assimilated, as in Icel. verri; perhaps due to Scandinavian influence.)

wyrs, *adv.comp.* worse. 994F. 1043E. (wærse) 1140 p. 267 h.

wyrsa, *adj.comp.* worse. 1001 C. wyrse. E. werse. 1137 p. 264 b. (uuerse) *ib.* l. (wærse) 1140. (wærsa) 979 E. *acc.m.* -san. 1004C.D. *pl.* wyrsan. 1064E. p. 192 h. *sup.* (wærst) 1087. *dat.wk.* wyrrestan. 1086.

wyrsian, *wk.v.* to grow worse. *p.sg.* -sode. 1085 p. 217 l.

†**wyrt**, *sb.f.str.* a herb. *dat.pl.* -tum. M. 77.

Y.

yfel, *adj.* evil, bad. 1095. ifel. 1124 p. 254 m. (yuel) 1140 p. 267 b. (yuele) 1137 p. 265 h. (iuele) 1130. *pl.* -le. 1086 p. 221 l. ifele. 1124. (yuele) 1137. *gen.pl.str.* yfelra. 975D. 1100.

yfel, *sb.n.str.* evil, damage. 897A. p. 90 l. 993E. 1013E. 1135. (yuel) 1140. *gen.* -les. 1001E. 1094 *ad fin.* *dat.* -le. 1055D. 1085 p. 217 l. *pl.* (ifele) 1066E. *ad fin.* *dat.pl.* -lum. 1014E. *ad fin.*

yfele, *adv.* evilly, ill. 1075D. 1083.

yfelian, *wk.v.* to grow worse. *p.sg.* hit yfelode, things grew worse. 975D. yflade. 1066D. *ad fin.*

yfel-ness, *sb.f.str.* evil-ness, wickedness. *acc.* -se. 1086 p. 221 l.

ylca, *v.* ilca.

ylcian, *v.* elcian.

yldan, *wk.v.* to delay, prolong. *pres. sg.subj.* ylde. 1100.

†**ylde**, *sb.m.pl.str.* men. *gen.pl.* ylda. M. 175. *dat.pl.* yldum. M. 88.

yldest, *v.* eald.

yldo (1), **yld** (2), **ield** (3), *sb.f.str.* age. M. 283 (1). *gen.* -de. p. 4A (3). *abstract* for *concrete* = the principal men. (cf. eald) 1004E. (2).

ymb (1), **ymbe** (2), **imbe** (3), **umbe** (4), **embe** (5), **emb** (6), *prep.* *acc.* about. of place; about, around. 777*. 885* (1). at. 937A. *ad init.* (2). of time; about. 855E. 892A. (2). 913A. (1). after, at the end of. 606A. 755*. 871*(1). 942A. p. 3E. (3). 916C. (5). 941A. (2). M. 221 (6). þæs ymbe lítel, soon after. 1038E. of recurring periods, (æure um wīle) 1137 p. 264 l. of things, &c., about, concerning. 892E. (1). 893A. (2). 1086 p. 219 m. (5). 1070A. (4). 1085 p. 216 m. (2). *adverbial*: ymbe bēon, to set about a thing. 1009E. C. (5). þār embe bēon, to set about it. 870F. p. 284 h.

†**ymb-clyppan**, *wk.v.* to 'clip' *or* clasp around, embrace. *pres.pl.* -paþ. 1065C.D. pp. 193–4 b.

ymbe-licgan, *st.v.* to lie around, beset. *p.sg.* -læg. 1072E.

ymb-settan, *wk.v.* to beset, encompass. *p.sg.* embsette. 1072 D. *ad fin.*

ymb-sittan, *st.v.* to besiege. *p.sg.* ymbsæt. 943D. *p.pl.* ymbsǣton. 491*. 885*. ymbesǣtan. 1011E.

ymb-ūtan, *adv.* about. west y. west about. 877*. sūþ, norþ y. 894. p. 86 h.

yrf-cwealm (1), **-cwalm** (2), *sb.m. str.* murrain. 986C. (1) E. (2). cf. erf-cwealm.

yrfe (1), **ierfe** (2), **erfe** (3), *sb.n.str.* inheritance, property, cattle. (erue) 1125 *ad fin.* *dat.* 921A. *ad init.* (2). 910A. (1). 1010E. (1).

yrfe-numa, *sb.m.wk.* an heir. 1091. 1100. *acc.* -man. 1101. *pl.* yrfnuman. 565 a.

yrfe-weard (1), **erfe-** (2), *sb.m.str.*

an heir. 1101 (1). *pl.* (-wærdes) 565 E. (2).
yrmen-, *v.* eormen-.
yrmðu, *sb.f.str.* poverty, misery. *acc.* -ðe. 1011C. *ad fin.* ermðe. D. earmðe. E. *pl.* earmða. 1104.
yrre (1), **ierre** (2), *adj.* angry, wroth. 584A. (2) B.C. (1).
ýst, *sb.f.str.* storm, tempest. 877*.
ýtan (*for* ûtan), *adv.* from outside. on ýtan, outside. 993A.
ýtan, *wk.v.* to drive out, banish. *p.sg.* ýtte ût. 1058D.
†ýð, *sb.f.str.* a wave. *gen.pl.* ýða. 975A. p. 1201. *dat.pl.* ýðum. M. 255.
ýð-hengest, *sb.m.str.* a wave-horse, *i. e.* ship. *pl.* -tas. 1003E.

THE END.

Clarendon Press Series.

ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE . . pp. 1-6
HISTORY AND GEOGRAPHY . . . . . p. 6
MATHEMATICS AND PHYSICAL SCIENCE . . p. 7
MISCELLANEOUS . . . . . p. 8
MODERN LANGUAGES . . . . . p. 9
LATIN EDUCATIONAL WORKS . . . . . p. 13
GREEK EDUCATIONAL WORKS . . . . . p. 17

The English Language and Literature.

HELPS TO THE STUDY OF THE LANGUAGE.

1. DICTIONARIES.

A NEW ENGLISH DICTIONARY ON HISTORICAL PRINCIPLES, founded mainly on the materials collected by the Philological Society. Imperial 4to. Parts I-IV, price 12*s.* 6*d.* each.

Vol. I (**A** and **B**), half-morocco, 2*l.* 12*s.* 6*d.*

Vol. II (**C** and **D**). *In the Press.*

Part IV, Section 2, **C—CASS**, beginning Vol. II, price 5*s.*

Part V, **CAST—CLIVY**, price 12*s.* 6*d.*

Part VI, **CLO—CONSIGNER**, price 12*s.* 6*d.*

Edited by JAMES A. H. MURRAY, LL.D., sometime President of the Philological Society; with the assistance of many Scholars and Men of Science.

Vol. III (**E**, **F**, **G**,) Part I, **E—EVERY**, Edited by HENRY BRADLEY, M.A., price 12*s.* 6*d.*

Bosworth and **Toller.** *An Anglo-Saxon Dictionary*, based on the MS. Collections of the late JOSEPH BOSWORTH, D.D. Edited and enlarged by Prof. T. N. TOLLER, M.A. Parts I-III, A-SAR. . . . [4to, 15*s.* each.

Part IV, Section I, SÁR—SWÍÐRIAN. . . . . [4to, 8*s.* 6*d.*

Mayhew and **Skeat.** *A Concise Dictionary of Middle English*, from A. D. 1150 to 1580. By A. L. MAYHEW, M.A., and W. W. SKEAT, Litt.D. [Crown 8vo, half-roan, 7*s.* 6*d.*

Skeat. *A Concise Etymological Dictionary of the English Language.* By W. W. SKEAT, Litt.D. *Fourth Edition.* . . [Crown 8vo, 5*s.* 6*d.*

2. GRAMMARS, READING BOOKS, &c.

Earle. *The Philology of the English Tongue.* By J. EARLE, M.A., Professor of Anglo-Saxon. *Fifth Edition.* . . [Extra fcap. 8vo, 8*s.* 6*d.*

——— *A Book for the Beginner in Anglo-Saxon.* By J. EARLE, M.A., Professor of Anglo-Saxon. *Third Edition.* . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Mayhew. *Synopsis of Old-English Phonology.* By A. L. MAYHEW, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, bevelled boards, 8*s.* 6*d.*

Morris and **Skeat.** *Specimens of Early English.* A New and Revised Edition. With Introduction, Notes, and Glossarial Index:—

Part I. From Old English Homilies to King Horn (A.D. 1150 to A.D. 1300). By R. MORRIS, LL.D. *Second Edition.* . . [Extra fcap. 8vo, 9*s.*

Part II. From Robert of Gloucester to Gower (A.D. 1298 to A.D. 1393). By R. MORRIS, LL.D., and W. W. SKEAT, Litt.D. *Third Edition.* 7*s.* 6*d.*

Skeat. *Specimens of English Literature,* from the 'Ploughmans Crede' to the 'Shepheardes Calender' (A.D. 1394 to A.D. 1579). By W. W. SKEAT, Litt.D. *Fifth Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 7*s.* 6*d.*

——— *The Principles of English Etymology:*

First Series. The Native Element. . . . . [Crown 8vo, 9*s.*

Second Series. The Foreign Element. . . . [Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

Sweet. *An Anglo-Saxon Primer, with Grammar, Notes, and Glossary.* By HENRY SWEET, M.A. *Third Edition.* . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

——— *An Anglo-Saxon Reader.* In Prose and Verse. With Grammatical Introduction, Notes, and Glossary. By the same Author. *Sixth Edition, Revised and Enlarged.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 8*s.* 6*d.*

——— *A Second Anglo-Saxon Reader.* By the same Author. [4*s.* 6*d.*

——— *Old English Reading Primers.* By the same Author:—

I. *Selected Homilies of Ælfric.* [Extra fcap. 8vo, *stiff covers,* 1*s.* 6*d.*

II. *Extracts from Alfred's Orosius.* [Extra fcap. 8vo, *stiff covers,* 1*s.* 6*d.*

——— *First Middle English Primer, with Grammar and Glossary.* By the same Author. *Second Edition.* . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

——— *Second Middle English Primer.* Extracts from Chaucer, with Grammar and Glossary. By the same Author. . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

——— *A Primer of Spoken English.* . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

——— *A Primer of Phonetics.* . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

——— *A New English Grammar, Logical and Historical.* Part I. Introduction, Phonology, and Accidence. . . . [Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

Tancock. *An Elementary English Grammar and Exercise Book.* By O. W. TANCOCK, M.A. *Second Edition.* . . [Extra fcap. 8vo, 1*s.* 6*d.*

——— *An English Grammar and Reading Book,* for Lower Forms in Classical Schools. By O. W. TANCOCK, M.A. *Fourth Edition.* 3*s.* 6*d.*

Wright. *A Primer of the Gothic Language.* With Grammar, Notes, and Glossary. By JOSEPH WRIGHT, Ph. D. . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

A SERIES OF ENGLISH CLASSICS.

(CHRONOLOGICALLY ARRANGED.)

Chaucer. I. *The Prologue to the Canterbury Tales.* (*School Edition.*) Edited by W. W. SKEAT, Litt.D. . . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.*

——— II. *The Prologue; The Knightes Tale; The Nonne Prestes Tale.* Edited by R. MORRIS, LL.D. *A New Edition, with Collations and Additional Notes*, by W. W. SKEAT, Litt.D. . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

——— III. *The Prioresses Tale; Sir Thopas; The Monkes Tale; The Clerkes Tale; The Squieres Tale, &c.* Edited by W. W. SKEAT, Litt.D. *Fourth Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

——— IV. *The Tale of the Man of Lawe; The Pardoneres Tale; The Second Nonnes Tale; The Chanouns Yemannes Tale.* By the same Editor. *New Edition, Revised.* . . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

——— V. *Minor Poems.* By the same Editor. [Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

——— VI. *The Legend of Good Women.* By the same Editor. [Crown 8vo, 6*s.*

Langland. *The Vision of William concerning Piers the Plowman*, by WILLIAM LANGLAND. Edited by W. W. SKEAT, Litt.D. *Fourth Edition.* [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

Gamelyn, The Tale of. Edited by W. W. SKEAT, Litt.D. [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.* 6*d.*

Wycliffe. *The New Testament in English*, according to the Version by JOHN WYCLIFFE, about A.D. 1380, and Revised by JOHN PURVEY, about A.D. 1388. With Introduction and Glossary by W. W. SKEAT, Litt.D. [Extra fcap. 8vo, 6*s.*

——— *The Books of Job, Psalms, Proverbs, Ecclesiastes, and the Song of Solomon:* according to the Wycliffite Version made by NICHOLAS DE HEREFORD, about A.D. 1381, and Revised by JOHN PURVEY, about A.D. 1388. With Introduction and Glossary by W. W. SKEAT, Litt.D. [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

Minot. *The Poems of Laurence Minot.* Edited, with Introduction and Notes, by JOSEPH HALL, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

Spenser. *The Faery Queene.* Books I and II. Edited by G. W. KITCHIN, D.D., with Glossary by A. L. MAYHEW, M.A.

Book I. *Tenth Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Book II. *Sixth Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Hooker. *Ecclesiastical Polity*, Book I. Edited by R. W. CHURCH, M.A., Dean of St. Paul's. *Second Edition.* . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Marlowe and Greene. MARLOWE'S *Tragical History of Dr. Faustus*, and GREENE'S *Honourable History of Friar Bacon and Friar Bungay.* Edited by A. W. WARD, Litt.D. *Third Edition* . . [Crown 8vo, 6*s.* 6*d.*

Marlowe. *Edward II.* Edited by O. W. TANCOCK, M.A. *Second Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo. *Paper covers*, 2*s.*; *cloth*, 3*s.*

Shakespeare. Select Plays. Edited by W. G. CLARK, M.A., and W. ALDIS WRIGHT, D.C.L. . . . . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers.*

The Merchant of Venice. 1*s.* *Macbeth.* 1*s.* 6*d.*
Richard the Second. 1*s.* 6*d.* *Hamlet.* 2*s.*

Edited by W. ALDIS WRIGHT, D.C.L.

The Tempest. 1*s.* 6*d.* *Coriolanus.* 2*s.* 6*d.*
As You Like It. 1*s.* 6*d.* *Richard the Third.* 2*s.* 6*d.*
A Midsummer Night's Dream. 1*s.* 6*d.* *Henry the Fifth.* 2*s.*
Twelfth Night. 1*s.* 6*d.* *King John.* 1*s.* 6*d.*
Julius Cæsar. 2*s.* *King Lear.* 1*s.* 6*d.*
Henry the Eighth. 2*s.*

Shakespeare as a Dramatic Artist; *a popular Illustration of the Principles of Scientific Criticism.* By R. G. MOULTON, M.A. *Second Edition, Enlarged.* . . . . . [Crown 8vo, 6*s.*

Bacon. *Advancement of Learning.* Edited by W. ALDIS WRIGHT, D.C.L. *Third Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

Bacon. *The Essays.* Edited, with Introduction and Illustrative Notes, by S. H. REYNOLDS, M.A. . . . . [Demy 8vo, *half-bound*, 12*s.* 6*d.*

Milton. I. *Areopagitica.* With Introduction and Notes. By JOHN W. HALES, M.A. *Third Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

——— II. *Poems.* Edited by R. C. BROWNE, M.A. In two Volumes. *Fifth Edition.*
[Extra fcap. 8vo, 6*s.* 6*d.* Sold separately, Vol. I. 4*s.*, Vol. II. 3*s.*
In paper covers:—
Lycidas, 3*d.* *L'Allegro*, 3*d.* *Il Penseroso*, 4*d.* *Comus*, 6*d.*

——— III. *Paradise Lost.* Book I. Edited with Notes, by H. C. BEECHING, M.A. . . [Extra fcap. 8vo, 1*s.* 6*d.* *In Parchment*, 3*s.* 6*d.*

——— IV. *Samson Agonistes.* Edited, with Introduction and Notes, by JOHN CHURTON COLLINS, M.A. . . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.*

Bunyan. *The Pilgrim's Progress, Grace Abounding, Relation of the Imprisonment of Mr. John Bunyan.* Edited by E. VENABLES, M.A.
[Extra fcap. 8vo, 5*s.* *In Parchment*, 6*s.*

Clarendon. I. *History of the Rebellion.* Book VI. Edited with Introduction and Notes by T. ARNOLD, M.A. . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

——— II. *Selections.* Edited by G. BOYLE, M.A., Dean of Salisbury.
[Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

Dryden. *Select Poems.* (*Stanzas on the Death of Oliver Cromwell; Astræa Redux; Annus Mirabilis; Absalom and Achitophel; Religio Laici; The Hind and the Panther.*) Edited by W. D. CHRISTIE, M.A.
[Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

——— *Essay of Dramatic Poesy.* Edited, with Notes, by T. ARNOLD, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

Locke. *Conduct of the Understanding.* Edited, with Introduction, Notes, &c., by T. FOWLER, D.D. *Third Edition.* . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Addison. *Selections from Papers in the 'Spectator.'* By T. ARNOLD, M.A. *Sixteenth Thousand.* . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.* *In Parchment*, 6*s.*

Steele. *Selected Essays from the Tatler, Spectator, and Guardian.* By AUSTIN DOBSON. . . . [Extra fcap. 8vo, 5*s.* *In Parchment*, 7*s.* 6*d.*

Pope. I. *Essay on Man.* Edited by MARK PATTISON, B.D. *Sixth Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 1*s.* 6*d.*

——— II. *Satires and Epistles.* By the same Editor. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Parnell. *The Hermit.* . . . . . [*Paper covers*, 2*d.*

Thomson. *The Seasons, and the Castle of Indolence.* Edited by J. LOGIE ROBERTSON, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

Berkeley. *Selections.* With Introduction and Notes. By A. C. FRASER, LL.D. *Fourth Edition.* . . . . . [Crown 8vo, 8*s.* 6*d.*

Johnson. I. *Rasselas.* Edited, with Introduction and Notes, by G. BIRKBECK HILL, D.C.L. [Extra fcap. 8vo, *limp*, 2*s.*; *Bevelled boards*, 3*s.* 6*d.*; *in Parchment*, 4*s.* 6*d.*

——— II. *Rasselas; Lives of Dryden and Pope.* Edited by ALFRED MILNES, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

——— *Lives of Dryden and Pope.* By the same Editor. [*Stiff covers*, 2*s.* 6*d.*

——— III. *Life of Milton.* Edited, with Notes, &c., by C. H. FIRTH, M.A. . . . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.* 6*d.*; *cloth*, 2*s.* 6*d.*

——— IV. *Vanity of Human Wishes.* With Notes, by E. J. PAYNE, M.A. . . . . [*Paper covers*, 4*d.*

Gray. *Selected Poems.* Edited by EDMUND GOSSE, M.A. [*In Parchment*, 3*s.*

——— *The same*, together with Supplementary Notes for Schools. By FOSTER WATSON, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.* 6*d.*

——— *Elegy, and Ode on Eton College.* . . . [*Paper covers*, 2*d.*

Goldsmith. *Selected Poems.* Edited, with Introduction and Notes, by AUSTIN DOBSON . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.* *In Parchment*, 4*s.* 6*d.*

——— *The Traveller.* Edited by G. BIRKBECK HILL, D.C.L. [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.*

——— *The Deserted Village.* . . . . . [*Paper covers*, 2*d.*

Cowper. I. *The Didactic Poems of* 1782, with Selections from the Minor Pieces, A.D. 1779–1783. Edited by H. T. GRIFFITH, B.A. [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

——— II. *The Task, with Tirocinium*, and Selections from the Minor Poems, A.D. 1784–1799. By the same Editor. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

Burke. I. *Thoughts on the Present Discontents; the two Speeches on America.* Edited by E. J. PAYNE, M.A. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

——— II. *Reflections on the French Revolution.* By the same Editor. *Second Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 5*s.*

——— III. *Four Letters on the Proposals for Peace with the Regicide Directory of France.* By the same Editor. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 5*s.*

Burns. *Selected Poems.* Edited by J. LOGIE ROBERTSON, M.A. [Crown 8vo, 6s.

Keats. *Hyperion*, Book I. With Notes, by W. T. ARNOLD, B.A. 4d.

Byron. *Childe Harold.* With Introduction and Notes, by H. F. TOZER, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3s. 6d. *In Parchment*, 5s.

Shelley. *Adonais.* With Introduction and Notes. By W. M. ROSSETTI. . . . . [Crown 8vo, 5s.

Scott. *Lady of the Lake.* Edited, with Preface and Notes, by W. MINTO, M.A. With Map. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3s. 6d.

——— *Lay of the Last Minstrel.* Edited by W. MINTO, M.A. With Map. . . . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 2s. *In Parchment*, 3s. 6d.

——— *Lay of the Last Minstrel.* Introduction and Canto I, with Preface and Notes, by W. MINTO, M.A. . . . . [*Paper covers*, 6d.

——— *Marmion.* Edited by T. BAYNE. . [Extra fcap. 8vo, 3s. 6d.

Campbell. *Gertrude of Wyoming.* Edited, with Introduction and Notes, by H. MACAULAY FITZGIBBON, M.A. *Second Edition* . [Extra fcap. 8vo, 1s.

Wordsworth. *The White Doe of Rylstone.* Edited by WILLIAM KNIGHT, LL.D., University of St. Andrews. . . [Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

Typical Selections *from the best English Writers. Second Edition.* In Two Volumes. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3s. 6d. each.

HISTORY AND GEOGRAPHY, &c.

Freeman. *A Short History of the Norman Conquest of England.* By E. A. FREEMAN, M.A. *Second Edition.* . . [Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

George. *Genealogical Tables illustrative of Modern History.* By H. B. GEORGE, M.A. *Third Edition, Revised and Enlarged.* [Small 4to, 12s.

Greswell. *History of the Dominion of Canada.* By W. PARR GRESWELL, M.A. . . . . [Crown 8vo, 7s. 6d.

——— *Geography of the Dominion of Canada and Newfoundland.* By the same Author. . . . . [Crown 8vo, 6s.

——— *Geography of Africa South of the Zambesi.* With Maps. [Crown 8vo, 7s. 6d.

Hughes (Alfred). *Geography for Schools.* Part I, *Practical Geography.* With Diagrams. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

Kitchin. *A History of France.* With Numerous Maps, Plans, and Tables. By G. W. KITCHIN, D.D., Dean of Winchester. *Second Edition.* Vol. I. To 1453. Vol. II. 1453–1624. Vol. III. 1624–1793. Each 10s. 6d.

Lucas. *Introduction to a Historical Geography of the British Colonies.* By C. P. LUCAS, B.A. . . . . [Crown 8vo, with 8 maps, 4s. 6d.

——— *Historical Geography of the British Colonies:—*

I. *The Mediterranean and Eastern Colonies* (exclusive of India). [Crown 8vo, with 11 maps, 5s.

II. *The West Indian Dependencies.* With Twelve Maps. [Crown 8vo, 7s. 6d.

MATHEMATICS AND PHYSICAL SCIENCE.

Aldis. *A Text Book of Algebra (with Answers to the Examples).* By W. Steadman Aldis, M.A. . . . . [Crown 8vo, *7s. 6d.*

Combination Chemical Labels. In Two Parts, gummed ready for use. Part I, Basic Radicles and Names of Elements. Part II, Acid Radicles. [Price *3s. 6d.*

Hamilton and **Ball.** *Book-keeping.* By Sir R. G. C. Hamilton, K.C.B., and John Ball (of the firm of Quilter, Ball, & Co.). *New and Enlarged Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, *2s.*

*** *Ruled Exercise Books adapted to the above;* fcap. folio, *1s. 6d. Ruled Book adapted to the Preliminary Course;* small 4to, *4d.*

Hensley. *Figures made Easy: a first Arithmetic Book.* By Lewis Hensley, M.A. . . . . [Crown 8vo, *6d.*

——— *Answers to the Examples in Figures made Easy,* together with 2000 additional Examples formed from the Tables in the same, with Answers. By the same Author. . . . . [Crown 8vo, *1s.*

——— *The Scholar's Arithmetic.* By the same Author. [Crown 8vo, *2s. 6d.*

——— *Answers to the Examples in the Scholar's Arithmetic.* By the same Author. . . . . [Crown 8vo, *1s. 6d.*

——— *The Scholar's Algebra.* An Introductory work on Algebra. By the same Author. . . . . [Crown 8vo, *2s. 6d.*

Nixon. *Euclid Revised.* Containing the essentials of the Elements of Plane Geometry as given by Euclid in his First Six Books. Edited by R. C. J. Nixon, M.A. *Second Edition.* . . . . . [Crown 8vo, *6s.*

May likewise be had in parts as follows:—

Book I, *1s.* Books I, II, *1s. 6d.* Books I–IV, *3s.* Books V, VI, *3s.*

——— *Supplement to Euclid Revised.* By the same Author. [*Stiff covers,* 6*d.*

——— *Geometry in Space.* Containing parts of Euclid's Eleventh and Twelfth Books. By the same Editor. . . . [Crown 8vo, *3s. 6d.*

Fisher. *Class-Book of Chemistry.* By W. W. Fisher, M.A., F.C.S. *Second Edition* . . . . . [Crown 8vo, *4s. 6d.*

Harcourt and **Madan.** *Exercises in Practical Chemistry.* Vol. I. *Elementary Exercises.* By A. G. Vernon Harcourt, M.A., and H. G. Madan, M.A. *Fourth Edition.* Revised by H. G. Madan, M.A. [Crown 8vo, *10s. 6d.*

Williamson. *Chemistry for Students.* By A. W. Williamson, Phil. Doc., F.R.S. . . . . [Extra fcap. 8vo, *8s. 6d.*

Hullah. *The Cultivation of the Speaking Voice.* By JOHN HULLAH. [Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

Maclaren. *A System of Physical Education: Theoretical and Practical.* With 346 Illustrations drawn by A. MACDONALD, of the Oxford School of Art. By ARCHIBALD MACLAREN, the Gymnasium, Oxford. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 7s. 6d.

Troutbeck and Dale. *A Music Primer for Schools.* By J. TROUTBECK, D.D., formerly Music Master in Westminster School, and R. F. DALE, M.A., B.Mus., late Assistant Master in Westminster School. [Crown 8vo, 1s. 6d.

Tyrwhitt. *A Handbook of Pictorial Art.* By R. St. J. TYRWHITT, M.A. With coloured Illustrations, Photographs, and a chapter on Perspective, by A. MACDONALD. *Second Edition.* . . . [8vo, *half-morocco*, 18s.

Upcott. *An Introduction to Greek Sculpture.* By L. E. UPCOTT, M.A. . . . . [Crown 8vo, 4s. 6d.

Student's Handbook to the University and Colleges of Oxford. *Eleventh Edition.* . . . . . [Crown 8vo, 2s. 6d.

Helps to the Study of the Bible, taken from the *Oxford Bible for Teachers,* comprising Summaries of the several Books, with copious Explanatory Notes and Tables illustrative of Scripture History and the Characteristics of Bible Lands; with a complete Index of Subjects, a Concordance, a Dictionary of Proper Names, and a series of Maps. . . . . [Crown 8vo, 3s. 6d.

*** A READING ROOM *has been opened at the* CLARENDON PRESS WAREHOUSE, AMEN CORNER, *where visitors will find every facility for examining old and new works issued from the Press, and for consulting all official publications.*

☞ *All communications on Literary Matters and suggestions of new Books or new Editions, should be addressed to*

THE SECRETARY TO THE DELEGATES,
CLARENDON PRESS,
OXFORD.

London: HENRY FROWDE,
OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE, AMEN CORNER.
Edinburgh: 12 FREDERICK STREET.
Oxford: CLARENDON PRESS DEPOSITORY,
116 HIGH STREET.

Clarendon Press Series.

Modern Languages.

FRENCH.

Brachet. *Etymological Dictionary of the French Language*, with a Preface on the Principles of French Etymology. Translated into English by G. W. KITCHIN, D.D., Dean of Winchester. *Third Edition.* [Crown 8vo, 7*s.* 6*d.*

——— *Historical Grammar of the French Language.* Translated into English by G. W. KITCHIN, D.D. *Fourth Edition.* [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

Saintsbury. *Primer of French Literature.* By GEORGE SAINTSBURY, M.A. *Second Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

——— *Short History of French Literature.* By the same Author. [Crown 8vo, 10*s.* 6*d.*

——— *Specimens of French Literature*, from Villon to Hugo. By the same Author. . . . . [Crown 8vo, 9*s.*

Beaumarchais. *Le Barbier de Séville.* With Introduction and Notes by AUSTIN DOBSON. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Blouët. *L'Éloquence de la Chaire et de la Tribune Françaises.* Edited by PAUL BLOUËT, B.A. (Univ. Gallic.) Vol. I. *French Sacred Oratory.* [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Corneille. *Horace.* With Introduction and Notes by GEORGE SAINTSBURY, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

——— *Cinna.* With Notes, Glossary, &c. By GUSTAVE MASSON, B.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.* 6*d.* *cloth*, 2*s.*

Gautier (Théophile). *Scenes of Travel.* Selected and Edited by G. SAINTSBURY, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Masson. *Louis XIV and his Contemporaries;* as described in Extracts from the best Memoirs of the Seventeenth Century. With English Notes, Genealogical Tables, &c. By GUSTAVE MASSON, B.A. [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Molière. *Les Précieuses Ridicules.* With Introduction and Notes by ANDREW LANG, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 1*s.* 6*d.*

——— *Les Femmes Savantes.* With Notes, Glossary, &c. By GUSTAVE MASSON, B.A. . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.* 6*d.* *cloth*, 2*s.*

Molière. *Le Misanthrope.* Edited by H. W. GEGG MARKHEIM, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

——— *Les Fourberies de Scapin.* With Voltaire's Life of Molière. By GUSTAVE MASSON, B.A. . . . [Extra fcap. 8vo, *stiff covers*, 1*s.* 6*d.*

——— *Les Fourberes de Scapin.* } With Voltaire's Life of Molière. By GUSTAVE MASSON, B.A.
Racine. *Athalie.* } [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Musset. *On ne badine pas avec l'Amour*, and *Fantasio.* With Introduction, Notes, &c., by WALTER HERRIES POLLOCK. [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

NOVELETTES:—

Xavier de Maistre. *Voyage autour de ma Chambre.*
Madame de Duras. *Ourika.*
Erckmann-Chatrian. *Le Vieux Tailleur.*
Alfred de Vigny. *La Veillée de Vincennes.*
Edmond About. *Les Jumeaux de l'Hôtel Corneille.*
Rodolphe Töpffer. *Mésaventures d'un Écolier.*

} By GUSTAVE MASSON, B.A., *3rd Edition.* Ext. fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Voyage autour de ma Chambre, separately, limp, 1*s.* 6*d.*

Perrault. *Popular Tales.* Edited, with an Introduction on Fairy Tales, &c., by ANDREW LANG, M.A. . . . [Extra fcap. 8vo, 5*s.* 6*d.*

Quinet. *Lettres à sa Mère.* Edited by G. SAINTSBURY, M.A. [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Racine. *Esther.* Edited by G. SAINTSBURY, M.A. [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Racine. *Andromaque.* } With Louis Racine's Life of his Father. By
Corneille. *Le Menteur.* } GUSTAVE MASSON, B.A. [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Regnard. . . . *Le Joueur.* } By GUSTAVE MASSON, B.A.
Brueys and Palaprat. *Le Grondeur.* } [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Sainte-Beuve. *Selections from the Causeries du Lundi.* Edited by G. SAINTSBURY, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Sévigné. *Selections from the Correspondence of* **Madame de Sévigné** and her chief Contemporaries. Intended more especially for Girls' Schools. By GUSTAVE MASSON, B.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

Voltaire. *Mérope.* Edited by G. SAINTSBURY, M.A. [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

ITALIAN.

Dante. *Selections from the 'Inferno.'* With Introduction and Notes, by H. B. COTTERILL, B.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

Tasso. *La Gerusalemme Liberata.* Cantos i, ii. With Introduction and Notes, by the same Editor. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

GERMAN, &c.

Buchheim. *Modern German Reader.* A Graduated Collection of Extracts in Prose and Poetry from Modern German writers. Edited by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc.

Part I. With English Notes, a Grammatical Appendix, and a complete Vocabulary. *Fourth Edition.* . . . . [Extra fcap. 8vo, *2s. 6d.*

Part II. With English Notes and an Index. . [Extra fcap. 8vo, *2s. 6d.*

——— *German Poetry for Beginners.* Edited, with Notes and Vocabulary, by EMMA S. BUCHHEIM. . . . . [Extra fcap. 8vo, *2s.*

Lange. *The Germans at Home;* a Practical Introduction to German Conversation, with an Appendix containing the Essentials of German Grammar. By HERMANN LANGE. *Third Edition.* . . . . . [8vo, *2s. 6d.*

——— *The German Manual;* a German Grammar, a Reading Book, and a Handbook of German Conversation. By the same Author. [8vo, *7s. 6d.*

——— *A Grammar of the German Language,* being a reprint of the Grammar contained in *The German Manual.* By the same Author. [8vo, *3s. 6d.*

——— *German Composition;* a Theoretical and Practical Guide to the Art of Translating English Prose into German. By the same Author. *Second Edition* . . . . . [8vo, *4s. 6d.*

[*A Key to the above, price 5s.*]

——— *German Spelling:* A Synopsis of the Changes which it has undergone through the Government Regulations of 1880 . [*Paper cover, 6d.*

Becker's Friedrich der Grosse. With an Historical Sketch of the Rise of Prussia and of the Times of Frederick the Great. With Map. Edited by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc. . . . [Extra fcap. 8vo, *3s. 6d.*

Chamisso. *Peter Schlemihl's Wundersame Geschichte.* With Notes and Vocabulary. By EMMA S. BUCHHEIM. . . . [Extra fcap. 8vo, *2s.*

Goethe. *Egmont.* With a Life of Goethe, &c. Edited by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc. *Third Edition.* . . . . [Extra fcap. 8vo, *3s.*

——— *Iphigenie auf Tauris.* A Drama. With a Critical Introduction and Notes. Edited by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc. *Third Edition.* [Extra fcap. 8vo, *3s.*

Heine's *Harzreise.* With a Life of Heine, &c. Edited by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc. . . . . [Extra fcap. 8vo, *cloth, 2s. 6d.*

——— *Prosa,* being Selections from his Prose Works. Edited with English Notes, &c., by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc. [Extra fcap. 8vo, *4s. 6d.*

Lessing. *Laokoon.* With Introduction, Notes, &c. By A. HAMANN, Phil. Doc., M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, *4s. 6d.*

——— *Minna von Barnhelm.* A Comedy. With a Life of Lessing, Critical Analysis, Complete Commentary, &c. Edited by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc. *Fifth Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, *3s. 6d.*

——— *Nathan der Weise.* With English Notes, &c. Edited by C. A. BUCHHEIM, Phil. Doc. *Second Edition.* . [Extra fcap. 8vo, *4s. 6d.*

Sargent. *Easy Passages for Translation into Latin.* By J. Y. SARGENT, M.A. *Seventh Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

[*A Key to this Edition is provided: for Teachers only, price* 5s.]

—— *A Latin Prose Primer.* By the same Author.
[Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

King and **Cookson.** *The Principles of Sound and Inflexion, as illustrated in the Greek and Latin Languages.* By J. E. KING, M.A., and CHRISTOPHER COOKSON, M.A. . . . . [8vo, 18s.

—— *An Introduction to the Comparative Grammar of Greek and Latin.* By the same Authors. . . . . [Crown 8vo, 5s. 6d.

Papillon. *A Manual of Comparative Philology.* By T. L. PAPILLON, M.A. *Third Edition.* . . . . . [Crown 8vo, 6s.

Caesar. *The Commentaries* (for Schools). With Notes and Maps. By CHARLES E. MOBERLY, M.A. *New Edition*:—

The Gallic War.	Books I, II.	[Extra fcap. 8vo, 2s.
The Gallic War.	Books III-V.	[Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.
The Gallic War.	Books VI, VII, VIII. . .	[Extra fcap. 8vo, 3s. 6d.
The Civil War.	*Second Edition.* . . .	[Extra fcap. 8vo, 3s. 6d.

Catulli Veronensis *Carmina Selecta,* secundum recognitionem ROBINSON ELLIS, A.M. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3s. 6d.

Cicero. *Selection of Interesting and Descriptive Passages.* With Notes. By HENRY WALFORD, M.A. In three Parts. *Third Edition.*
[Extra fcap. 8vo, 4s. 6d.

Part I.	*Anecdotes from Grecian and Roman History.* .	[*limp,* 1s. 6d.
Part II.	*Omens and Dreams; Beauties of Nature.* . .	[,, 1s. 6d.
Part III.	*Rome's Rule of her Provinces.*	[,, 1s. 6d.

—— *De Senectute.* With Introduction and Notes. By LEONARD HUXLEY, B.A. *In one or two Parts.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 2s.

—— *Pro Cluentio.* With Introduction and Notes. By W. RAMSAY, M.A. Edited by G. G. RAMSAY, M.A. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 3s. 6d.

—— *Pro Roscio.* With Introduction and Notes. By ST. GEORGE STOCK, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3s. 6d.

—— *Select Orations* (for Schools). *In Verrem Actio Prima. De Imperio Gn. Pompeii. Pro Archia. Philippica IX.* With Introduction and Notes. By J. R. KING, M.A. *Second Edition.* . [Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

—— *In Q. Caecilium Divinatio* and *In C. Verrem Actio Prima.* With Introduction and Notes. By J. R. KING, M.A. [Extra fcap. 8vo, 1s. 6d.

—— *Speeches against Catilina.* With Introduction and Notes. By E. A. UPCOTT, M.A. *In one or two Parts.* . . [Extra fcap. 8vo, 2s. 6d.

—— *Philippic Orations.* With Notes, &c., by J. R. KING, M.A. *Second Edition.* . . . . . [8vo, 10s. 6d.

Cicero. *Selected Letters* (for Schools). With Notes. By C. E. PRICHARD, M.A., and E. R. BERNARD, M.A. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

—— *Select Letters.* With English Introductions, Notes, and Appendices. By ALBERT WATSON, M.A. *Third Edition.* . . [8vo, 18*s.*

—— *Select Letters.* Text. By the same Editor. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 4*s.*

Cornelius Nepos. With Notes. By OSCAR BROWNING, M.A. *Third Edition.* Revised by W. R. INGE, M.A. . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

Early Roman Poetry. *Selected Fragments.* With Introduction and Notes. By W. W. MERRY, D.D. . . . . [Crown 8vo, 6*s.* 6*d.*

Horace. With a Commentary. Volume I. *The Odes, Carmen Seculare,* and *Epodes.* By EDWARD C. WICKHAM, M.A., Head Master of Wellington College. *New Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 6*s.*

—— *Selected Odes.* With Notes for the use of a Fifth Form. By E. C. WICKHAM, M.A. *In one or two Parts.* . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Juvenal. *XIII Satires.* Edited, with Introduction, Notes, &c., by C. H. PEARSON, M.A., and H. A. STRONG, M.A. . . [Crown 8vo, 6*s.*
Or separately, Text and Introduction, 3*s.*; *Notes,* 3*s.* 6*d.*

Livy. *Selections* (for Schools). With Notes and Maps. By H. LEE-WARNER, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo.
Part I. *The Caudine Disaster.* . . . . . [*limp,* 1*s.* 6*d.*
Part II. *Hannibal's Campaign in Italy.* . . . . [,, 1*s.* 6*d.*
Part III. *The Macedonian War.* . . . . . [,, 1*s.* 6*d.*

—— *Book I.* With Introduction, Historical Examination, and Notes. By J. R. SEELEY, M.A. *Second Edition.* . . . . . [8vo, 6*s.*

—— *Books V—VII.* With Introduction and Notes. By A. R. CLUER, B.A. *Second Edition.* Revised by P. E. MATHESON, M.A. *In one or two Parts.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 5*s.*

—— *Book V.* By the same Editors. . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Books XXI—XXIII.* With Introduction, Notes and Maps. By M. T. TATHAM, M.A. *Second Edition* . . . [Extra fcap. 8vo, 5*s.*

—— *Book XXI.* By the same Editor. . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Book XXII.* By the same Editor. . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Ovid. *Selections* (for the use of Schools). With Introductions and Notes, and an Appendix on the Roman Calendar. By W. RAMSAY, M.A. Edited by G. G. RAMSAY, M.A. *Third Edition.* . [Extra fcap. 8vo, 5*s.* 6*d.*

—— *Tristia,* Book I. The Text revised, with an Introduction and Notes. By S. G. OWEN, B.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

—— *Tristia,* Book III. With Introduction and Notes. By the same Editor. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Persius. *The Satires.* With Translation and Commentary by J. CONINGTON, M.A., edited by H. NETTLESHIP, M.A. *Second Edition.* [8vo, 7*s.* 6*d.*

Specimens of Greek Dialects; being *a Fourth Greek Reader*. With Introductions and Notes. By W. W. MERRY, D.D. [Extra fcap. 8vo, *4s. 6d.*

Selections from Homer and the Greek Dramatists; being *a Fifth Greek Reader*. By EVELYN ABBOTT, M.A. . . [Extra fcap. 8vo, *4s. 6d.*

Wright. *The Golden Treasury of Ancient Greek Poetry*. By R. S. WRIGHT, M.A. *Second Edition, Revised.* . . [Extra fcap. 8vo, *10s. 6d.*

Wright and **Shadwell.** *A Golden Treasury of Greek Prose*. By R. S. WRIGHT, M.A., and J. E. L. SHADWELL, M.A. [Extra fcap. 8vo, *4s. 6d.*

THE GREEK TESTAMENT.

A Greek Testament Primer. By E. MILLER, M.A. . [*3s. 6d.*

Evangelia Sacra Graece. . . . [Fcap. 8vo, *limp*, *1s. 6d.*

Novum Testamentum Graece juxta Exemplar Millianum. [*2s. 6d.*

Novum Testamentum Graece. Accedunt parallela S. Scripturae loca, &c. Edidit CAROLUS LLOYD, S.T.P.R. . . . . [18mo, *3s.*

Appendices ad Novum Testamentum Stephanicum, curante GULMO. SANDAY, A.M. . . . . [18mo, *3s. 6d.*

The Greek Testament, with the Readings adopted by the Revisers of the Authorised Version. . . . . [Fcap. 8vo, *4s. 6d.*

Outlines of Textual Criticism applied to the New Testament. By C. E. HAMMOND, M.A. *Fifth Edition.* . . . [Crown 8vo, *4s. 6d.*

GREEK CLASSICS FOR SCHOOLS.

Aeschylus. *Agamemnon.* With Introduction and Notes, by ARTHUR SIDGWICK, M.A. *Third Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, *3s.*

—— *Choephoroi.* By the same Editor. . . . Extra fcap. 8vo, *3s.*

—— *Eumenides.* By the same Editor. *In one or two Parts.* [Extra fcap. 8vo, *3s.*

—— *Prometheus Bound.* With Introduction and Notes, by A. O. PRICKARD, M.A. *Second Edition.* . . . . [Extra fcap. 8vo, *2s.*

Aristophanes. *The Acharnians.* With Introduction and Notes, by W. W. MERRY, D.D. *Third Edition.* . . . [Extra fcap. 8vo, *3s.*

—— *The Birds.* By the same Editor. . . [Extra fcap. 8vo, *3s. 6d.*

—— *The Clouds.* By the same Editor. *Third Edition.* [Extra fcap. 8vo, *3s.*

—— *The Frogs.* By the same Editor. . [Extra fcap. 8vo, *3s.*

—— *The Knights.* By the same Editor. . [Extra fcap. 8vo, *3s.*

Cebes. *Tabula.* With Introduction and Notes, by C. S. JERRAM, M.A. [Extra fcap. 8vo, *2s. 6d.*

Demosthenes. *Orations against Philip.* With Introduction and Notes. By EVELYN ABBOTT, M.A., and P. E. MATHESON, M.A.

Vol. I. *Philippic I* and *Olynthiacs I—III.* . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.*
Vol. II. *De Pace, Philippic II, De Chersoneso, Philippic III.* . [4*s.* 6*d.*

Euripides. *Alcestis.* By C. S. JERRAM, M.A. [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Hecuba.* By C. H. RUSSELL, M.A. [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Helena.* By C. S. JERRAM, M.A. . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

—— *Heracleidae.* By the same Editor. . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

—— *Iphigenia in Tauris.* By the same Editor. [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

—— *Medea.* With Introduction, Notes, and Appendices. By C. B. HEBERDEN, M.A. *In one or two Parts.* . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

—— *Cyclops.* By W. E. LONG, M.A. . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Herodotus. Book IX. Edited, with Notes, by EVELYN ABBOTT, M.A. *In one or two Parts.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

—— *Selections.* Edited, with Introduction, Notes, and a Map, by W. W. MERRY, D.D. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

Homer. *Iliad,* Books I–XII. With an Introduction, a brief Homeric Grammar, and Notes. By D. B. MONRO, M.A. *Second Edition.* . [6*s.*

—— *Iliad,* Books XIII–XXIV. By the same Editor. . . [6*s.*

—— *Iliad,* Book I. By the same Editor. . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

—— For Beginners. *Iliad,* Book III. By M. T. TATHAM, M.A. [Extra fcap. 8vo, 1*s.* 6*d.*

—— *Iliad,* Book XXI. With Notes, &c. By HERBERT HAILSTONE, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 1*s.* 6*d.*

—— *Odyssey,* Books I–XII. By W. W. MERRY, D.D. *New Edition.* *In one or two Parts.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 5*s.*

—— *Odyssey,* Books I and II. By the same Editor. . [Each 1*s.* 6*d.*

—— *Odyssey,* Books VII–XII. By the same Editor. [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

—— *Odyssey,* Books XIII–XXIV. By the same Editor. *Second Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 5*s.*

Lucian. *Vera Historia.* By C. S. JERRAM, M.A. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 1*s.* 6*d.*

Lysias. *Epitaphios.* Edited by F. J. SNELL, B.A. [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

Plato. *The Apology.* With Introduction and Notes. By ST. GEORGE STOCK, M.A. *Second Edition.* . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Meno.* By the same Editor . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Crito.* By the same Editor . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

—— *Selections.* With Introductions and Notes. By JOHN PURVES, M.A., and Preface by B. JOWETT, M.A. *Second Edition.* [Extra fcap. 8vo, 5*s.*

Plutarch. *Lives of the Gracchi.* Edited, with Introduction, Notes, and Indices, by G. E. UNDERHILL, M.A. . . . . [Crown 8vo, 5*s.*

Sophocles. Edited, with Introductions and English Notes, by LEWIS CAMPBELL, M.A., and EVELYN ABBOTT, M.A. New Edition. 2 Vols. 10*s.* 6*d.* [*or*, Vol. I. Text, 4*s.* 6*d.*; Vol. II. Notes, 6*s.*

☞ *Also in single Plays. Extra fcap.* 8vo, *limp*:—

Oedipus Tyrannus, Philoctetes, Ajax, Electra, Trachiniae, 2*s.* each.

Oedipus Coloneus, Antigone. 1*s.* 9*d.* each.

—— *Oedipus Rex:* Dindorf's Text, with Notes by W. BASIL JONES, D.D., Lord Bishop of St. David's. . . . [Extra fcap. 8vo, *limp*, 1*s.* 6*d.*

Theocritus. Edited, with Notes, by H. KYNASTON, D.D. (late SNOW). *Fourth Edition.* . . . . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

Xenophon. *Easy Selections.* By J. S. PHILLPOTTS, B.C.L., and C. S. JERRAM, M.A. *Third Edition.* . . . . . [3*s.* 6*d.*

—— *Selections* (for Schools). With Notes and Maps. By J. S. PHILLPOTTS, B.C.L. *Fourth Edition.* . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.* 6*d.*

—— *Anabasis*, Book I. With Introduction, Notes, and Map. By J. MARSHALL, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Anabasis*, Book II. With Notes and Map. By C. S. JERRAM, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

—— *Anabasis*, Book III. With Introduction, Analysis, Notes, &c. By J. MARSHALL, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Vocabulary to the Anabasis.* By J. MARSHALL, M.A. . [1*s.* 6*d.*

—— *Cyropaedia*, Book I. With Introduction and Notes. By C. BIGG, D.D. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.*

—— *Cyropaedia*, Books IV, V. With Introduction and Notes. By the same Editor. . . . . [Extra fcap. 8vo, 2*s.* 6*d.*

—— *Hellenica*, Books I, II. With Introduction and Notes. By G. E. UNDERHILL, M.A. . . . . [Extra fcap. 8vo, 3*s.*

—— *Memorabilia.* Edited for the use of Schools, with Introduction and Notes, &c., by J. MARSHALL, M.A. . . [Extra fcap. 8vo, 4*s.* 6*d.*

London: HENRY FROWDE,
OXFORD UNIVERSITY PRESS WAREHOUSE, AMEN CORNER.
Edinburgh: 12 FREDERICK STREET.
Oxford: CLARENDON PRESS DEPOSITORY,
116 HIGH STREET.

Stanford University Libraries
3 6105 010 454 143

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD AUXILIARY LIBRARY
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(650) 723-9201
salcirc@sulmail.stanford.edu
All books are subject to recall.
DATE DUE

JUN 21 1999
JUN 21 1999